ح برثرمان

زندگانی جامی

هنوز نغمات دلنواز بلبل دستانسرای شیراز یعنی آغاز و انجام خواجه شمسالدین محمدحافظ بگوش جهانیان نرسیده بود که شمسالدین محمددشتی اصفهانی از دست ترکتازی ترکان بخر اسان پناه برده در قصبه خرجردجامرحل اقامت افکنده و دختر یکنفراز عقاب امام محمد بن حسن شیبانی ۱ را به عقد خویش در آورد از این پیوند پسری بنام احمد و جودیافت او نیز در همانشهر تأهل اختیار نموده و بامر قضا مشغول گردید چندی بعد برای انجام کارهائی بهرات رفته و هنگام بازگشت کودك پنجساله خویش را در آغوش یافت این کودك عدالرحمن نام داشت و بعد ها بنام جامی مشهور آفاق شد ۲

دراینوقتسی ویکسال بودکهستاره درخشان حافظ افول کرده

بسال هشتصد و هنده زهجرت نبوی که زدزمکه به یشرب سرادقات جلال ز اوج قله روازگاه عزو قدم بدین حضیض هواسست کرده ام بروبال

۱ - امام محمد شیبانی در سال ۱۸۹ وفات یافت

۲ ـ جامي درقصيده رشح بال بسال تولد خويش اشاره كرده وگويد :

ودست روز گارشیم دیگری در چراغدان ادبیات ایران میگذاشت عبدالر حمن از زمان کودکی آنا دذکاوت خویشر ابهمگان نشان داده مقدمات فارسی و عربی را نزد پدر آموخته و در هرات که در آن ایام یکی از بزر گترین مراکز اشاعه علموادب بودبمدوسه نظامیه داخل گشته بتحصیل عربی و معانی بیان پرداخت مختصر تلخیص سکاکی و مطولر انزداستادی جنبد نام آموخته سپس از محضر خواجه علی سیرقندی که از دانشمندان زبر دست عهد خودبوداستفاضه نبود مدتی هم نزد محمد جاجرمی بکسب فضائل اشتفال و رزید . اندکی بعد از هرات بسرقند شتافته در حوزه درس فتح الله تبریزی که استادمیر زاالغ بیك گور کان ۱ بود راه یافته و بوسیله این مرد دانش دوست شهر تش در آن شهر دو زون شد .

اهالی سعرقند بقدری درفضائل جامی مبالغه نموده که قاضی زاده روم ۲ بعلاقاتش مشتاق گردیده و پسازدیدار او باشگفتی و اعجاب تمام کفت و تا بنای سعرقندست هرگز بجودت طبع وقو"ت تصر"ف این جوان جامی کس از آب آمویه بدین جانب عبور نکرده است، این تمجید نیز ورد زبانها کشته و موجب شد که میرزا الغ بیك هم خواهان مصاحبت او شود و بحضورش خواند . از این روز کو کب اقبال او

۱ - میرزاالغ بیك كوركان فرزندشاهرخسلطاناوز۱۸ تا ۵۳ ۸۵ درقستى ازخراسان سلطنت داشت عافیت بفرمان فرزندش عبداللطیف بدست عباس نامی كشته شدوجملة «عباس كشت» ماده تاریخ اوست عجب آنكه عبداللطیف نیز بدست شخصی موسوم به بابا حسین كشته شدوماده تاریخ اوهم «بابا حسین كشت» در آمد .

۲ - قاشی زادهٔ روم درسنه ۸۸۸ فوت شد

درخشندگی بافته و تاپایان حیاتش از فروغ و تابش آن کاسته نشد.
جامی در بدایت حال یعنی در نخستین مراحل سخنودی
پیناسبت آنکه اجدادش از مردم دشت ، اصفهان بودند دشتی
تخلص میکرد ولی بعد ها بواسطه آنکه تولدش درولایت جام اتفاق
افتاده و آن ولایت مولد و مرقد شیخ الاسلام احید جام ۱ بوده است
فیضان طبع خود را مرهون رشحات جام ولایت آن بزرگوار دانسته
و کلمه جامی را برای تخلص اختیار نموده و خود در این رباعی بدان معنی
اشارت میکند:

مولدم جام و رشحة قلمم جرعة جام شیخ الاسلامی است لا جرم در جریدة اشعار بدو معنی تخلصم جامی است جامی سالها در سرقند و هرات باستفاده و استفاضه مشغول گشته و در اثر خوابی که دید مرید شیخ سعد الدین محمد کاشغری نقشبندی گردیده سالك طریق عرفان شده در راه سلوك رنجها برده ریاضتها کشیده و بوسیله مرشدش شیخ سعد الدین بخدمت خواجه عبد الله احراد رسیده و بعقمات عالیه نابل آمد و چون مرشدش دارفانی در و داع گفت جانشین او شده و برمسند ارشاد متمكن گردید.

در شانزدهم ربیع الثانی _{۸۷۷} هنگامی که سنین عمرش به شست رسیده بود بقصد طواف بیت الله از هرات حرکت کرده پس از دو ماه

۸ـ شيخ الاسلام ابونصر احمدبن ابوالعسن جامی ازمشايخ متصوفه است
 ودرسال ۳۳۲ وفات يافت داحمدجامي قدس سره» تاريخ قوت اوست

سيزدهم شعبان سال ۸۷۸ بهرات وارد شد اين مسافرت قريب بيكسال و نيم طول كشيد .

كويند بار ديكرسلطان عثماني جامي رابروم دعوت نموده ومولانا بقصد ملاقات آن بادشاه ازخراسان بسوی اسلامبول حرکت کرد ولی در قونيه خبر فوت سلطانراشنيده بهرات مراجعت نمودو بالاخر ودرهمان شهر بروزجمعه ١٨ محرمسال٩٨ ٨هنكام نماز بيشين دنيارا بدرودكفت و با خاموشی آنچراغ پرفروغ دودازخراسان بر آمد ۱

سلطان حسین بایقرا وامیر علیشیر پساز آگاهی از نسوت جامیہ با گروهی انبوه از وزرا وعلما ورجال وإعيان بخانه اورفته جنازه را با احتراماتي كه نظير آن ديده نشده بود بعيد كاه هرات برده براو نماز كزارده و در پیش روی شیخ سعدالدین بخاك سپردند گوینددر آنروز بادشاه بواسطه درد پا نتوانست به تشییع جنازه حاضرشود و همواره بر این بي توفيقي نأسف ميبرد ٢

در تاریخ ادبیات ایران سخنوری را نمی شناسم کهمانند جامی در دوران زندگانیخودهمواره مورد توجه و ستایش خاص و عامبود. و بقدر

مقام جامي

 دود از خراسان برآمد ماده تاریخ وفات اوست ماده تاریخهای دیگری نیز برای فوت اوساخته اند متجمله امیرعلیشیر نواتی گفته است :

كشت تاريخ وقاتش كاشف سراله

كاشف سرالهى بودبى شك زان سبب وانوری بخاراتی ساخته است :

في روضة مخلده ارضها السما تاریخه و من دخله کان آمنا ۲ ـ سندى كه عدم حضور يادشاه را درمراسم تشييم تأييد كسند بنظر نرسيد .

جامىكه بودبلبل جنت قراريافت كلك قضانوشت روان بردربهشت او در نظرسلاطین و فرماندهان و و زرا و رجال و و جوه اهالی کشور ایران و ممالئ محاور قدر ومنزلت یافته باشد. برای احدی از گویندگان و نویسندگان ایران اتفاق نیفتاده بود که در یکزمان طرف بی میلی چند نفر از سلاطین و اقع گشته و در از محبت یکی از آنان طرف بی میلی دیگران نشود این توفیق تنها شامل حال جامی بوده است که در یکمه دم طلوب و محبوب پادشاهان ایران و روم و مصروفرمانر و ایان شام و آذر بایجان و عراق و حجاز بود و در نظر همگان مرتبتی عالی و رفیع داشت و علت این توفیق نبوده است مگر داشتن فضل و علم کافی ، بی اعتنائی به مال و منال دنیاوی ۱ آلوده نشدن به دح و ذم عالی و دانی ۲ خضوع نفس و فروتنی بی اندازه ۳ و بالاخره قوت ناطقه که گاه با نصایح و حکم نفس و فروتنی بی اندازه ۳ و بالاخره قوت ناطقه که گاه با نصایح و حکم

۱ - جامی بارها باینمعنی اشاره نبوده وازآن جمله است :

بروژی بود خشك نانی کفاف بسالی بود کهنه دلقی بسند عبدالنغوو لاوی دوتکسلهمینویسد گاهی قبایدوش مبارك ایشان میبود بر داشته بر ڈیرہا میانداختندی ومیقرمودندی که هم پلاسست وهم لباس

امیرعلیشیر نوامی ۱ وزیر معروف سلطان حسین بایقر ۲۱ یکی از فضلای دربار موسوم به کمال الدین حسین را بامقداری هدیه و تحفه نزد سلطان یعقوب فرستاده و مقرر داشت که کلیات جامی هم یکی از تحفه ها باشد هنگانیکه کمال الدین حسین بدربار سلطان یعقوب رسیده و وقایم سفر خود را برای سلطان نقل میکرد اظهار داشت که در این سفر همواره بمطالبه کلیات حضرت جامی که درشمار تحف واردست سرگرم بوده و در حقیقت خستگی را هرا بدا نوسیله بر طرف میساختم سلطان یعقوب ۱ از اطلاع

۱ - امیر نظام الدین علیشیر متخلص به نوانی برادر شیری سلطان حسین بایتراست که دوسال ۱۹۷۱ امارت یافته واجاؤه مهر زدن بر احکام و مناشیر باوداده شد وجمله علیشیر مهرزد تاریخ آن گردید ، امیرمزبوروزبری علمدوست و هنربرور بوده جمعی کثیر ازشاعران ومورخان و نوسندگان و موسیقی دانان وصورتگران معروف بوسیله او در دربار راه یافتند خودش هم طبع شعرداشته درئیان فارسی و تر کی صاحب دیوان است کتابهای مجالس النفائس و خسة المحیرین امر تألیقات اوست جامی در کتاب بهارستان که چهاوده سال قبل از فوت آن امیر نوشته است اشعاد او را قریب بچهل هزار بیت میخواند شرح حال میر نوشته است که بنظر نرسید بهر حال امیر مزبور درسال ۲۰۰ وفات یافت وجمله را اوار درسال ۲۰۰ وفات یافت وجمله (انوار درست) تاریخ فوت اوست کتاب مجالس النفائس اورا شاه علی نامی در اختری بفارسی ترجمه کردندمترجم اخیر آنر الطائفنامه نامید

 ۲ - ابوالغازی سلطا نحسین بایقرا ازخاندان تیمور لنگ است برگرگان و مازندران و خراسان فرمان میراند و او پادشاهی علم دوست وهنرپرور بوده کتابی هم بنام مجالس العشاق تألیف کردهاست تولدش در۲۶۸ ومرگش در۲۹۸ اتفاق افتاد (هزار حیف زسلطان حسین بایقرا) ماده تاریخ فوت اوست.

۳ ـ سلطان یعقوب ترکمان از امرای آق قویونلو است که از ۸۸۶تا ۸۹. بر آذر بایجان فرانروامی داشت وپادشاهی هنردوست بود براینکه کلمات جامی نیز از جمله هدایاست بیعد خرسند شده و مایل گردید که همان ساخت آنرا بنظرش برسانندولی پس از حاضر شدن کتاب معلوم شد کتابدار امیر علیشیر اشتباها کتاب فتوحات کبیر را که از حیث جلد و ترکیب باکلیات جامی یکسان بسوده است فسرستاده و بیچاره کمال الدین حسین را ۱ مفتضح ساخته است

غرض ازدکر ایندوحکایت آن بودکه دیوان و رسانل جامسی همواره در مجالس سلاطین وصدور حاضر بوده وبعنوان تحقه باطراف فرستاده میشد.

دانشمندمحترم آقای محیط طباطبائی در مقدمه کتاب بهارستان۲ راجع بمظمت مقامجامی حکایتی آورده اندکه عیناً نقل میشود .

«دریکی از جنگهای قدیمی کهدرحدود ۱۰۰۰هجری نوشته شده بود وقتی شرحال اورا بتفصیل دیدم کنون دردسترسی من نیست ولی از آن این دود استان ۳ را بخاطر دارم که حاکی از عظمت و جلال صوری او در جنب جلالت قدر معنوی می باشد.

سلطان حسین بایقرا مدرسهٔ درهراتساختوروزافتتاح مدرسه در صحن آن جشنعظیمی بر پاکرد ودر گرداگرد مدرسه برای واردین بر حسبمقام ودرجه مجلها تعیین شد در صدر محلی برای سلطان و

۱ -کنال الدین حسین برمکی (کرمکی) مردی فاضل و صاحب تألیفاتست مدتی صدارت سلطانحسین را داشته و(صدرقریش) تاریخ وصول اوبهقام مزبورست این بیت را بنام اونوشتهاند :

ا ذین باغ جهان آراچسان آرم قدم بیرون که باشدووسهٔ خلدشدرون باغ ارم بیرون ۲ ـ بوسیله کتا بخانه مرکزی با مقدمه فاضل نامپرده چاپ شده است

۳ ـ دراینجافقط یکی-اژ دو داستان نقل شد مطالعه قصه دوم را بکتاب بهارستان رجوع شود

شاهزادگان و وزرا و در دو سبت برای طبقات مردم معلوم گشت در یکقسمت تخت شاهی جای جامی و در جانبدیگر امیرعلیشیر بایستی بنشیندناگهانجامی ازدر در آمد و بواسطه ضعف پیری و نا توانی مزاج نتوانست خود را بصدر مجلس برساند در پائین مدرسه محلی که خالی از جاه و جلال بود انتخاب کرده و برزمین فرونشست در اثر آنوضع مجلس برهم خورد و ذیل آن صدر و صدرش ذیل شدشاه و و زیر و شاهزادگان در پیرامون او جای گزیدند انتهای

در تذکرهٔ سامی آمده است که نوبتی جامی قاصد ملاقات سلطان ابوسعید شدولی دربان که اور ۱ نمیشناخت از ورودش منع کردچون بادشاه از واقعه آگاهی یافت احترام جانبش را ببر چیدن آلات طرب فرمان داده و یکی از ندما، خاص را باستمالت و دعوت او فرستاد ولی جامی نتجواست که گرانی نموده و باتلخی حضور خویش عیش آنها و امنعص سازدپس غزلی که این ابیات از آن است بسلطان فرستاده و از حاضر شدن پوزش خواست :

نهزهدمرامانع زبرم عشرت اندیشان غم خوددورمیدارمزبرم عشرت ایشان بجائی کاطلسشاهان نشایدفرشره حاشا کهراه قربیابددلق گرد آلوددرویشان راجع بتعداد آثار جامی باست اختلاف آثار جامی است سام میرزا ۱ در تذکره سامی ۲ بالغ بر چهل تألیف بدو نسبت میدهد ابو طالب تبریزی تعداد

۱ سام میرزافرزند شاه اسمیل صفوی شاهزادهٔ فاضل و شاعر هنر مند بوده ودر سال ۹۸۳ با جمیع شهزاد کان و بستگان سلسله صفوی بامرشاه اسمیل ثانی کشته شد و شاه اسمیل با این قساوت عادلی تخلص میکردسام میرزا تذکره شعرای بنام

ته کره سامی گرد آورده است! ین شعر را بنام او نوشته اند : حاصل عسر نثار ره یاری کردم شادم۱ززندگی خویش که کاری کردم ۲ - این تندکره بوسیله آقای وحید در چاپتخانه اومفان چاپ خورده است و تاریخ تألیفآن ۹۵٫۷ میباشد

آنها را معادل اسم جامی شجاه و چهار مجلد مینویسد ۱ که در احوال عرفا ، در تفسیر ، در نحووصرف ، در عرفی ، در قافیه ، در منطق ، در حدیث در شرح آثار مولوی نظامی وعراقی وغیره در موسیقی در معا در قواعد سلوك وغیره بنظم و نثر پرداخته و تاریخ تألیف یاتصنیف اغلب آنها را با کمال دقت ضبط کرده است و مابرخی از آثار قلمی او را نام میبریم . معروفترین مجموعه آثار جامی صارتست از هفت اورنگ که معروفترین مجموعه آثار جامی صارتست از هفت اورنگ که

معروفترین مجموعه آثار جامی عبارتست از هفت اورنک که این رباعی را دردیباچهآنها مینگارد .

این هفتسفینه در سخن یکرنگند وین هفت خزینه در گهرهمسنگند چون هفت برادرند بر چرخ بلند نامی شده برزمین به هفت اورنگند و هفت اورنگ عبارتست از هفت مثنوی بشرح ذیل

اول - سلسلة الذهب بر وزن حدیقهٔ سنائی هفت پیکر نظامی باین بحر (آخرامشب شبی است سالی نیست) و آن مرکب از سه کتابست مشتمل بر حکایات و تمثیلات که شیعیان علی بن ابیطالب آنها را موهن شمرده بدان وسیله در شهر بغداد جامی را دچار مخیصه و کشمکش ساختند

دوم ـ قصه سلامانوابسال بر وزن منطق الطير عطار و مثنوی ملای روم باین بحر (بشنوازنی چون حکایت میکند) وقصه مزبور افسانه ـ ایست فلسفی مشحون از حکایات شیرین و بدیع ۲

سوم - تحفة الاحرار بر وزن مغزن الاسرار نظامی باین بعر (آه منالعشقوحالاته)که مجموعهٔ ازقصص ومقامات حکمت آمیزاست چهارم-سبحةالابراربااینوزنشیرین(چاردهسالهمهمی برلببام)

۱ - عجب آنکه تألیفات جامی معادل کلمه (جامی = ٤٥) وسنین عمرش معادل کلمه (کاس = ۱۸) است که معنی دیگرجام باشد

۲ - این منظومه با اهتباء انشندمعترم آقای رشید یاسی استاد دانشگاه با مقدمهٔ متین بوسیله کتابخانه خاور (شرق) چاپ شده است

٣ ـ جامي مثنوي ديكريهم با همين بحر درمناسك حج بنظم در آورده است .

پنجم-یوسف وزلیخابروزنویسورامین فخرالدین اسعدگرگانی وخسرووشیرین نظامیگنجوی باین بحر (الاای آهوی وحشی کجائی) و آن حکایت معروفست .

ششم ــ لیلی و مجنون بروزن لیلی و مجنون نظامی باین بحر (تورفتی وعهد خودشکستی) واین قصه نیزمشهوراست

هفتم ـ خردنامه اسکندری بر وزن شاهنامه فردوسی باین بعر (توانابودهر که دانابود) اینکتاب نیز مجموعه ایست از اقوال حکمای بزرگ دیگر از آثار منظوم جامی کتاب تجنیس اللغات است باین بعر (مصر شهرو شهرماه وماه آب وخوف سهم) اغزلیات جامی نیز مجموعه ایست مسرکب از سه دیسوان بنام فیانحهٔ الشباب و واسطه العقد و خاتمهٔ الحیات که اولی را در ۸۸۶ تدوین کرده و آخرین را در ۸۹۳ مدون ساخت.

اما معروفترین اثرجامی در نثرعبارتست از نفحات الانس در شرح حال عرفای صوفیه و بهارستان که کتابی است بتقلید گلستان ۲ دیگر از آنارجامی کتاب شواهدالنبوه در شرح غزوات رسول اکرمستکه

۲ سباید دانست که جامی نیز مانند سایر مقلدین کلستان نتوانسته است در این میدان کوئی برده و هنری نشان دهد معروفست که چون حکیم قاآنی کتاب پریشان را بروش کلستان تألیف نبود یغمای جندتی شاعر شوخ و شیرین سخن آنمهد اوراگفت معدی با آنهه نبوغ و دهائی که در نظم و نثر داشته است در گلستان میفرماید «دفتر ازگفته های بیهوده بشویم ومنبعد پریشان نکویم» تراجه رسیدکه پریشان گفتی ۲

۱ – اینمصراع نیزازهمان کتاباست

موجب انضجار خاطرشیعیان گردیده واندك اندك جامی را ازمقام شامخی که داشت در نظر اهالی ایران پاتین آورده و تقریبا گمنام ساخت کناب لوایح ۱ نیزیکی از آثار اوست که مخلوطی است از نظم ونشر

خلاصه جامی رسائلوتألیفات بسیارداردکه قسمت اعظمآنها را فاضل مقدامآقای محمدعلی تربیت درتقویم تربیت سال ۱۳۰۸ نام برده اند ۲ هرکه خواهد بدانجا وجوع کند

جامی نه تنها در زمان حیاتش مورد توجه وستایش جامی و جامعه بود بلکه بعد از مرک نیز مقام رفیعش بای برجامانده و در تمام مالك فارسی زبان آثار نظم

و نشر او دست بدست گشته هزاران نسخه از تألیفاتش درایران وهندو افغانستان . باخطهای خوش و تذهیبهای گرانبها نوشته شدهاست بعلاوه برخیازمؤلفاتش بکرات دراروپا ودر هندوستان بطبع رسیده استاز

يقيه از ذيل صفحة چهاردهم

دراین اواخر کتابی بسبك كلستان با نامملستان بخامه یکنفر ازفضلای متأخر در نامه کانون شمرا درج میشد یکی ازخوانندگان برای آن کتاب این قطعه راسرود. اگر شعر خوب نیست مضمون خوبست :

دوش یاری بنامهٔ کانون که زگل رشك سنبلستانست قصهٔ نغزدید و چون نگریست دید عنوان آن ملستانست گفت هین معنی ملستان چیست گفتش مهمل گلستانست

۱ - این کتاب در سلسله انتشارات مجله نسیم صبا و بوسیله آقای کوهی انتشار یافته است ـ

 ۲ - این تقویم مجموعه نفیسی است مشتمل برتقویم ۱۳۰۸ شمسی، منتخب غزلیات همام تبریزی ، شرح حال ۲۰ نفر از دانشمندان آذربایجان ٬ ترجمه حال جامی و رباعیات خیام از روی نسخه اوکسفورد . جمله نسخه مطبوعه درهندكه در تصحيح ديوان حاضرمورد استفاده قرار گرفت چاپینجمبوده است امانویسندگان و شعرای ایران اگراور ۱ با نظر انصاف وبدون آلايش بتعصب نكريسته اندبمقام شامخش اعتراف ورزيده ومانند سام میرزاکه خود ازخاندانمروجین مذهب شیعه استنامش را باتعظيم وتفحيم ذكرميكند واكر اورا بچشم تعصب ديدهاند مردودش دانسته ومانندقاضي نورالله شوشتري ۱ همواره إسمشررا با دشنام وناسزا ازقبيل رئيس المعاندين توام ساختهاند نگارنده تا درجة كه ميسرباشد إقوال مخالف وموافقورا ذكرنمودهوروابط ولطائف إورابامعاصرينش نقل ميكند .

مهمترين وصميمي ترين دوستجامي إمير عليشير نواثي بوده است که شرح حال اورا در مجالس|لنفائسنوشته ویك کتاب هم بنامخمسة المتحيرين در ترجمه احوال او برداخته استكه مندرجات آن بقرار مشروح در پائین است .

١ - قاضي نورالله شوشنري صاحبكتاب معروف مجالسالمؤمنين استكسه بواسطه آن دراين اواخر بنسام قاضي شيعه تراش شهرت يافته استكتاب نامبرده ترجمه حال شیعیان مذهب امامیه و رد بر علما و کتابهای اهل سنت و جماعت است قاضی نور الله در اواخر عمر بهند افتاده در آن عهد جهانكيربادشاه تیبوری بر هند فرمانروا بود و امر باخذو قید قاضی صادرکرد آن بیچاره در حضور جهانکیر ادعای تسنن کرد ولی کتاب بزرگش قابل انکار نبود پس بعكمجها نكير چندان تازيانهٔ خاردار بر بدنش زدند كه جان سيرد بعدها كنبدى رفیم بر مزارش ساخته شد قاضی نامبرده طبع شعر هم داشته و این بیت از کفتار اوست

۱ - اصل و تولد وحیات جامی و شناسائی مؤلف با او

۲ ملاقاتهاو صحبتهای مؤلف باجامی که معرف در جهٔ صیبیت
 بین آنهااست

٣ ـ مكاتباتي كه ميان آنها شده است

ع ـ كتبيك بخواهش مؤلف بقلم جامي تحرير يافته

۵ - کتب ورسالانی که به تصویب و توصیه جامی بقرائت مؤلف رسیده بعلاوه شرحی از مرگودفن جامی که باجلال و شکوه فوق العاده صورت گرفت و در آن اعضای خانو ادة سلطنت و نجبا و روحانیون و جمعیت انبوهی از عامه حضور داشتند ۱

خلاصه آنکه امیر علیشیر نسبت بجامی محبت و ارادت بیعد و حصر داشته وغالب اوقات خویشردا درمصاحبت اوصرف میکردواگر مسافرتی برای یکنفر از آنها پیش میآمد رشتهروابطشان بوسیله ارسال نامه و پیام بر قرار میماند وخود در نامهٔ که بجامی نوشته بدین معنی اشاره کرده و گفته است :

کردر دیرمبگفت و گویت باشم وردر حرمم بیجست وجویت باشم در وقت حضور رو برویت باشم در غیبت روی دل بسویت باشم ودر نامهٔ دیگر اشتباق مفرط خویشر ا بدیدار جامی با این رباعی نشان می دهد :

۱ - این قسمت را آقای رشید باسمی در مقدمه سلامان و ابسال نوشته اند و
 نگاونده از آن کتاب نقل کرده است

سعدی نهاد کاخ سخن را بنا ولی جامی بیمن همت عالی تمام کرد در فن شعرا گرجه غزالی است بینظیر در سلك اولیا نتواند مقام کرد بارد بگر غزالی وقاسم کاهی زبان بطعن جامی و سناتی گشوده آنانرا منافق خواندند ۱ بیاضی استرابادی ۲ از استماع ناسزای آنان خشمگین شده و اینرباعی را ساخت :

کاهی وغزالی آندو لایعفل مست در غیبت جامی وسنائی زده دست دردهر کسی بمثل ایشان نگذشت کاهی چهخسست یاغزالی چه سگست در کتاب مجالس المؤمنین ۳ نوشته است که نظام استر ابادی ۶ درخطبه دیوان خود چنین آورده است که شبی سلمان ساوجی و دا درخواب دیدم که

۱ - اتفاقاً قاضی نور الله حکیم سناتی را از شیمیان مشارالیه شمردهاست
 ۲ - بیاضی استرابادی شاعر بوده ودارای اینکونه افکاراست

شب یلدای رعده اترا چرخ چه شود کر دم صبوح دهد

یا مرا بر امید وعدهٔ تو صبر ایوب و عمر نوح دهد

٣ - كتاب مجالس[لىؤمنين در ٩٣ ٩ شروع ودر ٢٠١٠ تمام شد

٤ ـ نظام استرابادي نيز شاعر بوده وشعر اوازاين قبيل است :

گرددبرویصفحهٔ خاك استخوان دست از بهر حرف تجربهٔ دیگران قلم واورا دختری بوده است که طبع شعر داشته واین قطعه را در تقاضای سنگ

برای قبر پدرش بسلطان حسین فرستاد

سر فرازا نظام سحر کلام داشت در جان و دل محبت تو در زمان حیات چون نکشید منت دیگران بدولت تو در ته خاك نیز آن بهتر که بود زیر بار منت تو

 ه - جمال الدین سلمان ساوجی شاعری معروف است وشرح حال او را
 آقای رشید یاسمی درکتا بی مخصوص نگاشته ومنتشر نبوده اند در ۷۷۸ با فقر و پریشانی وفات یافت خشمكين است و ميكويد چرا اين مصراع مرا بدون إشاره بنام قائل گرفتهای (لودکت الجبال وانشقت السماء) این عمل را عرب|دب سرقه گویند در پاسخشگفتیم چرا این اعتراضرابرجامی نمیکنند کهازهمین قصيده اينمصرا عزاگرفته است (كلبدر في الدجية والشمس في السماء) و وقتی که ازخواب بیدار شدم بخاطر آوردم که چنین مصراعی را در دیوانجامی نخوانده ام ناگزیر بکلیاتش رجو عکرده و آنرا درآنجا یافتم هم در آن کتاب منقولست که روزی شاه قاسم انوار ۱ بر اثر توصیه جامی و اصرار ملای تفتازانی بامر و تمنــای سلطان حسین بر منبر رفتهودر بيان لااله الالله بسخن پرداخت جامى فرصت يافته خواست تا اشكال مشهوريكه در آنكلمه است القا نمايد لاجرم متوجه شاه قاسم شده گفت بنده در كلمه لا اله الالله بحثى دارم شاه قاسم در پاسخ گفت سابقاً شنیده بودیم که تو در کلمه علی ولی اللہ بحث داریو حال می بینیم که در لااله الالله نیز بحث داریوجامی سخت شرمندهشد بطوري كهسابقا إشاره كرديم جامي بواسطه كتابهاي سلسلة الذهب وشواهد النبوه مورد خصومت شيعيان گرديد و قاضىميرحسين شانعى يزدى اين قطعه را درطعن بجامي سرود:

وفاتشدر ۸۸۱ اتفاق افتاد .

۱ سید ممین الدین علی قاسم الانوار از شعرا وخطبای معروف و همواره
 مورد توهم فرما نفرما یان عصر خود بوده است نو بنی خواستند او را مجترماً تبعید
 کنند نمی پذیرفت بالاخره اورا باینشکل راضی کردند که شما خود فرموده اید :

قاسم سخن کو تاء کن برخیز وعزم راه کن شکر بر طوطی فکن مردار بیش کرکسان

یس بهتر آنکه بکفته خود عمل نمائیه سید راضی شده بسمرقند نزد میرزا النم پیك رفت و بالاخره در خرجردجام که مولد جامی بود مرحوم و مدنون گردید

آن إمام بعق ولي خدا كاسد الله غالبش نامي یکی از ابلہی یك از خامی

دوكس۱ اور ابجان بيازر دند

هر دو را نام عبد رحمانست این یکی ملجم آن یکی جامی ۲

و هنگامی کهشاه اسمعیلصفوی۳ شهرهراترا مسخر ساخت امر فرمود تاعمارات مقبرة او را منهدم سازند وضمناً دستوردإدكه هرجانامجامي در کتابها و دواوین دیده شود نقطه (ج) را تراشیده و بر بالای آن گذارند تا خامی خوانده شودهاتفی؛ خواهرزاده جامی|زاینخبرمتأثر شده وقطعه زيرين را بشاه اسمعيل فرستاد:

بس عجب دارم زانصاف شه کشور گشای،

آنكه عمرى بردرش كردون غلامي كرده است کز برای خاطر جمعی لوند نا تراش

نقطه جامى تراشيدهست وخامى كرده است

۱ ــ بعقیده بنده اگر(دوتن اورا)میساخت بهتربود

۲ - نام ابن ملجم هم ما نند جامی عبدالرحمن بوده است

٣ ـ شاء اسمعيل اولمؤسس واتمى سلسله سلاطين صفو بستكه يادشاهي متهور و پر دل بوده جنگهای او با امرای داخلی و پادشاهان عثمانی معروفست این بادشاه جنگجو طبع شعر هم داشته و بتركى وفارسى شعرگفته خطامي تخلص كرده است و این بیت را بنام او نوشته اند

بیستون نالهٔ زارم چو شنید از جا شد کرد فریادکه فرهاد دکر بیدا شد شاه اسمعيل از ٩٠٧ تا ٩٣٠ سلطنت كرد

ع عبدالحي متخلص بها تفي خواهر زادة جامي است ظفر نامه تيموري و فتوحات شاه اسمعيل را برشته نظم كشيد ولي رشته منظومه اخير با انقطاع رشته حياتش کسیخته شد ماده تاریخ فوت او اینست (جامی ثانی چه شد) و حبیبالله معروف تاریخ وفاتش را (۹۲۷)اینطور پرداخته است

از باغ دهر هاتفی خوش کلام رفت سوی رباض خلد بصدعیشوصدطرب تاریخ فوت او طلبیدم ز عقل گفت از شاعر شهان و شه شاعران طلب ظاهراً شاه از خامی متصرف شد و رضایت خاطر هاتغی راکه هم در آنوقت مأمور نظم فتوحات اوبود فراهم ساخت.

الطائف هاتفی برای نظم ناریخ زندگی و فتوحات سیمور لنگ که اکنون بنام ظفر نامه تیموری یاشه نامه تیموری معروفست باخال خودجامی مشورت نمود که آیا سرودن شعرر زمی در بحر متقارب باوجود کتابی مثل شاهنامه مورد اعتراض وایر اد واقع نخواهد شد جامی گفت قطعه از اشعار شاهنامه فردوسی را استقبال کرده و هنر خود را نشان بده تا جواب مناسب گفته شود و قطعه معروف فردوسی را (در ختی که تلخست ویرا سرشت) ۱ برای استقبال باو عرضه داشت هاتفی روز بعد بخده متجامی آمده و این قطعه را فرو خواند:

نهی زیر طاوس باغ بهشت ز انجیر جنت دهی ارزنش دهی آبش ازچشمهٔ سلسبیل برد رنج بیهوده طاوس باغ اگربیضه زاغ ظلمت سرشت بهنگام آن بیضه پروردنش بدان بیضهدم در دمد جبرئیل شود عاقبت بیضهٔ زاع زاغ

جامی خندان شده گفت طبعت پرمایه است ولی برای ساختن این قطعه در هرشعری بیضه نهاده ای ۲

۱ ـــ این قطعه دراصل از ابو شکور بلخی استکه فردوسی آنرا بصورت ذیل درآورده و تبدیل با حسن فرموده است :

درختی که تلخست ویرا سرشت کرش بر نشانی بیاغ بهشت ور از جوی خلدش بهنگام آب به بیخانگبین ریزی و شهد ناب سر انجام کرهر بکار آورد همان میوهٔ تلخ بار آورد

۲ - بیضه نهادن یا بطوری که امروز معمولست تغم گذاشتن کنایه از انجام را کاریستکه بازحمت واشکال زیاد انجام شود

وقتی ملا ساغری در محفلی مدعی شده بودکه جمیع شعرای معاصر از مضامین من استفاده کرده ومعانی اشعار مرا دزدیده اندجامی قطعه زیرین را در تعریض باو سرود :

ساغری میگفت دزدان معانی برده اند

هركجادر نظممنيك معنى خوشديدهإند

دیدم اکثرشعرهایشرا یکی معنی نداشت

راستميكفت آنكهمعنى هاشرا دزديده إند

ساغری(زشنیدن این قطعه دلگیر شده و نزد جامی شکایت نمودجامی جواب داد منگفته(م(شاعریمیگفت)ولی بدخو(هان بتصحیف(ساغری) میخو(نندگناه ازمن نیست

روزی در محفلی جامیغزلیرا کهتازهساختهبودمیخو|ندومطلع آنفزل اینشعربود

بسکه درجان فکار و چشم بیدارم تو می هر که پیدامیشود از دور پندارم تو می یکی از حاضران گفت شایداز دورخری پیدا شد جامی بلاتأمل پاسخ داد « پندارم تو تی ». بطوریکه سابفاً هم نوشته شد آنار فکر اینشاعر در ایام حیاتش بکرات استنساخ شده و برخی از آنها شخصاً دیده واصلاح و امضا میکرد و بسیار علاقمند بود که دیوانش گرفتار تصرف نویسندگان اشعار نگردد چنانکه خودیدان آرزواشاره کرده و گفته بود

غلام خامهٔ آن کاتبم که شعر مرا چنانکه بودرقمزدنه هرچه خواست نوشت اگر چه شعر فروغاز دروغ میگیرد دروغوراست دراوهرچه بودراست نوشت ولی یکنفراز نویسندگان خوشخطآنعهدموسوم بعبدالصمدخطاط بواسطه طبع شعری که داشت ۱ دست تصرف در از کرده و دیوان جامی را چنانکه میخواست نوشت غافل از آنکه شاعر اصلاحات او را نخواهد پذیرفت چون دیوان مزبور را بنظر جامی رساندند قلم بر گرفته تمام تصرفات را بخط خویش اصلاح کرده واین قطعه را بر آخر آنافزود: خوش نویسی چو عارض خوبان سخنم را بخط خوب آراست لیك در وی بسهو های قلم گاه چیزی فزود و گاهی کاست کردم اصلاح آن من از خط خویش و انچنان ساختم که دل میخواست کردم اصلاح آن من از خط خویش من بخطش قصور کردم راست هر چه او کرده بود با سخنم من بخطش قصور کردم راست این دورباعی و قطعه را نیز جامی در کتاب بهارستان آورده و پیدا

است که موضوع بذله ولطیفهٔ بوده که ازذکر آنها خودداریورزیده است.

شاعری خواند پر خلل غزلی کابن بحذف الف بود موصوف گفتمش نیست صنعتی به از آن که کنیحذفاز آن تمامحروف

دی همی خواندی بدعوی مطلعی کاین نهمطلع بلکه بحر گوهرست کی سزد یك بحر تنها خواندنش زانکه هرمصراع بحری دیگرست

١ ـ شعر عبدالصمد خطاط اذ اين قبيل است :

بادام دو چشم تواز آنخو بتر است با یکدگر آمیخته شیر و شکر است

نفحات وصلك اوقدت جمرات شوقك في الحشا

ز غمت بسینه کم آتشی که نزد زبانه کماتشا بتوداشتخودلگشتهخون توبودجان مراسکون

فهجرتنسی فجعلتنسی متحیسراً متوحشا دل من بعشق تو می نهد قدم وفا بره طلب

فلئن سعی قبه سعی و لئن مشی قبــه مشی زکمند زلفتوهرشکنگرهیفکنده ۱ بکارمن

بگره گشائی زلف خود کهز کارمن گرهی گشا تو چه مظهری کهزجلوهٔ توصدای سبحهٔ صوفیان گذرد ز ذروهٔ لامکان که خوشا جمال ازل خوشا

همه اهل مسجد وصومعه یی وردصیح ودعا*ی شب*

من وذکرطره و طلعت تو من الغداة الی المشا چه جفاکه جامیخسته دل زجدائی تو نمیکشد

قدم ازطریق وفابکش ۲ سوی عاشقان بلاکشا

۱ ـ در تقویم (فناده) نوشته!ست ۲ ـ در تقویم (وفابکش) نوشته است نسخههای دیکر (وفامکش)

غزليات

احن شوقا الى دباو لقيت قبها جبال سلى كه ميرساند ازآن نواحى نوبدلطفى بجانبها بوادى غم منم فتاده ذمام فكرت زدستداده نه بغت ياور نه عقل و هبر نه تن توانا نه دل شكيبا و هي جبال توقبله جان حريم كوى توكية دل فان سجدنا اليك نسجدوان سينا اليك نسعى وسرعث توبودساكن وبان ارباب شوق ليكن زبيز بانى غم نها ني چنا تكه دانى شد آشكارا بكت عبو في على شيو في فسا، حالى و لاا بالى كه دانم آخر طبيب و صلت مريض خود داكند مداوا اكر بجور م بر آورى جان و كر بتينم بيفكني سر قسم بجانت كه بر ندازم سرارادت و خاك آن با بناز كفتى فلان كجائي چه بودحالت در بنجدائى مرضت شوقاومت هجرافكيف اشكوا البك شكوا

بر آستانت کمینه جامی مجال بودن ندید از آن رو بکنج فرقت نشسته محزون بکوی معنت کرفته مأوا

کارما جز فکرمردن نیست دوراز یارما و مکه یار ما نداود هیچ فکر کار ما روی در دیوارغم شبها بسربردن پهسود کرنه آن مه بر ؤند یکشب سراز دیوارما میکندیاك از سرشکک سرخروی ما رقبب و ذحه دیدن نیارد و نک بر رخسار ما کر چه شدسر حلقه اهل معرفت واشیخ شهر سر نیسآود برون از حلقهٔ زنار مساچند خود را پیش ما قبعت نهی ای پارسا خود فروشی را رواجی نیست در بازارما طره کن کوکه شد درد بسالای حریفسان کوشهٔ دستار حسا

گفتم از بوی تو شد باد صبا عطار گفت جامی از انفاسخوش اکنون تو می عطار ما

ای برده رخت رونق کلها و سنها دارد دهن تنگ تو در غنچه سخنها گر سرونه چون قد توباشد نتوان برد چون آب بزنجیر مرا سوی چنها صحرای عدم لاله سنان شدچوشهیدان باداغ تو رقنند بخون غرق کفنها مشکل که بود روی خلاصی دل ما را از ژلفتو بااین همه خمها و شکنها با لذت آوارکی لذت عشقت غربت زدگان را نشود میل وطنها

چون خامه بوصف رخ او خشك فروماند

جامی که شد انگشت نما در همه فنها

تابخواري نتكرد رندان دردي خواررا زان گرفته بیشهٔ خود شیوهٔ آزار را تا دعدآن گنج بیرون کوهر اسرازرا هرکه چنباندکلید شرع را بروفق طبع طبع نکشاید برویش جز در ادباد را نست جز جیل جبلی موجد این انکار را خواجه مزكو مستاز آن منكر بودعطاروا

يارب انصافي بدم آنشيخ دعوى داررا شرع را آزاراهل دل تصور کرده است طبع بركنج حقيقت قفل وشرع آمدكليد منكرا هلطريقت راؤعرفان بهره نيست بوی عشق اذگفتهٔ عطارعالم راکرفت

سروحدت منطق الطيراست جامى لببند جز سلیمانی نشاید فهم این گفتار را

وين طرفه تركه از تونيميك نفسجدا کاهی ندا همی نهیش نام و که صدا بر عاشقان غم زده زآن جامغم زدا در دیدهٔ شهود نباند بجر خدا

يا من بدا جمالك في كل ما بدا بادا هزار جان مقدس ترافدا مینالم ازجدائی تو دم بدم چو نی عشقستوبس که دردوجهان جلوممیکند کاه از لباس شاه و که از کسوت کدا یك صوت بردوكونه همی آیدت بكوش بر خيز ساقيا بكرم جرعة بريز زانجام خاس كزخوديم جون دهدخلاس

> جامی ره هدی بخدا غیر عشق نیست كفتيم و والسلام على تابع الهسدى

نام او كنج نامة لا هوت كنج پنهان غيب ازو پيمها همه اشيا مظاهر اسما محوشد نام غيرونقش سوى هستی مطلق!ست وحدت صرف این هو این انت این انا سر وحدت شد از همه یکتا

حرز جانهاست نام دلبر ما ما اعز اسبه و ما اعلمی هبه اسبا مظاهس ذاتند لااري في الوجود الإهو من واو و تو از میانبرخاست

> **جان جامی ز نکتهٔ وحد**ت تشكيبد جو ماهي از دريا

که وا دماند به پیرانه سرزماما دا نراغت از دوجهان حاشقان شیدا وا هوای تد دلارا و دوی دیبا دا کباب ساخت حه آحوان صحرا دا بخاك مبیرم امروز این تسنا دا برهكذار تو جا نیست بر زمین پادا

که داد مژدهٔ وصل تو هرکه دید مرا

که آن رمیده بدیدارت آرمید مرا

بيك نفس لب تو روح در دميد مرا

که کحل دیده ز خاك رهت کشیدمرا

بدل زهجر توخاریکه می خلید مرا

ز قطره قطرة خون كزجگر چكيد مرا

خدای خیر دهاد آن جوان راهنا دا کرشههای غزالان مست می بخشه چه سود پندکسان چون نیبرد و دلم شراو سینه مجنون او آتش لپلی سجود خاك رهت بردنم تمنا بود بدیده سوی توآیم که اوس باكان

هلاك جامى دلخسته خواست آن كآراست شكل و شبوه سواران سروبالا را

> چه بغت بودکه ناکه بسر رسید مرا رمیده بوددل اذهوش وصبر شکرخدا فتاده مرده تنی بودم از جبال تودور کشم بدیده بسی منت از نسیم صبا کل مراد برآورد در رباش امید همه ولایت عشقم بود بزیر نگین

زعشق تو به نه مقدور من بود جامی خدا چو بهر همین کار آفرید مرا

> تجلی الراحمن کاس تصفی الروح فاقبلها انلنی جرعة منها ارحنی ساعة عنی بجان شو ساکن کدبه بیابان چند بیمائی برآر ای بحربی یا یان جودبیکران موجی مرا نظاوهٔ محمل زسلسی باز میدارد توسلطان فلك قدوی چه باشی باگداطبهان

که می بعشد صفای می فروغ خلوت دلها که ما نداز ظلمت هستی دوون برده مشکلها چو نبود قرب روحانی چه سوداز قطع منزلها که غلقی تثمنه لب مردند براطراف ساحلها چه باشد برق استفنا زند آنش بمحلها توخووشید جهانتابی چه کردی شدم محفلها

> صفایجاممی جامی بردزنک عُمازخاطر اذا ماتلق من هم قحاولها و ناولها

که شد ازعکس وخش نورهمه ظلمت ما وفت بر چرخ برین کوکبهٔ دولت ما که برآمدگل راحت ژگل معنت ما کیست آن سرکه در آمد بدرخلوت ما آفتابیست درخشنه که ازطلمت او میسرشتیم گل محنت از آب مزه شکر

جان و کف رفت چه ساویم نثارقدمش که پس ازمر که خرامد بسر تربتما این لف دردوجهان بسسب عزتما که نیفتاد قبول کرمش خدمت ما

تاریك شبی داوم با این همه کو کبیا

از بوسه بیکانش شد آبله ام لبها

بادش همه جان باشد خاكشهمه قالبها

بود این هذیان آری خاصیت آن تبها

· برچرخ رود هردم از دستتویاربها

تعليم خط از لعلت كيرند بمكتبها

سكتاوغوانه رقيب ازسرخواريمارا جان فشا نديم بخاك قدمش ليك چەسود

عایت هست ما وصل وی آمد جامی هیتی دار که کاری بکند هیت ما

> ریزم زمزہ کو کب ہے ماہ رختشبہا چون ازدل کرم من بگذشت خدنگه تو ازبسکه کرفتاران مردند بکوی تو از تابو تب هجران گفتم سخنوصلت تا دست بر آوودی ژآن غمتره بخو نر بزی شد نسخ خط ياقوت اكنون همه رعنايان

جامی که بی مذهب اطراف جهان گشتی بامذهب عشق توكشت اؤهمه مذهبها

كل بيتو بسينه داغ ما را بوی تو برد بباغ ما را در عشق تو بر چراغ ما را سوی تو دمد سراغمارا جا ساخته در دماغ ما وا خوش نيست نفير زاغ مارا مشغولي عشق داد جامي

ای باتو زکل فراغ ما را در باغ کل از تو میبردبوی دارد شب میس شعلهٔ آه دل رفت ونشان ز مرکه برسم کنجی و ز مفلسی خیالت مائيم و صفير عندليبان

که بوی دوستمی آیداز آن پاکیزه منزلها نسيم الصبح زرمني ربى نجه و قبلها چو کرددشو قوصل افزو نچه جای طمن اکرمجنون ببوی هودج لیلی فته دنبال محملها كەمىگوبندراھى ھستدليا راسوىدليا دلمن ير زمير يارواو فارغ نبودست آن رسيداينك زوءسلسي ومن ازضعف تن زينسان فخذ ياراح روحي تحفة مني و اقبلها كه دور اولي سماسيش ذ آسيب چنين كلها مریزای ابردیده آب حسرت بر سر راهش مرا ازهجر اودردل كر ميبود صد مشكل چوديدم شكل او في الحال حل شد جبله مشكلها

ازشفل جيان فراغ ما وا

زجور دورغم فرجام جامي قصه ها دارد

ولكن خوف املال الندامي لم يطولها

روی از کوی غدت سوی عدم تا نله ها از سر زلف تو آویندته با سلنه ها هم مگر پیر مفان حل کند این مسئله ها که کمین کاه حوادت بود این مرحله ها باده درده که ندارم سراین مشئله ها کامشب ازدست توهم پیش تو آدم گله ها

هرشب افروخته ازآتش دل مشعله نفا دلم اذ پرتوخورشیدرخت قندیلی است شرح اسراو خرابات نداند هه کس در ده نقر وفنا بی مدد عشق مرو کفتو کوی خرد ازحدبتکذشت ایساتی ساعتی کوش رضا سوی من دلشده نه

وقف ازسر خرابات جزآن مست نشد که بمینعانه برآورد چو جامی چلهها

سبحان قدیر جعل اللیل لباسا ای خواجه بیا سافر می گیرو بیاسا با خصم مداواکن و با دوستمواسا لا بسکن ان یدرکها العقل قیاسا جز بیر مغان نیست درین راه شناسا رضاره بخاك ره هربی سر وبا سا شدبرقم فروی چو مهت ذلف شب آسا تاکی زعم سود و ذیان رتجه توان بود دنیی نه مناعبست که اوزد بنزاعی اسرار نی از فهم کنی جمله سناعبت راهبست نهانی ز تو تا دیر مفانی خواهی که درین راه خدا پاس تودارد

تا صاف نشد جامی از اوصاف من و ما ما صادف من راح مصافاتك كاسا

زادها الله تمالی شر فا سر کوی توکجا کعبه کجا میل ابروی توام پشت دوتا تا فتادست ز تینم توجدا جان اگر رفت ترا باد بقا . چون تو بی دود فتادی چهدوا شرف کمبه بود کوی ترا زائر کوی تو از کمبه گذشت ساخت همچون مه نوناشده بیر سرمن غرقه بنجون افتاده است بی تو باجان دکرم باقی نیست هرکها درد دوا نیز بود

داشت در بیتحزن جامی جای جاننا مسنك بشیر فتجا

هبه بر وجه كبالست كبا لايتخفى هر دم از غم كه مبادا نكند عمرونا دوهبه شهر بدین شیوه شد انگشتنبا غمم آنست كه از تیخ تو افتاده جدا حاجت من چو روا كشتچه حاجت بدعا هر چه اسباب جمالست وخ خوب توا بعد عمری کشت گفتی و من میمیوم بس که زاهد بر یا سبحهٔ صددانه شمرد گر به تینغ تو جداشدسرمازتن چه عجب خواستم خواهم از آن لب بدهادشنامی طلب بوسه از آن لب نبودحد کسی درسر ما هوسی هست ولی زان کفیا جامی آخر بسر زلف توزد دست امید خصه الله تعالی بعزید الزلفی

کی شبارم پخته وضع زاهدان خام را بر مراد خویش یابم کردش ایام وا کم شدم درشاهد و بر می تنابم نام را درلیاس خاص ظاهر شد فریب عام را شاهبازی کو که ازهم بردوداین دام را میبرد زین فعل منکر رویق اسلام را منکه خدمت کردهام رندان درد آشاموا تا شدم فارغ باستغنای عشق از هرمراد رندوموفی عارف وعامی همینعواند که من شیخ شهر ت جوی رعنا را تباشاکن که چون میکشد دامی پی صیدمگس چون عنکبوت معتسب درمنم می از حد تبجا و زمیکند

هرکس ازنسام فطرت قسمت خود یافتند زهد ورزان جامهٔ سالوس وجامی جام وا

فرخ آن ساعت که یابم دولت دیداردا زانکه با یادش فرامش کرده اماغیاد را نامه اش تموینسجان طی کردم این طوما رزا تادهم بیرون بشرح دوری آن آزاردا درج در گفتار کم دود دل بسیار را بر مراداو مدار این کنید دوار را چند بوسم دست و پا بیك دیارباررا یاراكرطین فرامشكاریم زد دورنیست خواندمی طومارغم بی او و لی چون شدمرا دیده ۲۱ آزار از آن رخدور میخوا هددلم لیك نازك باشد آنخاطر ندانم چون كنم چون مراد نامردان آمد او هدواره باد

بنده جامی و دعای اوکه بر نامد زدست خدمتی زین به دعا کویان خدمتکاورا

کجا روم بکه کویم غم نهفتهٔ خود را بروی همچومهش چشمشب نففتهٔ خود را که یک نظاره کنم باغ نوشکفتهٔ خود را کنم نثار رهش این در نسفتهٔ خود را بجز شکار تومرغ هواگرفتهٔ خود را دو هفته شدکه ندیدم مه دو هفتهٔ خودرا در آذخوابخوش ای بنعت بدمکر بکشایم خدابرا مکن ای باغبان مضائقه چندان مریز اشک من ای چشمخون گرفته که خواهم رمید دل زمن اززلف دام نه که نخواهم

همین بسست باو نامه جامیا که نویسی بخون دل برش این دردناك گفتهٔ خودرا

نرا ای نازین هرسوزدلهاصدسیه بادا بهرجابگذری صدجان پاکتخال و و بادا همی ترسم شود آزرده آن تن ور نهمیکفتم ترا هر شب درون دیده من جایکه بادا

زحكم عقل ميبخشد فراغت عشق تومارا سيه ووخوا نديم وان موجب صدسر خرو تي شد طفيل ديكران باشدكه يابم لذت تيغت كله كج كرده ميتاؤي سندوخلق ميكويند

مبيشه عشقتو در كشور دل يادشه بادا سرموتى اكركويم خطأ رويم سيه بادا هبیشه خوی توخونریزی هریی کنه باد ا خدا همواره باراين سواركج كله بادا

دل جامی که شد بتخانه از مهر بتی چون تو نه دروی فکر مسجد نی هوای خانقه بادا

> شد سحر قائد إقبال من شيدا را ای خوش آن آتش رخشنده کز آلینهٔ صبح گر نیایم ز سرکوی تو درکعبه نشان نكهت عنبر سارا همه عالم بكرفت طوطى ناطقه را قوت حديث لب تست بسكه رفتند شهيدان غبت سوى عدم

آتش انس من جانب طور ما را ميبرد شماله آن رنگ شب يلدا را از مره دجلهٔ بغداد کنم بطحا وا تا صبا شانه زد آن طرة عنيرسا وا بعدیثی بگشا آن لب شکرخا را لإله ها غرقه يخون ميدهند آنصحرا وا جامي از عرض سخن جيست ندانم غرضت

چون درین دورکسی کم خرد این کالا را

کیست کز عشاق پیغامی رساند یار را شد دلم آزردهٔ زخم غم هجران کجاست اشك خو نين سر خرو تيهاست پيش مر دمم خون از آن گریم بهجر او که در خون غرقه به بارگفت آنمه برآیم با توخوش سال دکر سر خود نام سکه آندر نخواهم عاریت

وزفر امو شان دهد بادآن فرامشكار وا مرهم وصلی که ازدل چینداین آزار را حق گزاری چون کنماین دیدة خونبار را ديده كو لايق نباشد دولت ديدار را شدچنان امسال کاندر خالے جو یم یار وا چون پسندم برشعار دولتش این عار را

سر ببالین جدائی دید جامی وا طبیب کفت جز مردن علاجی نیست این بیمار را

یا طاقتی و صبری این پیر ناتوان وا آورده زیرفرمان هم پیروهم جوان را یژمردکی مبادا آن تازه ارغوان را سروی نشسته بر لباین چشمهٔ روان وا عاشقگرفته قبله آن طاق ابروان وا کز آب چشم باشد رهبسته کاروان را

وحمی بده خدایا آن سنگدل جوان را بختم جوان وعقلم بيراست ليك عشقش کر زردشدکیاهی درخشك سال هجران خون میرود ز چشمم آن بخت کو که بینم زاهدبكنج محراب آورده روى طاعت محمل مبند امروز ای ساربان جانان

جامی ز هشق جانان کر گفت توبه کردم این نکته بشنو از من ژنهار مشنو آن را

که ساختجلوه که نازبنده خانهٔ خود را هزار بوسه زنم خاك آستانة خود را تداد دست جز اینم که ریختمزدو دیده بیای او گوهر اشک دانه دانهٔ خود را نميدهد خس وخاشاك آشبانه خود را كرفت غصة دردم درازي شب هجران كجاست ياركه كوته كنم فسانة خودرا چه کار آمدة کم کنم بهانهٔ خودرا چو پیش یار بگفتند شرح عشق تو جامی

قدم بخانهام آن سرو تا نهاد بیر دم کبوتر حرم او بشاخ سدره و طوبی بهانه سازموسويشروم ولي چوبپرسد رسان بعرض وی این شعر عاشقانهٔ خود را

منم زجان شده بنده مه یکانهٔ خود را

شادکن آخرگهیدالهای غم پروودهرا جاندهددر تن صدای سماسبت مرده وا چون امیدزیست باشدزهر قاتل خورده ر (رقص دانه اضطراب مرغبسيل كرده وا تا بتو بسپارم این جان بلب آورده را

دولت كعبه بجز رنج بيابان بردهرا

ای مه خرگه نشین ازوخ برافکن پردهرا گر بکورستان مشتاقانسواره بکذری شربت هجران چشیدم فکر جان کردن چه سود كربخونغلطمچه باك اوراكه طفلخردسال جان بلب آوردهام ليبرلبمنه يك نفس بى طلب ن**توان و ص**الت بافت آرى كورسد

نیست وقت توبه جامی خیز تا بر یاد دوست جام می کیریم رغم زاهد افسرده را بريدن از تو نتوانيم قطما خدا راماه من اينها مغرما بسردم گفته ام این نکته صد جا دکر زاندازه بیرون مینهد یا برابر باكدو حاشا و كلا بلی بی دود نتوان یخت حلوا

اگر هر دېژنيصد تينم بر ما جفا ها خواهبت فرمود كفتن بود جای خیالت خانهٔ چشم بكوشت ميبرد سرزلف مشكين سربی منز زاهد را توان کرد يزم با آه و دل زان لب خيالي

بقتل جامی ای مه رنجه کشتی کرم کردی جزاك الله خيرا

از خارخارعشق تو درسینه دارم خارها هردم شكفته بررخم زان خاوها كلزارها

اشك آمده تادامنم ازهرمژه چوتارها صدچاك كرده پيرهن شسته بنخون وخسارها عمرى چى نظاره سربر كرده ازديوارها آعباك كازنقلومي بيكاريست ايتكارها ديوانه ام باشد مرا باخود بسى باؤارها

خوش کن بنگاهی دل غم پرور ما را

القلب على بابك ليلا و نيارا

از بهر خدا چست مکن بند قبا را

یارای گذشتن نبود باد صبا را

بنهان ز تو من بوسه زنم آن کف پارا

ا ریس ففان وشیو نه چنگیست شم کشته تنم ومبا نب بستان فکن کرخوق تو گل در چین تاسوی باغ آری گذر سروو صنو بر را نکر زاهد بستبد بر ده بی صاحی بیا بان کر دمطی هردم فروشم جان ترا بوسه ستا نه در بها

تو داده کام هرخسی من مرده ازغیرت بسی یکبار میرد هرکسی بینچاره جامی باوها

> سیمین ذهنا سنگدلا لاله عذارا این قالب فرسوده گرازکوی تودوراست آزرده مباداکه شود آن تن نازك چون برگذرم از سرکوی توکه آنجا خوش آنکه زمی مست شوی بیخبرافتی کرهست چومجس نفسم کرمجب نیست

کرمعجب نیست اذ حبك قد او قدفی قلبی نا را جامی نكنه جر هوس بزم تو لیكن درصفرت سلطان كه دهد راه كدا را

> چند سوی چین آیم بهوایت چو صبا پنه کرته نیلی سوی بستان بخرام باغیان کاش کند سوسن کل فرش رهت همچو بلبل بهوای کل رویت نالم سرورا جالب جویستوتراکوشهٔ چشم زآب سانی نکرآن رویچوکلانادانی

یکره ای سروسهی قامت خود را بنما تاکل از شوق کند خرقهٔ بیروزه قبا زانکه بروویزمین حیفبود آن کفیا نیست این ناله وفریاد مناز باد هوا الله الله چه تفاوت تو کجا سروکجا کزچه وواینهه جوبان تواند اهارصفا

> باتوجامی هوسکشت کلستاندارد لیك چون همرهیسروکند شاخ کیا

گوش کردن کی توانم تول نیك اندیش و ا ور نه هر گز کس چنین رسوا نخوا هدخویش و ا یا نینگوید کسی حال من درویش را از کدام استاد سنکین دل گرفت آن کیش را زانکه جزداغ تو نبودسود منداین ریش و ا با که کویم بارب این غمهای پیش افرییش و ا من که جاکردم بدل آن کافر بدکیش را ناصحا سودای بد خوتی چنین میداودم وسم دلجوتی نداردیارب آن سلطان حسن کیش پر تیر جفا داود بکبن بیدلان دل نکار تست کار او میفکن باطبیب در توبیش از حدو فههای تواذردبیش

سينة جامي كه شد ريش از تو نتوان نيش زد دانکه آه سوزناکش میکدازد نیش را

كاسةمي خوركه خواهد كاسة سرخاك خورد بود نقش كاسة ؤر ابن سخن كاوسررا حسن رهنایانزجمدعنبرافشان جلوه یافت کریب وفرآری زبر" خود بود طاوسررا جسم خاکی ا**ز**ریاضتهایمشکل کن قوی ۱ بر فروق از نو چراغی این کهن فا نوس را نيست دستي برمريضءشق جالينوسرا برسر بازاررسوائی زدیم این کوس وا

برکش ای صوفی رسرا بن خرقهٔ سالوس را جام می بستان و بشکن شیشهٔ ناموس را ر نج بیماصل مبین در نبش عاشق ای طبیب صبت عشقت كي نيان ما ندكه ما سودا تيان

> دست بوس دوست جامي بر نبيآ بدزدست یای درراه طلب نه دولت یابوس را

پا مال خویش کن سر اهل نیاز وا گیرند کیمیا نظر یا کباز را سازم بیانه بیر سجودی نباز را محمود ساخت شهرة عالم اياز را پیش که گویم این الم جان کدار را بكذار شهسوار من ابن تركتاز را

بغرام وباز جلوهده آن سرو نازرا گذاریك نظاره دوآن روکه اهلدل خوشآنکه تونشنیی ومن پیش روی تو حسن ترا زعشقمن آوازه شدبلند ازشرح سوز دردمن ای جان گداخته. جولان مده سمند ومبرعقل و دين زما

جامے کرفت خاطر آن مه زشرح هجر کوته کن این فسانهٔ دور و دراز را

تا كشد گنج بقا رخت بويرالة ما دود آلوده سفاليست ز خمخانهٔ ما دور باد آفت زمد تو زبیمانهٔ ما قاف تاقاف جهان پرشد ازافسانهٔ ما ترخيك جرعة مي سبحة صددانة ما بال پر سوخته درپای نو پروانهٔ ما

كاش ويران شود از سيل فنا خانة ما چرخ فیروزه که بینی زشفق گلکونش ما وپیمان می ایزاهدییمانه شکن طرفه حالىكه بيك حرف زبان بكشاديم شبوة زهد برندان چەفروشىمكە نيست سایهٔ رحمتی ای شمع چکل کافتا دست جای این نافه گشامی زکی آموختهٔ

كهمعطرشد از انفاس توكاشانة ما

شعله درخرمن زنيمشتي خسوخاشاك وا پردهٔ حیرت نبندد دیدهٔ ادراك را

هردم افر و زیچوگلرخساو آنشناك را عقل وا روشن شود مأهيت-حسنت اگر

۱ ـ چند تابد بر فرازچرخ بکشا روی خویش

صد هزاران آفرین جان آفرین باك را كزچنان رشته توان بیو ند كرداین چاك را ور نه خواهد سوخت آهم خركه افلاك را كر نیم لاین كه آلانی بین فنراك را جان باکستآن ته تردوزیر بیراهن ترا جامهٔ جان چاك شد تاری ژبیراهن بیخش دامن خرکه برافکن ای مه خرکه نشین کنترین صیدتوام بیش سگان خود فکن

خاك شد بر رهكذاوت جامی وهرگز نیافت

آن شرف کن سایهٔ سرو تو باشد خاكرا

خواهم ازهوق کنم جامهٔ جان جاك آنجا دود غیز دوسر این خس و خاشاك آنجا بگذارید خدا را که شوم خاك آنجا که ز خونریز غریبان نبود باك آنجا که بیر کان زخس و خار کنم پاك آنجا تا چسان میگذراند دل غمناك آنجا هر کجا جلوه کندآن بت جالاك آنجا مزن آتشبس ای آه درآن کوی مباد مبریدم و سر واهش اگر میرم زار شدم آوارهٔ شهری بگرفتاری دل پای جایی که نهد کاش گذارد اول دور ازآن مه گذرانم زفلك ناوك آه

جامی از خون خود آلوده مکن صید گهش که نندند چنین صید بفتراك آنجا

نیاز پرور عشقم بناز دار مرا دلم اسیر تو با دیگران چکار مرا درون جانز تو صدکونه خارخار مرا که کشت نرگس مست تودر خبار مرا به پیش حکم تو یارای اختیار مرا وکرنه عزم رحیلست ازین دیار مرا که نبندند چنین خوش است ناز توای سرو گلمداد مرا مکو بطرف چین جلوهٔ ریاحین بین زکشت باغ چه خیرد زکل چه بکشاید ز جام لمل لبت جرعهٔ کرم فرما بکو بهر چه کنم اختیارده که نماند کهند زلف توام بند می نهد بر پای

بدرد و غصه و اندوه از آن خوشم جامی که صاف عیشو طربنیست خوشکوار مرا

آتشی دیگر فروز این سوزناك آهنگورا دل بدرد آمدز آه و نالهٔ من سنگ را ساخت در با گردمن فرسنگ در فرسنگ را چهرهٔ زرد و سرشک ارفوانی رنگ و اندکی آمسته تر بند آن قبای تنگ و ا تیر دیگر سوی جان انداز و بنشان جنگ و ا مطرب امشبسازکنبا نااهٔمن چنگ را بسکه ناایدم ز درد دوری آن سنکدل دورم الزبارونیازمسوی اورفنن که اشك ومکه رازمفاشخوا هدشدچسا نوشمزخلق هست آسیب ثنت آزار جان بیشلان بهرتیرشجنگ داردجان ودل. حمی نسا

جاميا طغراي دولتخواهي از سلطان عشق

. خط وسوائی بکش منشور نام و نشک را . ساقى - بىجدل حل تشود مسئلة ما

مني ده كه زحد ميكذرد مشغلة ما صد بادیه وکعیهو یك مرحلهٔ ما كر بانك درائيرسد از قافلة ما در خرقه بزلف تو رسدسلسلهٔ ما شد نور دة شمع فلك مسئلة ما کردیمکله کوش نکردی کلهٔ ما

در رامطلب بادیه و کعبه چه باشد در راه در آیند مه مرزه درایان بشينهسياء ازسيب زلف توكرديم زداز دل ماشعله براوج فلك آتش ماراكله اؤخوى تو اينستكه هرجند

أجامى مطلب ولتوصلش كه برونست تحصيل جنين منزلت از حوصلة ما

> بسكه مياآيم بكويت شرم مياآيد مرا ازسر کویت من بی صبر ودل هرجاروم هر طرف صدخو برودر جلوة ناز ندليك وه چه گفتیممن که بینم گاه گاهی روی تو بيخودى من زعشقت كرچه از حددر كذشت کر ترا باشد دمی بروای غم فرسودگان

چون کنم جان دگر خاطرنیاساید مرا كرچه باغ خلد باشد دل فرونايد مرا از همه نظارهٔ روی تومیهاید مرا دیگری را خوب رو گفتن نمیشاید مرا هرکه بیند روی تو معدور فرماید مرا نيست غم كرجان و دل ازغم بغرسايد مرا

. گفتهٔ جامی کم است از خاکیای ما بسی زين تفاخر شايد از سر بر فلك سايد مرا

که دیدهبررهستازدیرباز امیدداران را که بر دادهبیاد نیستی چون من هزاران را چو عهد من شکسته تو بهٔ برهیزگاران را چه دانی محنت بی خوابی شدز نده داران را بتی کو بستهٔ فتراك بیند شهرباران را

گذشتازحدخروشوگریه! برنوبهاران:را کجا دانستیاربداغ ودرد دلفکاران را مبار ای ابرروزکشت آنجابك سوار آخر ازبن عشق جكر خواره چه دارم چشم بهبودي زجام نيم خورداوكجا يك جرعه تا بيني چنین کز بادهٔ عشرت بخواب مستبی شبها سزدکز بیکسی چ**ون**منءنان دوستی پیچه سبند ناز جولان ده برمكو كشته شد جامي

اکر ضایم شودموری چه نقصان شهسواوانرا

درداین معنی نباشد مردم بیدرد را كاين نويد عشق باشد جانغم بروردوا كردكشتن كي رسد خورشيدعالم كردرا چون برم باخاك اشك سرخوروى زرد را عشق باید کزدو عالم فرد سازد مردرا مودة غم ميدهد بار ونداند اينقدر هركجا كرددزرويش حسن واهنكامه كرم لإله نيمي سرخ ونيمي زردرويد ازكلم جزچناڻخوا بي كجالا بق بودا بن خوردرا از سرراهشسوی دیگرنبرداین کردوا

كرچه كشتم خاكراءاو بعصداللهكه باه برد جامی وا بکویش میل اشك اما چه قدو

در چنان بستان چنین خاشاك و آبآورد را

وصل تو اصل كامرانيها بروى از داغ تونشانيها از دوت ميبرم كرانيها كرده مرغان بلند خوانيها ساده بودن زنکته دانیها ليس في الكاثنات ثانيها

ای غمت تخم شادمانیها کرد.امگم بکوی عشقدلی میبرم کومهای غم بر دل بهوای قد تو از سر سرو نكته جويان عشق راشر طست بقعة خير ماستكوشة دير

بيخودا فتادم چوخوردم شربت هجران بلي

عيش جامي در و مدام خوش است

طبب الله عيش بانيها

یدین طرف برسان نازنین سوار مرا خبر برید و من باو غمکسار مرا بود که جانبکویش برد غبار مرا ز تیر سخت تر آمد دل فکار مرا بعهد عافیت آسوده روزگار مرا

چه سود کریهٔ خون چشم اشکبار مرا که نیست هیچ اثر کریه های ڈار مرا برهکدار چوخاکم فتاده هان ای بخت نمی برم زغم این بار جان برای خدا گهی که خاك شوم قالبم بباددهید به پیش زخمخدنگ تو ذکرمرهم رفت ببین خرابیم از عشق ای که داری یاد

> ميار باده كه جامي خمار خود بشكن که جز شراب لیت نشکند خمار مرا

ساقیا خیز که برهیز حرامست اینجا من وميخانه كه اينحال مدامست اينجا كه لبلمل تو وباده كدامست اينجا هركجا مرغ دلى بسنة دامست اينجا تينغ بكذاركه يك غبزه تمامست اينجا

طرف باغ ولسجوى ولسجامست اينجا شيخ درصومعه كرمست شدازذوق سماع لب نهادی بلب جام و ندانم من مست بستهٔ حلقهٔ زلف تو نه تنها دل ماست می کشی تینم که سازی دلمارا بدو نیم

جامی از بوی تو شد مست نهمی دیده نه جام بزم عنقست چه جای می و جامست اینجا لب لعل توكام أهل وفا لعليل الفراق فيه شفا دردنوشان جام درد تواند صف نشیتان بارگاه صفا کی بروی توخوش توانم زبست همچو موی تو فتنهٔ ز قفا حسبيرالله وحده و كفي كرچويوسفشوىزما غائب 💎 ھىنچو يىقوپ ما ويا اسفا بجفا داغ ديكران ميسند چند ميسوزيم بداغ جفا

ياري كس نخواهم اندرعشق

جرم جامی هوای خوبانست غفر الله ذنبه و عفی

ساقی بیاکه دور نلك شد بكام ما

خورشید را فروغده ازعکس جام ما رخش سپهر و توسن ايام رام ما آن ترك رابيكدو قدممستكن چنان كز گردش زمانه كشد انتقام ما آورد آب رفته بعبو باغ حسن را سرو بلند قامت طوبي خرام ما از قر" این همای که آمد بدام ما بنكر وظيفة سحر و زاد شام ما

كلكونمى درآر بسيدانكنونكه هست طاوس واز طوطبي جان جلوه ميكند کاهی می شبانه کہی بادۂ صبوح

جامی بوصف آن لب شیرین شکر شکست خامش مباد طوطی شکر کلام را

عمری ز غمت بودم باخاظر خوشجانا دام سر زلفت را کر خال بود دانه كفتمكه بهجر ازدل شوق توشود زائل شد در قدح صهبا عكسى ز وخت بيدا قد اشرقت الدنيا من كاس حيرانا از مدرسه برگشتی بر میکده بگذشتی

صيد تو شود دايم صد مرغ دل دانا في الهجر مضي عبري والشوقكماكانا شد در کرو باده دراعیهٔ مولانا کز گلشن وصل تو بومی رسد احیانا

ودعت و اودعت ني قلبي اشجانا

صدکشتهٔ هجر احیا یابد بدمی هر جا

آنسرو سهى قد را شد خاك قدم جامي ما ارفعه قدرا ما اعظمه شانا

صبر از دل ودلازمن ومن ازوطن جدا سازد ز غصه همچوقباجیب خویش چاك در بیستون زنالهٔ من کر صدا فته ناله زدرد کوه جدا کوهکن جدا هرصبحهم ز شوق تو بیش کل وسین مرغ چین جدا کند افغان و من جدا زارم بکش مگوی کزین آستان برو زان حالهاکه بیش من آمد جدازتو

سهلست اگر نباشم ازآن سیمنن جدا کر یك زمان فند ز ننش بیرهن جدا مردن بر تو به که ز تو زیستن جدا اكنون فسانه ايست بهر الجبن جدا

دانی که جیستجامی ازاین آستان دور آشفته بلبلي زحريم چمن جدا

کی دهی بر یادؤلف مشکبوی خویش را تازه کردی دردل من آرزویخویش را میر باهی فرش سنگها نداز کویخویش را لاله وسنبل نشا نداطراف جویخویش را یکدو کاسه در دخواهم شست شویخویش را رو که من به میشناسم از توخوی خویش را گربدانی قیمت یك تارموی خویش وا آمدی بارو می از كل تاؤه تردو شم بخواب تا نگردد گل زاشكم این همه دل كزبتان باغبان در چشم من عكس وخوز زلف تودید خاطرم ز آلایش زمه ریامی شدملول ایكه كو می خوی از آن بستمیتوانی باز كرد

میدهم گفتم بهای خاك كویت آ بروی گفت: و جامی نگهدار آ بروی خویش را

من نه تنهاخواهم این خوبان شهر آشوب را کیست در شهر آنکه خواهان نیست روی خوب را دیرمی جنبد بشیر ای باد برکنمان کند مژدهٔ پیراهن یوسف ببر یعقوب را دل نهادم بر جفا تادیدم آن قد بلند بر دوخت آن به که بیند مردعاقل چوب وا کو مکن درد دل من کاتب اندونامه درج طاقت این بار نبود حامل مکتوب وا چون صف دلها شکستی زین مکن رخش جفا شرط نبود رفتن از بی لشکر منلوب را خواب ناید چشم تر رابی تو شبها اغلبی کرچه باشد خواب اغلب مردم مرطوب را

دی بغاك پاش با صدذوق میسودم مژه کفت جامیکردشدآ هسته ژنجاروبرا

چوانك خویشن غلطه میان خاك وخون شبها زرشك آنکه بینم جاممی و الب بر آن لبها شدی مشهور شهر آنسان که همچوسور درویف هینخوانند طفلان قصه حسنت بمکنیها بخواب اوبردرت یابندجاجانهای مشتاقان به بیداری کنجا آیند دیکر سوی قالبها زنو هر شبذیس یاربرود بر آمسان افتد ملائك را غلط در سبحه ازغوغای یاربها تنم واز آتش دل هردم افزاید تب دیگر خدار اای اجل وحیی که جانم سوخت زین تبها شدم بد بخت زاشك خود نشد آری مراهد گر سماد تسند دی ووزی از این سیاد کو کبها

زهفتاد ودوملت کردجامی رو بعشق تو بنی عاشق نداودمذهبی جز ترک مذهبها

آنکه اذحلفهٔ درگوش کرانست او را چه غم از نالهٔ خوبین جکرانست او وا کوکله برشکن از نازکه بسر مسندحسن منصب شاهی زرین کدرانست او وا دیده دریاست مرا زان گهر پاك کهجای صدف سینهٔ صاحب نظرانست او وا شد مرا حال دکر از غم آن شوخ ولی نظرلطف بحال دکرانست او دا دی کذشت ازمن بد روزو د کربازنکشت ود که خاصیت عمر گذرانست او دا خاك شد دیدهٔ غیدیدهٔ مجنون و هنوز چشم جان جانب لیلی نكرانست او را پندتلخ پدران دردل جامی نكرفت وانكدول دركفشیرین پسرانست او وا

کوتاه زدامان تو دست هوس ما سر تا سر آفاق صدای جرس ما این کلشن نیلونری آمد قنس ما آتش زده در خرمن خاشاك وخسما ازیبر مفان نیست جز این ملتسرما رانند ملائك به پر خود مگسرما

ای مهر تو از صبح ازل هینفس ما ما قافلهٔ کعبه عشقیم که رفته است آن بلبل مستیم که دور ازگاررویت ازدود دل ما حذر ای شملهٔ شوقت خواهیم بیك جرعه می ازخوبشخلاصی دربای خم آلوده لب ازمی چوبیفتیم

جامی بدرتجان بکفدست رسیداست یعنی که همین تحفه بود دست رسما

درد آری بهرکالا می شکافد خاندرا بیشازاین شایع مکن دوسنگ خارادانه وا بسکه دلها شد گرمراه گذشتن شانه را میکشایم روزنی سوی تواین و برانه دا زآشناییش تو قدر افزون بودبیکانه را ورن شمع آتش چرازدهیچوخود بروانه را وخنه کردی دل بقصد جان من دیوانه را تغم مهر خال او دودل میفکن ای رقیب خیر کو مشاطه کاندر ولف مشکینت نما ند میکنم سینه بناخن کرده رو در کوی تو عاقبت خواهم زنویسکانه گشتن چون کنم عشق بکر نکی تفاضا میکند! بن روشن است

جامی از خودرفت زان بت قصه کم گوای رفیق مستمع درخواب شد کوتاه کن افسانه را

چوآن غرب که ماند زکاروان تنها که منعان تنها که منعان تنشانند میهمان تنها تو درخیال من آئی از آن میان تنها کرفته از همه سو دزد و پاسبان تنها که شرحشوق تو نتوان بیك زبان تنها هزار روزنهام در هر استخوان تنها

برفت عقل ودل ودین ومانسجان تنها چوخوان درد نهادی خیال را بفرست حدیث موی میانان چو در میان آید ززلفوخال وخطتچون رهم بعیلهٔ عقل بسان خامه دو بودی زبان من ای کاش چو نی چگونه تنالم که شد ز ناوك تو

مرو بخلد برین بی خیال او جامی که لذتی ندهد گشت بوستان تنها

میکشی بر صفحهٔ امید حرف بیم را کی نهادی زآفتاب ومه رقم تقویم را

میفزائی خطمشکن عارض چون سیم را دوی تودر احسن التقویم اگردیدی حکیم حلقة خدمت سر افرازان هفت اقليمرا عاشقان واخاك ياىخودكنى هردمخطاب با فرودستان وحد بيرون مبرتمظيموا آتش نبرود كلزار آمد ابراهيموا كو معلم بر شكن هنگامهٔ تعليموا

کشور خوبی مسلم شد ترادرگوشکن گرحسودازفتنه آتش زدجها نراباك نيست حكمت آموزدل پاكت سروش غيب بس

تيغ ميراني كه جامى نقد جان تسليم كن هر چه فرمائی بجان استادهام تسلیموا

خال وخط جان فزاست اینها با آفت جان ماست اینها صبر وخرد از دلم چه جولی در دور توخود کراست ایشها ای شوخ چه فتنه هاست ابنها یك موی ترا بهاستاینها كز همجو توثي وفاستاينها با رب ز دل که خاست اینها

چشم تو هزار فتنه انگیخت نرخ ت**ودو**کون چون نه**د** عقل از جور و جفای تو ننالم کوی تو ز دود آهیر شد

گوتی که رواست قتل جامی

وانكه نكشى رواست اينها ؟

بر غریبان گذری. نیست ترا چون نیازم دکرم پیش نظر کر نظر بادکری نیست ترا که زمین دوست تری نیست ترا چند کوئی جگری نیست ترا از و فا چون اثری نیست ترا کر ز من درد سری نیست ترا

باسیران نظری نیست ترا تول دشین مشنو در حق من خون دل برمژه ام بست چگر در دُلت نالة مارا چه اثر سرم از خاك درت دور مكن

جامی از عشق بتان عار مدار غیر از این خود منری نیست ترا

رفع الله قدره ابدا تا ز روی تو مانده اند جدا بدعا خواهد این بلا ز خدا بتو ذارند روى اهل صفا

زر برفتار خوش قدت رهما تو همایی و نیست ظل همای جز دو زلف تو دام ظلهما کر کند غنیه باتو دعوی لطف بر دهانش زند نسیم صبا دیده هر دیدهام جدا دردی تو بلای خدائی و خلقی آینه از تو رخ نمی تابد

هرکه ^مدرهای نظم جامی دید گفت نلهٔ د ّر^م ناظمها

هر دو جای تست یا پدوالدجی کر خرامی سوی ما طوبی لنا چشم من دارد غباری از صبا نیست حکمی بنده را بر پادشا لیکن از دل بر نیآید مرا تا رخت بینیم بعد از عسر ها کاه در دل ساؤ و که دو دیده جا طوبی آمد قد تو وقت خرام تا بهر چشی ؤ راهت سرمه برد من نکویم بندهٔ خویشم شبار خواهم اؤ دل برکشم پیکان تو برده بگشاچون نبودی آندو زلف

کر سرجامیجدا سازی به تیخ به کهسازی ز آستان خود جدا

معلم کو مده تعلیم بیداد آن پری رو را که جزخوی نکولاین بناشد روی نیکو را درا چشم نکوئی بوداز آن بدخویه دانشتم می نیخواهدگوش کردن درحتی من تعلی زیسوخرامان بگذران آن سرو دلجو را اگر پای سکش میبوسم ای ناصح مزوظمنه که من روزی بکوی آشنائی دیده ام اور ۱ بجای هرسر مو بر تن من باد صد نشتر اگر خواهم ز درددوست خالی یکسرمورا نیقتادی میان خال وخون مردم اگر بودی براهش روی افتادن سرشك بی ره ورو وا چنین آشفته ورسوا بکوی او مروجامی

چین ۱ مف ورسوا بدوی او مروجه می میاداکن تو عار آیدسگان آن سرکورا

ز خون دیده کنم لعل ریک بطحا را مشعبد فلك این حقهای مینا را مسیحان فلک سبحهٔ ثریا را ضبان نیشود از من حیات فردا را بپرس شرح مداوای من میعا را بکوه قاف طلب آشیان عتقا را به کعب کر ننمائی جمال خود یادا بدور حسن تو از مهرهٔ وفا پرداخت ز شوق طوق سکان در تو کردانند بترك عشرت امروز چونكنم که کسی مریش آن لبم ای ناله چون رسی بقلك کناره کن ز جهان تا رسی بعامن عشق

حریم میکده جامی مقام باکان است زداغ زرق بشو خرقهٔ مصلا را

در حریم وصل تو محرم سیسازد مرا عاشق نمینواودام جز غم نبیسازد مرا آزمودم بار ها آنهم نبیسازد مرا با تو یکدم بغت بد همدم نمیسازدمرا دیگران واشاددادایدلبوصلخودکهمن نیست سوزهشقرایز میبرچیزیسازگار سأخت صدمرهمولى مرهم نبيسأ ودمرا خاطر شاد و دل خرم نمیسازد مرا ديكرآب وخاك اين عالم نبيسازد مرا هر نفس جامی مدم بر من قسون عافیت

با بلا خو کردهام این دم نبیسازد مرا

ما اعظیه شأناً ما اراسه قدرا در قید تعلق کش ارواح مجردرا ميزد رتم هستى اين لوح زبرجدرا مرلحظه ازاينغصه خواهم بكشمخودرا يك تيم زن ازغمز مخون ريز چو من صدرا چون شکر گزاود کس این دو لت سرمد را

شد خاك قدم طوبي آنسروسيي قد را ای پیکر روحانی از زلف بنه دامی من نقشخطت بستم روزی که قلم باخود مین زنده و تو خیزی خون دکران ریزی میسند ز قتل من آزار بر آن ساعد دردت ز ازل آید تا روز ابد باید

بهر تسكين دل افكار من مسكين طبيب

بأغم مهجوري وانديشة دوري خوشم

خواهما تدوعالمديكر زهبرت خانه ساخت

در وصفخطش جامی آتینسخن نوکرد ذوقی دگراست آری اشمار میدد را

خون همی کریم اگر یکدم نمی بیتم ترا هربنامحکمزسنگستایدلتچونسنگ سخت جون بنای دوستی محکم نمی بینم ترا كاندرين خلوت سوا محرم نسي بينم ترا چون به بنختمارسید آنهم نسی بینم تر ا جنسآبوخاك اين عالم نمي بينم ترا ای که هرگزیشت طاعت خم نمی بینم تر ا

کر چه هر روز ز صدره کمنی بینمترا عشق شد در دل مقیمای عقلدردسر بیر بهر قتل عاشقان ميديدمت زين پيش غم طینت یاك تو كو تي ز. آبو خاك دیكر ست ازخم محراب ابرويش همانا غافلي

از تو هرموبرتنجامی غمی دارد جدا وزغم او یك سر موغم نمی بینم ترا

مطلم آفتاب كن كوشة بام خويشرا بهر خدا تفقدی پیر غلام شرا خاص بدیکران مکن رحمت عام خویشرا هركه بدستعشق تو دادزمام خوبشرا زير "ترك نوشته ام ازهمه نام خويشرا صيه كسي دكر مخوان آهوى دام خويشرا با شرف جواب تو قدر سلام خویشرا

بام بر آو جلوه ده ماه تمام خویش را بغلامي درت صرف جوانيم همه بأعمه ميرسد غبت قسبت بندهم بده برد متاع هستيش زود بكثور عدم در ورقی که کردهام نامسگانت را رقم برمن خسته دلمزنطعنه بمهر نيكوان بر تو سلام میکنم کر چه فرود یافتم

ييش تؤعرضه ميكنم يخته وخام خويشرا ينحت زنتف غم دلم خام هنوزكار من جامي تشنه لب كه شد خاك و شوق لعل تو

باده خور زبر او فشان جرعة جام خويشرا

کومی از صخیت احیاب ملالست ترا عشق ما نيز ز اسباب جمالست ترا ای که منزل بلب آب زلالست ترا تا بهر سفله سرعفنج و دلالست ترا هركز اين نكتهات آخرچه خيالست ترا مشكن بال و يرم راكه وبالست ترا

ای دوابروگرمافکنده سیه حالست ترا موجب حسن تو تنها نه خط وخال|فتاد تشنگان را بدمی آب تفقد میکن بر دلزاز غصه مرار تجوملاليست عظيم بی توکشتم چه خیالی و بخاطر نگذشت نیست ره سوی توام جز بیر و بال امید

جامى انديشة ساحل مكن از لجة عشق که برون رفتن از این ورطه محالست ترا

> زلف توبرمه پریشان کرد مشك ناب را ازدر مسجددوآ با آن دو ابروی و ببین يسته راتازان دهان ولسرسانيدىبكام باد شبها خاك پايت زير سرخوا بمحرام نیست ازقتل محبان نمیردات هرکز ملول

در نمیآید دلم را راحتی از هیچ باب

شاخ شاخ افكنده بركل سنبل سيرابرا يشتسوى قبله رودر روى خودمحراب را دل بتنك آمداز بن معنى او لو الإلباب را کر ندانمدولت بیدار خوداین خواب را كى ملالتخيز دازخون ريختن قصاب را بروی(ز پبکاندریبکشای نتح باب را

> نیست دلکش تر سرودیجامی از شغر خوشت وقت خوش میکن بدین دلکشسروداحباب را

تاز خون دیگرانشو نی خدنک خویشرا در برسیمین دل سخت چو سنک خویشرا

زان همیریزمسرشكلاله و نک خویش را می چنین گلرنک و گلبویست یا گل بیش تو شست در آب خجالت آب و رنگ خویشرا میکذارم همچوزر دربوته بس کر آهگرم میفروزم کلیهٔ تاریك و تنگخویشرا سیم رادرسنک جا باشد تو چون جاکردهٔ ساختی قدم چوچنک آنطره ازدستم مکش بهر تاری بینوا میسند چنک خویشرا زود رفت و دیر آمد صبر ایدل یادکن آن حریف دیر صلح زود جنګ خویسرا

عشق رسوا اليست جامي يا بغوبان دل مده یا بکلے یکطرف نه نام و ننگ خویشرا

نشانهای سلمی شداز دور پیدا که بینیم کویا زبانیست کویا خليلى لاحت لنا دور سلمي ازین ربعواطلال هر جا گیائی

جز افسوس سلمي و افسانة او تخوانند بر ما نگويند با ما خدا راروای بادو ازمن بنه رخ بخاك رهش مرة ً بعد اغرى

بعرضش رسان کی درین دیر کرده لب لعلت احیای رسم مسیحا

حیات ابد میکند بنده جامی ز لعل تو دريوزه والامراعلي

> تا بر ورق کل زدی از مشك رقمیا هركز دل من بيتو جدا از المينيست در لشکرعشق تو اسیران همه گردند نوع دگر آمد ز کرم هر ستم تو زين پيش غم جمله بتان بردل من بود

تينم سنمت كونه زخون دكران بافت

در وصف تو بشكست سرجمله قلمها اى قاعدة لطف تو تسكين المها وزآنش دلیاست درآن گرد علمیا با خسته دلان ميكني انواع كرمها آزاد شدم با غم تو از همه غمیا بر عاشق خود تاکی ازین گونه ستمیا

> صاحب نظران روی نهادند بجامی زانروز که در واه تو شد خاك قدميا

ساخت فرش میكده سجادهٔ ارشادرا ای امام امروز مامطرب گذار اورادر ا تا زمانی برسر درس آرداین استادوا نیستزادی چون تو کلجامی به زاد را كرجه ساؤدنى المثل نرم آن فسون فولادرا

بیر ما بکداشت آخر شیوهٔ زهاد را خوردهام پیش از نمازصبیح می بهرخدا چنگ استادیست درس عشقرا کو مطربی اعتماد مغلس میخانه بر فیض ^مخمست از دم نی گرم کی گردددل سخت نقبه

جاميا خشتازسرغمكيروكل ازلاىمى كرعبارت خواهم إين دبر خراب آبادرا

وز سينه برون بر غم ديرينة مارا هرمرهم راحت که وسد سینهٔ ما را محروم زعكس رخت آلينة مارا با اطلس زربفت تو یشمینهٔ ما را مارا اگر ازکینه به یهلو ندهی جای این بس که بدل جای دهی کینهٔ ما را متخانه کنے مسجد آدنهٔ ما را

بکشا دری از نینم جفا سینهٔ ما را چون ناوك دلدوز تو راحت نرساند مائیم ودلی صاف چوآئینه چه داری توشاهى وما عور وكدائيم چه نسبت گرجلوه کنان بگذری آدینه بیسجد

جامی چه کنی گنج هنر عرض چو آن شوخ قدري ننهد حاصل كنجينة ما را

بي منتكس راست نشد آن قدر بالا جز كار من المنة لله تعالى

با دود دلم رفته ببالاست شررها رسوا شده ديدة و خون ازمره بألا اؤنركس خون ريزتويكفيزه يسنده است زنيار بعون ويزى ما دست ميالا كفتم بابتكن تو بود اهل طلب را امكان نعم خنده زنان كفت كه لالا داریم فراق از غم مستقبل و ماشی خوش میگذرانیم بدیدار تو حالا

بالای سرم شب نه سیهرست وستاره ازکریه شد اسرار دله فاش چومن کیست

جامے ز کساد سخن خویشچه رنجی کم گوی که باشد ز کمی قیمت کالا

> عشق جانان نهاد خوان بلا کر نکوید جواب بوسه بلی خط برآئينة رخش زنكىاست با خیالش من از میان رفتم حیرت عشق راء عقلم زد چارهٔ کاو من که داند ساخت

ای چکرخوارکان صلاست صلا زان بلا شيوه قانميم بلا که دل ودیده را ازوست جلا صار منى خياله بدلا ارشدونى مماشر المقلا جز خدا عز شانة و علا

> فضل جامی بس اینقدر که کند خوشه چینی ز خرمن قضلا

ای تورا رخ فتنه و بالا بلا دیده از تو فتنه بیند یابلا هستى القصه زرسر تايا بلا يكسر مو مانده از ما تا للا عاقيت خواهند مردم إلا بلا از خيال قامنت صد جايلا

زل**ف از** سر تا بیاآویختی خطت آغاز دميدن ميكند تو بلائي وز تو رستن عافيت رو بيرره آورم پيش آيدم

تا بآن بازلا بلاشد نامتو دودعا جامي سجست الا بلا (١)

آشوب ترك وشور عجم فتنة عرب ای در کمال حسن عجب ترزهرعجب زين بزمكاء تشنه جكروفت وخشك لب والليلوالضعى استمراورد دوزوشب

روحى قداك اى صنم ابطحى لقب كس نيستدرجهان كه زحسنت عجب نما ند هركس نيافت جرعة ازجام وصل تو تازلف توشب است ورخت آفتاب جاشت

۲ ــ در نسخ چابی وخطی سه غزل منوالی فوق در آغاز حرف یا. و بایان حرف ها، جای دارد .

صد خار خاردرجگر افتاده زان رطب ما عاشقیم ومست نیاید ز ما ادب کاین موجب شرف بود آن مایهٔ طرب کامی ز لب بیخش که هشاق شسته وا وفتن بسر طریق ادب نیست دررهت دل باد منزل غم وسر خاك مقدمت

مطلوب جامی ازطلبم گفتهٔ که چیست مطلوب اوه.بین که دهه جان در بن طلب

مهی او نیز بگوش توهم رسد یارب پدید نیست بغیر از سرشك من كو كب كجا رسد بتو ماه قلك بچارده شب كه در وهت شودآزردهٔ سممركب بجان خویش كه آهسته برزبان سوى لب كه آن تنی كه تودیدی گداخت ز آتش تس بکوش مه رسد آواز یادبه هر شب
زهبر روی وروزم شبست واین شب را
وخت پیچارده سال اینجمال وخوبی یافت
سرم چه لایت فتراك بسنست این بس
کجاست تاب درشتی چنان لطیفی وا
به نبض خستن من ای طبیب دستمیاز

بریز برسر جامی سفال دردی درد که نیستدرخوراوجام صافعیشوطرب

باشد غزالم محبوس مکتب ارسله معنا برتم و بلعب کو خود ز آغاز آمد مؤدب غیرد ز جانها فریاد یارب ایخواجه دوراست از لطف مشرب چون دیدم آن رخ گشتم زمندم

چند ای معلم هر روز تا شب شد فرش دیبا از سبره صحرا تعلیم آداب او را چه حاجت هربا خرامد بهر دهایش در دور لعلش منع از شرابم دی ترك عشقش مذهب كرفتم

جامی از آن لب همچون صراحی دارد درونی از خون لبالب

شد تیره شیم و هجر دو یاب من تاب من الجبیب ماطاب یکباو بیرس من علی الباب من غاب کما یقال قد غاب صاحب نظران ندیده دوخواب سر برده فرو بکنج محراب ای روی تو اخنر جهانتاب من تاب نیارم از تو تو به عربست که بر در توام من خواب اجل از تو غائبم برد چون چشم تو خوابناك مستى زاهد بخیال آن دو ابروی

دروصف رخت زنظم جامی از بسکه تراست میچکد آب هیچکس نیست چومن مشتکی ا دست و قیب شمله چون شیع ز تاب تیم انکشت طبیب نیست ممکن که مؤدب شود از پندادیب خطبهٔ سلطنت حسن بنام تو خطیب پر شود دامن و جیب سین وغنچه زطیب نیست از منی پیران رهش هیچ نصیب میزند مشت برویم که مبین سوی حبیب کر نهد دست بنبض من محرور ژند هرکرا عشق توآداب خرد بر هم زد و ژاند بدتسوره دو آ تا خواند بر چین کر گذرد نکهتی اؤپیرهنت هرکه باصورت شیرین صنان عشق نباخت

جامی آن مه بغریبان ننهد کوش مکن بیش ازبن دوسخن انگیزخیالات غریب

اى تراقدخوب وابر وخوب و زلف و چهره خوب بر ذبان اهل دل نام تو معبوب القلوب بالب شيرين تو زد لاف شيرينى نبات مصريان از شهر خود کردند بيرونش بيجوب با تو هر کس داهواى دولت هبخانگيست خانه را اول زکردهستى خود کوبروب با دهانت درميان دارد دلم سرى نبان ليس يدرى سر قلبى غير علام الفيوب کفت با مجنون کسى کى در کناه شق غرق تب الى مولى جبيل العفو غفار الدنوب کفت مجنون کر هواى غير ليلى ميکنم توبه اما من هوى ليلى قانى لا اتوب

جامی امشپ دوستان در رقس عشقند و سماع رغم ژاهد را تو هم دستی بزن پائی بکوب

هرشفاه رحقهٔ غیباست و آن و شربت حقه بکشا و کرامت کن شفای عنقر بب جوشند ریای فضلت یک و بدر اشاملت کرچه از بد ترم حاشا که ما نم بی نصیب عاش بیماو را وصل حبیب آمد علاج را تستانت چون روم چون هم طبیبی هم حبیب با تودست آویز من تنها نمی و غربت سراست باغریبان لطف و رحمت نیست از خویت غریب عمر شیرین عیش خوش از دولت وصل توبود لا بقائی بعده یجلو و لا عیشی بطیب

بنده جامی را بهسکینان این درگاه بخش استجب هذا الدعا فی شانهٔ یا مستجیب

زهی عشق مستولی وشوق غالب درخشد چو بر آسمان نجم ثاقب غبار دبادش بهشکین ذوا اب خیال رخش هست باجان مصاحب بقطع الفیافی و طی السباسب بدا برق بطحا، و العمع ساکب خوش آن برقرخشان که از کوی جانان شکاوی که روبند حوران جنت دلم سوخت از شوق او کرچه دایم ایا حادی العیش بالله شعر 1

كرو نيست يكدم دل خسته غالب ازين بيش صرف زمام نجالب سلام من الله معطى المواهب وفيح المعارج سنى المراتب فنون مقاصد صنوف مسآرب ردوز نوادر نكات غرالب

ازآن منزل خوش وزان رسیع دلکش مکن حسبته لله ار میتوانی سلام من الله مولی العوارف علی روضة حل فیها حبیب ملیعی که جمعست در بزم وصلش فصحیی که درجست در درجلملش

باقبال درد و غیش رست جامی زمیل. مرادات و تیل مطالب

حریف سرو قد و یار کلمدارطلب پو برک عیش بسازی نخست یار طلب بکشتی می کلکون رد کنار طلب سفای مشرب زندان درد خوار طلب کشاد آن گره از زلف مشکبار طلب دل رمیدهٔ ما را در آن دیارطلب دلا بطرف چین جام خوشکوار طلب طفیل صحبت بار است تقلوباده وجام زموج حادثه کزاوج آسیان بگلشت سخن زصفوت صوفی وزهد زاهد چند نلک برشتهٔ امید آر زند کرهی بهردیارکهروزی گذشت محیلدوست

زجام می چو ترا وقت خوش شودجامی مزید حشمت شاه جم اقتدارط

ما و درد بی نصیبی یا نصیب معتت غربت نداند جز غریب دور بهتر باشد ال چشم رقیب ترك این ماخولیا كن ای طبیب كردن واعظ بشمشیر خطیب كاش بودی این سمادت عقریب

چون نصیب ما نشد وصل حبیب درد دوری آندواز من پرسوبس کرچه از نزدیك خوبست آندورخ کی توان سودای عاشق را علاج شعنه را گر دود دین بودی ذدی روی خود بندایت گفتی ز دور

نالهٔ جامی ز شوقت دور نیست زانکه تو برگ^ی کلی او عندلیب

حسنطالع بین که دیدم آ نریجون آفتاب دمیدم چشم تو بامامی زندنششی بر آب عبر بگلشت و ندیدم هرگزاین دولت بخواب مسترفت از دست و دارد همچنان ذوق شراب دود روزن میدهد آگاهی از سوزکباب

آذناب حسنطالع شدچو افتکندی هاب درخیال خط مشکین تو با عارض بهم خاک آندر زیر سرشها غنودن دولتیست می کند هردم دل بیهوشم آن لبها هوس داغ دل را آه های آتشین باشد نشان خانه امغوا هدشد آخر درسرمي جوحباب

بیدلان ازوشتهٔ جان ساختند آنراطناب خیمه ها دردیدهٔ مردم، اید چون حیاب

پیش پیش خیل اوپاشم زابردیدهٔ آب دست اوکیردعنان با یای اوبوسد رکاب

وونه آهي بركشم ازدل كهسوزد آفتاب

تابمي ناردكه بروىسايه اندازد نقاب

منکه در میخانه بادردی کشان همخانه ام

گفتهٔ جامی نمیکر ددچون قرخالس دواج جز باکسر قبول طبع شاه کا میاب

> هرکتبا (د خیبهٔ چون ماه شهر آفناب بسکه درهر منزلی آیدو پشمم سیل اشك تا نشا نم کرد راهش هر طرف تا بدهنان اودهدچولان سندومن در آننم کزچه رو پیش ازین کو آفتاب آن عارش نا واکه سوز و آفتاب آن رخهان بوشد کسی کز نازکی

جامی ازغم مرد چون تأخیرقتلش کردیار آه کزبخت وی این تأخیرشد عینشتاب

کرمنچونصبح جاله زنم بیب جان چه عیب کر طلیسان زهد به صهبا دهد صهیب آنجا که حکم عشق چه جای شبابوشیب اسباب جاوه شاهد خلوت سرای غیب مد خیمت سماد علی ایمن المذیب زین بیش خشك لب منشین برسرابریب خود مافت دوست وا

هر میچکافتاب رخت سرزند ز جیب چونگشتساقی آن لبمیگون چه جای طمن پیران سرم هوای جوانی ز ره فکند بر ماوقم به عشق زد آن دم که ساز کرد اشك من از عقیق یمن میدهد نشان سیراب کن ز بحر بقین جان تشنه را جامی دورن خرقه

زان رو کشید بای بدامان و سر بجیب

زغم هجر رسانم به فلك ناله یاوب
که ببوسم لب جامی که وسدگاه بآن لب
چه شود گر بگذاوی که نهم برسممر کب
چه ژنم لاف زملت چه کنم دعوی مذهب
کدر آنعضرت عالی چو تو کس نیست مقرب
بتو این ناز کرشهه ژچه آموخت بمکتب
نرود سوزتو ازجان بدعاهای مجرب
که طبیب ار تو نباشی نبر دجان کس از بن تب

به من که رساند که من دلشده هرشب نتوان بوسه زدآن لب کنم اماهوس آن سرمن گرچه نشاید که به نترالی به بندی چومرا مذهب وملت هه شد دوسر کاوت سفن ظلم تو گفتن برسلطان که واند نه اگر داشت معلم هوس کشتن خلقی نشود مهر تو از دل بخطا های پیابی ته هجران تو یاوب چه جکرسوز تبی بود

بشراب اونفروشم سر و دستاو چه جامی نکنم درصف رندان پسازین دعوت مشرب واقف نه ازکباهی ذات تو هیچ ذات حسنت نمود جلوه در آئینهٔ صفات كر يرتو جمال تو افتد بسومنات عزى نديد عزى وقدرى نديد إلات چون خضر برده واه بسر چشهٔ حیات از كل كاتنات كند قطم التفات

ای در هوای میر تو دوات کاتنات شد چشم عقل خیره چو در مبدأ، ازل هر خشتے از کنشت شود کمیة دگر هرجاكه تافت پرتو انواز عزتت دربحر کبریای تو آنکس که شد فنا هركس بكعبة طلبت رو نهد نخست

جامی ببخش جامی لب نشنه را بلطف زان باده كز كدورت جهلش دهد نجات .

چو دید اهل نظر توتیا دریغ نداشت الرآن شمائل موزون خدا درينم نداشت چو بود مایل کالا بها درینمنداشت ازبن نشانه خدنگ جفا دریم نداشت ز باد و بادزكل كلزما دريتم نداشت که شاه سایه لطف از کدا درینم نداشت

مباز چشم من آنخاك بادريغ نداشت بناز برهمه خوبان که پنج نکتهٔ حسن بهاى وصلتودل عقلوصبرودين هبه داد شدم نشانهٔ عشق بتان و غبزهٔ تو فدای بوی خوشت باد جان که پیراهنت مگیر سایه زمن ای که سر بسرلطفی

زدست جامي اكرجند خدمتي نايد بوقتهای اجابت دعا در نم نداشت

این زمینی است که سرمنزل جانان بودست مطرح نور رخ آنه تابان بودست این زمینی است که هر شیب و فرازی که دروست جای آمد شد آن سروخرامان بودست يبشازين رستة بجايش كلور يحان بودست آنکه صد دست تبناش بدامان بودست که نصیب خضراز چشهٔ حیوان بودست هركجا لعل لب اوشكرافشان بودست

این زمینی است که هر جاخس و خاری بینی دامن ناز کشان رفته بهرجانب ازو میدهدخاك رهش خاصیت آن آیم باید افشاند زهرنوك موه خون جكر

جان جامي بحقيقت زهبين بادوهواست كربصورت كلش ازخاك خراسان بودست

آتش ازرشك بجان منمدهوش كرفت عاقبت غاشية عشق تو بر دوش كرفت زر پی عذر چرا حلقه شدو کوش کرفت امشبم باز همان بیخودی دوش کرفت که چرا قدتراننگ در آغوش کرفت

باده تا چاشنی از آن لبچون نوش کرفت همت آنکه فلك غاشيه اش داشت بدوش لاف بالطفبناكوش توجون سيمزدست دوش تا صبحدم از یاد تو بیخود بودم خواهم ازرشك قبا جامة جان جاك زدن عشت از دردسر هوش وخرد بودبتنك دل من ترك خردكردوكم هوش گرفت جامی از ظلم توای ماه سپاهی خواهد داد. شاد مطالب شده شطالبش گذی

دامن شاء عطا بخش خطابوش كرفت

آن نه خطست که کرد رخ زیباش کرفت دل ما سوخت بسی دوددل ماش کرفت طوطیانند فرو برده بشکر منقار داخط سبز لب لعل شکر باش کرفت نقش بایس کهچوشد دروهش ، وده تنم نقش کلف باش کرفت نه دلستاین ببرم بلکه دلم ازغم عشق شد زجا قطرهٔ از خون دلم جاش کرفت کفت دامان وصالت بنهم در کف ورفت اشك من گوشهٔ دامان بنقاضاش کرفت ساقی امروز بنقدم قدی چند بده رغم آنراکه غم نسیهٔ فرداش کرفت

دل در آن زلف سیه شد بگسل جامی ازو بر حذر باش ز دیوانه که سوداش گرفت

جز فغیری و دودمندی نیست چشم بخشی است چشم بندی نیست نا پسندی چو نا پسندی نیست سرچونی و بر ک چندی نیست هیچ کاری به از لوندی نیست مذهب عشق خود پسندی نیست عشق جادواست لیك شیوهٔ او بیسند آنچه میرسد کاینجا بگذر از چند وچون که جانانرا هیچ باری به از لوندان نی

یافت جامی کمال شعر چه باك کرسپاهانی و خجندی نیست(۱)

نامه کرجانان رسد منشور اقبال منست مهراو برنامه نقش لوح آمال منست ذرمسان عالم هو اداریست آن خور شید را یک بیک ذرات عالم شاهد حال منست هرزمان فال غمی گیرم ذول درحیرتم کاین دلی غلطان بخون یا قرعهٔ قال منست باد فریاد من افتاده با آنکل رساند کفت کاین کلبانک مرغبی پروبال منست فکر مرهم بهرجاك سینه ام چندای طبیب اینجراحت یاد کار شوخ قتال منست گفتش مالبده ام سربار ها بر بای تو

شعر من جامی بیان عنق و خونخوردن بود این نه دیوان غزل دیوان اعبال منست

زدل زبانهٔ آتش که در دهان منست بشرح داغ دل آنشین زبان منست بسان اره بنه تیغ خویش بر قرفم بجرمآنکه بصد رخته زاسنخوان منست تو درمیان نه و جان درمیان مراباتو بیین چه فرق میان تو و مان منست

^{. (}١) اشاره به كمال الدين اسمعيل اصفهاني وكمال الدين مسعود خجنديست

خیال توجوشب وروز دیده بان منست نشان تیر دعائی که از کمان منست چرا رسیده چنین برلب از توجان منست خوشم که گوش رقیبان کرازفغان منست بدیده غیر ترا واه کی توانم داد ز بار دل چوکمانم بچز رقیب مباد چو سبر خط ترا جان خویشتن خوانم دلیر نام تو تا بر زبان توانم راند

خمیده قامت جامی چوطوق دیدو بگفت چه عارکزتو نه برگردن سگان منست

هلال عید خاصان دور جامست زمی چو روزهٔ فردا حرامست که دیک ما زروزه نیم خامست خوشا رند ی که عیش اومدامست که از من تا بستی یکدوگامست هلال عید جستن کار عامست
بیا ساقی که امشب توبهٔ ما
برافروز آتشی دیکر زباده
زروزه رخنه شد ایام عیشم
زبس بیهوشی و مستی ندانم
نینخانه چوخا

نبینخانه چو خاك افتاده جامی ببوی جرعهٔ جام كرامست

دربی، طرب و می باش که کار اینکارست زاهد صومه و ا وقت پس دیوادست مهره اش گرچه هزارست کم از نارست مردم آزارچه کوئی که خدا آزارست سوزنی در قدم هبت عیسی خاوست بنه ازسرکه نه مردی بسرو دستارست بکذر ازتو به و تقوی که همه پندارست صف زده دردکشان پیش درمیکنداند رشتهٔ سبحه که از گوهراخلاس تهی است معتسبرا که نهد با زحد شرح برون جز بتجرید منه پاکه دراین راه دراز هرچه بر فرق تو بارست اگر مردرهی

دلق وسجادهٔ جامی نه پی زرقوریاست هر چه دارد همه بهر کرو خمارست

جلوه کرذات تواز پرده اساو صفات ای سرا پردهٔ اجلال تو بیرونزجهات خاست صد نسرهٔ لبیك زاهل عرفات ورنه هردموزد از کلشن وصلت نفحات آن یکی ملح اجاج آمدو این عذب نوات که دمد بعد وفات کل من بوی وفات ای صفات تو نهان در تنق وحدت ذات ماکرفنار جهات از تو نشان چون یا بیم از ندای تو در افتاد صدائی بحرم ما نداریم مشامی که توانیم شنید مشرب زهد کجا جاشنی عشق کجا بوفای تو در آمیخت جنان آب و کلم

مرد جامی بسر تربت او بنویسید مدّه روضة من حل به العشق فمأت

اى واضع والضحى جبيئت والليل نقاب عنبرينت ديده نظر خدداي بيئت عالم همه روی برزمینت

طه رقمی ز آستانت یس علمی بر آستینت جنت اثری ز نین مهرت دوزخ شرری زتفت کینت اسرار وجود را کماهی پیش تو سپهر چوڻ زمين پست تو صاحب کان کنت کنزاً اعیان رسل قراضه چینت

چوڻ برتو خدای آفرينگفت جسامی چه سزای آفرینت

بار خطی کمه بر عدار نوشت تولج اللیل فی النهار نوشت والضحى راكه واضعش رخ تست سورةالليل بركنار نوشت يغط سيز وصف خط رخت سبزء برطرف لالهؤار نوشت مرهم سيئة فكأر نوشت بر بیاض رخم محرر اشك قصة درد انتطار نوشت یادگار نوشت نكتة جند

صحيفة دهر بهر، احباب بر قصد شهرت نبود جامی را كاينهمه نظم آبدار نوشت

لب او پر شکر ز مشك وگلاب

بساط عيش مكو كان يلاس ما تبهماست علاج ما بغم اولى اكر تراغم ماست ز ناله يرس كه تاوقت صبح همدم ماست كەزخىرعشق كندجاچەجاي مرھمماست

حریم منزل جانان برون ز عالم ماست خوشاک یکه درین گفتکوی محرم ماست ز بارغم قد ما حلقه كشت چون خساتم به فرق سنك ملامت نكين خاتيمماست به ا **ز** سروقدان فرش سبزه را **در**باغ مزاج خسته دلان را بجز غم تو نساخت دراؤی شب ما را اگر سی دانی طبیب ریش مرا دید و گفت درجگری

ببزم ما سخن از جام جم مگو جامی سفال میکده جاموگدای او جم ماست

برغم اختو من برخلاف قاعده ساخت كه قو تجان شهيدخود ازمشاهده ساخت

بیا که چرخ مشعبد هزار شعبده ساخت که یارکار جگرخستگان غیزده ساخت اگر چه قاعدة چرخ كار ساۋى نيست من و امید شهادت به تینم آن شاهد بمبرکوش دلا روز هجر فائده بیست طبیب شربت تلخ اؤ برای قائده ساخت بدور آن لب میکون نشاند زاهدشهر حربم صومعه را تال و و تقمیکده ساخت بجنگجویی چشمت خوشم که می باید حریف مردم بدمست را بعربده ساخت چو نقش خط و رخت بست در غزل جامی بیاض صفحهٔ خورشید را مسوده ساخت

جگر پردردودلپرخونم ای دوست دساندی باذ برکردونم ای دوست زرم بردی بیك افسونم ای دوست که فارغ از می کلگونم ای دوست چه سود از کنج افریدونمای دوست ولیکن در وفا افزونم ای دوست

ز نقد عشق اگر خالی بود جیب چهسود ازگنج ا کم در حشت و جاه از سگانت ولیکن در وفا مکو جامی سگ این آستان نیست مکن زیسن دائر، بیرونم ای دوست

چکویم کز فراقت چونم ای دوست

بزیر یای خود کردی سرم بست

ميان رهروان بودم قسائه

صد شاخ کل تازه نشاندم بهوایت

بي نكهت بيراهن تو خرقه زدم چاك

مرغی ز کلمگر ز پس مرک بسازند

سایم بته کفش تو رخ بهر تسلی

چنان از لعل میکون تو مستم

باز آکه یکی زانهمه نشست بجایت ای غنچهٔ خندان بگشا بند قبایت جامی نیرد جز بدر و بام سرایت چون دسترسم نیست که بوسم کفیایت هرجا که روی روی نتابم ز قفایت یارب چه بلانی توکه جویم بدهایت

هرچند بهر روی تفا می خورم از تو هرجا که روی رو هرکس بدعا دفع بلا می کند از خود یارب چـه بلائی ت زانسان که کل از خـــار دمد در دل جامی گلیای وفا میدمد از خـــار جفایت

در تکوتی که الا شریك له است رویت انزون ز ماه چارده است تما بوصلت هنوز نیمه ره است بر رخم خون بسته ته بته است هر كراشب ز دود دل سيه است حشمت یادشاه از سیه است روی خودرا مکو شریك مه است نا وسیده بچارده سالت ملك هستی تبام طی کردم تبا تو بستی نقاب تو بر تو کی پذیرد ز شمع مشمل نوز جانب عاشقان نکه می دار

خانفه میکده است جامی وا بادهٔ کهنه بیر خانفه است

غزالي چون تو در سحراي چين ئيست نبينم لاله رخساوي درين باغ بنفشه واست چون زلف كج تست نرفت از جان تمنای لب تو چه سود ای زاهد از دلق ملیم دهانت را وجودی خرده بینان

هر نشان کزخون دل بر دامن چاكمنست دمبدم ای غنچهٔ وعنا مخند از کر به ام عشقتو بكرفتبالا تادلوجانه بسوخت چاشنی شر بت مرکم رها نه از داغ هجر شد تنم فرسوده زير سنكك بيداد بتان ترك مرهم كو طبيبان كاين جراحت بردلم گفتمش بردی ز جامی دل بزلف خویشبند

> شب باد رخت در دل و بران شده و مداشت دلداشت درآن زلفسیه خانه ازین بیش سیل مژه بربود مرا همچوځس ازجای دی جلوه کنان میشدی اندر صف خو بان طرفکله از نا**ز** شکستی و جهانی افتاده مرا با تو همان قصه که مردم

جامی که به شمشیر ستم ریختیش خون جز دعوى عشق تو ندانم چه گنه داشت

> دردا که یار جانب ما را نکه نداشت شد خاکیای دُر ره او صد خدا شناس سهم حوادتش مرساد ارچه غیرماش هرجا که شد مقیم **در**ت حرمتی نیافت در غیرتم ز باد که از چشم مردمان

چه جای چی*ن که در روی زمین نیست* که داغ عشقت او را بر جبین نیست چنین رس^{ته} ز طرف باسمین نیست مکس بی آرزوی انکبین نیست چو از عشقت علم بر آستین نیست تصور كرده إند إمسا يقين نست

شدی بر رغم جامی بار اغیار مكورجا ناكه شرط يارى اين نيست

پیش اهل دل دلیل دامن باك منست كاين چمن واآبور نكازچشم نمناكمنست آرى اين آتش بلنداز خارو خاشاك منست آنچه دوکام کسان زهرست تریاك منست كشتة عشقم من واين سنكها خاك منست یادگار از ناوك بدخوی بی باكمنست

كفت هر صيدى كجا الائق نفتراك منست

ويرانهٔ ما روشني از يرتو مه داشت آن بخت كجا شدكه دلخانه سهداشت خودرا نتوانم دكر ازكريه نكه داشت باحشمت وجاهي كه نه سلطان نه سيه داشت اذ هرطرفی چشم بر آن طرف کله داشت كويند فلان كلخني انديشة شه داشت

آتین مهر و رسم و قا را نکه نداشت فارغ گذشت و راه خدارا نکه نداشت از سینه ام د ندنگ جفا را نگه نداشت چون دوصف سکان تو جارا نکه نداشت چون سرمه خاك آن كف بار انكه نداشت صوفی صفای دل بغم غیر تیره ساخت آئینهٔ خدای نمسا وا نگاه داشت جامی پس از دعای وصالت ز هجر سوخت

افسوس ازین دعا که بلا را نکه نداشت

آنکه برکلگره از جعه سمن بوی توبست رشتهٔ جان مرا در شکن موی تو بست طعنه بر طوطی طبعم مزن ازکم سخنی که برو راه سخن لعل خن کوی توبست لله الحمد كه جان معتكف حضرت تست كرجه تن بار اقامت زسركوي توبست هيج شب ديده نبندم من غمديده بخواب چون كنمخواب مرا نركس جادوى توبست خسانة صبر من آن روز برانداخت فلك كه يدين قاعده طاق خم ابروي توبست نافه کز خون جگر پروردش آهوی چین دردلش خون گره از نکهت گیسوی تو بست میدهد زینت بازار سخن جامی را

نخل نظمي كه بوصف قد دلجوي توبست

چه کار آید مرا کشف وکر امات نیامیزد زهی اوراد و اوقات فشأهد وجهه فى كل ذرات نه قطع منزل و طی مقامات که ترك عادتست اصل سعاادت

صلای باده زد پیر خرابات بیا ساقی که فی التأخیر آفات من و مستی و ذرق می پرستی می و نفلست ورد من شب وروز جهان مرآت حسن شاهد ماست سلوك راه عشق از خود رها بيست سعادت خواهم از عادت كذركن

> مزن بيهوده لاف عشق جامي فان الماشقين لهم علامات

آب شد قند و کوزهگشت نبات خضر حام حوله ظلمات خاصیت بین که داد آبحیات

بر درت جا کند اهل نجات رفعالله قدرهم درجات کر او خواهی زکات خوبی داد ما نقیریم و. مستحق زکات هركه دارد وقوف اين سركو لا يريدالوتوف في العرفات تأثو شوای زر می لب چو شکر خط سبز تو زیر سایهٔ زلف مردم از لعل تو بطالع من

> توبه کردی شراب خور جامی اتبع سيآت بالحسنات

که رسته برلب آب حیاتست بحال ما چرا بی التفاتست

خطت کرد لب آن مشکین نیانست بهركس دارد آن چشم التفاتي یکی چون دجله ودیگر فراتست که بك رکن از مسلمانی زکاتست رخت کز وی نه امکان نجاتست سیه کرد، بی مهر براتست براه کمبهٔ وصلت دو چشم زکات لب بده ای نامسلمان بقتل من براتی دارد از مشك لبت آمد نگین لعل کز خط

ز سعدی نیست تا جامی جز این فرق که یکسر شعر جامی طیبات است

چشمت و خبر درگان خد تک ساخت با عاشقان غبر ده بنیاد جنگ ساخت برمن و جورت این همه سختی که میرسد می بایدم تنی چو دل تو و سنک ساخت بی چون بشهر وصل بردبارگی صبر کش سنکلاخ مرحلهٔ هجر لنک ساخت عیبم مکن به تنگی دل چون غبت فزود استاد فطرت اوازل این خانه تنگ ساخت مجموعه ایست هرورق کمل و وصل تو مرغ چین چرا بهمین بوی و ر تک ساخت سنک جفای عشق تو در یکدگر شکست هر چند عقل شبشهٔ ناموس و ننک ساخت

جامی گسست رشتهٔ تسبیح زهد را خواهد ببزم دردکشان تارچنگ ساخت

قدم بطرف چین نه که سبزه نو خیرست شکوفه در قدم دوستان دوم ریزست مده بیاد گرانهایه عسر بی باده کنونکه باده فرح بخش و بادگلبیزست(۱) سرود مجلس تو صوت عندلیب بسست بیالک چنگ مخور می که محتسب تیزست(۱) بنف پیالهٔ گیرکه از می نه وقت پر هیرست گدای عشق تو گیرد بصدر مصطبه جیا چه جای مسند جیشید و تخت پر و برست هوای مطرب کلچهره کن که گیسوی حنگ بدست زهره جبینان عجب دلاو یزست مخور شراب غرور از صفای مسندعیش که سیل خیز حوادب کدورت انگیزست مین بچشم ترحم بحالم ای خواجه که رنج ومحنت عشاق راحت آمیزست

ز لطف گفته جامی همه خراسان را

فروگرفت سخن در عراق وتبریزست

مقیم کوی ترا ^مفسحت حرم تنکست زکعبه تا سر کویت هزار فرسنکست دلم ضعیف و زهر سو ملامتی چه کنم که شیشه نازك وهرجاکه میروم سنکست مکن بحلقهٔ ما ذکر وشتهٔ تسبیح که گوش مجلسیان پر بریشم چنکست بعرصهٔ چمن و صحن باغ نکشاید دلی که غنجه وش از هجرگلرخی ننکست

١- مصراع خواچه تضمين شده است

ر صلح وجنگ کسانم غم تو فارغ ساخت له باکسم سر صلح و نه یاکسم جنگست بقدر آینه حسن تو می تباید روی دریغ کاینهٔ ما نهفته در زنگست مبین دو رنکی رخسار واشك جامے را که در طریق معیت همیشه یکرنگست

شکار آهوی شیر افکن اوست بصعرای ختن هر جا غزالیست همه عالم بعشم من خياليست برويش هركجا افتاده خاليست ذكيوان بر ترست ايوان وصلش خوشاآن مرغ كووا بر" وباليست بهر بهلوکه گردد دل خو قرعه برو حرف غم فرخنده فالیست

دلم يبرانه سر با مخرد ساليست كه باغ حسن دا نازك نهاليست خیالش تا بچشم جای کردست نشانی از شرار سینهٔ ماست

نه شعراست اینکه جامی می سراید گرفتاران دلرا خسب حالیست

وزان زلف بادشيراكنده ساخت كه عشق تو صد شامرا بنده ساخت

لبت قوت جان ازشكر خنده ساخت بيك خنده صدكشته را زنده ساخت دل پاره پاره مرا جمم بود چه روی خلاصی بو**د** بنده را زیك تار مویت که تا با رسید بیی ناتوان عمر باینده ساخت برازنده نبود قبای بقا جزآنزنده دل راکه باژندهساخت نبودم بیك بوسه شرمنده ات بخوابم لبت دوش شرمنده ساخت

> لبنت دید جامی که بخشید جان بلى مسترا باده بخشنده ساخت

بر فلك دوش ازخروش من دل اختر بسوخت شعلة آهم چو بروانه ملك زابر بسوخت روشنمشدكزچه روفرها دجادرسنك ساخت خانة را از آتش و آهش چوبام ودربسوخت زاهدازسوزغمت لسخشك وصوفم دبده تر آهازبن آتش كهچون زدشعله خشك وتربسوخت وأعظ افسرده سوزعا شقان را منكر است خواهمتن روزي ز برق آ، بامنبر بسوخت هرکه را دلسوختی تنها نه او را سوختی بلکه از سوزدلس صد بیدل دیکر بسوخت

خواب چون آ يدشب هجران جنين كز جشم و دل شدمر ابالين بغون آغشته و بستر بسوخت

جامی از درد جدائی حسب حالی می نوشت از فلم آتش علم بيرون زد و دفتر بسوخت

باخيال آن دوا بروهر كهم خواب آمدست خوابكاه من چوجشت طاق بحراب آمدست

زان فسانه خلقر اوحمو تراخواب آمدست چون ز زلف بستهٔ زنجیرا سباب آمدست كان متاع اندر ديار حسن ناياب آمدست ازنم آنسبز وزار چرخسيراب آمدست كزدر وديواراين ويرانه مهتاب آمدست

هركجا حالشب و بيخوا بيخودكفته ام ره بتوحید مسببکی بردعقل از رخت گرترا جنس وفا باید بشهرعشق جوی بسكه رفتستازدلكرمم ببالا تف خون خانة ما را مخواء امشب چراغ عاريت

هر که افشر دست جامی دلق تر دامان خوبش جای آب از دامن او بادهٔ ناب آمدست

جمال اوست تأبان ورنه بردن **ز**خم جو قیض ساغر همکه بی فیض عطای عشق بسیار است دردا بارباب عبامه ممنى فقر بکوی نیستی جامی فرو رو

مؤثر در وجود الایکی نیست درین حرف شکرف اصلا شکی نیست ولی جز زیرکان این را ندانند درینا زیر گردون زیرکی نیست دل ازمردان دل هر کود کی نیست ببيخانه بزرگ وكوچكى نيست کزان بسیار ما را اندکی نیست مجو کاین تاج بر ہرتارکی نیست

كەسالك واازبن بەمسلكى نىست

با رفیقان حدیث من میکفت نکتهٔ چند در چین میکفت وصف آن روی باسن میکفت گاه از آن بوی پرهن میکفت کر چه با دیکران سخن میکفت هرچه آن شوخ غبزهزن میگفت

دی که آن نازنین سخن میگفت صبحدم باد از آن شمایل خوب **لطف آن قد زسرو می برسید** بیش کل کاه از آن لطافت تن سوی من بود اشارت غیزه نبك ريش دلفكاران بود

بهر مرغان صبح جامی نیز حال شبهای خوبشتن میگفت

کوتی از جان سرشته شد بدات من که مردم ز بوی پیرهنت در لطافت نبیرسد به تنت از همه به گرفته ام ذقنت نكتة از لب شكر شكنت ذوق آواز و لذت سخنت

بوی جان یافتم ز پیرهنت آء اکر نازنین تنت بینم برك گلكرچه نازكست و لطيف میوههای بهشت اگر بیه خوشست ای خوش آندم که گوش میکردم **مرکز ازکوش من نخواهد رفت**

داد جامی به تلخ کامی جان هیچ کامی ندیده از دهنت

شاهه بستان که چشمش نرکس و رویش گل است سایه بر برگه کل او کرده شاخ سنبل است مجسر فیروزه دان هرفنچه را کل گل درآن کو دومت از اجام سحاب لاله ها بر رویشان زان می نتاده کل گل است طرق ششاد کش بسته کره دست صبا آمده بر سر زخو بان چین چون کاکل است تاکند بلبل بیزم گل مکرر قول خویش از صراحی نیست آن قلقل که تکر از قل است

از سماع شعر جامی بسکه در وجدند وحال در چین افتاده از آواز مرقان تحلفل است

> مست است جامی از می عشق بتان ولی کس پی نسی برد ز حریفان که مستکیست

منشور دولتم که زعشقت میسرست طنرایش آن خطست که بردور سافرست با من زسعد و نص مزن دم که خطجا مرز امانم از خطر چرخ و اخترست بودم بخوابخوش که رسید از حریم دیر پیری که رشحهٔ قدحش رشك کو ترست گفت ای پسر دریغ بود قعد زندگی بیرون ز مهد دی پدر و جار مادر است بیرون ز مهد دی پدر و جار مادر است ساقی بیا که عشوه گیتی ز ره نبرد آنرا که نشأه می لمل تو در سرست در ده زلال خضر که رفت آنکه گفتی و هد مرا اساس چو سد سکندرست در ظل آن کریز که عنقای هیش بر بازوی جناح فلك سایه کسترست

جامی مشو فریفته کاین چرخ کوژپشت چون حلقه از نشیمن اقبال بر درست

تو حور جنتی اما ز چشم فنانت ز بسکه خاست بلاعدرخواست رضوانت سحر بیاغ گذشتی گشاد فنچه دهان که بوسهٔ برباید ز لمل خندانت

که هست بازوی من یاره کریبانت که بر لب آمده است از چهزنخدانت ز نیزههای بلا خار بست بستانت که دست شعله آءمنست دامانت جو دست طوق توسازم زضعف نشناسند شد آفریده لبت زان زلال آبحیات وشاخوصل توجون برخورم که گرد مؤه مكش زاشك نيازم بعشوه دامن ناز

حديث عشق وغمدردجامى اينهمه چيست اكر نه دفتر احوال ماست ديوانت

جان تن فرسوده را باغم هجران گذاشت طاقت صحبت نداشت خانه بمهمان گذاشت (۱) دل بعدم رو نهاد جای به بیکانگذاشت راحله و زاد را زیر مغیلان گذاشت آتش بيدا نشاند سوزش بنهان كذاشت برد بغارت چه باك شكر كه ايمان گذاشت هرقدمى صدچومن واله وحيران كذاشت

تیرتو آمد فرو سینه بسی تنک بود کعبه روی راکشید جذبهٔ خاك درت کر به چرا غیربکشت گرمی دل همچنان توك دل آشوب من كرخرد وصبر باك طرف كله برشكست رخشجفا تندرانه

جامی بیدل نیافت داد زخوبان شهر واه سقر بركرفت شهربايشان كذاشت

باز بر شکل دگر می بینات زانچه بودی خوبتر می بینات چون گل کنون پر دو درمی بینمت زان میان کاندر کمر می بینمت همچنان پیش نظر می بینمت سينة باكان سبر مي بينمت

پیشازین بودی چوغنچه پردکی جز کمر چیزی نبینم **در** میان رفتی ا**ز** پیشنظر عمری ومن تبر آھي'گررسه سويت چه باك

جامی از جام که خوردی می که باز از دو عالم بي خبر مي بينهت

ادانم این همه آشفتکی سنبلچیست ببخت ما چو رسيد اين همه تغافل چيست که چاره غیر شکیبائی و تحملچیست درين معامله لعل ترا تعلل جيست که سر" دور چه و مینی تسلل چیست

چنین رخم که توداری حکایت کل چیست فغان من چو شنیدی حدیث بلبل چیست هنوز از خط سبزت نبوده هیج اثر بهر شكسته دلى ميكنى بلطف نكاه بلای هجر گذشت از حد و نبیدانم بهای بوسه ترا میدهیم نقد وجود زووى زلف تو دانست عقل خرده شناس

هنیه هام که بخونریز جامی آمده بیا و تیغ بکش موجب تأمل چیست

برسر کومی که روزی سرو ناز من گذشت در زمین بوسی همه عبر در ازمن گذشت قامتش را سبعده بردم چون بهانه یافتم وی چومست ناز از پیش نیازمن گذشت سوختشم از آنش اندازه سرتایای دوش بود بیش از حد نیازم با سگان او ولی ناز آن بدخوی بامن از نیاز من گذشت شاه فرنین جان همیداد ازغم و میگفت نیست عبر من جز آنچه دروصل ایازمن گذشت جامیا مرد، حقیقت بین بعنی برد راه

هركجا افسانة عشق مجازمن كذشت

یاو نازك دل که پیموجب زمن آزار داشت عمری از تبنع تفافل خاطرم افتکارداشت داشتم بسیاو درد و حسرت و آزار ازو با من آزارش نبیدا نم چرا بسیاد داشت کاراو آن بود کارو عاشفان را دل بدست چون مراافتاد با او کاردست از کارداشت دید؛ بغت من از نا دیدن او تیره ماند روشن آنیشمی که بیداری از آزخسارداشت آک از بیداری شبهای من دانی که کیست آنکه بی روی چنان ماهی شبی بیدادداشت میکلشت آن سروومیمردم زغیرت کرچه رو با وجود چشم من برخاك و موفتارداشت

بودجامی باسکانش یارلیك آنسنگدل که کهی کرالنفاتی داشت بااغیارداشت

خوبان هزار و از هبه مقصود من یکیست صد پاره کر کنند به تینم سخن یکیست خواهیم بهر هر تدمش تحفهٔ د کر لیکن مقصریم که جان دوبدن یکیست گشتم چنان ضبیف که بی ناله و قفان ظاهر نیشودکه دربن پیرهن یکیست ناموس و نام ما تو شکستی ز نیکوان آری زصد خلیل هبین بتشکن یکیست خوش مجمعی است انجمن دلبران ولی ماهی کروست و و نق این انجمن یکیست آنجاکه لمل دلکش شیربن دهد ذروغ یاقوت و سنگدر نظر کوهکن یکیست جامی درین چمندهن ازگفتو کوبینه

كاينخأ نواى بلبل وصوتزغن بكيست

مرا عنق عزیزی خوار کردست جگویم عشق الاین بسیارکردست نیایه از دلی بی عشق کاری مرا این نکته در دل کارکردست بروز وصل بس آسان بود عشق شب هجرش جنین دخوارکردست نیی جنید رقیب از این سرکو ره عشاق وا دیوار کردست

فلك بنعت مرا بيداو كردست مرا این آرؤو بیمار کردست

عیادت میکنی بیمار خود **د**ا گدای تست جامی لیکن از تو همین دریوزهٔ دیدار کردست

با دل شکستگان سنم بیحساب چیست ای سنگدل برغم منت این شتابچیست چو ئمن بعمر خو يش نديدم كه خو اب چيست ای بیر ره بکویطریق صواب چیست این سینهٔ برآتش و چشم پرآب چیست درحيرتم كهدر دلماين اضطراب چيست

ای ترك شوخ اینهمه نازوعناب چیست دارم تظلمي بتو آهسته وان سبند كفتى شبى بغواب توآيم ولىچەسود از مدرسه بکعبه روم یا به میکده گر من نه غرق آتش و آبم زعشق تو بيتو ز ضعف توت جنبيدنم نماند

در آغوش خودت در خواب دیم

جامي چه لاف ميزني از ياكدامني بر خرقة تو اين همه داغ شراب چيست

جلوه سرو وسهنم آرزوست بوئمي ازآن پيرهنم آرزوست ساقی توبه شکنم آرزوست دیدن آن انجمنم آرزوست بی تو اگر زستنم آرزوست کز دهنت بك سخنم آرزوست

باز هوای چینم آرزوست نگهتگل را چکنم ای نسیم توبه زمے کردم و آمد بیار من کیم و بزم تو لیکن ز دور زیستنم یا تو میسر میاد پرسش اگر نیست بگو نا سزا

بیش مکو جامی از آن لب سحن کاین سخنان زا**ن د**هنم آر**ز**وست

جفا وهرجه رسد ازتو دليذير منست خاطرت كذود كابن كدا اسير منست چونیست از تو نهان آنچه درضمیر منست چه النفات بدين تحفة حقير منست چو عود بسکهخورمگرشمال غمهمه شب سرود بزم فلك ناله و نفير منست چنان خوشم که مکر بستر حریر منست

تو *ئی که* درد غبت یار ناکزیر منست همین سعادت من بسکه چون مرا بینی زخوندل چه نو پسم به لوح خاطر خو پش كشم به ييشرنو جان ليكچو نتوشاهيرا بخار وخس که در آن کوی شب نهم بهلو اگر زیای فتادم چو جامی از غم عشق

چه باك چون كرم دوست دستكير منست

صبحدم عزم چمن کن که هوا معتدلست وزنم نیم شبی راه نه کرد و نه کلست

لوح صورتگری خامه زنان چکلست سایهٔ نارون و بید بهم متصلست هر كه چون غنجه درين فصل زار باب دلست كر نەدردوركل از ساغرخالىخجلست هر جفائم که کند در حق مستان بحلست

تختهٔ خاك زيس كل كه دميدست زكل ا برگو سایه مینداز که گرد لب جوی بسته در شاخ کلیخرموخندامدلخویش بر لبكشت چرا سرخ بر آمد لاله محتسب کر نزند بر خم می سنگ ستم

بوستان دلکش ومی بینش و یاران سرخوش جامي از زهد خود امروز عجب منفعلست

دلم زفتست وجان نزدیك كارست اگر از سینه برسی دردناکست وگر از دیده گویم اشکبارست توگشتی از قرار خویش لیکن مرا کن بی قراری برقرارست که عدرا راز خوبی بر عدارست کز آن چابك سوارم يادگارست كرا برواي كلكشت بهارست بدرد دردغمخوشباش جامي

مرا کار از غم عشق تو زارست بعذر عشق وامق را خطی بس مبر کرد از رخ زرد من ای اشك درون صد خار خار ازمعنت هجر

كهصاف عيشماوا ناكوارست

ساقى شراب لعل بكردان بهانه چيست مرغان آشیان خرابات عشق وا کرینیه برکشے چومراحے ژگوشھوش كر يبر مانه دوش نهان جرعة زده است ای خواجه چند نقل کرامات شیخ شهر اول همه تو بودی و آخرهمه تو یی جامی اگر نه زخم تو دارد منازکی

تاگویمت که حاصل این کارخانه چیست مرغوب تر ز بادمو نقل آبودا نه چیست دانی که سر نالهٔ چنگ و چنانه چست در نرگسش خمار شراب شبانه چیست نقدىزوقتخويش بيار اين فسأنه چيست این لافهستی د کران در میانه چیست

این خون تازه وفنه برین آستا نهچیست

جدا زصحبت اوگل بخار نزدیکست خوشاکسیکه بیار و دیار نزدیکست که روزم از تو شمیای تار نزد کست شكست كشتيم اما كنار نزديكست باین خیال تسلی که یاو نزدیکست ز شیخ شهرکه او هم بکار نزدیکست

چو یار دورچه سودار ساونز دبك است دیارم آن سرکویست ویار آن سرکو خدای را زسرم سایه دور دارای هجر نباند صبر ولى موعد وصال رسيد بسوخت ز آتش دوری دلم ولی دارم بكار شاهد ومی شغل جو دلا و منرس

وسید نظم تو جامی بکوش یار آری بكوش شاه مدر شاهوار نزديكست

دوش بريادتوچشمه دمبدم خون ميكريست سوزمن ميديد شمع وازمن افزون ميكريست كرية تلخ صراحي نيز بي چيزي نبود غالباً از شوق آن لبهاي مبكون ميكريست صبحدم یاوب کوا کب بود ریزان از سپهر یا که بردود دارمن چشم کردون میگریست آن نه بازان بودگردکوی لیلی هربهار روزگار سنگفل برحال مجنون میگر ست

وان وان تا منزل شیرین نه جوی شیربود بلکه بر فرها دمسکین کوه و هامون میگریست شد چنان جامی ضعیف از محنت هجران که دوش سبل اشك از خانه ميبردش برون چون ميكريست

سركوى تو روضة الشهداست در رهت جانباكخاك بهاست T نز مان نیست لیك نیست ساست نيست داناكسي خدا داناست ذوه بي آفناب نا بيداست در میان هزار کس تنهاست

عاشق تو شہید تیر بلاست: جان یاکان نثار مقدم تست هست از نیست گفتگوی محال سانت که سر غیب آمــد بی تو عشاق را وجودی نیست عاشق تو بكس نكيرد أنس

نظم جامي ز شوق سرو قدت وحى نازل زعالم بالاست

افسوس كسه قدر نظر ياك ندانست منزل بجز ابن سيتة غيناك ندانست كن سركتيش لائق فتراك ندانست كى قدو مرايستانر اؤ خاك ندانست

كس شيوة آن دلبر جالاك ندانست خونخوارى آنكافر بي باك ندانست زان کس که مرا دوخت کربیان چه گشاید چون دوختن این جکر چاك ندانست آن سروکه باکست چوگل دامن حسنش هر دود وغمی کامد ازین چرخجفاکیش اقتاده سرم در ره خونخوازه سواری چون سایه بخاك افكند آن سرونه برمن جامے که خونریزی آن شوخ دعائی

جن سلمك الله و ابقاك ندانست خبر دهید مراکز کدام سو رفتست

کشم بدیده غبار رهی که او رفتست که بی جمال وی از باغرتک و بورفنست اگرچه،عمر عزیزم بجست وج**و ر**نتست يجانب سفر آڻ ترك تندخو وفنست گردش ارچه رسیدن نمیتوان باری بكشت باغ مخوان باغان مرا زين بس ندادكس خبر از عبر رفتة خويشم هزار دل کند از شهر صبر آواره بهر دیارکه با آن رخ نکو رفتست

خانه چه کار آیدم یار چوهمخانه نیست

حوصلة موروا قوت اين دانه نيست

جه آن درجگرم باشد اینجنین که مرا هم آب دیده زهجرش هم آب رور فتست

بروز عشر مگر سر برآورد جامی جنين كه ازغم هجران بخود فرورفتست

> ہے تو مرا خانه جزگوشة ویرانه نیست مرغ هوائي ترا دانهٔ در دست قوت گرچه ز شعله کشد خنجر بیداد شمع خرقهٔ پشمین ببر می طلبی سیم و زو حاجى و سنگ سياه زانكهمرابوسه گاه عرصة رندان مكن موقع اين شيخشهر

روى وفا تافتن عادت يروانه نيست كسوت مردان چه سود كار چومردانه نيست جزلب معشوق مست بالب بيمانه نيست صحبت صاحبدلان مجلس اقسانه نيست چند بدیوانکی طعنهٔ جامی زدن

از غم توای پری کیست که دیوانه نیست

او را بجمال توكجازهرة دعوى است زآنرو که تماشای رخت هم بتو اولی است جاويد وطن ساخته درساية طوبى است آنجا چەمجال دم جان برور عيسى است عمريست كهماوا بهمين وعده تسلى است بوىخوشش آميخته بانكبت ليلى است

مه شمع شپافروز رخت نور تجلیست منما بكس آن روى ودرآئينه نظركن رضوان بهوای قد رعنای تو ای سرو هرجا نفسي ميكذرد زان لب شيرين كفتى يس عبريت تسلى دهم از وصل هرگل که بر آید ز گل تربت مجنون

در کسوت رندی قدح آشامی جامی به زان حيلو زرق كه درخر قه تقوى است

عيد شد يكدل نمي بينم كه اكنون شادنيست جز دلمن كاين زمان هم اذعمت آزادنيست کے توانم بہر عیدی باتو گستاخی نبود چون مرا بیش تو بارای مبار کباد نیست چون کنم قصد سخن نام تو آید بر زبان چون کنم جاناکه جزنام تو هیچم بادنیست ای فلك اندوه شيرين بردل خسرو منه كاين بضاعت را خريداري به ازفر هاد نيست کرم می بینم بمهر خود دل آن مه ولی مهر خوبان را چوصبر عاشقان بنیادنیست گررسدصدزخمازو برجاندلا افغان مكن زانكه خوى نازكشرا طاقت فريادنيست

برسر راهش فتادم دی کسه داد من بده گفت جامی خیز کاندر دین خوبان داد نیست

باز دربزم خوشت نعرة نوشانوشست عقل حيرانوخرد والهوجان مدهوشست

هركرا غاشية بندكيت بر دوشست چون مرا شاهدمقسود نادو آغوشست عبرها شدكه مرا لذت آن در گوشست بسكه از آتش سوزان دلمن درجوشست كرچه جام لب لعل تو لبالب نوشست

کسوت خواچگی و خلمت شاهی چه کند برسر بستر اندوه دهم جسان آخر میگذشتی و بخود ژمزمهٔ می کردی اشك كرم از تف خون دلم آمد درچشم نرسد تشنالهان را ز تو جز نیش جفا

قمهٔ عشق تو جامی زکسان چون بوشد چهره کویاست اکر چند زبان خاموشست

پیش از آن روزیکه گردون خاك آدم میسرشت عشق در آب و گلم تخم ننای تو کشت پای تا سر جمله لطفی گومی اسناد ادل طینت پاکت نه زآب و گرزجان و دل سرت وی بنیا تا بطاق ابرویت آدند روی طاعتا ندیشان و مسجد بت پرستان از گنشت میچ باور نامدت هرچند چشم خونفشان بردر و دیوار کویت شرح شوق ما نوشت کر نکشتم کشتهٔ تو کاش باری بعد مرک بهر گور کشتگانت خاك من سازند خشت خیز و خونم ریز و فرش لمل کستر زیر بای چون بساط عمر ۱ آخر چرخ در خوا هدنوشت در بهشت نسیه خلقی بسته دل لیکن بنقد

هرکجا دیدار تستآنجاست جامی را بهشت

ریگش ازخون دارتشه لبان سیرابست شده درسایهٔ هرخار بش درخوابست قوت زاغان همه ازمنز اولوالابست جنب جانرا زنن خسته دلان قلابست تخم جمعیت دل تفرقـهٔ اسیابست کو مفنی که دلم طالب نتجالبابست دوربه هرکه نه از داترهٔ اصحابست

وادی عشق که خود تشنه درو نایابست خواب مرکستدر آن خفته وبیداو دلی سر بنه با سرخود کیر که این وادی وا غاوها خم شد وبر شاخ منیلان هر سو جمع خواهی دلت اسباب جهان تفرقه کن صوت ابواب فتوحست صدای دف و چنگه در فرو بند زیسکانه کسه از دور ساع

منعجامی مکن از چاشنی مشربعشق که مکسوار فرورفته درین جلابست

هرجا سریست خاك ره بادیای تست هرسو هزار سوخته دل دردهای تست سرمایهٔ حیسات امید لقای تست شددور هت غبار وهنوزشهوای تست باری دگر بغند که جانهم برای تست ای شهسوار حسن که جانم فدای تست خوش جلوه ده سبند که دفع گزند را مشتاق وصل را که زهجران بجانرسید بیچاره عاشق تو که بسا درد انتظار بک خنده کردی و دل ما شد ازآن تو آب وگلم سرشته بمهر وفای تست دل چون توانم از تو بریدن که در ازل جامی کر آن صنم ز تو بیگانه شد مرتج این بعت بس ترا که سکش آشنای تست

که بحر فقر ومحیط فنا خراسان|ست كه قطب زنده دلان وخداشناشان است ستاده خرقه بكف بهر به لباسان است که عشق در یی آزار ناسیاسان است كهمشكلات طريق ال بيانش آسان است نهاده باده بدست شكسته كاسان است

دلم ز هجر خراسان ازآن هراسان است نخست کو هر ازآن یاد شاه بسطامیست ىكش لباس رعونت كه شيخ خرقاني بگوسیاس مهین عارفی که در مهنه است بگوش جان بشنو نکته های پیر هرات چو کاس خویش شکستی بیاکهجامیجام

كدائى درشان يبشه كردة جامى بعوز تو كست كدائي كه بادشاهان است

سینهٔ تنکم نه جای چون تو زیبادلبریست خوش بیا برچشمین بنشین که روشن منظریست بررخ زردم ببين خطهاىخونين ازسرشك كاين ورقدر حسب حال دردمندان دفتريست هرشبی چندان ز درد هجر بگدازم کهروز درگمان افتند مردم کاین منم یادیگریست بى دخت درباغ وصحرا بهر داغ جانمن هركل آتش ياره وهر لاله سوزان اخكريست دوستداران سوختجانم تابكي دارمنهان دوزخي دردلكه اين عشق بهشتي بيكريست نیستم سودای جنت کز سکان کوی تو شربت آبی که ماند سلسبیل و کرثریست

تا رسید از لعل میگونت بکام خویش جسام دیدهٔ جامی ز رشك آن براز خون ساغریست

کرفته برگ سین را بیر که پیرهنست رود بتاب تعالى الله اينچه لطفتنست كدشت عمرى وآن شكل بيش چشم منست مرا هزار شكايت زجانخويشتن است که شرمدار نه آخر ازین لبودهنت درآب كشته عيان عكس لاله وسمنست

نهفته سیم بزیر قبا که این بهن است اگر کنند به گل نازنین تنش نسبت كله شكسته كمر بسته بركذشت از من چو دونظارهٔ آن روی میتوان مردن چوكفتمش سخن تلخ چند كفت بناز بین ز پیرهن اندام نازکش که مگر

اگر بکوی تو جامی کند فعان ای سرو مگیر خرده که او عندلیب این چمنست

وز ورد صبح نعرة مستانه خوشترست در دست ما ز سبحةصددا به خوشترست ازكوى زهد ساحت ميخانه خوشترست یك دانه نقل از كف رندان دود نوش این گفتگو بگوشهٔ کاشانه خوشترست پیش من از شکستن پیمانه خوشترست دبوانه شو که عشق زدیوانه خوشترست کر آشنا به پیش تو بینگانه خوشترست

بس شعله کز آن دردل احباب گرفتست کش آرزوی شربت عناب گرفتست

زینسان که خیال تو رهخواب گرفتست

عابدكه جز ابروى تو محراب كر فتست

كاشانة ما را هاله مهتاب كرفتست

را کی میان انجین افشای سر عشق این گفتگو بگو پیمان زهد اگر شکند محتسب بسه می پیش من از شت دیوانهٔ چه خوش سخنی گفت کو غیش دیوانه شو که ع پیگانه وار آیم ازین پس بکوی تو کر آشنا به پی جای غیت به سینهٔ صدچاك خود نهفت

. یعنی مقام گنج بویرانه خوشترست

تا زآتش تب شمع وخت تابگرفتست
بیمار تو شد دل زلبت بهاشینی بخش
در دیده دگر خواب خیالست که بینم
هرسجده که درصر خودآردهه. بهوست
کو شمع بکنجی بنشین کز رخت امشب
هرجا زلطافت سخنی وفته دهانت

ضی وفته دهانت بس نکته که بر غنیجه سیراب گرفتست جامنی که همه جام می ناب گرفتی . تا دیده لبت ترك می ناب گرفتست

قربان شدن به تینم جفای تو عید ماست
آنرا که دید شکل خوشت بامداد عید
صد جان فدای قد توکز جویبار حسن
در دیده خاکبای توگر زانکه هست حیف
شب داستان هجر فروریخت اشك من
تا برفروخنست رخ آن شهع دلفروز

جان میدهم زبهر چنین عبد عمرهاست بروای عبد و ذوق تباشای او کجاست هرگز یکی نهال بدین نازکی نخاست برما مکیر کاین کنه از جانب صباست لعلش بخنده گفت که بازاین چه ماجراست درهر که بنگری بهمین داغمبتلاست (۱)

جامی مدام غنچه سفت تنگدل مباش کز غم چولاله بردلماین داغها چراست

دلم را تاب وجانم را تب آموخت که این گوهرفشانی ذان لب آموخت خوشاآن راهرو کاین مذهب آموخت که این سیر از کدامین کو کب آموخت بماه و زهره آه و یارب آموخت که یار این حرف پیش از مکتب آموخت غبت روز مرا رسم شب آموخت من در کریه هر دم عیب چشم ندیدم هیچ مذهب خوشتر از عشق سنادن نیست اشکم را چه کویم در دور از رخت تا صبحدم دوش فرو شوی ای معلم لوح بیداد

۱- مصراع ظهیر فاریابی با تغییر لغت درد بداغ تضمین شده است

نجوید جز شراب لعل جامی ازآ ندم كزلبت اين مشرب آموخت

دو خطوخال وعارضوزلقت مفصلست هر کز حدیث زلف تو کوته نیشود این گفتگوی تا بقیامت مسلسلست مرآت آفتات چه محتاح صيقلست كش چشمودل به كحل بصيرت مكحلست وز شاه راه عشق تو این گام اولست كافسانة تطاول هجران مطولست

در صورت تو سرجمالی که منجمل است حسن تو از تصرف مشاطه قارغ است كحل بصر زخاك درت بيدلي كشد یهر تو پای بر سر عالم نهاده ایم لب بر لبم بنه که سخن مفتصر کتم

جامی سواد شعر تو کامد زنور عشق مستننى از تكلف تذهيب و جدولست

در همه شهر دلی کو که نه خون کردهٔ تست یا درونی که نه از زخم غم آزردهٔ تست پرده برداشتی از واژ من ای چرخفلك آه ازین بوالعجبیها که پس پردهٔ تست حرص نرکس نکر ای فنچه که با آن زروسیم ورز و شب چشم طمع دوخته برخردهٔ تست اذ نسیموکل ومل دینودلم رفت بباد آخر ایباد صبا این همه آوردهٔ تست شکر فیض تو چمن چون کند ای ایربهاد که اگر خاد واکر کلهه پروردهٔ تست دل زمر کان توریش است و تن از غیز مخکار هر کرا مینگرم تیر جفا خوردهٔ تست کر رسد ناوك آهي ز دل سوختهٔ

جامىسوخته دل سينه سيركردة تست

پر تو شمع رخت عکس بر أفلاك انداخت قرص تورشيد شدوسايه برين خاك إنداخت برقي از شعشعة طلعت وخشان تو جست شعله ورخرمن مشتى خسوخاشاك إنداخت خوش بران رخش كه عشقت فلك سركش را طوق در كردن از آن حلقة فتراك انداخت میخرامیدی و ارواح قدس میگفتند ایخوش آن باك كه سر دوره این باك انداخت ذوق مستان صبوحي زده بزم تو ديد صبح دراطلس فيروزة خود چاك إنداخت طوطي ناطقه راسر خط و عارض تو رنگ تشوير در آئينة ادراك انداخت

جامی اهلیت اندیشهٔ عشق تو نداشت همتشرخت درين موجخطر ناك انداخت

سأقي بيار بأده ده اكنون كه فرصنست مطرب بون ترانه كه فرصت غنيمنست چشم بروی شاهد و کوشم بیا نگئچنگ ای پندگو برو که نه جای نصبحت است جان مرا ز مرهم راحت نشان مبرس كز عاشقي نصيبة او داغ محنت است

بر عاشقان سوخته باران رحمت است بر کردنم ز تین تو صدبار منت است این نقد درخزانهٔ ارباب همت است - وشوقت آنكه معتكف كنج عزلت است ییکان آبدار که آید ز دست دوست زاندم که سر فکند برآن آستان مرا هر سفله بی بکنج قناعت کجا برد زابنای دهر وقت کسی خوش نبی شود

جامى بجستوجو نتوان وصل دوست يافت موقوف وقت باشكه ابن كار دولت است

بازينداردكه من اينرا نخواهم كفت كيـت

برد دل شوخی زمن اما نخواهم گفت کیست گر بر نداز تن سرم قطعا نخواهم گفت کیست آنكه مارا درجدا تي سوخت سرتا پاچو شمع گر مرا سوزند سرتا پا نخواهم كفت كيست گرچه در یا شه کنار ازاشك و این هر جارسیه کو هرمقصو دازین دریا نخواهم گفت کیست دارم اؤشیرین لبی شوری بدا نم چون کنم کاین نخواهدیافت تسکین تا نخواهم گفت کیست دمبدم بیش ریبان کیست کوئی دردلت ترك اینها کو که من اینجا نخواهم گفت کیست نیکوان بسیار درچشم من آیند وروند آنکهدارددردلوجانجانخواهمگفت کیست

سرو بالإيان بسي مي بينهاما آنكه نيست كس بحسن ولطف ازو بالانخواهم كفت كيست ياركويد هست جامي بيوفا و سنكدل

عاشقان هربك بروى باوخود خندان وشاد من چنین غمکین چرا یم غمگسارمن كجاست تا برند از جلوهٔخوبان خجالت نیکوان نیم جولانی ز سرو گلمذار من کجاست جند كردم بيقرار وصبر هرسو اينجنين آن شكيب آموز جان بيقرار من كجاست

روزمیدانست ترك شه وار من كجاست چشم هركسبررخ بارست بار من كجاست داد كردم را غيش برباد آن بدخو نكفت آنكه عبرى بود خاك رهكذار من كجاست نیست خوش بر دامن یا کش غبار چون منی بیدلی کز کریه بنشاند غبار من کجاست

ماند جامی دور ازآن دروه چه باشد کرکهی باز پرسه کان غریب خاکسار من کجاست

بیاکه روی تو خورشید عالم افروزست شیم ز روی توچون روز عید فیروزست به تینع غیزه اگر چاك میكنی جگرم چهغم چو ناوك مژكان تو جگر دوزست شد از جمال تو فیروز روزمن وان روز که خواستم شدوروز ازخدای امروزست شبم زشملهٔ شمع وچراغ مستغنی است چنین که شعلهٔ از آه من سب افروزست

چنین که عشق تو زد راه پیر دانشنهد چه جای طعن جوانان دانش اندوزست

تومرد عافيتي جامي از بتان بكسل كه عشق شيوة رندان عافيت سوزاست

چرخ راجام نکون دان کزمی عشرت تبیست باده ازجام نکون جستن نشان ابلهیست مرد جاهل چاه کیتی را لقب دولت نهه همچنان کاماس بیند طفلو کویدفر بهیست ا زبقا کردون قبائی برقد یك تن ندوخت خلعتی بس فاخر آمد عمروعیش کو تهیست نيست شاخ ميوه دارايين زسنك ناكسان خوش تهيدستي كه او آزرده چون سروسهيست راه بسبادیك وشب تاریك و دزدان در كبین بی دلیلی عزم و مكردن دليك ابلهيست خوش بر آ باقطم وصلاى باعبان همچون نهال كرترا زبن باغ ير آسبب اميد بهيست هر که چون جامی دراین ره شد زیاد س تهی

كر بصورت مبتدى باشد بمعنى منتهيست

دلبرسيمين دلت كرمخت ترازسنك نيست هركزت رحمي چرا برعاشق دلتنك نيست الزخروش دلغراش ما طلب كن سرعشق زانكه اين سردرمداي عودوصوت چنگ نيست ازنوای بلبلان برکلچه حاصل چون بباغ جام کلر نک وحریف عندلیب آهنگ نیست بي سرى سركشتة با خاك وخون آغشتة دربيابان نبت بك سنك وبك فرسنك نيست چون بنام ما زنویك نامه نامد عمرها كرترا از نام ماوز نامه ماننك نیست

> بي ليش يك دم تهيميسند جامي جامرا ا زسر شك لعل يركن كرمي كلر نكته نيست

آنسفر کرده کشاز ما دل گرفت جان فدایش هر کجا منزل گرفت رفت و خوی عبر مستعجل کرفت جان باقسی بود یارب از چـهرو جان بـريد ازتن يي محملكرفت تن فتاد از بای چوڻمحمل بـرانه خویش را از حالما غافلگرفت تا دلش ناید بدرد از حال ما کرد ما دریا شد از سیل سرشك بار از آن دریاره ساحل کرفت کو تواند دامین قاتل کرفت من قتیل بسارم و خوش آن قتیل

> کی نــوانه جامی از پسی رفتنش چون ز کریه یای او درکل کرفت

کر آن ہی وفا عہد باری شکست خدا بسار او باد هر جاکه هست نه ژین شهر بار سفر بست و رفت که ازکوی مهر و وفا رخت بست که پیوند نتوان چو شیشهشکست مده تینم در دست نرکان مست

مزن بر دلم زخم و مسرهم منه مده غمزه تعليم چشمان شوخ ز نوشین لبت سبزهٔ خط دمید . خضر بر لب آب حیوان نشست ميغشان سرشك اى موه دميدم كه شدخانة من ازين سيل يست مبين لعل ميكونش اي بارسا كه چامي از آن جام شدمي برست

كەسا يەبان زرد ماندگان،مغيلانست که پیش مرغ هو اکوه و دشت پکسانست چه چاکها که ازین حسر تشبداما نست ببیندد یده کرت نیست قوت مجنون که برق منزل لیلی قوی در خشانست متاع عشق چودر کاروان کنمانست

مکوکه قطع بیابان عشق آسانست که کوه های بلار بک آن بیابانست حدیث چتر مرصم بسیرقافله کوی . فراذوشيب دءاؤر هروان كرمميرس ونازجون نكشيدي بكعبه دامن وصل چه سود قافلة مصرحسن يوسف را

> براه عشق توجامي زناله بس نكنه زبان او چو درای از برای افغانست

گر بوددرخاك پيش رويم از كوى توخشت به كه باشدروزني برجاي آنخشت ازبهشت كيسو اندر باكشان روزي برون آتا شود چونبهشت اى حوروش خاك درت عنبر سرشت رشتهٔ عمرست ایوان وصالت را کمند وه کهچرخ تیزگرداین رشنه راکوتاه رشت بت پرستان را زدل سربرزند نوریقین کر زشمم رویت افروزند قندیل کنشت چشمم از نم کورشد تا در تو تخم مهر وست خانه ویران شدو باران تا که خرم کشت کشت بستم آن خط نقش دردل طی کنم طومار عشق چون نوشتم نامه را نا چار رو باید نوشت

> نامه شوق است از جامي بجانان اين غزل نام خود ابنك بخون ديده دربايان نوشت

آن کیست سواره که بلای دل ودین است صد خانه برانداخته در خانهٔ زین است ماهیست درخشنده چو بر پشت سهندست سرویست خرامنده چوبرروی زمین است آشوب جهانست اگر اسب سوارست آسایش جانست اگر بزم نشین است در آتش و آبم زدل و دیده چو دیدم کافروخته رخساروعرق کرده جبین است برتافت زمن رو گره افکند در آبرو اینك سر وشمشیر اگر برسر كین است كر قصة خود عرضة واهش نتوان كرد صد شكرخداكوهمه دان رهمه بين است

گفتم که سخن رانی جامی زلب تست ازیسته شکرریخت که آری سخن این است

كرجه خلقي ز تو دردام بلا افتادست دلم از جا تنم از بای فنادست بین . همه جا برق جمال تو درخشید ولی شعلهٔ آن همه در خرمن ما افتادست هرکجا درچین از شوقتو آمیزدهایم زخمتو بردگران آماد ومن مرده ورشك حال چاك جگر خويش چەداند شوخى كفتة جامي محنت زده بي ما چونست

چون بود حال کسی کزتو جدا افتادست

کس از خوبان و فا هرکز ندیدست كند ناديدة آن بد خو چنانم جدا زان مه چنانم دان که تن را دلم زان چشم جادو شیوه ها دید خراش دل چگویم کان کل اندام نباید جز کسی را دجله در چشم

جن آئي*ن* جفيا هرگز نديدست کسه بندازی مرا هرگز ندیدست کسی بی جان بقا هرکز ندیدست کز آهوی خطا هرگز ندیدست و خار آزار یسا هرکز ندیدست که آب چشم ما هرگز ندیدست

هیجکسرز نفتاه آنچه مرا افتادست

که مرا در غم عشق تو چها افتادست

بالوير سوخته مرغى ز هوا افتادست ای عجب ایر کنجا صید کجا افتادست

كش هبين جاك بدامان قيا افتادست

بلاً باشد غم خوبان و جامی خلاصي زين بلا هركز نديدست

این همه خونا به کاندر چشم کریان منست کشته بیدا از جراحتهای بنهان منست قاصدی کاید ز جانان بهر قنل دیکری قاصد جانان مگو کو قاصد جان منست يرده از رازدلم چون غنجه برخواهد کرفت جاکهاکز شوق آن کل در کريبان منست میشوم خاك رهت آی باد كرد من بیر هركجا جولانكه سرو خرامان منست خواب دیدمدوش کان أب میکزم اینك هنوز در لبش مانده نشان زخم دندان منست هرشب از تسبیح خود فوج ملكمانندباز بسكه براوج فلك فرباد و امغان منست از جگر جامی کباب آور زخون دل شراب

كامشبآن خونخوارة بدمست مهمان منست

دور از رخ تو چنانم ای دوست صبر از همه نیکوان توانم لیك از تو سی توانم ای دوست خواهم که نروز وصل پیشت پیش تو منوز بارسیده گفتنی ز غمم دل تو چونست

کز هستی خود بجانم ای دوست غم نامَّة هجر خوانم ای دوست از کار فتد زبانم ای دوست دل پیش تو من چه دانم ای دوست دامن مفشان ز من که خواهم جان در قدمت فشانم ایدوست جسامی سرخود نیاد بردر

يعني سك آستانم ايدوست

ازآن دوج کوهر تکلمخوشاست وزآن غنچــهٔ تر تبسم خوشاست که بر زیردستان ترحم خوش است نشان رقیب از جهان کم خوش است جهانرا که دنیا بمردم خوش است سر من بخشت سر خم خوش است چو اسباب باشد تنسم خوش است

ازان درج نوسر می چو مورم مکن پایمال جفسا ۱۰۰۰ ماه و قلب چه میجوای از من نشان رقیب نخسواهم جدا از سكسان درت منه گــو فلــك بــالش زركشم بدرد وغم از عشق خوش ميزنم

مكن بارخش جامى ازناله بس

اينچەرخساروچە خط وچەلبست نایه از بی ا**د**بان شیوهٔ عشق

که برکلزبلبلترنمخوشاست

وین چه چشم خوش و خال عجبست زير لب نقطه بود رسم چرا نقطة خال تو بالاي ليست طلب حسن و عنایت زرخت بنده را غابت حسن طلبست نخل بالای تو شیرین نخلیست که ز نوشین لبت آنرا وطبست بی تو تنها بشب ماست سیاه روز ما بین که سیه تر زشیست مذهب عشق سراسر ادب است

سگ این در نه کنون شدجامی عمر ها شد که همینش لقبست

ز شادی جهسانم دل کسرفتست که عفل این عقده رامشکل گرفتست کزین دریا ره ساحل گرفتست سرشكم راه بر محمل گرفتست که صیادش پی بسمل کرفتست که راه زهد بی حاصل گرفتست

غمت تا در دلم منزل کرفتست مپرس از من شمار عقد آنزلف تو دریا تی و زاهدخشك از آن ما ند مبندای ساربان مصلکه امروز دلم با چشم خونریز ت**و** صیدیست بکوی عشقاز آن کس حاصلی نیست

زجامت جرعهٔ نا خورده جامی چەخودرامستولاىقلىكر فتست

آتش اندر خرمن مازدرخت و بن روشن است خال مشکین تو بررخ دانهٔ زین خرمن است آن رخ نازك چو آب از ديده و نتاما هنوز نقش خالش چون سياهي ما نده در چشم من است تو مراچشمی و تابر بام و روزن آمدی چشممن که برکنار بام و که بر روزن است گرچه می پوشد زمالطف تنتوا پیرهن کیتواڻپوشيدآنلطفي کهدرپيراهناست شدنها نهوخ بیایت سودهام اینك نشان قطرهای خونزاشك من ترا بردامناست دل اسير داموجان مرغ حريم بام تست داغحرمانو غمهجران سراسر برتن است

بی رخت گفتم نکو برمی کنم دامن زاشك گفت جامی کارنیکو کردن ازیر کردن است

اکر نه رقمهٔ قتل من آردازتو رسول زکات آن لب میکون بسی پرستان ده می شبانه خسار سحر نسی ارزد حریف باده کسار و ندیم نکته گزار صراحی می ناب و سفینهٔ غزلست (۱)

مراكه خال لبت تخم مـزرع|ملست خيال خط تو ختـم صحيفة عملست رسول قاصد جان رقعه نامة اجلست قبول ځیر معالست اکرنه ډر محلست خوش آڻحريف که مست صبوحي ازلست بغبر نی که تهی شد زخود نسی بینم درینزمانه حریفی که خالی ازخللست (۱)

> بوصف آن کل عارض مدام جامی را چو غنچه دفترونگين نهفته دربغلست

باز چشم دُر فشان ازلمل كو هر باركيست اشك من زينكونه كلكون از كارخساركيست زير ديوار توهرشب زار نالم تا سعر برلب بام آشبي كاين ناله هاى زار كيست چشم میدارند خلقی دیدن رویت بخواب تاخود این دولت نصیب دیده بیدار کیست من نیکویم توکردی چاکها درجان من هرکه بیند جان من داند که اینها کارکیست كوى توصدجان بعنون آغشته شدجا نابيرس كاين همه از سينة ربش ودل افكاركيست كشته ام بيمارچون چشمت چه باشد كركهي كوشة چشم افكني سويم كه اين بيماركيست نام جامی طی کن ای مطرب خدا وازین غزل

ترسم آن مه نشنودكر دانه اين كفنار كيست

كارماراست شودچون توكني بالإراست از مرّه چشم توصد تبر بلا بر ما راست ناید این جامه بقد دکری قطعا واست كرچه فرقى نبودييش تو الركج تاراست راستان وا بزبان کی کذرد الا داست رنجه فرما قدم ای سروکه کردم جازاست

ای که هر گزنشو د زلف کجت با ماراست مانتابیم زروی تونظرکر چهکرفت خلمت لطف بقد تو بریدند ای سرو راستم با تو على رغم همه كج نظران مے نیارد بزبانخامہ بجز وصف قدت دیدهٔ راست سزدجای خرامچه تو ئی

خواستجاميكه رسدبردل او ناوكتو للهالحمد که آورد خدا آنرا راست

زين عيد خبيسته تركه ديدست عیدی ز توام همین رسیدست بر قامت دلکشت بریدست

ابروی خوشت که ماه عیدست انگشت نمای اهل دیدست از روی تو عید عاشقان را صبحی بمبارکی دمیدست هر سال یکیست عید روزه مارا همه روزه از تو عیدست شد عید من از رخت خجسته كفتبي ز غمت بعجان رسانم خياط زمانه خلعت لطف

> بى وعدة وصل مؤده عيد بر جأمي خسته دل وعيدست

زخم کیود سیلی غم برقفا بست از اشتران قافله بانگ درا بسست ما را قبول اهل نظر كيبيا بست . جامي بملك ومال جو هرسفله دلمبند

درویش را سراسر کوی فنا بسست ترك مناع خانه مناع سرا بسست کو هرکزم و فرش منقش مباشرنگ پهلو منقش از اثر بوریا بست گر رویزرد ما نشدازجامعیشسرخ کر حاجب حرم نزند نعرهٔ **در آی** نتوان نشستن ازتك وبودر طريق عشق آنراكه باد أبا ندهد دست با بسست عبر حریص درطلب کیبیا گذشت

كنج فراغ وكنج قناعت ترا بسست

دل صد بیدل از هرخم قروریخت چو نیض عشق برآدم فروویخت

دلم چون داستان غم فرو ریخت سرشك از دیدهٔ پرنم فروریخت صبا آن زان پر خم را برافشاند ملائك را چه سود ازحسن طاعت ز محرومان نیا بی ذوق آن درد که برجانودام محرم فرور یخت دل چاکم کزو پیکانت افتاد چوریشی دان کزان مرهم فروریخت ز دردم هر که دم زد شرح آن وا سرشك لعل من دودم فرور يخت

> اساس عشق محكم باد جامي اگر بنیاد زهدازهم فروریخت

من پس زانوی غم تایار همزانوی کیست خاطرمن سوی او تاخاطر او سوی کیست من نشسته روی بر آئینه زانوی خویش تاکنون آن ماه چون آئینه همزانوی کیست میرسد هر لحظه مشك آمیز بادصبح خیز كرنه بر مشكين غز ال من گذشت این بوی كیست

سوی محرا بم مخوان ای شیخ بنگر این زمان نقش بسته دردلم شکل خم ا بروی کیست کر نه شیدرخواب آن سروروان رادیه هام مانه ه در چشم خیال قامت دلجوی کیست

ای که فارغ کو میم زان سنکدل بادی ببین کامشیم باخو بشتن تا روزگفت و کوی کیست

شد سک کوی توجامی چون سکانش داغ کن تا بداید هر که بیند کز سمان کوی کیست

تنم اینجا ولی جان من آنجاست دل بی صبروسامان من آنجاست خوشم كاواز افغان من آنجاست که شوخ نامسلمان من آنجاست بهانه آنکه بیکان من آنجاست چه حاجت ماه تابان در دیاری کهخورشید درخشان من آنجاست

بهر منزل که جانان من آنجاست من .ار دورم بحبدالله که بادی مرا کرنیست جا برطرف بامش در آن کشور مسلمانی مجومیه به تینم آن مه دلم را میکند چاك

مغوان جامی جز آنجا گفتهٔ خویش که معیوب سخن دان من آنجاست

يافوت لب تو قوت جانست . وصل توحيات جاودانست زلف تسو بر آفتاب تابان بستی بلباس کج کلاهان در هر آنی توئی به شأنی هر چند بهر زبان بعشقت

از شعر سیاه سایه بانست برموی کمرکه این میانست مااعظم شأنك اين چه شانست هر لحظه هزار داستانست

> زان دمکه تورا شناخت جامی مهر خمشيش بسر زبانست

قبلتي وجهك في كل صلوت حاجيان راجه و قو ف ازعر فات كوزةخودزدهبرسنك نبات انزل الله عليهم بركات آيد ازچشمهٔ ميم آب حيات بس کن ای باد صیازین حرکات

ای درت کعبهٔ اربابت نجات بر سرکوی تو ناکرده وقوف رفته آوازة قند توبه مصر غم عشاق تو آخر نشود کر عبارت کند از میم دهانت ميكشى هرطرفآن حلقةزلف

جامی ازدرد توجان داد و نگفت فهو مين كتم العشق فمات

باررفت ازچشم لیکن روزوشد درخاطراست کربصور ن غائد است اما بعنی حاضرست عاشق اندرظاهر وباطن نفهمد غيردوست يبش اهل باطن اينمهني كه كفتم ظاهرست درحضوردوست هرجا نسنظر كردن خطاست يكزمان حاضر نشين ايدل كهجانان ناظرست

خاطرم خوش نیست هر کزجز بزیر بارعشق بیش عاشق هرچه جزعشقست بارخاطرست عاشق درویش تادانست ذوق مبروشکر بر جفاهای تو صابر بر بلاها شاکرست آن دهان را سرغیب النیبدان کزشر ح آن هماشارتمانده عاجزهم عبارت تاصرست

آن بری رخ را بافسون سخن تسخیر کرد زانسيك كوبنه جامى نيست شاعر ساحرست

گذرفناه به سر وقت کشتگان غبت هزار جان گرامی فدای هر قدمت فكنه سرو قدت برمن از كرم سايه مباد از سر من دور ساية كرمت بیك نکاء تورستم زننک هستی خو بش نباید از تو ستم ور ستم کنی بمثل کبر بخدمت تو بسته اند کج کلمان حريم سدره شده است آشيان مرغدلم

خوش آنکه سوی وی افتدنگاه دمبدمت ز رحمت دکران خوشتر آیدم ستمت شكست شوكت شاهان زحشبت حشبت هنوز رشك برد بر كبوتر حرمت

بنامه درج مكن شرح شوقخود جامى ماد شعله زند آتش از نی قلمت

وز کلشن وصال تو نامد کلی بدست ازشوق دانة تو درين دامكه نشست کر شیخ بارساست وکررند می برست خواهم نیاد رهن می لعل هرچه هست بيجاره خود يرست كه هر كز زخود نرست یا رب ز موج فننه مبادشاساس پست

صه خارم ازجفای تو دریای دلشکست پرواژگاه مرغ دلم شاخ سدره بود هركسكه هست جرعه كش جام لعل تست ز اوراق فضل ودفتردانش دلم کرفت وارست مي پرست بيك جرعه مي زخود ما زآستان میکده کشتیم سر بلند

جامی بیای خم چو سبوسربنه که چرخ خواهد بسنگ حادثه این کاسه راشکست

خوشوقت آنكه بيند هرساعتي جمالت من كيستم كه باشم شابستة وصالت جان باد دستمزدت تن باد پایمالت هر كز نخوردم آبي از چشمة زلالت به زآنکه با توباشم وزمن بود ملالت هم جان خودفدایت همخونخودحلالت

درکنج غم نشستم خرسنه با خیالت این بسکه سوزیمجان هردم بداغ هجران تینم بفرق راندی وز فرقنم رهاندی دورازلب تومردم لب تشنه جانسيردم بودن بكنج فرقت با صد ملال وحسرت تینی بکیر وهردم زخمی بزن که کردم

جامی خموشکم شو ازگفت وکو چه شد کو؟ ذوق غزل سرائى از شوق آن غزالت موی سفید کردم جاروب آستانت مشکین کمان کشیده منچون کشم کمانت تاب گره نیاود از نازکی میانت بنشین دمی که بادا جانم فدای جانت یا رب خدا ببخشد جبری بدین زیانت کاشم خلد به سینه خاری زبوستانت خود لطف کن وگر به بستانم از ضمانت لوح صبوری ازدل رخساو خونچکانت

خون دیزمازدو دیده که خونم بگردتت

تشریف ده که جای کنم چشم روشنت

دردا که نیست یك سرومورحم برمنت

هر شعلة كه ميجهد از نعل توسنت

پیرانه سر کشیدم سر در ره سکانت ای از هلال ابرو بر آفتاب تابان کم زن کره میان وا برقصدمن که ترسم لعل توجان ومن هم دارم رمیده جانی سودم جبین براهت گفتی مجو زیانم من کیستم که چینم برگی ز کلبن تو یك بوسه و عده کردی لعل لبت ضمان شد خو باك كن خدارا از دخ كه شست مادا

دشنامی از زبانت باشد مراد جامی یا از زبان آنکس کوگوید از زبانت

تا کی زدیر آمدن و زود رفتنت جای تو نیستسینهٔ تاریك و تنگ من دارم ز تو بهر سر موعی هزار درد آهسته ران که میزند آتش بجان من می بایدت ز رشتهٔ جان جامه بافتن

ن جامه بافتن کز تارو بود پیرهن آزرده شد تنت دامن کشان بجامی اگر بگذری شود چون کل زخون دیدهٔ او سرخدامنت

لاله قدح باده و کل شاهد رعناست بخرام سوی باغ که شادی وطرب را تنق غنجه و رخسار کشادست سبزه کشد او سوزن ونگار گرفته برصورت نرگس بگشا چشم که گوئی یا بر کف سیمین بدنی جام زرست آن بهر قفسی و آتش کل شاخه شکوفه سر کرده فرو خرقه کبودیست بنفشه این ابر بهارست که درسایهٔ جودش نی غلطم بلکه سرا بردهٔ عشرب

کلبانک زنان مرغ چین مطرب کویاست بی سعی من و تو همه اسباب مهیاست نرکس همه تن چشم شده بهر تماشاست خاری که شکسته زغم اندو جکرماست پیرامن خووشید عیان عفد تریاست کز هرسویش انگشت چوسیم آمده پیداست از جیب برون کرده چوموسی ید بیضاست کر سبزه بزیر قدمش سبز مصلاست پر کوهرو د در کشته همه دامن صحراست شاه او پی بخشش زده بر طارم میناست

جامی که زد ازتورقم این شعربهاری از برگ گیاهی جمن مدح شه آراست ملاحتى كه ميان عجم چنان عجبست صحيفه ايست وجود تو پر لطيفة حسن كه از اصول صفات كمال منتخبست مهت بدر شد وخورشید جد تمالی الله ترا میان بتان این چه رفعت نسبست هزار خوبى موروثولطف مكتسبست بوادی طلبت صد هزار تشنه لیست اگر چه ترك ادب پیشدوستان ادبست

ترا صباحت ترك و فصاحت عربست کجا رسد بتوکس چون ترا بهر مو ہی توآنزلال حیاتی که داده جان از شوق نه ایم با سک تو درمقام ترك ادب

زشوق لعل توصد خم وجام را جامي زباده ساخت تهی و هنوز در طلبست

مرا چو قبله نگرددبعید که رویت زعید که کنم آهنک کعبـهٔ کـویت توعيد خلقي وقربانت آنكه مردمرا كشد بغمزة خونريز چشم جادويت اگر چه نیست دراین عیدرسم مه دیدن نیرود ز ضمیرم خیال ابرویت كذشتم از هوس كعبه و طواف حرم همين بس است مراحج كه بگذرم سويت که سایه بر سرم انداخت سرو دلجویت دعای خسته دلان باد حرز بازویت

زتاب هجر توميسوختم بحمدالله بضبط مملکت دلیری کشادی دست

برون خرامومترس ازگزند کر هرسو هزار بنده چو جامی بود دعا کویت

رشح خونابه داغ دل ماست سیه از دود چراغ دل ماست بوی آن عطر دماغ دل ماست در بد**ر** کرد سراغ دل ماست وعظ تو لابه و لاغ دل ماست

لإله بي روى تر داغ دل ماست داغ تو لالة باغ دل ماست داغ خون این همه بر دامن ما طاق محراب و خم ابرویت چون بسوزد جکر از شملهٔ شوق دل ما خاك د**ر**ت كشته و غم واعظا لاف بلاغت چو زنی طعن مشغول بهان جامی چند

شغل او بهر فراغ دل ماست

تاچه کردم که نه برموجب موعود نرفت

وه که باز از کفمن دامن مقصود برفت یار دیر آمده از پیش نظر زود برفت تن که آزردهٔ تینم ستمش بود نماند جان که آویزهٔ بند کمرش بود برفت وعده میکرد که دیگر نروم راه فراق دل که از خون رخم اندوده بردگو که خوشم که بیازار غم آن قلب زر الدود برفت بود خوشنوديش آن كز غم او جان بدهم لله الحمد كزين غبزده خوشنود برفت خبر مفرقت او داد و شد آواره رقبب زد بویرانهٔ ما آنش وچون دود برفت جکری شد دل جامی که زغم کاهی بود س کش ازدیده سرشك چگر آلود برفت

سحمدالله كه بازمديده روشن شديديدارت كرفتم قوت جان ازحقة لعل شكر بارت

غيار آلوده ميآئي وچرخاين آرزو دارد كز آب چشه خورشيد شويد كردرخسارت کّلاه دلبری کج نه سمند عشق جولان ده که باشدهمت نیکان زچشم بد نگهدارت كمند -بعدخم درخم كراينسان افكني بينم همه كردن كشان ملك را آخر كرفتارت چه حاجت پاسبان کرد درو بام تو کردیدن چوروز روشنست از شعلهٔ آهم شب تارت ا کرچون آفتا بم نیست ره در روزنت این بس که روزی سایه و ادا زبادر افتم زیر دیوارت چو مرغان خزان دیده خمش بوداز سخن جامی

ولی در گفتکو آورد بازش بوی گلزارت

روی نیکو از من بدروز پوشیدی ولی چشم نیکوهی هنوزم از رخ نیکوی تست دمیدم عرضه مده خوبان شهر آشوب را کزهمه عالم همین میلدل من سوی تست از همه سیمین بران بردی بزور پنجه دست ناتوانی را چه تاب ساعد و بازوی تست ال کری چون کو بہت آزار جان من مجوی جان من آزار جان جستن همانا خوی تست دل بصدشاخست دربستان منوبرراچومن گوئیا دلدادهٔ سرو قد دلجوی تست یکزمان بهلوی مایك لحظه پهلویرقیب راحت ورنجی که ماراهستازبهلوی تسب

صبح دولت رافروغاز آفتاب روی تست قبلهٔ رندان مقبل گوشهٔ ابروی تست

نیست جامی را نوائی جز سرود عشق تو نو کل نو رستهٔ او بلبل خوش گوی نست

روی خوب تو مهوش افتادست خال مشکین بر او خوش افتادست چشم بد دور خال بر رخ تو چون سپندی ر آتش افتادست ورقمي بس منقش افتادست از تو آتش برین سس افتادست هر که در می فتاد جام کشید

چهرهٔ زرد را ز سرخی اشك صبر ودلءةلودين تنوجان سوخت

بنده جامى سبوكش افتادست

سودای عشقت ازدوجها نم یکانه ساخت و اندوه کاه کاه مرا جادوا به ساخت دسش مبادآ که ازاو چوب سا به ساخت كامد درون سينة من آسيا به ساخت

شمشاد را زرلف توكوتاه بود دست از خانهٔ کمان تو هر مرغ تنز پر

چون سوخت شرح سوزدلم شمرا زبان از بهر آن زبان دکر از زمانه ساخه

كركاخ عيش ساخت شه اذخشت ورفشان خواهيم ما بخشتي ا واين آسنانه ساخه

جامي شكسته بالحماميستكش سيهر ازجام عشق و نقل بلاآب ودانه اساخت

تا عشق توام زبون كرفتست دل قاعدة جنون كرفتست لعل تو خطی بندون کرفتست دست الأمى لاله كون كر فتست درجان قد تو سكون كر فتست آتش بهمه **در**ون کرفتست

دل را زبنفشه نیست آن حسن کر خط رخت کنون گرفنست از شعنهٔ روزگار سا را در دور لب تو ساقی برم زانسان که بودسکون الف را چون لاله مرا زداغ عشقت

> تا روی تو خط فزود جامی از مهر ومهش فزون كرفتست

داغ بی یاری و درد بی دلی از همه برخود پسته یدیم و رفت شب همه شب که به پهلوگه بس کردکوی دوست کردیدیم و رفت چون ندیدیم آب روی خویش وا روی خود برخاك مالیدیم و رفت پاسبان را پای بوسیدیم و رفت دولت دیدار چون روزی نشد آن در ودیوار را دیدیم و رفت

ما امیه از دوست ببریدیم ورفت محبر را بروصل بگزیدیم و رفت پایبـوس دوست بر ناید **ز** دست

> شد کریبان کیر جامی درد عشق دامن از وی نیز درچیدیم و رفت

چشم خیال قد تو جز نخل بر نبست نخل خیال راکس از این خوبتر نبسه نگذشت در غم تو شبی آتش دلم از دود آ. راه نفس بر سحر نبسه بر داشت وصلت ازسر ماسایهٔ که بخت آن مرغ رام ناشده را بال و بر نبست دارد بدور لعل تو بر سر سبوی می صوفی که جز عمامهٔ تقوی بسر نبسہ بر سائلان کریم در لطف و در نیسه بی زاد راه قافله بار سفر نبسه

لعلتجو ديداشكمن ازخنده بسنكرد جز باغمت نرفت ز تن جان بیمدلان

جامي که بسته بود کمر در طريق زهد تاشد اسیر عشق تو دیکر کمر نیست

عشقت که بود کمیهٔ ارباب سلامت شیری که نه جای تودرو خانه نکیرم ازآتش دل سر بفلك برده علم بين ذوقی رسد از نامهٔ او روز فراقم ناجسته دهد پير مغان باده برندان کر وقت نمازی گذری سوی مؤذن

ريك حرمش نيست بجز سنك ملامت در بادیه کس را نبود جای اقامت بر خاك شهيد خمت اينست علامت کر نامهٔ طاعت نرسد روز قیامت با معتقدان میکند اظهار کرامت قدقامت او یست شود زان قد وقامت

هر نقش که جامی نه بسودای خطت بست شست آنهمه چشم ترش ازاشك ندامت

نفاش ازلکان خط مشکین رقم اوست یارب چه رقمهای عجب در قلم اوست خاك قدم دوست شدم نیست كسی را این عیش كه امروز مرا در قدم اوست هردلکه نه دوطرهٔ بربیج و خم اوست نن کر چه بصد مرحله دوراستزکمیه جان طوف کنان گرد حریم حرم اوست آن اذکرمش بودکه میخانه بناکرد می خواوی ما نیز بنا برکرم اوست جامی دم توحید زند نی همه وقتی خوشوقت حریفیکه شناسای دم اوست

پیرون بود از سلسلهٔ اهل ارادت

آوازخوشش برصفتوحدت خويشست باکثرت اطواد که در زیر و یم است

سخن روشني موجه كفت هر که دریافت نکشهٔ دهنت عقلش از سر غیب آگه گفت سخن سدره گفت و کوته گفت هركه ديد البلال والله كغت ابت آن بك نداد وابن ده گفت سخن کعبه کرنه درره گفت

دل رخت را زروشنی مــه گفت پیش سرو بلند تو طوبی کوشهٔ ابروی تو **د**ا شب عید وعده یك بوسه بود وده دشنام نيست مشتاق كعية صوفي شهر

دوش جامي حديث زلف ورخت زاول شام تاسحر که گفت

که زسر تا بقدم شعبده و دستانست خانه از سروقدش طعنه زن بستانست رفته بر چرخ برین زمزمهٔ مستانست که ز هرگوشه صلای بده و بستانست که سیه کرده ز بخت سیهم پستانست

کیست آنشوخ که مهما**ن** تهی **د**ستا نست مجلسازرشك رخشداغ نه كلزارست تا لبش چاشنیی در قدح باده فکند عیش را داد بده کام دل از می بستان نكسلم طفلوشاز داية لطفش هرچند

آن خطسبز ولسلعلکه کرهست آنست خضر وسرچشمة اومىطلبي خيزوبجوي جامر از خاك خراسان چه كني قصد حجاز ، چون ترا کعبهٔ مقصود به ترکستانست (۱)

هزار عاشق اگر باشدت هنوز كمست یبا که عبر عزیز و حیات مغتنیست نهاده روی کنون در ولایت عدمست مراست غمكه جدايم ؤتو ترا چهغمست نەدر عربچو توشير ين زبان نەدر عجمست

لطافتيركه رخت را ز جعد خم بخبست بزلف عمر بلبها حيات اهل دلي دلم نیافت نشان زاندهان بملكوجود ز صحبتم تو ماولی عظیم و ما مشتاق هزار مرهم راحت اگر بود حاصل نصیب عاشق مسکین جراحت المست لبت بلطف عيارت زعالمي دل برد

> حريم خاك درت را مقيم شد جامي مزن بتیر جفایشکه آهوی حرمست

لب کشودی تاسخن کو می درسیراب ریخت طره افشاندی که زیر کردمشك نابریخت باد کلیو باده کاکونست یا از رشك تو بوی کل برباد رفتورنگ اودر آبریخت نیست جای سجده عابدر از بس کز دیده خون با خیال طاق ابروی تو در محر ابریخت در تن باكت دلسخت از سيهر بيوفاست سيم بايولاد دريك قالب اين قلابريخت وقت من ازچاشنے شربت دردتخوشست وقت آنکس خوش که درجام من این جلاب ریخت

> كلك جامى نخل مريم شدكهچون جنبش نمود تازه و تر میوه ها پیرامن احباب ریخت

دفتر کلرا صبا برهم زد ودرآب ریخت

خط تو در دامن کل سنبل سیراب رینحت بربیاض صفحهٔ خورشید مشك نأب رینحت يكورقزاوراق حسنتخوانه بلبل درجين خالها يت درخما برو چوشبكون دانهاست كزكف زهاد صاحب سبحه درمحر ابربخت اشکهاکز چشم خو نبارم بدامانت چکیهٔ فطرههایخون بودکزکشنه برقصاب ریخت پسته وبادام سوى ليمبركان چشممست نفل بزم امشدزدلهاى او او الالباب ديخت خفته بودم برخس وخاردرب زاوراقكل باد صبحم خارها دربستر سنجاب ريخت

> بود ير جام دل جامي ز جلاب طرب عشق توبرجاماوزدسنك وآنجلابر خت

خوی تو بسی نازكو مارا ادبی نیست گر زانکه بگیرد دلتاز ما عجبی نست

١ ــ اشاره بشعر شيخ است كه فرمايد .

ترسم نرسی بکببه ای اعرابی کاین ره که نو میروی بتر کستانست

نبود قدمی در رهت ای توشهٔ حیوان هر تارز زلفت سبب جزبة عشق است از نغبهٔ غم بس مکن ای مرغ سحرخیز سر بر در تو خواب غنیمت بود امشت يبداست چه خيزد ز طلبكاري عاشق

كافتاده چومن غرقه بغون تشنه لبي نيست سویت کشش خاطرما بی سببی نیست كامسال درين باغ نواى طربي نيست كاين دولت بيدار شبي هستوشبي نيست کر ازطرف دوست نهانی طلبی نیست

> کردی لقب جامی بیدل سکٹ این کوی در مجمم باران به ازینش لقبی نیست

ظاهرززلف وخال وخطت كثرت صفات شرخ بمطون ذات وظهورتعينات تفسير آيت خلق الموت والحيأت درویش را چه چاره ز قطم تعلقات قرت بنور وجهك عيناى في الصلات خواهد کل وفات دمیدن پس ازوفات

ای آنیاب روی تو عکس فروغ ذات زير نقاب جعد مسلسل رخ تو كرد چشمت بغمزه لب بشكر خنده مي كند زان تینم غمزه میبرم ازجان ودل امید کردم نماز در خم محراب ابرویت زان خارهاکه در دل من کشتی از جنا

در دام طره های تو جامی اسیر شه مشكل كه افكند بسازاين دام قررهات

چون رسه برلاله زاله آیدم زانسنگ یاد کز تکلف لیلیش بر کاسهٔ مجنون زدست

ابر نیسان سایبان برطارم کردون زدست لاله چتر لعل برفرش زمرد کون زدست شاهد رعناست لاله كرده كلكون بيرهن يادم قتل محبان دامن اندر خون زدست نی خطا گفتم ز زیر خاك بعد از مدتی آتش داغ شهیدانش علم بیرون دست کرده یاقوت طبقها را ز زر ناب پر کوئیا ضحاك کل بر کنج افریدون(دست برحرير نيلكون آب حيرانم كه باد صدهزاران آژده بيدست وسوزنچون زدست كرچه عكس سبزه برجو زنگ بر آئينه است زنگ غم را صيفل از صدخاطر محزون زدست بهر تاب خورفکند امروز برسرهای شاخ شبشکونه چادری کزقرصمه صابون دست

> كفتة جامى بود سنجيده درميزان لطف حاسد (رطعنی زدست ازطبم ناموزون زدست

گفتمشرای سنکدل عهدتو سستست از نخست گفت تاکی کو ٹیمدرروی چندین سخت و سـت گفتمش درعاشقيمار مدو بي باكيم ومست كفت درءاشق كشيما نيزچالاكيم و چست گفتمش در خاك.محنت دانه مساشم زاشك كفت زين تخبرو زمين جزدانهٔ حسرت نرست

گفتمش عمریست میجویم زلعلت کام دل گفتعاشق نیست آن کزدوست کام خوبش جست

كفتمش كلررابباغ اين سرخرو تمي ازكجاست كفت كزخون دل غنيه زرشكم چهره شست كغنيش سروشنة خواهم بكف سويت كشان كفت اين سروشته كراهل دلى دردست تست

> كفتيش سنك جفايت خاطرجامي شكست کفت جون برشیشه آیدسنگ کی ماند درست

ای که جان ودل آگاه ترا همراهست یی توآکه نیم از خویش خدا آگاهست مدت صحبت تو عمر گرانهایهٔ ماست آه ازاین عبر گرانهایه که بس کوتاهست غم تو از دل ما در همه دلها روكرد واستش اينكه ز دلها سوى دلها راست واقعاً نيست زمن غيزده تركس بجهان شاهه حال من اين واقعة ناكاهست دل نبیخواست جدائی ز تو اما چکنم دور ایام نه بر قاعدهٔ دلخواهست رفت بر باد چو کاه از غم تو عمرعزیز روی بنما که فراق تو قوی جانکاهست

جامی از دست بشد کار زنائیر قضا چـاره كار رضينا بقضاءالله است

دل که روزی چند با دیدار خو بان خو کرفت عبر هاجان کند تا با در دهیجر ان خو کرفت

یاد مرهم بردل من سخت میآید چو تیر تاازآن ابروکمان بازخم پیکانخوگرفت قامتم چو کان سرم کو ایست درمیدان عشق تا سوار شوخمن با کوی و چو کان خو کرفت بی رخ لیلی مخوان مجنون حیران را بحی زانکه او سرکشته درکوه و بیا بان خوگرفت غرقه در خون دلم ازچشم نشاكم چه باك فكر باران كي كندآ نكو بطوفان خو كرفت نیست منیل بزموصلازکلیهٔ هجرمکه جند کمرود سوی عمارت چون بویران خوکرفت

> هميو جامي درد سر بيند زبالين حرير هركراسربردرت باسنك دربان خوكرفت

کہی که تینمزنی دست ده که نوسه زنم که دستبوس تو آن لحظه خونبهای منست

جفای تو که بسی خوشتر ازوفای منست همه عنایت ولطفست چون بجای منست وفاکه با همه کس می کنی نمی خواهم من و جفای توکان خاصه ازبرای منست چو قدر دولت وصل تو را ندانستم بداغ هجرکه میسوزیم سزای منست خوش آنکه رحم کنان با رقیب می گفتی مرانش از سراین کوکه میتلای منسب مرا بمهر تو تا هست روی سایه صفت رقیب روسیه افتاده در قفای منست

> مكوكه شيوة بيكانكانست جامي را که عمر هاست سک کویت آشنای منست

خوشآن که وقت کل لب جو می کر فته است دریای سرو دست سبو تی کرفته است

تا خو بجنگ عربدہ جو ٹی گرفتہ است بربوی زلف غالبه موتی کرفته است جزكل كه الرتورنكي وبوتي كرفته است كزطلعت تو فال نكو في كرفته است راه خلاص از همه سوعی کرفته است

ازجنگك وآشتى كسان مى رمد دلم جعد بنفشه راكه چين مشكبو ازوست کس راه عندلیب نزد در میان باغ جان را خجسته بادبشهر عدم سفر چون تابم ازتوروی که برمن بلای عشق

جامي چەمردكوشة عزلتچنينكه باز ال دست داده دل سر کوتی گرفته است

یارب سیب چه بود که بسیار کمنشست اكنون كه كردوعده وفأ يكدودم نشست آن بس که خار بادیه ام در قدم نشست آن به که مرغ روح ببام حرم نشست درسینه بسکه تیر تو پهلویهم نشست چون حائلی که بردر اهل کرم نشست

آن سنگدل که پیش اسیران غم نشست خواهم نشست باتو شبى گفت يكدوروز کرنیست درکفم کلی ا**ز ر**وضهٔ حرم كررفت زير ربك بيابان تنشجه باك شد بر دلم مجال تبيدن عظيم تنك سیل سرشك من نرود ز آستان تو

جامی بروی خود چو دروصل بسته دید درکنج سبر روی بدیوار غم نشست

غرض از عننی توام حاشنی درد و غمست و رنه زبر فلك اسباب تنعم چه كمست هست برمائدة حسن بسى نعمت و ناز قوب عاشق زميان همه رنج و المست ميزيم شاد دمي با تو دمي با يادن حاصل عمر كرانمايه همين يك دو دمست وعدة لطفوكرم وامكن ايدوست خلاف كزكريمان نسزد آنجه خلاف كرمست خوش بود مدتوصل توچه بسیاروچه کم سلطنت کر همه یك لحظه بود منتنبست قدمن كر زغم عشق توخم شد چه عجب بار عشقست كزو قامت افلاك خبست

یا کبازان همه در میکده محرم گشتند

غیر جامی که به تقوی و ورع متهبست

بیش از آن دم که دهم جان من سدل زغمت قدمی نه که شوم خاك بزیر قدمت رحمتی کن که من تشنه جگر میمیرم چشم بر رشحهٔ آبی ز سحاب کرمت خوش بر آن رخش که در جلوه که حشمت و ناز پادشاهی تو و خوبان همه خیل حسمت چون شوم پیش تومحرممن محروم که نیست بادرا زهرهٔ احرام حریم حرمت هرچه خواهی بکن ایدوست که می یا به من لذت جاشنی لطف و کرم از سنست نامة وحمت جاويه من اين بسكه مرا دوسه حرفي رسه ازخامة مشكين رقمت

رقمي مي كشي ازحال دل خود جامي ٠ جاي آن داردا كرخون بيجكد ازقلمت

آن سرو ناز برلب بام ایستاده کیست برطرف آفتاب کله کج نهاده کیست بگذار ذکر حور و حدیث قصور را کویند دل برای چه دادی بهر او هرجاکهی بیاده کندگشت و که سوار آنجا کل سواره و سرو بیاده کیست ای شیخ شهر چند ملامت کنی مرا بی ذوق جام اده ومعشوق ساده کیست تأ ديده اند جام لبش اهل صومعه

آنكونكردخرقة خود رهن باده كيست از با فتاد جامی و آن شوخ سنگدل هركز نكفت برسر اين كوفتاده كيست

بخوبی خم ابروی تو مه نو نیست چو شمع روی توماه آفتاب پر تونیست هزار زخم کهن دردلم زتینر تو هست قلم به نسخ خط مهوشان بکشکامروز دوم براہ غمت کز غبار غیر تہیست چو **ر**وی او نتوان باحجاب هستی دید

بیاکه مرهم آن جز جراحت نونیست بحسن خط توماهي درين قلمرو نيست بجستجوى توجون من كس تهي دونيست دلاببين دهنش وز وجود خودشونيست

بالای قصر آمده آن حورزاده کیست

آنکس که دیدشکلوی و دل نداده کیست

به نکتهای حسن جامی این کمالت بس که سازنظم ترا جزنوای خسرونیست

نقد دو کوڻ در ره يار يکانه باخت خوش آنکه هرچه داشت درین کارخانه باخت بربود شيخ صومعه را لذت سماع تسبيح وخرقه دروه چنګ و چغانه باخت بيجاره مرغ جان بتمناى دانه باخت این نقش بین که با من بیدل زمانه باخت مسكين كسيكه سرنه برين آستانه باخت

صاحبدلیکه نرد وفا عاشقانه باخت کوی فنا و فقر عجب کارخا به ایست دل زآرزوی خال تو دردام غصه مرد شد زان عدار ساده منقش رخم بخون باخاك آستان تو عشاق را سريست

چون بر بساط وصل توجامي نيافت دست شطرنج عشق با رخ توغائبانه باخت

همتم سنك برين ساغر مينا زدهاست دست در آرزوی نسیهٔ فردا زده است مشت خاکیست که بردیدهٔ بینا زده است نيم سوزن كه سرازجيب مسيحازده است

دلم ازخم فنا جام مصفا زده است نقد عرفان ز مقلد مطلب کان مسکین زروسیمی که بر انخواجه نطردوحته است برفشان جیب که خار مدم تجرید است

دوسترا باش و بساطعمل خود طی کن بس مصلی که رهش تقش مصلی زده است بی غباری بعرم کمبه روی بی بردست کاب راه حرم الا آبلهٔ پا زده است

> کرچه تنکست بسی خانهٔ صورت جامی کهکسی خیمه ازین خانه بصحرا زده است

ترك كل چهر قمن خيمه بصحرا زده است در دل لاله رخش آنش سودا زده است شد چنان پايهٔ آه من از آن ماه بلند كه سرا پرده برين طارم مينا زده است بهر قتل كه كر بست ندانم كه مرا ميكشدگوشهٔ دامانش كه بالا زده است جانم آسود ز بوسيدن خاك قدمش خرم آنكسكه كهي بوسه بر آن پا زده است هر غيى كز صنبي خسته دلى خورد فرو همه سر از دل وجان من شيدا زده است ميدهد خاك درش خاصيت آب حيات بسكه هر نوش لبي بوسه بر آن جا زده است جامى افتاده ز پا زير لكدكوب جفا

بیا که شاهد بستان و رخ نقاب انداخت نسیم در سر ولف بنفشه تاب انداخت سبا شیم کل و بوی یار کلرخ داد مرا ومرغ چین را دراضطراب انداخت بی نثار قدوم کل او شکوفه نسیم بعضی باغ درمهای سیم ناب ایداخت و شبنم سحری غنچه بامداد بکاه کشاد پیرهن از هم بر آفتاب انداخت توان بر ابر خروشنده طعنه و بجنون و سنگ ژاله که بر شیشهٔ حبات انداخت درون ساغر لاله چراست مشك آلود اگر نه مشك برطیب در شراب انداخت

تا به فتراك بتى دست تمنا زدهاست

چکید تم ز هوا باز نظم تو جامی یکوش شاهدگل لؤلؤی خوشاب انداخت

زد طعنه جاهلی که فلان از قضاگرینت دست قشا عنان کنراو هرکجا گرینخت احساس کرد و درکمف آشنا گرینخت خیرالبشر ز مکه به یشرب چراکرینخت هرکس کرینخت همزخدادرخداکریخت هرکس که از کدورتخوددرصفاگرینخت درمانه بم بعدم قشا از بلاگر بخت حون از قشا گریز تواند کسیکه بود بس اهل معرفت که ز بینگانه آفتی گر نیست از سبب به سبب النجا روا اسباب چون مظاهر قمل مسببد ای پیر می فروش که وو در در توکرد

جامی کریغت درتو ز عجبو ریایخویس زانهم عجبکه درتو ز عجبوریاکریغت كردل ازعشق توام چاكشود باكي نيست نيست بكدلكه زعشق تو درو چاكي نيست مكسل ازمن كه درين با فم كلي نشكفتست كه بدامان وى آوينحته خاشاكي نيست خوبرویان همه در بردن دل چالاکند در میان همه لیکن چو توچالاکی نیست شد تنم خاك وتو از عار برآن باننهی خوارنر برسركوی تو زمن خاكی نیست درهمه شهر یکی خانه نبینم که در او سر برانوی غم از دست تو غمنا کی نیست اهل ادراك هبه بستة فتراك تواند جامي دلشده هم خالي ازادراكي نيست

در بزم ما که میرود از نقل و جام بعث ای محتسب مکن ز حلال و حرام بحث زان زلف ورخکه حجت دور تسلسل است باشد میان اهل نظر صبح و شام بحت منعم کنی ز رخکه بکوترك بحث وصل تسا منع وارد است نگردد تهسام بعث با زاهد فسرده مكو شرح سر عشق از نكته هاى خاص مكن بيش عام بحت زان ماجراکه باده فرو رینت از لبت هردم رود میان صراحی و جام بحث الالعل تست این همه غوغای مسا بلی از می رود بهمجلس مستان مدام بحت جامی حدیث لعل لیش کوی اگر کند با منطق تو طوطی شیرین کلام بحث

چو نقد وقت تو شدنفرخاك برسركنج زكشت ماب شود شاه عرصة شطرنج كه زاغ نغمه سرا كشنه جندة افيه سنج که هست چارهٔ کار ن برون ازین شش و پنج كه آن شكنجه و بندست مرد را نه شكنج كه لإله بس نكند از دلالوغنچه وغنج

درين خرابه مكش بهرگنجءُصه ورنج بکشت و کار جهان رخ میار کاخر کار بقصر عشرت و ایوان عیش شاهان بین گریز یکدوسه روژی زحبس حس وجهت شكنج ظرة خوبان مكير وعشوه مخن بسی نماندکه آید خزان غرور نکر

ز بخت تیرهٔ خود رنج می کشی جامی ز جنبش قلك و كردش زمانه مرنج

سرزلفت که هست ازباد نیمی راست نیمی کج بر آن رخسار و عارض بادنیمی راست نیمی کج جو درمستی خرامی تدت از خاصیت باده شودچون شاخ کل از باد نیمی راست نیمی کج كهميخواند امام اوراد نيمي راست نيمي كج که جون می پر وردشمشاد نیمی راست نیمی کیج بماشق مزدهٔ بیداد نیمی راست نیمی کج شوم بر عادت زهاد نیمی واست نبمی کج

خیال قامتومحراب ابروی تو می بندد درآن بالا وزلف از باغبان صنع حيرانم رقیب کج نهادت باد خرم راستی کارد نهازمن نيازآمد چه حاصلزانكه در مسجد

خيال قد و ژلفت بست جامي ډرسخن زانرو ردیف شعر او افتاد نیمی راست نیمی کج

یکیایه ز قدر تست معراج برتر زهمه چو درةالتاج آورده بفرق بر درت تاج چون شبكون خط ز صفحة عاج با جود کف تو بعر مواج در زیر قدم حریر و دیباج شد خرمن طاعتش بتاراج

ای خاك در تو عرشرا تاج تو در بنیمی و ترا جسای فخر تو بفقر و تأجداران آیات تو در زمانه ظاهر بر روی زده کف خجالت مشتساق ره ترا منیلان جامی که زنقد باد عصیان

اکنون ره معدرت کرفته مسكين بشفاعت تو محتاج

روز نباشد به چراغ احتیاج از ده ویران چه سنانی خراج داغ جدائي نيذيرد علاج سخت دلی همچو تو ناؤك مزاح داد فراع از هوس تخت و تاج خوش ننماید ز کریمان لجاج

نیست شب وصل تومه را رواج زین تن لاغر چه بری نقد جان درد مبیناد طبیبی که گفت رنجه شدی زآه و فغانم که دید خاك **در** و سنگ جفای توام چند کنی بر سریك بوسه بعث

عکس لبت از دل جامی نمود چون میرنگین زدرون زجاج

ز مهر روی تو هرشب کنم نظارهٔ صبح نهم سرشك فشان چشم بر ستارهٔ صبح زند بصدق چو من دم ز مهر خورشیدی و کرنه چیست کریبان باره باره صبح سواد طرهٔ شبرنگ کرد عارض تو سیاهی شب تیره است یا کنارهٔ صبح چنان بلند شد آهنگ من که نشناسد که این نفیر شب ماست یا نقارهٔ صبح على الصباح بروى توام فتاد نظر صباح من همه شد خير ز استخارة صبح ز صبح دم نزنم با صفای طلعت تو نداشت کس شب تاریك در شارهٔ صبح

طلوع اگر نکنه زهره در افق جامی بسست كوهر نظم تو كوشوارة صبح إيهاالساقي ادر كاس الصبوح هات مفتاحاً لإبواب الفتوح ام بريق البرق ام برق للوح برتو جامست یا عکس مدام نكهت كل يا نسيم سئبلست ام شبيم الراح ام مسك يقوح رفتى وكفتىبه هجران دمزضا انتووسى كيفارضى انتروح من ز توبه توبة دارم تصوح چند خوانی قمهٔ طوفان نوح

ناصح از می توبه فرمایدولی كرية ما بين هنه عبر دراز

جان فدای دوست کن جامی که هست کمترین کاری درین ره بدل روح

بينم ال خط سبز وخال سياه بر همه نيكوان ترا ترجيح كل شيئي من المليح مليح دام کرده زدانهٔ تسبیح كل فعل من القبيح قبيح خوشحديثيست كرجه نيست ممحيح

ای ز لعل تو زنده جام مسیح کرده چشت هزار خون صریح از لبت شور ما خوشست آری زاهد شهر ما عجب مرغیست کار نیك از رقبب جون آید خبر وصل کز تو داد رسول

> خون جامی چه غم که خورد لبت باده باشد حلال نزد مسيح

باده چون نقل مباحست زهى نفل صحيح ترسمت دست تكيرد بقيامت تسبيح منكر فكر خرد باش كه الجهل قبيح باشارت طلب بوسه بسی به ز صریح آن دهان یکسرمویست زلطف تووهست یکسر موی ترا برهمه خوبان ترجیح خاصه آنچش خوش و آن لبجا نيخش مليح

دارم از پیر منان نقل که دردین مسیح تحفة لالق جانان بكف آر اى زامد شيوة علم نظر ورز كه العلم حسن پیش لعل تو نهم لب بلب جام آری هركجاشر حمليحي است دلم كشتة اوست

وارد صبح زصوفي طلب وورد صباح جامى وجام صبوح ازكف ساقي سبيح

مرغى كرفته نامة اقبال در جناح خونش بود به فتوی پیر مغان مباح يا معشر الإحبه حيوا على الفلاح ازهركه خواست ساقى ماكرد افتتاح ان لم تكن تناولها من يدالملاح ای هم صباح مازتو فرخنده هم رواح

زابوان وكاخ ميكده آمد علىالصباح مضمو نشآ نكه هركه نهمى راحلال داشت سرماية فلاح چو باشد شراب لعل صدر و صف نعال نباشد ببزم عشق اقداح راح واحت روح توكي شود خالی نه ایم از تو صباح ورواحهم

جامی به بزم اهل صفا میروی نخست دل پاك كن ز وسوسة توبة صلاح

خح

وخشهمت تند وملك فقر راميدان فراخ نيست ازشرطره آسودن درين فرسوده كاخ بهر آوازی ز کوس نقر یاآوازهٔ کوش جان دارد دلم برروزن کاخ صماخ شيوة نازك دلان نبود سلوك راه فقر سخت دشواراست بارشيشه وره سنكلاخ ار چه داری چون شکو فه بر فشان زیر ا که سنگ بهر میوه میخور داز دست مشتی سفله شاخ هردم ازمرم كرامي هستكنجي بيبدل ميرود كنجي چنين هرلحظه بربادآخآخ نيست منكن ترك فقرازمن كهدرعيدازل بستهام با فقر عهدى مستحيل الانفساخ

تنگنای شهر صورت نیست جامیجای تو

سوى معنى روكه هست آن ملك راميدان فراخ

ای بی لب توام بدهان قند ناب تلخ در کام جام بی می لعلت شراب تلخ شد درمذاق عيش مراخوردوخواب تلح ترسم كه آيدت بدهان اين كباب تلخ کز دست چون توئی نبودزهر نابتلخ نبود طریق لطف که گرمی جواب تلیخ هرکز کلی نداد بدینسان کلاب تلیخ

زاندم که دهر زهر فراق توام چشاند ازدلکه سوخت زآتشنم چاشنیمگیر شیرین مکن بنقل دهانم چو می دمی کردم سؤال بوسه بشیرینی از لبت رويت كلست وكرية تلخم ازوكلاب

مییابد از عناب نو جامی حلاوتی آری نیاید از لب شیرین جواب تلخ

رخت آن مشعل نورست که اندر شب طور روشن از آتش وادی مقدس کردند درد نوشان غمت خرقه بشمينه بدوش بس كه تعظيم برين طاوم اطلس كردند دورما آمد ازین شیوه چرا بس کردند زاهدا چاك مكن خرقه كه مستم زغمش زانكه اين جامه نه برقامت هركس كردند فيض عاشق نكر اى شاهدكلخردهمكير كه درين باغ چرا برورش خس كردند جامی از دامن آن گرم روان دست بدار

پیشاز آن روز که این طاق مقرنس کردنه نبله ام زان خم ابروی مقوس کردند پیش از بن شیوه تیمان تو خو نریزی بود

که بهر مرحله صد قائله وایس کردنه

چونی ازناله بیشم قصهٔ هجران فروریزد دلمکرددزغمخونخونمازمژگان^زروریزد ملااك بسكه ميكريند شيها ازفغان من عجب نبودكه چون ابرازفلك باران فروريزد ز سردامن کشان بر کشگانخودگذشت آنگل اگردامان فشاند خونش از دامان فرور بزد چنان برشدمرا سینه زیبکانهای آن بدخو که گرتیهٔ شدرو چاك افکندییکان فرور بزد هجوم عشق اوبرجانماؤهرسوبدان مانه كهبرخون كدامي يموكب سلطان فروريزد چەزلفست آنكە كربادش بېجنيا ئەزھرىلقە ھزاراندل فروياردھزاران جان فروريزد

ز چشم اشکریزم کر نویسد قصهٔ جامی زنوك كلك إوصدكو هر غلطان فروريز د

دلم بغمكدة سينه كم فرود آيد که نارسیده بملك عدم فرود آید چوکىبه گرهمه کسرابودیکوی توراه هزادقافله برووی هم فرود آید چوا بر ترسما ژاین بام نم فرود آید که برسرم زتوتینم ستم فرود آیه خدنگ محنت و بیکانءُم فرود آید

بسینه کرنه غمت دمیدم فرود آید كريخت صبردواسبه زهجر تومشكل ملك ز نالةمن بسكه برفلك كريد چەسودراحتمازدستدیگران آنبه زابرعشق توباران وقطره بردلمن

حدیث خط ولبت کر رقم زند جامی زلال خضر ز نوك قلم فرود آيد

از شیشه تادرست بود باده چون رود میسند بیش ازین که بکوی توخون رود بس عقل ذوفنون که بقید جنون رود پروانه وشبه آتش سوزان درون رود كز خود نشان نيشه اش از بيستون دود عارف بجستجوى مي لاله كون رود

نشکسته دل زهجرکرازدیدهخون رود ازکشتگان بکویتوشد خونروان بسی هرگه ز زلفسلسله بر طرف وخنهی آنگرم رو بعشق سزد کزکمال شوق ماند بسنگ از اثر آه کوه کن طفلان رء نشسته بامید جوی شیر

جامى حديث شوق لبت كفت عاقبت آدی جوجام پرشوداز سربرون رود

شبم دوماتم هجران دوابرودر خيالآمد بسينه هركجا ناخن زدم شكل هلال آمد روم درسایهٔ دیوار آن خورشید رخ میرم چوخواهد آفتاب عمرواروزی زوال آمد نشأن نعلهای مرکبش جوید سرشك من بلی سائل همیشه مائل صف نعال آمد نیاید جزبخوناب جگردر برخدنگ او که باغسینه و بستان جان راچون نهال آمه زحشمت شایدار پایش نیأیدبر زمین زینسان که سرهای عزیزان درره او پابمال آمد

بساؤمر كاى هما بون داغ افكن اسنخوا نمرا در آن صحرا كه و في بوي آنمشكين غز ال آمد بوصف آن دهان تنك كفت اكثر سندن جامي

ازآن روعا شقان تنكدل راحسب حال آمد

شدمر اازشوق لعلشكريه صدچندان كه بود خاله شددر راه خو بان هر سرو سامان که به د چون زضعف تن نماند آن قوت افغان که بود یادکارتیر او در سینه هر پیکان که بود ظلمت این کفربه از نور آن ایمان که بود گرچه کرداز مرحمت تدبیر هر در مان که بود

كر نما ندآن غنجه لب بامن چنان خندان كه بود ای رفیق کوی زهدازمن سروسامان مجوی امشب افغانم زچرخ اربكذرد معذور دار چند سوزدجان منوه کاتش دل آب ساخت كرشد ايمانم بكفر زلف شبرنكش بدل عاجر آمد آخراز درد دلم مسكين طبيب

آهجامي زدعلم چون چاك كردى سينهاش عاقبت شدآشكار آن آتش بنهان كه بود

توحریف دیکران ما ازغمت جامه دران تا توباشی آنچنان مااینچنین خواهیم بود درکمان ابرویت بیند نهان هرکج نظر بعدازین هرجاکه باشی درکمین خواهیم بود سنبل زلف توچون خرمن نهدبر كارزمشك كردآن غرمن كداى خوشه چين خواهيم بود تا قدم بیرون نهی بر آستانت عبرها ایستاده نقد جان در آستین خواهیم بود چون توازاندوه ماشادی مخور غمزانکه ما از تو دائم با دل اندو هکین خواهیم بود

تاكي ازهجر توباغم همنشين خواهيم بود با سرشك كرم و آه آتشين خواهيم بود

ای نشانده بر بساط عیش خلقی تا بکی مابكوى غم چوجامى برزمين خواهيم بود

کورشو کو دیدهٔ خود بین که بهر آنجمال چرخ مجمر آفتاب اخکر بود انجم سپند کی کند باور که نوشیدستخضر آب حیات مردهٔ کز مشرب مردان نباشد بهره منه اهل دل آئینه اندای شکل نامطبو عخویش دیده در آئینه طعن و لعن بر آئینه چند

شه بنقش هستی خودبند شیخ خود پسند ماند محروم از تباشای جمال نقشبند خواجه صفرا ئیست ژا نرو تلخ کام و خشك لب ما نده آب شور جویان بر لب دریای قند شانه کاریرا شمارد از محاسن شیخشهر جای آن دارد که گردد بیش رندان ریشخند

دست بكسل جاميا ازرشتة تسبيح زرق زآنکه نتوان صید مقصودی کرفتن زین کمند

بهر تاراج عقل و دین برزد گرچه دامن بقصد کین برزد تا برخ خال عنبرين برزد تا بابروی ناز چین برزد مور مشکین سر ازنگین برزد يار كز ساعد قآستين برزد دست مهرش کرفت جیب دلم داغ سودا نهاد بر دل کل رخنه در قبله نیازم کرد نيست آن خطكه خاتم جم را

سوخت عالم چو شعلة آهم علم از جان آتشين برزد نيست برخاك جامي اين لاله داغ او شعله بر زمین برزد

درآن کومیروم هراحظه باشدیارپیشآید زمی دولت زمرصدباراکریکبارپیشآید نیایه هر گزم پیش آن بلای جان نبودست آن که میکویند عاشق را بلا بسیار بیش آید بوصفحال خودصدداستان بريكديكر بندم مهه ازهم فرور يزدچو آن خو نخوار پيش آيد چنان بینعودشوم هر که نهم سر بر در کویش که اؤدربازنشناسم اگر دیوار پیش آید دلم بر کارعشق انکار دارد لیك میدانم زخوی او کهصدره دیگرش آنکار بیش آید درآن کو ازفنان و ناله غدیدگان هر کس که بیش آید مرا بادید، خونبار بیش آید

طريق عشق جانان جامي اولميدود آسان چه دانستم که آخراین همه دشوارییش آید

بیدلی میگفت دی کان ماه واخانه کجاست من زغیرت سوختم کان خانه پرسیدن چه بود برنشان یای او سازم ، بهانه سجد درا تا نکوید کس که رخ برخاك مالیدن چه بود

دی چودید آنمه مرا ازراه گردیدن چه بود و آن روان بگذشتن آنکه با زیس دیدن چه بود نبارفیقان کر نه رمزی داشت ازمن درمیان آن اشارت کردن پنهان وخندیدن چهبود من نياسودم زناله دوشوآن بدخونگفت شد همه شد برسراين كوى ناليدن چه بود گرنه آخر درداش جا کرد قول مدعی بی کناه ازعاشق بیجاره رنجیدن جه بود

> جامى آخرزان جوان بازيجه طفلان شدى خودبگوييرانه سراين عشق ورزيدن چه بود

عجلوا بالصلات مي كويد خرد از مشکلات میر کوید كافر سومنات مي كويد صوفی از واردات می کوید حيله و مراهات مي كويد

ليم ال خاك بات مي كويد تشنه زآب حيات مي كويد هرکه محراب ابروان تو دید عقدہ زلف پیچ پیچ ترا زائر کعبه را مقیم درت زاهد از درد خویش مینازد مست عشق تو درد ودارورا

> جامی از^د تر^ه هات بسته دهان سخن الرطره هات مي كويد

جزسر کویش من آواره را مسکن مباد بلبل بی خانمان را جای جز کلشن مباد بردرششبهاسكان را بارومن محروم ازآن ومچه روزست اینكه دارم سك بروزمن مباد کر چه هر دمخاك كر دد درو هش صدحان باك هيچكه زين رهكذر كردى بر آن دامن مباد صد بلاکرییش بیش آید بهر کامی مرا هرکزم از کوی عشقش راه برکشتن مباد کرسکانش را خلد خاری سا از بهر آن غیر نوان نشتر مژکان من سوزن مباد دیکران رادیده روشن گرچه ازمردی بود جزبروی آن پری روچشم من روشن مباد

کن بود روزی معاذالله که نتوان دیدنش -جامی بیجاره را آن روز جان در تنمیاد

· کس خیال نخل بالایت به از جامی نبست

قدسان کاین پردهای سبز کردون بسته اند مهدعیش عاشقان زان پرده بیرون بسته اند آن فسون خوا نا نكه دو تنها با فسون جان دمند بيش آن لعل فسون خوان لبز ا فسون بسته اند نوعروس حسن لیلی را بخلوتگاه ناز کوشواراز دانه های اشك مجنون بسته اند جیست دانی غنجه های ناشکفته در چین بلبلان برشاخ کل دلهای برخون بسته اند دردل ازبیکاندری بکشا که راه دیده را برخیالت مردم ازاشك جگر گون بستهاند از خیال آن دو ابرو مردمان چشم ما طاقها بهرگذر برروی جیحون بسته اند

ديكر ان نخل سخن راكرچه موزون سنه اند

ای کسانی که در آن کوی گذاری دارید اینچنین در غم و اندوه مرا مگذارید بر شما باد که از حالت ما یاد آرید یك بیك معنت و اندوه مرا بشمارید یادکاری سکان دو او بسیارید تن فرسودة من بر سر راهش فكنيد چه شوديك خس و خاشاك دكر انكاريد بعد مرک^ی از من محروم یکی یادکنید شکر آنراکه نه محروم ازآن دیدارید هر چه تا روز ابد بر سر خاکم کارید بر شما رشك كه در ساية آن ديواريد

ناکہان گر سوی آن ماہ گذاری بکنید سر بسر قصهٔ غمهای مرا یاد دهید میروم سوی عدم جان مرا بستانید **جزگیاه غم و حسرت ندمد از کل من** باغ خلد ار شودم جای هنوزم باشد

رفت آغشنه بخون جامي ازآن کوي بخاك شاید او بر سرش از دیدهٔ دل خون بازید

ما السين كه عشق تو پير اله سرچه كرد موی سفیدمن نگر اینجان و روی زرد بررشتهٔ امید من از جرخ تیز کرد كلك قضاكه زدرقم ابن لوح لاجورد افسرد ازشنیدن این نکته های سرد

توطفل خردسالي وما يير سالخورد چشم سیاه سرخچه سازی بخون ما بکشای بند زاف که افتاد صدگره نقشى نكوتر ازخطزنكاريت نبست چندین چه سو د گرمی و اعظ چومستمع كو نامة سعادت من بخت در نورد تمويد عبي زلف جوطوما رتو بسست زلف تو دید جامی و دستی برآن نیافت عبر دراز یافت ولی هیچ بر نخورد

بينين كان ترك عاشق كش بحسن خويش مينازد سزدكز غايت حشمت بحال ما نيردازد نبی آید برون مادمن وجوکان نسبازد ههه خو مان سيو كان ماختن بار ب چرا هر كز زجام نیستی ریز ای اجل یك جرعه در کامم که بیمار ان هجر ان را جز این شر بت نمیساز د نشایدسرورا دیگر که در بستان سرافرازد ردرفتار اكراينست ولطف قدوبالااين که ترسم توسنش از آتش من نعل بگدازد براهش خاکمای دیدهبزن برآتشمآبی دلم هرچند ازبی مرکب اندیشه می تازد ععب تندست رخش او که گردش در نمییا به

كيم من جاميا كو آشكارم بيش خود خوانه نهانی یك نظرای كاشكی سوی من اندازد

يارب چەشدامروزكە آن مام نيامد از خاك درش بود مراچشم غباوى اين لطف جزازباد سحركاه نيامد از لذت تينت چه خير سرده دلان را صد قصة برغصه من ظلم رسيده هرکز بسرراه شهیدان نکذشتیم ازحسن ولطافت ولمن خلعت وصفي

جان رفت زتن و آن بت دلخواه نيامد چون زخم تو جزبردل آکاه نیامد بردم بسر واه ولي شاه نيامد كز خاك شهيد غم تو آه نيامد کم دوخت که برقدتو کوتاه نیامد

> جامی من و جاممی و قلاشی و مستی چون زهد وصلاح از من کمراه نیامد

هزارخسته دلش خاك وهكدار شود که سرعشق همی ترسم آشکارشود اكر جه قالب فرسودهام غبار شود زكريه ديدة من ابر توبهار شود که یادغمزهٔ اوجون کنم فکار شود به پیش تیرتواز دور تاشکارشود

سرم کشت جو آن نازنین سوارشود رسید جان بلب و دم نمی توانم زد بخاك بات كزين آستان نخو اهم رفت بیادروی توهر که به بوستان کدرم جنان بفكررخش ناؤكست خاطرمن ہے شکار چو رانی برون دود آھو

زجام شوق تو باشدمدام جامي مست مبادآ نکه ازین باده هوشیارشود

ز هر شاخ و برکی نوائی برآید که دود از دل مبتلائی بر آید ز خاکم چو خو نین گیائی بر آیه چو آتش مشو تند و سرکشمیادا ز هر سو که آواز پائی برآید چو شبها ننان گدائی برآید زکوی تو چون آشنائی برآید بود درد ما را دوائی برآید بیوی تو از جا جهمهست و بیخود نکوکوشکن کان منمگرد کویت دوم پیشچوناشك وحال تو پرسم طبیبا یکی دفتر خویش بکشا

بسی باید از دیده خون ریعت جامی که کام دل از دلرباهی بر آید

> خاطر خوبان بصید اهل دل ما ال نما ند دردیارخوبرو ان دلربا ای یافت نیست عشق را باطل شناسد زاهد حق ناشناس ما ندصدمشکل در بنر دو زهمه مشکل تر آنك جام صافی دیگر ان خوردندو محفل برشکست قصه کو ته جمله غرق بحر استفنا شدند

یا دل بی حاصل ما عشقراقابل نماند یا بشهر عشقبازان هیچ صاحبدل نماند دانش اندوزی که بشناسدحق ازباطل نماند کامل المقلی که داند حل یکمشکل نماند کاسهٔ دردی نصیب مااز آن محفل نماند آنکه داندواه ورسم بحر برساحل نماند

بازکش جامی زمام دارزنقش آبوکل هیچکسرا القیامت بای دادرکل نماند

زمن مكسل كه محكم كشت پيوند بلابر جان من زين بيش مپسند كه گيرد عالمي از حال او بند ميان صد جاكمر بسته ني قند كناه از بنده و عنو از خداوند زيا افتادم ايجان سركشي چند دلم درحلقه زلف تو شد بند برآن لبخالها بسخط میفزای چهسود ازبندگویان بیدلی را بخدمتگاری سرو بلندت ز بنده لاف عشقت کرکناهست ز دست من کشی هردم سرزلف

ز سگٹ کبتر نہی مقدار جامی ولی هست او بدین مقدار خُرسند

دلش از نالهای زار من افکار میگردد فلان دیوانه گشته کرد هربازارمیگردد زمحرومی دیدار این چنین دشوارمیکردد که این مسکین بکوی ماچرا بسیارمیکردد که باآن داغ هجران تواکنون یارمیگردد برغمن چنین کاین چرخ کجر فتارمیگردد کسی کوشب ببالین من بیماد میگردد غممنخورخدارا بیشتر (زاندم که گویندت رخت بنما که برمنجان سپردن دردم آخر خوش آنروزی که گفتی باحریفان چوندرادیدی اجل بس نیست کوئی بهرخونر بزدل افکاران مه مقصود رو از مطلع دیدار نشاید بكويت خاك شدعا شق ولي باصد فم و معنت منوزش جان بكرد آندر و ديوارميكردد توخوش برمسند واحت بندوات نازى وجامي بگرد کوی تو تا صبحدم بیدار میگردد

بجانمتير زهرآلود يبكان ديرميآيد درينا كشتما شدخشك وباران ديرميآيد

چه شدیارب که آن سروخرامان دیرمیآید سوار چابك من سوی میدان دیر میآید ز هرسوی سیاهی از پریرویان رسد اما چه حاصل دادخواهان داچو سلطان دیر میآید رجا نم یکرمق ما ندست و تیغش آرزو دارم بفتل من دریغ آن نا مسلمان دیرمیآید نميدا نمچه شد كزتر كش آن ترك عاشق كش بروای زاهدخود بینمجوسامان کارازما کهرسواکشتهٔ خوبان بسامان دیرمیآ بد سبوم هجر عالمسوز وابر لطفاويي نم

> چوصبح وصل اوخواهد دمیدن عاقبت جامی معود غم کر شب هجران بیایان دیر میآید

ور نه عالم واگرفتست این سرود آمده در رقص ذرات وجود جان عارف غرقة بحر شهود ليك درهر صورتي خودرا نبود صبر و آرام از دل مجنون ربود صد در غم بررخ وامق کشود وامق و مجنون بجز نامي نبود

چیست میدانی صدای چنک وعود انت حسبی انت کافی یا ودود نیست در افسردکان شوق سماع آدازین مطربکه ازیك نغمه اش ج**ای زاهد** ساحل وهم و خیال هست بی صورتجثاب قدس عشق در لباس حسن ليلي جلوه كرد پیش روی خود زعدرا برده بست در حقیقتخود بخود میباختعشق

> عكس ساقى ديدجامى زانفتاد چون صراحي پيشجام اندرسجود

بر عاشقان خسه در آرزو مبند بر طالبان وصل ره جستجو مبند چندین دل شکسته بهر تار مومیند بر آفتاب سلسلة مشكبو مبند

ای آرزوی جان دهن از گفتگومبند خار ستیز در قدم اهل دل مریز درزلف تو مجال گذرنیست شانه را کرد عذار دائرۂ عنبرین مکش جز نیستی نشان ندهد در میان کمر بهر خداکه تهمت هستی گرومبند جان شدزر نک و بوی میم تازه ایسریف روی قدح مپوش و دهان سبومبند

> بليل په گفتکو غم ډل مي برد بسر جامى چوغنچه بادلخون دمفرومبند

اكر نازو فريب چشم شوختا ينچنين ماند عجب كرهيچكس را درجهان دل بلكه دين ماند نخستین تیر کاندازی فکن بر سینهٔ ریشم که دوق آن مرادرسینه تا روز پسین ماند مكن دورا زوخماى پاكدامن اشكخو نينرا كه ترسم داغهاى خون ترابر آستين ماند بدين دركر چوباد صبح زاهه راكذار افته .كجا در خاطرش انديشة خلدبرين ماند خط مشکین تو بر لبصف موریست بنداری که ناگه وقت رفتن پایشان در انگبین ماند کہی کائی سوارہ روی خود مالم برہ شاید که ازخاك سماست و كردى برجبين ماند اگرجامی بردجز قبلهٔ روی ترا سجده

ازآن شرمندكي تاحشروويش برزمين ماند

هزار فتنه ز هر کوشهٔ برانکیزد بغون غیر درینست تینش آلوده مباد آنکه بجز خون عاشقان ریزد طغیل صید به فتراك خویشم آویزد که از نخست برهر غبش نیامیزد ز چنگ غصه دل من چکونه بکريز د کہی که بخت شود رام یار نستیزد

چوترك سرخوشم ازخواب نازبرخيزد ميان صيدكهش زارم اوفتاده مكر فلك ز جام طرب جرعة بمن ندهد چنانکه بخت بدو بار نیك خصم منند کہی که یار دهدکام بخت نگذارد

اگرچەدەوى تقوى ھىي كند جامى بدورلعل تو مشكل ز باده يرهيزد

وای برجان من از سالی وماهی بگذرد

جون سوار آن خسر وخوبان براهی بگذرد باوی از جانهای مشتاقان سیاهی بگذرد یادآن شکل وشما تلجان ودلسوزد مرا هرکجا چابك سواری کیج کلاهی بگذرد ماندنامش رزبانم وه چهخوش باشد اکر نام من هم بر زبانش کاه کاهی بگذود دمبدم هجران بغونريزم كشد تينع ستم ومچه باشدگرز خون بيكناهي بكذرد منكه از يك روز هجر إن اينچني**ن ر**فتم ز**دست**

> هرطرف کان شوخ راند جامی بی صبرودل ازطلب افغان كنان چونداد خواهى بكذرد

خاطر من به بتان ستم اندیش کشد خون گرفته دل من جانب او بیش کشد که به قتلم ز همه تین جفا پیش کشه محنت هجر همين عاشق درويشكشه تا كي از دست طبيبان الم نيس كشد ایخوش آن ریش که آزردگی از نیس کشد

طبع مردم سوی خوبان وفاکیش کشه هركراسركشي وشوخي وبدخومي بيش میکشم تحفهٔ پیان بیش چنان سنگدلی مبحرم خلوت وصلند هبه معتشبان مرهمی بخش زپیکا**ن**جکر **ر**بش مرا زخم مؤكان توبردازدل منرنج فراق

جامى اذ آتشدل نعل سمرخش تو تافت

تاز سرداغ جفایت برخ خویش کشد

سیاه دوست کزین سو سواره میگذرید ز روی لطف بسوی فنادگان نگرید سوی شکارشد آن ماه ومن بره ماندم خدای را غم حال من شکسته خورید بخواريم مكذاريد بر ره افتاده ، كه پيش چشم من ازجان و دل عزيز تريد کشان کشان زیش تا شکار کاه برید بخاك سم سبند سوار من سيريد مرا بسهوهم ازخیل آن سکان شمرید

قلادة سك كويش بكردنم فكنيد کرم کنید و ستانید نیم جان مرا اگر شمارة خيل سكان خويشكند

نكرددو دلتان جاي نالة جامي دریم کزغم ارباب دردبیخبرید

بكلكشت بهار اين خاطر ناشاد نكشايد زكل بهروى تو جزنالة وفرياد نكشايد چه سود ازروضهٔ جنت اگر شیرین معاذالله زکوی خوددری در روضهٔ فرهاد نکشاید

در آیدهر که رابینی زدریاری وغیخواری در معنت سرای عاشقان جز باد نکشاید مخوان زين يس بدرس ايهمدم ازكوى خراباتم كه مشكلهاى عشق ازخدمت استاد نكشايد کره شددردلم زلفت چه کردم کرد بستانها چو دانم کاین کره از طره شمشاد نکشاید کرشمقصودوصفسرو آزادقدت نبود (۱) صبا بند از زبان سوسن آزاد نکشاید

> مكوجامي بآن مه كزغمعشقم رهاتيده خلاص مرغ دامافتاده ازسياد نكشايد

کرنه یاواززلف برقع پیشرویخودکشد جمله دلها را بدام آرزوی خود کشد من زسر کوئی تراشیدم زهی سر گشتکی کرسواد من خمچوگان زکویخودکشد خاك كويش برتنم باشد ز رحمت خلعتي بعدقتلمغرقخون چو نگردكوي خودكشد عشقباذی خوشه وخونین دلم شه بابتان این همه بیداد بدخویان زخویخود کشد چون تومیخواهم دلی از سنگ لیك آهن ربا تا توچون تیرافكنی بیكان بسوی خود كشد جون صراحی یر بر آمد تشنهٔ لعلت زمی همچنان از بهریك جرعه كلوی خود كشد

> اب فرو بند ازسخن جامی که طوطی این همه بینوالی در قفس از گفتکوی خود کشد

زان خرامان سروخوش وفناريادم ميدهد نازکی آن کل رخسار بادم مبدهد

میرسد باد صبا از بار بادم میدهد شاهد کل مینماید از نقاب غنجه روی

می کشاید نرگس مخمور چشم ازخواب ناز شیوهٔ آن نرگس بیمار یادم میدهد

میشود در برده هردم کل برغم عندلیب محنت محرومی دیدار یادم میدهد سوی بستان میروم کز گر به آسایبردمی باز ابر آنگریه های زار یادم میدهد شعله زد آتش بجان وه کاین رفیق سنکدل چند از آنشوخ فرامشکار بادم میدهد

عبر خودگویند جامی صرف کردی در سخن چون کنم پیش وی این گفتار یادم میدهد

خاست هرسو فننه گو تی فتنه جوی من رسید بر سمنه ناز ترک تنه خوی من رسید اشكخونين بررخ زردم نشاني بيش نيست زانچه در شبهاى تنهامي بروى من رسيد زآسیان هرسنگ بیدادی که آمدبر زمین کرد بخت بد مدد کان برسبوی من وسید اى خوش آنساعت كه كفتى يونشدم بيدا زدور ابنك آن ديوا به ژوليده موى من رسيد تینم او را داده الد آب زلال زندگی جان دبگر بافتم چون بر کلوی من رسید باد عنبر بوجرا شد کردمشکین بهرچیست کرنه از صعرا غزال مشکبوی من رسید

> همچو جامي سرمة چشم جهان بين ساختم هر غباری کز سم اسب تو سوی من رسید

کایام وصل یار چو برق جهنده بود خندید غنیه درچین و جای خنده بود آن جوی سنګ راکه پیشیرکنده بود

دى دولتم مساعد و اقبال بنده بود كان آفتاب سايه بخاكم فكنده بود سرو قدش فلك نېسنديده در برم ورنه نباغ عمر همانم پسنده بود بارنده هميجو ابر ازآن كشت چسم من برشاخ كل كه بيش قدب لاف لطف ذد وصلشمجودراطلسشاهيكه دوختعشق اين جامه برتنيك نهان ذير زنده بود آخر زخون دیده روانساخت کوهکن

جامى بناخوشى غهش عمر بكذراند خوشداشت حویشرا دوسهروزی که زنده ود

واز پنهان دل از پرده برون میافتد ياره هاي جكر آلوده بخون ميافتد عرس را دم بدم آتش بستون می افتد که سر وقت من گمنده جون می افند هرجه مي افند از آن زلف نگون مي افند

چشم ازکر یه چو درورطهٔخون می افند كدر ديده شد آعشته بغون دل اذآن خلق گویند بکن صبر واب از آه بشد چون کنم صبر که آتش بدرون می افتد شعلهٔ آه من اینسان که زکردون گذرد بی توگم شد اثرم وزغم تو درعجبم بختمآن زلف نكونست ومرا دررهعسن

جامی این نوع که سر دشتهٔ تدبیر گسست آخرالامر بزنجير جنون

دل زخوبان نکشه جزسوی آن سرو بلند وه که خون شد جگرم زین دل دشواریسند رنج بيفائده چندين مكش ايخواجه حكيم كي بود مرهم داغ تو مرا فائده مند خندهٔ غنچه بود وقتگل از گریهٔ ابر کریهٔ من نکر ای غنچهٔ سیراب و بخنه هر درختی که دلم درچین عیش نشاند تند باد غبت آمد همه از بیخ بکند خطشبر نک تودودیست کر آتش برخاست چون پی چشم بدآن خال سیه سوخت سپنه من نیم آنکه کشم از خط سودای تو سر کرچه سازند جدا چون قلمم بند ز بند

> کی رسد دست بمشکین رسنت جامی را همتش گرچه بر اوج فلك انداخت كمند

رفتم بباغ و سرو خرامان من نبود چون ابر نوبهار بهر سو کریستم از جیب غنجه کاب لطافت همی چکید مرغ چین کرفت سر خود فغان کنان نگشاد دل ز لاله مرا زانکه بی رخش هرجا نبود جاوه بتی بر سند ناز جانم ز رشك سوخت كه جانان من نبود

وان نوشكفته غنجة خندان من نبود کان سرو پیش دیدهٔ گریان من نبود جز خون دل چکیده بدامان من نبود كش طاقت شنيدن افغان من نبود داغ غمی نبودکه بر جان من نبود

> جامی بگوی بهر چه ماندی ز دوست باز من چون کنم که بخت بفرمان من نبود

اشكم از ديدهچو بي آن رخ كلكون بچكد لاله ها بردمد ازخاك وز آنخون بچكه

جز كياه غم و انديشة ليلي ندمد دانة اشك كه از ديدة مجنون بچكه چون شودگرم ز رخسار تو هنگامهٔ حسن خوی خجلت ز جبین مه گردون بچکه بخیال دُر دندان تو گویم چه عجب کر ز نوك مژهام لؤلؤی مكنون بچكه دارم ازاشك جكر كون جكرى غرقه يخون خواه ما يد بدرون خواه ز بيرون بچكه در درون مایهٔ غ، گردد اگر خانه کند. وزیرون سبزهٔ اندوه دمه چون بچکه

> خونبها چیست چو آن غمزهٔ کشد جامی را قطرة مي كه ترا اذاب ميكون بجكد

چو ترك سركش من باى در ركابكند كرشمه برمه و جولان بر آهناب كند فراز خانة زين جا نكرده كرم هنوز هزار خانة صير و خرد خراب كنه من از تصور نادیدنش همی میرم نعود بالله اگر روی در نقاب کند

چکونه لذت تبغش چشم که دردم قتل زحلق تشنه گذر تیز ترز آب کند خراب شیوهٔ آن تند خوی بد کشیم که گاه عشوه وگه ناز وگهعتابکند بهاده بهر حریفان چو مجلس آراید نخست زآتش غیرت دلم کباب کند

اکر بمرتبه جامی به شیخ جام رسد كجا يدور لبش توبه از شراب كند

ای من غلام همت آن رند یا کباز

درداکه عشق یار بدیوانگی کشید خط جنون بدنتر فرزانگی کشید أيزدچوشمم حسنوى افروختدرازل برمارتم بهمنصب يروانكي كشيد کو دردوداغ عشق بسردانگی کشید ننهند جز بگوشهٔ و بر انه کنج عشق معمورخاطری که بویر انگی کشید هر كوبكوى عاشقي ازخانهان كذشت بااو حبيب رخت بهمخانكي كشيد جاکن دورن یاك ضمیری كه عاقبت زین شیوه کار قطره بدردانگی كشید

> جامی درآشنائی ویاری نودسعی چندانکه طبع یار به بیگانگی کشید

وقت كل زانكونه كزكل سيزة ترميدمد كشتة آن غيزه دا از خاك نشتر ميدمد میزند تینم قدت در باغ با سرو سهی بید را زآنروبجای برگ خنجر میدمد کس نیابد بوی واحت ازدل میحنت کشم آری آن ریحان ازین ویرا نه کمشر میدمد مردم چشم خیال خواب چون بنددگر کزخیال آن مژه خارش ز بستر میدمد کی شود باك از گیاه غم مراكشت امید كش زیك جامیكنمصدجای دیگر میدمد از فسو نخوان شدفز ون سو زمن آندمها که او بردل من میدمد کو ثی در اخکر میدمد

زيده شوجامي كهجانبازان تينم هجررا ازفروغ روى جانان،سبح محشر ميدمد

وه که آن ترك بری بیكرمرا دیوانه كرد آشنا ناگشه از عقل و خرد بیگانه كرد هرمسلمانی که شکل آن بت بدکیش دید پشت برمحراب مسجدروی در نتخانه کرد آنکه هر جاقصة متجنون ولیلی خواندی چونکه دیدا حوال مارا ترك آن افسا به كرد اینهمه مستی و بیهوشی به حد باده بود باحریفان هرچه کردآن نرگس مستا به کرد عسق کنج آمد دل بی خاسان وبرانهٔ آنجنان کنجی کجامنزل دربن وبرا به کرد جا**ن زشوق عارض** وخالشفرود آمدیتن مرغ رامائل به پستی ذوق آبودا به کرد جامیا با دردی جام بلامیماش خوش

چون تر اساقی عشق این باده در بیما نه کرد

آن قوم که احرام سر کوی تو بستند هرچندکه هرکز می میخانه ندیدند ممواره زشوق لب میکون تو مستند خوش حال شهیدان فراق توکه باری زینسان که ترا دوست گرفتند محبان ترسمکه از این پس بخدائیت پرستند از دام علائق بغم عشق توان جست مذبرشكنان را چه ترقى شود از وعظ

تا سر ننهادند براهت ننشستند رفئنه و ازبن داغ جكر سوز برستنه خوشوقت كسانيكه ازين دام بجستنه زينسان كه فرومانده درين ياية يستند

> چون جام تنك بود دل نازك جامي كز سنك ستم سيمبرانش بشكستند

پیش تو جا نمیتوانم کرد وزتو خود وا نمیتوانم کرد وزتو قطعا نسينوانم كرد میتوانم ز خویش قطع امید آشکا ر ا نمیتوانم کرد سوختم زآتش نهان و هنوز

> سرو خواندم قد ترا وزشرم بی تو گفتم که صبر بیشه کنم

خودکرم کن ببوسة موعود

جامى ازمن شكيبوصبر مجوى

که من اینها نمیتوانم کرد

با آنکه اهل دل ز علائق مجردند سرگشتگان کوی بنان را نو نمی مراد مفصد یکیست کعبه روا نر ۱۱ گرصدند پیش من ای فغیه بدنیکوان مکوی جانودل منند اگر نیك و کر بدند کو داغ مهروراستیعهدشانمباش جون غنچه درقبا همهروح مجسمند قومی که کام دل طلبند از شکرلبان

سر ببالا نميتوانم كرد كفنم اما نميتوانم كرد که تقاضا نمینوانم کرد

در دام زلف سلسلهمویان مفیدند اين شيوه سكه لإله عذار وسهى قدند با بيرهن جو کلهمه جان مجردند شك نيستءاشقند ولىعاشقخودند

> جامی حدیث سبزخطان گوکه اهل شوق بنهاده کوش بر سخنان مجددند

از یار کهن نمیکنی یاد این پیشهٔ نو مبارکت باد فریا**د** کسی نمیکنی گوش پیش که کنیم از تو فریاد آنسوخته يافت لذت عشق كزوصل نشان ند بدوجا نداد با دولت بند کیت هستم از خواجگی دوءالم آزاد شایدکه ترا فرشته خوانند کاین لطف ندارد آدمیزاد يرويز نيانت ذوق فرهاد

مرغ چين وفاست جامي در دام غم و بلا چه افتاد

برای آمدن آنجا بهانهٔ باشد مرادم از تومین تازیانهٔ باشد حدیث یوسف مصری فسانهٔ باشد كه آن زشعلة شوقت زبانة باشد که پیش تیر تو ازمن نشانهٔ باشد

مرا بكوى توبايدكه خانة باشد من آڻ ٿيم که عناڻ گيريت تو انم کر د حکایت توبهرجاکه درمیان آمد چەبىمازآتشدرزخكەكفتواعظشهر كذاشتم دل صدبارمرابخاكدوت ميوش عارض وخال ازدل رسيدة من كه مرغ زنده بآبي و دانة باشد

از شکر جانفزای شیرین

سكيستجامي وجايش هبيشه خاك درت

نه آن سکی که سر آستانهٔ باشد

قفل يا قوت چو در در ج در مكنون زد که براه تو زمایك دو قدم افزون زد رگ کر گشماز تو نالان بود آن کیست بگو که نه در چنگ غمت نغمه بدین قا نون زد

لب نه ازشعلهٔ دل آبلهٔ برخون زد بهریا بوس توجان خیمه زین بیرون زد هرحبا بي كه زخو نا به چشمم رخاست دل بيزم غماز آنجام مي كلكون زد جوهري رالب و دندان تو آمد بخيال چون(ودنقشخط سبزتوازخاطرما كاين رقم برورق ماقلم بيتچونزد سرما بادكم از خاك بزير قدمي

> جامي احسنت که در نظم عجم نو کردی آن نواراکه دراشعارعرب میجنون زد

نه بادی که روزی سلامش برد که بیخودشوم هرکه نامش ارد که مردم بصد اهتمامش برد حوش آنمرغ كوره بدامش برد ملك رشك برطرف بامش برد هوای قد خوش خرامش برد

نه بیکی که از ما پیامش برد مرا طاقت دیدن او کجاست بود سرمهٔ دیده آن خاك راه چه نیکوست بودن گرفتار او چو آن ۵۰ کندجلوه ازطرف بام مرا سوی سروسهی چون صبا

بميحانه جامي بخود چون رود مكر همت شيخ جامش برد

مهرجمالش از دل دیوانه کی شود سودای شمم از سر بروا به کی شود ایندل که رخنه رخنه شدازغم نه جای او ست سبها زندس ساکن و برانه کی شود

شدسوى كشت آنه ومن ساكن رهش T نیجا که می بیادلب او کنند نوش در ماده کرنه جاشنتی باشد ازلیش دل را خيال مي نكشد جز بخال او

جامى اكرشها تل ليلى نبيندش مجنون صفت بعاشقي افسانه كي شود

کیست عاشق بیدلی کر تیرباران جفا بر درودیوارخودتگذاشتسایمرویزرد می ندا نمازچه شدجامی چنین بی آ بروی

> كهى كايدچنين خندان وخوش خلقي شود نشته نها نی با تورازی داشتما کنون که فرصت شد بلاكويند مي آيد ز بالا راست است آرى

زبى خوابي شبها اينچنين كامد بجان جامي چه خوش باشد که آن بدووز وا خواب بسین آید

ترا هر گزگدر بر جانب کلشن نمی افتد چنین کز سینهٔ برقآه برگردون رودشبها چە حاصل كرمر ااززخم بيكان سينه روزن شد چنان مست می نازست آن ترك جفا ييشه سرم دوراز درتباریست بر کردن اکر تیغت بلب نهجامويس درده كه عيشمميشودتيره

در انتظار تا طرف خانه كي شود بن های و هوی سرهمستانه کی شود بيمان زهد در سر بيمانه كي شود او مرغ ڈیر کست سردانه کی شود

وه که آن سلطان بهظاومان نگاهی هم نکرد وزنگیر گوش سوی داد خواهی هم نکرد بهریابوسی براهش سالها بودیم خاك هرگزآن بدخوكذربرخاكراهیهمنكرد خوردصه زخم بلابرجان وآهى همنكرد آه کن من اعتباد برگ کاهی هم نکرد دل که میزدلاف صبر ازماه رویش سالها کی تواند صبر ازوسالی که ماهی هم نکرد هر که باروی چوزر کشت از کدایان درش ما ال مالی نشد سودای جاهی هم نکرد

كرچه ازوى نامداحساني كناهي هم نكرد

چوتر کشیسته از داه آن سوار نازنین آید مرا تیر بلا بر سینهٔ اندو هکین آید چوازتوسن هيي آمي فروبرچشم من نه يا درينم آيد مراكان پاي نازك برزمين آيد معاذالله اكر ناكاه برآهنك كين آيد بهرناوك كه سوى بيدلان اندازي ازغيزه مراسد رخنه درجان صدخلا دركاردين آيد چه می آید رفیب روسیه بارب همین آید بلای چان من اینست کز بالای زین آیه

كه ازشوق توكل راجاك دردامن نمي افته عجددارم كه مهراشعله درخرمن نهيافته که هر کزیر توی زان مه درین رو زن نمی افند كه صدره ميكنم افغال بحال من نمي افتد

نبایه درمیان این بارم از کردن نمی افتد اگرعکسی ز لعلت برمی روشن نمیافته

بآهو نسبت آن نرگس جادو مکن جامی که آهو اینجنین خونریز و مردافکن نمی افتد

جهٰ در شکن زلیاس آن مه بکشت شبرون آید دلم از شکل عیارانه در قید جنون آید زبس خون فریبان ریخت آن تر ایجفاییشه فباری کزسر آن کوی خیزد بوی خون آید مریزای دیده خون دل مباد آن چند پیکانش که شد آب از تف تاب درون با آن برون آید چنان کوهی که بردل داشت فرها دازغم شیرین صدای ناله تا اکنون سزد کز بیستون آید زبس كزديده بيروى تواشكم لإله كون آيد شدم چو ن لاله و نگین جامه ای شاخ گل نازك جفائي كر رسد از تومن و از توكله حاشا توخود لطفي زسرتا ياي اينها از توجون آيد

> خدا را چون بيزم عيش بنشيني بكو يكره طنیل دیگران بیچاره جامی هم درون آید

در شهر چو ماه نوم انکشت نماکرد نتوان تن رنجور من ازموی جداکرد با دیدهٔ غهدیدهٔ من اشك دما دم آن كرد كه با خانهٔ تن سیل فناكرد بس خانهٔ عشرت که درین دیر بناکرد ازگردن او تین توان وام اداکرد كـــل اطلس فيروزة زربفت قباكر

میل خم ابروی توام پشت دوتا کرد از موی میان تو جدا بس که کشم رنج دوران زکل ولای می و خشت سرخم جانی زلبت داشت تنم وام بگردن تاشد بقيا سرو قد ناز تو ما الل

جامي که شد ازسنگ ستم برتو ثناکو مرغیست که از برگ کل آهنگ نو اکر د

دمدز آنجا کلحسرتوزان کل بوی خون آید كهراكزچنان رودورما ندخواب چون آيد صدای ناله بس فرهاد راکز بیستون آید نه زا نسان بر ده خو ا بم کاین بنعو یذو فسون آیه بهمردم کر نه در دم ازغم میجنون فزون آیدد که ماآن قامت رعنا بجان ودل درون آ به

مرابرهر زمين كزديدهاشك لاله كون آيد شبی خواهم بخواب آید مر آن ماهرولیکن نوای سازعشرت بزم خمرورا بودلائق خداراای نسون خوان در دسر کمده که هجراو اكركردون بهم سنجدغم مجون ودردمن خرامان مير سدو زشوق خواهم سينه بشكافم

مرنج ازجامی ازخاك درب آوراگي جوبه که بخت خوابناك اورا بدينها رهنمون آيد

رام کردد بامن و آرام جان من شود كرسكش راميل بوى استخوان من شود جای آن دارد که بازاز کفعنان من شود

هیچکه بینم که آنمهمهربان من شود استخواني شدتنم ازلاغرى وآنهم خوشست ا ينجنين جولا نكنان كان شهسوار آيد برون

آتش افكن درمن اي آه وزسر تا با سوز زان اب شیرین تکلم یك سخن كر بشنوم کر سکک خورخو اندم آن آهوی مردمشکار

گفتمش جامی بیا بوس سکا نت کهرسد گفت آن روزی که خاك آسنان من شود

> حفة لعل نو از جوهر جان ساخته اند هرلطافت که نهان بود پس بردهٔ غیب هرچه بر صفحة انديشه كشدكلك خيال شوخی و ناز و کرشمه همه آورده بهم آن نه بالاست نياليست كه ازررطة قدس محنت هجر دهد جاشني شربت شوق تا براه طلبت بى طلبان يى نبرند

کام هر خسته در آن حقه نهان ساخنه اند همه درصورت خوب توعیان ساخته اند شكل مطبوع وزيباتر از آن ساخته اند فننة عالم و آشوب جهان ساخنه اند شاشاكه عشاق روان ساختهانه دردمندان فراعت بهمان ساختهاند المبة وسل تو بي نام وشانساختهانا-

باشدآن مه واقف سوز بهائمهن شود

تا قیامت آن سخن ورد زبان من شود

شركر دون خواهد ازكمتر سكان من شود

بسكه جامى صفت حسن نونياو اوله عشقبازان سخنش ورد زبان ساحنه اند

جه فسنه کز ہی ناراج، عقل و دین خیزد بهر زمین ۲۰ رسد سرو و باسمین خیزد ابال مهر نشانم درخت کین خیاد ز ضعف بن دو انست ادر زمین خبرد چو لاله داع جفای يو برجبين خيزد سی که دونن محرور از اندیبن خبرد

ترا جومشك تراز بركل باسمين خيزد اکر درآب فند عکس تحد و عارش تو زباغ وصلجسان برخورمكه درصد بار مریض عشق بکوی او تاغیار نسد اكرچه غرقه بخونزفت عاشق تو يخاك زشوق لعل لبت خاست در دل کرمی

به بزم کل جو سرایند نظم جامی را و بليلان همه كليانك آفرين خيزد

عشاق راهم حالني با نالهاي زار خود

عبدست و چون کل هر کسی خندان بروی یا وخود ماو دای جون غسچه خون بی سرو کلر خسار خود خلفی شده در جست و جو هر سو که ماه عبد او عید من آن کان ما هر و بنمایدم دبدار خود تاچه خوندل خورم کوساهی جان برورم نازآ س می آورم آبی بروی کار خود هر کس بکنج خل**و** نی با مطر بی درعشر تی بی روی آن سروروان زدهر کلی آتش بجان کاشم مدادی باغبان ره جاند کلزار خود جون کل در انه بیر هن بارب کجارفت آنکه من بودم بکلتشت-من دامن کشان با بارخود

جامی ندارد محرمی کر غم بر آساید دمی هرلحظه ميكويد غيي هم بادل افكارخود

برآن اندام نازك چون يسندم بار بيراهن كه بروى ساية كلير كهم دا نم كران آيد بحلق تشنه آبزند کی دانی چه خوش باشد مرا تینم جفایت بر کلو خوشتر از آن آید چونی هراستخوانم شدز پیکان توروزنها کنون گردم زنمصدناله ازهراستخوان آید مكن خورشيد من ازتينم بيمخاكسارخود كه برتابد زمين كر صد بلا از آسمان آيد

كر از ييراهنت بومي بطرف كلستان آيد زندكل جامه برخود چاك و بليل درفغان آيد دها نتغنجه عارض كل برن نسر بن خطت سيزه مبادا كاين بهار حسن را هر كزخزان آيد

همين بس دولت جامي كه خاك آستانت شد

كرآن عزت نمى يابدكه درسلك سكان آيد

باید زشرح ناقهٔ ما ابتدا کند کمگشتگان قافلهجو را ندا کند کند کز رد شیخشهر طراز ردا كزخون ديده شربت وازغم غذا كند میخانهٔ به نیت رندان بنا تاجر هميشه سودزبيمو شرا كند

حادیکه بهر ناقهٔ سلمی حدا کند دانی براه بادیه با نکهدرای چیست آنرا رسد زیبر مغان خلعت قبول با نسخهٔ طبیب چه کار آن مریضرا صاحبدلي كجاست كه بررغم زاهدان دل يا فت نقدو صل چو جا ندادو غم خريد

جامی حو نیست کار تو غیر از جفا کشی باری جفای آن که کشیدن کرا کند

کدرد کدرد گذرد بهر مجرومی من از ره دیگر كدود كذرد کدر د

هرکه خواهد سوی آن نرك ستاگر گذرد واجب آنست که اول قدم از سر کاش جان بکسله از تن که مکر همره باد که گهی جانب آن سرو سمنبر آه از آن شوخ که برهرسرراهی کهروم ناگهان کرگذوش سوی من افتد روزی تا نبینم رخ او پیش روان بر در جمن جون بهوای قد او گریه کنم آب چشم همه بر سرو وسنوبر همنسبنا هسی بیس نظر حائل شو طاقنم نیست که آن مه ز برابر

او بکف تینم که جامی زسر خودبکذر من درین عم که مبادا ز سرم در گذرد

كنند راستان ميل بآن قامت دلجوى كافرانند مبادا كه بدين خوى كنند باشد این کاسه سفال سکٹ آن کوی

باکبازان همه نطارهٔ آن روی کنند غمزه ها را مکن انکیز پی غارددین چونشوم خاكسرم برسر كويش فكنيد سالها کرچه درین راه تک و پوی کنند هرکجا منزل او روی من آنسوی کنند خوش نویسان بمثل گرقلم ازموی کنند سالکان بی کشش دوست بجامی نرسند من که وقبله چو با خاك برندم ؤنهار چؤن خط سبز تو نازك نتواند نوشت وصف آن ووی چؤ

وصف آن ووی چو گل کو بکلستان جامی بلبلان چند حدیث کل خود روی کنند

خرم دل آنها که بسیخانه نشستند چون پردهٔ ما جامهٔ تقوی بدریدند غمیاروبلامونس و اندوه ندیست بر بتکده بگذر کره زلف کشاده مستان چه عجب کر بزمین جرعه بفشا نند پیش توچه کویم سخن سدره وطویی

از وسوسه خانقه و مدرسه رستند چون توبهٔ ما خامهٔ فنوی بشکستند ای دل تو کجائی که حریفان همه مستند تا روی تو بینندود کر بت نپرستند خون دل ماجرعهٔ و چشمان تو مستند بخرام که باقد بلندت همه بستند

جامی حرم کعبه مقام همه کس نیست این بس که دردیر بروی تونبستند

جان بخشدا ذلب کشته راوا نکه بخون فرمان دهد خونخواری آنشوخ بین کز بهر کشتن جان دهد خاکم پس فرسودگی ریزید درمیدان او باشد سندخویش را روزی بر آن جولان دهد جانم فدای ساقیی کو آشکارا می خورد آنگه که دورما رسد خونابهٔ پنهان دهد کرسایه برخار افکند آن کلعدار غنچه لب آن خار شاخ گل شود برغنچه خندان دهد هر تیرکان شوخ افکند برسینه باصد ذوق دل گاهش چوجان در بر کشد که بوسه بر پیکان دهد چون دست ندهد و صل او دور از رقیب تندخو آن به که عاشق خویش را خوباغم هجران دهد

کردی شداز راهش زیان درچشم جامی این زمان آره بدامنها کهر از دیده تا تاوان دهد

نوید مقدم کل سوی عندایب آورد برین بشارت دولت که عنقریب آورد بدامن سمن و جیب غنچه طیب آورد که این بلا بسرمن همه رقیب آورد زقسمت اذل اندوه وغم نصیب آورد کسیکه برسر بیماردل طبیب آورد سعر نعیم صبا مژده حبیب آورد هیه نیست که صدجان بیژده بستا ند گذشت بادبدان پیرهن که سوی چین بلاست تیغ فراق و حبیب میدا ند طریق عشق چکویم که بغت تیره مرا بهرزه دردسر خویش دا در نیج طبیب

غریبشهر توجامی نداشتدسترسی جز آنکه پیش تواین گفته غریب آورد

آنچه از آتش هم بادل همناك رود بنده ام پاك روى را كه در سندير كهن زير هرسنگ فتادست سرسرهنگی سر فر ازان جهان گردن تسليم نهند ديده تافرش نسازم بزمين ردم خرام للت تين غمت باد بر آن كشته حرام

گربر آرمدم اذ آن دوه برافلاك رود تازید باك زید چون برود باك رود پردلی كوكه درین راه خطرناك رود هر كجا قصة آن حلقة فتراك رود حیف باشد ژچنین بای كه برخاك رود كه نه باعهد دوست و كفن چاك رود

> جامی ازخط خوشش پاك مكن لوحضير كاين نه حر فيست كه ازصفحة ادر اك رود

صبح بشنید هماندم نفس سرد کشید که بمیخانه مرا همت آن مردکشید درره اوزچه رودامن ازین کرد کشید کرد خورشید خط غالیه پرورد کشید رقم حسن چرا بر مه شبگرد کشید کاین همه جدول خونین برخ زرد کشید

شب دل سوخته آهی ز سر دردکشید من وجام می و شکر کرم پیر مغان دارم:زدوست غباری که چومن کردشدم ما درخطشودا زرشك توزینسان که رخت روز بازار رخ خوب توچون دید فلك مژه خواهد که کند قصهٔ هجران تقدیر

جامیا دل نه غم ودردنه اندر ره عشق که نشدمردره آن کس که نه این دردکشید

چومحمل بسته برعزم سفر جا نان برون آید ندارد هیچکس تابوداع او بگویندش میند آن ماه کومحمل که میکریند صد بیدل چوکریم بر کرفتاران دل سیل بلاکردد زسینه باخیالش دفتجان آری که دفتن من بیدل چوازشوق خطر خسار اومیرم

بهسراهی اوصدکاروان جان برون آید که بر بیچارگان رحمی کندپنهان برون آید نشایدکاروانی راکه درباران برون آید مراهر قطرخون کزدیدهٔ گریان برون آید خوشست از صاحب خانه که بامهمان برون آید زخاکم جای سبزه الاله و ریحان برون آید

نداند جزنغان جامی زبانش چونجرس گو ٹی

برای آن بودکز وی همین افغان برون آید

مانند ریک تشنه که باران فرو خورد تاکی کسی بدل غم هجران فرو خورد خونابهٔ کز آن لب خندان فرو خورد زان رشحهٔ حیات که دامان فرو خورد از بسکه خانهام نم مزکان فرو خورد

هاشق بسینه بهر تو پیکان فرو خورد عیبم مکن که جیب صبوری فرو درم بندد درون نمنچه همه نو بنو کره سازی عرق بدامن از آن چهره چاك حیف خواهد چوچشم اشتنفشان چشمه سارشد بأشد عقيق لعل شده سنگ باره زان خون كزانفعال ابتكان فرو خورد

شبهای هجر بررخ جامی نهد سرشك خوتي كەرۈزۈسل توپنهان فرو خورد

خاك كويش را يس ازمردن بنحونم كل كنيه خانة سازيه وجانم را درآن منزل كنيه جون بریزدخون من این بس دیت کز بعدقتل کاه کاهی نسبت خونم بدان قانل کنید حیف باشد خون من در گردنش بهر خدا بیش از آندم کو کشدخنجر مرا سمل کنید من ندارم طاقت دیدار او تاب نظر پیش رویش پردهٔ بهر خدا حائل کنید تن اگر بیمارشد بر سرمیاویدم طیبب ای عزیزان کارتن سهلست فکردل کنید نیست بیش اهل دل دردی ز بیدردی بتر چند تدبیر دوا درد دلی حاصل کنید چند درد سرکشد جامی زگفت و کوی عقل

اى حريفان بازشازيك جرعه لايعقل كنيد

نزدیك بمردن رسم از بسكه طید دل چون شكل تو ازدور مرا درنظر آید من بندهٔ روی توکه هربار که بینم در چشم من از بار دگر خوب تر آید از خون جکر رمگذر دیده ببندم زان روزنه کر غیر خیال تو در آید در پای تو زان بیش که عمر م بسر آید پیوسته دعای توکنم چون کنم اینست کاری که ز دست من درویش بر آید

هرآه جگر سوز که از سینه بر آید دودیست کزو بوی کیاب جگر آید بگذر بسر ای عمردمی تا فکنم سر

> جز ناله مكن كار دگرجامي ازين پس باشد که ز صه ناله یکی کارگر آید

خاطر بغدمت سک کوی تو میکشد دل کو دواسبه اذغمجانان همیگریخت عشفش عنان گرفته بسوی تو میکشد از جمد حلقه حلقه سنبل مراچه سود چون خاطرم بحلقهٔ موی تو میکشد از سرنهاده زهد وسبوی تو میکسید چندین جفای خار ببوی تو میکشد کاینها همه زنندی خوی تو میکشد

بازم کمند شوق بسوی تومی کشد بس پیرخرقه یوش که دردور لعل تو بوی تو یافت از کل نورسته باغیان تهمت چه برزمانه نهد دل بجوروكين

آشفته بلبليست جدا از بهار و باغ جامی که ناله بی گل روی تو میکشد

کدام دل که به تینم غمت هلاك نشد

کدام سر که برین آستانه خاك نشد كدام بيرهن ناز دوخت شاهد كل كهدرهواى توچونجيبغنجه خاك نشد گذشت ناوکت الزجان و عمرها بگذشت بجرم عشق مراغم هزار بار بسوخت برات حسن جزاکی شود قنیلی را خورای پاکدلی شوکه مستذوقشوی

هنوز لذتش از جان دردناك نشد عجب تر آنكه گناهم هنوز باك نشد كه حرف مهرتواش نقش لوح خاك نشد كه آب باده نشد تا خوراى تاك نشد

ىرەن بى مە رويت شبى كە جامى را سرشك تا بسىك نالە تاسماك نشد

پر کن قدح که دورشه کامیاب شد ازبرم غم بر آتش هجران کباب شد آنراکه جام عیش تهی چون حباب شد منت خدا برا که همه مستجاب شد رقت طلوع کوکبهٔ آفتاب شد سیلاب غم رسید و بیکدم خراب شد

ساتی بیاکه میکده وا فتح باب شد دو ده شراب نابکه جان دل حسود ازباده خوش برآکه بکف نیستغیرباد عمری دعای جاه و جلال توگفته ایم مه را فروغ عاریتی نا پدیدکشت هر خانهٔ طرب که بنا کرد مدعی

جامی بگوش شاه رساندن نه حد تست گرخود زلطف نظم تو درخوشاب شد

دل باخیال آن لب میکون و دست شد نتوان بکنج صبر نشستن چنین که یاو او طرف باغ ناله بلبل نمیرسد آن بت نمود عکس وخ خود در آینه بکذردلابفکر دهانش و بود خویش او تاج سلطنت سر ما گر نشدبلند

ای عاقلان کناره که دیوانه مست شد برخاست باز و فتنهٔ اهل نشست شد مسکین مگر بدام گلی پای بست شد من بت پرست گشتم واوخود پرست شد چون نیستی است عاقبت هر که هست شد این بسکه زیربای توچون خاك بست شد

جامی شکست شیشهٔ تقوی وکار او درعاشقی درست همه زان شکست شد

کجا تاب آورد کزیبرهن نازلی تنت بیند نمیخواهد که فردادست کس بردامنت بیند مکرچون مردم چشم من ازچشممنت بیند زبس پرواز جان عاشقان پیرامنت بیند که خودراکشته پیش غیزهٔ صیدافکنت بیند اگر دزدید زیر لب تبسم کردنت بیند

کسی کش نیست طاقت کو نبا پبراهنت بیند جفای توهمه برخویش خواهدعاشق بیدل نبیندسر حسنت را کسی زینسان که من بینم نیارد گشت گردشمع رویت دل چو پروانه گر آهوشیوهٔ حشم نو بینداز خداخواهد نباید آشکارا خنده بر لب غنچه رادیک بیای روزنت جامی چه آید بهرنظاره چو نبودزهرهاش کزدورسوی روز تت بیند

ز آهم بر فلك كوكب بسوزد جنان از سوزدل شد قالبم كرم كه ترسم جامه از قالب بسوزد خيال بوسه بندم لب بسوزد چراغ از بهر آن تاشب بسوزد مبادش ز آن سم مرکب بسوزد ز یاریهای ما یا رب بسوزد

شبم چون دل ز تاب تب بسوزد لبت هست آتشین لعلی که هرگاه بروز هجرازآن ترسمكه باشد ببر خاکسترم از راهش ای باد رةيب خام هست ازپختگي دور

چو بر جامی شود سوز تو غالب متاع هستيش اغلب بسوزد

سرومن درسایهٔ سنبل سبن می پرورد سبزهٔ تر برکنار نسترن می پرورد باغبان كربيند آن رخسار وخط ماندخجل زآنكل وريحان كه برطرف چين مي برور د ما يه بخش اشك غماز آمد ازخو نابدل دشمن خودرا بخون خويشتن مي برورد عشق توآنرابآب جشممن می پرورد گردش گردون پخون کو هکن می پرورد وه كهمسكين طعنة زاغوزغن مي برورد

هرگیاه غم که سربرزد زخاك محنتی ازبر گلکشت شیرین\لاله رادربیسنون فوت مجنون غم بودد. وادى ليلى و بس

كوشكن كفناوجامي واكه دروصف لبت

می گدازدجان شیرین و سخن می پرورد

کردد ز تاب مهر نورخشنده اخنری هر پاره دل که آه بچرخ برین برد واعظکه وصف خلدهمی کردشرمداشت پیش لبت که نام می و انکبین برد ندهند نيم جرعه بصد ساله زهدكيست كاين قصه را بزاهد خلوت نشين برد ترسم که خاك پای توام از چنين برد کر نیم شعله از جکر آتشین برد

آدوی چنم و دل شیران دین برد آهوکه دبد کو دل شیران چنین برد تایم پس از سجود رهت روی از صبا آتش بهفت چرخ زند برق آه من

> جامي خيال خال توباخود بخاك برد چون موردانه یافت بزیرزمین برد

دوشچشممن بخواب و بنخت من بيدا و بود شب همه شب مونس جانم خيال يار بود دېدمشدرخوابچون بېدارشدېختاندكى اينقدرزين بختخواب آلودههم بسيار بود لذت شیرینی کفتار او در جان نماند الله الله آن چه لبهای شکر گفتار بود

لعل اودرخنده هرباری که شکربادگشت دو برابر چشم من اؤگریه کوهربار بود وه كه رفت از خاطر م درخو اب بامن هرچه كفت گرچه كاد من همه شب تاسيحر تكر اربود روز درچشم شب تیره است بی رخساراو ایندوش آن روزی که چشمهن بر آنر خسار بود

خواب خوش بادت حلال ای دیده چونجامی بخواب

دیده امشت آنچه عبری بهر آن بیدازبود

وصلت نیافت دل بخیال توجان سیرد جوبای آب تشنه لب اندر سراب مرد باری که باك كرد بدامن رخم زاشك خون جگر چكيد چودامان خود فشرد لاغرشدم چوچنگ چنان كزبرون يوست برتن ركى كه هست مرا ميتوان شمرد عاشق نهاده جان بكف آمد به بيش تو درويش خدمتي كه توانست ييش برد مى چون خورم كه دوش چوساتمى بدست من دور از لب تو جاممى لاله كون سيرد که می چو جام از نفس سردمن فسرد که جام همچومی زدلکرم ما گداخت

جامي که کند سينه بناخن سبب چه بود حرفی که جز وفای تو ازسینه میسترد

شدروی دوست قبلهٔ ماکو امام شهر تا در نماز خویش بما افتداکند در مكتب تو لوح محبت هجاكنه حاشا که من لباس سلامت کشم بدوش کرعشقم از بلاس ملامت روا کند با او بگو که دیدهٔ جانراجلاکند هم خود الست كويدوهم خود بلاكنه

فرداکه دوست کشتهٔ خود را نداکند خیزد ز خاك وبار دگر جان فداکند ىس بىرسالخوردە كەجون طفل خردسال مسكين فعيه ميكندا نكار ديد دوست تو درمیانه هیچ نهٔ هرچه هستاوست

> جامی بمرد درغم باری که بهر او گرصدهزار بار بمیری کرا کند

چومست من زخمار شبانه برخیزد هزار فتنه وشوراززمانه بر خیزد نشان من بخيال ميان او كم باد بود خيال دو عي ازميانه بر خيزد زتف خون دلم بس كه نمرود بالا كياه محنتم ازبام خانه برخيزد بود بهانة منع نظاره برقم زلف خوش آنزمان كه زبيش اين بهانه برخيزد چو تیرجور نهدبر کمانزپیکانش هزار کشته ز بهر نشانه رخیزد اثر نهاند زمنزان نشسته شعلة آه ﴿ زخسچوسوخته شدكم زبانه برخيزد

> كمان برندجو كردد وجود جاميخاك بهیچ بادی از این آستانه بر خیزد

دوستان بازم عجب کاری فتاد جان رمید از تن بکویش آرمید ما بلا خواهیم و زاهد عافی*ت* در حریم و مل محرم شدر قیب عقل شد مفتون مشكين طرماش چشم بوشيدمرخش ديدم بخواب

دل بدام عشق خونخو ارى فتاد ازقفس مرغى بتكلزارى فتاد هر متاعی را خریداری فناد دامن کل در کف خاری فناد سادة در دام طراري فتاد خفتة را بخت بيدا رى فتاد عمرهاجامي وفا ورزيد و مهر

کادش آخر ما جفا کادی فتاد

طوطي از شكر روايت مبكنه زان لب نوشین کنایت میکند بشنوازنی چون حکایت میکنه (۱) از جدائیها شکایت میکند(۱) جانب ما را رعایت میکنه لعل جان خشش حمايت ميكنه

جان از آن لیما حکایت میکند هركه ميگويد حديث سلسبيل دورازآن لسجان یکی نالان نی است ران لب همچون شکر ما نده جدا از رقیبان مبکند پهلو تهی چشم شوخش میکشدتینمجفا

قتل جامی را چه حاجت زخم تینم غمزة او وا كفايت ممكند

بسكهچشمان توخون خلق عالم ريخنند صه هزاران صورت اندرقا لبحسن وجمال ويختنه اما زتو مطبوع تركم ريختنه هرجه درعالم همي بيئم نهيءاند يتو نفش بندان کاه تسویر لب ودندان تو بی لب لعل تو سرمستان شراب نابوا سینه ریشان فراق|زخاك بایت ساختند

یشته بشته گشته در کوی تو بر هم ریختند شكل تركوئي نه ازاركان عالم ريختند دردهان غنجة ترعقد شيئم ريختند ازقدحخورد بدازمزكان هماندم ريخند خشك دارو تي كه بر بالاي مرهم ريختند

> ازدل جامی چسان رویدگیاه خرمی چون در آن و برا نه تخم محنت غمر بختند

يكدل اندر بر نبينم مردم نظاره را كشنه آن ابروكمان ازتير مرد انخسه بود خرمن تقوی وصبر اهل دل سالم نجست ﴿ آتشي كُو نعل سم باد پايش جسته بود رشتها بود ازرک جانها مهیا هرطرف نوسنشراچون عنان ازسرکشی منسمه بود

دی که بود آن کافر سر کش که تر کس سته بود تیرمر گان در کمان ابروان بیوسه بود

١ -- مصرع مولوي تضيين شده است

شددلم صدشاخ و باهريك جدا پيوند يافت شاخريحان ترش كزير كف سرين رسته بود او گذشت ازما وماماندیم حیران چون کنیم مرکب او تند و مارا بارکی آهسته بود دید جامی ناکهان آن شکل شهر آشوب رفت آنکه ووزی چند از سودای خوبان رسته بود

کازرده دلی دو ته دیوار بناله چون ناله مرغی که شب تار بنالد چوڻ مرغففس کزغم گلزار بناله

هرشب زغبت بسکه دلم زار بنالد ۱ زنالهٔ زارم در و دیوار بنالد آءازدل سخت تو که یکره نکنی گوش کرعاشق دلسوخته صد بار بناله كركوهكن ازعشق بناليدعجب نيست كركوه بود بألله ازين بار بناله برقصر طربخنته چه آگاهی از آنت افغان دلم آید از آن طرهٔ شبرنگ بى روى تو نالددل ازين سينة صدحاك

> جامی مکن از یار فغان کر ستمت کرد یار آن نبود کرستم یار بناله

يار رفت ازچشم ودردلخاوخار اوبماند برجكر صدداغ حسرت يادكار او بماند

روی کرد آلود خود برخاك سودم هر کجا از سم مرکب نشان بررهگذار او بمانه كرچه بركشتن زعمر رفته نتوان داشت چشم عمر ها چشم براه انتظار او بماند كردرخسارش نه خطست آ نكه چون زلفش زباد عنبر افشان كشت كردى برعدار اوبماند سرو من بكذشت برطرف چمن دامن كشان شاخ كل باآن لطافت شرمساداو بماند ذوقمرهم نيستمجروح خدنكك دوسترا زخم بيكان بسكه برجان فكاراو بماند

> دور ازآن لبهای میکون ماند جامی تلخ کام راحت مي رفت و تشويش خمار او بماند

دلم میل یکی سرو سہی کرد که در وصفش عبارت کو نہی کرد بحمدالله که تنها با رهی کرد دلی بر داشت برساغر تهی کرد هوای خلد کرد و ابلهی گرد ازآن سبب ذقن میل بهی کرد

اگرچه بیرهی کر**دن ز** حد برد دلمن زان دهان رو درعدم داشت چوجان دانست عزم همرهی کرد صراحی با وجود لعلش از می حریم آستانش دیه زاهد دلم خوش بود با بیماری خویش

> بصحراي عدم زد خيمه جامي چو سودای بنان خرکهی کرد

دل قهرت را بلاست میکوید کج نگویم که راست می کوید

هر کرا ویده شد قیار درت درد خود ہی تو سرکرا گفتہ لب تو خط فزود می کویم تیر من گفت در دلت حیفست قتل من کار تست می گویم

دیده را توتیاست می کوید درد تو بیدواست میگوید لب من جانفراست می کوید آنچه در دلمراست می کوید قتل توعار ماست می کوید

هست هر مو زازلف او عبري جامی این عمرهاست مهرکوید

شاخ طوبى وا درخت وادى ايمن كنه مهرباني كوكه اكنون فكرحال من كند کاش کز گلیر گ تر تر تیب پیراهن کنه كلغنى بسترهم ازخاكستركلخن كند نيكوان را تن جراا رسيم و دلز آه كند زآسمان آید فرو خاك دوت مسكن كند

هرشبی آهم حریم سدره را روشن کند شد پریشان حال من از فکر آن نامهر بان شد تنش زآسیب تارویود پیراهن فکار دلكه از غير مثوّخت هم در آتش غمس نها د کر تُغُوّا هد سنعتی حال کر فتاران خدای کر برد بوتی ز ذوقخاکسارانت ملك

بررخ جامی بود بی رویت از دوزخ دری کر زروضه خازن اندر قبر او روزن کند

برمن از خوی تو هرچندکهبیداد رود كره از طرة مشكين مكشا بيش صبا عمر صد دلشده ميسند كه برباد رود تا بکی عاشق دل خسته بامید وصال نقش شيرين ووداؤسنك ولىممكن نيست خاك بادا سرمن درره آنسرو دوان جزبويرانة غم جا نكئد مرغ دلم

چون رخ خوب توبینم همه ازیاد رود شادمان سوی درت آید و ناشاد وود که خیال وخش از خاطر فرهاد رود که گرفتاری من بینه و آزاد رود جند آن نیست که در منزل آباد رود

> دل بآن غمزهٔ خونریز کشد جامی را صید را چون اجل آید سوی صیاد رود

چون بریداز تن رک جان آمدل آهسته شد چنگ افتاد از نوا چون تار او بکسسه شد بی رخ جانان تماشای جهان لطفی نداشت آبروی این کهن باغ آن کل نورسته شد بسكه چشمرينه تدرهجورخت باران شوق عاقبت ازاوح دل نقش صبورى شسته شه شدفكار ازرشك حاسدر ادل و جان كزچه رو زخم تينت مرهم ريش من دلخسته شد

که کهی دل جانب محرابها میداشت میل تا نمودی آن دوابرو میل او پیوسته شد

اتازجعد مشكبو پيش دورخ بستى نقاب

بروخجامی دراقبال و دولت بسته شد

حیفم آیدکه حدیث چو منی میگوید هرکسی بهر دل خود سنخی میگوید شرح داغ دل خونین کفنی میگوید حال پروانه بهر انجنی میگوید بلبلی قصه سروو سنی میگوید کش چو تسبیح بهر دم زدنی میگوید با توآنکس که زهرجا سنعتی میکوید
هیچکس سر" دهانت بعقیقت نشناخت
بر سرخاك شهیدان تو هر لاله جدا
شمعراشعله زدآتش بزبان بس که بسوز
وصف رخسار وقد تست اگر درچینی
من بنام توخوشم ذكر زبان یاد بغیر

گفتهٔ جامی از آن همچو شکر شیری*ن*ست

که ز ذوق لب شیرین دهنی میگوید (۱)

پیش جان قصه فرسوده تنی میکویند بهر تسکین دل من سخنی میکویند ذکر بالای تو در هر چبنی میکویند سخن عشوه کری اخره زنی میکویند منم امروز اکر کوهکنی میکویند پیش یوسف سخن پیرهنی میکویند باتو آنان که حدیث چو منی میگویند من نه آنم که کسی پیش تو گوید سخنم عندلیبان زسر سرو بآواز بلند نکشد خاطر من جز تو بهرجاکه کسان کوه غمهای ترا میکنم از تیشهٔ صبر با توناز کبدن آنهاکه زگل یاد کنند

سوز جامی نشدای شبع هنوزتروشن کرچه زو قصه بهر انجمنی میکویند

دود (دو ازخانه بیرون رفت لیك آتش بها ند بهر از باب دل از وی قصهای خوش بها ند بس عزیز آن را كه سرزیر سما برش بها ند آنچه با یستی مرادر دل دو آن تر كش بها ند لیك در رفتار خوش زان قامت دلكش بها ند ذوق یار ساده و جام می بینش بها ند شدخیال آنخطازدلو آندخمهوش بدا ند ناخوشیها دید مجنون از غم لیلی ولی مست میراندی میانشهردی ابرشسواد کرده بودیوعده تیریوه کزین بیختدژم درلطافت سرو بگذشت ازسرا فرازان با غ پاك شدلوح دل از مر نقش لیكن همچنان

داشت جامی دین و دنیا زهدو تقوی صبر و هوش دولت عشق تو باقی باد کر هرشش بماند

۱ ـ که زشوق اب شیرین سخنی میکوید

۲ قاآنی مضمون فوقرا تقریباً اخذکرده واین بیتبلند را آورده است
 دوشم ندا رسید ز درگساه کبریا کای بنده کبر بهتر ازین عجز باریا

بازم کیندگیسوی چنک از تفاکشد آنرا که دل بصحبت اهل صفاکشد هرمس که سر ز تربیت کیمیاکشد

درحیر تم که کار من آخر کجا کشد آن نیست کلف صنم که خعاخطا کشد هرشپزیزم عیش نهمرو براهزهه کوجام صاف ودامن معشوق ساده گیر برسنگ امتحان نشود هم عیار زر زین کونه کزنشا و قدر در کشاکشم بر حرف هیچکس منه انگشت اعتراض

جامی زخوان رزق چو نانی کفایتست آزاده بار منت دونان چرا کشد

> ماه نو برشکل جام آمد نباز شام عید کرد یکبار دگرعید از مه توجام دور خوان کمخواوان ماه روزه وا برداشتند گشته بودم خشك همچون زاهدان زامساك صوم عید بر هر کس کشاد ازمیکده ابواب فیش میرساندنی که ماهروزه صامت کشته بود

یمنی از جام طرب خالی مبادایام عید می پرستان سرخوشندامتب دورجامعید باد باقی مجلس رندان درد آشام عید ساخت ساقی تازمام ازرشحهٔ انعام عید زاهدان مفرور معرومی زفیش عام عید ازلب معلرب بنگوش عاشقان ببغام عید

می ده بفردولت سلطان ابوسعبه

شدل هلال عبد ز زر ساخیش دلید

نى شادمان بوعده و نى خا تف ا زوعيد

دارد ز هر جدید دام اذنی جدید

بادش هميشه دولت وانبال برمزيد

نبود بسياد نقش چنين عهدها بعيد

وام کن جامی ببزاعید وجهمی که هست طوق حشمت کردن اهل کرم را دامعید

ساقی بشکل جام زرآمه هلال عید قفلی که روزه بردرعیش و نشاط زد من بعد ما وعید و می لعل و عیش نقد عید نوست و ماه نوست و بهار نو شد بر مزید ډولت ما ازدعای شاه عهدی بعیدشد که زمی تو به کرده ایم

جامی شکرلبان سمرقد را شدی از جان مرید یسرك الله ما نرید

تاکی آن شوخ مرا بیند و نادیده کند چون بگریم براو فاش ز من پنهانی در زمینی که شود دیده نشان قدمش من ندارم گلهٔ زان کسله شا به زده بر خراشیده دلم گو مگذر زانکه مباد پردهٔ زاهد سالوس بر ایداخته باد

بشنود نالة زار من و نشنبده الله در رقیبان نکرد خندة دردیده له هر که اهل نظر آنجامدم اژدیده کنه هرچه بامن کند آن طرد توایده کنه کند تراشیده کنه با بنان چند نظر بازی پوشیده کنه

جامی از بار بسندیده چهرنجی حاشا کان بسندیده بجن کار بسندیده کند

به زانکه بیدخوتمی بیرحمچنین افتد کر کاردل عاشق با کافر چی*ن* افته جائمی که بودتا بانخورشیدمکن جولان حیفست کز آن بالاسایه بزمین افتد هرجاكه جهدبرقي ازآتشعشتو مددلشده واآتش درخومن دين افتد عشق توبمهر وكين هر چند كه زد قرعه مشكل كه بنام من جز قرعة كين انتد محراب حضور آمد مازا خما برويت بروى ژخطاى ماميسند كه چين افتد هرلحظه زنم آهی باشد که ازین ناوك سیارهٔ ادبارم از چرخ برین افته

جامى چوسخن رائد ازلعل شكر بأوت در دامنش از دیده درهای تمین افتد

> ماخسته خاطريم ودل افكار ودود مند ای ناچشیده چاشنی درد بیدلان میکرد جا بخاطر من بند بیش ازین مارامیان اهل وفا عشق برکشید بستم بخاكبوس **در**ش رشتة اميد بس ناز کست خاطر رندان دردنوش

جامی زنقشها سوی بی نقش راه برد خودرا به نقش بست بران شاء نقشند

آن کیست کهشهری همه دیوانهٔ اویند زان بیشکه شمع رخش افروخته کردد زاندم که به پیمانه لبش چاشنیی ریخت هركس كه زعشقش زده دم ازمره خو مان جاروب كشان در ره كاشانه اويند جسما**ن م**نش خانه ومن مر**ده ز** حیرت زلف او بکفم می شهد کاش به بخشد

مفتون شدة نركس مستانه اويند مرغان اولى الاجتحه بروانة اويند جلها مكسان لب بيمانة اويند كاين مردمكان بهرچه همخانهٔ اويند موتمي دوسه بكسسته كه درشانة اويند

زان یار جنگجوی و نکار جفا یسند

ازحال مابترس و براحوال ما مغند

اكنون كه بندعشق توى شد چه جاى يند

هرجا که میرویم بعشقیم سربلند

بركاخ عرش ميفكنه همتم كمند

ای واعظ فسرده دل ابرام تا بیجند

افسانهٔ جامی مشنو خواجه که خلقی در خواب اجل رفته ز افسانهٔ اویند

که روان بروخم از هرمژه رودی تکند هیچ دلداده نبیند که سجودی نکند کم فتد شعله بخاشاك که **دودی نکند**

دل بیجنگ غمت آهنگ سرودی نکند شکل محرابی نعل سم رخش تو براه چون مراسوختی ازغم مکن اندیشه زآه دهنت راکه خرد جوهر فردش خواند بایدت پیرهن از رشتهٔ جانها که تنت چندگوئیکه حدر کن ز رقیبان حسود

جز بمنطقالیت اثبات وجودی نکند (۱) صبر بر زحمت هر تاری و بودی نکند آنچه بامن توکنی هیچ حسودی نکند

قدر جامی که بجان مهر تو ورزد بشناس پیشاز آنروز که بشناسی وسودی نکند

برهدف آمد ولی در دل من کار کرد سینه زد ازشوق چاك داغ خود اظهار کرد نعرهٔ بسیار زد کریهٔ بسیار کرد روی ترا دیدوجا در پس دبوار کرد داد شفا هر کرا چشم تو بیبار کرد بودم ازین پیشتر عشق توام خوار کرد تیر تو افتاد دور چان من افکار کرد پیش وخت وقت کللاله شکفتن نخواست ابر چین را زکل روی تو آمه بیاد مهرکه دیوار ودر پرتو رویش کرفت لعل تو آمه مسیح کزلب جا نبخش خویش طمنه بنخواری مزن زانکه عزیر جهان

جامی از آغاز نظم وصف جمال تو گفت مطلع دیوان خویش مشرق انوار کرد

> مطرب آهنگ ترنهای شوق انگیز کرد در حریم برم و ندان پای نتواند نهاد کوهکن کو تیشه بیعاصل مزن چون دور چرخ سبزهٔ نوخاست کردکل ترا از مشك ناب زاف مشكین ترا درباغ برهم زد صبا داشت ارزانی خیالت دوش تشریف قدوم

وز دم نی آتش صاحب دلانرا تیز کرد جوحرینی کزسبوی باده دست آویز کرد لعل جان افزای شیرین روزی برویز کرد با اسیر ان هرچه کرد آن سبزهٔ نوخیز کرد جعد سنبل وا عبیر افشان و عنبر بیز کرد مردم چشم منش از کریه گوهرویز کرد

> دعوی برهیزکاری نیست جز آلودگی وقت جامیخوشکزینآلودگی پرهیزکرد

خضر چاشنی زآب حیوان کشید نخواهم سر از خط فرمان کشید اجل کز تنم رشتهٔ جان کشید بساط زمرد به بستان کشید بدل بهر تو داغ پنهان کشید خطت قوت ازآن لملخندان کشید بخونم نوشتست قرمان لبت نیارست چشم دلم از تودوخت بی مقدم تو ز سبزه صبا نه لاله است این بلکه خون دلی (۲)

۱ـ اشاره است به بیت خواجه که میفرماید :

كه دهان تو بدين نكنه خوش استدلالي است

بمدازینم نبود شا^مبه درجوهرفرد ۲ـ خونین دلی ز شرم تو رو در گریان کشد

نه غنچه است برگلین آن ملکه کل

همين حاصل جامئ از سير بس که در میکده یا بدامان کشید

> آمد غزان عیر ومرا کونه زرد کرد آسودكى بخواب نديد آنكه تكيهكاه غره مشو که خواجه بنیکی ستایدت فردست یا**ر** ومیل ترا هست س*وی* فرد زان[فتاب بهره جزآنگرم رونیافت گرکردخون دلمجوزبان ازسخن بیست

بر خاطره هوای کل ولاله سرد کرد از کرد مالش فلك تيز کرد کرد بد مردی زمانه ترا نیکمرد کرد خوشآنكه خاطرازهمه اغيار فرد كرد کو بارگیزهست گردون نورد کرد با او کرا مجال سخن هرچه کرد کرد

جامى چونېست معنى رنكين حسودرا

تزئين شعرخود بزو ولاجوردكرد (١)

که رقیبم زسر کوی تو دنباله کند كر فلك كرو مه إز عنبر ترهاله كند لعل جائيخش تويا مردة صد ساله كند عقل ودين كي بردآ نوصف كه دلاله كند

بي توعاشق چونظر در قدح لاله كند زآب چشم ودم سردش تدح (اله كند كو هكن تيشه چو بر كو هزند آن چه صداست جكر سنگ ز درد دل او ناله كند دیده دنیال تو دل نیز خدارا میسند مه توان خواندبآن خط رخ زیبایترا آنجه بازندهدلي كردچوخشر آبحيات عشق ہی جاوۂ معشوق میسر نشود

> لاف من ناخلف از جا نبرد جامي وا راه موسى نزند بانكه كه كوساله كند

تن برمئه مانقش بوزیا دارد ز کرد بالش خورشید متکا دارد که زخم سیلی او باز در قفا دارد که بهر تاج گرانسنگ پادشا دارد بكنج مصطبه بي جستجو گدا دارد بیك عیار چه حاجت بکیمیا دارد (۲)

بساط زرکش شاهی چه نقش ما دارد بکش زنطع امل با کزین عمل عیسی بدست راحت واقبال دهر غره مثو سنگ سرنه و آسوده زی زدردسری حضوردلكه شه إزملك ومالجست ونيافت كسكه برمحك هبتش بود زر ومس

به بشت بازده جامی دو کون را و هنوز زفقر چشم خجالت به پشت پادارد

بندهٔ نفس خودی دعوی آزادی چند

ای در ن کاخ امانی بغم وشادی بند

لاف دانش چه زنی ایکه بهیچی خرسند. بسر کنگر مقصود چو بکسست کبند تا بکی بہر خلاص دکران کومی یند برس خوان فرومایه و بااودهٔ قند كامد آسان شكن شيشه ومشكل بيوند

سش دانا چه و د ملك همه دنيا هيج رشتة سعى توى كن كه رسيدن نتوان عالمي را زتو بندست که دربندخودي لب بهر طعنه میالای که دندان شکند سنتک آؤار مزن بردل ارباب صفا

تا بسنديده فتد طورتوجامي همه را هریه برخود نیسندی دکران رامیسند

> باد آن مطرب که مار اهرچه بوداز یاد برد عمرها دركوى دانش خانة ميساخت عقل لذت غمياي عشقت درمذاق جان كسست کوش بر ا فسا نهٔ کر دون منه کاین کوژیشت خواستمفريادازدست توهم ييش توليك ہے کل لای می وخشت سرخم کی توان

بادی اندرنی دمید اندیشهار اباد برد موج زددریای عشق وخانه از بنیاد برد آوزوی شادی وعیش دل از ناشاد برد لعلشيرين وإبانسون الركف فرهاد برد حيرت ديدارت ازمن قوت فرياد برد باطن معمور ازین دیر خراب آباد برد

> جامى ازشاكردى بيرمغان شدمى برست شدهنرور هركه ونج خدمت استادبرد

> > آن کج کله چو کاکل گلبوی شا نه زد تبخاله نيست برلبماين آبله كهجان شد در وفا نشانه دل ما وچشم تو اقبال بايبوس تواين آستانه يافت چشمتدل_یزعلم و هنر پرزمن ر بود زد در سماع عشق اومطرب ارانه

ازرشك شانه آتشم ازدل زبانه زد خيمه زدردوداغدرون بركرانه زد ازغيره صدخدنك وفاير نشانه زد مقبل کسکه بوسه برین آستانه زد عباريشه بين كه چه بر كنجخانه زد صدچرخاشك كرمروم زان ترانه زد

> جامي چو رونهاد زتبريزدر عراق شوخى زفارسرا ادلشدرميانه زد

چشم بجمال تو منور شده باشد ريزم زمزه اشك دمادم كه بشويم كرغير جمال تو مصورشده باشد دریای تو باخاك برابرشده باشد زان لحظه که آهم بفلك بر شده باشد درحلقة آن زلف معنبر شده باشد كرخودزجفاعهدتوديكر شده باشد

خوشآنكه وصال توميسر شده باشد باهيج برابر نكنم كوكهسرمن زین بیش مکن سر کشی ای ماه و بیندیش شدقامت من حلقه در آن فكر كه دستم هرکز بوفا بادکری عهد ثبتدم

جامی مکن اندیشه که تغییر نیابد درحكم ازل هرچه مقدرشده باشد

روی تو آفتاب را ماند کامل تو شهد ناب را ماند چون کشا تی دهان بنخندان لب درج درخوشاب را ماند نرگس ئیمه خو آن را ماند بار های کیاب را ماند وعدهايت سراب را ماند زان کتاب انتخاب را ماند رقم نا صواب را ماند گنج کُنج خراب را ماند نظم پروین چه روشنست ویلند

نركس توژخواب نيمه شده یاره یاره دلم زآتش شوق پیش لب تشنگان راه طلب شدكلستان كتاب لطف ورخت خط بران لبخوشست گردذةن نقد عشق تو دردل و بران

شعر جامی جواب را ماند

صدجان بها ستاند اکریای بغشرد (۱) زيك حرمكه اذراته يهلوبكسترد کاین موی را بیاکی تجریدبسترد كرباشد آتشازدم سردش بيفسرد ایام مرک را خرد از عبرنشبرد صدباراکرچوشم سرم را زنن برد

بروی مگیرخرده اگر می نمیخورد

خاکی که زایریای آن سروبسپرد مشتاق کعبه را زبساط حریر به موتى شدم زفقر و فناكوقلندرى كرمى مجو بمجلس واعظاكه مستمع برمن بروزهجر زجان نیستمنتی منآن نيم كەسركشمازحكىمتينماو جامى حريف أهلدرين بزمكه نيافت

دل مرا بدوانگشت خط بدست آورد رسيد وبرصف اندوهوغم شكست آورد هزار نفش عجب زان کشادو بست آورد

زشاخ سدره درین دامگاه ست آورد که دل زعشوهٔ آن چشمنیممست آورد زمانه رخصت تاراج زربرست آورد مهی که حسن رخش بر بتان شکست آورد غلام قاصد اویم که یك سواره زراه كشاد طره و برطرف مادسلسله بست هوای دانهٔ آن خال مرغ جان مرا ببیدلی مزن ای خواجه طعن من آن کیست زرى كه هست بهيده كهخواهد آخر كار

چه تلیخ وشورکه جامی کشید پنجه سال که صید کام زبحرطلب بشست آورد از بسکه چشم دارم کآن مهزدر در آید از جا جهم چو ناکه آواز دربر آید ريزم سرشك كلكون از زخمهٔ معانى آرىروان شودخون ازر كك جونشتر آيد پهلو نهم به بستر دودم زبستر آید بی اختیار کشته صد باو دیکر آید شبها زیاسیانت سنکی که برسر آید از اوج نازکم ده دامن یکس که برکف هرچندگل خوش آید بر بازخوشتر آ د اب تشنه بازگردد کرخودسکندر آید

گرمهزآتش دلزانسان که گردرین تب آن کامدن مکوبت کرد اختیار یکره بالين خواب راحتسازم برآستانت هست آن دهان نشا نے از آپ خضر کزوی

بی لعل تو نشانی باشد زاشك جامی خون کزدل صراحی درچشمساغر آید

دل با غمت آشنا ئيم داد وزصبر وخرد جدائيم داد شب ميمردم خيالت آمد وز چنگ اجل رهائيم داد تا داغ تو روشنائیم داد تعلیم کره کشائیم داد آئين خدا نمائيم داد از تهمت بارسامیم داد دریوزه کری تو فراغت از حشمت بادشا میم داد خاصیت مومیائیم داد

تابد **ز در**و نم آفتا بی ماد سو**ز**لفت ازرگ^ی جان کرد آینهٔ رخت تجلی بدنامی عشق تو خلاصی سنگی که زدی بی شکستم

شوق توغزالجامي آسا آهنگ غزل سرائيم داد

چون قبله شود رویت از سجده نیاساید ور جام دهد لعت از باده نیرهیزد دل بشکندم چشت چون ویزدم از دیده مستست عجب نبودگر بشکند و ریزد کر سرو دلاویزت چین آراید کی غنچه دلی پرخون ازشاخ کل آویزد چون صید کنی مشکل حاجت کمندافته ورتیر زنی آهو از پیش تونگریزد

خوش آنکه غم عشقت باجانوی آمیزد بر باد تو بنشیند و زشوق تو برخیزد

کر شدر خوشت باید خوش کن دل جامی را خاطر که حزین باشد کی شعر خوش انگیزد(۱)

رخ خود بنعون نكارم چونكارمن نيامد غم او بكشت ژارم بمزارمن نيامد

١- اشاره بمصراع خواجه استكه فرمايد:

کی شعر خوش انگیزد خاطر که حزین باشد

بكنار جو نديدم چوقدش بباغ سروى خط سبز کامه از کل که زیر رسیدم اینك بكدام كاسه سرخوش ذيم اؤشر ابراحت برهش چوخاككشتمچه بوقت بودكريه چەدھى باودلى راكەخراب ا زاوست كارم

كه زآب ديده جوئي بكنار من نيامد چکنم چو این بشارت زبهار من نیامد بسرم چو زخم سمی زسوار من نیامد که به یشت یاش باری زغبار من نیامد سعه کار آید او را جو بکار من نیامد

> زرچهر هساخت جامى زدود يدهسر خيعنى که زکار عشق نقدی بکنار من نیامد

زكوزه قطره چكد چشمه حيات شود مرا دوديد مزنم دجله وفرات شود جوخضرهر كهخوردايين ازممات شود اسير قيد توكي طالب نجات شود که بهر چون تو بتی دیر سومنات شود يو آن حريف كه نا گه زكشت مات شو د

چول بکوره نهی کوزهٔ نیات شود زرشك آنكه جراكوزه لسنهد بلبت از Tن زلال بقا كآب نيم خوردة تست مريض عشق توجونما الرشفاكردد زكعبه بود نشان دلم چه دانستم نها در و بمدم دل چو تحم مهر تو کشت

نهاد چشم براه تو منتظر جامی که بگذری بسراو وخاك بات شود

نميغواهم كه بامن هيچ يارى همنشين كردد كه مي ترسم دلش زا ندو ممن اندو هكين كردد چواندوه دلمنحزون من تسکین نبیگیرد چه حاصل زانکه چون من دیگر بر ادل حزین کردد که این و پرا نه یکباردگرمردم نشین کردد بلسناآمده درسینه آه آتشین کردد چو آن،مومی که منصر و م از وصال انگبین کر دد سرشك لعل من آنراطراز آستين كردد

شوادديد مردمتو بودى كي بوديارب بساز عسى دمى خوشكر برآيداز دلم بى تو ازانشير بن زبان مرشبجدا تارو زميسوزم بقدمركه بردتيغ هجران خلعتدردى

ازآن کمکشته در زیرزمین جامی کجاباید نشان گرفی المثل کردهه روی زمین کردد

هردم ازلعل توچشمم کوهرانشان تربود روقدت ازشاخ نی درباع لرزان تربود كردم وزين نيزميغواهم كه پنهان تربود هركوا برسم زمن صدبارحيران تربود کر نه هریك در برمازآب مثركان تربود

هرشب اززلف توحال من پریشان تر بود كرجه نتواند زجا جنبيد سرو جويبار مهرتا ندرجان وجان دردل دل اندربر نهان چارهٔ حیرانی خود زیر بار عشق تو زآتش دل پیرهن برمن بسوزد خرقه هم

بليل خوشخوان يوصف كل سرايد درجين گفته جامی که خو اندهر که خو شخو ان تر بو د

تادامن آن تازه کل از دست برون شد كفتم نكنم ميل جوانان چوشوم يير بكشادصيا تارى ازآن ذلف مسلسل ازبسكه مرا سوخت خط غاليه بوتت صدبار شد ازعشق توام حالدگر کون جان سوخت غم عشق توامشاد مبادا

چون فنیعه دلم ته منه آغشته بخون شد فريادكه چون بيرشدم حرس فزون شد صد خسته چگربسته بزنجير جنون شد ازدود دلم روی هوا غالیه کون شد بكبار نگفتي كه فلان حال توجون شد آنکس که برین ورطه مرازاهنون شد

> مرغ دل جامی که کسی را نشدی وام دردام سر زلف توافتاد و زبون شد

> > کرچه پیش تومراهیچ ره وروی نماند خانة بود بكوى طرب از وصل توام بسکه از موی میان تو جدا موتیدم چونکه چشمم زخیال رختآبادان بود بنما زود توای کعیه مقصود جمال پیرکشتم من به روز ولی دردلمن

روی من جزیم اقبال تو هرسوی نماند شدخراب ازنمت آنخانه و آنکوی نباند تنم ازمویه چوموثی شدو آن موی نماند تا تورفتی زنظر آب درین جوی نباند که درین رود کرم تاب تک و یوی نماند جز تمنای جوانان نکو روی نماند

> لب کشا ای کل رعنا بسخن جامی را كهدرين باغجزاو بلبلخوشكوى نماند

مرا زمایه سودا امید سود نماند که یاز بامن شیدا چنانکه بود نماند چه غم کزاطلس اقبال تارو بود نماند کدام سرکه درو ذوق این سرود نمانه چوشیخ شهر درین پاپهٔ فرود نماند کز آتشی که تودیدی بغیر دود نماند به قبلة دكرم طاقت سجود نماند

چوبافت عشق لباس از یلاس ادبارم صدای تینم تو آمد ببزم زنده دلان مرید عشق تو ننهاد یابمنبر وعظ نشان مجو ز دل آتشینم آه نکر ازآن زمان که مراقبله طاق ابروی تست

چنان بچشم عزیز تو خوارشد جامی که هیچ غصه ازو دردل حسودنماند

شهری اسیرکرده سوی خانه میرود با او هزار عاشق دیوانه میرود مرغ ازقفس پريده سوى دانه ميرود

آن تركشوخ بين كه چەمستانە ميرود هرجانبی که جلوه کنان روی می نهد جانم زتن رمیده بسودای خال تو با آشنا حکایت بیکسانه میرود گرداند آنچه بادل پروانه میرود يلبل بباغ وجغد بويرانه ميرود

از صبر رفته ببش غبش میکنم کله حاشا که شمع چهره فروزد میان جمع زاهد بخلد مائل و عاشق بکوی دوست

جامی ملول شد ز رنیقان کوی زهد يبمان شكست و باسر يبمانه ميرود

صبح ما از تو بغم شام به اتم گذرد صبح و شام کسی از عشق چنین کم گذرد ناؤنين طبع ترا ازكله چون رنجانم کیست آگاه زحال دل در هم شدگان لدت زخم خدنگ تو نداند هر کز جویها بین برخ افتاده من گریان را بسکه ا**ز دید**ه برو سیل دمادم گذرد مكن افسانة ماكوش كه اين ماية غم

هرچه کردی بگذشت آنجه کنی هم گذرد جز نسیمی که در آن طرهٔ درهم گذرد هرکه در سینه اش اندیشهٔ مرهم گذرد حیف باشد که بر آن خاطر خرم گذرد

> کر بود جای کذر کرد درت جامی را جای آن دارداگراز همه عالمگذرد

چه خبجسته صبحدمي كز آن كل نو رسم خبرى رسد زشميم جعد معنبرش بمشام جان اثرى وسد نه حوالة المي شود نه نوالة جكرى رسد که میاداز آتش آممن بتو آفت شرری وسد زدلم نکرده یکی گذرز تفای آند کری رسد که کهی زیشمعنایت توبدولت نظری رسد نكشم قدم زره طلب من بيدل ارچه بودعجب كه بدست مفلس بينوا چو تو قيمتي كهرى رسد شبجامي ازظلمات هجرتوتيره شدچه شوداكر زفروغصبحوصالت اينشب نيره واسحرى وسه

نزدم دمي بهواي او كهمرا وخوان عطاي او بزلال وصلخو دازدلم بنشان حرارت شوفرا بغد نگهای جفای تو چه بلاخو شم که هنوزاز آن همه راهميشه نظارة نه ميسر است وخوشاكسي

يار جسم كه غم از خاطر غمكين ببرد دل سیردم به بتی تما شود آرام دلم نکنم گریه زشودت چه کنے می ترسم بگذر سوی چمن تا ز لطافت رخ تو من در آن غم که دل ازوی بچه فن بستانم كردهد خوى توصدغصه زدل تلخي آن سخن چين سرزلف تو مستورخوشست سيل اشكم ببرد سنك ولىممكن نيست

نه که جان کاهدودلخون کند و دین سرد نه که تسکین و قرار از من مسکین ببرد که غیار رهت ازجشم جهان بین بسرد يرده كل بدرد رونق نسرين سرد او در الديشه كه جان رابيه آئس سرد ل لعل تو بيك خندة شيرين بإدرد آماگر ہوئی ازاین نکته سخن چین ببرد که ترا نیش ستم از دل سنگین ببدرد

تقدجان درءو شخاك درت چيزى نيست

سودجامي است اكرآن دهدو اين ببرد

که سلام او رساندکه پیام من برد دفتر رنگین زاشك لاله فام من برد چون نداردهر كز آن یارا که ناممن برد وای من کر عشوهٔ دهرش زدام من برد شربتی فرما که این تلخی زکام من برد

کوصبا تاره بسروخوش خرام من برد دربیابانشوقاوهرلحظهچوناوداقگل نامهٔ منکی تواند برد قاصد پیش یـار شددلمچون نافهخونتا آمدآن آهوبدام شد زجامیشکام صبرمن تلخای طبیب

ساقی بزممخیال آن لب آمدجم کجاست تاچو جامی جرعهٔ عشرت زجاممن برد

> حلقهٔ کوش ترا هر که بدین لطف بدید حلقهٔ کوش ترا تا شده ام حلقه بگوش کوشت ای سیمبراز حلقهٔ درکشت کران ماند در حلقهٔ کوش ته و کرفتار دلسم زرشد از حلقهٔ کوش تومرا چهره ولی هر کجا حلقه ذوند اهل ملاحت چودلم

حلقهٔ بندگی عشق تو در کوش کشید حلقه سان کار مرانیست سرو پای پدید جای آن دارد اکس نالهٔ مارا نشنید کرچه بسیاراز آن راه برون شدطلبید نتوان کوهر وصل تو بدین وجه خرید حلقهٔ گوش ترا دید در آن حلقه رسید

کوشکن کوشکه از بارغم فرقت تو حلقهٔ شد قامتجامی و بگوشت نرسید

سرشك سرخ زلمال تسوام دمادم شد زبسكه ديدة من اشك ريخت بى نم شه عقيق اشك بسرويم نكيان خاتام شه شكاف تياخ تو اورا بجاى مرهم شد نه آنكه شوق لفاى تو در دلم كم شد بشارتى باسرقيبان باده كه آنهم شد زطاق ابروی تو پشت طاقتم خم شد بوقت گریه ام ایدل بنخون مدد فرما قدم چو حلقهٔ خاتم خمیده بود زغم هزار زخم کهن بود بر دلم زبتان زبیم خوی تو سوی تو نگسدرم بسیار سری براه توام مانده بود ناشده خاك

زراه زهد وسلامت تدم بکش جامی

که طورعشق وملامت ترا مسلم شد

که برویم رقم ا زعشق شفقکون نکشید کرکف ساقی چشم قدح خون نکشید پای از دایرهٔ عشق نو بیرون نکشید کوهکن بار دل خویس بهامون نکشید هیچ شب بی تودلمناله بگردون نکشید کس حریف من میخوار نشدبی لب تو دل چوپرگار شدازدست توسر کشته ولی کوه را یافت هم آوازخودا ندوغمال آن آنيجه من ميكشم ازعشق تومجنون نكشيد نکشیدست ترادلسوی من چون نکشید

جان که من میکنمازهجر تو فرهادنکند ميكشد دلسوىدل ايكهدلم جزسوى تو

مدعى نكتسة سنجيدة جامى نشنيد طبع موزون چو نبودش سوى موزون نكشيد زير لب خنديد وكفتا بيش باد وكممياد

كفتم ازتو بردلم هردم كمازصد غممباد كفتمش سررشتة كارم شد اززلف توكم كفتمش بهرتوميريزم زمزكان دراشك كفتبش شدقامتم جون حلقه اشكم تكين كفتمش ازهجر نبود ماتمي دلسوزتر کفتمش دارم دلی پردود بی بیکان تو

گفت کار کس چنین آشفته و در هم مبا**د** کفت یارپ هرگزاین ابرکرم بی نهمباد كفت جز حرف وفايم نقش! ينخاتهمباد كفت بر جان معبان داغ اين ماتهمباد گفت بارب هیچکس رادرد بیمرهممباد

كفتيش ازعشق خالى نيستدرعالم كسي كفت جامي هركه عاشق نيست دوعا لممياد

بہوی آشنیت جان همیدهم هـرچند کـز آشتی توام بسوی جنگ میآید ببحر عشق تو شستم زکام دست امید جــو کام سعــی بکام نهنگ میآید که با خیال لبت سرخ رنگ میآید بلی تو شاهی واز مات ننگ میآید بخاکم از کف احباب سنگ میآید

به چنگ غم دلم ازناله تنگ میآید که تار زلف تو دیرم بچنگ میآید ترشحيست زخون دل آب ديدة ما نميبرند زما بر بساط قرب تو نام شدم زسنگ ملامت بزير خاك وهنوز

> بر آمدست بر ازخون چنان دل جامی که غنجه وار بر او جامه تنگ میآید

شرط وفسا و رسم تغقسه تمام كسرد دست ادب بسینه نهاد و سلام کرد خاك حقير را زكرم احترام كرد الربيش من چو بهرگذشتن خرام کرد ذوق سلام او بدل و جان مقام کرد شيرين لبش بكام مسن تلخكام كدرد

آن سرو دی بقصد سلامم قیام کرد جایجواب خواستمش جان دهمچو او بودم چوخاك برسر راهشبسي حقير دل رفت وجان همازېيسرو رواڼاو یکدم نکرد در نظر من خراملیك شكرخداكه ازشكرين خنده سعى يخت

جامی بوصف آن لب لعل شکر شکن طی حدیث طوطی شیرین کلام کرد

زان بیشتر که میکده از ما تهی شود میسند جام را کسه زصهبا تهی شود

پرکن سبو بهرچه توانوهن بادهساخت خوش مصر فیست میکده کاین چرخ صیر فی کلها شکفت فتنهٔ خسوبان بباغ شو(۱) نتوان علاج عشق توکر خود طبیب دا زانسنگهاکه کوهکن ازغم بسینه کوفت

زان غم مخورکه خانه زکالا تهی شود هرکیسهٔ که پرکند د آنجا تهی شود تایك دو روز شهر ز غوغا تهی شود صد بار حقهای مداوا تهی شود کی تا بحشر دامن صحرا تهی شود

جامی بسست نظم تو کرزانکه کوش چرخ ازگوشوار عقبه تریبا تهسی شود

صحرا و شهر بسر دل ما تنك ميكند كر گفتگوى نام منش ننگ ميكند عنوان اين صحيفه بخون رنك ميكند واهد نشسته پرسش فرسنگ ميكند چدون ميبريم نام صفا جنگ ميكند منع سماع وبانك دف وچنگ ميكند

آن مه بجانب سفر آهنگ میکند ای نامه بر بمجلس او نام من ببر شرح کمال شوق همین بس که چشم من عاشق فشاند جان بره کعبهٔ مراد صد جنگ میکشیم بامید یك صفا نشنیدهٔ بسم قبول او چه محتسب

جامی کنسه بسخت دلی یار راعناب جسام تنك مجادله با سنگ میكند

> بگذشت یار وسوی اسیر ان نظر نکرد خاك رهش شدیم که بوسیم پای او ماراچه سوداشك چوسیم ورخ چوزر تا در رخش نظر نکنم هرگزم ندید بر خاك ره نشان کف پای ناز کش میخواست دل که همره جان از پیش رود

کردیم ناله در دل سختش اثر نکرد اوسرکشی و نازبدانجا گذر نکرد (۲) چون هرگزالتفات بدین سیم و زرنکرد جائی که روی خویش بجائی دگر نکرد روشن دلی ندید که کحل بصر نکرد جان خود چنان رفت که دار اخبر نکرد

شد خاك بردرش سر جامى ولى هنوز سوداى يا يبوس وى از سر بدر نكرد

نور نازل شده وماه فرود آمده بود از سریر شرف و جاه فرود آمده بود آیتی بودکه ناکاه فسرود آمده بود خیل اشکم بسر راه فرود آمده بود هر کجا دودی ازآن آه فرود آمده بود

دوش در بزمگدا شاه فرود آمده بود نساز نساز نیساز آسیان برمن معنتزده از حست ولطف عبرها بهر زمین بوسی خیل وحشش کردم آهی زغش آتش صدخرمن شد

۱ ۔ فتنهٔ خوبان باغ شو ۲ ۔ سرکشی بناز در آنجا

پیش درویش هواخواه فرود آمده بود

كرجه شاهان بهواخواهي اوخواسته اند

درچین بی قدآن سرو سہی جامی را

خاطر از همت کوتاه فرودآمده بود

بازصبح طرباز مطلع اميد دميد نامهٔ بسته سر آمد بمراد دل من فتح ناكرده يو نافه سركن نامه هنوز خار هركيدكه بدخواه براه تونهاد

نفحات ظفر از كلشن اقيال وزيد حاصل نامه مرادی که دلیمی طلبید بمشام دل و جان رائحه فتح دميد هرکرابودپرازگوهراخلاص درون 💝 چو نصدف شدهیه تن کوش که 🛘 ندرد مشنید لله الحمدكة آن نقش كه خاطر ميخواست آمد آخر زيس پرده تقدير پديد خنحرى كشت كهجز درجكر او نخليد

> دم بدمجامر از اخلاص کند همره ،اد سوى تو فاتحة فاتح ابواب نويد

بتازكي خط آيندكان باغ وسيد زسبزه کرد لب جوی خط تازه دمید کشید سبز بز نگارخورده سوزن خویش بهر دلی که زویخار های غصهخلید زبار منت او کردن بنفشه خبید زبسكه فيض عطاريخت برجمن باران اکر به صبح بدندان شبنیش بکزید جراست كرداب غنجه كشته غرقه بخون زلاله شد همه صحرا برازيبالة لعل خوشاكسي كه مي عيش از آن يباله كشيد کل از توهم آن درشکاف غنجه خزید چوسنگ حادثه بسيار شد زژاله بياغ هزار قطره برون آمد و یکی نجکید چوخون کشاد رک ارغوان به نشتر برق كلبي زباغ معانى بدست خويش نجيه كسيكه نكتة رنكين ز دفترش ننوشت

> زنوك خامة جامي هزار كل بشكفت بسوی او چونسیم قبول شاه وزید

براىديدة خودسرمه ساىخواهم كرد غمی که زادره آن سرای خواهم کرد بناله هم نفسي بادراي خواهم كرد سزای این سرمحنت فزای خواهم کرد حوالة ل تو با خداى خواهم كرد

شبی بسوی تو از دیده پای خو اهم کر د بر آستان تو دز دیده جای خو اهم کرد برسم سجده جبين را بخاك مقدم تو درين سرابغيت خوكر فتهام بفرست بهرطرفکه روی درقفای محمل تو فزود محنتم ازدل بداغ فرقت تو به بنده بوسى از آن لت حواله كن ورنه

در آ بهیکه مجامی که حل مشکل عشق مجام بادة مشكل كشاى خواهم كرد

و قت کل چوپی تو آوزوی کلشنم کیرد جنان برشعله كرددزآ تشدلخا نهام شبها بدل تيرممزنمن ناشدهدراشك خودغرقه بسوی من ره آمدشد یاوان شود بسته زآبچشمودود دل زدیدار تومحرومم عنانم بستداز كفعشق توسن زورمندي كو

نرقته یك قدم خاری زهر سودامنم كيرد كه همسايه اكرخوا هديرا غازروزنم كيرد دیاك دل مبادا شعله در پیراهنم گیرد ز بس کز گریه هر شب آب کردمسکنم گیرد که کاه این کاه آن پیشدوچشم روشنم کیرد كهبيند ضعف وعجزمن عنان توسنم كيرد

نینداری زبیدردیست کم نالیدن جامی كه اشك اندر كلو وادفنان و شيو تم كيرد

خندة زد دهنت رشته دندان بنبود هستكومي زلطافت ذقنتوزخوبان جيدجا نم كه شدا زدست غمت چاك بدوز همه کس کشته خودمیدرودبخت نگر هستمازمردمك ديدة خودغرته بخون رودنیلست روان سوی توای مصر جمال

وزرككجان كرة غصه بدندان بكشود كسدرين عرصه چو تو كوى لطافت نربود تاری اندر شکن زاف توانکاو نبود كهدلم مهرووفاكشتوغمودرد درود كهيرا دوش در آغوش خيال توغنود چشم کریان که شدا زسنگ جفای تو کبود

بسكه جامى يى بابوس توهرسوى دويد بأى اوسود ولبي بركف باى تونسود

بيدلان راكر وازرشته جان نكشايد گربآزادی آن سروزبان نکشاید جاى قطره كهرازابردهان نكشايد آندولب هست د کان شکر از شهد فروش بینه آنرا د کراز شرم د کان نگشایه تينم آن شوخره آه وفغان نكشايد بر دلم تیر جفاعی زکمان نکشاید

ماه من تاکمرازموی میان نکشاید چون بنفشه زقفا بادزبان سوسن را كر ببيندصدف آن حقة در كرچه فتد در کلوکر یه کره کشت بسوزدل اکر تااشارت نكندا بروى او چرخوفلك

بيش افسرده دلان عرض سخن جامي چند دفتر خویش کل ایام خزان نکشاید

نورم از آمدن او ببصر باز آمد لاله و سنبل اوتازموتر بازآمه بهرخونريزي منبسته كمرباز آمد در پناه علم فتح و ظفر با**ز**آمد

اللحمدكة آن مه زسفرياز آمد ازنم ديدةصاحب نظران سوى چمن آنجكر كوشه كه چون اشك برفت ازنظرم خون شدازغم جكرم تابه نظر باذآيد بندم ازجان كمربندكي اوكه بلطف ملك دلها همه بكرفت و زان زلف دراز

شد چوبروانه دل ازصبروخردساخته بر سوی آن شمم و لی سوخته بر باز آمد

جامي افتأده بزندان غم از شوق ليش طوطی آدی یقنس بهر شکر باز آمد

كردلم شدوخنه ازتينم جفايت باك نيست جانم اززندان غمزان وخنه بيرون ميرود برتن ذارم زمین شدبی توتنگ ای کاش دست میزند در دامن آه و بکردون میرود ما میان بار اندوه و تو با آسودگان کوهکندرکوهوشیرین کشت هامون میرود پوست بهر غیر پوشد ور نه لیلی و اتفست در حریم حی بهر شکلی که مجنون میرود خواندة دانم که بی جو میرود آب بیشت لطف آن قدین که بر روی زمین جون میرود

چونسخن دروصفآندندانرودآ نجاچه لطف نظم جامی راسخن دو در" مکنون میرود

جامى امروز آنمى كلرنك خوركز عكس آن لعل كردد كرجه باشد في المثل ساغر سغيد لیك بریاد شهنشاهی که در باران جود ساحت بزمش بود زافشاندن کوهر سفید

شاه ابو الغازى كه باد از فيض نور سرمدى

بروخ زردمنه اشكست اينكه كلكون ميرود شدد لمويش اذغمت ازريش دل خون ميرود

خيز ساقي كز فروغ صبح شد خاور سفيد زاغشبراساخت كردون چونحواصل برسفيد صبح کافوری سحاب از آسمان کافور بار بیضهٔ کافور را ماند زمین یکسر سفید دی که کردازدشت طی دیبای سبزسبز، درا ساخت از سرکوه خارا پوش را چادر سفید چون کریمان ابر کنج سیم در بکشا دو ساخت مغلسان را از نثار سیم بام و در سفیه چرخ حکاکست بنداری فلك زينسان كه شد نظم خاك از سودگيهای بلور تر سفيد بوداز اوراق خزان بستان ملون دفتری چشم عبرت بین کشا تابینی آن دفتر سفید بسکه آید آبوصا بون هردم ازبار ان و برف سبز بوشان چنن را جامه شد در بر سفید برفروز آتش که کل کلمیفتد برفازهوا باغ دی را این کل سرخست و آن دیکرسفید

غره جاه و جمالش تا دم محشر سفید

اینهمه خون ازلب لعل تودل چون میخورد ا نکبین نتوان چنین خوردن که او خون میخورد شیخ شهرماکه بودی شهره در کمخوارکی ازهمه در دور لعلت باده افزون میخورد جز کل حسرت نیارد بار در باغ امید خارمز کانم که آباز اشك کلکون میخورد دل برستاز زخم شبشیر بلا روز فراق همچوآن بردل که زحما ندرشبیخون میخورد سیل اشکم در نمی آید به چشم آن ماهرا گرچه هر شدموج آن براوج گردون میخورد میکشدهردم زمین درخودزچشم بحرخون تشنهٔ کوئی دم آبی ز جیحون میخورد

جور تو جز بر دل جامی نمی آید بلی سنگ کو لیلی رسد بر جام مجنون میخورد

دامن ازمژ کان ومژ کان ازدلم پر خون بود چون رسدیبکان تو برسینه آنگه بگذرد از رسیدن دردبگذشتن بسی أفزون بود کمره اندر کوه باسر گشته درهامون بود عاشق غمغواردام شادى ندانم جون بود آمدآن اخكر كهدودش رفته بركر دون بود خورده آب ازچشبه سار دیدهٔ مجنون بود

هرشبم درسرخیال آن لب میگون بود آڻغزالي تو که اڙبير شکارت عالمي باغمم بكذاروشادى ديكران راده كهمن دود ناید زاخگر آتش ولی دل دربرم هرگیاهی کز حریم خیمهٔ لیلی دمه

صحیتی تنکست جامی جان و دل را باغمش

عقل محرم نيستكوتا يكزمان بيرون بود

سلك نظم هستي آمد عاشقان راسلسله فرخ آنساءت كه مجنونان سلاسل بكسلند كراه درقطم وانع تيز باشد تيم عشق ره روان اميد از قطع منازل بكسلند

وقتآن شدكز فلك زرين حمايل بكسلند رشته بوند مهر از مهرة كل بكسلند حاصل اینسیر دوری چو نهمه سر کشتگیست رنگهای انجم از فیروزه محمل بگسلنه چون نه بر حسب مراد افتدنتا ایج راظهور نسبت تاثیر فاعل را ز قابل بکسلند کی تواند زد دل اندر دامن مقصود چنگ کرنه عقل وو هم چنگ از دامن دل بکسلند بكدرد مرغ دلجامي ازاين سبز آشيان

كر زبال همتش بند شواغل بكسلند

رخش جنا انگیخته خون اسیران ریخته هر سوسری آویخته جا برسر میدان کند چون ازدلغرقه بخون آرندبیکانش برون ناله نه ازچاك درون از فرقت بیکان كند زآنگونه كزابر چمن باشند كلها خنده زن آن غنچه لسراچشم من ازاشك خود خندان كند

فرخنده عيدى كآن جوان ازيشت زين جولان كند ازغمزه ها خنجر زنان عشاقرا قربان كند كرخون چكان آن لب شكر بر شوره خاك آردكذر آن خاك را دريك نظر سرچشمه حيوان كند برجان همي آردكين غمزين دل اندوهكين سيل بلائي گوكه اين غمخانه راويران كند

> زينسان كهجامي خو نفشان در هر غزل شد تصه خوان دریای خون روزی روان از جدول دیوان کند

بازخون دلم ازدیده روانخواهد شد(۱) چشمه از هرمژه خونا به فشان خواهد شد

١ - اینمصراع خواجه بااندك تغییری تضمین شده است : چند خون دلمازدیده روان خواهدبود

هست مقصود دلت آنکه بمیرم زفعت هر چه مقصود دل تست چنان خواهد شد بسکه خونین کفنان داغ تو بر دل رفتند همه صحرای عدم لاله ستان خواهد شد دید دو کودکیت پیری و گفت این روزی فتهٔ عالم و آشوب جهان خواهد شد شکل بالا بنیا گر چه شب تنهایی در دلم ناوك و درسینه سنان خواهد شد خون من جای د گرریز که چون در کویت کشته افتم همه دا بر توگمان خواهد شد هر که دید از رخ توخرم و خوش جامی دا

گفت کاین پیر دگر باره جوان خواهد شد (۲)

رخت زغالیه خط کرد آفتاب کشید خطت زسنبل تر بر سبن نقاب کشید مصور ازل ابروی دلکشای تو خواست زمشك ناب هلالی بر آفتاب کشید سک تو خواست برای غلاده عقد کهر برشتهٔ موه چشیم در خوشاب کشید پلاس میکده زاهد زدلق پشین خواست بساط زرق بیسای خم شراب کشید شبی خیال تو دامن کشان زما نگذشت کزین دودیده نه دامن بخون ناب کشید زخواب ناز چو بگشاد دیده نرگس مست چه نازهاکه از آن چشم نیم خواب کشید ز درد هیچر عدا بیست ناله رحمی کن

که در فراق توجامی بسی عذابکشید

چه جای درج که درجی درخوشاب آورد پیام ذرهٔ سرگشته زآفتاب آورد نشان لطف سوی کشورخراب آورد نیاز نامهٔ درویش را جواب آورد نسوید مرحمت آلودهٔ عتاب آورد که نامه قصهٔ ما راچگونه تاب آورد اگرچه بنخت مرااین فسانه خواب آورد چوبی بخاك درشاه کامیاب آورد وسید قاصد و درجی ذمشکناب آدود زشب نوشته مثالی بگردصفحهٔ صبح خراب بود ز ظلم فراق کشوردل سخن درست بگویم که شاه مسندناز غلام مقدم آنم کز آن لب و غیزه نتافت خامه سر از شرح هجرو حیرانم شب از فسانهٔ وصلت بروز میآرم گذشت پایهٔ نظمت ز آسمان جامی

شهنشهی که چو راه سفرگرفت ظفر بهم عنانی او پای در وکاب آورد

۱ حکویا اشاره باین بیت است که کوینده آنرا بخاطر نداوم:

چو بطفلیت بدیدم بندودم اهل دین را که شد بلای دینها بشما سپردم اینرا
۲ این مصراع خواجه با اندك تغییری تضمین شده است:
عالم پیر دگر باره جوان خواهد شد

ساقیا اطراف باغ از سیزهٔ تر تازه شد جام می درده که دورعشرت از سرتازه شد

کل بوجه ساغر می در میان آورد زر در سر نرکس هوای ساغر زر تازه شد برم كلشن را و لاله جام لعل آمد يديد افسر كل را زژاله عقد كوهر تاؤه شد بلبلان راجان بیوی صحیت کل زنده کشت قریان را میل دل سوی صنو بر تازه شه سرورا بر طرف جو ازفیض ابر درفشان حلهٔ سبز زمرد ونک در بر تازه شد از ریاض مکرمت آمد نسیم رحمتی جان عالم زان نسیم روح برور تازه شد تصه كوته جامي اهل فضل وا كشت اميد از سعاب لطف شاه عدل كستر تاؤه شد خسرو غازی معزملك و دین سلطا نحسین آن حسن خلق كزو آثار حیدر تازه شد

باد مردم روزیش فیروزی دیگر کزو رسمفير وزىدراين فير وزممنظر تازمشد

اكر هر شب نهدر بستر نم ازچشم ترم افته زچاك سينه چون آتش جهه در بسترم افته چودرجانهزدی آتش برون دان ازدرخویشم مبادا در حریم مجلست خاکسترم افته نشست اندوسرم سنگ جفایت کرسرمازبن فتد بهترکه این تاج کرامت از سرم افتد نغواهم كشتنت گومي ولي باآن لبوغمزه كهخونخوارندوخونريزاينسخن چون باورمافتد چو ہی تومیخورم ساغر تھی ناکشتہ برکردد ﴿ وَقَطَّرُهُ قَطَّرُهُ خُونٌ كَرْهُرُمُوْهُ وَسَاغُرُمُ افتِهُ بترافتادم ازعشقت خطا بودآنكه ميكفتم كه عشق تو زديكر خوبرويان بهترم افتد

بقصد عافيت كردم هواى آنجوان جامي چه دانستم کزوهردم بلای دیگرم افتد

درداک در دل تو سرایت نمیکند از دوستان بغير شكأيت نبيكند جز بیر می فروش کفایت نمیکند هر نکنه کزلب تو روایت نمیکند بارمن این طریقه رعایت نمیکند

لعل ليت بلطف حكايت نميكنه خشم خوشت نظر بعنايت نميكند صد بار بیش پی*ش تو گفتیم درد دل* دل با سگ توشرح دهدغصه رقیب باشيخ خرقه يوش چه كارم كه كارمن ازلوحفهم واعظخوشلهجه محوبه معشوق وارعا يتعاشق خوشست ليك

> جامی بیند لب که حریف سخن نیوش ادراك رمز و فهم كنايت نبيكند

بركف حريف لعل قبا جام زرنهاد برروی زرد یکسر ناخن جگر کشاد ازخون دشمنان زسم است شهفتاد

شبماء عيدرا زشفق چرخ جلوهداد خونین دلی که بود جگر بسته اشك او نے نے کہ نمل ڈر سساطی کہ یا فتر نگ

شاهی که در مقامفلامیشماه عید جای رسیدگان بمواعید لطف او روزش بودهمشه زبخت سعيد عيد

خم کرد بشت خو بش و بی خدمت ایستاد چون طبع نارسیده بامید عید شاد چشم بد زمانه زعیدش بمید باد

> جامى چومامطلىت اودىد عيدكرد حاشاكه هركز آيدشازماه عيدياد

بهر مردم آفت جان ساختند كشزنوك غمزه ببكان ساختند دراشكم راكه غلطان ساختنه عاشقان ازديده ميدان ساختند

تاترا شكلى بدينسان ساختند قدسيان تعبوير قدتخواستند شآخ طوبى راخرامان ساختند زابررحبت قطرهاى لطف ريخت كردكردند آن زنعدان ساختند تیرمژکانت ژجان چوڻنگذرد بهر غلطیدن بخاك یای تست هر کجا جولان کنان را ندی سبند

> خواست جامي كزبتان بندد نظر آن دورخ بازش پشیمان ساختند

كرددازاشك من وخامه بهم تركاغذ خواست ازموى قلم وزورق زركاغه آنجنان کز سفر دور کبوتر کاغذ قاصدت كرديرون بهرمن ازسركاغة ناوکی کزیبی رفتن بودش برکاغذ خانه زندا نست مكسراجو بوددر كاغذ

چون بشرح غمتو خامه نهم بركاغذ وصف ضعف تن ورنگر خمن خو است مره باخود آورددلم نامة شوقت زازل شاخ اقبال من آورد شكوفه چوز لطف آهمن سوي تو با نامه بهم آمد واست سست هبت نتو (ند که کندخر ق حجاب

كردجامي صفت خطسياه توسواد شدمعنبرقلم او راو معطركاغذ

ميوة پيش لېم چون ذقتت نيست لذيذ باوجودلب شكر شكنت نيست لذيذ هيج نقلي چو لب خويشتنت نيست لذيذ جز مرا رابحة بيرهنت نيست لذيذ كشتن باغ وطواف چمنت نيست لذيذ زان شميم كل و بوى سمنت نيست لذيذ

هبيج نقلم بدهان چون دهنت نيست لذيذ نطق طوطى كه بشكر شكنى مشهورست مسكرى لب عوض نفل بمستى آوى یوسف عهد تو تی ای کل و یعقوب منم خانه ازآینه شد بر توکلستان زآنرو سر فرو کرده فنجه بگریبان خودی

شورعشقست نبائخوان سنعن راجامي ناك افزاى كه طمم سخنت نيست لذيذ

ای زمشکین طرمات در هر دلی بندی د گر زلف و ياربچه زنجير بست كرسو داى او چون ر هدمسکین دلم زا نجعد خمدر خم که هست مرخسی صد حلقه و هر حلقهٔ بندی دگر كريدوخورشيد ومادرماه باشدفي المثل تاسماع قول مطرب داد يند من حكيم محتسب سو كندم الأمن دادوعيد كل رسيد

رشتهٔ جان را بهرموی توپیوندی دگر هر زمان دیوانه میگر ددخر دمندی دکر بر زمین نا پد بخو ہی چوڻ تو فرز ندي دکر خوش نمی آید که دارم کوش بریندی دکر وه که میباید شکستان باز سو کندی دگر

> دل کر نت ازخا نقه جامی ره میخا نه پرس تا پی معشوق ومی کیریم یك چندی د کر

ز رشك قدت ای سرو سمنبر بباغ خلد اگر شاخ گلیهست نهال حسنى و ماچشم داريم مرا کشتی و تکبیری نگفتی كنابتزان لدآمد يبشعارف نخواهد رفتن يروانه راشمم خوشست ازیاد تو یبوسته جامی

بسد پاره دلی دارد صنوبر توآن شاخ کلیای شوخ دابر که آریت بآب دیده در بر چه سنگین دل کسی الله اکبر شراب سلسبیل و آب کوئر ازان دربزمخود میسوزدش بر

ولى اكنون بديدار تو خوشتر

کارم از دست رفت دستم گیر ورنه هجران نبيكند تقصير نیست کسر ازجان خویش کریر گرچه بادش کشیده در **ز**نجیر کوشه گیر از کمان بیفکن تیر شرح شوق تو میکنم تعریر

عاشقم بيدلم غريب واسير ما بیاد تو زیسه میمانیم چه عجبکز وامگزیری نیست آپ جویای سرو قامت تست ابرو وغمزه بس ترايي صيد هردم اؤاشك سرخ بروخزود

جامي آشفتة جواني شد سود كيداردش نصيحتيير

بخونم گرکشی تینم ای سنمکر خرامان بكذرم كفتىبخاكت

نخواهه شد تبنای تو از سر خدا وا سرومن زین فکر بگذر

مكن باقدش اى دل ياد طويي مشو مراحظه مرغ شاخ ديگر برخ نقش خیال او کشیدی زدی ای اشك آخر سكه برزر وقيب احوال دردم نيك دانه سك كويت اؤو صد بار بهتر شغشه کردکل در خواب دیدم معیر شد بدان زلف معنبر

چه خوش باشد به بزم عیش جامی مراندر جام و دلیر دو برابر

عیدست و داود هر کسی عزم تباشائی د کر ما را نباشد غیر تو دردل نمنایم، د کر صدخوب پیش آید مراخاطر نیاسایدمرا زابنهاچه بکشایدمرا منعاشقم جاعی د کر نی ره مرا درخانهٔ نی جای در کاشانهٔ مرلحظه چون دیوانهٔ کر دم بصحر الی د کر بكداخت ازغم جان و تن چندين نخو اهم زيستن مي بين بر حست سوي من امر و زفر دا عي دكر

ازمن چه پرسی این و آنخواهی بخوان خواهی بران محکوم فرما نم بجان نبودمرا رائی دگر ای فاخته دل مینهی برقامت سروسهی

جامي نخواهد ازتودل زبراكه درچين وچكل همچون تومی بیمان کسل نبود دلارامی دکر

> زد سعر طاع قدسم ز سرسدره صفیر قدسیای بهر تو آزاسته عشرتکه انس دو کمان دار میان تو و مقصود رهست بكسل ازدل ببرازجان كه كزيريست ازآن هیچجانیست که عکس رخ اوپیدانیست خم دیرینه می پیر منست ای ساقی بادة لمل برد غصة ايام ذ دل زبراین بردهٔ زنکارکسی محرم نیست

کو می نداری آگهی از قد و بالای دگر

که درین دامکه حادثه آرام مکیر تودرين غمكده جون غمزد كانما نده اسير خويش را بيرچه انداختهٔ دورجوشير دل بر آن شاهدجان نه که از و نیست گزیر جرم آئینه بود گسر نبود عکس یذیر هر دمم فیض دکرمیرسه از باطن پیر مدعی کر نخورد کو برو ازغصه بدیر برده بکشا ز دخ برده نشینان ضمیر

نى كلك تو ادا كسرد بالحسان صرير

جامی آن وازکه در بردهٔ معنی بشهفت

کسز دولب بینم دهانت پر شکر نیست روزه ماه من برماه وخور هردم از دیدار تو عیدی دکر من بوصلت اذ همه مشتاق تر خواهم آن حلوای لب شام و سحر

روزه چون میداری ای شیرین پسر ماه روزه کسر خوری شکر چه باك مردمان در روزه و عشاق را روزه داران بين همه مشتاق عيد تــا دهــان بستم بروزه از خها

روزه داران را تیامد ماه مید با وجود ابروانت در نظر هر نهاز شام جامن برلیات میکشاید روزه از خون جکر

ای ترا از کسل سیراب تنی نازکشر بر تن از برگ سمن پیرهنی نازکتر نیست برهیچ بدن راست بدین لطف قبا نیست درهیچ قبا زین بدنی نازکتر هرشهیدی که بشبشیر تو خوداشته وای کرنباشد ز حریرش کفنی نازکتر منه از دست کمان ایدل و جانم سیرت که ندیدم ز تو ناوك فکنی نازکتر زین همه تازه نهالان که بیر آمدهاند نیست کس را ز تو سیب ذقنی نازکتر تاکشد غنیه خیالت بگذر سوی چمن با لب نازك و از لب دهنی نازكتر

تازکی سخنت وصف کند جامی بس زانكه كفتن نتوان زين سخنى نازكتر

کجا روم که ز دست غمت کنم فریاد که نیست جز تودرین ملك بادشاه دگر چو جان دهیم ز غم غیر خاو نومیدی نروید از کل ما بیدلان کیاه دکر حدیث شوق نهان بر توچون کنم روشن که جز خدای ندارم براین کواه دگر اكر چنين زند از سينه شعله آتشآه جهان بسوزد اكر بركشيم آه دكر

زهبی ز فتنه ترا هرطرف سیاء دکر ز ظلم چشم تو هرکوشه دادخواه دکر

مكش به تينم تغافل كبينه جامي وا چەسود از آنكە شودكشتە بى كناەدكر

تاؤند جلوءكنان خيمه بصحراى ظهور تا دهد حاصل آن کنج بهرمغلس وعور هر کجایر تورویش همه عیش استو سرور همه ديوانة اويند چه نزديك وچهدور مشكل اينست كه بي او نثو ان بودصبور

الله الله زكجا ميرسد آن غيرت حور ميچو خورشيد فروهشته برخ برقم نور میخرامد ز سرا بردهٔ اجلال بطون سیکشاید ز سر کنج کرانبایه طلسم هركجا ساية زلفشهمه دامستوفريب همه دلداده او يند چه هوشيارچه مست هرجفائی که کند صبر بر آن آسان است

جذبة شوق رخش برد زخود جامي را بادآسوده درينخواب كران تادم صور

خطیست برگلرویت زمشک ترمستور که باد آفت چشم بد ازجمال تودور بملك حسن سليمان توعي و لب خاتم بكرد خاتم تو صف كشيده لشكر مور

خمار چشم تو دارم ز جام لعل لبت تودرمیان و برای توهرشبی کردان مجوی شیوهٔ رندان زشیخ شهر که نیست حریم میکدهخوش مامنیست کور شوان بدور عاطفت شاه میکشد جامی سپهر مرتبه سلطان ا بوسعید که شد

رشبی کردان فلک بکرد زمین با هزار مشمانور شهر که نیست ز دوق درد کشان بهرهمند مست غرور ست کورشوان که خاکروبی این در کند بکیسوی حور بیکشد جامی ز جام ساقی بزم صفا شراب طهور بوسعید که شه سرای عدل زممار عدل او معمور صدای نوبت جاه وجلال اوبادا

بیکدو جرعه بیخشای بر من محجور

دو بن مقر نس زنگارخور د تادم صور

ای ترا دامن زکلبرک بهاوی باك تر ریختی صدبیکنه راخون که تیفت کس ندید تادل از غمناکی خودشادمان دیدم ترا نیکوان را نیست با از خون عاشق ریختن شویم از آب مژه سازم زنف سینه خشک بود خاك آستانت از غبار غیر باك

غنچه وارمهردمازشوقت کریبان چاك تر نیست شوخی از تودر عاشق کشی چالاك تر جهد آن دارم که باشم هرزمان غیناك تر کرمراکشتی چه باك ای از همه بیباکتر چون شود از خون من آن حلقه فتراك تر شدز شست و شوی آب چشم اکنون باك تر

> رخش بیرونوان که بهر با یبوس مرکبت شدجها نی برسرره خاك وجامی خاك تو

یعنی از آب شفق گون جامزرخالی مدار تاشبی آردچنین فرخنده ماهی بر کنار ای که داری دسترس تعمی درین مزارع بکار خشك شد کشت ای سحاب لطف بارانی بباو رند درد آشام را بااین تکلفها چه کار محتسب بهر خدا ما را بحال خود گذاو شدمه عیدازشفق چون جام قرباق آشکاو چرخ باقدنگون سالی کشد دامن بخون تغم عشرت ق آب میروید بخاك میکده تشنه لب مردیم ساقی جرعهٔ برمافشان شیشهٔ صاف ار نباشد کوسفال دردباش حالمادر بزم و ندان ازمی و ساغرخوشست

سرفروبردن بدلق زهد جامی تا بکی عید شد پایخمی گیروبعشرتسربر آر

خنده شیرین و سخن گفتن الآنشیرین تر گرچه هست از همه شیرین سخنان شیرین تر ایك دو دیدهٔ خونا به فشان شیرین تر صورتی ال تو كشیدن نتوان شیرین تر جان شیرین منی بلكه زجان شیرین تر ای دهانت زلب ولب زدهان شبرین آر نرسد بالب تو لاف سخن طوطی را دردل تنگ لبت همچو شکر شیرینست کلک تصویر اگر خود زنی قند بود کامدل کرچه شدازشورغم عشق توتلخ

نی شکر کریه ژسرتا به قدم شیرینست نیست ازقد توای سروروان شیرین تر جامى ازوصف لبتكرنشكيبدجه عجب نکتهٔ ناید از آتش بزبان شیرین تر

کندگل چون رخت خودرا تصور از آن دارد زگل غنچه دلی پر من آزاده واکشت ازغمت سرو بریدش باغبان کالحر بالحر چکویم جرعهٔ جامت حق ماست ترا تلخ آید آری حق بود مر بدندان كيرد انكشت تحير که بس در پیچ و تاب است از تکسر نشاید از فرو دستان تکبر

بدستم هركه بيند ساعد و مکشآن زلف راهرجانب ای باد توأضع ميكنم بيش سكانت

شد از گریه تن جون موی جامی نهان در اشک میچون رشتهٔ در

> شد بزلف دل شکسته اسیر صبر أندك غم فراوأنست رفتى ازچشم وحاضراستخدا وعدة بوسه با دهان مفكن بنده جامی اگر کشد پیشت

رب سیل علیه کل عسیر آنچه دارم من ازقلیل و کثیر پیر من خم بادهٔ کهن است مستغیضم ز فیض باطن پیر که نهٔ غائبہ زریبش ضبیر بر من خسته کار "تنگ مگیر تحفة جان بلطف خود بيذير

> نیست بر طبع نازکت پنهان نكتة تحفة الفقير حقير

> > عمريست نورچشمجهاڻ بيڻماست يار برخاك ره چو سايه فتاديم و همچنان دردی جداست همدم هو تار موی من كفتم بوعده راست نة رنجه شد ي مين

بی نور ما نده چشمجهان بین کجاست یار خورشید اوج کنگرهٔ کبریاست یار تا با رقیب همهم وازمن جهاست یار یك جا نكره با من بی خانبان مقام با من درین مقام ندانم چراست بار چون تیره شد زظلمت هجران شبم چه سود کزچهره صبح دولت ا مل و فاست بار باوی نباشد این که بر نجد زراست باو

> جامى تووصل خواستي الإيارواو فراق كرعاشقي مخواه بجزآ نجهخواستيار

قامتم چون حلقه شدزين رشك و رخسارم چوزر بردل من چون بردمسکین از آنجاره بدر ازخیالش نیستخالی چشم ارباب نظر

حلقهٔ زر تا بکوشت جای کردایسمبیر بستذرين طقه اشراه خلاص ازهرطرف آنچنان کزحلقه نبودگوشتوهرگزتهی سيم كوخامي مكن زين بيش و لاف از حدمبر می نهی از حلقهای خویش داغم برجکر سیم بربالای در ریزم مدام ازچشه تر آ

ذركر نتاز بختكى بيش بناكوش توكوش داغ بر رانسکان ازحلقه باشدرسم تو تاترا زر دیدهام از حلقه بربالای سیم

نظمجامي رايوصف حلقة خودكوشكي گرچه نبود درخور آنحلقه زرین کهر

كرچه طفلي وهنوزت شكر آلودة شير هدف تیر خودم سازکه باری بطفیل رهزن اهل طريقت شدىاى تازدجوان کرکنم بر سرکوی تو زخارا بستر جذبة عشق توام طور خرد برهم زد چند کریم زغمت آه کزین رشحهٔ درد

دل صديير وجوان هست بعشق تواسير بىن افتد نظرت چون نگرى از يې تېر وای ماکرنه مدد کار شود همت پیر زیر بهلوی من آن نرمتر آید ز حریر گرکنم بیخودیئی برمن دیوانه مگیر نتوان نقش جفا شستنت از لوح ضبير

جامی آمد بسر کوی توجان بر کف دست كرجه اين تحنه بود بيش سكان توحقير

غنچة دل چون دل غنچه استمار اين بهار داغهای محنت و دوری که بردل بودبار ای خوش آ ندم کار زوی خو بش گیرم در کنار چون دل اهل صفا بردامن صحرا غبار شاهدكل زانكشايد رخ بطرفجويبار

كلخوشست وعيدخوش وزهر دوخوشتر وصليار خاصه بعد الزمحنت هجران ودرد انتظار در بهارانغنچه رادل خرموخندان شود مينمايد لاله أزار عشرت امسالم بچشم آوزو دارم که گیرم در کنار کشت می دامن افشان ازغيار غيركه ازبار ارزنهاند آب صافی میکند در جوی کار آینه

آن سیے قدکر کند برمشید جامی گذر بهريا بوسوى الأكلسربر آ ددسبزه وار

بركنار دجلهدور ازيارومحجورازديار چون سواد دیدمام دریا کند بغداد را گرنبردی آرزوی پثربم از کف زمام ابن نه باغ داد خارستان بيدادست ليك وقت کوچ آمد ببندای ساربان بارسفر هردم ازشوق سفرچون اشتران سرخموی

دارمازاشك جكركون دجلة خون دركنار سيل چشم دجله بارم كرشودبادجلهيار کی فتادی برخراب آباد بندادم گذار نيست جزار بابدلرادل زخار او فكار تابكم باشد دل از بغدادیانم زیر بار ميكشدبر ووىذر دمقطره هاىخون قطار

> يشتخم كردد چوكردن ناقه رادوباديه گرشود با پارهای دل بروجامی سواد

ای سے سرو تراسیل مشکین برسر هست سنبل بچنن شاه ریاحین لیکن تاترادیده ام از حسن جیانی به نیازُس شامدوران اكراين شكل وشمائل بيند هر شب آهم فكنه شغله ببالين وبود سين دندان بتبسم بنما روز يسين

عقلم ازسربربودی ودلو دین بر سر آمده کاکلت از شاهریاحین بر سر میکشد بیش تو سرچشم جهان بین بر سر المرتخت جاهت بدهه افس تمكين بر سر تأ سَعوسمشعلم از شعلة بالين بر سر کایدآئخوشترمازخواندن یاسین بر سر

جامى اين نظم بخوان تافيك ازبهر نثار دانها ریزدت ازرشتهٔ بروین بر س

> خوشا کل کامه ست از نازنینان چهن برسر زبیماری بالین سر نهاده نرکس رعنا همانا لاله شمعجمع نوخيزان باغ آمد بنفشه سرفكندست و دژم برطرف جو كويا درخت کل زباران سعربهرقدح نوشان

بساط سیزه زیر یا و چتر نارون بر سر بے بیمار پرسش آمدہ سرو چین ہر سر که دارد شعلهٔ آتش میان انجین بر سر معما تيست بسمشكل كشاى اندرجين غنجه كش آورداست شاخ كل بطبع خويشتن برسر یے قتلش ستادہ سوسن شمشیر زن بر سر نیاده صحنهای لعل بر در عدن بر سر

قوانى سنجمر غان كوخمش باشيددو بستان که جامی آمدست ازجمله در لطف سخن برسر

لله الحبدكه يمد از سفر دود و دراز مژه برهم نزنم پیش تو آری نه خوشت تاشد ازعشق توسررشته كارم روشن باوجود خم ايروى توام ميخواند ليك درشرع وفانيست نمازى بهازين بی به توحید برد ازالف قامت تو

میکنم بار دگر دیده بدیدار تو باز که ترا چهره بود بازمرا دیدهفراز همچوشمم هنری نیست بجزسوزوگداز زاهد بیخبر از عشق بمحراب نماز که نهم روی ادب پیش تو برخاك نیاز هركه ادراك حقيقت كند ازحرف مجاز

جامی ازشوق مقام تو نواهی که ژند

بهر عشاق ره راست بود سوی حجاز

دلم زاڻفتنهخونوديدهخونريز كرا باشد چنين زلف دلاويز تراكر ميل قتل ماست برخيز ز دود آه مشتاقان به پرهينر

خطت فتنه استوليها فته انكيز دلي آويخته زلغت زهر موي زشكل قامتت شد كشته خلقي توچشمي و بود دود آنت چشم بود رنج منصبت راحت آميز نشاید کرد دورویت نظر تیز

خوشم بامحنت درد تو آری الاای ماء تبریزی که جونخور

چومولاناست جامى مستعشقت توبارخساررخشان شبس تبريز

مانه تن ازكاروجان طالب جانان هنوز كام 'طلب ازاب تنكدها نان هنوز مویه کنان ازغمموی میانان هنوز لبنكشاده به آنمؤده رسانان هنوز كرد تو نا يافته باد عنانان هنوز تشنة ريش منند تيز زبانان هنوز

پیر شدیم و بدل داغ جوانان هنوز رستة دندان كشاد رخنة حرمان ومن تن شده مو نی و موکشته سنید و دلم مردة صد ساله را مردة تو جان دهد خاك توامدست من كي بركابت رسد ل رسخن بسته ام غنجه وشاما چوخار جامی اگر چه نباند نظم ترا رونقی

سخرة طبع تواند سحر بيانان هنوز

زابر برویزن که گردد برسر زرسیم بیز باغشديي برك واكنون همخوش آهنگان باغ ميكنند آهنگ ليك از باغ آهنگ كريز خنتكان باغ دارند انتظار رستخيز مینهد در راهشان امروز صدخار ستیز باد عبرسروران كوروبيا وينزيز وبين

ا ذخزان بر کے دزان ویزان شدا یکلیجه رمخیز یادکن از بر کے ریز عمر و می درجام ریز شدررا فشان فرشمينارتك ميساز دسيهر سبزہ موقوف بہار آمد بزیرکل بلے هر کل داحت که کلبن دا دمستا نر ا بدست سروماند آزادز آسیبی که کلهار ارسید

زود خواهه بود کارد خاربیر اهل راز

همچوجامی صدکلمعنی برون از طبع تیز

تومرغ زبركي اؤدام ديووددبكرين یکی بکوش وزهمصحبتان بدبگریز که ذکر آب مکن از گفت و کوی جدیگریز اکرصفای دلی داری اژحسه بگریز به محنت دوسهروز ازغماند بكريز نه سرقبول کن اه ال و نی زور دبگریز

دلا ز قید حریفان بیخود بکریز قبول صحبت نیکان اگر نهٔ راری بسست زا بجدعشق ای پسر تر ۱۱ پنصرف گریختر زحسه تا بکی زاهل صفا مده براحت فاني حيات باقي وا چو نیست خاصیتی در مبول در د کسان

خبير ماية هسر نيك وبد بوعي جامي خلاصی از همه می بایدت زخود بگریز

خندید باغ چشم من از کریه تر هنوز

آمه نهار و کلرخ من در سفر هنوز

شاخ شكوقه از خطر دى برست ليك آمد درخت کل ببر اما چه فایده چون آن نهال تازه نیامد ببر هنوز ا زسرو و کل چه سودخبر گفتنم که من با بادبوی کیست چوآن نورسیده گل دامن کشان نکرد به بستان کذر هنوز مکشا نظر به لاله و نرکس که غائبست چشم چراغ مردم صاحبنظر هنوز

خلقی بعیشخده زنان درچنن چوگل جامى چولاله غرقه بخون جكر هنوز

> بارها ازلدخود عشوهٔ شیرین دادی یافتی بر سر ما منصب شاهی لیکن حسن ارشادهبین بس که در اطوارسلوك

یاد بادت که زمن یاد نکردی هرگز دل ناشاد مرا شاد نکردی هرگز کردم آباد بصد خون جکرخانهٔ چشم جا درین منزل آباد نکردی هرکز کوشت ایسیمبر ازحلقهٔ زرکشت کران یا توخودکوش بغریاد نکردی هرکز فکر جان کندن فرهاد نکردی هزگز کار بر قاعدهٔ داد نکردی مرکز جزیعس خودم ارشاد بکردی هرگز

کند صد ناز بیش از بهر یك ناز

کز آتش شمع را گویند مگداز خوشت العبد را بسبل ز آغاز

بیا بیجارکان را چارهٔ ساز

بیام قصر شیرین کرد پرواز

باشد ز آه سرد منش صد خطر هنوز

زان سرو گلمذار ندارم خیر هنوز

بنده جامی نکند از تو جزاین آزادی که ز بند خودش آزاد نکردی هرگز

خرامان بگذرای سرو سر فراز چو سایه سرو را ازبا در انداز بنازم چشم مستت را که با من زغم گفتی مسوز این همچنانست رقيبت كشته شد الحبد لله نسازد بی تو ما را هیچ چاره چو پر بکشاد مرغ جان برویز جدا ماند از تو جامی و نثالیه ز کشته بر نیاید هرگز آواز (۱)

زین بیش میان دروجان جنگ مینداز ره جانب این غمکه تنگ مینداز در حلقة مرغان حرم سنك مينداز در آینهٔ صاف دلان زنک مینداز چنگ تو اما زچنگ خوداین چنگ مینداز مارفتيم ازاين كوچه دكرسنك مينداز

تیر موه تنها بدلی تنگ مینداز وقف غم ودردست دلای مایهٔ عشرت سحتی دل خویش مکوبیش رفیقان بر عارض چون سیم میفزاخطمشکین هرچند بقانون نبود ناله زارم جان بر سرعشق تونهادیم وبرفتیم

(۱) شیخ سعدی فرماید : بر نیاید زکشتگان آواز

من شسته ام از آب و شو دست خود ای شیخ در کوزه دکر جز می کلرنگ مینداز

جامى بقدش شعرتر اراست شدآهنك این زمزمهٔ شوق ز آهنگ مینداز

رفتی ومن ملازم این منزلم هنوز ز آب مژه بکوی تو یا در گلم هنوز راندی چویرق مصلخود کرم و من چوابر در کریه وقفان ز پی مصلم هنوز بكسست چون زمام سررشتهٔ حيات دست از دوال محمل تو نكسلم هنوز ای کشته دل زتینم جفای توام دو نیم بامن دودل مباش که من یکدلم هنوز من مرغ نيم بسملم از شوق تينم تو تينم نا كشيده پي بسملم هنوز فرسوده جسمغرقه بخون زبرخاك ومن مستغرق مشاهدة قاتلم هنوز

جامى نهاد چشم يطاق مزارخوبش یعنی بشکل ابروی تو مائلم هنوز

دیده جزخال درت خواب نبیند هرکز تشنه در واقعه جزآب نبیند هرکز چشم قلاب تو بهر کشش خاطرما چون خم زلفتو قلاب نبیند هرگز هرزمان دل بسک کوی تومشناقترست سیری از صحبت احباب نبیند هرگز هرکه درکوی تو پهلوېسرخاك نهد راحت از بسترسنجاب نبينه هرگز دود من کرشبازینسان وه روزنبندد خانه ۱) پرتو مهتاب نبیند هرکز

نورطاعت که دل ازسجدة ابروی تودید عابد شهر بحراب نبیند هرکز

جامى آنصونى صافيستكه بايادليت خرقه جن رهن مي ناب نبيندهر گن

که دارد داغ عشقت پادشه نیز چو کشتن می توانی بی گنه نیز گذشتی دی بصد ناز و کرشه نکردی سوی مشاقاق نکه نیز چه خوش آباد شد کوی خرابات ندایش باد مسجد خانقه نیز خدا را بر شکن طرف کله نیز

زهی مهر از رخت شرمنده مه نیز و خیل عشق تو سلطان سپه نیز زدست عشق تو داد از که خواهیم مکن بی موجبی ما را کنهکار کبر بستی هلال جان من شد

قدم کی مینهی بر چشم جامی که کمتر داریش ازخاك ره نیز س

جريم تيستى منزلگهم بس دل هشيار و خان آكيم بس و ما توفيقى الاباللهم بس فروغ مجاس ازشمع مهم بس فراغ از دولت شاهنشهم بس جگر بسته زخون تهدر تهم بس

درین ره خضر همت هنرهم بس حریف کنج خلوتخانهٔ فقر طراز آستین و دلق تجرید چرا منت کشم بهر چراغی مراکر دولت شاهنشهی نیست زیرون گرلباس تو بنونیست

چو جامی گر به کوته آستینم ز مشت سفله دست کوتهم بس

عبد ما و عیدی ما دیدن روی تو بس همچو عبد مامبارك نیست عیدهیچکس همچوصبح ازمهردل بامابر آوریکنفس زاغ باگل همدم و بلبل گرفتار قفس دود خیزدلاجرم هرجافتد آتش بخس عیدشدآنوعدهرادیگرمیفکن پیش وپس عیدشدهرکس زیاری عیدکی داردهوس عید مردم دیدن مه عید ما دیدار تو صدق ماچون روشنت شد آخر ای خورشیدرو ما اسیر هجرو خلقی محرم بزم وصال سوخت جان من اگر آهی کشم معذور دار پرده گفتی افکنم پس روزعیدازپیش دخ

میرسدفریادجامی بی وخت هرشب بماه ایمه نامهر بان روزی بقریادش برس

ورچشم ترحم نگشائی چه کندکس آن احظه اگر نیز نیائی چه کندکس گردیرکشد دردجدائی چه کندکس ازسنبل ترغالیه سائی چه کندکس گرصبرهم ازدل بربائی چه کندکس سرتاقدم آشوب و بلائی چه کندکس کرروی بسردم سائی چه کندکس آنی برم آندم که شوی از همه فارغ هرروزجداازتوکشم محنت دوری چونزلف توبردامن گل غالیه ساید هوش اربر با ی وخردصیر توان کرد گفتی که حذر کنزبلاچون توبلاجوی

جامی اگر آن شوخ ىهد مائدة وصل زان خوان کرم غیر کدائی چه کندکس

نالهٔ من شنواززمزمه چنگ مپرس موجب نالهٔمرغان شباهنگ مپرس سراین نکهٔ بکر ازدهن تنک مپرس مطرب بزم نشین رازصف چنگ مپرس جام لعلش نگه از بادهٔ کلر نگ مپرس جلوهٔ شاهد کل بین سحر از حجلهٔ ناز تنگدستان تراکام دل اندر غیب است عاشق کام طلب و ازغم و دود مکوی قطم این مرحله از بار کی لنگ میرس

نام مُن مایة ننگ است بجائی که منم قصة مام مکو قائدة ننگ مهرس بادبایان نتوانند ره عشق سیرد

جامي اميد وصال حرم اوست ترا واه مي بين وقدمميزنو فرسنكهميرس

> د فتعقل وسیر و هو**ش ا** پدلمکن از ناله بس تا به دجان در تن از دىءارض وخالت ميوش ازدلمشوق توخيزد وزدلتمهر رقيب يكنفس خواهم برآ ومليك بى توجون كنم چوڻ تنم کر بودي اندرضت تارعنکبوت كربتوقرياد من ازضف نتواندرسيد

كاروان يون شدروان شرطست فرياد جرس چون ژید بی آبود! نه مرغ مسکبن در قفس ازكل آرى كاردمه و زسنگ خارا خاروخس تومراجانی و بی جان برنمی آید نفس از هبش بگسیختی باد پرو بال مکس ای همه فریاد از تو تو بفریادم برس

بردرش حرفي نوشتم ازكمالشوق دل کر و دورخانه کسجامی همین بکحرف بس

ای باد صبح آن کل سیرابرا بیرس از ماکه کردهایم جودریا زگریهچشم كوته كنم حديث زرندان باكباز احبابرا ز فرقتش از دیدهٔ نورزفت دل راببین سجودکنان بیش ابرویش جان کو تنم ومید زنوشین لبش بجوی

وان ماه شب فروز جهانتابرا ببرس آن در باب و گوهر نایابرا بیرس يار دروغ وعدة قلابرا بيرس آن نور بخش دیدهٔ احبابرا بپرس آن بت برست كوشة محرابرا بيرس از حال طوطی آن شکرنابرا بپرس

جامی بخواب دیدکه مه درکناراوست تعبير خواب عاشق بيخوابرا سرس

خوبرويان كرده وانجا آيت حسن اقتباس فاشخواهم كفتازين بسجند بيجمدر لباس جان فدای زاهدانی کاین نفس راداشت پاس كؤخال ارويتخم كشتيشت من چوداس محكما زخشت سرخم قصرعيشمرا اساس رشت باشدجاء نيمي اطلسونيمي بلاس

آندورخرا جامع آبات زیبائی شناس حال چاكسينه كا درخرقه ميدارم نهان باس انفاست میکویند شرط راه عشق مزرع عبر مرا شد كوثياوقتدرو گرینای تو به و پران شدیجمدالله که هست بالياس فقر نايد خلعت شاهى درست

كېشنو آواز ، طاس فلك جامي كه بود آن همهرسورای کنمانیان زآوازطاس

آن لاله وخ كه باشد ازداغ مافراغش سروى بتأذكي بوداز باغ لطف وسته خرم كلي ببستان بشكفت بعد عمرى آنراکه این شمامه دوران رباید از کف زان کشده ندانم باری نشان که کوید دلرا ره پرونشدکی باشد ازشب غبر

کز باد بی نیازی بی نورشه چرافش اينسان كه شغل هجر ان شدر نجبخش جامي کی خواب راحت آید بر بستر فراغش

کردش جام که زد صنع ازل پر کارش سرماو در میخانه که ازرفست قدر نیستوجه من مخمورجزاین دلق کهن بندهٔ پیر منانم که در اطوار سلوك خير مستان طلبه هرجه كند بادهفروش طبع کویای من آن طوطی شکر شکن است هبره قافله هند روان کن که رسد

س نه پیچد ز خط این دائره زیکارش سایه بر بام فلك میفكنه دیوارش وای من کر نستاند بکرو خمارش کارما یافت کشاد از کره زنارش سیر آن کار ندانسته مکن انکارش نقد انفاس عزيزست غنيمت دارش که ز خونا به دل لعل بود منقارش شرف مهر قبول از ملك التجارش

ازديده رفت ليكن ازدل نرفت داغش

زدسيل قهر موجي كنه از حريم باغش

نا دیده سیر بلبل تاراج کرد زاغش

مشكل كه هيج عطرى مشكين كند دماغش

جائی نرفت کز کس کردن توان سراغش

جامى اشعاردلاويز توجنسي است نفيس بودآن حسن ادا لطف معاني بارش

همانادر جفاكاري نوشتي اوح تعليمش فتادا ندر کشاکشدلزچشموا بروی شوخت به تینم غمزه کن جا نامیان هردو تقسیمش فرست ا زلب سلامي تا كنم في الحال تسليمش روان شدسيل خون الرجوى جدولهاى تقويه ش بودآن حلقه درتنكي فزون الرحلقة ميمش اجازت ده خدارا تا ببوسم بهر تعظیمش

وخت كز خطمشكين شدمز بن صفحة سيمش متاع جان همیخواهی زمن کرخود نمی آئی منجم حكم فتح الباب اشك مارقمميزد كمركردميا نتكر شودچون ميمخو دحلقه لبتمهرسليمانست وبروى اسماعظمخط

نهادی با بکوی عاشقی جامی زسر بگذر نهمر دمعر که است آنکس که از کشتن بود بیمش

سهیلوماهراکردی هم آغوش منش دوديده جاكر دم تو در كوش

نهادی لعلرخشان بر بناکوش دوراشكم شداز عكس لبت لعل چنان لىلى كە از جان مىبىر دھوش كەكردى لىل شىرىن دافرامىش بلۇبلۇلىل داكىرى كە خاموش از آن خونى كەدردل مىز نىجوش تراازهرطرف در گوش لعلیست چه بودی کوهکن لعل تودیدی ولملت کر کنم در یوزه کامی مرا بر هر مژه لعلیست اما

زلملش چون نداری رنگ جامی زخون دل شراب لعل مینوش

برسرعقل وصبرو دین میرسپاه سازمش تا برسد بکامخویش ازمژه دراه سازمش تا زسواد چشم خود چترسیاه سازمش یاد تو بگذرد بدل مایهٔ آه سازمش کفشم اگر بسر زنی افسرجاه سازمش من رکجان زن کشم رشتهٔ چاه سازمش

روچونهد بىلكدل عشق توشاهسازمش دل كه بسينه كشت خون ازغم پا يبوس تو سوخت ز تابخو ررخت كاش بديده جاكند خواهما كردمى زنم بى تو بعشرت وطرب چون بصف نعال توازبى سجده سر نهم ازچه سيم اكردهد رخعت آبم آن دقن

برسرجامی ارزدی تیخ وشمردیش کنه تیخ دگر بزنکه تا عدرکناه سازمش

که جمله شیخ تراش آمدندو شیخ فروش

تهی زدین و خردخالی از بصیرت و هوش

نه دردرون وی از شعلهٔ محبت جوش

که کاش ازین هذیان زود تر شود خاموش

زبار سر نبود غیر درد کردن ودوش

صدای نعرهٔ مستان و بانگ نوشا نوش

ففان زابلهی این خران بی دموگوش شوند هردو سه روزی مرید نادانی نه بر برون وی از لمعهٔ هدایت نور کهی که درسخن آید هوس کندسامع وکرخموش شود حاصل مراقبهاش بگوش هوشرسان ازحریم میکدماش

نکاهدار خدایا مدام جامی را زشروروریا بیشکان اورق پوش

شیخ خودبین که باسلام بر آمد نامش نیست جز زرق و ریا قاعدهٔ اسلامش خویش را واقف اسرار شناسدلیکن نه زآغاز و قوفست و نه از انجامش جز قبول دل عامش نبود کام ولی میکند رد دل خاص قبول هامش دام تزویر نهاد است خدایا میسند که فتد طائر و خندهٔ ما دردامش حبذا پیر خرابات که در مجلسانس میبرد روح قدس فیض حیات از جامش گر چه از حاصل خود دفترایام بشست نام کس نیست برون ازورق انعامش

هرکه برنمیت او شکر نگوید جامی میشمارد خرد از دائرهٔ انعامش بعون فلطان زناو كباى جشم مست قتالش يفشان كرد ادبارمن ازدامان اقبالش که بینمخویش رازوزی طفیل مور یامالش كهبندم ورميان تامه خود رابر بروبالش كجا دردل كند جايند ييران كهن سالش نشايد تنخم آن حيوان بغيراز دانه خالش

خرامان ميرود آن شوخ وصدييدل بدنيالش زمندامنكشان بكذشت بشتاب ايصياازيي چوموری گشته ام از ضعف کو آن توت بنختم شدم ہی او زموتی زار ترکو نامه برمرغی جوان وشوخ خود كامست وبادخو بيش درسر خطش تورسته ريحانست كرد اليشمة حوان بخون ديده صورت بستشرح حال خودجامي

كهميكويدبآن سلطان خوبان صووت حالش

هردم آیم بردرت بادیدهٔ خونیارخویش تا بكى زين بخت بى اقبال ناديد،رخت ديدنت دشوار ناديدن ازآن دشوارتر بزموصلت جاى پاكانست ومن زايشان نيم ای زسوزعاشقان حسن ترابازار کرم ازخدنگ خود چونی سوراخیا کن سینه ام

تا طفیل دیگران بنمائیم دیدار خویش روی حُرمان آور مدر کو شهٔ ادْمار خویش چوڻ کنم پيش که کو يم قصة دشوار خويش چون سکانم جای د د درسایه دیوار خویش تاکیم سوزی برای کرمی بازار خویش تادهم يكدم برون درددل افكار خويش

كارجام عشق خوبانست ومرسوعاليي دریی انگاراواوهمچنان درکارخویش

بهرجه ميرسدازصاف ودردخوش ميساش جریده وار همی زی وسادهوش میباش رواى اديب و تودوشغل ريش وفش ميباش تودر اشمارسه وجهارو بنجوششميباش چو جانزروم بودكوتن ازحيش ميباش تومانده خشك زبان برلب ازعطش ميباش

دلاً مُلازم رندان درد کش می باش مكن تعلق خاطر بنقش صفحه دهر خِراب ساده عداران كم كلاهم من دو کون در نظرمن یکی شدای خواجه يه غم ز منقصت صورت اهل معنى را منهز جاممي اي شيخ غرق آب حيات

_ &1

خلاصهم ازخود وازخلق بايدت جامي زجام يبر خرابات جرعه كش ميباش

با روی چنان ماه همه روی زمین باش دلبردی وجان نیز کنون در بی دین باش که برسر مهر آیو کهی در پی کین باش خواهى توجدا شوزمن وخواهقرين بأش زاهد تو برو درطلب خلدبرین باش بنمای رخ ورشك بری خانه چین باش با مابدل وجان بكن اى جانجهان صلح پيوسته جفا خوش نبود بلكه وفا نيز چون من توشدم بسكه بدل نقش تو بستم مائيم و هين عاشقي و لذت ديدار ای سوخته صد ره دلم ازداغ جدائی با عاشق دلسوختهٔ خود به ازین باش جامی قدم از تخت جم و مسند جسید بر تر نه و در کوی بتان خاك نشین باش

قلاش وشدیدم بتی ای و قت آن قلاش خوش کو باخت تقددین و دل در عیش آن قلاش و ش طوبی زقد خود خجل ما نده صنوبر پا بکل سروی بغایت معتدل با لا غوش و رفتار خوش مستند بی جام و سبومست لب میگون او صوفی و شان صاف خوصا فی دلان در دکش زان لب میان عاشقان آمد حدیثی در میان ساقی زیکسوداد جان مطرب زیکسو کردفش می بینم آن زلف دو تا بر طرف رویش خال را افتاده در چین و خطامسکین غز الی از حبش خوش آنکه خواهم زان صنم بوسی بی تسکین غم عری کی می بینم آن که خواهم زان صنم بوسی بی تسکین غم

جامی صلای باده ده کزهرچه گوئی باده به برسرسبوی باده نه تاچندازین دستاروش

بمهر خط تو شد مهر نامهٔ عملش چو داد. باده ازین جام ساقی ازلش که عقل خنده نزد بردوازی املش کجا رسد زنم چشم عاشقان خللش کشد پیاله زجیب وصراحی ازبغلش بس اینکه یافته مهمچو عمربی بدلش

دلم که شوق لبت داد شربت اجلش چه جای طعندلم را بستی از لب تو کدام شیفته دل در کبند زلف تو بست چوسنگ اساس جفام حکمست از آن دل سخت خوشا مرقع صوفی که محتسب هردم اگر چه در همه عمرش بدل نیافته ام

چوراندجامی از آنچشم آهوانه سخن سرود بزم غرالان مست شد غزلش

کاشمو نی بخشم از زلف چون زنجیر خویش شیرهٔ جا نهای شیر بن در ایه ات با شیرخویش پیشرویت بر قرمین زدخامه تصویر خویش ما نده ام باشد که آئی از قفای تیرخویش ما نده من تنها در بن غمخانه دلگیرخویش همچنان شرمنده ام پیش تواز تقصیر خویش

زان میان گم کرده ام سردشته تدبیر خویش وه چه شیرینست لعلت کو بیا آمیخنست نقشبندچین که در بتخانه صورت مینکاشت تیرت آمد بر دل من نیمکشته منتظر همدم یاران توخوش در عشرت آبادوصال خواستم عمری بگویم عذر تقصیر و فا

بنده جامی پیرشد همچون غلامان بردرت رحمی ای شاه جوانان بر غلام پیرخویش

مدد کنای اجل تازار میرم زیرد بوارش هنوزایس نیم ترسم که بیندچشم اغیارش من بیدلچوخواهمدادجان نادیدهدیدارش زدیدهدردلشجا کردمودلدردرون پنهان

چه قدست آن تعالى الله كه خوا هم ديده و دارزا كنم خاكره آنساعت كه بينم لطف و فتارش ته دل دارم بدست اکنون نه دین مسکین مسلمانی که با آن کافران سنگدل افته سروکاوش نشدچون کارخش لیکن بدان جو آب میکردد که یا بدروزی ایندولت که شوید کردر خسارش تووكلزارخوش اي باغبان ما وسركومي كه آب ويصدكلزا دمي بنشدخس وخارش

> چومرغان خزان دیدهزبان بست ازسخن جامی كجاآن غنجه خندان كهبازآرد بكفتارش

> > دل من که بس مبتلا بینبش شب تیره هرکس بفکری ومن خوشآن مه که یکذر هخرسندیم بره چند سایم رخ آیا بود دلاز وىنگەداشتن.مشكلاست

زعشق تو در صد بلا بینمش درآن غم که فرداکجا بینمش نباشد اگر سالها بینمش که روزی بر آن پشت پابینمش که شکلی عجب دلربا بینمش رقیبانم از وی جدا ساختند خدا یا کز ایشان جدا بینمش

> ال آن کشت بیکانه جامی ز خویش که با درد عشق آشنا بینمش

سبیده دم که شد از خانه عزم حمامش هزاردل شده شد خاك ره بهر كامش چو کند جامهزتنجامهخانهراافروخت فروغ صبح دکر از صفای اندامش بگرمخانه عرق برعدار كلفامش گرفته کیسه بکف بهر نقرهٔ خامش چه جای آن که بود زیر ناخن آرامش شد این زسخت دلیهای سنگ نا کامش

چو برگ کل که پوددر کلابخا نه نشست تنش جونقرة خام وهزارمفلس وعور مراست خشم و برو تاختهزچشمآرام نکاست استره یکمو بکام خو**دز**سرش

رقیب کو مکشا زر که جامی بیدل زچشم اشك فشان داد سيم حمامش

کس نبینمدرهمه عالم بآب روی خویش خون ماريزي و آويزي بنعاك كوي خويش كردهام بيوسته دلراجاي دويهلوي خويش بر نمیدارم سراز آئینهٔ زانوی خوبش بگسلانمرشته جان از تن چون موی خویش

چون بخواری خواستی را ند آخر ماز کوی خویش کاشکی بارم نمیدادی زاول سوی خویش آبرویم تازخاكیای تستای سرو ناز باتو وصل ماهمين باشدكهاز تينم جغا چون بشکل ابر وی تست استخو آن بهلو بم تارخت رادر صفا آئينه مبدارندخلق کر نه چوڻمويميا نت باشدا ندر لاغري

قتل جامى غمز مرانرما بدست خودمكن زحمت اودوردار ازساعد بازوىخويش

چند فروزم چراغ از علم آه خویش برم مراده فروغ ازرخ چون ماه خویش بیرهی از حد گذشت تینمسیاست بکش هر که بسیم دهانت چشمگشایدچوهی شيخ سحرخيزيافت ذوق شراب صبوح ذکر قدت در چین رفت بیانك بلند دل ز سجود درت مرتبهٔ قرب یافت

درد سرعاشقان دورکن ازراه خوش ميل كشم ديده اش از الف آه خويش ساخت دعای قدح ورد سعرگاه خو پش سرو خیمالت کشید از قد کو تاه خو بش بنده زخدمت شود خاصكي شاه خويش

> روی نکوی توخواست جامی ازین بسمدار دورازین خاك در روى نكو خواه خویش

خرم کسی که برد بسیخانه رخت خوبش جمشيد وتاجاوو سليمان وتنحت خوبش کشباغبان زرشك تو زددر دوخت خویش دربر کرفته سنگ زدلهای سخت خویش رسواي عشق وبيرهن لخت لخت خويش دروجه نقل و باده کندر ختو بخت خو ش

تاكى كشم بصومعه حرمان زبخت خويش بر فرق گرد درد بخال درت خوشه کل نیست این زشاخ درختان که آتشست داریم بار شیشه و خوبان بجنگ ما تشريف خرقه زاهد بدبخت را دهند بنبای لب که صاحب تسبیح و طیلسان

جامی بشهر عشق مشو رهنبون ما ما آزموده ایم درینشهر بخت خویش (۱)

لیك میترسم زمن گردی رسد بردامنش ای بساخون مسلمانان که شد در گردنش كوشة چشمى كرافتد ناكيان سوى منش بازترسیدم که آزاردازآن نازك تنش وای من روزی که بینم باته پیراهنش تا شود سوز درون دردمندان روشنش

آرزودارم که کردم خاك راه توسنش آمدآن کافر برون شمشیر بسته دی سوار کی بعمداسوی منبیندچومیدارد دریغ خواستم كوبم لباس ازبرك كلميبايدش هركهش بينمقبا يوشيده بيهوش اوفتم ای صبا با او حدیث شعله آهم بگوی

شایدآن بدخو کند رحمی خدا را ای اجل ریز خون جامی و بر خاك آن كو افكنش

سرود بیخودی و آه عاشقانهٔ خوبش بعون همی تیم از نالهای خودهمه شب کسی نکرد چومن رقص برترانهٔ خویش

من وخيال توشبها وكنج خانة خويش

خیال خال تو بردم من ضعیف بخاك رئیشم سخت دلان دوردارعارضوخال سخن بقاعدة همت آید ای واعظ خوشم بشعله این آه آتشینهه شب

چنا نکه دا نه کشده و وسوینخا نهٔ خویش (۱) بسنک خاره مکن ضایع آب دا نهٔ خویش من و فسون معبت تووفسا نهٔ خویش مراچوشهم سری هست با زبانهٔ خویش

بر آستانهٔ توخاك شد سر جامی چه میکشی قدمازخاكآستانهٔ خویش

هست ماهی که نیاورد بین کس خبرش چون بود طانت رنج و و تاب سفرش هر کبا و فت خدایا بسلامت ببرش که مبادا رسد آسیب بالبرگ ترش عاریت کاش توانم ستدن بالوپرش که چوآید بسر خاك من افتدگذرش

آنسفر کرده که جان و فت مرا برا ترش ناز نینی که کنون خاسته از مسند ناز کرچه از و فتن اومیرودم صبروشکیب مبر ای باد بدانسو نفس سرد مرا مانده و ایستهٔ گل بلبل غافل در باغ چون بسیرم بسرراه و یم دفن کنید

شدچنان زار ز غمهای جدائی جامی که ندیدستکسی هرگزازینزارترش

سرمن کاش بودی خاك راهش بجان دادن اگر كرديم تقصير منه برزاهد ايدل تهمت عشق هنوز از بادهٔ شب سرگرانست شبم شد روشن ازرويش بدانسان بشكل او هلال خويش خواهم

مگر گشتی لگد کوب سپاهش کنون هستیم از جان عدرخواهش که می بینم ازینها بی کناهش وگرنه چیست خواب چاهشتگاهش که روزم تیره از زلف سپاهش رقیبا بر شکن طرف کلاهش

چه شد گرکرد جامی دعوت عشق دو چشم خونفشان اینك کواهش

مىچوشاخ كلكه باشد خلمت از نيلوفرش كاينچنين باشد لباس آسماني درخورش آن قبای نیلگون بینید درسیمین برش ورکبودی فلك زینسان مهی پیدا نشد

۱ - این مضون وا منصور منطقی رازی درین قطعهٔ زیبا قبل از جامی ورده است

دو زلف چون زلف زدی ای صنم بشانه ی کشیدم چون مور که گندم برد بخانه در گفت منصور کدامست ازین دو گانه

یکموی بدزدیدم از دو زلف چو نانش بسختی همی کشیدم با موی بخانه شدم پدر کفت

جان فدایت باد ایدربان دمیمانم مشو يكرهش ديديم وعقل ودين ودلبر بادشد سوختم شبهابسي چون شمع پيشاوولي عاشق المتقدم آنكس بودكز كوى دوست

تأرخ پر کرد خود سائیم برخاك درش وای جان ما اگر بینیم بار دیکرش هیسکه سوزدرون من نیامد باورش رونگرداند اگر شهشیر بارد برسوش

> سوخت جامي زآتش هجروبر آمد سالها همچنان بوی وفامی آید از خاکسترش

> > شوخىكه تاجداوان بوسندخاكراهش من کیستم که خواهم پهلوی او نشینم فرسوده قالب من هموار خاك بادا درگلستان خوبی برک وفا مجوئید هركس بمهوآن خط ميردرسدبمعشر

سوی چومن گدائی مشکل قند نگاهش این بسمراکه بینماز دورگاه کاهش بر هر زمین که باشد آمد شدسیاهش کز خون بی گناهان برورده شدگیاهش صد کونه سرخروی از نامهٔسیاهش من دادخودچه خواهم ژان مه که هر گزش نیست چون یادشاه ظالم بروای داد خواهش

> جامے زکوی ہستی بربست رخت کوئی کز هیچ سو نیامه دیگر فغان و آهش

وزهمه غمهاىدل خط امان ميخوانبش نقشآن خال خط عنبر فشان ميخوانش بربياض ديده و منخوش روان ميخوا نمش كادخواندن مرهمداغ نهان ميخوانمش يكزمان ميبوسم آثر ايكزمان ميخوانيش جای آن داردا کر کریه کنان میخوانیش

نامه كزجا نان رسدتمو بذجان ميخوا نمش تقطهٔ حرفیکه میآید در آننامه بچشم مردمان هردم بخون دلسوادش میكنند چون برست آن نامه ازمر هم بی داغ نهان مونسجان ودل منشدندارمصبرازآن میدهد بوتیازآن برکه کلخندان مرا

دوستان کوبند جامی نامه خواندن تابکی وردجان وحرزا يمانست ازآن ميخوانيش

ای ناخدای ترس بترس از خدای خویش گر بیند ایروی تونماند بجای خویش ازیردهٔ های دیدهٔ من زیر بای خویش یکای موبه بخشرزلف دوتای خویش بلبل چو کل ندید فناد از نوای خویش تا دیده ام سکان ترا آشای خویش

کشتی مرا زهجر رخ جانفزای خوبش زاهد که جا بگوشهٔ محراب میکند حیقست برزمین کف بای توفرشکن کوته فتاد رشتهٔ عمرم خدای را دور از رخ تومانده دلم بی سرودعشق ازخويش وآشنا همه بيكانه كشتهام

تو یادشاه حسنی و جامی کدای تو ای یادشاه مرحمتی بر گدای خویش

بدست شانه مده طرة معنير خويش که برنکرده ام ازخون دیده ساغر خویش نمودعاقبت آن نا شناخت کوهر خویش سرآستان مذلت نباده ام سر خویش فرشته فرش کند زیربای او بر خویش ازآن چسودکه سازد بلند منبر خویش

مدار آینه وا در صفا برابر خویش نبردهام بمي لعل دست يي لب تو رقيب كفت ترا بدكهر شناختهام بچار بالش عزت جو راهنیست مرا كرآن يرىكاددني المثلبروضة قدس چوهست با به واعظ چو همت او بست

هجوم عشق توديوانه ساخت جامي را شكستكلك وبرآتش نهاددفترخويش

هر که روزی در نظر آن روی کلر نك آيدش کلشن فردوس اگر بخشد ازو ننگ آيدش سینه پرشدعاشق دلخسته واازدردوغم آه اگر درددگر در سینهٔ تنگ آیدش کاش نخرامد مبادا یای دوسنگ آیدش چیست آنمو کانسنانوفمز متینم آنشوخرا کرنه دردل هر زمان اندیشهٔ جنگ آیدش

دررهش صدسيمتن شد بادل چون سنك خاك

هركه آويزد جوجامي لجنك درفتراكخوبش عاقبت سر رشتهٔ مقصود در جنگ آیدش

كسى كافته نظر برشكل آن سروقبا يوشش بلای جان منشد یاد آن بدخو نبیدانم زدور آن لب بسبزى ميز ندنز ديك شد كومي خیالش را زدیده جای دردل میکنم شبها زوشك ناله مىميرم كهمن دركوشة تنها مراره نی که در کویش نهم بهلو به یوادی

وسينه صبر وازدل طاقت وازجان بردهوشش چەسازمچارەكزخاطركنم يكدم فراموشش وكه كيردسبزة نورسته كردچشه نوشش نخواهممردمان ديدهراخفتن درآةوشش هميسوزم بداغ هجراو جاكرده دركوشش رقيبانسيه دلخوش نشسته دوش بردوشش

> نبودی رخ مکن منع از سرودشوق جامی را چوبلبل جُلُوةً كُل دَيْد نتوان ساخت خامرشش

درداکه تومی آئی ومن میروم از هوش ازدور ندیده فتم آشفته و مدهوش پیش آی که چون جان کشمت تنگ در آغوش گفتن نتواند مگر آن خال بناگوش برطبع لطيف توهبين لحظه فراموش

تنهاز کجا میرسی ای سرو تبایوش من لذت دیدار چه دانم که هنوزت هرچند برون نیستی از خاطر تنکم در کوش تو یك نکنه زبخت سیهما گویم سختی با تواگر چندکه کردد زنیار تو دریاس دل خسته دلان کوش خواهی که خدا در دوجیان یاس تو دارد

> جامى ز خرابات غرض بادة عشقست خواهى زسبودركش وخواهى زقدح نوش

اختر فرخنده فالى ماه هرمجلس مشو آفتاب بيزوالى شمع هر محفل مباش هر زمان چو نشاخ کل سوی د کر ما بل مباش کو مراازخرمن هستیجوی حاصل مباش منعمجنون کی توانکاندر ہیمحمل مباش ای اجل سرعت مکن ای عمر مستعجل میاش

بيوفاياوا چنين بيرحم وسنكين دل مباش دردمندان توئيم از حال ماغافل مباش پای برجا همچو سروم درهوای قدتو دانة خال توام برروى كندمكون بسست ساربان چونمحمل ليلي رخي بيرون برو چند ر**وز**ی بر**در**یارم اقامت آرزوست

> پی بسر جان و دل برجاسی از حسن بتان بیشازین حیران شده در نقش آب و کل میاش

بر آستان اوادت نهم سر اخلاص ز دوری تو و نزدیکی رقیب خلاس شکار بیشه ندارد ز صید خوف قصاص عوادرا چه تمتم ز ذوق و حالخواس نشد بصنعت قلاب زر ناب رصاص درآردوی کیر غوطه می خورد غواص

چوبخت نیست که بارمدهی بخلوت خاس دعأی مردن خود میکنم مگر یا بم ثراً ﴿ قَتُلُ اسْيُرُكُمُنُدُ خُويشُ جِهُ بَاكُ صفای مشرب رندان و واهدان مطلب نيافت صفوت صوفى بحيله صاحبذرق بجستجوى تو درخون نشست مردم چشم

زشوق ماه رخش ناله بسمكن جامي كزين سرود شود زهره برفلك رقاس

باشد بقدر لطف سخن درسخن لطيف ازكفتهاى عام مجو نكتهاى خاص در کیش عشق عفو زقاتل به ازقصاس ورنه مراچه حدکه زنم لاف اختصاص خواس ازين معامله شد قدوهٔ خواس ليت الزمان تغرغ في اذنه الرصاص

ساقی بده زخم صفایك دو جام خاص تایابم از كدورت خود یكدو دم خلاص بر خصم جور پیشه مکش تینم انتقام لطفعميم دوستمراخا صخويشخواند طی کن بکام صبر و توکل طریق فقر بركوش شيخ نعرة مستان بود كران

جامى بقيد حلقة آن زلف سربنه اذلا خلاص منه بعال ولا منأس جان درتنم زشوق وكالطير في القفص

ای کرده بر هلاك من از اهل عشق نس

بس دلکشست قصهٔ خوبان وزآن میان رفتم بعزم رخعمت بابوس دوست گفت بی نسبتست بعث مساوات با سکت کر صاحب فصوص بدیدی لب ترا کنف ته دید قتا

دیدی لپ ترا در حکمت مسیح نوشتی هزار قس تینم تو بهر قتلکسان نس قاطمست جامی چگونه سرکشد از مقتضای نس

ض

کی کرمباکان جوهردرج لعلت راعوض نیست مردن آنکه افتد غرقهٔ خون توصیه تن مربض تیغ شوق تست بگذر بر سرش کفتهٔ خواهم اسیری را نشان تیرساخت عشق تو آمد بلاآ رام من درعشق صبر مبکنم عرض انامل بی لب نوشین تو

لمل تومقصود بالذاتست وجوهر بالعرض بلكه مسكين ميدهد تير تراجان درعوش چون بدست تست جان مى علاج اين مرض ژين سخن اميدميدارم كه من باشم غرش لا البلواك (نقطاع لا بصبرى منقرض نيست زين حلوا (ناملرا نعيبى غيرعض

تو يوسفي وقصة تواحسن القميس

يا صاحبالعزبة اياك والرخس

کس نیست بر در تو ازو مطلقا اخس

نیست بیجوهرعوش راجامی امکان وجود لمل جانان جوهر آمد جان مشتاقان عرض

> چون عرض توبه کند برتو زاهد مرتاض تمام فیض بود باد، خاصه از کف یار ز جوهر می و کیفیتش وقوف نیافت گرفت برش وختخو بشراسری چه عجب تو خود معالجهٔ درد سینه و بشان کن مطوف روضه رضاکی دهد متیم درت

بقول پیرمنان واجب است اؤو اعراض مدام فیض رسان باد آن کف فیاض حکیم با همه بحث جواهر و اعراض اگر ز غصهٔ سرشم می برد مقراض که عاجزست طبیب از علاج این امراض رباضت است جدا اؤتو رفتنش بریاض

خیال زلف ووخت در ربود جامی را چرا ز مسوده میبرد اینفزل به بیاض

ای رهنبای کبشدگسان هدنا الصراط خوش وقت رهروی که نهد با باحتیاط بر روی خلق بسته ام ابواب اختلاط کر بگذرد بخاطرش امکان انحطاط کز دستبرد خشم شود خالی این بساط گمکرده ایم راه برونشد ازین رباط صد دام در رهست بهرگام عشق را چون در نیاید از در صدق و صفاکسی کی خواجه سرکشدبفلك ز ارتفاعقدر منصوبهٔ خلاصی خود ساز پیش از آن یعنی که جای خنده بود درجهان نشاط دانی چرا نشاط جهان خنده آورد باشد مقام عزت و دهشت بساط عشق

جامی برین بساط منه یای انبساط

بس طرفه کائیی که تویسد برآب خط از مشك كـرد آينة آفتاب خط وان لب بكرد نقطه زلعل مذاب خط آری کشند بر ورق نا صواب خط میکش بسینه ام بی ضبط حساب خط از دل نبرد حرف نمت وعدههای وصل شسته نشد ز لوح بموج سراب خط

برآب میکشد رخت ازمشک ناب خط درخط شد آفتاب ز روی تو تا کشد باشد دهان تنگ تو از هیج نقطهٔ سینه کنم چو غیر تو بندد بسینه نقش چون بوسها شبرده دهی از خراش تینغ

جامي بياد آن لب وخطخون ديده ويغت

آندم که دید برلب جام شراب خط

برخلافعادت افتادست بيشاؤخطنقط چون قلم کاندر نو شتن تیز تر گردد زخط دوروانی بکدردسوی تواشك من زشط

خالمشكين چيست بروخ كرداب نارسته خط زانخط نیکولبتدرهرزبانخواهدفناد · موجبشهرتنشدیاقوت راجزحسنخط خيرمن خواهي مكن جا جزميان جان من نشنيدة لاخير الا في الوسط راه عشقت گرمتر بویم بسر از سرزنش عشقبازی با تو نبود کار هر تر دامنی درهوا پرواز شهبازان نبی آید ز بط گرز بغدادم رسدیبغامتای محمل نشین

خواستجامي خوابدالحمدي برآن عارض دمد چون کشادی برده در بسم الله افتادش غلط

لذنمى مست دانه هوشياران راچه حظ غرنومیدی ز تو امیدواران راچه حظ ورنه ازطوف چس بادبهاران راچه عظ ازبهارخوبي آخر كلعداران راچه حظ ورنهاز آزردن موران سواران راچه حظ

ازلب میگون تو بر هیزکاران راچه حظ ای امید ماهمه از تو بنومیدی بدل یافت با سنیل زجعد مشك سایت شمهٔ گر نه هرسو بلیلم،چوڻمن ژبددستان شوق من زبخت خود لكدكويم براه آن سوار

ديدة بي خواب جامي كست ازآن رخ بهر ممند از فروغ مه بجز شب زيده داران راچه حظ

هركس ازشام اجل ترسدمي ازرو زوداع آری آری کل سر جاوزالاثنین شاع

يار قصد قتل من دارد به تيخ القطاع زين دو چشمخو هشان افتاد رازدل برون

برهمه همسا یکان حال شب من روشنست عزممیدان کم ززلف عنبرین چوگان بدوش تا نباید آن دهان کشف حجاب زلف کن بهر پیکان تو جان بادل خصومت میکند

بسکه برروزن فتاداز شعلهٔ آهم شعاع کزسر خودکرد، ام بهرتوگوئی اختراع جزبنورکشف نتوان یافت برغیب اطلاع برسرکالاچه عیبست ازخریداران نزاع

> دل بننونگردید جامی راچوکردآغاز راه بود صوفیکرم وازیك ننمه آمد در سماع

کشید قصة زلف دواز در مقطم شود کشاده زوحبت دری بهر مصرع فقیه مدرسه و کسب علم لاینفی نرست شاخ کیاهی عبت درین مزرع که نیست روی تراجزوجود من برقع علی الوامع برق من العمی یلمع

حدیث ماه رخت شد تمام در مطلع
بوصف روی تو یك بیت گربهم بندم
مرابس این كه شوم منتفع زمشرب عشق
مبین بچشم حقارت كه پیردهقان گفت
مرا زیش درافكن چو قصد جلوه كنی
گرفت ربع و دمن سیل تا بكی گریم

بگنج میکده خمها ز دست صف جامی بخواه ممنی جمعیتی درین مجمع

غ

باید امشب پایهٔ خودرانکه دارد چراغ همچو آن رود و که در شب پیشره دارد چراغ خانهٔ ویران بلی از نورمه دارد چراغ زانکه این بزیماز فروغ صبحکه دارد چراغ در زبان افتاده آتش زین کنه دارد چراغ از می روشن بکنیج خانه دارد چراغ

کی بدعوی تاب آن دوی چومه داود چراغ میرود با آه آتشناك دل در دلف تو ازشكاف سینه بردل میهٔ دزان رخ فروغ ساقی ما رخ نود ای شمع بنشین گوشهٔ شمع رخساد تراكیرد بدعوی درزمان وقت پیررهبر ماخوش كه در شبهای تار

شعلهای آه جامی نیست جز ایام هجر هرکسآری بهرشبهای سیددارد چراغ

ما ودلی زهجر تو چون لاله داغ داغ آهی بر آوم از دل و آتش زنم بباغ تا بوی اوچو گل نشودعطر هر دماغ کامشب شرار سینه من بس بودچراع لیکن خرام کبك دوی نیست کار زاغ چون بر کلوخ می نشیند مرا کلاغ

خلقی چوگل شکفته وخندان بطرف باغ درباغ اگر نه بوی تو یا بم بهرگلی پوشیده دار غنچه صفت بیرهن زباد حاجت مبر بخانهٔ همسایه ای رفیق در چابکی طریق تو ورزندنیکوان کی سایه برسرم فکند آن همای قدس

نصل بهار و بسته جهانی بعیش دل جامي ودرد عشق وزعيش جهان فراغ

رود از فکر سرزلف تو دودم بدماغ مركس ازداغ غبىسوزدومن ازغمداغ بركل ولاله زير جنرسيه ساخنه زاغ غنجهٔ نیست دل من که کشاید در باغ تا بیاد تو نشینم پس زانوی فراغ بکریبان کل وجیب سنن داد سراغ

هرشدازآتش وخسارتوسوزمجوچراغ سوزم ازرشك چوسوزدكسي ازداغ غمت سايه برعارش كلرنك توانداخته زلف موسم کل در باغم چه کشایند بروی پای برداشتم از دامن هرشغلکه بود بوی پیراهنت از باد صبا می جستم

جامى النطق زبان بستجو نشناسدكس نكتة طوطي شكرشكن از لاغ كلاغ

گرېگويم که کمدگرد سرم کبه طواف نست آئينة درويش بجز سينة صاف نبریدند بسودای سر زلف تو ناف هيجكس رانتوان داشت زعشق تومعاف مشرب عشق توشست ازدل من نقش خلاف يارب اين آنه راسينة من باد غلاف

سربیای توامای کعبهٔ جان نیست گزاف صورت آرزوی من ز گریبانت ناود چیست این نافه اگرزانکه بجین آهورا جلوة حسن توزینسان که جها نرا بگرفت با همه روی زمین متفقم در همه دین تينم مصقول تو آئينة مقمود منست زانهیان چون قلمازموی نمی پیجد سر

فكرجامي كه بهرنكته بود موىشكاف

مطرب زداین ترانه که می نوش و لا تخف برصدق اين سخن دوكو اهست چنگك و دف چون بر ساط وصل زنند اهل قرب صف دری نداد پرورش این آبکون صدف گنجی چنین نفیس مکن را یکان تلف آنراکه دیده فرش رهت شد زهی شرف

گفتم بعزم تو به نهم جــام می زکف خالی ز **د**وستی نبود هیچ پوستی آیا بود کسه صف تعالی بما رسد بسناس قدر خویش که یاکیزه ترزتو عمر توگنج و هر نفس **از**وی یکی کهر بای تو برزمین اثر لطف و رحمتست

جامی چنین که میکشی ازدلخدیک آه خواهد رسيد عاقبت الإمر بر هدف

باده صاف ومعتسب باباده وشان درمصاف يا غباث المسغيثين بخما مما يخاف حون بنوشد مست بازمن بجز میهای صاف

دمده كرخوندل بالإيم ازمز دان چه عيب

شاهد معنی درون پردهٔ عزت یکیست دین ما عشقست ایزاهد مده بیهوده پند بیشازین تابملامت نیست درعشقت مرا هرگز ازسرمیانت یکسر مو پی نبرد

ما بترك دین خودگفتن نخواهیم از گزاف دوی خود بنمای تازاهدمراداردمماف گرچه آمدعقل در حل دقائق موشكاف

درلياس صورت افتادست جندين اختلاف

بازگشت از کعبه شیخ شهر و جامی همچنان جاممی بر کف بکوی میفر و شان در طواف

نقد عبرزاهدان درتوبه ازمی شدتلف جرعهٔ کز ساغر اهل صفا ریزد بیخاك نکتهٔ عرفان میجو از خاطر آلودگان عشوهٔساقی برداز كفعنان و عقل و هوش غیزهٔ خو نریز او چون تیخ لاتآمن کشد آمد آنرخ فتنهٔ دور قبر ایدل بکوش

قل لهم ان ینتهوا یغفرلهم ماقدسلف خاكآن برخون اربابریا دارد شرف گوهرمقصود را دلهای باكآمد صدف چونبیزم دردنوشان جام می گیردبکف لعلجان بخششدهد پنهان نوید لاتخف تاچومشكین زلف او زان فتنه باشی برطرف

> کی نظربازی تواند بابتان غمزه زن هرکهچونجامی نشدسهم حوادث راهدف

> > ق

ای خرم از هوای وخت تو بهار عشق هرچند سرخوشی ز می حسن یادکن محمل همین بسینة ویران ما کشاد کرکوهکن زیای درآید چه جای طمن هرکه خدنگ غیره کشائی زشست ناز فرقی میان زاهد و عابد نهاده اند

درهر دلی زتازه گلت خار خار مشق ماراکه چون رسید بلب درخمار عشق هر کاروان غم که رسید از دیار عشق والله که کوه پست شود زیر بار عشق باشد همای سدره فروتر شکار عشق این خوش بعشق کار بود آن بکار عشق

جامی مدار ونجه دل از کار عاقبت حالی بنقدخوشگذران روزگار عشق

بچشم اهل محبت نگین خاتم عشق نکشته بود که بودم چوصبح همداعشق ترشحیست زیاران شوق و شبنم عشق بجهد او نشود سست عهد محکم عشق کمان مبر که شود ملك دل مسلم عشق که جلوه کاه بنان شد بیمن مقدم عشق

بود عقیق سرشکی که ریزم ازغم عشق هنوز صبح وجود از شب عدم طالع مزن زکریهٔ ما خنده کآب دیدهٔ ما بترك عشق خرد جهد میكند لیكن سپاه هوش و خرد ناكرفته راه كریز دلم كه جای ریا بود و زرق شكرخدا

همای همت جامی خجسته فر مرغیست کشاده پر بهوای فضای عالم عشق

کوی دل از طرهات در خمچو کان عشق مهر زداغ دل ساحب دیوان عشق تشنه بخونم هنوز ربك بيابان عشق اره فرق منست كنگر ايوان عشق شد دل دیوانه را سلسله جنیان عشق برهمه روشن شود آتش ينهان عشق

ای سرعقل ازخطت برخط فرمانعشق منشى هجران نوشت بهر هلاكم نشان رفت بهر وادیی از مزمام سیل خون جورکشی بردوت ساخت مرا سر بلند بادكه جنبيد ازو سلسلة زلف تو چاك مكن سينهام ترسم ازين روزنه

نامه که پیجیده شدگفتهٔ جامی درو هست یی اهل دل لقمة از خوان عشق (١)

يكدور وزايجان نحمد يده امأن خواه ازفراق نازيرورد وصال آخر چه آگاه ازفراق نورده يكلحظه تابيرونبرم راءازفراق جون وصال این غصه آرد لوحش الله از فراق

رو زمار اساخت چون شب تیره آن ماه از فر اق چند سوزیم از فراق آه از فراق آه از فراق آگهند ازماه تاماهی که هرشب میرود آب چشم تا بماهی آه تا ماه ازفراق وصلجا نانشا يدمووزي شودبيش ازاجل مهنت دوری میرس از ساکنان کوی دوست تا یکی سرگشته گردم در فراق ای برق و صل روز وصل بار مارا غیرت اغیارکشت

> درصبوري گرچه جامي بوديا برجاچو كوه گردش گردون ببادشدادچون کاه از فراق

بكشاد از رك مودام نشتر فراق در کشترار ما ندهد جز بر فراق آن ناوك بلا بود اين خنجر فراق این رشته هست دوخته در بستر فراق زد خیمه در نواحی ما لشکر فراق از نسمت وصال بلا يرور فراق

هرخون که خوردبیتو دل ازساغرفراق برچوڻخوريم ازتوكه تخم اميد وصل درباغ عشق سروىاكرحست وسوسنى لاغرتنم بمسند وصل تو چون رسد برخاست زآب ديدة ماهرطرف حيات هردم مده بوعده فريم كه فارغست

جامی ز دوست نامه وصل آرزو مکن این بس که هست نام تو دردفتر قراق

کاولین شرط درین را امرفیق است رفیق ازخدا خواه كه والله ولي التوفيق

رهروی خوش سخنی گفت به پیر ان طریق طالب صحبت رندان شو و توفيق ادب دامن عاطفت خود مکش ازدست فریق یعنی ای ذوء برون آی ازین چاه عییق که بدان سر میان ره نبرد هیچ دقیق کوهر اشک مرا خاصیت لعل و عقیق چون بنظارهٔ ساحلگذری خنده زنان چیست آنرشته که آویختخودازخطشماع بجزاین نکته نشد حاصلم ازقوت فکر لملسیراب تو رخشنده سهیلست کهداد

مر معاشر برفیقی دم یك ونکی ؤد

جامى وجامشفق كونكة رفيقيستشفيق

بلب تو جانی و من بندهٔ بجان مشتاق ستاده برسرداهت جهان جهان مشتاق چو میزبان توانکر بسیهمان مشتاق دلمچو کوشبود کوشچون زبان مشتاق همای سدوه نباشد باستعوان مشتاق مسافری بلاقسات دوستان مشتاق زهی بخاك درت چشم خونشان مشتاق تو میروی زجهان و جهانیان فارغ بیا بیا كه به تشریف مقدمت هستم بنام دلکش تو كآرزوی جان منست برین شکستهٔ افتاده كهی كنی سایه منم بخانهٔ خود غالب از سكان درت

بخوابگاه سگانت کشید جامی رخت چوآن غریب که آید بخانبان مشتاق

حدیثی مشکل و سریست مغلق حقیقت واحدست و وحدت او ولیکن زاختلاف اعتبارات مجرد باشی از اطلاق و تقیید چوبندی از تصاریف شنون چشم کندهردم بیان این نکته راعشق

که در کون و مکان کس نیست جزحق

بود مرد محقق را محقق
کهی باشد مقید کاه مطلق
اگر جلباب هستی راکنی شق
ترا مصدر نباید عین مشتق
ولی عقلش نبیدارد مصدق

نبخشد جان جامی را خلاصی ز قبد عقل جز جام مروق

که نباشم بسرکوی تو آشفته و عاشق جه عجب گردهداز عشق مرامنصب وامق کاین مرض را انوان یافت طبیبی چو تو حاذن که مزاج من بیمار بعشقست موافق عنقر اشرط نخستین چه بود قطع علائق نیست چرصبح درین قصه مراشا هدصادن نیست چرصبح درین قصه مراشا هدصادن چوننودرشهرمهی ازمن دلداده چه لائق آنکه با ووی نکو داد ترا پایهٔ عذرا کشتم از عشق تو بیمارگذرکن بسرمن کو طبیبم ز غم عشق تو پرهیز مقرما دل وجان بستهٔ زلفت برختمهرچه ورزم جیب جان هرسحری میدرم ازمهرجمالت

جامی از صدق و و فا دل بنکاری ده و بکسل ز حریفسان ریسایی و رفیقسان منسافق ۴

5

ای دات تو از صفات ما یاك هم از تو منیر شمع انجم آدم بتو شد مكسرم ارنه از مهرتو هر سپيدهدم چرخ پرورده زابر رحمت تست دو صدكه دلاورانت راهیستٔ براز خطر ره عشق ہے بدرقۂ عنایت تــو بارب بكمال آنكه دارد کز جام و فا و سر وحدت

كنه تو برون زحد ادراك هم از تمو بلند قصر افلاك يبداست مقام ذرة خاك دراعة نيلكون زند جاك همچون كلولاله خارو خاشاك ارواح قدس شكار فتراك آنجا همه رهزنان يي باك نتوان شد از آنره خطرناك بركسوت جان طراز لولاك در بزم مجردان چالاك

> آن باده حواله کن بجامی كز تهمت مستيش كنديساك

دلخون وجان فكار وجكرريش وسينه چاك هم خود بكوكه چون نكشم آه دردناك بیمار پرسیی بکن ای یار مهربان کافتاده ام ز هجر تو در بستر هلاك واحسرتا كه خاصيت اين داد عشق باك عطر کفن ز خاك درت كردم آرزو آخر ببين كه ميبرم اين آوزو بنحاك این جامه باره باره و آن خرقه چاك جاك والله لست انظر طوعاً الى سواك

آلوده کرد دامنم از خون دل سرشك بویت شنیده غنجه و کل همکه میکند کر پر شود جهان همه از ماه منظران

كفتيمكه جامي إزغم عشق تو مردكفت كر همجو او هزار بميرد مرا چه باك

الا ياليت شعرى اين القاك العرالله يجمعني وإيساك لعمرى لا يطيب ألعيش لولاك و قلبي كان قبل العين يهواك سوى علب المليم ليس ما واك زمنچونشاخكلحاشاكحاشاك

زهجران برلب آمد جان غمناك بهر جمعیتی وصل تو جویم نعیم خلد اگر کردد میسر کسان را مهر دل ازدیده خیزد عنان عزم هر سوڻي که تابي شدم خاشاك ره دامن كشيدى بقصه قتل جامی میکشی ٹیغ کرمہا میکنی اللہ ابقساك

بیا ای آرزوی جان غمناك زلوح آبوگلشد نقشمن باك تمالیالله عجب چستی و چالاك گریبانی دریده دامنی چاك کهی از شوق مالم روی برخاك الا یا ربع سلمی این سلماك

مراشد جامهٔ جان ازغبت چاك نرفت الزلوح دل نامت اكرچند بيك رفتار بردى صدول از راه نهانى هرشب آيم من يكويت كهى از درد ريزم خاك برسر ز حسرت با درو ديواز كويم

ز جامیگرکشی سر چیست تدبیر تو شاخ نازکی او خار و خاشاك

سهم خود جویند ازمن کالهدایا مشترك سازی ازمژکان جراحتریزی ازلبها نبك روی زرد خود بر آنمالیم چون زو برمحك تیر آهم میل چشم دیده بانان فلك دردسر خیزد مسیحا و از تسبیح ملك زیر آن لب نکتهٔ فرمای بهر دفع شك

چونتوناوك افكنی سویمدل و جان یك بیك سوختم صدبار تاكی سینهٔ ریش مرا بر سر ماگر تو بهر امتحان سنگی زنی تانهان آیم بطوف كوی توهر شب شود كر دود بر چرخ ذكر دانهای خال تو در وجود آن دهان داریم شك بهرخدا

خواندجامی پیش آن خووشید شعریوقتصبح ساخت گردون نظم پروین را به تبغ مهرحك

باده درده که صبح شد نزدیك یکدم از ظلمت شب تاریك چون رود زانمیان سخن باریك گشته ترکان زبون ترازتاجیك صاحب ملك راچه جای شریك معنی نازکست و لفظ رکیك قاح دیح الصبا و صاح الدیك جام روشن بیار تما برهیم فهم داكم شود سر رشته پیش هندوی چشم خونریزت جز تو در دلكسی نهی گنجد سر عشق و عبارت واعظ

جامی از حیرت تو ره کم کرد یسا دلیلا امن فیك

چکونه جان منشکشت جز، لاینفك هزار بار من آنرا شمرده ام یك یك زغره کاش بهم دوزیش بیك ناولی

چو جزء لایتجزیست آن دهان بی شك تهیست سبعهٔ زاهد زكوهر اخلاس غمت مباد ترشحكند زسینه چــاك

به تینم حادثه گردون کجا توانه کرد من آن نیم که شوم تارك سجود درت دبیر صنع نوشتست گرد عارض تو

ز روز نامة عشقت حكايت ما حك كرم رسد بمثل ازتو تينم بر تارك ببشك نابكه الحسن و الملاحة لك

> بشوى دل زقوا نين عقل و دين جامي كه سرعشق بدينها نبيشودمدرك

دامن معشوقاگر آلایشی دارد چه باك دامنش زان باكتر باشدكه ماكوميم ياك كربود براوج كردون وربود برسطح خاك شوق غالب عشق مستوليست برمن بعدازين برسر آن كوى خوا همر فت مست وجامه چاك كم توارى في قباب العز حتى لاتراك كرچه آيد برسر من ازتو صدتيغ هلاك

حاشىئة چونرسد معشوق.مادامنكشان صفوتویاکیزگی**لاز**م ب**ود** خو**ر**شید را بانگ خوا همزد که ای در پردهٔ عزت مقیم ز آستانت سر نتابم تانبینم روی تو

جانءاشقچ**ون**بو**دازآرزو**یطبع پاك

ناله كن جامى كه دانم عاقبت كارى كند دردل سنكين يار اين ناله هاى در دناك

بار اقامت ميبندم اينك

سر دهانت ناگشته مدرك اهل يقين را افكنده در شك از روی وزلفت دارم هبیشه صبحی همایون شامی مبارك صد تینم رانی حاشا که گردد حرف وفایت ازلوح دل حك برآب چشم میخندی آری المزن ببکی والورد یضعك طفلی و نادان لیکن نرسته از دام عشقت بیران زیرك دی با سکانت گفتم کزین در

دل شد متجاور آنجاکه جامی هذا فراق بینی و بینك

زد بنكر خنده لعلت بردل ويشم نمك يا غزال الحي ياظبي الحمي ما املحك

تاشدی طاهر بدین لطف وجمال ار باب دین متفق کشتند در تفضیل انسان بر ملك چون پرى بنهان منو اى بيتو بينائى محال زانكه مردم راچوچشمى چشم را همچون محك نقد اخلاص مرا هربار يابي پاكتـر كرزني صدنوبتاز سنكك جفايم برمحك موجب ننگست نامم نامهٔ عشق ترا کاش مامم راکند تینج اجل زین نامه حك دل یکی دارم من ودلبریکی آن بعث کو تا بگویم نصهٔ دل پیش دلبر یك بیك از فلك جامي چرا نالدكه با او هرچه كرد

دور خورشيد جمالت كرد ني دور فلك

زند جمازة طبعم بنعيمه كاهش جوك كه كام زن چوجما زست و باركش چون لوك اگر كبود كنم جامه چون فلك زين سوك ملوك بهر سلوك رهش بلوك بلوك ببحرنسره زنان واعظ ازكنارجوغوك زدست کردش چرخ وزچرخ جنبشدوك

برانم از عقب كوچ كردة خود بوك کجا بخیمه که او رسد جزآن رهرو ز آنتاب رخش دور مانده ام شاید زفرق ساخته یای و ز تاج زر نعلین غريق لجه عرفان خموش چون ماهي زکف مده سر رشته که پیرزن داند

مكن مبالغه در شرح درد دل جامي مادكلك ترا خون فرو چكد ازنوك

> بادهباكستوقدح بالثوحريفانهمه ياك بریا طعنه مزن پیر مغان راکه بود رفتدرکوی توصدسرکه کسی تینم ندید کر نیاو پخته در دامن کل خار غمت روی بنماکه روم ذرهصفت وق*ص کن*ان مهربگشا ز لب خویش که بیمار ترا

عمراكردروه باكان شودم صرف چه باك ساحت عصمتش ازوصمت اين عارضه ياك یر دلی کو که نهد یای بمیدان ملاك رخ چراشسته بخوناب و کرببان زدهچاك نا بسر منزل خورشيد ازين دير مغاك شربت ازدست مسيحا نفتد فاعده ناك

> سایه بر تربت جامی فکن ای سرو بلند نيست از سرو عجب كر فكند سايه بخاك

بوديبوسيه اندوه وغمت راجزو لاينفك دراين معنى ندارم جزسر زلف تومستمسك زينها نهدهانت زيرابرمز يستلايدوك همه فيض نوال تست اكر بسيار اكراندك بصدتعظيم وحرمت دارمش چون تاج برتاوك

دلم شدجزو جزوازتيع بيدادتووهريك زتو سررشته کارم کشد روزی بعیرانی زباریکی میانت در کمرسری است لایفهم چەغم كر أندك اندك شدغمت بسيار الدردل اگر برتارکم سنگی رسد از پاسیان تو قدش طوبی بود جامی اگر بر یاد او فردا

کنی در پای طوبی جا فطوبی ثم طوبی لك

جان ميدهم بياد و غمت ميبرم بخاك باکی تو و زیردهٔ عزت ترا ندید هر شب بجستجوی خیالت روان کنم زاهدکجا و سوز دلمنکه او ز زرق زدشیخ نا رسیده ز عشق تو طعنه ام

طوبي لمن يمون و في قلبه هواك جز دیدههای باك خوشا دیدههای باك آب دو د مده تا سمك و ناله تا سماك يشمينه چاك كردومن ازشوق سينه چاك ديوانه را زسرزنش كودكان چه باك

خاطر مدار ونجه به فكر عيادتم بادا سلامت تو اكر من شوم ملاك

جامی که داد جان بغت بهر اهل درد سكداشت یادگار غزلهای دردناك

جراغ عيش فروزد دربن سراجة خاك ز خوشهٔ کمهر و لعل تاج تــارك تاك كشاكش اجلم كركند كريبان جاك ز سنك بيخردان شيشه خانة افلاك توقع از خسوخاشاك ميكني حاشاك بدأت نظر اسرار عشق را ادراك

بجو مي رخشان كه از زجاجه باك بحسن صنعت مشاطة كه آرايه که من زدامن بیر مغان ندارم دست مكن مزاحمت اهل دلكه محفوظست کلیکه بهرکلیم از درخت **طور**شکفت ز عشقم اینقدر ادراك شدكه نتوان كرد

قدم ز دیر مکش جامی از ملامت غیر که گر بدیر رسیدی زطعن غیر چه باك

س

ز تو اندوه من با کوه همسنګ ز پیکانهای تو در سینهٔ تنگ میاد از خون بیدردان بر آنرنگ دلیران چون کریز ند ازصف جنگ که آرم تاری اززلف تودرچنگ بيك تيغم خلاصي ده ازين ننك

زهی اشك من و لعل تو یکرنگ مرا درج گهر این بسکه دادم زتينت چهرة مقصود بيداست حذر زان چشم **و**مژگان تاکی آخر قدم خمشد چوچنگ ودارم امید رقبب ازكشتن من ننگك دارد

بآن قامت خوشست آهنگ جامی

بناميزد زهى مرع خوش آهنك

ار آبکینهٔ ارباب همت آمد سنگ ازآن نشسته بخاكندراستان چوخدىگ بكام ميرسد آخر ولى بكام نهنك كەشبېكىن توخواھد كرفت شكل بلنك. بود چو دائرة ميم بردل ما تنگ برون زمسكن مانوس خود بصدفرستك

درین مقرنس زنگار کون مینارنگ نهاد چرخ مقوس كجست همچوكمان کسیکه گام درین راه مینهد بیکام مبين غزاله كردون ومهر او هر صبح محمط دور افق كرجه قاف تا قانست زكس نميشنوم بوي انس كاش افتم

بشهر نیست نوائی خوش آنکه راست کند درای معمل جسامی سوی حجاز آهنگ

اى كەچۈنغنجەدلى دارمازاندوەتوتنگ مىچوگلچند دورباشى وچۈنلالەدورنگ

جنك من اينهمه با بغت از آنست كه تو با همه صلح كنى بامن دلسوخته جنك سر زلف تو بدست دكران مي بينم وه كه سررشته اقبال برون رفت زچنگ کر به نقش خط سبزتو نبرد از دلمن نشود باك بشستن ز رخ آينه زنگ عاقبت وادی هجر تو بیایان آمد کرچه شد بارکی صیر درین بادیه لنگ كرنه صيادازل خواست شكار دل ما چون كمانساخت دايروي تووغيزه خدنگ

جامی دلشده را جام دل آنروز شکست که درآمد بسر کوی تواش یای بسنگ

كفت منشين بي قدح چون لاله درايام كل نیست چندان فرصتی ز آغاز تا انجام کل ما زجام كلرخي مستيمواو ازجام كل چوڻ قياي غنجه ديدم تنگ براندام کل وه که برد آرام من آنشاخ بی آرام گل

دوشم آورد از چین بادصبا پیغامگل عشرت امروز بافردا ميفكن اىحريف تعرة مستانه دارد همجو ما بلبل ولي تنك شد بي آن كلندام قبا بوشم چمن در تمایل شاخ کل زان مست یادم میدهد حرص نرکس بین که با آن سیم و زرچون دو ختست رو زو شب چشم طمع بر سفرهٔ انعام کل

وام شد در دورکل جامی بهای نقلو می

دلق زهد اکنون گروکن درادای وام کل

اما رأيت الى الرب كيف مدالظل اكرچه پيشخردباشد اين سخن مشكل چو از صرافت اشراق خود شود نازل ميانشان چوكسى فى المثل شود حالل مباش هميجو وي ازمغز اين سخن غافل وگرنه ذات نباشد بغیر مستکمل كه هست جمله شئون وصفات راشامل بود همیشه قبول وتأثرش حاصل بود شماره دراعیان موثر و فاعل

حق آفتاب وجهان هميوسايه است اي دل وجود سأبه وخوزشيد في الحقيقه يكيست لقب نهند بلی آفتاب را سایه فروغ مهر بروی زمین بود سایه حکیم ضو. دومگفت سایه را هشدار وجود قابل شرط كمال اسمانيست قبول وفعل دوصنفند ناشى از ذاتي ز روی کثرت باطن که ممکنش لقبست زروى وحدت ظاهركه واجبش صغتست

خدای در دوجهان هست جاودان جامی وما سواه خيال مزخرف باطل

آری ز دست دیده خرابست کاردل در باغ جان نداد بری غیر بار دل تیر و کمان کشیده بقصد شکار دل دیدم ترا و رفت زدست اختیار دل هر نخل آرزو که نشایدم زقد تو ترکیست چشم مست توکز ابرو ومژه

دل سوخت ژآتش غمو پیکان بسینه ما ند دل دادمت که گر بودش بیقرار نی ٔ از جور روز کار شوی فیکسار دل تو عمکسار ناشده بردی قرار ازو با تو چنین نبود ز اول قرار دل جامی بپردهٔ دل خود ساخت جای تو

یعنی درون پرده توایی برده داردل

سرويست قامت تو زبستان اعتدال روح مقدسیست که از موطن بطون تشریف داره خلمتی از عالم مثال نی نور اقدسیست که سلطان قدرتش آن نور باكظاهروشخس تو مظهراست فرقمي بعجز تقيد و اطلاق يافتن زانت برم سجود که آن نوزلم يزل غير از توكيست مقصدجاميومطلبش

سر تا قدم لطيف تر از پيكر محال ينمود در جميل ترين مظهر جمال باشد میان ظاهر و باطن دو تی محال نتوان ميان ظاهر ومظهر بهييج حال لائح بود ز لوح جمال تو لايزال

هم یادکار تیر تو هم یادکار دل

یا مقصدی هلم و یا مطلبی تعال

او عكوس في المرايا او ظلال لاتكن حيران في تيه الضلال چيستعالم موج بحر لايزال چوندو ئى اينجا محال آمدمحال هر یکی رابردگر گونهٔ ستحال ديده تابان آفتاب بيزال ديده مستورات عالم راجمال ديده من غير احتجاب و اختلال میخرامد در نهایات الوصال با لب شيربن آن شيرين مقال كفت با خالش ارحني يا بلال كوهراز قرش شوى لب انتقال موج را چونباشدار بحرانفصال نقطة ذاتم مراد آمد ز حال

كل ماني الكون وهم او خيال لاح في ظل السوى شمش الهدى كيست عالم عكس نور لم يزل أ عين نورو بحردان اين عكس وموج رهروان|عشق را بنگر که چون آن یکی برجمله درات جهان آن دکر زائینه با مستی عیان وان دکر درهریکی وان دیگری خرم آن عاشق که باسلطان عشق کلمینی با حبیرا کرده درد و ز دلال زلف بر آشوب او لب ندانم جزاب بحری که کرد عکسرا کی باشد از نور انقطاع ظلمت کونم غرض باشد ز زلف کر درون سینه داری کوهری چونصدفدرقعربنشین کنا اولال

كفتكو تاچند جامي لب ببند حالميبايد چەسوداز قيلوقال

کس گرفتار میادا بکرفتاری دل کوش برسینهٔ من نه بشنوزاری دل که درین واقعهٔ صوب کندیاری دل جز جفا کاری دلدار ووفاداری دل نيست مطلوب جزاينم زطلبكارىدل

دوستان چند کنم ناله ز بیماری دل ای که برزاری دل میکنی انکار بیا مدت هجر زحدمیگذرد صبر کجاست خوانده ام قصةعشاق بسي نيست درآن کر بوصلت نر سم**در** دطلب نیز خوشست

عمر ها شد که دل جامی ازین غم خونست

که کند با تو دمی شرح جگر خواری دل

شد لقيش طوطي شيرين مقال

چشم تو صادست وسر زلف دال باخود ازآن هردو مراصه خیال یافت کمال سخنش تا گرفت چاشنیی از سخنان کمال(۱)

خواست مصور که کشد نقش تو چهره گشادی و کشید انفعال هست دل سوخته پیش لبت تشنه لبی بر لب آب زلال حال من از وصف جمالش نكوست پيش تو كفتيم نكو وصف حال كر سرما خاك رهت شد چه باك باد چنين سر برهت پايمال جامى اذ آن لسسخن آغاز كرد

پیشدستی کن که نبوددست پیشین را بدل خالى ازحكمت بود بااودرين معنى جدل كرنباشدنيتخالص چه حاصل ازعمل تا قبا را ديدم آن اندام نازك در بفل کی فتد در اعتقاد من زبدگویان خلل دل که شدجای غم عشقت محل رحبتست ای زسر تا بای رحبت رحبتی کن درمحل

قتل من خواهدز بكسوغمزد بكرسواجل فيلسوف عقل راآداب بحث عشق نيست قصد ماأبروى تست ازسجده درمحرابها میکنم هردم چه کل پیراهن جانرا قبا نيكوانرا هستم اؤصدق وارادت معتقد

يافت جامي دوش در ميخانه فيض ازبير جام وفقه الله لنحير المبل شدغم و اندوه تو نعم البدل چند تعلل بعسى و لعل

شد مى لعل اذلبلعل تو در كامش عسل دل بزمین بوس درت شد مثل زانهمه شادي كه بدل داشت جاي بوسة از لعل تو كردم سؤال يكدوسه دشنام بدء الااقل ييش رخت قبل قضاء الإجل عام كالانعام بود بل اضل

بوسه گرفتم که نه حدمنست باد قدما طاعت چل ساله ام خاسکه بی خاصیت عاشقیست

جامی وامید 'سر زلف تو كفتهش اياك و طول الإمل

منكه مهرعارضت ميوروم اذصبح اذل نكسلم از زلف تو پيوند تا شام اجل گربدست باد نبود حل وعقدزلف تو کی شود سودائیان عشقرایك عقدمحل شدرقيب آواره وجايش سك كويت كرفت بيدلان وا خاست از دل نعرة نعم البدل معتسب قولوعمل راناروا كويدولي نيستمطربرا ووا قطعاً بقول او عمل دردلم زينسان كه محكم شد بجست و جوى تو كى بطو فان غم وسيل بلا يابد خلل دل محل تست تا کم شد اساس عشق تو بر درت هرچند می جویم نبی یا بم محل

هست از وصفرختاز کفتهٔ جامی مدام كلرخان راغنجه سان رنكين ورقها دريغل

ليس قلبي الى سواك يميل کرکنددیده روشن از دوسه میل نروم از دوت بهیج سبیل لكن الصبر عنك غير جميل مبه ذرات کائنات دلیار عدسی کم شمر زخوان خلیل

گرچه گشنم به تینځهجر قنیل نیستاز کحلخاكراهتو دور صدرهم کر بخلد بنمائی همه چیزی بود جبیل از تو آفتابی تو و برین دعوی كر جمالت زخال ساده فتاد

دل جامی یفکر نرگس تست كل داى من العليل عليل

هودج كيست برين نامة زرين خلخال كش فتادست دوصد قافله جان درد بنال هودج آنکه اگر بر فکند طرف نقاب کوه ووادی شود از نور رخش مالامال بانگ زه برسگ دنبال روخودکه تعال كفتكايعاشق شوريدة ماكيف الحال كرچەعمرئ وبود عادتعمر استعجال كفتجامي بكشا بال جهان يبما را تا بآن مأمن جانها برسي فارغ بال

یاد روزی که بی محمل او میرفتم ييشرونتم بغلط او زكرم خنده زنان كفتمشسوختماز شوق تو تعجيل مكن

ور ترا همتآن نیست مجاور میباش در کهن منزل ماگرد دمن با اطلال

اى بومف لدشيرين سخنت ناطقه لال يبش اوباب كرم شرط ادب نيست طلب گرخوشمازتوبعوابیوخیالی چه عجب روشن آن دیده که در آینه طلعت دوست صفت لطف توكو ثيم زهى لطف سخن چون فتادیم بوصف رختازفکر دهان

فهم سر دهنت پیش خرد امر محال حاجت ماهمه دانند چه حاجت بسؤال عشرت وعيشجهان نيست بجزخ وابوخيال پر تو حسن ازل دیده بنقش خط وخال سخن اؤحس تورانيم زهى حسن مقال بس معانی که نبود از تنق غیبجمال

> دیدی آنرخ بکن از آه وفغان جامی بس یافتی وصل کل ای بلبل شوریده منال

میرود آب روان تاسر نهد در بای کل تاصیا دوزد قبای لطف بر بالای کل نیست بی چیزی که بلبلشد چنین شیدای کل پیش از آن روزی که بینی خار یا برجای کل رم باغ آراسته اذروی بزم آرایگل ای که چون آب روانی لببلپ جویای گل

ميخرامد سوى بستان شاهد وعناىكل تاخت ابرازسيم رشته سوزن اززر ساخت مهر شوهٔ کاررا بو دچیزی و رای رنگ و بوی وقت كلكامي بكير ازبليل نارسته خط برمستان وابياراى ازكل اىساقى كه شد براب جوي آي و کار را بين بصدر وعشوه جو

وصف کل تاچندجامی هر گزاز آن لاله رخ

چونتو باشد داغ بر دل کی کند بروای کل

درداکه سوختم ز فراقش بداغ دل عشرت کجا توان چو نباشد فراڅخ دل ما وا شكفت صدكل واحت بباغ دل باشد که بوی وصل رسد بر دماغ دل آوردهام يزلف وي اكنون سراغ دل ريحان و لاله ميدمد از راغ وباغ كلرزم

آن ماهروکه چشممناستوچراغ دل خاطر بفكر غير مجو لذت غمش هر غنجه کان بسینه زبیکان او دمید عمریست بر گذار نسیم عنابتم کم کشت با نشانی داغش دل از برم تا بسته ام خيال خط و عارضش مرا

جامی بدان امید که آید خیال دوست

هر شب بكنج سينه فروزد چراغ دل غير هذا بك ياغاية قصدى اجمل صرصرعشق توكرد آن عمه وا مستأصل بتحر ژرف ازدهن سکت نشود مستعمل

لمل جانبخش تو لاينحل فيما يسأل جشم خونربز تو لا يسأل عما يفعل بعد عمری لبت از وعدهٔ کامی دهدم غمزهٔ شوخ وگوید زکمین لا تعجل قصد تو غایت جوراست وجنا باچو منی ب**ود صد** نخل هوس بیخ فرو برده بدل مشربعشق چو باشدچه غما زطعن حسود

قبلة عشق همانست كه بود از اول

كرچه هرجا دلم آويزش وآميزش كرد

در سخن کوش نه درزینت دیوان جامی شعررا چون نبود آب چه سود از جدول

مسلما نان چه سازم چاره با آن شوخ سنگین دل که هم کام از لبش صعبست و هم صبر از رخش مشکل اگر تن در فراق او دهم عبریست بیهوده و گردل بروصال او نهم فکریست بیها صل دوای عشق کویند از سفر خیز دچه دانستم که دردل مهر آن مه خوا هدا فزون شد بهر منزل اگر نی آب بر آتش زدی باران اشك من زبرق آه گرمم سوختی هم ناقه هم محمل بدان در گرانمایه چگونه ره برم چون شد زآب دیده دریا ها میان ما واو حائل شکستی کشتی امید در گرداب غم ما را تو ای ناصح مزن سنگ ملامت باری از ساحل

شرابخوشدلی ارباب عشرترا ده ایدوران که هستازساغرغم جامی اکنون مستولایعقل

چوصیدی غرقه درخون میتبد دل
بین کزدست تو چون میتبد دل
مرا در زلفت افزون میتبد دل
ز بزم وصل بیرون میتبد دل
حریفان را نه اکنون میتبد دل
که لیلی را چومجنون میتبد دل

چه کویم کزغمت چون میتید دل زروی لطف دستی بردلم نه چومرغی کافتد اندر دام صیاد چوآن ماهی که بیرون افتد از آب نخستین جنبش امد جنبش عشق کر از یك جانب آمدعشق چونست

پی تسکین جامی بوسهٔ بخش که امروزش دگرگون میتید دل

مرا باری چنین میسند بردل
که شدراه از سرشك عاشقان کل
مبادا کارکس زین کونه مشکل
وروحی ذا ثب والد معسائل
ولی جان میرود منزل بمنزل
علی تلك المناذل والعراحل
که ای نوشین لب شیرین شائل (۲)
بکامت هرچه خواهی بادحاصل
بصورت کرچه رفتی از مقابل

شربانا مبند امروز معمل نیشاید کنون بار سفر بست نه پای رفتن و نه رای بودن(۱) حبیبی راحل والقلب هایم تن از همراهی او مانده محروم الا ای باد شبگیری گذر کن بگو با دلبر معمل نشینم بگو با دلبر معمل نشینم وزنج ره مبادت هیچ آسیب

مباش از نالهٔ شبکیر غافل بياكز درد و غم هستم فناده بخاك وخون چومرغ نيم بسمل

سحرگه چون شود عزم رحیلت

تومی نوشی بطرف دشت و جامی بكنج معنت وغم زهر قساتل

نیاید دیگر از عـاشق تحمل دمي چون لاله خوش باساغر مل كه شديرخون زاشكم دامن كل بر اطراف چین انتاده غلغل ندیدم قد سرو و زلف سنبل

برون آی از نقاب غنچه ای کار. که از شوق جمالت سوخت بلبل چو کردد موعد دیدار نزدیك بكشت باغ رفتم تا بر آرم مرا عشق تو گریانید چندان ز بس ناليدم از فرياد مرغان جدا زآنسرو قد وسنیل زلف

> چومطرب لب ببست از نظم جامي مرآمد ازصراحي بانك قلقل

المرء لا يزال عدو بما جهل بوعی زکفراو شوداز دین خود خجل این وقعه بر جهالت او بس بود سجل از طبع منحرف مطلب خلق معندل تا هست مهل بادة صافى زكف مهل سازد غبار هستى موهوم مضبحل آثار ظلمتی که نماید ز مد ظل نگسسته دل هنوز زیبوند آب و کل

زد شیخ شهر طمنه براسرا**ر** اهل دل تکفیر کرد پیر مغان را وگر برد محضر بخون أهل صفأ ميزند رقم آئین صدق ورسمم**ود**ت نه کاراوست ساقی بیاکه ذکر کدورت کدورتست آن جام می بیار که از لوح اعتبار باشد که مرتفع شود از آفتاب می جامی بیزم پیرمغان بازخواست دوش

مستى زد اين ترانه بآ وازچنگ ودف

يا طالب الوصول تجرد لكي تصل

چشم میمالم مباد این خواب باشد یاخیال برلب این جو دمی بنشین یی دفع ملال سبز بوشان بافرو كردند درآب زلال سر نمی یارم بر آوردن دکر زین انفعال ساخت [تشكيرة آن شعله مسكين برو بال

میرسی خندان و میگو نی بپایم چشممال ازملال هجرتوشد چشمخوتبارم چوجوی پیش رویت خطابگوئیزتاب آفتاب کردهام دررهنشان بای تو محوازسجود **چون**شومالزحرفسودای توخالی کان دوزلف نقش بسته در سوادد بدهمن چون دو دال شمع مجلس خواست دوش آتش زندير وانه را

جامى ازشيرين لبان داردسة ال بوسة لعل نوشين توميداند جواب اين سؤال

آمدى سوى من ازاشك خودم ما نده خجل كه بره ياى توچون سرو شدآ لوده بكل میل سوی مژه ام میکنی آری باشد جاه و تمکین ترا هیچ گزندی مرساد جان ازآن باکترآمدکه بگیردگردی ابنقدر لطف بس ازجانب ليلي كه كهي

تاغلام توشد اىخسرو خوبان جامي قاضی عشق بآزادی او بست سجل

> ساقيا زين هنر وفضل ملوليم ملول مشکل عشق چوحل می نشودچندنهیم سحر ازکوی خرابات برآمد مستی گفتمش عاشق در مانده چەتدىىركند گفت! پن مسئله از پیر مغان پر س که او ست درره حشبت اوخاك شو وهبت خواه

شيخ شهرت طلب ومسند شيخ اسلامي جامم, و زاویة نیستی و کنج خمول

زد زغنجه باردیگر خسه برکلزارکل غنچهٔ هر برگ عطرب کزشوکت وی مینهفت کرد با باد بهاری یك بیك اظهار کل بكسل ازدامان مطرب چنك كزمر فان باغ برسر هر شاخ دارد مطرب طباركل زاب صافی روشنی شاحکلبرکاروار زامتداد جو بطومار مجدول ماندآب غنچه راخون شددل از کم عمری گل طرفه آنك داست بازار بست بنداری چهن کزرنگ و بوی درتمایل مانده درباغ زمردکون زباد

خون شدا ذرشك كلم دل بنشين بيش دوچشم كه بشويم كلت از باي بغونا به دل طبع ادباب كرم جانب سائل مائل جون بسر وقت كدابان كذري مستعجل دامنش را چوکند در تن خاکی منزل بسر تربت مجنون گذراند محمل

ساغرى دەكە بشوئىم ز دل نقش نضول كوش ادراك بر افسانة اوهام وعقول لاتح از ناصیه اش پرتو انوار قبول که کشد رخت ارادت بمقامات وصول واقفجمله مراتب چه فروعوچهاصول تاشود غابت مأمول تو مقرون بحصول

داد مستانرا بعشرتگاه بستان بارکل شکلهای مستدیرانگیخت زان برکارکل عكسكل برديجه برديباجة طوماركل میکند زان خون دلکلکو نهٔ رخسارکل شددرآن بازارهم صباغ وهم عطاركل

همجو چتر لعل سلطان فلك مقداركل

خامهٔ جامی که شد در وصف کل جون خارتیز خواست زان صدمعنی رنگین جنان کزخارکل

جمال کعبه تماشا بیاد روی توکردم شعار کعبه چو دیدم سیاه دست منا دراز جانب شعر سیاه موی توکردم دعای حلقهٔ گیسوی مشکبوی تو کردم من ازمیان همه روی دل بسوی تو کردم طواف وسعى كه كردم بتجستجوى توكردم من ازدعالب خود بسته گفتکوی تو کردم

بكعبه زفتم وزآنجا هواىكوىتوكردم چو حلقهٔ د**ر** کعبه بصد نیازگرفتم نهاده خلق حرم سوی کعبه روی عبادت مرا بهیچ مقامی نبود غیر تو کامی بموقف عرفات ايستاده خلق دعا خوان

فتاده اهل فتي در يي مني و مقاصد چوچامی ارهبه فار غمن آوزوی تو کردم

خوشم که رو بملاقات یار خود دارم امید مرهم جان فکار خود دارم یکیست شهر من و شهرباز من امروز هزار بار شد ازخون دلکنارم بر بهار عیش مرا تازه ساخت بار دکر مراچو شمم نباشه بغير سوز وكداؤ گذشت عهد جوانی بکار عشق و هنوز

هوای شهر خود وشهریار خود دارم که کام خویش کنون در کنار خود دارم نمی که بر مؤهٔ اشکبار خود دارم تمتعی که زشبهای تار خود دارم اکر چه پیر شدم رو بکار خود دارم

> مکو که تو به زمی اختیار کن جامی من آن نیم که بکف اختیار خود دارم

که از خم فلك و جام آفتاب خورم زخون دیده شراب و ز دل کیابخورم بجای آب فریبی که از سراب خورم که بی اب تو نه می بلکه زهر ناب خورم

دمی شراب چه بر نقبه وباب خورم چومن خراب ربابم چرا شراب خورم سفال دردی مستان عشق از آنمی به مراچه حاجت بزم کسان چنین که بدام زوعدة تو چه حاصل که تشنگی نبرد مگوکه می برهاند ترا ژتلخی هجر

> زبسكه تشنه لبم بىلب توچون جامى شرابرا چو بدستم فتد چو آب خورم

میتوان کرد میکند چکنم

غم رخم زرد میکنه چه کنم نغسم سرد میکند چکنم همچو اختر شرار آه مرا آسمانگرد میکند چکتم شد تنم خاك وتند باد فران خاكراگرد ميكند چكنم بادلم دوړ چرخ هر چه زجور

یازفرد است وبندجامی را

ازجهان فرد میکند چکنم

ای زروی تو ماه چارده کم تیبت یوسف از تو هفت درم خاك پای مسافران درت تاج فرق مجاوران حرم سر بلندی نیافت در وه تو هرکه ننهاد سر بزیر قدم بر تو سوز دلم نشد روشن تا نزد آتشم ز سینه علم کر نہی تینۓ بو سرم چو قلم مگذر ایجان ز مقتضای کرم

سر نپیچم ز خط فرمانت کرمت قتل ما تقاضا کرد

شد ز شوق دهان تو جامی آوزومند تنكناي عدم

من دلخسته هر دم بهرآن نازك بدن میرم

که ازرنگ قبا کاهی ز بوی پیرهن میرم روم بریاد او درسایهٔ سرو چین میرم كهخواهدماتهمن داشتن روزى كه من ميرم زنم ببراهن جأك وازذوق كفن ميرم ازآنشير ندهان باداغدردكو هكن ميرم روای همدم تو در بز مطرب بادوستان خوش زی مرا بگذار تا تنها در این بیت العزن میرم

چوسایه ازسر ۲ بر داشت آن سر وروان بازی شهید عشقرا جزمن کسیماتم نیدارد كراز پيراهنش يك رشته پيو ندكفن بيتم چنین کز تیشهٔ غمسینه ام صد پاره شد آخر

یکی دم کسله جامی دلمزانشوخ عاشقکش

عجب کر باچنین دل من بدر ک خویشتن مبرم

خواهم که باز گوید تا باز بشنوم خواهم که بار دیکر از آغاز بشنوم قانون سحر و تاعدة ناز بشنوم کاواز سم اسب تو در تاز بشنوم باشد که چون سخن کنی آواز بشنوم تاكى نسون عقل ودغا باز بشنوم آیم حدیث سرو سر آفراز بشنوم جامی نهفته دار غیش در درون جان

ازهرکه نامت ای بت غماز بشنوم صدره حکابت تو ببایان اگر رسد تعلیم غمزة تو بود هر کجا که من صد بانگارغنون ندهد ذوقم آنجنان هرشب بپای روزن و بام تو جاکنم خواهم بنردعشق تونقد دوکون باخت هر صبحدم زشوق قدت سوی بوستان

میسند کز زبانکس این را**ز** شنوم

ززلف توركى باجان خود پيوسته مي بينم ولي سررشته اميد ازاو بكسته مي بينم قدم لامست بالايت الفذان دوست مبدارم بلاداكاندران لام والف بيوسته مي بينم

در شادی وراحت بردلجان بسته می بینم براق برق سیر آه را آهسته می بینم جكرها چاك و دلهار ش وجانها خسته مي بينم

كجاجستن تواني جامي از شوتي كه زلفش را کمند کردن مردان از خود رسته می بینم

زدل جزحرف عشقت ميتراشم بدينسانمهررويت ساخت فاشم بیین ای پند کو حسن معاشم چنین ارزان منه نرخ قماشم یبا تا در قدم های تو پاشم خروش از نالهای دل خراشم

بناخن سيئة خود ميخراشم بسی کبنام تربودم ز ذره نباشدعيش منجز بادآنروى دو عالمگفتی(ر**زد** ژندهٔ فقر زدیده کرده ام بردامن ازدر فتددرساكنان سدره هرصبح

بسينه زخم تينت تا فراهم آمد از مرهم

جنان شدكر مروكلكون اشك امشب كه بيشاو

بیا ای مرهمراحت که ازتینم فراق تو

مراگفتی سک من باش جامی سکے توکرنیاشم پس چہ باشم

همه دامان كل چينندومن دامان زكل چينم که دریای کلی بنشانمت پیش تو بنشینم هميروبمبيركان راء توباشد هواخواهى پسالاخواباجلزينخاكسا زدخشت بالينم ببخشا اندكى جاناكه من بسيار مسكينم خدارادست رحمت بركشا ازبهر تسكينم مراجزعشق وقلاشىورسوامى نسى يابد رواىناصح توميباش آنچهميخواهى كهمن اينم

ندارم و قت کل طاقت که بی روی تو کل بینم نشسته دوستان درياى هركلمن هوس دارم زكاة حسن خودكويند ميبخشي بمسكينان چومرغ نیم بسملمیتیم ازشوق تینم تو

مكو شرح سرشك خود مكن درهرغزلجامي کزین خونابهٔ درد رنگ معنیهای رنکینم

يك بيك اسرار حسنت را أمل ميكنم میشوم حیران که بی تو چون تحمل میکنم كر حديث سرويا افسانة كل ميكنم نی برای جان اگر ناکه تعلل میکنم درصف در دی کشان عرض تحمل میکنم فهم اینمعنی زگفت وکوی بلبل میکنم

هر زمانت پیش چشم خ**ود** تخیل میکنم چون بدین خو بی که هستی نقش می بندم تر ا نام تو گفتن نیارم فاش مقصودم توعی چ**ونز**نی تینم که جانده بهر تینم دیکرست میرومدامن کشان بادلقر نگینازشراب سرعشق ازدفتر كلخوا ندمودستو ونيست

كفتمش جامى اسيرتست كفتا آكهم ليك بهرطعن بدكويان تغافل ميكنم

ای دل زدست برده بیشکین خط خودم جمعیت من از تو میسر شود اکسر کردم بسر چو خامه جهان را زدست تو تشدید وار اگرچه نهی اره ام به فرق شستم کتاب عشق بتدبیر عقل و بساز دل از ره خیال زند نقد اگرچه بغت

یکباز یادکن بدو انگشت کافذم روزی کنی عرزیز بیك لفظ مفردم گسر خط دلکش تو نسازد مقیدم یابی در اتحاد چو حرف مشدم خسط تو میبرد بسر درس ابجدم دیوار کسرد سوی تو راه شد آمدم

، جامی بعشق کوشکه این شیوهٔ قدیم

تجدید یافت از سخنان مجددم

فارغ زتوچون باشم اکنون که وختدیدم دل ازهمه برکدم مهر از همه بیریدم دمساز شدم باوی از شوق تو نالیدم زان خارکنم سوزن کرخاك درت چیدم کز آتش عشق او برخویش نبیچیدم گر رو بتو آوردم باگرد توگردیدم نادیده رخت عمری سودای تو ور زیدم تسا ساخت مرا دردل مهر رخ تو منزل هرجاکه به بزم می برخاست نوای نی هرخار غمی کز دل خواهم کشم ای گلرخ از ضعف شدم موتی نگذاشت دمی برمن تو کعبة مقصودی عیبی نبود بسر من

ذوقی دگرست اینبار اشعار تراجامی هرکز زنی کلکت این زمزمه نشنیدم

دردلم ساخت مقام از که مقامش پرسم چون رسم هیچ ندانم زکدامش پرسم ای خوش آن روزکه بی پیك و پیامش پرسم روم از سرو چمن لطف خرامش پرسم دست کز خال دل مانده بدامش پرسم نام آن ماه ندانم ز کسه نامش پرسم صد سخن برسر واهش کنم اندیشه ولی ببرد پرسش وپیغام منش پیك صفا هرگزآن سرو چوسویم نخرامیدبلطف ده بدان دانهٔ خال از نبرم کاش دهد

کندآغاز سخن زان لبمیگون جامی منمخمور چو وصف میوجامش پرسم

جان باد فدایش که ازو بوی تو یابم چون نبست وه آ مکه گذر سوی تو یابم کس بالش راحت سر زانوی تو یابم کامی کسه من از ساعدوبازوی تویابم تسا دمبدمش بسته بههلوی تو یابم در سایهٔ سرو قد دلجوی تو یسابم بادی که گدارش بسرکوی او یساس خاکم بره هرکسه گذر سوی تو یابد زیر قدمت باد سرم چون نده د دست جز ضربت تینم ستم و تیر جفا نیست خواهم کتم از رشتهٔ جسان بند قبایت نیضی کسه مدل میرسد از سدر موطوبی

جامی نبرد سجده دگر جانب محراب زینسان که دلش مائل ابروی تو یابم

هرگز نروم جائی کانجانه ترا تابم در خواب ترا بینم در خانه ترا یابم معشوقه ترا دانسم جانانه ترا یابم کسرد سر او کردان پروانه ترا یابم در دست می آشامان پیمانه ترا یابم در هر صدفی پنهان دردانه ترا یابم

هرجاک کنم خانه همخانه ترا یابم کر خواب کنم شبها درخانه روم تنها در برم قدح نوشان درچشموفاکوشان درصحبت هرجمعی کافروخته شد شهمی کر جانب میخانه آیم بی پیمانه از سر بکشم خرقه دربحر شوم غرقه

از خود بکسلجامی میزن ره بدنامی

كاندر تتق وحدت بيكانه ترا يابــم

کرفت خو بفراق تو پاره پاره دلم ز چاك سينه رخت وا كند نظاوه دلم برد بشهرعدم راه از آن ستاره دلم اگر بود چو دلت في المثل زخاره دلم جهد زآتش عشق تو چون شراره دلم مباد آنكه نيايد در آن شماره دلم

اکرچه پاره شد از غم هزارباره دلم چو شد بنخون جگر بسته روزن دیده ستارهایست سرشکم که درشب هجران بدور ساغر لملت درست که ماند هوای وصل تو باز آردش اگر صدبار اگر شمار اسیران زلف خویش کنی

مکو که قطرهٔ خون درکنار جامی نیست

چو دیده موج ژد افتاد برکناره دلم

فریاد ز مرغان شباهنگ برآریم تسا روزنهٔ نام و در ننگ برآریم تا شور و فغانی ز نی و چنگ برآریم ما برسر پیکان تو صد جنگ برآریم کز همدمی تیره دلان و نگ برآریم صد کوه رکافی بود از سنگ برآریم صدکوه رکافی بود از سنگ برآریم

هر صبح خروشی زدل تنگ برآربم
سانی کل ما را بزن از جام میآبی
مستی وخوشی نسزد مطرب ما کـو
چون صلحکنان برصف یاران فکنی تیر
مسا آینهٔ طلعت یاریم نشساید
فرهاد وشانیم کسه گر قیمت لعلت

جامی سوی میخانه کش این جامهٔ ازرق باشد که بآب می گلگرنک بر آریم

عشق تو دردل داشت جامن عاشق دیرینه ام یکسر برد تا پای خم از مسجد آدینه ام هست از پلاس میکده آلوده تر پشمینه ا

منزل نکرده دلهنوز اندرحریم سینه ام وقت خطیب شهر ماخوش کو برغم محتسب از بسکه جرعه برسرم ویز ندمستان لبت سم بلا وتخم غم بس باشدآب وچینهام صدکنج کوهر ریختم خالی نشدکنجینهام تیغ ترا سوهان بودکوئیخراش سینهام من دا نه چین مرغی نیم کایم بدا ، کس فرو در گریه عمر آمدبسروزشوق لملت سینه پر ازدلخراش افغان من تبغت بخونم تیزشد

جامی نبیند چشم جان جزعکس ساقی الآل تا داد بیر می فروش از جام می آئینه ام

چشم ترك ولعل تركى كوى اورا بنده ام پيش آن لب از زبان خويشتن شرمنده ام نقش نعل توسنش برسينة خود كنده ام تا نكردد مانع تيرش سپر افكنده ام باشد اين هم خود دليل دولت پابنده ام وه كه مى آيد چو ابراز كرية خود خنده ام نیستم چونبار ترکی گو ولی تازنده ام ریزم اذ شیرین ذبانی درسخن شکرولی نیست این شکل هلالی ذخم ناخن برتنم خلتی افکنده سپر از سهم تیر اوومن گردهد دستم که یابم دولت یابوس او آتش شوخم زآب دیده افزون میشود

یسار اگر بکست جامی کسوت فنرم حرام کسر بود یك بخیه می پیوند او بر ژندهام

حریفان می لعل ومن خون خورم خورم غم که دیگرغیش چونخورم من از بادهمسنم چه افیون خورم بیاد لبش هردم افزون خورم می عشرت از خم کردون خورم چو من باده از جاممجنون خورم چو می دور از آن لعل میکون خورم شدم نا توان از غمش وین زمان مدد عشوه کر کز غمش بیخودم حریفان کمم می گرفتند و من چو من سرخوش از جامعشقم چرا اگر مست لیلی شوم دور نیست

کل آده بکف جام جامی چه عیب که در بای کل جام کلکون خورم

همچوسبزه صبحه ازخاك سربره يكنم دامن گل وا زخوناب جكر تر ميكنم ميروم نظارة سرو و صنوبر ميكنم گرچه از خيل خليلم كاو آزو ميكنم يعنى اكسير وجودم خاكرا زو ميكنم كرچه هردم صدسخن باخودمقررميكنم بسکه شبهادور از آن گلخاك برسرمیکنم درچین می افتم از شوق رخش در پای گل چون نبی بینم قدش را درچین بریاد او بسته ام با آنکه اهل ملتم دل در بان دردعشفت ساخت روی خاکسار ان واچو ور چونتوبیش آئی زبار ا قوت تقریر نیست

میدهی عشوه که جامی خاصه من زان توام سادگی بینکاین فسون را از نو باور میکم که نهادند لقب مدرد کش مصطبه ام شاه سیاره خجالت برد از کوکبهام هر دم ازسنگ جفا بر محك تجربهام بر همه خلق جهان بخش غم یك شبهام.

بر سرکوی منان بسبوداین مرتبه ام کرکند هیدمت ای ما ممراکوکب بیخت من چوزر باك عیارم بوفایت که مزن کس نبیند پس ازین روزخوش ارزانکه کنند

جامی از بنعتسیه نیست جزاینم هوسی که کشدپهلوی آن دانه ^مدرچون شبه ام

مه رویت چراغ روشن چشم فرودآیای پری درمسکن چشم که میریزد برون ازروزن چشم نشانم چون مژه پیرامن چشم چو میرم خون من در گردن چشم شکار آهوی شیر افکن چشم زهی قدت نهال کلشن چشم خراب آباددل مردم نشین نیست زخون دل چنان پرشددرونم زکویت هرخس و خاری که چینم زکریه تا بگردن غرق خونم بیك غمزه کنی صد شیردل زا

چو گردد^مدرفشان لعل تو جامی ز لعل و ^مدر کند پر دامن چشم

هزار داغ بدل لالهزار را چه کنم کنارگشت ولب جویبار را چه کنم درون جانودل اینخارخارواچه کنم بلا و محنت شبهای تار را چه کنم بجز عبیر کفن آن غبار را چه کنم تراوش مــرهٔ اشکبار را چه کنم جدا ذ لالهرخ خود بهار واچه کنم زخون دیده کنارم پراست بی لب یار گرفتم آنکه کنم دیده را بگلمشغول بطوف باغ غم روز اگربرم بیرون غباری از رمآن مشکبوغزال رسید شکاف سینه توانم که بندم از مرهم

ملولم از دوجهان بی جمال اوجامی چویارنیستبدستاین دیاو راچه کنم

بادردتوخو دارم حاشاکه دوا خواهم ای جمله طفیل تو مناز توترا خواهم آن به که مناین سرمه از بادصباخواهم لیگ از تورقیبان راچون خویش جداخواهم باز آمده ام امروز کان و عده و فاخواهم در راه توجون سایه افتاده زیاخواهم

هردمزتو برسینه صدداغ جفا خواهم هر کسزهوای دلداردزتو مقصودی نتوان به ژه مرفتن ازدهگذرت کردی نبود چو رقیبانم در حوصله بیوندت دی از تو وفا جستم دادی بجا وعده دستم بسرسروت چون می نرسدخودرا

گفتے که کراخواهی ال خیل بتان جامی چشبیست مرا آخر غیراز تو کراخواهم

که نقد جان و دل در بای هر فرز ندمیر بزم

كهركز وصف آن السهاى شكرخنه ميريزم نه كوهر بلكه شكر ميفشانم قند ميربزم دلم دریایخون آمه برویش چشم آن کشتی کش از ته میتراود خون دل هر چندمیریزم نيآ يديو توهرچند كاندر قالب فكرت زجان مانند توصدشكل بيمانند ميريزم همه خوبان مرا فرزندومن آن مهربان بيرم بخون پیوند بابدهرچه برد چون توبیریدی زدل خون بهرمحکم کردن پیوند میریزم مده دردسرم ای پندگوکز آب وخاك من گیاه عشق میروند چو تخم پند میریزم

جو نخل خامه جنبش بافت دستى برفشان جامي که نزل خوان مشتاقان حاجتمند میریزم

نوبت شاهيم بود ناله صبحكاهيم چهره بخون نکاربس حجت بی کناهیم دل چو بصدق این سخن می ندهد کو اهیم من كه برتبة وفا بندة هر سياهيم از سرخامه خونچكدسرخشودسياهيم

عشق بكثور وفاداد نويد شاهيم کر <u>فراغت از توامطعن کنه زندکسی</u> جز تو نغو اهم إزجهان آر زوی دگر و لی خو اهشمن چه فایده چو نتو همی نغواهیم دعوی من اگرکنی روشنم ازکجا شود . تو شهی و بتان سیه سرچه کشم ز بنده شه حرفی اگر زبدرتم حال درون خونشده

> لابه كني كه جامي الرتاب غمم چكونة تاب غم توفى المثل تا به ومن چو ماهيم

بمدح وذم خسان نوكخامه فرسايم زهى شبه كه من اين را بدان بيارايم كنون زحسرت آن بشت دست ميخابم جز آب دیده وخون جگر نیالایم ز فكر قافيه هر لحظه تنك ميآيم ذراغ کرده شدو روز باد پیمایم بكاركاه سخن كشته كار فرمايم که سر بجیب خموشی کشم بیاسایم من آن نیم که زبان را بهرزه آلایم حديث سفله خزف عقد گو هر ست سخن بژاژ خاتیم ا**ز دست ر**فت مایهٔ عمر ز 'شعر شعر کزین بیش یافتم امروز فضاى ملك سخن كرجه قاف ناقافست سخن چو بأدومن ازفاعلات ومفعولات سحر بناطقه گفتم که ای برخم حسود کشم بطبع سخن سنجر نج رخصت دهر

جواب دادکه جامی توگنج اسراری روا مدار كزين كنج قفل بكشايم

سبحه ازکف بنهم رطل کران برگیرم

وقت آن ش**دکه ر**ه دیرمغان برگیرم

میرود عبر کرانها یه بکوشم یای چند . رسم هستی که حجا بست میان من و دوست هرچه اطلاق توان کر دبر آن رسم وجود هیچ ناگفته بسهر تو شدم شهرهٔ شهر میغورم خون دل ازجام غم آنرو زمباد

مایهٔ دولت ازین کنجروان بر کیرم بعددگاری ساقی (میان برگیرم دست از آن بازکشم خاطر از آن برگیرم آه اگر مهر خموشی ززبان برگیرم که من این ساغر عشرت زدهان برگیرم

> جامی از جبلهجهاندلببردشاهدعشق کر نقابش بسرانکشت بیان برکیرم

نیایم سوی توهر چند سوؤد شوق دیدارم که بااغیار همدم دیدنت طاقت نمی آرم تراکر در حق یاران فتد اندیشهٔ قتلم بحق دوستی یارا که باآن نیزهم یارم زشوق آن لی شیرین زدیده تاسحر هرشب عقیق ناب میریزم سرشك لعل میبارم اذان لب نیم جان عادیت دارم بیا جانا بنه لب برلیم کان عادیت را با تو بسپارم مکوش ای عقل در اصلاح کارمن که من زین پس ز سودای پری رو تی سردیوانگی دارم همی بینم به بستان سرو قد تست میگویم همی تا بد زکردون ما دروی سیت پندارم

نان سرو قدتست میگویم همی تابد زگردون م سویخودخواندم ازکوی تودلراکفت روجامی که من اینجا بدام عشق بد خونی گرفتارم

ز قعط آبچین چون شود چنان شده ام زنوك هرمژه من ابرخون فشان شده ام ز چشم مردم باریك بین نهان شده ام پی سگان درت مشت استخوان شده ام براستان که کم از خاك آستان شده ام بکوی تو دوسه روزی که میهان شده ام ز فرقت تو چکویم چه ناتوان شده ام زمان وصل توچون زود همچو برق گذشت زبسکه کشته ام از فکر آن میان باریك سوم هجر تو ام بی بر استخوان نگذاشت بسر آستان تو آمد سریر عزت مسن طفیل خیل سکانم تفقدی میکن

مگو که پیر شدّی ترك عشق گوجامی که من بعشق تو پیرا نه سرجوان شدهام

خبراز مقدم عیسی نفسی داد نسیم که توان آ تاشد آنماهمسافو زسرعشرت و ناؤ ما بصد حـ یار را بامندلخسته قدیمی عهدیست آماگر یا میلجور وستمازخاطر آنشوخ نرفت کی رود ش رخ پراشك من و خاك درت آدی هست بر سركو، غبغبت را چكنم و صف كه درخو بی و لطف هست با كو

که توان کرد بخاك قدمش جان تسلیم ما بصد حسرت و دردیم درین شهرمقیم آداگر یار فراموش کند عهد قدیم کی دود شیوه و لطف و کرم از طبع کریم بر سرکوی تو با خاك برابر زروستم هست باگوی زنخدان توسیبی بدونیم

دست بردم که کشم زلف چو شعرسیهش كغت جامى مكش افزون قدم ازحدكليم

پیش آن ماه که از دوری اومی نالم بليل باغ توام از همه فارغبالم وه كه باغ وچين آتشكده شد امسالم زانكه اين نكته دقيق ومن مسكين لإلم چون شود شب دوم وروىبراهىمالم الله الحدد كه يس خوب بر آمد فالم

زار مینالم وکس نیست که گوید حالم غنحه کو نازمکن هردم و کل نیزکهمن هست هر برک کلی بی تومراداغدلی آندورخدر نظر از موی میان هیچمگو یای هرجا نهد آن سروکنم روزبچشم قرعة وصل زدم يار ززخ يرده فكند

لطف او كفت كمين بندة ما عيجامي رفت بر چرخ برین کوکبهٔ اقبالم

وز جعد تابدار تو بيتاب مانده ايم چون عابدان بكوشة محراب مانده ايم ازجوبيار لطف تو بيآب مانده ايم صد داغ ازان بسيئة احياب مانده ايم زينسان كه دورازان كلسيراب ما تعمايم كوعى بجار بالش سنجاب مانعه أيم

ازچشم خوابناك توبى خوابماندهايم تاديده ايم كوشة محراب ابرويت بر چون دهد نهال امیداینچنین که ما هر جا کشیده ایم ز دل آه آتشین کر چشم ما زکریه چودریاشودچه عیب بیلو که مانده ایم دران کو بخاروخس

جامی حدیث خرقه و سجاده تا بکی ما هر چه بود رهن مي نابماندهايم

تاراج غمتشددلودين صيروسكون هم عشق من وحسن تو همان بلكه فزون هم درقید بلا افتد وزنجیر جنون هم شدملك غبت ملكت بيرونودرون هم آن ماء بلند اخترواین بخت نکون هم

جان داغ تودارد جكرغرقه بخون هم بس عشق که آن کم شدو بس حسن که آن کاست کر **زلف دلاو**یز تو اینست بساکس انكيخت سيه اشك وبرانداخت علمآه عبريست كه خواهند وبال من بد روز

آن جادوی جانها نه چنانزدره جامی کش چاره توان کردیتعوید وفسون هم

که نبودجای جزغمهای او را دودل تنگم که از دست دل سخت تو آمد بای بر سنکم ولىمن ھمچنان دردعوىعشق تويكرنگم

شدمدیوانه و آنطفل پری پیکر نزدسنگم کنون زینغصه چون دیوانگان باخویش درجنگ روایشادیخدارا جانبارباب عشرت شو نغواهمجز قيامتخاستن چو نكوهكن زينسان دور نگیمیکندرخسارزرد واشك سرخ من اكربخت افكندسررشتة وصل تودرجنكم شدازه کوشمالی تیز ترسوی تو آهنگم

جوجنك ازهرر كمصدنفية عشر نفز اخيزد كشيدم همجوعودا زجنك غمصد كوشمال اما

مده بند من ای ناصح که جامی نیکنامی جو که من بدنام عشقم آید از نامنکو ننگم

حدیث طوطی شیرین کلام چون کو م که شکر این کرم مستدامچون گویم چنان شوم که ندانم سلام چون کویم اکر ز دست تو باشد حرام چون کو بم جواین خجسته لقدهست نامچون کو یم

بمارض تو زماه تمام چون کویم بلدل تو ز می لدل فام چون کویم لبت کہی که درآید بشکر افشائی جفای تو هبه وقتی رسد نبیدانم خوش آن زمان که ترابینم وزحیرانی شراب را که بهر جا حرام میدارند کدایکوی تو گویم چو تام میپرسند

> چوجامی ازهوستمی پرستشد با او بجز حكايت صهبأ و جام چون كويم

زین کنه تا زنده ام شرمنده ام استخواني پيش سك افكنده ام بندكان وإسك سكان رابنده ام آید از شادی عالم خنده ام گرچه عمرى درطلب جان كنده ام خلعت من بس لباس ژنده ام

ماندمام از یار دور و زنده ام برده ام لاغر تني پيش رقيب بندگان داری سکان هم نیزومن تا چشیدم لذت فمهای تو بر نیارم کند از آن لب بوسهٔ ز اطلس شاهی اکرعورمچه غم

گفته ای جامی نمی **ارزد** به هیچ هر چه میکوعی بدان اوزنده ام

سرم مباد اگر پای در بهشت نهم چوتن بياد توبرخاك وسربخشتنهم که نقد صومعه بر آتش کنشت نهم چو کام سعی نه برونق سرنوشت نهم چرابصفحهٔ دل حرف خوب وزشت نهم بپای سرو ولب جوی وطرف کشت نهم

اگربکوی تویكشب سری بخشت نهم ز فرش سندس و استبرقم نیاید یاد ز وضع زهد نیابم نسیم خیرآن به کجا بکعبه مقصود ره توانم برد زلوح ساده توانخواند سرمخط خوشت زكشتزار جهانم بس اينكهمجلسعيش

ز دست رفت سررشتهٔ وفا جامی عنان چەدركف يارجفاسرشتنهم

چند روزی میبرد بخت بد از کوی توام باز قلاب محبت میکند سوی توام

هر کجاهستم بجان و داردعا کوی تو ام می ندانم چون کنم دوماندهٔ خوی تو ام باز اگر افتد نظر برطاق ابروی تو ام زین گنه تازنده ام شرمندهٔ روی تو ام تازه سروی چون نهال قد دلجوی ام در ازاین در همنت کویم دعاهم جان و دل سوی خودمیخوانیم چون آمدم میرانیم بگذردزین ستف زنگاری مراایوان عیش رخ نهنش تابیرم بیتو من خود زیستم درچین کشتم بسی چون آب و نامددر کنار

خون جامی کربریزی آن بودلطف عظیم لیك می آیددرینم ازدست و بازوی توام

سنگ برسینه زنان ازدلچون سنگ توام که بدینکونه زشوق رخ کلرنگ توام کشتهٔ آشتی و سوختهٔ جنگ توام روی در باغ جهان کرده بآ هنگ توام تنگی عیش رسید از دهن تنگ توام میدهد روی زائینهٔ بی رنگ توام تنگدل مأنده بفکر دهن تنگ تو ام گرشدم لاله صفت غرقه بخون عبب مکن گاه جنگ آتشی و آشتیت خونریزست منم آن بلبل شوریده که از گلشن قدس داشتم حسن عنایت زرخش چشم ولی زخط آن چهره میارای که صدگونه صفا

تارچنگیشدم ازضف چوجامی وهنوز نیستممکن کهخلاصی بودازچنگ توام

صد دو رحبت کشادی بردلم برتو رویت فتادی بردلم کرنه خودراجلوه دادی بردلم کرنه تو دستی نهادی بردلم تا خوردیك لحظه بادی بردلم نیست چندان اعتمادی بردلم

هردم ار تیرت نتادی بردلم چون فروغ آفتاب ازهر دری سر حسنت را که بودی آینه دل بفریاد آمدی از دست تو سینه ازغم جاك شدخیزای رقیب دیده عداً بستم ازخوبان ولی

تامراد من چو جامی یادتست شد فرامش هر مرادی بردام

بی منت نظر بغیالی ازو خوشم بالا گرفت ازین خسوخاشاك آنشم كر جام دور می نرسد باده بی غشم صد باو چهره كرچه بخون شد منقشم از جام نیم خورد تو كر جرعة چشم

من غائبانه عاشق آن روی مهوشم شوق تو شد فزون بتماشای سروو کل غش میکنم بیاد لب لعل دلکشت وصلت بهیچ نقش میسر نشد مرا چشم امل به چشمهٔ کوثر چرا نهم

حاشا که فکر بیهدم داردمشوعم

جامه اکر ز مدووکهر جید من تهیست

این بسمراکه شدصدف درشاهوار كوش زمانه از كهر نظم دلكشم

بیوند با توکرده و ازخود کسسته ایم ما خود بدولت غبت ازهردو رستهايم دل پر امید بر سر راهی نشسته ایم ماديده از دو عالم ودل در توبسته ايم هر کز دلت به تینم شکایت نخسته ایم هرجا كذشته ذكر توازخلقجسته ايم

عمر بست دل بمهر و وفلى تو بسته ايم زماد و خلد نسیه و او باش عیش نقد ما را چو درحریموصال تو راه نیست با خود خیال آرزوئی بسته هرکسی بس خسته خاطريم زبيداد توولي چون صوفیان که نکتهٔ توحیه بشنوند

كفتم شكستة دل جامي بعشوه كفت آخر چه شد نهجام مرصم شکسته ایم

با آن در ودیوار غم و دردتو کویم با داغ تو بار دکر از خاك برويم بر چشم ترانداز کش از کریه بشویم بنكر كه جهان ميرسه ازديه وبرويم کن دیده کنم یای و زسرواه تو پویم بوی تو دهد هر کلونسرین که ببویم

شب تا بسحر گرد سر کوی تو یویم چون لاله .اکر خاك شوم بی کلرويت حیفست بخون دلم آلوده خدنگت تا روی تودیدم منم واشك دمادم یایم برهت سود وکنون در بی آنم تا باد چین نکهتی از پیراهنتیافت

درد دل جامي شود افزون زمداوا این دردکراگویم ودرمان زکهجویم

كردر غم توزار بميرم تراجه غم بهر خدا بیرسش من رنجه کن قدم کرناوك جفاست وگر خنجرستم هجر تو ره نبود بسر منزل عدم وز هر شکاف آتش دل میزند علم قتل مرا به تیم جفای توزدرقم

من بندة حقير و تو سلطان.محتشم رنجور گشته ام ز تمنای مقدمت بر جانم از تو هرچه رسدجای منتست سر کشتگان بادیه پیمای عشق را شد سنه ام شکاف شکاف ازخدنگ آه روزی که می نوشت قضا نامهٔ اجل

عمريست جرعه خوارسفال سكان تست جامی که آب خضر نخوردیزجامجم

نکنم یاد خلد و ذکر نعیم

کر دهد بوی صحبت تونسیم چون منجم خط تو دید سترد رقم مه ز صفحهٔ تقویم

چنه پرسیم نرخ کوهر وصل کرکشائی بحرف میل دهان همچوآب حیات اکر گندی منکر حشر را شود روشن

كرده ال اشك آستين يرسيم جوشه آب بقا ز چشمهٔ میم بر سر خاك كشتكان قديم سرا يحي العظام و هي رميم

جامی ازخا نقه بمیکده رفت

ابن بود مقتضای طبع سلیم

چشمهزخوبانخو نفشان دل همدم آموفغان طبع جفاجوهمچنان باشد برایشان ما ملم هستم زمرغ بسته پردردام زلغش بسته تر بسمالله أينك تينم اكرخواهدهمين دم بسملم زينسان كه آيددمبدم زين چشم طوفان بارنم مشكل رسدا زموج غم كشتى بسوى ساحلم ای کاش از بن محنت سر اگر دون بیند دمحملم تا وشتة جان تكسلددستش زدامان نكسلم

سينه شكافم هرسحر كايدصبا زان منزلم باشدخور دؤين وهكذويك لحظه بادى بردلم نبود زبان كويا مرا ازبهر ناله چوندرا جا نهزجا نان نكسلدييو ند و پيمان نكسلد

> جامى صغت رفتم فرو درلاى خم بي لعل او دستی بین دوای سبوتایابر آید از کلم

بلاى جان شودهر ديدن ومن همجنان بينم که آن باور کابوگاهی آندست وعنان بینم کجا تاب آورم کش هر زمان با این و آن بینم بجاي اوهبين فرسوده مشتي استخوان بينم جومحرومان بحسرتجانب تيروكمان بينم

من به صبر و دل کان شکل زیبا هر زمان بینم سوادشو خمن درجلوة نازست ومن حيران من بيدل كه باخو دحيف دارم همدمش ديدن بكويش آنهمه عاشق كه ديدم هركرا جويم بس از عمرى رياضت آنچه سالك راشو دروشن شدا كنون عمرها كرعاوس خوبش عيان بينم نهاده برکمان تیراز بی صید و من مسکین

> كسان شيها بفكر عشرت وجامي درين سودا كه فردا چون كنم آن آفت جانرا چه سان بينم

حق القدوم تو كبر دانه دانهام ازبسكه آبديده كرفتستخانهام میکن نوازشی بس تازیانهام خواب طرب زچشم حریفان فسانهام بالين بسستخشتي ازين آستانهام رقصین اثر دهد آری ترا به ام

چشممنی و خانهٔ تو چشم خانه ام جون مردمان خانهٔ چشم میان آب اكنون كه زير ران تور امست رخش حسن خواب آوردفسا نه عجب قصهٔ که برد روزیکه برامید توقالبکنم تهی زآوازسیلچشمترم دل همی تپه

جامی تیمکه خسرووقتم بملك عشق منشور خسروی غزل عاشقانه ام

رخ برکف پایش نهم و بیخبر افتم ترسم که شوم بیخودودررهگذرافتم امروز مبادا که بجای دار افتم باشد که برآنخاك در ازبای درافتم نبود عجب از غرقه بخون جگرافتم ای غم مددی کن که ازبن زار ترافتم خواهم که دمی در قدم آن پس افتم دیکر بنظاره نروم برسر راهش هرچند بصد خواریم افتاده براهش روز اجلای بنخت مرا بردراوبر زین گونه که از دیده روداشك دمادم شاید بترحم کند آن شوخ نگاهی

جامی کرازین کونه رود سیل سرشکم چون خانهٔ کل زود ز بنیاد برافتم

وز تف جگردود زافلاك بر آرم اندیشه همی کن که سرازخاك بر آرم بر شعله چسان راهز خاشاك بر آرم روزی سرازآن حلقهٔ فتراك بر آرم کش زین دل نا باك چسان باك بر آرم چون تیر ترا از جگر باك بر آرم هرشب دم گرم از دل خمناك برآرم تاكى ذغت خاك بسرريز م از آن روز بى روى تو بالاله و كل چون رهم از آ م در كردن بخت او بودم طوق سعادت آلوده بيخون تير توحيف است ندا نم صدجاى بسوزد لبم از بوسة پيكان

جامی صفتم نحرق نام اریار شود بندت رخت خود ازین موج خطر ناك بر آرم

وانکه رخ نیا (برآن آستان نهم فرمان برم بدیده و منت بجان نهم دان پیش کزجفای توسردرجهان نهم وانکه برآن (داغ تومهرونشان نهم بنشینم و نظر به آسمان نهم محروم وار چشم به تیر وکمان نهم هرشب بپاسبان تو سردر ویان نهم گفتی رخم ببین و بجان منتم بکش بای مرا بقید وفا استوار کن هر غم که یابماز توبدل سازمس نهان شبها زشوق روی توباچشم اشکبار میسند کر توصید بود بهر ومندومن

جامى زشيخ صومعه نكشود سرعشق

آن به که رو بخدمت پیرمغان نهم

مرا سعادت آن از کجاکه باتو نشینم که شد نشان سم اسبوماند نقش جبینم میان بمهر تو بستم کر مبند بکینم تو شاه مسند حستی ومن کدای کسینم سواره رفتی وسودم جبین براه توچندان اساس ژهدشکستم ز نام و ننگ برستم بهر طرف نكرم جلوه جال تونينم بخندة بنوازى اذآن لب شكرينم گذار تاخس و خار رهت بدیده بچینم

بهركجا كذرم دولت وصال توجويم بسوختجان من ازكريهاى تلخ چه باشد چوخاك روبى آندردرينرداشتي ازمن

بتینع بیم مفرماکه خیزجامی ازاین در

که عبر هاست درین آستانه بهر هبینم

نهاز را بگذاریم و سجدهٔ تو بریم بخاك بای تو كز خلد وحوردر گذريم بحال ما بنگر كزهبه شكسته تربم اكر إ ساغر لعل توجرعة تخوريم عزار شکر که باری ازبن سکان دریم نه همچوساده دلان در هوای سیمو زریم

بمسجدی که خم ابروی ترا نگریم اگریکوی توباشد مرا مجال گذر (۱) ترا چوهست بحال شكستگان نظرى زدست خشر چه سود آب زندگیمارا باستخوانی اگر چند یاد ما نکنی بمهر سيميبرانيم چهره كرده چو زر

سك تودوش بجامي ففان كنان ميكنت خموش باش که ازناله ات بدردسریم

باشد هنوز تشنه خاك درت بخونم در موج خیز کریه مشکل بودسکونم من با تن كم ازموآنخيمهراستونم کاین سوزد آن گدادد از آنشدرونم تتوان كشيد بيرون ازورطه جنونم تاكي بترك خوبان برسر دمي فسونم

كل شد حريم كوبت اذاشك لاله كونم از بار دل تن من آمد چوکو،ورنه زد از حباب خیمه کرد من آب دیده چاكمچودودلافندسوزن چەسودورشتە کر تاو های مویم برتن شود سلاسل ناصح چراغ عيشم شد كشته از دم تو

می پرسیم که جامی بادردعشق چونی من بيخودمچه دانمهمخودبيين كهچونم

برون آئي وچون عبر عزيزت دركذربينم كه تو بيش نظر باشي ومن درما ، وخور بينم بودكزير تورخساوشا ين شبراسحربينم زماني بهرحرسندى درآن ديوا دودربينم که و قتجان سیر دن آستانش زیر سربینم

چەحسنستاينكەگرھردېرختراصەنظرېينې ھنوزېآرزو باشدكە يكبار دگر بينې چنین شو قی که من دا رم چه تسکین یا بدار ناگه مكودرماه وخوربين الثالث چون بود ممكن بناریکی هجرانم مکش ای غمدمی دیگر چومحرومم زدیدارش بکوی اوروم باری سربالين نداوم ليك اذبغت اينقدرخو اهم

> بكنجمحنت واندوه جاميجان دهدآخر چنین کز در د هجر ان هر زمان حالش بتربینم

آن رخ فرخ وآن قامت موزون بینم شرمسارم که دگر روی تراچون بینم هر شير برسيه خواب شبيخون بينم گرته هرلحظه درومهرتوافزون بینم من ز توخلق جهانرا همه مجنون بینم هرچه جزآن همه افسانه وافسون بينم

بودآیاکه من آن شکل همایون بینم زیستن دور زروی تو نه از طورو فاست تاكرنتست غبت ملك دلازخيلسرشك ماد از خنجر کین تو بصد پاره دلم داشت ليلي بهمه حي عرب يك مجنون نيستجر عشق تومقصو دزهر كفت وشئيد

شربت وصل کرم کن که زبیماری هجر جامی سوخته را حال دگر کون بینم

> دمے نگذرد کر غبت خون نگریم چوافزون شود دمیدم بیتو دردم نبينم بطوف چين سرو نازي نیارم کہی سوی لب جام بادہ زلیلی مرا هیچکه یاد ناید نه خون جگرماند ونی آبدیده

ز وصلت جدا ما نده م چون نکریم نه مردم اگرهردم أفزون نگریم كه ازشوق آن قد موزون نكريم که بر یادآن لعل میگون نکریم که برمحنت و دردمجنون نکریم نه ازبی غمی دان که اکنون نگریم

> نبینم کہی کریة زار جامی که ازدیده ودلبروخون نگریم

باازين درد وغم روزنزون بازرهم شاید از درد سر اوبه جنون بازرهم كاين تهماريست كه ازوى بفسون بازرهم جكنم يارب و ازدست توچون بازرهم تا زنا سازی این بخت نکون بازرهم تا زدرد دل بی صبر وسکون بازرهم

کے بودکی که ازین سو زدرون بازرهم چند طعن خرد ای عشق خدار امددی فكر ولفش بفسانه نرود از سر من این همه عشوه و دستان که ترامی بینم باش دمساز من دلشده ای بخت بلند بر دل من بنه ای مرهم دلهادستی

جاميا جرعة ازجام فنا مي خواهم تابدان شربت ازين خوردن خون بازرهم

هرشبي كزماه مهرافروزخودياد آورم شيوة شيرين اكراينست كان بدخوى راست من چونتوانم كزاول مرغدل دارم نگاه خواهم از حسنت بگویم آشکارانکتهٔ بندة آن قامتم چون آب از آن کردر چین

ازفغان و ناله شهری را بفریاد آووم درجهان من نیزروزی رسم فرهاد آورم كى توانم كاين زمان ازدام صياد آورم مایهٔ عشرت سوی دلهای ناشاد آورم سر [دهندم ره بیای سرو آزاد آورم

خانهام بی غم آبادستوای آنشپ که من از در او رو بکنج این غم آباد آورم

بازكويد غيرتعشقتكه جامى لبيند

ورنه برجانت زغم صدتين بيداد آورم

تا روز گریه میکنم و آه می کشم از بخت تیره و دل گمراهمی کشم از رویش انتظارسحرگاهمی کشم نقد حقیر در نظر شاه می کشم جوررقيب وطعنة بدخواه ميكشم

شبهاکه داغ فرقت آن ماه می کشم زان مه نسيكئم گله كين.محنت وبلا شبهایخویشرا که ززلفشسیاه شد جان ميبرم بتحفه كدايان دوسترا ازعاشقى نصيب من اين شدكه روزوشب

جامى چوكاه شدتنم ازصعف ومن هنوز

كوه غمش بقوت اين كاه مي كشم

نه روی آنکه بنشینم سگش دا آب دو دیزم که گردستم دهدازسا یهٔ خود نیز بگریزم بهانه سازد آنرادست دردامانش آويزم زفكر عقبى وسوداىدنيى دادپرميزم زسيلاب مره چون نوح طوفا ني برا نگيز م کر آن شیرین دهان نبودمیس عیش پرویزم

نه صبوى آنكه ازخاك سرآن كوى برخيزم چنان درمهر آن خورشید خو کردم بتنها می هوس دارم که ویز دخون من امر و زیا فر دا علاجخويش برسيدمطبيب عشق راروزى نميخواهم زغير شدرجهان دياراز آن هردم چوفر هادم از آن درسینه باشد کو مدردوغم

مكو شداى نكوخو اهان كزان بدخو ببرجامي معاذالله اكر از وى بيرم باكه آميزم

بزم وصل دوست راباد یکران پر داختیم تاجوزردر بوتة غمصد رهش نكداختيم جزيمضراب غمتاين چنگئارا ننواختيم كرچەصدبارش بدين جرماز نظرا نداختيم بر سر بازار رسوائی علم افراختیم در نخستین دست شد دینودلدر باختیم

ما بر نجوری ومهجوری و دوری ساختیم نقد قلب ما نشاد رائج به بازار وفا قامت ماچنگ شداندر سماع اهل درد هردم آلايدبخونجاىخيالتراسرشك کوس دولت را بکوی نیکنامان زن که ما تا بشطرنج نظرباآن دورخ بردیم دست

جامى ا زسلك سكا نت دورمير يز دس شك کای دریغا قدریاران کهن نشناختیم

نه رقمهٔ که در آنخط مشکفام تو یا بم زهى سعادت اكردولت سلام تويابم همه سلام تر بينم همه بيام تويابم

نه نامهٔ که در آنجا نشان مام تو یا بم سلامتمن دلخسته درسلام تو باشد بهررقمكه كشايم نظر زصفحة خاطر که در سلام تو خاصیت کلام تو یا بم که آهوان خطارااسير دام تويابم همه معانته درسروخوشخرام تويابم

چوى روى ازين جهان بجهاني د كرنهم

حل هدایتی که بر آرم ازین چهم

جز نيل معصيت زخم صبغة اللهم

كس يى نىيبردكه بدين كونه كمرهم

کوگریهٔ شبانهٔ و آه سحر کهم

تاكى عنان عقل بدست كمان دهم

بامن مكوى قصة الوانكه امكهم

حجاب نامه و يبك ازميانه رفت بدانسان چەدام بودكه بررخ نهادى ازخطمشكين شما تلی که شنیدم بعمر خویش زطوبی

زشوق جام توجامي همي نهم لقبخود بديروسيلهمكر جرعة زجام تويابم

ازمكر أيندوورهزن برحيله چوندهم

نفس ازورون وديوز بيرون زند رهم دارم جیان جیان کنهای شرم روی من افتادهام بيجاه هوا وهوس كراست جامه ز غم كبود كنم چون نميرسه بأ خلق لاف تو به ودل بركنه حريس (١) كر بردلمز داغندامتعلامتي است ياران دواسبه عازم ملك يقين شدند از من ميرس نكتة عرفان كه جاهلم

جامى مباش غافل ازآن وازدان كه كفت از جمله راز های نبان تو آگیم

ليك باخود بس نمى آيم ندانم چون كنم من بفكر آنكه هر دم در دخو يش افز ون كنم تاکه از رومی گذر بر تربت مجنون کنم ناله در چنگ فراقت گربدین قانون کنم سنكهاراجشمه سازم جشبه هاراخون كنم اشك خونين رابر خعنوان اين مضمون كنم

هر زمان کویم که ازدل مهر او بیرون کنم بوالمجكاري كه خلقي در بي درمان من جاى تكبير ودعاخواهم زليلي قصهخواند خلق را درمجمرغم دل بسوزانم چوعود كرنهم كريان سراندركوه بي لعل لبش نقش بندم سوى او صدنامه مضمون داغو درد

كشته شدجامي زهجر إفسانة وصلش بيه سود مرغ بسمل چون زيدصد باراكرافسون كنم

کاش بتوانم که دیده برکف آن پانهم زیر پہلو خار باشد زیر سر خارا نہم هر كجايابم نشان ازشوقرو آنجانهم تاشكافم سينه وان هم بردلشيدا نهم كزغمت ديوانه كردم روى درصحرانهم

من کیم تا روبر آن رخسارهٔ زیبانهم خواب چون آيدمر اشبها چنين كز هجراو چون سوارهبگذری از نعل سم مرکبت داغ بر توسن منه بكذار ازبهرخدا رامشواى آهوى وحشى كه نزديك آمدست آینه بهر چه پیش چشم نابینا نهم چشم چون زاهدچرا بروعدة فردا نهم در کانده کاده وصفحسنت بارقیب کوردل گفتن چه سود منکه امرو زا زمی و شاهد بنقدم در بهشت حام از شدند ا

جامی ازشوق لبشوقتستکاندرمیکده خرقه وسجاده رهن ساغر وصهبا نهم

کالبدو فی الدجیة والشس فی الغمام در پرده سوی اهل نظر می کند خرام واجب بجلوه گاه عیان نا نهاده گام بر لوح صورت آمده مشهور خاص و عام بر داشته ز جلوهٔ احتام خویش کام درجام عکس باده و در باده ر نگ جام جعی بجست و جوی که انجام ماکدام

سازیست سرسعشقدراعیان علمی الدوام کس راچو تاب سطوت دیدارخودندید ممکن ز تنگای عدم نا کشیده رخت درحیرتم که این همه نقش غریب چیست هریك نهفته لیك ز مرآت آن دگر باده نهان و جام نهان آمده پدید قومی بگفت و گوی که آغازماچه بود

جامی معاد ومبدا ماوحدتست و بس ما در میانه کثرت موهوم والسلام

شكر كه با شكر تدوم النعم كم صبر العاشق فى الهجر كم با لب لعل تو دهان كالعدم بيخبر از نكته جف القلم دور بود چشه خورشيد و نم حلقه عشاق بر آمد بهم

باغم و درد تو کنم دم بدم صبر کم ومحنت و اندوه پر بیش دهانت عدمست آب خضر میکند از مهر وخت منع ما ترحم رخت باد صبا حلقه زلفت کشید

گفتهٔ جامی که به تحسین سزاست حسنه الله بطبیب النعم

مجبول بر معبت تو فطرت سلیم چون نفی جزولا یتجزی کندحکیم(۱) هر جا مسافریست برین آستان مقیم بالای آن چومرحمت ولطف بریتیم در برکشیده حلقه زلف تواش چوجیم بهر لزوم وقف بسرخی نوشته میم مائل به قامت تو بود طبع مستقیم

بعد از وجود جوهر فرد دهان تو

ما را بعهد تو چه مجال سفر که شه

دُر یتبم کوهر دندان تست و لب

خال تو نقطه ایست ؤکلك دبیرصنع

جان وقف آیت خط تست اینك آن دعان

⁽۱) باین بیت خواجه نظر داشته است بعد ازیثم نبود شائبه در جوهر فرد که دهان تو بدین نکته خوش استدلالی است

تا زير هر قدم كشدت تعقة جدا جامی نشسته بر سر راهستدل دونیم

خواهم ازتيفت پسازقتل استخوان خودقلم تا كنم شرح غست برلوح خاك خود رقم برسرم ران روزی ازراه کرم رخش وفا تاکیم داری زمحرومی لگدکوب ستم گر خم محراب ابروی توبیند شیخ شهر پشت طاعت کم کند دیگر بسوی قله خم از مره خوناب وازدل خون ناب آيدمرا غرقه خواهم شد درين سيل دمادمدمبدم ریز خون ما بکردکعبهٔ کویت که نیست جزبخون در دمندان تشنه ریک این حرم روی اکر نیسندیم سودن بپشت پای خویش فرش کن چشم مرا بهر خدازیر قدم

خودگوی که چون عاشق و دیوانه نباشم. كانجا من دلسوخته پروانه نباشم

يك لحظه درين كوشة كاشانه نباشم

وان هم بودآن روزکه درخانه نباشم

بهر رسیدن چو تو ماهی نشسته ام

من هم در آرزوی نگاهی نشسته ام

تنك شدبرجامى ازهجررخت شهروجود وقت آن آمد . که آردرو به صعرای عدم

در دور لبت بی می و پیمانه نباشم و ز شوق تو بی نعرهٔ مستانه نباشم درخیل بتان چون تو پریچهر نگاری هرجا چوتو شمعي شود افروخته حاشا کر دامنم امید قدوم تو نگیرد تشریف نیاری سوی من جزپس عمری كنجى تو وعلم همه ويرانةاين كنج

جن در طلب کنج بویرانه نباشم جامی اگرآن دانه خالم نزند راه دست تهی از سبعهٔ صد دانه نباشم

در هر گذرکه بی گهوگاهی نشسته ام گویند یك نگاه زدورازتوام بسست هر گز چوپیش روی توراهم نمیدهند يبش درت بخاك مذلت فتادوام چون نیست محرمی که زنم پیشاودمی دور از توزیستن کنه آمدمرامران

بی راه و روی برسرراهی نشسته ام كوئى يصدر مسند جاهي نشستهام دمساز اشك وهمدم آهي نشسته ام کاینجا برای عدو کناهی نشسته ام

جامى صفت كرفته بكف عرض حال حويش در شاه واه موکب شاهی نشسته ام

نا دیده رخت زین سرکوبازنگردم هر گز من بیدل غم بیهوده اخوردم أمروز زشوقت هبه سوز وهبه دودم بیهوده بود هرغم و**در**دیکه نهعشقست

ازكونة زردم زندم چهره اكراشك. هرلحظه دكركون تكندچهرة زردم (١) روی دل من سوی بتان بود هبیشه چون روی تو دیدم زهمه روبتو کردم کلهای چین راخظر ازبادخزان است ایشاخ کل تازه بنرس از دم سردم روزی که شوم خاك بدامان تو کردم

كرتو بنشيني بمناين بسركه نشيند جامي يهوايت غزلي كغته دلاويز

مضمون غزل آنكه سوداى توفردم

مردم ديدة صاحب نظرانت خوانم بادشاه همه شيرين بسرانت خوانم بهروو يوش بنام دكرانت خوانم ناؤنين تر زهبه سيميرانت خوانم یای تاسر خبرازی خبرانت خوانم جاي آن هست كه عمر گذر انت خوانم

آرزوی دل خونین جگرانت خوانم چون قباچست کنی طوف کله برشکنی نیست حدچومنی بردن نام چو توثی تا نہودی بته پیرهن اندام چو سیم تا نبینی رخشایشیخعیان کرچه شوی هبچو عبرازمن دلداده روان میگذری

جامى ازهرجه نهديدار بتأن ديده بيوش تادرين انجمن از ديده ورانت خوانم

بجست وجوى تودركوه ودرشتا بانيم که در حریم وصالت شتر بخوابانیم که بر سیهر وفا آفتاب تابانیم كه ما زساغر لعلت تنك شرابانيم ز قدر ومنزلت امشب فلكجنا بانيم که ما بر ۲ تش حرمان جگر کبابانیم

زآرزوی تو سرگشته در بیا با نیم نماندراحلة سعيرما خوش آن ساعت چو دْرەگرچەحقىرىمرخمئاب|زما حوالة دكران سازرطلباي كران ببرج ماچهمه چارده شدىطالع شراب و نقل بار باب بزم عشرت ده

حديث روضه مكن جامن اين نه بس مارا

که در سواد هری ساکن خیابانیم بسكه دردسر زفرياد وفغان خودكشم ازدهان چون ناله ميخواهم زبان خودكشم جانبر آمدلیك ازدل بر نسی آیدمرا كز دلوجان ناوك ابروكمان خودكشم ميهمان شدماه من درداكه جزجان تحفه نيست دردستم كه پيش ميهمان خودكشم تادر آمدازدرم آن سروهردم دیده را کعل بیبائی زخاك آستان خود کشم قوت آنم که بیکان زاستخوانخود کشم

ميكشم ازسينه بيكان خدنكش راجو نيست سرکه باوشمیکشمعمری بدوشاز سهرچیست کرنه روزی در ره سروروانخود کشم

⁽١) هر لحظه جكر كون نكند ـ هرلحظه دكركونه كند

دفتر خامی است این از گفته های عشق پر میبرم تاپیش شوخ نکته دان خود کشم

ورکسی در راه ماخاری نهددامن کشیم کژکفروشن جبینان بادهٔ روشن کشیم ما زمهرش نقدجان زیرسم توسن کشیم ریسمان ازرشته جانهاش درسوزن کشیم مغرش دیبای زنگاری سوی گلشن کشیم بستر سنجاب از خاکستر گلخن کشیم ما نه آن قومیم کزباد کسی کردن کشیم میکشیم از تیره خویان در دی درد آنچنان توسن کین هر که انگیز دیقصد جان ما هر که خواهد بهرما دو زد زمحنت خلعتی نیستم ارباب عشرت تا چو سبز ههر صباح چون شب سنجاب گون آمدته بهلوی خویش

دوستان الزسركشىما اكردشىن شوند جامى آن بهتركهماسردرو.دشين كشيم

با دل صاف بهم جام می صاف کشیم ور دهد جام می صاف باسراف کشیم چند در مدرسه درد سر کشاف کشیم دقم وزق چه برحاصل اوقاف کشیم این همه غین زقلابی صراف کشیم گر چهانواع جفا ازهمه اصناف کشیم غیرتا رخت بسر منزل انصاف کشیم هرکه از ماطلبه تو به بخیلی ور زیم مشکل عشق چو ازدردکشان گرددکشف پیر میخانه بساط کرم انداخته است نقدمارا مبرای خواجه بصراف که ما داب مانیست کله خاصه بهرنا جنسی

جامی ازخرقه پشینه فقر آسودیم حاشلهٔ که دکر نازقصب باف کشیم

صد بارم ارفروشی بگریزموبیایم آن نامرانخواهموین لطفرانشایم صد بارش آزمودم دیگرچه آزمایم اکنون به صیقل آه آن ژنگ میزدانم خودرازخیل ایشان هر لحظه مینایم بهر بقای عرت دست دعا کشایم هستم ز جان غلامت اما کریز پایم کاهم رقیبخوانی گاهی، کمک درخود دل داصبوری از تو یک لحظه نیست ممکن بست از نف دلمز نکت آئینه و از کردون هرکه بقصد قتلم تیر جفا کشائی هرچند باسکانت خوش نیست خود نمائی

هردم مگوکه جامی تاکی سخن گزاری از شوق تست جانا کاین نفیه میسرایم

کرده از خویشنن فراموشیم محنت و درد را هم آغوشیم باده نا خورده رفته از هوشیم ما بیادت نشسته خاموشیم بر سر بستر غمت شب ها در قدخ دیده ایم عکس لبت رگەرگە ماچوسنگە نخروشىم ما غلامان حلقه در کوشیم دوش بودیم با تودوش بدوش (نده امش زلدت دوشیم

كر بمضراب فعمه بخراشي تا تو درگوش کردهٔ حلقه

دور دردت صلا زدم دل را گفت جامی بنوش تا نوشیم

نوید آمدنت میدهند هر روزم چراغ عيشمن ازتند بادهجر تومرد بسوزن مژه زان رشته میکشم از اشك شبه زوصل توچون روز اگر نخواهدشد چو بر سعادت وصلت نمیشودپیروز هجوم عشق تومجنون صفتخلاص داد

تو فارغی و من از انتظارمی سوزم بیا بیا که زشمع رخت برافروزم که دیده روز ملاقات در رخت دوزم زهجر تو نشود کاشکی چوشب روزم چه سود طالم مسعود و بخت فيروزم ز عقل مصلحت آموز دانش اندوزم

> مكوكه نظم تو جامي لطافتي دارد که من ادای سخن از لب تو آموزم

بمنای ساعدز آستین آندم که خواهی بسملم خونمچوخواهی ریختن باری بدست آور دلم فارغدلانراده فروغ اى شمع مجلس بعدا زين كاين شعلهاى آ. بس شيها چراغ محفلم جان مرغ طرف بام تو من می تیم برخاك و م عیسی دمی كوتاكند مرغ دگرز آبوكلم توبار ره بستى ودلخودراز طرف معملت ناله كنان آويخته يعنى دراى محملم عمر بست بیمار توام در کشتنم تعجیل کن زیراکه فیر از تینم تو نبود شغامی عاجلم چشمت با نبازی لب نقددل ازمن میبرد آن در کبین بنشسته خوش وین کرده ز فسون فا فلم

> كفتى كه جامى بكسل ازفتراك من دست هوس کر رشتهٔ جان بکسله من دست از آنجا نکسلم

ز عشقت سينة بيغم نبينم ز شوقت ديدة بي نم نبينم غم روی تودارم جای آن هست اگر من بعد روی غم نبینم کسی غیر از و در عالم نبینم ز تو هر بیدلی بیند جفائی من بی صبر و دل آنهم نبینم طبیبی را نمودم چاك دل گفت بروكاین ریش زا مرهم نبینم مپوش آن رخ مباد ازغم بسیرم اگر دوی ترا یك دم نبینم بهر کس راز دل مکشای جامی

مكمو ازغيرمن بكسلكهمنخود

که در عالم کسی محرم نبینم

هاشقم بینچاره ام در ماندهام عاشقی باخواب وخور نایددرست روز و شب درانتظار مقدمت نبون زدی تینی مکن بس زانکه من تا چو جام می زدستم رفتهٔ رفته ام در باغ وزشوق قدت

جامی از من سجدهٔ طاعت مجوی

چون من اکنون بیش بت سر مانده ام

خاك آندر كه چو كعل بصرش ميدارم آبروراكه در آن كومژه امريخت بخاك سوى او ميكذرم چهره به خو نابه نكار گرچه دشين تر از آن شوخ نداوم د گری مرغ وحشيست دام زان سبب از رشتهٔ صبر سنگ بيداد كه آن سيسبرم برسر زد

هر شب آغشته بعون جکرش میدارم آرزوی بدل از خاك درش میدارم صورت حال خود اندرنظرش میدارم یملم الله که ز جان دوسترش میدارم تاز غم رم نکند بسته پرش میدارم برتر فخریه از تاج ذرش میدارم

بيدل بيدين و دلبر مانده ام

لاجرم بیخواب و بیخورما نده|م چشم بر ره گوش بردرما نده|م

زنده بهر تیغ دیگر مانده ام

با دل يرخون جوساغرمانده ام

روی بر یای صنوبرمانده ام

تاچو جامی کشم ازگردرهش کحل بصر چشم امید بهر رهگذرش میدارم

شکر خدا که شیخ نیم شیخ ذاده هم مستغنیم بتربیت پیر می فروش زان مرشدم چه کارگشاید که توبهام گشتم بسی بمدرسه ها کس نیافتم زابنای خاندان مروت نشان میرس منشین زبای اگر نبود خنگ بادبای

وز منکران گول و مریدان ساده ام زین مرشدان رهزن از ره فناده هم از روی خوب میدهد وجام باده هم کو درس عشق افاده کند استفاده هم چون خوش دلی نما نداز آن خانواده هم عزم حرم سواره توان و پیاده هم

جامی بعیش کوشکه کسر(ازجام دور کمزانچه قسمت است نیاید زیاد،هم

سرخدمت نهاده چون سکان بر آستان باشم بگرد کوی و نعره زنان افغان کنان باشم نمیدانم چسان میخواهیم تا آنچنان باشم که تو باشی عیان در دید من من نهان باشم رهاکن تا زمانی بلبل این گلستان باشم چونتوانم که برخوانوصالتمیهمان باشم زخوی نازکت ترسم و گرنه تاسیر هرشب بهرگونه که باشم از من به روزنپسندی منازتوشاد کردم و زمن غمکین خوشا حالی کشادی پرده از عارض مین منعمین از افغان ز ناموس خود مقصود نام و ننگ تست ار نه مراغم نیست کز عشق تو رسو ای جهان باشم طغیل من همیدیدندرویت دیگران اکنون شدم راضي كه چون جامي طفيل ديكر ان اشم

كر سربرودفىالمثلاز باننشيتم آن به که بکوشم به تمنا ننشینم بكدم زرتيبان توتنها نشينم دو کوی توجز بهرتقاضا ننشینم گر منتظر وعدة فردا ننشينم چون در صفشان ازهمه بالاننشينم كشتى چوشكسته ست بدريا ننشينم

تاباتومن دلشده يكجا ننشينم بی**ر** نج کسیچون نبر دره بسر گنج تا با تو رقيبان تو تنها ننشينند دادی بزبان دکران وعدهٔ قتلم روى توام امروز بهشتست عجب نيست عشاق تراقدر جوازعشق للندست چونصبر ندارم کنم از هجر کناره

گفتی که برا بم منشین جامی از بن بیش ال پایمن این خار بکش تا نشینم

وختهستى وازموج غم بساحل چونكشم زانکه من بانالهایدلخراش خودخوشم دل بیکجا و نظر برطلمت هرمهوشم دولث وصلتشودحاصلازين پنج وششم زارکش چون مور زیر نعل سم ابرشم بر دل افکار آید ناوکی زان ترکشم

اینجنین کزدیده ودل غرق آب و آتشم صوتجان افزای مطرب کو نیاشد کو میاش تاندانه کس ز خیل مهوشان یار مرا وقفكردم پنج حسبرشش جهة باشدكهي شهسوارابي كسان راكس نجويد خونيها تو کمر تر کشهمی بندی و می در غم که چون

تاقيامت همجوجامي مستوبيهوش اوفتم گر زجام نیمخوردتجرعهٔ دیگرکشم

ور همی آیم میان خلق رسوا می شوم تاکه از جامی مندیوانه پیدا می شوم چون درین بستان من از بهر تماشامی شوم تا بدین حدنی خراب شکل زیبا می شوم وای برجان من آنشبهاکه تنها می شوم

كرهمي باشم بكنج خانه شيدا مي شوم اىخوس آندم كوچوطفلان ميز ندسنگ جفا باغبانا بهر کل چیدن مجو آزار من لطف بنهانی و ناز آشکارم می کشد روز ها بااین و آن هر کو نه باشد بگذرد گفت روزی خواهمت کشتن بدست خود کنون مهلت از حد شد برش بهر تقاضامی شوم

جامیارویخلاصی کی بودچون درد عشق ميرود ييشاز من بيچاره هر جامي شود

یا رسیدی بسر کوی بت سیمتنم

ایکه دیدی رخ آن دلبر پیمان شکنم

چه شود کربگذاری که بصد کونه نیاز کر مرا زهرهٔ آن نیست که بینم وخ او ور بکویش نتوانم که برم وه بادی رووم از شب بتر و شب بترازروز بود ای اجل زودترم شربت مرکی بیشان

نه برم ره باری سر برآن پای که آنجارسد ایثار کنم سبترازروز بود هیچ دشین بچنین روز مبادا که منم ت مرکی بچشان تابکی خون جگر نوشم وجان چند کنم جامیا بسکه کنم درد دل خونین شرح

چمبیه پست شم درو دن جای آن دارد اگرخون بچکد ازسخنم که بت نماسا به ول هرگز نس با

ولی هرگزنمی یابم ترا چندانکه می آیم بیکوعده که از شادی نیاید بر زمین پایم که تاجان در تنم باشد بودخاك درت جایم جراحتهای بیكان ترا باهر که بنمایم که رخساد غبار آلوده برخاك رهت سایم چو از خواب اجل روز قیامت چشم بگشایم

پای توبوسه زنم در قدمت سرفکتم

باری آن چشم که بینه و خاو بوسه زنم

من بیدل دمی زآمدشد کویت نیاسایم
نشان پای منحیفست در کوی توشادم کن
مرازان درمران چون باسگانت بسته امعهدی
بگریدزارو کویدجان ازین مشکل توان بردن
اگر بوسیدن بای تو نتوان کاش بگذاری
نباید جز خیال عارضت پیش نظر چیزی

زرویمردمی یکره بگو جامی سک مائی اگرچه آنچنان هم نیستم کاین نام راشایم

که رویش در نظر بر کف شراب ناب میدیدم و صالش را که همچون کیمیا نایاب میدیدم چوازعکس وخش عالم پر ازمهتاب میدیدم چوخود دا بر مراد خاطر احباب میدیدم سری کشسجده گه در گوشهٔ میراب میدیدم دلی کز آتش مهجوریش در تاب میدیدم

خیالی بودیا و ب دوش یا دو خواب میدیدم باکسیر سعادت یا فتم آخر بحمدالله چه حاجت بودشم عافر وختن در بزم او یا رب بداغ نامرادی جان دل میسوخت دشمن را بسی بر خاك سودم پیش بای ساقی از هستی بآب زندگی پی برد از اقبال و صل او

جهانی جان همیدادند بهر جرعهٔ اما ز جامشجامی لبتشنه راسیر اب میدیدم

روم باری بعدرت زیر پای توسنش میرم
تو باش ایجان که خواهی از سکا نش عدر تقصیر م
مخوان جزنام آن بت کان بود اخلاص و تکبیرم
خدارا آهن نعل سمندش ساز زنجیرم
بر آای زار ما نده جان زتن کاینست تدبیرم
چه سودای قصه خوان افسا به خو بان کشمیرم

چوآ نهدسترس نبود که روزی دامنش گیرم من اربارسفر می بندم از خاك در شباری پس از مردن بختا کم گرزیارت آئی ای محرم چوعشق آن سوار آردجنون هدم مشفق نه تاب هجرنی یاوای و صل او چه حالست این چومن اینجا بجان در ماندم از سودای بد کیشی

مكوجا ناكه هستي جاميا سلطان وتتخود سك كوى تو ام آخر مكن (ين بيش تحقيرم

همان بهتر کهخو دبر حال زارخو بشتن کریم نگوئی کزغم بار ودبارخوبشتن گریم من آن ابرم که در راز نوبها رخویشتن کریم كنون ازدر دوداغ انتظار خويشتن كريم كهخواهم امشب ازهجران بارخو يشتن كريم

بیا ای اشك تا بر روزگارخویشتن كريم چوشم ازمينت شبهای تارخویشتن كريم ندارم مهرياني تاكندبرحال من كريه (١) مراهم درغربيي شوخچشبي آفتجاڻ شد نباشدنو بهاران دور از ابرچین کریه زهجران بودكريه بيشترازوعدة وصلت مدد فرما بخوان ای دل چو در چشم نما ند آ ہے

> مكوجامي نشايدكريه ازبيداد مهرويان كه من چندين (بنحت خاكسا وخو يشتن كريم

بوی جکر سوخته یا بی ز غبارم زان غنیه که در سینه زیبکان تودارم تا روزنهٔ دل برخ غیر بر آرم دیگر نشود بر محك عشق عبارم

چون خاك شوم كركذرىسوى مزارم چون رقتنی است از تنماینجانبلاکش آن به که به خاك سركوي توسیارم در کلشن جان میشکفد صدکل شادی هردم کنم ازخون جکر خاك رهت کل نی لایق تشریفم و نی درخوربیداد یارب من یبدل بجهان بهرچه کارم در بوتهٔ هجران چو زرم کریکدازی

> هم لطف توفرمودكه جامي سكثمامي ورنی من بیدل چه کسم درچه شمارم

بچشم حسرتش أز هور بينم مبادا جای جز زیر زمینم نكين دولتم لعــل لب تــت خيال خط آن نقش نكينم خسوخارىكه اذكوى توجينم ترا تاب درون آتشینم بلائي همجو هجران در كمينم

چو نتوانم که باآن مهنشینم کہی کزخاك كويش**د**ورمانم كنمهمچون مژه برچشم خودجاي ز دل در دیدممنزل کن که نبود بآسایش غنودن چون توانم

مکو جامی بروزین در نه آخر سكانت را غلام كمترينم

بسی سوزندزان شمعدل افروزی که مندارم ولی تأثیر دیگر دارد این سوزی که من دارم مکوروز تراشب سازم از بیمهری ای گردون که بی آن مه زشب کم نیست این روزی که من دار .

چه غم دارم و تاریکی شبها دردرونجان بدیسان آنتاب عالم افروزی که مندارم چەرنجاند طبيبم چونبودصدزخمرامرهم زنو درسينه هربيكان دلدوزى كه مندارم شدم فیروز بروصلت برغم چرخ فیروژه کهدارددرجهان این بخت فیروزی که مندارم

من وغمهای روزافزون تو کزشادی وعشرت نمی آساید این جان غماندوزی که من دارم

شد امشب خواب وحشی رام من افغان مکن جامی مبادا رم کند مرغ نو آموزی کسه من دارم

دامن مغشان كسه مبتلائيم هر جا که رویم پادشائیم هرجا قدم تو خاك يائيم بنشسته بكوشة بلائيم که نغبهٔ درد می سرائیم آنكسكه ترا شناخت مائيم کر خلعت خاص را نشائیم ور جور کنی بآن سزائیم کس بی تو مباد در دعائیم

هر چند تو شاه و ما گدائیم تسا داغ غالامي تو داريم هر جما الم تو مرد درديم در بسته بروی این و آنیم كــه نكتة عشق مى نويسيم بودند نظاركى بسى ليك از طوق سکان مدار محروم کر لطف کنی بآن دریغیم ہی ما گفتی که در چه کاری

جامی به جفا و جور خو گیر دانی که نه در خور وفائیم

عليك الف صلوة و الفائف سلام شكسته معجر حسن تو قدر بدر تسام که طلعت تو کدامست و آفتاب کدام بهشتيان چه كشند از رحيق مشكختام بقدر مرتبة خويشتن چه خاصوچه عام لبت نبرد بلطف مقال و حسن كلام

زمی رسیده ترا هردم از خدای بیام فزوده پرتو روی تو نور مهر سپهر نقاب اگر بکشائی زرخ نداند کس بحشر اگر بکشائی زائعل نوشین مهر ز خوان عام تو هركس كرفته بهرة خاص كدام دل كه ز ارباب نطق واهل بيان

زفيض جام تو جامي مدام جرعه كشست بلی نصیب بود خاك را ز كاس كرام

زدورش بينموروى تظلم برزمين مالم گذارد کاشکی تاروی خود بر آستین مالم بديده كلكنم برسينة اندوهكين مالم که رو اندر رکاب آن سوار نازنین مالم چو نتوانم که هردم برکف پایش جبین مالم من و بوسيدن آنساعد سيمين محالستاين دوای درددل خواهماز آنخاكسماسبش مییج ازمن عنان ای عمر و چند ایم اما نم ده

بصدحشت سلیمان وار میرانی نمیگوئی کهمور خسته را تاچ د زیر پای کینمالم

سر من زین پس وخال و م بیرمغان جامی چه رخ بر آستان زاهد خلوت نشين مالم

ر لعلش كام جستم داد دشنام بحمدالله كه بارى يافتم كام برو ایماه کردون کوشهٔ گیر که آمد مامین بر کوشهٔ بام چو بريادلبت نوشم مي لعل لبالب كرددازخون جكر جام بقدسروي ولي سروكل اندام خطتروزی که گردمه نهددام ندار دعشق ما آغــا زو انحام

برخماهى ولىماه دلافروز هماىسدره بأشدكمتر يبرصيد مكوعشقتذكي بودست تاكي

سکت را کاش جامی نام بودی كهرفتي برزبانتكه كه ايننام

مردم از شوق تو معدورم اكبر هر لعظة

کی بود یاربکه رو دریثربوبطحاکنم که بمکه منزل و که در مدینه جا کنم

برکنار زمزم از دل برکشم یك زمزمه وز دوچشم خونفشان آنچشمه را دریاکنم صدهزاداندی درین سودا مرا امروزشد نیست صبرم بعدازین کامروز را فرداکنم یا رسول الله بسوی خود مرا راهی نمای تا زقرق سر قدم سازم زدیده با کنم آوزوی جنتالمأوا برون کردم ز دل جنتم این بسکه بر خاك درت مأواكنم خواهم ازسودای بابوست نهم سردرجهان یا بیادت سر نهم یا سردراین سوداکنم

جامی آسا مامهٔ شوقی دگر انشا کنم منکه با یاد رخت آن آستان مسکن کنم کی بعیر خویشتن یاد گل وگلشن کنم دیده روشن میشود از صورت زیبای تو گرکسی انکار این معنی کنه روشن کنم غمزة شوخت بنحونريزم كشد تيع جفا باخيالت نيمشب گر دست درگردن كنم بسکه لاف بندگی زد بیش سرو قامتت راستی هرجا رسم آزادی سوسن کنم آنچه زاهد میکند درخانقه شام وصباح والله از میخانهام رانند اگر آن من کنم صحبت یار و اوان عیش و ایام بهمار از خرد نبودکه اکنون ترایمی خوردن کنم

جان چه آوم پیش گنجسکی که از بامش پرد مرغ شاخ سدره را جون دانهٔ ارزن کنم

کے برد ہسایہ را جامی شبان تیرہ خواب يسكه از داغ جدائي ناله و شيون كنم اى يى توچوغنچەخون دروتى بنگر بەسرشك لالەكونىم هر چند که یافتهر زبوتم انداخت بورطة جنونم آن گشت بعشق رهنبونم هم خود بنگر ببین که چونم بأتيغ بكش بزير خونم

ازأرم مكش اينجنين خدارا زنجير كشان خيال زلفت آنيست ٹرا بخوبروئي هر لحظه ببرسيم كه چوني (١) يا لب بكشا بيوس حالم

هرشب من و آه و ناله جامے ارغنونم اینست نوای

چنین کان ترك كافر كیشرابیباك مى بینم یخاك یای او هرجا خسوخاشاكمی بینم لباس غنچه ياره جامة كل چاك مي بينم ندارد چستیی آنشوخ در دلدآری یاران ولی در کشتن هر بیدلش چالاك می بینم مرا حال دل آوارهٔ خود یاد می آیه ز درد عاشقی هرجا دلی غیناك می بینم

براه توسنش صد نازنيس را خاك مي بينم سر چندين عزيزش بسته برفتراكمي بينم به تینم غیزه خواهد و پخت خون صد مسلما نرا همیرو بم بمثر گان تا نکردد پایش آزرده زشوق نكهت بيراهنش هرصبحدوكلشن

> چه شدبیچاره جامی را دربن شبهای عمیارب که نمام او زلوح زندگانی پاک می بینم

زهی رخسار وخطت آیت اطف وستم باهم امیدو بیم عشقت مایهٔ شادی و غم باهم چه کو یموصف رخسارودها نت کان کلوغنچه زبستان وجود افتاده و باغ عدم با هم برومطرب كه درچنك غماومن چوعو دامشب دل وجان ساز آه و ناله كردم زبر و بمباهم هى را ندسوار آن شوخ وازهر جانبش جانها روان گشته كه ديدست اينچنين شاه و حشم باهم قلم برلوح اگر حرفی نوشتی حسبحالمن زسوز من هما ندم سوختی اوح وقلم باهم ببرساؤشمم مجلس حالم اىخورشيدمهرويان كهميسوزيم هرشب درغمت تاصبحدم باهم

> چو جامی جان بغم باید سپردآخر اسیری را که افتد درد بیش ازبیش و صبر کم زکم باهم

چو نبودروی جانان دیدهٔ روشن نمیخواهم چه جای دیدهٔ روشن که جان در تن نمیخواهم ميغروز اى رقيب امشب چراغ اين كلبه غسرا كه بيروى وى اين ويرانه راروشن نسيخواهم ز تاروبود هرجنسی تنش آزار میگیرد بجز برگ کل سوریش پیراهن نمیخواهم غمشآتشبهن درزد رمید ازدل قرار او کهمن شبها ز قدسم گوشهٔ کلخن نمیخواهم

نشان ای باغبان پیشخس و خارم که بی با یان عمی دارم تماشای کل و سوسن نمیخواهم

تنمچون خاك كردددر دهش آبى زن اى ديده كه من اين گردمعنت را بر آن دامن نبيخو اهم بصد زارى وصالت خواستم كفتى برو جامى

چەسودازخواھش بسبارتوچونىن نىيخواھم

اینچنین واله وشیداکه زعشق تومنم زارم از هیچرتوکوبخت که همراه صبا جان ندانم که دگرجای کجاخوا هدساخت تارسیدی بین آواز سیاه تو کهی روی در کوی عدم کرده ام ای باد صبا شدچنان قالبم از ضعف که گردر نگری تاری از پیرهنش بهرخدا سوی من آر منکه در زندگی از خیل فراموشانم

حاش بله که بود بیتو سر زیستنم خویش و اچون خسو خاشاك بكویت فكنم اینچنین كزغم و اندوه تو بكداخت تنم وه چه بودی بسر واه تو بودی وطنم یادگاری سخنی چندرسان وان دهنم هیچ چیزی نشود دیده بجزیبرهنم تا بدو و ند بدان او پس مردن كفنم چون بیرم که کند یاد در آن انجمنم

- بامیا آنچه من از جام غیش کردم نوش چه عجد از انکه نباشد خیر از خویشتنم

> نشینم تا ربایم کا چشم ج دست ا دوی تا

خوش آنکه توشبخواب کنی من بنشینم کاهی بته ور ژلبت بوسه ربایم باشد بکمانخانهٔ ابروی توام چشم پوئیدن راه تو بسر کر دهدم دست با باد صبا بعد سجودت نکنم روی خواهم من دلداده خودازمهر تو جانداد

جامی مغوراندوه کهجزمهربتان نیست دین توکهمندر در جهان شاد بدینم

معاذلته از آن شبها که بوداز حد برون دردم تو بااغیار می میخوردی می ومن خون همیخوردم بروی این و آن هردم چوساغر میزدی خنده من ازغم چون صراحی کریهٔ خونین همیکردم بری را چون رواباشد که کرددد بو هدرا نو من بیدل و غمهای چنین دیوانه میکردم نسوزی اینچنین دو حیرتم کرشهٔ دانی زجان غصه فرسود و دل اندوه پسروردم چوجان و دل عزیری با گرفتار ان مکن خواری چوشاح کل لطیفی بر حدر باش از دم سردم بکوشت آیداز هر ذوه من ناله و آهی پس از مردن برت کر آورد با دسیاکردم

ببزمعیش تا از جامشو تم جرعهٔ داری بقلاشی و میخواری چوجامی سر بر آوردم

تا روز چرافی بنهم روی تو بینم کاهی بتخیل ز خطت قالیه چینم چشان تو تاکرده زهر گوشه کمینم از شادی آن پای نیاید بزمینم ترسم که برد خاك درت را زجبینم هردم که کشی خنجر بیداد بکینم

تندمیر اندی و میسوخت سرا پای هجودم بجفا دورمکن روی من از خالت رم خود زیر لبدی سخنی گفت بین از پس عمری خاستم از سرجان بر سر کوی تو نشستم تو بتو گرچه درو نم همه خون گشت چو غنچه روی خو بت فکند عکس بهرسو که کنم رو

که بزیر سم اسب تو چرا خاك نبودم کاین همانست که صدره بکف پای توسودم بخت بدیین که زیس بیخودی آنهم نشنودم کاستم از دل و درد غم عشق تو فزودم بشکایت زنو باهیچ کسی دم نکشودم تا ز آئینهٔ دل صورت اغیار زدودم

دوشجامیچوشدازجامفىتساقىرندان منبآه سعرى ننبهٔ شوق تو سرودم

ترحمی که اسیر خم کمند تو ایم نهاده روی بخاك سم سمند تو ایم که بی نظیر جهانی و ماسپند تو ایم که ما بسلسلهٔ عشق پایبند تو ایم زراد دغیر چه با کست اگر پسند تو ایم هنوز ما بهوای قد بلند تو ایم بناز برمشکن چون نیاز مند توئیم سواره دی بگذشتی و ماهنوزازشون بسوز جان و دل ما برای دیدهٔ بد چه حاصلست بزنجیر پای ما بستن غرض زدنیی وعقبی قبول خاطر تست نهال عمر زباد اجل فتاد از پای

بجام جم نکنیم النفات چوڻ جامی چنین که مستمی لمل نوشخندتو ٹیم

> کرچه بردل ژغمعشق توبادی دارم کردمازدخمبرای اشك که این عطروفا باغ من آن سر کویست و بهار آنگل دو مانده ام دیده بره برگذر باد صبا سر بزانوی غممانده و خلقی بگمان

شالحمد که باری چوتویاری دارم یادگاری زسم اسم سواری دارم عیشمن بین که چوخوش باغو بهاری دارم چه کنم زان سرکوچشم غباری دارم که چو ایشان مگر اندیشهٔ کاری دارم

> جامی از بزموصالشچومنی راچه نصیب اینقدر بس که در آن کوی گذاری دارم

بسرکوی تو آیم در و دیوار تو بینم ذرمسان بی سروپاکشته هوادار تو بینم جان نهاده بکف دست خریدار تو بینم چشم خونبار که باری قدورفتار تو بینم اینقدر بس که یکی خارزگلزار تو بینم من در آنغم که چسان قامت و وخسار تو بینم چومرا دولت آن نیست که دیدار تو بینم تاشدی شهر مچوخور شیدهه ماه و شانر ا تو ای آن یوسف نانی که عزیز ان جهانر ا چون براه توشود خاك تنم باد سلامت من که باشم که توانم گلی از باغ تو چیدن زاهدان در هوس طوبی و اندیشهٔ جنت

نرسد هیچکسای جانبکرفتاریجامی زین همه عاشق بیدل که گرفتار تو بینم

دریفم آید اگر دو کل وسن بینم من آستان تو بر دو جای بکزینم من و هوای توهبواره این بوددینم چومرغ باغ نه من عاشق ریاحینم چو شوق روی تو آشفته ساخت چندینم بدیدهٔ که زراه تو خار وخس چینم اگر کنند بین عرضه دنیی و عقبی من و دعای توبیوسته این بودکارم مکر بطرف چین شو نظاره کن درکل مرا زباغ چه آیدزکل چه بگشاید

چه پرسیم چه کسی اینهمه تفافل نیست سگ^ی تو جامی آشفته سال مسکینم

با عقل تولا چه کنم چون نتوانم تدبیر مداوا چه کنم چون نتوانم پوشم نظر اما چه کنمچون نتوانم آهنگ تقاضا چه کنم چون نتوانم تأخیر بفردا چه کنم چون نتوانم عزم گلوصحراچه کنم چون نتوانم از عشق تبرا چه کنمچون توانم ازدودتو داغیست کهن بردلریشم ازنازکی خوی توخواهم که زرویت هرچند که بگذشت زحدوعده وصلت زدشمله بجان شوق وصال توام امروز خاریم شکست است بها برسر کویت

من جامی مشهوربسودای بتا نم تركوخزبیاچه كنمچون نتوا نم

چگونه ونسده ام حیران خسویشم
که بینی کشنهٔ هجران خویشم
کرم کن زخمی از پیکان خویشم
وزین پس در غم ایمان خویشم
خراب دیدهٔ گریان خویشم
کهخوانی میهمان بر خوانخویشم

چنین کافتاده دور از جان خویشم بوصلم کرنداری زنده این بس ندارد تاب مرهم سینهٔ ویش ربودی دل زمن جان وخرد نیز زسیلاب مژه شد خانهام پست سکم خوان و استغوانی ده کیممن

برآن درناله کردم گفت جامی مده دردسر از افغان خویشم

بیاکه بی تو ز درد وغم فران بجانم که چون رخ تو به بینم رودزکار زبانم بدیده خاك برویم ز گریه آب فشلنم بسوزن مژه بیرون کنم بدیده نشانم زهی بوعدهٔ وصل تو تازه جان و جهانم غم فراق ندانم جکونه پیش تو گویم ببخش منصب فراشیم که آن سرکورا اگر بکوی توخاری خلد بهای سکانت كهمن تهفتن اين راز بيش ازاين نتوانم بجرم عشق اگر می کشند کو بکشیدم من آن نیم که شماری مرازسلك غلامان

هبین بسست که داری کهی زخیل سکانم

میرسد عیدو کشتهٔ آنم که کند غبزهٔ تو قربانم تینماز کشتنم درینم مدار که بر آمد درین هوس جانم روی پنماکه جان برافشانم هیچ بازندگی نمی مساند بی توروزی که زندممی مانم عيدخودخوانه تولي ازعيد همه خندان من ازتوكريانم همه بی تو وعید میدانم

قتلءشاق را چەحاجت تىنى مردة عيد و وعدة عبدي

جامى آن رخ نديده عيد كذشت

عید او را خجسته چون دانم

اینك رسید دود بروزن زبانه هم مرغ آبيافت درقفس تنك ودانه هم سيلاب خون برون رودا زآستانه هم ترسم که از میانبروداین فسانه هم وای من آنزمان که نماندیهانه هم دردا که برد باد صبا آن نشانه مم

خواهدتنم زآتش دل سوخت خانههم در سینه *عکس عارش و خال تو دیده* دل زینسان که گشتخا نه امازخون دیده پر در کوی تو نماند زما جز فسانهٔ سوی تو رہ نباند مرا ہے بہانة کر وی نشانه بود برآن آستان زما

جامى يه بيش زلف ورخت يافت زان دولب ذوق صبوح و لذت شرب شبانـه هم

که مازخاك درت دنم آن رمد كرديم چو دیده را پی فراشی حریم درت ناند آب بخون دلش مدد کردیم حدودمنزلدلشوقوعشقومهرووفاست بى نزول تو وقفش بچار حد كرديم چو ڈکر قامت خوبان سروقدکردیم که بی عیار قبول تو بود رد کردیم

جز آنکه مهر ترا جا بجانخودکردیم تو خود بگوی بجای توماچه بدکردیم مرم ز چشم رمد دیده کوخیال رخت بلند گشتسخن چون بقامت تو رسید زدیم بر محك امتحان هر آن نقدی

بكنج صومعه جامي دم ال خرد ميزد بيكدو جام ميشفارغ اذخرد كرديم

روى توغا تباز نظر كلرا تماشاچون كنم (١) چون لاله داغم برجكر كلكشت صحر اچون كنم

مثل تو جو بم هر زمان تا باشدم آرام جان بيمثل بودی درجهان مثل تو بيدا چون کنم

کیرم بلب مهری نهم کزناله وافغان رهم دلراصبوری چون دهم جانراشکیبا چون کنم نى بى تو بر كە زىستىن نى مر كەمن در دست من اكنون بكار خويشتن حيرا نم آياچون كنم حاشاکه من غیرترا سازمدرون دیده جا خودگو بکوی آشنا بیکانه را جا چون کنم تن رادوا كردم مللب آسوده كشت از تاب و تب داوم بدل داغی عجب آ نرا معاوا چون كنم

کویندجامی دمیدم بیرون مده از دیده نم زينكونه كزطوفان فمشدديده دريا چونكنم

بیکدو جـام ز انجام کار آگـاهم

بیا که وصل ترا از خدای می خواهم بیاکه گوش بر آواز و چشم برراهم زمهر روی تو بسا دیدهٔ ستاره فشان نشسته شب همه شب دو نظارهٔ ماهم خوش آنکه من بفراقت نهاده باشم دل ندوید دولت وصلت دهند ناگاهم كذشت عبر و نيامد بيخنگ آن سرزلف بين درازي اميد و عبر كوتاهم اكر ، خانه كنيمبيوكوهكن در سنگ يسام در نتد آتش ز شعلة آهسم غلام بیر مغانم که فیض عامش ساخت

> مكو بعشودكزين خاك در برد جامي سکان کوی ترا کمترین هواخواهم

نیاسایدکس ازافغان من جائی که من باشم همان بهترکه هم.خودهمنشین خویشتن باشم دهم تسكين خود هرشب كه فردا بينمش درره ولي آن سنكدل نايد بدان داهي كه من باشم مرا بربود ذوق گفتگوی آن بری زینسان که چون دیوا نگان پیوسته باخو ددرسخن باشم چوهمدردی نبی یا بم که کویم در دخود با او کهی با باد مجنون که به فکر کوهکن باشم رقيبا تلخ گفتن تابكى چندان زبان دركش كه يكدم كوش بر گفتار آن شيرين دهن باشم چنان بر بود خواب من که نایدچشم من برهم مگروقتی که زیر خاك خفته در کفن باشم

> چو شد درکار می پیمان تقوی جامی آن اولی که پیمانه بکف با ساقی بیمان شکن باشم

اى دلم از و غرقخون ديدة اشكيار هم بي توزاشك لاله كون شهره يروكنارهم دامن ناز برزدی درسر کو برآمدی آفت روز من شدی فتنهٔ روزگار هم غصة هجر بس مرا وعدة آمدن مده برسر آن فزون مكن محنت انتظار هم تاب نیاورد تنت ورنه پی لبساس تو رشتهٔ جان بیدلان پود کنند و تسار هم

كر بود اذكرانيم باد دل سك ترا بار ببندم اذ درت بلكه اذين ديار هم چند بنحاك ره فتد ساية سرو سركشت سسايه رحمتي فكن برمن خاكسار هم

باغ و بهار بلبلان جلوءسوسنستوكل خامن ول رميده را باغ توتي بهارهم

این سخن عبرهاست میکویم كونه كونه: بلاست مىكويم این حکایت خطاست می کویم آنچه اورا سزاست می کویم بوفایت که راست می کویم طاقت آن کر است می کویم

ا زلف تو عبر ماست میکویم ا سرجان ودل آن دو رخساره إخط توكفته إند مشك خطاست منع تا کی ز ناسزای رقیب در وفای توراست چون الفم مى برى نام نيم لحظه فراق

بــا حدیث لب تو جامی را مرغ شيرين نواست ميكويم

ز شوقت عالمي رو در بيابان بجست وجوى تو صدخانه ويران براهت عمر من آمسد بيايان چؤ کردد غنجهٔ تنگ تو خندان چو من گفتن نمی بارم چه درمان

تو در برده نهان ای کعبهٔ جان توگنجی و درین مسوره هردم رسیدی بر سرم دریاکشان زلف ر كلزار مرادم بشكفه. كل شوی درمان هر دودی که گویند

کشیدی دست باز از قتل جامی ازین نیکی چرا کشتی بشیمان

بناز ایچشمشوخت فتنهٔ خوبان ترکستان بچشممستچون غارتگر تاجیك و ترکستآن بلطفروی کلکونت نروید لاله ذرصحرا بشکل قد دلجویت نخیزد سرو در بستان زميكون لعل تو آوردمطر بدرميان نقلى كنون عمر يستكان نقلست نقل مجلس مستان چه شیرین برورش دادست با آنلب ترادایه همانا شهد ناب آید بیجای شیر از بستان بناكامي نخواهمدوواز آن لد كي ديكر خدارا كام من زانجان بده ياجان من بستان زنی تبغوشفیم این کنه سازی دو ساعدرا نکر دی زیر پاکسخون عاشقرا بدین دستان

بدین کشور نیاز. آورد با دست تهی جامی

بیغشان آستین بسی نیازی بر تهیدستان

شعطرف چمن بزمکه باده کسار ان روسوى تماشاي حمن لاله عداران بادستمرا اين سخن ازتجر به كاران

بگشاد نقاب از رخکل باد بهاران شد لالهستان كردكل ازسكه نهادند درموسمگل تو به ز می دیر نیاید وتدان خرابات كم از صومعه داران كامد صدف آن كف انكور فشاران كشتند درين باغ و كذشتند هزاران همجون خط باران كسه نويسند بياران سربسته پیامی زدل سینه فکاران

ترسم که چو آید محک صدق نیاشند از سيحه شماران مطلب كوهرمقصود برصعيت كل دلمنه أيمرغ كه يون تو . از کمشد کان زیر کل آمد بنو سبزه رین غنیه نشکفته که آورد بسویت

جامی نرود سوز تو از سینه بکریه داغ دل لإله نشود شسته بباران

شد وزان سوی رزان بادخزانبادوزان کشت زرد ازغم بی برکی خودیر ک رزان

برکها بین بچین کشته چوکلها رنگین نیست جز ونگ بهار اینکه برآورد خزان هست هربر که چناری چو کف رنگرزی بسته برچوب خزان دست همه رنگرزان آنکه وی دست زنان بود بعشرت درباغ بینی امروز بصد حسرتش انکشت گزان سرد شد مجلس استان ز دم باد صبا کوتی از انجمن واعظ شهرست وزان شیرهٔ خام بنعم کن میسند ای خواجه کش رسد آفتی از آتش جلاب یزان جامی احسنت که آنگونه که خاطر میغواست

آمد این تازه غزل بلکه بسی بهتر ازآن

کله کج کرده دامن برزدهمیآید آنکافر

حکایت کرد باد از کل کل از پیراهن جانان که نبود بوی جانان جزنصیب یا کدامانان برازلاله استصحرادا غهجراند يدة كوئي كنشست آنطرف ازديده هاخوندل افشانان توخوش زی ای بیز موصل در سرساغر عشرت که من همسر خوشم بیرون در از سنگ در با نان بدل بیکان او ناآمده دل میرود بیشش بلی شرط مروت باشد استقبال مهمانان بفكر آندهان دارا چسان آرم ززلفاو نبايد شيوه جمعيت از خاطر يريشانان خدارا دور دار آن آفت از دین مسلمانان

بدستی می بدستی دست وی جامی چه خوش باشد . بیای سرو و کلکشتن قدح نوشان غزل خوانان

موسم عيد و بهار خرم و شاه كوان مطرب خوش لهجه را برلب نواى ارغنون ای که میلافیزلطفطبمخودانصافده باده نوشین رواندرجام زرریزای ندیم مطريا برتست كوش آن مسترايشنو زمن شد خراب از نیکوان همدین و همدنیامرا

سایهٔ ابر و کنار سبزه و بنعت جوان ساقی گلجهره را برکف شراب ارغوان درچنین حالی زمی پرهیز کردن چون توان قصه جم تا کی وافسانه نوشیروان چندحرفی از بیان شوق او را نشنوان دیگران رنجازبدانبینندومنازنیکوان

بهربرم شاه جامی را زشهرستان غیب

میرسد نقل معانی کاروان درکاروان

و ز غمت پر تمامی دل من این بود نیك نامی دل من نقد عبر گـرامي دل من هست طوق غلامی دل من بنگر تیز کامی دل من برد میر تو خسامی دل من

ای غبت شاد کامی دل من شد بعشق تو در جهان بدنام حرف سودای زلفوخال تومن کرد رخ دور خط مشکینت دور بگذشت دررهتزدوکون میبرد مهر خامی از میوه

از هجوم سبوم کردش دهر شعر جامئ است حامى دلمن

رسد بعرش نفیرم ز تنکنای جهان ز زخم سیلی صاحب دلان قفای جهان بشاهراه حوادت طرب برای جهان که هست کنگرهٔ کاخ دلکشای جهان بود خشونت سوهان عبر سای جهان که ناگیان کشدت دردم اژدهای جهان بزيرخاك شد اى خاك بروفاى جهان شوی فریفتهٔ ملك بی بقای جهان

جو نای بر دل من تنگشد فضای جهان نه این کبوده چرخست بلکه شد نیلی مجو دوام طرب بلكه جار حدد دارد فتساد رخنه بدیوار دین و پنداری تفاوتخوشي و ناخوشي کهدرگذراست طلسم کنج حقیقت کشای و دم درکش وفا مجو زجهان هركه بود زاهلوفا قرار گاه تو ملك بقا بود تما چند

بتاب رخ زجهان و جهانیان جامی که قبله گاه امید تو بس خدای جهان

صرنا حيث تقلبت في الشئون هرنفس دلكشاكه نهان بود دردرون جزآنکه تو بصورت ما آمدیبرون در بزمگاه عشق میندار چند و چون كارى نكرد مصلحت عقل ذوفنون رازی که برده دار نهان بود تا کنون

كناشتون ذاتك في وحدة البطون یك جلوه كرد حسن تو بیرون فكندعكس مارا زذات وفعلوصفت هيج بهره نيست ساقی بیا و باده بی چند و چون بیار مازم رهان ز خویش که درکارگاه عشق مطرب بساز برده که عشق آشکار کرد

جامى نشان زمنزل مقصود ميدهد ای سالکان راه طلب این تذهبون

ای برخت هر نفس مهر دل ما فزون وجهك شمس الضحی نعن له عابدون

تقش خط دلكشت معنى ما يسطرون نامده يك حرف خوش برورق كاف و نون باحركاتخوشت زفت زجانم سكون من شدمای سنگدل کوه بلارا ستون جانے وصد کو تەدردچشىي وصدقطر ،خون

ابرر وقدخوشت صورت نون والقلم خانة ابداع را جون الف قامت كسرحركت باسكونجمع نديدستاز آن كوهكن اربيستون ساخت بصنعت زسنك حاصل بيحاصلان جيست جدا از درت

ورزصدف دوو ماند شدكير ازكان جدا

حسرت لعلت نرفت الإدل جامي برون

كمال إبروانت قاب قوسيبر نمى بيند خرديك موى مابين دهانت كفت حيث لااين مرا بادابكردندائمايندين

بيااي اهل دلراقرة العين میان موی تاموی میانت لبسر اكفتم اي جان اين قلبي بوأم از میکدهبردم سبوتی

زجامي كرتوسر خواهي وديده

بردفرمان توبالراس والعين

شأن آنشاهد جان جلوه كرى در همه شان ميرودكوي بكودامسن اجلال كشان تابدآن مست مدينسو كذر دجرعه فشأن بیشاز بن باده بچش چاشنیی پس بچشان

بودم آنروزدرین میکده از در کشان که نه از تاك نشان بود و نه از تاك نشان از خرابات نشينان چه نشان ميطلبي بي نشان ناشده زايشان نتوان يافت نشان هریك ازماه وشان مظهرشأن دكرند جانفدایش که بدلجو می ماکم شدگان دروهمیکده آن به که شویم ای دل خاك نكتهٔ عشق بتقليد مكو اي واعظ

جامی اینخرقه تزویربینداز که بار

هدم بی سروپایان شود ورندوشان

باسر و قدت لاف بلندی از س نهادند بالابلندان راه غمت را باآن درازی بیموده صدره مشکین کمندان صاحدلانوا بندست وزندان كرخود بنعو بى كردددو چندان رحمي ندارىبر دردمندان

هركس كه بيندآن لعلخندان انكشت حيرت كيرد بدندان جعد بنفشه در باغ بی تو هرگر نباشد مه نیمهٔ تو درد دل من دانی ولیکن

جامى يسنددسد رنج برخود جزرنج صحبت باخود پسندان

آن کان حسن بودو نبودا (جهان نشان اعداد كون و كثرت صورت نبايشي است نوريست محن كرده باوصاف خود ظهور هرچند در نهان وعیان نیست غیر او فائش بود بجود بر اعیان انس و جن دانا بهر بمبيرت و بيتا بهر بمبير

والا"ن ما عرفت على ماعليه كان فالكل واحد يتجلى بكل شان نام تنوس عات ظهورش بود جهان في حدا ذاته نه نهانست وني عيان سارى بودز لطفدر اظوارجهم وجان کویا بهر زبان و توانا بهر زبان

> جامی کشیده دار زبان راکه سرعشق ومزيست كشمكوى وحديثي است كشمدان

> > نه زهد آید مرامانم زبرعشرت اندیشان بجائي كاطلس شاهان نشايد فرشره حاشا مياش آن شؤخ كو شرمنده في آئين جفا كوشي نیندیشم دعائی فیرازین کانشاه خوبان را مرايبوندخويشي بود باصبرو خردليكن زراهدل رسداشك جكركون ديدة مارا (١)

غم خوددورميدارمزبرمشادى ايشان كه واهترب يا بددلق كرد آلوددرو يشان که نبود شبود آزاردردین وفاکیشان مبادا هیچکه آسیبی از کیدبداندیشان دلم تا آشنای عشق شد بکسستم ازخو بشان بلى این خانه رامی آید آمد تیره از بیشان (۲)

> چو آنددور جامی جام کلکون دیگر ان راده بود خونانة دل بس مى لعل جكر ريشان

سایهٔ ابر و کنارسبزه و آب روان ساقي كلجهر وراه بركف شراب ارغوان درچنین حالی زمی پر هیز کردن چو نتوان قصة جم تابكي و افسانة نوشيروان چندحر فی در بیان عشق دارد بشنو آن دیگران رنجاز بدان بینندو من از نیکوان

موسم عید و بهار خرم و شاه جوان مطرب خوش لهجة وابرلب نواى ارغنون ای که می لافی زلطف طبع خود انصاف ده بادهٔ نوشین روان درجام زر ریزای ندیم مطربا برتست كوش آن مست را بشنوزمن شدخراباذنيكوان همدين وهم دنيىمرا

بهر بزمشاه جامی را زشهرستان غیب میرسدنقل معانی کاروان در کاروان

عليكم بحسن الخطاى دوستداران شودتازه ازخط بهار نكوئى بدان كونه كرسبزه عهد بهاران قرارت نه این بود باما از اول که باشی قرار دل بیقر اران ندانمچه بوداین که گشتند آخر چنین ناامید از تو امیدواران

فزايد زخطحسن نازك عدران

شد از تیم مهرت دلم پاره پاره 💛 چو ابرو ازوهر مژه اشکباران میاخوی نشان می چکان ازوخ و لب(۱) آبهم بر کمون وقت پر هیز کاران 😘 قدح کیر جامی که جز می نبخشد 🗥 Extite the Paris قراغت ز درد سر هوشیاران

يافنن بيش تو راهي نتوان سويت از دور نگاهي نتوان وژ دل سوخته آهی نتوان غم دل را مکن ازچهره قیاس کوه را وزن بِکاهی نتوان با تو از سروچین چون کویم نسبت کل بکیاهی نتوان ناخوش آنست که گاهی نتوان ناله ام جزبسرکوی تو نیست داد جز بر در شاهی نتوان

آه کز آتش ټو سوخت دلم . دید**ن**روی تو که که چه خو شست

دوش جامی پخیال رخ تو

ز احرام بیت الحرامم بکردان بدین نام فرخنده نامم بگردان زبان در جوابسلامم بکردان درونازطعهای خامم بکردان

کفت شعریکه بماهی ننوان بيا از لمل لب جامم بكردان دل از بادة لمل فامم بكردان بکویخودمخوان **ز**روی ارادت سگمنام کردی ورم فخر نبود علیكار نكوتی بدشنامی آخر نهان سازدر آستین سیم ساعد کشدمحملم بخت از آ تکوی و جانم خروشا نکزین روزمامم بگر دان

چو بالطف عامخودم خاص کردی چو جامی و خازخاص و عامم بکردان

ای بالبتوطوطی شِیرین زبان زبون کردی عنان زِ پنجه سیمین بران برون باحسن التفات تو معتاد كشته ايم بر ما مكن عبور تفافل كنان كنون کر بشکنی بسنگ ستم حقهٔ دلم جزگوهر نیاز نیاری در آن درون لب تشته میروم زغمت کرچه میرود بر رویماز.دودیدهٔ پرخون عیان عیون خواهی دلا بیای کنی خیبهٔ مراد زان موطلبطنابوزانقدسیان ستون. نیکان نموده میل بعالی بدان مدون

15 2 3

در ملك عشق.منصب.عالى ودون بسيست

جامِیعلم به عالم دیوانگی فراخت . چو ساخت عشق رايت فر زانكان نكون

هرسرمروجولان كنان چابكسوارا بيشازين ازكف برون رفته عنان ميسندمارا بيش ازين بستانكه نيو ددسترسمشتي كدارا بيشازين جاناكره محكممزن زافدو تارابيشازين باسرو هميالامكن شاخ كيارا بيشازين وخصت مده پیرامنت بادسیار ۱ بش ازین هرچندمیدانی بهارآن تو تیار ابیش ازین

بهر نثارت هر نفس جائي بدست آريم وبس خوندل صدمر دوزن آمديرون از هرشكن برطرف بستان جامكن در " باي كل مأو امكن از جنش سراهنت آزرده میکردد تنت جانمیدهم بهرخداگردیده ازراهت مرا

جامی بهرسیمین بری باسنگ تودا و دسری ضا بعمكن باديكرى سنك جغار ابيش ازين

هر طرف آزادة سردركمند او ببين كرده جابريشت زين سروبلند او ببين غرقه در خون دلم نعل سمند او ببين چون مكس پير اهنش جلاب قند او بين خندة شيرين لعل نوشخند او ببين خط مشکین کردرخ دود سبند او ببین

جلوةآن شوخ وجولان سمنداو ببين فتنهرا خواهى بى تأراج عقل ودين سوار بسكه خونكريم براهش چون مه نو در شغق لدرمي تركردطاوسان باغ سدره را ای که کو ئی کر یهٔ تلخ تو چندین بهر چیست چشم بدراخالشا فشا ندست بر 7 تشسيند

كفتة جامي سبكيارست درجانش دراى كوه محنت بردل اندوممند او ببين

مروزين چشم تراى اشك خو نين دمبد بيرون شدم رسوا منه ديكر زفرمانم قدم بيرون بروزوصلخواهم چاك دل دوزم زبيكانت كهما ندشادى وعشرت درون اندوه وغم بيرون بصحراوقت كلآن نيست لاله بلكه آتشها (١) زخاك داغداران فراقت زد علم بيرون زدى براوج سيمازمشك ترحرني راقم يعنى نيا يدخو شنويسا نراچنين حرف ازقلم بيرون نكويموازآ نلبكرچهخوودمخونازوعسى بلى ندهدزخم درد خورده بادهنم بيرون غستاذدل نرفت ورفت جأن ازتن نبودست آن كهميكنتم غست آيدزدل باجان بهم بيرون

كوفت ازتنكناي شهر هستى خاطرجامي چه بودی کرقدم ننهادی ازملك عدم بیرون

اين نكته عيانست من العلم الى العين چونخضر بجو این کهر ازمجمع بحرین کو جذب فنائی که مؤد"ی بوداین دین در مذهب تقلید بود نفی دو تی شین

صوفى چەنغانست كە من اين الى الاين ما العاصل في البحرچه كو تمي سفرى كن در ذمت ما دین بود پرتو هستی در مشرب توحیدبود و هم دو تی کفر

١ - بصحرا وقت كلدر باغلاله بين كه يون شيها

كهاريمه وكاه تلائهست وكه أثنين افزود برو نقطه يديد آمد ازو عين این و حدت محض است که از کثرت تکر او عینی است یکانه که چو از قید تعین

جامى مكن انديشه ز نزديكي و دوري لاقرب ولابعد ولا وصل ولابين

> الله الله كيست مست بادة ناز اينجنين چندبار سرکشنم خواهم فکندن دررهش قالب فرسودەرا خواھمشكستندرقفس رازعشقت واچوجان ميخواستمدارم نهان زارمی بیند مرا وانگه تفافل میرکند من ندانم چشم بهبود از کجادارم که هست

كرده باخو نين دلان بدمستى آغازا ينجنين كروسد باردكرمست سراندازا ينجنين مر غجان را گربود سوی تو پرواز اینجنین وهجه بودي كرنبودي كريه غماز اينجنين ازجه شد تامير ما نآن ناز نين ماز ا نجسن عشق بدخو بارظالم جرخ ناساز ابنجنين

> کرسر جامی نکشتی یست زیر پای او كيميان عاشقان بودى سرافراز اينجنين

تلخ کام از لب میکون تو شبرین دهنان آنچر اجامه دران آمدو این نعره زنان جلوة تنگ قبايان و تنك يبرعنان يك ترنجم بكف ازغبغب سيمين دقنان باد محروس ز سنگ ستم خم شكنان کای ترا خاتم دولت کرو اهرمنان كنج ميخانة ما جز وطن بي وطنان زیر این بارگران پشت همه پیل تنان

ای همه سیمبران سنگ تو برسینه زنان باکلو بلیل اگر باد نه بوی تو رساند دلق سالوس مرا بردة ناموس دريد **چون** نرنجم که **د**زین بزم طرب نیسندید بردر بیر خرابات که میخانه او ميزدم حلقه برآمد زدرون آوازي ساكن مدرسةو خانقه ميباشكه نيست لافةوت مزن اي يشة عاجزكه شكست

جامی این نظم حسن کر بفرستد سوی فارس حسافظش نسام نهد خسرو شيرين سخنان

ای شه تنگ قبایان مه زربن کمران سرورکجکلهان خسرو شیرین پسران مرهم سينة بي كينة آشقته دلان مردم ديدة غمديدة صاحب نظران تاکی آیم بدرت نعر مزنان جامه دران محنت عاشقی و دولت خوبی گذران با خیال تو سحر معذرتی می گفتم کایشده مونس تنهائی خونین جگران تا نگویند حدیت من و تر بی خبران

تاکی افتم برهت آمکشان اشك فشان گذری کن به سر عاشق مهیجور که هست خویش را شهره بعشق دگران میسازم

ا كفت جامي جودلت شيغته ماست جه باك که بتلبیس شوی شهره بعشق دگران

بروى شاءا بوالقاسم معزالدوله بابر مخان قدم بر تارك فرقد علم بر طارم كيوان كفشدر ياوساجلها زمهيين فلزم احسان رخش آئينة دلها لبش حلال مشكلها . زباغ جاه او بر کیست این زنگار کون کلشن زقمر قدر او خشتیست این فیروز در نگ یوان

چوداودخلقدرویشانه با آئین سلطانی کدای حضرت اویندا کر درویش اکرسلطان منه بای املزین بیش بسرون از حدامکان زنظم دلکش جامی سرود بزم اوبادا

نوای عشوت باقی نوید عیشجاویدان

نشسته اند ازین درد مردمان در خون مرا رسید ز درد تو ناله بر کردون كرفت چشم مرا درد چون ننالم چون رسيده بود بديدى بچشم خويش كنون که دمیدم نکند غیرهٔ تو خون افزون بدان امید که یکدم نهی قدم بیرون

زدرد تاشده چشبت چو اشك ما كلكون چو درد چشم زکردون رسیه چشم ترا مراتو چشیه و درد تو درد چشهمنست ز درداهل نظر بیشازینت آنجه بکوش اگر توخون نکنی کم بدرد چشم ای کاش هزاوچشم بروندر رهتو فرش رهست

بیا ای ساقیمهوش بده جاممی رخشان

شهنشاءقلك مسندكه زداز دولت سرمد

تمنای کمال مدحتش کردم خرد گفتا

سوادگفتهٔ جامی فسون هر دردست ولى بچشم تو مشكل در آيد اين افسون

مه زند بهر نزولش خيمه درروي زمين جلوهٔ آنشهسوار آخر کشیدش زیرزین کرچنین آرد سیاه هجر برجانم کمین چشمخودمي بخشمت بستان وازدورش ببين خاکی از پایش بجو خاشا کی از کویش بجین

ترك شهر آشوب من زينسان كه شدصحر انشين خواهم ازشوقش به صحر اوو نهادن بعدازين هر کجامنزل کند شب گر تواند ز آسمان توسن عقلم که از مهر بتان سر میکشد آن سیاهی رانبینم جر بلشگرگاه حشر زارمازدوریخداراای کهسویش میروی كحلدو لتخواهماز ميل سمادت ديدمرا

> كمترين بندكان جامي بيادش دادجان هیچکس یادش نداد از بندکان کمترین

سرمنخاك رهاو اگر آن كج كله است اين نهبت چارده ساله كهمه چارده است اين منكر سيه شدكه شه صد سبه است اين

مهی ازد اه بر آمدنه که افزون ژمه است این همه حسنست وملاحت همه لطفست وصياحت شده برهرسر راهشسيهي جمعزخوبان چو شبازبسترفرقت اکرمروز سیه شد نکنم ناله از آنمه که زبخت سیه است این دلخو کرده بغمرا شده آرامکه استاین

نه مرابستر لعليست شب اندرته پهلو که زخون موه بسته جکرته تبه است اين مبر ووبرانةمحنتكه بشدهاىجدائي

> برهت يست فتأداستسر جامي بيدل قدمى رنجه كن آخر نه كمازخاك رهستاين

هركز نكفتيمچه كسست ازكجاست اين كفتا بعشق سنكدلي ميتلاست اين ای بیوفا بشهروفا کی وواستاین زلف دوتا مگوی که دام بلاستاین آخر نه با سگان درت آشناست این

بنمای را عامطلم صبح صفاست این آئینه جمال خدامی نماست این کردم بسی طفیل سگان بردر تو جای بر سینه میزدم زغمت سنگ هرکه دید هرکز نکردی ا**ز** لپخودکام من روا **ذلف دو** تاست بیش رخمگفتهٔ نقاب بیگانه واز میگذری بر گدای خویش

میزد رقیب طعنه به جامی سک تو گفت هیجش مکوکه همدم دیرین ماست این

خوش آنکه میس شودشروی تودیدن زینسانکه شوم مست زنام تو شنیدن آغشته بخون بيش تو هرلحظه دوبدن دستش ندهد با تودرين شيوه رسيدن وانهم نتوان بيش تو گستاخ كشيدن خونابة دل خواهدم ال بام چكيدن

چند از دکران وصف جمال توشنیدن نرسم روم از دست اگر روی توبینم از اشكخود آموختم ای مردم دیده کبك ارچه برفتار بسی تیز نهدیای مارانبود تعقه بجز ناله و آمي از خون دلم بسكه رود تف سوى بالا

جامی که بود تاکلی از باغ توچیند ای کاش تو اند خسی از راه تو چیدن

طرف کله برشکن تاج سران خاك کن نخل سرخاك من رانخس وخاشاك كن لیك اگر نگسلد رشتهٔ فتراك كن

يرده زرخ بر فكنجامه جان جاككن خاروخس کوی دوست به زگلست ای رفیق در خورصیدتو نیست این تن چون موی من ناله و فرباد من هست ز سوز جگر یا دهنم را بدوزیاجگرمچاك كن بر سر بالينم آ همچو رفيقان دمي حال دلم باز برس اشك رخم باك كن

> مردم بی درد را ذوق جفای تونیست هر چه کنی بعد ازین بادل غمناك كن

مگر وزید نسیمی ز سرو سیمبر من که بازشمله بر آورد آتشجگر من

مکن بعلم نظرعیب من که در بر جامی 🐞

خبيسته بادطلوع تواي سهيل يباني كه روزكشت باقبال طلعتت سعرمن لبم وسوز نفس سوخت ديده الاتف كريه بسوخت آتش عشق توجمله خشك وترمن به كريه كفتم الزين درمر امر ان بسرخود يخنده كفت برين دردكر ميا بسرمن زديدن توكه محروم مانده ام نه زدوريست كه چونيرى زلطافت نهاني ازنظرمن زاشك وچهره براه توسيم وزربكشيدم كه خاكراه توبهتر زوجه سيم وزرمن

جزاین سفت نبود شیوهٔ دکر هنرمن

رشتهٔ جان از تنم برکش بدان پیوندکن كوشة چشمى بحال ناتوانى چندكن شربت تلخست آنراچاشنی از قندکن

نقدجان بستان زمن كفارت سوكندكن

عاشقانرا قوت جان ازلعل شكرخندكن سركشانرا ياى دل درزلف مشكين بندكن سوخت جانم درتمنای لب شیرین تو نلخ کامی را بدشنامی زخود خرسند کن كركست ازدست مظاومان عنان توسنت تا بکی فارغ گذشتن از کرفتاراندل عكس لب برجام مي بنماي و انكه خوش بنوش وعدةوصل اودهي خوش كن بسو كندى دلم

> ما نده حاجتمند یك دیدارجامی بردرت رحمتي برحال درويشان حاجتمنه كن

> > و نعل مرکب توبر زمین نشان دیدن بشب مهی و بروزآفتاب چهرهمپوش **ز**ېسکەسىنە بناخن ھىيكىم ز غىت بجستجوی میانش کمر میندای دل شدم زدست چوآن مه عنا نکشیده رسید خوشت دل ببلاقات رهروان رهت

خصته ترکه مه نو بر آساندیدن که جز بروی تومشکل بود جها ندیدن توان ز جاك كريبانم استخوانديدن که جز خال محالست از آن میاندیدن كراستطاقت آندست وآن عنانديدن چهچیز گمشده را به ز کارواندیدن

> چنان زشوق توجامی گداخت کزدل او چو مى زجام خيال لبت توانديدن

یاس نفسش دار که آخر نفست این كش واسطة رحمت جاويد بستاين بگذر بسلامت که نهجای هوسست این در کوش و گوئی نغمات جرست این مرغول محنت زدكانرا قفسست اين انگار فتاده بزمین خارو خست این

بیمار خمت را نفس باز یسست این بی واسطهٔ کوش وزبان برسشاوکن ای بوالیوس از معرکهٔ عشق و ملامت از نالهٔ ما فارغی ای صاحب محمل از گلشن فیروزهٔ چرخم چه کشاید کاهی که خرامی سرمن زیر قدم کن

عمری بدرت جامی درمانده بسر برد

یکبار نگفتی که برین دوجه کس است این

شدم بهر تو خاك راه خوبان يكي زينسوخرام اىشاه خوبان فروغ عارش چون ماء خو بان نظرگاه دل آگاه خوبان نکوئیخواهٔ عز و چاه خوبان حريم سينه منزلكاه خوبان نهادم آن هبه دوراه خوبان

زخورشيدرختجز يرتوى نيست نباشه جز دلے آئینه آئین همين عشقست بس برموجب حسن گرانی کو بیرجان زانکه کردم مرا از هرچه درعالمسری بود

ز دولتخوأهي تستاينكه جامي

بود ببوسته دولنخواه خوبان

خون مرا ریختی دست من و دامنت کرنه بفتراك خویش خواهیم آویخنن از همه بگریختن با غمت آمیختن

چند ز آشوب می فتنه بر انگیختن مست برون تاختن خون کسان ویختن قاعدة عشق چيست شرط محبت كدام ازتو برانگیختن رخش و زباد صبا برسر اهدل وفدا کرد بـلا بیختن

جامي ازآن تيد زاف جست رها يي ولي قوت مجاون نبود سلسله بكسيختن

چو دید روی تو آمد ژ آسمان بزمین گدای تو همه روی زمین بزیرنگین میوش چشم عایت ز بندگان کمین زرشك نافه به صحرا فكند آهوى چي*ن* و کر ز من نشود باورت بیا و ببین نه جان بجاي و نه جا نان نه دل بدست و نه دين

کشیده بود مه از حسن سر بچرخ برین ز دیده بسکه نگینهای لعل ریخت کرفت کمین چشم ترا بندهایم بهر خدا شميم زلف تو شد همدم نسيم شهال ز خود روم چو تو آمی و حال من بینی منم بميكدة عشق كشته مفلس و عور

مبین حقارت جامی که از هوای قدت همای همت او طاهریست سدره نشین

ای زخودشید رخت تاماه بعدالمشرقین اهل بینش را تماشای جمالت فرض عین روی توچون مهعیان سردهانت بس نهان درمیان این و آن موی میانت بین بین سبعه در کردن عصا در کف مصلی بر کنف بای تاسر شیخ شهر تجوی باشیدست وشین استخوانم شدز غم صدیاره و هریارهٔ زان مقامر پیشه دارد داغها برکمبتین

عرم مسجد كردم إل ميتعانه يبر مي فروش كفت يار اينجاست جامي اين نشي اين اين

ننوشت جز سودای او در نامهٔ اعمال من خواهدشدازكف عاقبت سررشتة اقيالمن آيد وقيب رو سيه چون سايه دود نبالسن كافتاد در دام بلا آن مرغ فارغبالمن رفت آنكه رفتي برفلك فرياد قيل وقال من برخاك ره روى چو زر اينست جاه و مال من زان خطكرام الكاتيين تاخواند حسب حالمن زينسان كه بامن ميكندهندوى زلفش سركشي هرجاکه تنها رونهم تا بینمآن خورشیدرا در کلشن عیش از دلم کم شد نشان خرمی خاموشي عشقم رهاند أز شيوه بتحثوجدل بیش سکان کوی او مالم برای آب رو

قاصد که گفت آن سنکدل برقتل جامی قرعه زد

زين قرعة اقبال شد بيك مبارك ضال من

والله زجان همياكتر ووحي فداك اي نازنين اینك بكرد كوى تو صدحان باك اى نازنين ازشوقآن برخويشتن زدجامه چاك اينازنين این بس که بردل میبرمداغت بخاك ای نازنین كرتوكني ضخواربي ازغمچه باكاي نازنين ترسم كه بهرمن شوى انديشه ناكاى نازنين توجان باکی سربس نی آبوخاكای نازنين پاکان ندیده روی توجان داده اندر بوی تو وفتى بكلكشت چين كل ديدلطف آن بدن كرشدچو الله يبكر مغرقه بنحون كى غم خورم دارم زغم بیماریی بیمار غم را باریی ياآنكه دردم شدقوى خواهم فغانم بشنوى

جامی که دارد باتو خو هرگز نتابد اژتو رو کرخود نهی برفرق او تینع هلاك اینازنین

من خوبهجران كردهامديكرمرا بدخومكن ياترك دينودل بكو باخود كذرؤا نسومكن رویش بیین ای باغبان شرمی بدار از دوی خود پیش چنان رو بیش ازین وصف کل خود دومکن روی نکو میبایدت اندیشه از بدکو مکن رحبى نبأ اىمىنشين جندين حديث اومكن چندین فسون دلبری تعلیم آن جادو مکن

اى ديده بشنو گفت من نظارة آن دومكن ایکز پی نظارہ روبرکوی آڻمهميکئی ای بسته دل در نیکوان باطعن دشین شادزی هم یاد او میسوزدم هم گفتن غیری ازو ایس نبی بینم دلی از چشم سحرانگیز تو

جامی بجان آمد سکش از ناله و فریاد تو شبهای تنهائی دگر جا برسر آن کو مکن

آمد براه دیده زهرچشبه جوی خون ترسم کشد زبانه برون آتش درون درد فراق را بهبین می کنم فسون

دل چشبه چشبه شد ز خدنگ تووکنون خواهم که لب به آه کشایم کهی ولی میکویم از وصال تو باخود فسانها

هرلحظه دل به فن دکرمیبری زخلق دل را بجرم عشق ملامت چه فائده هردم مکن فسوس که روزی رسی پوصل

جوان الختاتيره كشتابه ين قصه ارهندون كاين آرزو ز حوصلة ما بود برون درحق جامي آنچه توان ميكن ازجفا مشكل كه عاشقي دكرافته چنين زبون

> چه کبر بستهٔ بکین با من سرونازی و هرکزت ننشاند چه خطا دیدهٔ ز من که ترا شدچنان طبع نازنین بامن که بکام تو زهر با دگران من که باشم که گویستهمه عس باش همراز و همنشین بامن قرنها داغ انتظار كشم

یکزمان بخت بر زمین بامن خوشتر آید که انگبین بامن تا شوی ساعتی قربن بامن

كه خوشي باهمه همين با من

در دلیری نبوده کسی چون تو دوفنون

گفتی ازکوی ما برو جامی رفتم اینك نهدل نه دین بامن

مستم زنشأة مى عشق پريوشى عيبستلافعشقجوا نان بعهدشيب يدناموشهروانده ووسواىعالميم معنى يكيست كرجه صورمختلف فتاد

صوفى متاع صومعه رهن شراب كن أ يبرانه سر تلافى عهد شباب كن برياد لعلش ازدوسه جامه خراب كن موی سفیدم ازمی کلگون خضاب کن ای بارسا زصعبت ما اجتناب کن كسكالو فضل فضوليستاى يسر از عاشقان فضيلت عشق اكتساب كن این نکته را قیاس زیحر وحیاب کن

> جامى جناب پيرمغان قبلة دعاست هر چیز کالتماس کئی زان جنابکن

بخون نشست کلازرشك سبزه بهرخدا كه يا برهنه دگر گشت جو سار مكن گلست آنکف با گل به پیش اوخاری بخاك یاتکه آزار گل بخار مکن بغنجر ستم و جور سينهام مشكاف چولانه داغ نهان من آشكار مكن چوخوی تلخ توام نا امید خواهد کشت مدرا بعشوهٔ شیرین امیدوار مکن بمردم از تو بسی لاف آبرو زدهام مران بخواریم از پیش وشرمشارمکن

بیاده سوی چهن سرو من گذار مکن بسبزه و چین آن پای را فکار مکن

نماند دل که زدرد توخون نشد جامی خدایراکه چنین ناله های زار مکن در قراقت چنین نکاست که من چهرهٔ زرد من گواست که من نه بدینگونه مبتلاست که من نه چنان از درت جداست که من سرو بالا کشید راست که من کر دل ودیده عبر هاست که من

کس وصالت چنین نخواست که من گفتهٔ بر رخم که عاشق تر ؟ همه کس مبتلای تست ولی دل که در ماندهٔ جدائی تست کیست گفتم براستی چو قدت بی تو هستم میان آتش و آب

گفتجامی کهمیرود سوی دوست

باد صبح از میانه خاست که من .

میسوخت ر آتش تو دلدردناك من پیوند یافتی جگر چاك چاك من دانم سرایتی بكند عشق باك من شد نامزد به تین جفایت هلاك من

روزیکه میسرشت فلك آب وخاكمن سر رشتهٔ وصال توگر آمدی بکف هر چند دل زیاری خود پاك بینمت روزی که می نوشت قضا نامهٔ اجل

جامی مجوی خوشدلیازمنکه درازل

آمیختند با غم او آب و خاك من

ببین صدحرف غم هر لحظه از لوح مزارمن سکت را داغهاما ندست برجان یاد کارمن فتدبر روی روز این سایهٔ شبهای تار من که طوفان میکنددر کریه چشم اشکبارمن برت صد داستان غم فروریزد غباومن که شد یکبارگی اذ کف زمام اختیارمن پس ازمردن بیخاك من گذر كن خمگسا و من بكویت بسكه آمآ تشین ازدل بر آوردم نبیند كس فروغمهر را تا حشر اگرنا كه فرود آید شبی این كلبهٔ غم برسرمزینسان بیخاك من چو بادار بگذری ایجان بس از عدی خدارا شهسوار ابیش ازین جولانده توسن

زعشقت مرومسکین جامی و نامدتر ادر دل که بودا فتاد در و ژی بیدلی بر و هکذار من

چندین جفاکاری مکن بادر دمند خویشتن حیفست کالائی بخون نعل سمند خویشتن توت مکس طبعان مکن جلاب قند خویشتن تن هیمه باد آنجاکه توسوزی سبندخویشتن هرکس که همچونی نشدخالی زبندخویشتن بگذر بباغ وجاوه ده سروبلند خویشنن

هرچند ینی عالمی صیدکمند خویشتن چونکشته ادتم بر رهت چندین مران اسب جفا اوصاف لعل خودمگو هر لحظه با دون همتان کرنیست آن بختم که جان ساز مسیندخوبیت بالعل نوشینت نزد هر گز بکام خود دمی تاکی بخوبی سرکشدسروسهی در بوستان

جامے که گفتے که کہے چندین مشوحیران او مسكين چورو يتديدشدغافل زيندخو بشتن

همچو نقطه خال آن شیرین دهن کریسر لب افتاد بالای ذفن مى نهم داغى بجانخو شتن رشتهٔ کم باش کو از بیرهن جا کجا دو سنگ کردی کوهکن شوق خال او هنوز از جانس زود تر آبی بدین آتش بزن

ميكنمزان خال لب هرلحظه ياد كم شد اندر بيرهن لاغر تنم آه عاشق کر نبودی خانه ٔ سوز حرص دانه رفت از مور ونرفت سوخت جانبرزآتش آء ایسرشك

جامي آنخال سيه خوش دانه ايست

تخم مهرش در زمین دل فکن

خوشا پیش توجان تسلیم کردن معلم چون توشوخی و اندانست بجز درس جسفا تعلیم کردن دهانت سرغیب آمدمیان نیز خرد را کی توان تفهیم کردن كرفت ازشش جهت عشق توخواهد مرا رسواى هفت اقليم كردن سعادتمندی ماه وخت را جدا باید یکی تقویم کردن توان روی زمین میرسیم کردن

مرا تاکی زکشتن بیم کردن بهای وصلاگرخواهی زدیده

بگو جامی کست از خس درین کوی خسی را تاکی این تعظیم کردن

مردم شكار اكين مجو بادوستداران بيش اذين كافر سوار اسرمكش زين خاكساران بيش اذين آهنگ ناذو کین مکن تاراخ مقلودین مکن بهر خدا آئین مکن آزار یاوان بیش ازین تخداز توخون دلخورم أخرخدارا يادكن ميسند بيداد وستم بردلفكاران بيشاذين بأذاى سواركج كله برماچهميراني سبه بكلركه نبودموروا تابسواران بيش اذين

لعل سمندش جاميا افسوس كالايد بكل

بررهكذا واومريز ازديده باوان بيش ازين

یایم از شادی نیاید بر زمین كر نبينم هفتة ماه خت بكذرد آهم ز چرخ هفتيين

اى (لعلث كامجو أووح الامين خط سبزت رحمة للمالمين كللطافت داردو سرواعتدال توسهى قامتهاندارىهيين **د**رزهم کر کوئیازسرکن قدم گرد میزه کم نشینه باغبان تو نشاندی سبزه گردیاسین

تاکمین کردی تو شیران گشته اند آهوي چشم ترا صيد کين ویخته در بای تو جامی زچشم

هبچو نظمخویش درهای ثبین

تبارك الله ازين شكل و شيوء موزون ترا رسدكه بنازى بحسن روز افزون یکیست فرقت لیلی و مردن مجنون چوازتو دور فنادم بيه جاي صبر وسكون ترا چو کرد شکر رست خط غالبه کون اکر نه تیر تو بودی در آن خرا به ستون چه سود حشبت جبشید و گنج افریدون

چو زندگانی عاشق بوصل معشوقست کمان صبر و سکو نداشتم بغود لیکن ز جان سوختگان غبت بر آمد دود همی فتاد زبار غم تو خانهٔ دل ز تقد عشق چو باشد تهي خزانة دل

به تینم مهر چو آن ماهکشت جامررا چهجرم بر دوش چرخ و کردش کردون

> كرشودخور شيدرو يشراهمه عالمحجاب صدسلامت بيش كفتم يكره آن لبر نجه كن عشرتی باشد ببزم شمع رخماری چو تو دل بخورشید جهانتا بی گروکن تا بکی از جنون عشقت آمد شيوة ارباب علم

ای فلك تاكی دل و جان خرا بی سوختن ذرهٔ را در فراق آفتا بی سوختن خواهداز آهي دلمهردم حجابي سوختن چند آخر در تبنای جوابی سوختن که بنازی مردن و کاه از عتابی سوختن همچوپروانه ز شمع خانه تأ بی سوختن دفتری بر باد دادن باکتابی سوختن

سوخت جامى رادلو وحسى نكردآن مستناز

هم خیال تو مرا به ز وصال دکران نکذارم که در آئی بخیال دکران کی بود در حرم شاه مجال دگران که پریدن نتوانیم ببال دکران حال ما کوش کنی به که محالدگران من که لب تر نکنم زآب زلال دگران

مست را آخر چه باکست از کبابی سوختن من و فكر تو چه بينم بجمال دكران غیرتم بر تو چنانست که کر دست دهد هر چه جزدوست برون میکنم از خلوت دل میبرد نامهٔ او هدهد و ما دور درینم بىحالات رقيبان چە ئېي سىم قبول روزو شاتشنه جكرخاك درت بوسه زنم

حالجامي زغمت زار وتو از سنگدلي میکشائی نظر لطف بحال دکران

باغمت جان بلا فرسوده همدم همچنان از سپاه هجر تو معمورهٔ عمرم خراب ملك دلسلطانعشقت را مسلم همچنان

آمدمذر دل اساس عشق محكم هميچنان

زبر بار محنت وغم بشت ماخم همچنان وانجراحتسر نبى آردةراهم هميينان كشتما از ابر احسان تو بي نم همينان در حریمخلوت خاص تو محرم همچنان

دیکران در بزموصلت شاد کام و سرفراز زخم تينم نمزورا صدروبه يبكان دوختي سيزو خرم كلشن عيش همه ياران زتو سوختجان بيدلان ازداغ حرمان ورقيب

عشقبازان يك يبك رسمصلاح آورده ييش جامی ہے صبر ودل رسوای عالم همچنان

برافكن برقم ازرخسار وقدومهرومه بشكن ترأ شد لشكر دليا سياه بادشه بشكن شكست حالماجولي سر ذلف سيه بشكن ميوشان عارض وبازار اوهر جاشتكه بشكن که فرمودش که دامن بر کش و طرف کله بشکن سرمخود رابرابرداشت باکوی تو نادانی بزن چوگان و چون کویش جزای این کنه بشکن ذجام لدل اوجامي ازين يسباز كورمزي

برون دان ای سوار شوخ و قلب صدسیه بشکن كرفتي كشور جانها بسلطاني علم بركش کسادکار ما خواهی لب شکرفشان بگشا بحسن خویش نازدمهر ازبهر خدا ایمه مرا آن شکل قلاشانه کشت و من نهیدانم اسأس زهد شيخ و عهديير خانقه بشكن

یکی چو گان حوالت کن بہن جا نبازی من بین نظر بر گوی داری اینقدر کومی نبیدانی که سرکردانترازکویمدرین میدان من مسکین مران توسنمباد آزار کیرد آن تن سیین مه ازخنگ فلك خواهد بياى مركبت افتد جوبا اين عشوه و دستان كني جولان بيشت زين فرود آ لحظهٔ بر دیدهٔ گریان من بنشین دل وجانم ندای آنرخبر خوی که بنداری قرآن کردست خور شید جهان افروز با بروین مینداز از نظر جانا چنین یکباره جامی را

مشوسنكين دلامشغول چوكان باختن چندين مزن چوگان میادا فکارگردد آن کف ناؤك چه تازی هرطرف توسن خدار ایبر آسایش

که هم دل در سرو کار تو کرد آنمبتلا همدین

كجاباشد چنان شوخي كمانداروكمندافكن خرامان هرکجا باشی رخما وکف7ن یا سیاهی کشته شد هرگوشهٔ تیرنظر بکشا دهان پرشعلهٔ شوقست و لپ از آممی بندم جهانرا اى فلك شبها بنورمه چه افروزى فدایت بادجان ایز اغیون میرم درین صحر ۱

شكر گفنا ووشيرين لــــسمن وخسار سيمين تن سواره هرکجا رانی سر ما و سم توسن جهانی فتنه شد هرجانبی طرف کله بشکن بصدخوا ری سرم افتاد در میدان عزیزش کن زکو قدسن را چون کوی یکبارش بچو گان زن كهميشرسمسيه كرددجهان ازدود اين روزن چوداردآه مناین شعلهٔ ویرانه راروشن خدارا استخوان من ببرييش سكشافكن

يهو كشتم كشته در واحت دّمن دامتكشان يكذو . مباد الزخون ناياك من آلايد ترا دامن ز امش كررسدمرغى زجانطعبه بدهجامي كه قوت طائر قدسي نشايد دانة ارزن

هم بوصف آن دهان خو اهم خيال ا نگيختن از قد ناز تو نازكتر نهال انكيختن چون توانم بارباسباب وصال انگیختن چيستچندين نقشها ازخط وخال انگيختن ممينان كل برسر غنج و دلال انكيختن

کر یه ننگ آمددل از مکر محال ا نگیختن نیست امکان باغیان گلشن فردوس را دوست دشين بغت نافرمان فلك نامهر بان صورت جان هست در آئینهٔ رویت عیان بلبل بی صبر ودل شد خاك در راه نیاز بسكه شكرميفشا ني زان لب حاضرجواب خوش بودبيش تونير نكك سؤال انكيختن (١)

جامى ازخسرو همى كيرد طريق سوزو درد طور او نبود خيالات كمال انكيختير،

درعشقت اذروزازل بادردومعنت خوىمن باشد نداني كان منم بيني برحمت سوى من نبود بجزيي حاصلي متعصول جست وجوىمن مشكل كه آردجون توعى سردرخم بازوى من شايدكه خيزد دميدم صدناله ازهر موى من دانم که کردد عاقبت آلودهٔ خواب اجل این سر که داردرو زوشب بالین سرزا نوی من خوش آنکه شب با پاسبان گفتی که جامی را بران

ای خاکیای توسنت افزوده آبروی من هرروز برشكردكر خودرا براهت افكنم در جستجوی وصل تو آمد پسرعبرم ولی، تاكى بى آغوش تو هرسو برم دستهوس زین کو نه کوسر تا قدم بکر فت در دت مو بمو

تا چند باشد تنک ازوجا بر سکان کوی من

نيستمراد خاطرت جزغموجز بلاىمن كيستكه باتودم زنداز من و مأجراى من زانكه جاى چون توئى نيست كمازوفاى من چرخ بفرق سرکشد هودج کبریای من خامهٔ مغفرت کشد بر ورق خطای من ممند ناز جای تو خاك نیاز جای من

ای ز تو کوه کوه غم بر دل مبتلای من هرمره کرده جوی خون بررخ من روان ولی مهرو وفایمن ببین ترك جفای خودبكن گرچو سکان دهندره دریی معصل توام نامه صفت سیاه رو مانیم اکرنه فضل تو باد همیشه تا بود نام و نشان ز بودما

تا بكرشمه كفتة مردم چشم جاميم چشمسیهرمیبرد سرمهزخاك باىمن

اينمنم يارببدرد عاشقى زار اينچنين ای که می بینم ترا اکنون عنان دل بکف نی زبختم چشمیاری نیزیار امیدلطف در خور مهر و وفا گرنیستم بهر خدا دل بدادم تا ندیدم ازتو صدلطف و کرم نور چشممن چەواقىمشدگنامىن چەبود هر کزم روزی نیرسیدی که احوال تو چیست

كسمبادادرجهان هركزكر فتار اينجنين حالمن بين دلمه ازدست يكبار اينجنين T من چونميزيم بخت T نچنان يارا بنچنين ازجفاهاىخودم محروم مكذار اينجنين من يه دا نستم كه خواهي شدستمكار أينچنين كزنظر انداختي مارا بيكبار اينچنين کی روا باشدکه یار با یار اینچنین

> گربه تینمعشق جامیکشته شد تدبیر چیست عشق اكراينست خواهدكشت بسيار اينجنين

بناز تو خوش خاطر نازنینان که گم شددروفکر باویك بینان كزو بسته شد نطق سحر آ فرينان چەدانى غمو درد اندوھكىنان نشان مانده ازابروی مهجبینان نظردوخته هرطرفخوشه چينان

زمى ابرويت قبلة باك دينان چه پنهان فتادست راز میانت فسونهای آنچشم جادوچه کویم ترادلخوشا زحشمت خوبروتي چو ندل سهندت بره کاه سجده توايي خرمن حسن و هستنه بر تو

شدازعشق رسواي هركوي جامي ازآن رفتدرسلك عزلت نشينان

كلاه دلېرى كې نه شكست كېكلاهان بين . ز کوةحسن را روزی سوی این روسیا هان بین بیاای کعبهٔ جان محنت کم کرده را هان بین سبندنا زبير ونرران وحال دادخوا هانبين بچشم مرحمت یکبارسوی می پناهان سِن

قبای ناز دریوش ونیاز یادشاهان بین غمشبهایماخواهی کهچون روزت شودروشن (۱) بیاو ناله شبگیرو آ، صبحگاهان بین زدود دلسیه شدروی ماشبهای هجرای مه شبست و بادیه همراه با پیدا و رهبر هم چوکسرا بارنبود درحریمحرمتت باوی يناه آرند چون در سايه ديوار و باري

قدمدر کوی عشقشمی نهی اول بیاجامی بتیغ بی نیازی کشته هرسو بیکناهان بین

كرده آشوب غبت تازاج خواب و خورد من مرهی فرماکه هردم بیشگردد دد من پیشازآن روزی که آئی نیابی کرد من

أى زعشفت صدبلا برجان عم پرورد من من ندارم تابیی در دی خدار ای طبیب خاك كشتم دروهت بكذربهن اىسرو ناذ ای کلخندان ازین خاشاك آب آورد من در ممه عالم نباید فکر عالسکرد من تازه کلها را خزان آید ز آه سرد من

سوى توهيراه اشك آمدتنم دامن مكش ديكرى وابرتو چون كيرم بدل چون مثل تو رم بکلزارم مده بی او میاد ای باغیان

كفئة جامي نداود رنكي از سوداي ما شرمدار آخرزاشك سرخوروى زودمن

بردل ازوی غموباریست که گفتن نتوان دل وحشى كه نشد رام كسى وه كه كنون ميد فتراك سواريست كه كفتن نتوان كز درون نالة زاريستكه كفتن نتوان آنجنان شير شكاريستكه كفنن نتوان از کهن باغ و بهاریست که گفتن نتوان از ل نكته گذاريست كه گفتن نتوان

بازم اندیشهٔ یاریست که گفتن تنوان کر بخو نا به برون نقش و نکار پست چه باك صید چشمت بدلیری نرمد کان آهو كرشدم مستجمالت چەعجىيكاين نوكل سخنت معجزاز آنست كه اينحرف شكفت

چند پرسید زجامی که بگویار توکیست كلرخى لاله عداريست كه كفتن نتوان

سوختم چند شوی مرهم داغ دکران تتوان خورد بر از ميوة باغ دكران روشسنائي نبذيرد زجراغ دكران مشو از بهر خدا عطر دماغ دكران ای مهیا ز تو اسباب فراغ دکران سبزة باغ تو از لاله داغ دكران

اىبرخسارچومەچشم وچراغ دگران ياز دمسازكسان وصل جهداريم طمع دل چهبندم بهه ومهرکه این ویرانه با تو ای باد صبا بوی کسی می یا یم چند در تفرقهٔ خاطر مــا سعی کنی خطسيزت نكرم نى وخخو بان كه به است

وه که افسانهٔ جامی نشنیدی هر کز

دانه يرداختي از لابه ولاغ دكران

آید ز شهر خلقی بهر نظاره بیرون مى اوفتد ز ديده دل ياره ياره بيرون نا آفتاب باشه نبود ستاره بيرون آید صدای ناله از کوه خاره بیرون ناچار باشد ای دل بیچار کی کشیدن زینسان که رفت مار ۱۱زدست چاره بیرون با دودآه هريك هميون شراره بيرون

هر بــامدادکاید آن مه سواره بیرون اشكم بخون بدل شدخون هم نما ند وين دم پیش رخت بتان را نبود مجال جلوه درد دل حزین وا باکوه اگر بگویم ، شد آتشین دلمن صد یاره آید اکنون

میکرد وی شماره خیلسکان خودرا واحسرتاكه جامي بودازشماره بيرون

فنچهایش "بود آغشته بخون دل من زود باشد که شود کوی عدم منزل من چون ببندند ازاین دیر فنا محمل من گرچه حیفست که باشد چو تو نی قاتل من سیم اشك و زر رخساره بود حاصل من دم نقد اشك روان بیش نشد و اصل من نو بهاران که دمد شاخ کلی از گل من بی توزینسان که بجان آمدم از هستی خویش نبود همره جانم بجز اندیشهٔ تو لطف فرما و بکش تینج و بکش زارمرا این چه سودست و چه سودا که بیاز ارضت زانچه سلطان خیال تو مرا تعیین کرد

جامیا تابتوان جام می از دست مده کهازین یافتگشایشهمکی مشکلمن

ای فدایشجان که برعزم شکار آمدبرون و و نه باتیر و کبان بهرچه کلا آمدبرون چشمخواب آلوده و سرپرخبار آمدبرون بادل پرخون و چشم اشکبار آمدبرون ناله و آهی کزین جان فکار آمدبرون دیده می سودم بر آن چندانکه خار آمدبرون او برون نامدولی جان زانتظار آمدبرون بازتر کش بسته آن ترك سوار آمدبرون قصد آندارد که سازدعالی راصیدخویش با که می توشیدیارب دوش کامرو زاینچنین هر که شدروزی بکوی اوزسوز عاشقان دردلش نگرفت گرچه میکنددرسنگ کار دوش می کشتم بران در شدبیا خاری مرا سالها بردم بسر برخاك آن در منتظر

این تن فرسوده جامی خاك بودی کاشکی برسرواهی که آن چا بك سواد آمدبرون

نسی بیند بچشم مرحبت یکبار سوی من چه کویم ازفراق اوچه ها آمدبروی من ژآب ژندگانی خوشتر آیددر کلوی من سرموهی نگردد کم برویش آرژوی من که این مسکین سر کردان چه میجویدژکوی من بزودی کی توان ای بندگو اصلاح خوی من نگارشوخ چشم تیزچشم تند خوی من بروبم ازمژه خوناب و زدل خون ناب آمد دم قتلم چو تینم او زسوز سینه بگدازد تماشای رخش راهر سرمو گرشوددیده در آن کوعمرها گشتم نگفت آن بیوفاهر گز بنخو بان عشق و رزیدن مراخو تیست دیرینه

مگوجامی کزان مشکین سلاسل پای دل بکسل که پیوندیست با او محکم از هر تار موی من

درخم هرموی صددل مبتلای خویش بین سرنهاده زیر دیوار سرای خویش بین ازرخم اینك نشان برخاكبای خویش بین سركشی از سربنه سوی كدای خویش بین سبزهٔ شبرنگ وجعد مشکبارخویش بین برلببام آن شبی هرسوچومن افتاده بین برنشان پای توزخسوده ام شب تاسحر ز آرزوی یك نظرمی میرم ای سلطان حسن دامن پیراهن ازچاكتبای خویش بین آینه بردار وشکل دلربایخویشبین آ

بر که کل دیدن زجیب قنچه کر داری هوس دامن پیراهن از چند میپرسی کزین کونه چرابیدل شدی آینه بردار و ش میروی تند وجوجام صدکر فتار از تفا

آخرای بیرحم یکره ازقفایخوبشبین

سرشك گرمو آمسردمن بين . همه برجانغم پروردمن بين يداما نت نشسته گردمن بين

یا جانادل پردرد من بین غم مهجوری ودرد صبوری چوجان از کردتن دامن فشاند

خسوخاشاك آب آوردمن بين

تنمزاسیل اشك **آ وردسو** بت

مکو رنگی نداردجامی ازعشق . .

سرشك سرخ وروىزردمن بين

وانجا بجز صبا که رساند سلام من در نامهٔ سگانش نویسنده نام من رفت آخر و بکردنخود برد وام من چون نامد آن کبوتر رحمت بدام من کان آهوی رمیده شود صید دام من صدره مرا بسوخت طعهای خام من

با یارکوچ کرده که گوید پیام من من کیستم که نامه فرستم بسوی او جانم ستد که اؤلب شیرین عوض دهم عربی زاشك دانه فشاندمولی چه سود ای صید پیشه چاره چه سازم خدایرا تاکی بوصل سیم عذاوان کنم طبع

جامی مکوی کاین همه مستی و شور چیست کز خم عشق پر ترك افتاد جام من

من زبا افتاده و آن سرور و ان بادیکر ان چون و انم دید نش جولان کنان بادیکر ان چشم ظاهر باخود و لطف نهان بادیکر ان تا بکی باشد مرا آرام جان بادیکر ان یکزمان با ما نشیند یکزمان بادیگر ان کش برغم خویش بینم مهر بان بادیکر ان دل بجان درمانده آنجان جهان بادیکران آنکه ازخود دیدن جولان اورشك آیدم النفات او چه خرسدی دهدچون بینمش ای اجل بستان زمن این جان بی آرام دا جان با نبازی نشاید و ین عجب کاین سنگدل بامن ازما مهر بان شدنیست غم غمزان بود

جانجامی باخیالشروزوشبدرگفتگوست جای آن داردکه نگشاید زبان با دیکران

تلخ کر دی عیش ما چندین تر شرو بی مکن تورخ نیکوی خود بین غیر نیکو ئی مکن توکشی از ناز پارا سوی خودگو تی مکن بأاسیران ایرتیبآغاز به خوتی مکن درحق ماکربداندیشد رقیب ازخوی بد ایخوش آنشبهاکه پایت راکنمدردیدمجا پیشازاین آنشوخ را تعلیمجادو ئی مکن بیشازاین گوپیش تواظها رخوشبو ئی مکن ناتوانم بامن اینسان سخت بازو ئی مکن کس نمی بینم که سعر چشم توخوا بش ببست از تو بوی جان دمدو زباد بستان بوی گل زاندو ساعد پنجهٔ صبر مرا بر تافتی

رسم تودلجو ئی آمدا بن ڈمان کائدر دھت نقددل کم کردہ جامی ترك دلجو ئیمكن

دیوانه جمال تو خیل پری و شان روزی که گشت باغ کنی مست و سر خوشان بر طرف باغ زلف معنبر با کشان بنمای روی و شعلهٔ عشقم فرو نشان هر جاز نبل اسب تو میافتم نشان کرجام نیم خورد خودم جرعهٔ چشان

ایخاك نعل توسنتو تاج سر کشان خواهندسروگل که براهتشوند خاك روید رهتو سنبل مشکینچو بگذری بستی نقابوصولت صپرمفرو شکست دیمیشدی سوازه و من بوسه میزدم مردم زشوق آن لب میگون خدا را

جامی که مرد تشنه لب از شوق لمل تو می نوش و جرعهٔ دوسه بر خاك او نشان

و

انه لا اله الا هو يش عارف كواهوحدتاو مى نبايد بصورت همه او وهو راج كما هو المرجو همخودانصافده بكوحن كو چيست بندار هستى منوتو

یشهدالله اینما تبدو هست هر ذرهٔ بوحدتخویش نیست باهیچیك ژاشیا ضد فهو تاج كما هو المنجی گرتو می جمله در فضای وجود در همه اوست پیش چشم شهود

پاك كن جامى از غبار دو مى لوحخاطركەحق يكيست نەدو

این بس که میکنم بزبان آفتگوی تو زان پیشتر که جان دهماذ آرژوی تو پیوند دیگرست بهر پاوه موی تو باشد که یا بم ازگل نورسته بوی تو غلطم بخون و خاك بی جست وجوی تو سنکی خورم بسر ز مقیمان کوی تو

من کیستم که چشم گشایم بروی تو ای آرزوی جان مظری کن بحالمن خالی نیم ز فکر میانت ولی مرا هرصبح میکنم چو صبا رهسوی چمن بایم چوسوده شدبرهت بعدازاین چواشك من اهلخوان وصل نیم کاش چون سکان

اين نقش نوكشيد مفزل نيست اي غزال طومار محنتست ز جامی بسوی تو

روی بر تا ہے۔ زمن ہرگہ که بینہ سوی تو كفتيم خواهما زينيس ترك خوى بدكر فت دل چوطوماريست درهر بيچ او صدحرف شوق خواهمش از رشتهٔ جان بست بر با زوى تو زیر با افتاده دلهای بتان سنگدل جانچه آرم درمقا بل چو :تو بکشائی میان نیست نقد هر دو عالم قیمت یکموی تو هنچو ماه نوکند از شرم توپیلو تهی

حیف میداری که افتدچشهمن برروی تو این مگوبامن که من نیکوشناسمخوی تو باشد از ربك بيابان بيشتر دركوىتو گرفتدخورشید تابان فی المثل بهلوی تو

> قدجامي كفتة خمجون هلال اذبهر جيست کربکویم راست ازمیل خم ابروی تو

بچشم ما جهان چوگلشن از تو که پرماهست بام و دوزن از تو بتان گیرند تعلیم این فن از تو نبردی جان سلامت یك تن از تو ندارد بوئی آن تر دامن از تو جدا همچون قبا پیراهن از تو

زهی چشم جهان بین روشن ازتو مکن کو خانه ام روشن مه نو ز بس در دلبری استاد گشتی لبتکر جانستان بودی چو غمزہ زنه كسل لاف با يبراهنت ليك بدرد جیب تا دامن کر افتد

مكو هردم چه خو اهي جامي ازمن كه غيرازتونىيخواهم من ازتو

رینسان که خوکرفت دلم با وصال تو ای وای آنزمان که نبینم جمال تو مردم ز فرقت توكجا رفت آنكه من بینمجهان بروی تو روی تو کسوئیا چشم منست و مردمك چشم خال تو شه سایها زیرتو روی تو جمله نور تا رفنهٔ چو خواب خوشازچشماشکبار دارم سری نیاده براهت که مست ناز

هرلحظه ډيد مي رخ فرخنده فال تو ای آفتاب حسن مبادا زوال تو حقاکه نیست دو نظرم جز خیال تو ناکاه در رسی و شود بایمال تو

> جامی چه حاجتست بگفتن که زد رقم برلوح چهره کلك مژه حسب حال تو

خاك راباشدنصيب ايجانباكانخاكاو

حبذا پیر مغان کز فیض جــام یاك او كرچەرخشھىتشجولان برون زين عرصه داشت خويش را بستىم بصه سالوس بر فتراك او باغبان دوضه قدر باده كر بشناختي بركنار چشمة كوثر فشاندي تاك او

مرفتم آنخالتحدرازمژکان پی تسکین شوق با خرد راؤ دهانش کرچه آرم درمیان چندلاف چستی وچالاکی ای سروچین

دامنجامى زدستعشق صدجا چاك شد مى نداردعشق دست ازدامن صدچاك او

> ای دا بروانت متصل عشان را مصراب دو مقصود ما ذان ابروان باشد سجو دووی تو بکشای برقم زان دورخ تا چشم انجم بر وْمین تنها یکی دل چون کشم از توعنان دل چنین در گلستان حسن ازان بالاور خسار و جبین جانم فدای ساقیی کاندم که نوشتم جام او

شدهوش جامی زان دولب مستی بلی زود آورد سر

بزمی که شدگردان درو جام شراب ناب دو

کر بهای سرو بغرامد قد رعنای او برسربازادگل بی وجه گومفروش حسن سایهٔ آن سروبالا هرکرا بر سر فتاد آن بری رومنست دی خرامان برگذشت آن نخل ترسوی چمن ریخت شیرین خون فرها دو از بن شیرین تر آن

سرو خودوا همچوسایه افکند دوبای او چون نداردکس بدورعاوضش پروای او سربطوبی کی دو آرد همت والای او جای آن داود که سازم چشم روشن جای او سرو برجاخشك ما نداز حسرت بالای او کریی خون ریختن هم خودد هد حلوای او

آتش من تيز تركشت ازخس وخاشاك او

قاصرست ازفهم این سرنهان ادراك او نیست بیست این جامه جزیر قامت جالاك او

باغىزه وچشم تودل قربان يكي قصاب دو

قبله نیاشدجزیکی کرچه بودمحراب دو

بينه بعكس آسمان خورشيد عالمتاب دو

كززلف مشكين سوى اوافكندة قلاب دو

يكشاخ نازك بين كزورسته كل سيراب دو

تقلازدهان ولب دهديسته يكيءناب دو

شد میسردایهٔ جامی که وصلدوست بود باز اگر ازدایهٔ خود بازماند وای او

پشتدرمعرابخواهمروی دوابروی تو وهچهخوشبودی اگردو نیزبودی سوی تو سرنسی یادم بر آوردن ڈسرم روی تو صدصف طاعت خراب ازغیزهٔ جادوی تو من نهانی میکنم باخویش گفت و کوی تو شیوهٔ قد بلنه و قامت دلجوی تو چون بسجه بینت ای قبلهٔ من روی تو در نباز دل بسوی تست رو در قبله کاه روی توپیش نظرمن جای دیگر در سجود برمسلما نان بیخشای و ببین هرسو که شد کشته خلق از هرطرف مشغول تسبیح و دعا پست شد آهنگ قدقامت مؤذن را چود ید

هرکرا بیتی بجای رویطاعت بر**ز**مین جامی ورخسارهٔ زردی وخاك کوی تو

داری بجان من کمین ای من کمین هندوی تو که بر در میخانه ام که در حریم خانقه باداززخم ناوكت درسينه صدروزن مرا روزرجقاى چاوشانشبها وبيم پاسبان یکباره دل برداشتمازقال وقیلمدرسه تاكى چوزاھدېي جېت آريمسوى قبله رو

خوى تو كرهست إنجنين صدجان فداي خوي تو القصه كردم دربدرداتم بجست وجوى ثو باشدکه افتد بر توی از آفتاب روی تو بارب من آزرده جان کی راه یا بم سوی تو زين پس بكنج ميكده ما ايم و كفت و كوى تو محروم طاعت بسبودما راخما بروى تو

جامى كى ازخاك درت محر ومما ندى اينچنين

کر آبروئی داشتی بیش سکان کوی تو

موی سفید در ہی زلف سیه مرو زین پیش در نظارهٔ رویچومه سرو با قامت خمیده ز بار کنه مرو پیش بتان راست قدکج کله مرو بتخانه زبر خرقه سوىخانقه مرو یی بریی مقلد کم کرده ره مرو

دام حیات جز پی صید کمال نیست صیدی نکرده جامی ازین دامگه مرو

صد باره سوختیم ز ناز و عتاب او شرمنده گردد از رخ چون آفتاب او يا بم همين مجال كه بوسم ركاب او کر در میان حجاب نگردد نقاب او ترسم فغان من برد از دیده خواباو

ای پیرکشنه بهرجوانان ز ره مرو منكرمه شيابخود اندرمحاقشيب دنيال قدفراخته طفلان ہي كئاه فكرحساب هركجي وراستي بكن دل برهوس مزاحمت اهل دل مكن خواهم بصوركنية تحقيق رهبرى

آن ترك نيم مستكه جان شد خراب او رطرف بام اگر مه شیکرد بیندش من کیستم که بوسه زنم بای دوست کاش در روی او شهود جمال ازل توان چون درفشانشوداساوچون صدفشوم

كاء سؤال بوسه بجامي نكفت هيج يمنىكه نيست غيرخموشي جواداو

من بر سعواه، داشت دل ازمهر باری همچوتو آخر جرا کوید کسی ترك نگاری همچوتو زيسان كه واينازنين جولان كني ازيشتزين نايه بسيدان بعدازين چابكسواري همچوتو دل کے دھد کرد کل و کار ار گشتن مرکزا کو در درون جان بود باغو بہاری همچوتو گفتی برودر کنج غم بنشین صبوری پیشه کن آخر صبوری چون تو ان از غمگساری همچو تو روزی بکویش گرمرا افتد گذاری همچوتو درسینه کرخارمخلدباخارخارم درجکر حاشاکه دل دیگرکنم باگلعداری همچوتو

صدره کشمخاك رهش در ديده اي با دسحر

آوازهٔ آنخوبرو چون رفت جامی هرطرف آواره خواهد شد بسي ازهر دباري همچوتو

توآنگلم که شود غنیه در نقاب از تو دلم که عشق برو صد در بلا بکشاد و رخ امید نتابد بهیچ باب از تو چە حكىتست كەشدەلكدلخراب از تو رسم بدولت یا بوس چون رکاب از تو اگر چهعمری و نبودعجبِشتاب از تو که صدسلام مرا بس یکیجواب از تو

تو آن میں که برد خجلت آفتاب ازتو هبیشه عادت شاهان بود عبارت ملك عنانصیر شدازکف درین هوس که کهی مکن شتاب برفتن که میرو**د** جانم بهر سلام مکنر نجه در جوابآن لب

چو قتل جامي مسكين صواب ميدائي جنان مكن كه شو د فوت اين صو اب از تو

نامهٔ سر بسته آمد غنچه و مضمون او قصدليلي باشدازجعدمسلسلءرض حسن چون بمیزان لطافت نیست وزنی سرورا خضررا خواهى كه بيني برلد آب حبات آن مسیحاً دم شفای رنج ما داند ولی گرچەدرھستىدھانشازسرمومى كىست

حسب حال بلبل وشرح دل بر خون او زانچه غمدارد که کردد پیدلی معنون او چند خود را برکشد بیش قدموزون او خط سبزه رنگ بین کردلب میکون او نیست تدبیر علاج اهل دل قسانون او یکسرمو کممباد از حسن روز افزون او

> كومكشجامي درافونسخن بيهوده رنج کان پریرخ را فراغت بینم از افسون او

مراصدباو مردنبه كه يكدم زيستن بياو که جان آ تجار سدباری اگر ما ندیدن بی او چەداند تلخىءىشى كەداردكوھكن بى او چەمىخوانىمرا اىباغبان سوى چىن بىراو زبس چون شمع کریم زار در هر انجین بی او زبان من زكار افتاد نتوانم سخن بي او

بريزاي هجرخو نم چندسو زي جان من سي او نسیما سوی اوکنرو بیر همراه جانمرا مذاق جان شيرين چاشني هجر ناديده زهركل ميخلد خارى بسينه بىرخخوبش ههه آفاقرا دام كهسوزمن شودروشن مپرسای همنشین مهربان شرحغم هجران

ازانمه ماندجامي اى اجل تاراج جانشكن كه آن مسكين بجانست ازحيات خويشتن بي او

با این جمال همدم مستان عشق شو در جام می زلعل تو یک شبه یافتیم جزتخم آرزوی تودر دل نکشته ایم

یکره الست گوی و هزاران بلی شنو اسیاب علم و فضل بمیخانه شدکرو فرخنده ساعتی که رسد کشت رادرو

لعلت بغنده گفت كنه برما به نيمجو دستی بزن پدامن مردان کسرمرو ابن نکته میشنو ژحریفان و میگرو

كفتم تمسام خسرمن زهدم بيساد شد بااین فسردگی نتوان راه عشق رفت خواهي كه نقد عال توكر دد حديث عشق

جامى قسانهاى كهن دوقده نبائد اسرارعشق تازه کن از گفتهای نو

> ای بدلم کرفته جا دم بدم از نظر مرو خرمن صبر شد بباد از غم عمر کاه تو غاشية توجون كشم چشم پراشك كرده باز تغم شكيبكشته ام وهكه خيال أبروت من که و فکر عا نیت خاصه زعشق چون تو می چند بهرزهصوفیا کوش بیانک نی نهی

مرهم سينه چون تو عي مردم ديده هم توشو ليك بودهزارازبن برچوتوتى به نيمجو یای من آبله همه بارگشی تو تیزرو سبز نکشت کشت من داس کشد پیدرو دل بكمند غم زبون جان بكف بلاگرو حالت وجد بايدت نالة زار منشنو

> جامي خسته راكه شدكشتة تيغ غمزهات لعل حيات بخش تو داد بخنه، جان نو

دام دلها كشته نام زلف تو بنده شد در دام تو دلها تمام دام و بند آمد تمام زاف تو زلف تو ای من غلام زلف تو جان ہے آرام رام زاف تو بس بلند آمد مقام زاف تو جز نقاب مشك خام زاف تو

ای دل من صید دام زلف تو داد تشریف غلامی بنده وا رمكنند ازدام مرغانوين عجب زلف تو بالای مه داود مقام لائق رخسارگلرنگ تو نست

صبح اقبالست طالع همچنين بنده جامی را زشام زلف تو

درنن عاشق کشی شاگردتست استاد او لعل شكر بارتو شيرين و جان فرهاد او اول از سنگ ملامت افکند بنیاد او فتنة ديــكر رسد بهر مبارك باد او چون ازین سو هان نیفتدر خنه بر پولاد او

غمزواتكر سعى چشمست اين همه بيداداو طرهٔ شبر نگ تو لیلی و دل مجنون آن عشق درهر دل که سازدبهر دردت خانهٔ بندكي نوشددلمرا ازخطتو زهرطرف بارقیب سنگدل زخمزبان کردن چه سود رهبر کوی مغان شد پیر ما مهدود باد بر سر اهل ارادت سایهٔ ارشاد او

بسكه شبها جامياز سروقدت بالد بلند میکند رم مرغ شاخ سدره از فریاد او

ای دل ودیده هردو خانهٔ تو کاش برمن فته نه بر توسن همه تن گوش میشوم از شوق هرکسی خوش بگوشهٔ طربی هرطرف ناوك ازچه می فكنی

سر من خاك آستانه آو دم بدم زخم تازیانه تو هر كجا میرود فسانه تو من و قمهای بی كرانه تو دل ما بس بود نشانه تو

جسامیا بوی درد می آید از غزلهای عاشقانهٔ تو

وه که جزمحنت و اندوه نشد حاصل ازو چون شود دوری ما بیش بهرمنزل ازو آنکه چرخ مه وخورشید بود محمل ازو که بود روضهٔ فردوس شده محفل ازو چند چون لاله نشینیم بداغ دل ازو که پذیردخلل این صورت آب و گل الزو

میرود عدگرانمایه و ما غافل اذو دلنتوشی چندکه ما هسغران ماهیم ساخت بیطلعت خود روز وشب ماماهی قامتش طوبی ولب کو ثرو دخ طلعت حور خیز تا دامن آن تازه کل آریم بکف شدبرون سیل سرشك از حدو نزدیك رسید

جامی از زهد و و رعمشکل عشقت نگشود جام می گیر مگر حل شود این مشکل از د

تا خم چرخ کهن باشد و کاس مه نو صرصر قهر ازل کو بنشان مشعل مهر هرکس از جلوه کل فهم معانی نکند زدمهروی تو خرمن فلك ازمزوع خویش ترك چشم تو اگر هندوی خویشم خواند دل بسی در پی مقصود دوید و نرسید

بهر جامی دودم خرقه بمیخانه کرو بس بود تا ابد از شمع رختیك پرتو شرح آن دفتر ننوشته ز بلسل بشنو گو بداس مه نو خوشهٔ پروین بدرو در کشم تاج کیانی ز سر کینحسرو چندروزی توهم ای اشك بدان کوی بدو

> جامی این مأمن|قبالنهجای من و تست ختمشد روضهٔ اخلاص(مین بوس و برو

شیشهٔ سبزست واشکم مادهٔ کلکون درو غرته از باردل من زورق کردون درو تا نبا بد رم خیال غیراز بیرون درو حانمن کوماش یکناری دگرافزون درو مادرمست افتاد ومردافکن مکن افیون درو عانب موجی که کم شدلیلی و مجنون درو چرخ اخضر کزدوجشه خاست موجخون درو شدجهان از اشك من در یاومیترسم شود جادرون دل گرفتی چاکش از پیکان بدوز رشتهٔ جان گر ززلفت نگسلد چندین مپیچ عشق توهوشم زدل بر بود ترك عشوه ده روی مجنون بوددر لیلی ولی زد بحر عشق

مغزن سلطان عشق آمددل جامی و نیست جزخیال لمل جا نان کو هر مخزون درو

باد جانا سادت سر تو پیش شهشاد سایه پرور تو یادگار از میان لاغر تو میپراند مگس ز شکر تو دارد اندر صفا برابر تو با خیال خط معنبر تو

کر سرم خاك کشت بر درتو پستشد همچوسایه سرو بلنه تن چون موی من بود جانا سر زلفت به شهپر طاوس سادكی بین که آینه خود را ای بساشک خامه برد بروز

جامی از جام جم نیارد یاد گرخورد جرعهٔ ز ساغرتو

بادیگران میگوسخن تابشنوم آواز تو تاترک جان آسان شودبر عاشق جا نباز تو کوبخت مقبل تادمی سازد مراهمرازتو جان من وصد همچومن بادافدای نازتو گسترده ام دامهوس کاینسوفتد پروازتو ازغهزه چون ناوك زندچشم شکاراندازتو

چون نیست بیخت آنکه یکدم شوم همر از تو چشت چوخصم جان شود لب را بگو خندان شود خوا هم ژو گویم غیی لیکن ندار ممحرمی نازی بکن ای غیزه ذن گرچه رود جانم ذتن توطائر قدسی و کس بر تو نداود دسترس صددل شکار خود کندصدر خنه در جان افکند

چون پرده بکشا نمی <mark>زرو</mark>جامی فنددر کفتکو توکلشن حسنی و اومرغ بلند پروازتو

شدندآفت عقل و بلای جان هر دو بیا که هجر تو برداشت ازمیان هر دو نظر بروی تو ازیك دگرنهان هر دو خدایرا بنما طاق ابروان هر دو نهاده بر سربالین خودکمان هر دو اگرچه خردهشناسند ورازدان هر دو

دو نرگس توکه مستند و ناتوان هردو میان ما و تو جزجان و تن حجاب نبود چنان دو دیده غیورند بررخت که کنند قران قوس قزح با هلال بس عجبست شکار ببشه دو ترکند خفته چشمانت ازآن میان ودهان قاصرند فهم وخرد

ذکار دنیی وعقبی مپرس جامی وا که کرددرسروکارتواینوآن هردو

هرسوکه خرامد سرما و ددم او درحق من خسته دل از حدکرم او آنکسکه روا نیست خطا بردلم او آن سرو که شادند جهانی بغم او باشد ستم از یارکرم شکرکه بگذشت بر لوح دلم صورت خط تو وقم زد آه ارنکشم سوز درون هست که آتش آخر نشود گریچه نشنید علم او هردم وسدم زخمی از آن غیزهٔ بی رحم شرمنده ام از مرحمت دم بدم او بیت الحرم ماست درش چند نشینم محروم ز احسرام حریم حرم او

جامي زغم عشق تو كرمردعجب نيست يبداستچهخيزد ز وجود و عدم او

> رسان تیزتر آ بی ازتیخ **خو**یش مكو عــاشقم بر فلان كفتة منم آنگدا بر در میکده اگرکوزۂ میشکستم چه شد

ز هر سو بدانند رویت نکو حماك الله ای دوست من كل سو بغون جگر میکنم چهره تر همینست پیش توام آبرو که شد خشکم ازآتش دلگلو زمن خود چه لائق بود این بکو که سازم پر از شئی لله کدو بجرمانه كيرم بكردن سبو

بهرجا مهي چون تومنزل نساخت دل جــامي آنجــا نيايد فرو

> ای اشك سرخ دم بدم از چشم ^{ترمرو} آن عشوه جوی فتنهٔ بازار وکوی^{شد} تاکی روی بقول رقیب از نظر مرا خـــاك رهش **ز** خو**ن د**لمن مبا**د** گل گرداری ازخدا خبرایشیخ بوالهوس

همرنگ لعل یسار منی از نظر مرو نزدیك مردنم زتو دور از خدا برس نزدیك اگر نیامی ازین دورتر مرو ای پارسا ز کنج سلامت بدر مرو بهر خدا کـه برسخن او دگر مرو ای اشك خون گرفته درین رهگذرمرو در راه عشق سوی بتان بی خبر مرو

جامی درش نه منزل آلودگسان بود T نجا چواشك غرقه بهخون جگر مرو

شبی چون مه نودی روی نیکو برآمد نمره از انجم که ماهو درین شیوه تو بگـــنـشتی ز آهو که از مو خوانم این آیت کــه از رو ز شوقت چند کسریم سر بسزانو دو چشم تو عجائب جادوانند ندیسهم همچو آن دو هیچ جادو من بی دین و دل را ذوق آن کــو

ومد آهو ز مردم بــا تك تيز برت هست آیتی **از زلف و ر**خ ^{نیز} همه صساحب دلان دا ٔ ذوق کعبه

تنت در خرقه کر کمکشت جسامی یه شد کم گیر ازین پشمینه یك مو

خوی که تر زناب می ریخته از جبین فرو عارض تست دو عرق یا ز لطافت هوا سبرهٔ خط عنبرین کرد لبت بر آمده کرد ز زلف کردهٔ باك بطرف آستین جلوه که جمال خود منظر دیده سازا کر داشت دران چه ذنن دل زجهان فراغتی

جامی خسته دل زغمخاك چسان کند بسر کزمژه اش گرفتخون روی همه زمین فرو

> شاه خوبانی و ترکان خطا هندوی تو تا تورفتیآفتاب از زر همی تابدطناب مدعی گیرم که چونآئینه روئین تن شود مه که برشکل کمان زر برآید گاه گاه پردعادارم ولی تعویذوارآن دست کو قتل عاشق راچه برساعد نهی رنج کمان

د نهی رنج کمان یك کرشه بس بود ازگوشهٔ ابروی تو بنده جامی پای تأسر شوق شد بادا قبول نامهٔ شوقی که آرد باد ناگه سوی تو

گربخطاکنم نکه یکسر مو بروی تو بود دلم فصه خون شوق تو بردا ذوسکون که بین کدا خوشی که زمن جدا خوشی رشك برد روان من برتن ناتوان من شب چود و آید ای صنع کسته شوم به تیمن فم باده کسار و غمزه فن راه بیستسب فکن

باد مرا بدین کنه دوی سیه چوموی تو هدم اشك لاك گون روی نهاده سوی تو من بخوشی و ناخوشی ساخته ام بخوی تو گرشود استخوان من قوت سگان كوی تو باز سیم صبحدم جان دهدم ببوی تو تا کشه آن سبوشكن برسرخود صبوی تو

سيل بلاست آمده بر سرعقل ودين أرو

قطرة شينم آمده بر وخ ياسبين فرو

یاصف مورزا شده یای دوا نکبین فرو

دست فشائ كه ريز دتمشك ز آستين فرو

در دل تنگ نایدت خاطر نازنین فرو

کاش نبیگذاشتی گیسوی عئبرین فرو

سركشان راطوق كردن حلقة كيسوى توا

تا زنداین خیمهٔ فیروژه دراردوی تو

کے تواندکایستدیك لحظه رو درروی تو

میلآنداودکه خودراجاکندبهلوی تو

كزرك جانبندم اين تعويذبر بازوى تو

تازه خط توبرقس زدرقمی زمشك تر جامی از آن نهاده سربرخط آرزوی تو

یا بهریك چند دو زی كن مرادیداو او تا بیاسایم دمی در سایسهٔ دیوار او باردیگر راه من لطف قد ورفتار او مرهم آن چیست سم مركب وهوار او

یارب اذجانم بیر مهر مه رخسار او سوختجانم ازسمومهجرکوآن دولتم ده چه پیمایم بکوی زهدچونخواهدزدن شدسرمدررهشکاف اززخم نمل توسنش مبرود خدو نادسة از سينة افكار او كارغنون سازستكوه ازنااماىزاراو

کو هکن راصوت جان افز ای مطرب گومیاش کار جامی درهم از انکار اهلدردشد ناصحا برخويش رحسي كن مكن انكار او

و الالم تجدما كنت ترجو کسی کمدیده زین پر آب ترجو اكر بنماتيم يكيار كيسو خدارا این میان تست یا مو

که چین دیگر افکندی برابرو نشست ا زمشك كردى كرد آن وو

دلاكام از لبش باچشم تر جو پرستاین چشم تر زان عارش و لپ کشد یکبارگی سوی توام دل ترا موی ا**ز دراز**ی تامیانست تراس نیست در زاف آن ۱۰۰ چین خطست آن يافشا ندى جعدمشكين

عاشق مهجوودا بررخروان آناشك نيست

مكو جامي برومير بتان ورز من این دا نم مراچیزی دگر کو

كر نبستي رشتة لإغر تن من بال او دل کند فرسنگها جان برکف استقبال او شد خبيده همجو نون در نامه لامو دال او تاجو بااندر ركاب آرد شود بامال او يك كنه ننويسد اندر نامة اعمال إو

مرغجان کردی هو ای دانهای خال او كربقصد جان فرستدقاصدآن مقصوددل بسكه دل برخامه بارغم نهادا لأشرح هجر خون کنمدلرا ومالم بررکاب اوزچشم رویش ازبیند فرشته کرکشدصد بیکناه صوفى دل حالها كردست دوش ازذكر دوست سينه ام چون خرقه چاك اينك كواه حال او

> وصلجويانجامي وطعن رقيبان از فقا دربدر درويش وغوغاي سكان دنبال او

گر نه بکشایدم از سینه بروتینم توراه چون نگینی است پیمهرزدن کردهسیاه از دوچشم توتمام است مرانيم كناه حبشى بچسهٔ افتاده زشوخیست بجاه نشکند آرزوی سرو روان شاخ کیاه هردو را یشت زبار غم توکشت دوتاه

همچو شمعم بزبان شعله زند آتش آه لب لملكه زد از خط بدلم مهر وغا بيدلان را به كناهي چونگه دارى دل خال مشكين كه برآنچاه زنخدان بيني شوق قه تو بطوسی ننشیند فردا دل دونيمه شده ازتيغ توچون نامخودت

عذرخواهي مكن ازجامي اكر شدسك تو این کرم کن که از بن خال در شعدر منحو اه

ای تینم غبت هزار باره خوش ځنده زنان تو از کناره بكذار زدور يدك نظاره باز آکه بدست تستجاره ما هيچ كسيم وهيچ كاره هر جا بسرم رسی سواره شد منزل ماه بر ستاره خواهم چودلت تني زخاره

ای گشته دلم هزار پاره من غرقه میانخون زگریه نزدیك بمردنم ز شوقت جز تینم تونیست چارهٔ ما در کوی تو هر کسی به کاریست پیشسماسب تست هم سر گریان بگذشتم از دبارت از بهر جفا کشیدن تو

كرد ازدرنظم خويش جامي در کوش زمانه کوشواره

كنم دريوزةفيضازبزرك وخردميخانه بكف يكدانه نقلم بهتر از تسبيح صددانه مقالات كلوبليل حديث شمع وبروانه چودارد قدر بیشازآشناییشتو بیکانه نجويد جزيي دشنام طغل آزار ديوانه هزاران رشته جان بكسلدز آمد شدشانه

کهی بوسم بمستی پایخم که دست بیما نه بكوى زهدماى ناصح مخوان ازمجلس مستان **زگفتوگویعشق ما برفت ازیاد دورا** نرا چه سازم باتوتازه آشنائی های دیرین و ا چو توسنگم زنم من ناسزاگو یم رفیبان را جو آرايد ترا مشاطه درهر حلقة زلفت

چه باشد کارمردان عشق ویسمردانه جاندادن

گرفتی کازمردان پیش جامی باش مردانه ای سرزلف تو کرمبر کره دردل اصد کره ازهر کره کار فرو بستهٔ ما را بود با سر زلف تو برابرگره هست یکی حلفه و دیگر گره بر سبن از غالبهٔ تر کره بسته ببالای صنوبر کره باده شود دردل ساغر کره

ة. من ورشتةجان ازغمت مينهه از عارضوزلفت صبا طرة شمشاد بود كاكلت آن،نه حبابست که بی لعل تو

لفنة جامي ز سر زلفتو وشنة سحرست سراسركره

در حکم عقل این دگر آن دیگر آمده فالبشده بكسوت صورت بر آمده

ای جاودان بصووت اعیان بر آمه، کاهی نبوده ظاهر و که مظهر آمده از روی ذات ظاهرومظهر یکیست لیك بي صور تستعشق ولي عشق صورتش

معروفعارفاتست بهرصورتني كههست 🕆 در موطن ظهورو بطون نیست غیر او كاهش كشيده جاذبة عاشقي عنان كأهش كرفته جلوة معشوق آستين یکجا نشسته بر سر صدر جلال و جاه یکجا فکنده خرقهٔ فقر و فنا بدوش هر جا ہے نظارہ ستادست منتظی بنبوده روی بهر تماشای عاشقان هبراه وحي كشته و روحالقدس شده بحریست متفق که ز اوصاف مختلف يبرون زعشقوعأشقوممشوق هيج نيست مشتق چونيك درنكرى عين مصدرست نشكفته است جزكل وحدت بياغ عشق

جامی ندیدرنگی از آن کل عجب مدار

منم سباع و نفبة بي ميكند نقيه می ده بیانک نی که ندارم بغرعشق واعظبطعن باده يرستان زبان كشاد مائيم وتيهعشق تواي جشمة حيات تشبیه میکنند رخت را بمه ولی گفتی ترا برشتهٔ جان آتشافکنم

جامی حریم کوی مغان کمیهٔ صفاست طوبی لسا کنیه و بشری لزائریه

چشم نکشا می زناز آخرجه نازست اینهمه در خط وخال تو اسرارحقیقت دیدهام خوی تو بس کرمو لعلت آ تشین روی آ فتاب پیشساغردرسجود آیدصراحی کوشکن حقةُ در كشته چشمه چون زاملت بسنه شد کردهام باهر سرموی توپیوندی جدا

در چشم منکرانچه غم ارمنکر آمده هرچند كزظهورو بطون برتر آمده با داغ عاشقسان بلا يرور آمده بر شکل دلبران بری پیکر آمده وزجله سروران جهان برسر آمده محتاج وارحلقه ژنان بر در آمده منظور همخودست که بر منظر آمده وانکه کشاده چشم و تماشا کرآمده بيغام خود رسانده و بيفسر آمده بازان وقطره و صدف و کوهر آمده این هردواسم مشتقازآن مصدر آمده كاندر صفات ظاهر خود مضمر آمده هر چند کاه اصفر وکه إحبر آمده

كز غم كبود خرقه چونيلوفر آمده

پیچارہ ہے نبرد بسر" مفخت نیه يرواي ريش محتسب وسبلت فقيه يارب توثي بناه من ازشر آن سفيه بادی یکن زحال جگر تشنگان تیه با او بهیچ وجه نمی بینمت شبیه چون شمع میکند دل من زین نشاط بیه

بررخ ازنازتواماشك نيازست اينهمه كرچه درچشمحقيةت بين مجازست اينهمه ببدلان را ماية سوزو كدارست ابنهمه بانگ چنگ ونی که ورد آن نمازست اینهمه چشم بندیهای چرخ حقه بازست اینهمه در كفم سردشته عبر درازست اينهمه

. گغثهٔ رنگین جامی بینوداغ دل درو لالهائي جيده ازصحراى دازست ابنهه

حدیثخموجام لاغست ولابه خوسآنسرکه باجامکویدقرابه بآب می آباد کنکاخ عیشم کهرودر خرابی نهاداین خرابه اگر مه بود طشت ومهر آفتا به بودتصرعشرت بسیخوشچه بودی که حرف بقا داشتی بر کتابه خريدار يوسف مشو زين كلابه که حیفست این پا بدان پایتابه

نخواهم ز دردندحدستشستن ہے سر محرفان فتن تارفکرت بكش زاطلس چرخهای ارادت

كف جامي از جام خالي مبادا أحجب دعوتي باولي الإجابه

زهی حسن و جمال جاودانه توعى مقصود ما ديكر بهانه نجويدمرغ قدسى آبودانه نخوانيءشق مجنون جزفسانه چەداندنطق طوطى مرغخانه که مو می هم نگنجد درمیانه

تمالی اللہ زمی شاہ یکا نہ درین بتخانه هر نقشی که بینم نه بیند چشمعارف عارضوخال اكر خواني زعشقم داستاني مجواسرارعشق ازشيخ خلوت ميا نتراچنانخوا همدر آغوش

کذر کن بر سر جامی که دارد سر خدمت بخاك آستابه

چه خوش گفت و قت صبوح این تر انه رود مایهٔ دولت جاودانه وصوت اغاني و جام مغانسه که بیداست بایان کار زمانه که روز دگر زنده باشیم یانه نتابم سر خدمت از آستانه

مننی بآواز چنگ و چنانه که ای خواجه برخیز کا نفاس عدمرت درین بزمکه چند غافل نشینی مياش از مين لعل غافل زماني غنیبت شمر روز عشرت که داند بهر خانه کز دوست یابم نشانی

بكعبه مرو جامىازخانة خود که خالی نباشد ازو هیچخانه

بزرق وحيله كشي بازطيلسان وعمامه كهخاصطالبجامست وعامعاشقجامه كهميل افسرهدهدكني وطوق حمانه

قبولخاص طلب چند بهر خاطر عامه بنوش جام مروق بدوز جامة ارزق همای طالمر قدسی زهمت تسو نشاید

فروغ روی تو تا بان بود زجعد مسلسل زآتش دلجامي علم بچدرخ كشيدي

> كشاد كنج جواهر ببوستان ژاله گسستسبحةروحانيانكه سوى زمين میانشاخ و شکوفه خوش اجتماعی بود كرفت بنچة طوطى همه بساط حمن

دراز کرد در اوصاف کلزبان سوسی گهر زبحر شود زاده عکس آڻ بنگر چو عاشفی که زندسنگ ویزه برمعشوق دکان شیشه گراست ازحباب[ب شهر چو بوتەايست شەەسرخلالەكشھردم کلاه سدعی و جامی آنزمان که شود بود دو قطرهٔ نازلشده زفیض سحاب

کویدنکار من چو ز هجران کنم گله وآندم که رونهم بره جست وجوی او وو سر بجیب صبر کشم کویدم بناز يارب چه موجبست که آن شاه دلنواز طی کن بساط کون که آن کعبهٔ مراد حق را بحق شناس نه ازحجت وقیاس

نجوید دل بجزآنءارضوخال

زبس كافسأنة عشق توخواندم

سرود عشقوهم باعاشقان کوی

بچشم نقس مبین ناش کارخانهٔ هستی نظر بگردش پر کاردار وجنیشخامه ر عرض قصهما طول يافت نامه قاصد خوش آنكه طي شودا ينطو (وعرض و قاصدنامه كضو. لامع برق يلوح خلف غمامه

لقد نصبت لسرالهـوى عليه علامه

بفرق سرو وسين شد كهر فشان ژاله فد چو مهرة تسبيح از آسسان ژالمه

که سنگ تفرقه انداخت در میان ژاله چوطوطى فلك انداخت بيضة سان ژاله ز غیرتش کره افکند بر زبان ژاله

چو سیلها کند از هرطرف روان ژاله بياغ شاهد كلرا كند نشان ژاله كه سنك ميغكند سوى آن دكان ژاله

پی کداز نهد سیم در دهان ژاله

در احتجان کهر رشتهٔ بیان ژاله

که کردد این بیثل در نابو آن ژاله

ان تات ماشيا انا آيتك هر دله بر پای سعی می نهد از زلف سلسله چون میدهد دلت که مرامیکنی بله با بیدلی چو من کند اینسان معامله باشه ورای کون ومکان چند مرحله غورشيدرا جهحاجت شهمست ومشمله

فيضى كه جامي ازدوسه بيمانه دردبانت

مشکل که شیخ شهر بیابد بصد چله منم امروز و اشك دانه دانه

کهرفت ازچشم آن در یکانه ندارد چاره مرغ ازآب ودانه ميان عاشقان كشتم فسانه چه داند زاهد خسكاين ترا به

نبأید پیش قد او مبانه که داند بهر بوسه صدیهانه حدیث بوسه تاکی جامی این بس كسه ميبوسي بغدمت آستانه

ازسنگ جور وبارغبت بشتماچوكو. گرتاج دولتست وگر افسر شکوه خط توشرحداد على احسن الوجوه باز آکه این کره نکشایداز آن کروه

اگر چەسرو را بالا بلندست مكوآن طفل راشوخستونادان

ای بر سربرحسنجمآئین وکی شکوه ييش درت بخاك مذلت فتاده است سریکه نا نوشته همی خواندم از رخت ای جسته حل مشکل ما در اهل صومعه

جامى بسعى خويش زجانان خبر نيافت

كلبة درويشتابكوكية شاه

يا معشر الاجنة بالله خبروه حلقة زلفش كشاده باد سحر كاه اشرق شمس الضحى بنورمحياه وصفسهى سروما بلند مقاميست كى دسد آنجاكسى بهبت كوتاه چند کریبان درم زشوق جمالش بر فکنای بادصبحدامن خرکاه راز دلمخم به پیشجام دهن باز کفت صراحی ازان فتاددر افواه در دل تنگم نشین اگرچه ندارد آه دلم بي توهست شعلهٔ جانسوز آه كه صدبار سوخت جان من از آه

> جامی بی صبر و دل سکان درترا همدم دیرینه است و یار هوا خواه

رمیه آن آهوی مشکین زمن آه نای عنی غزال کنت اهواه خدا را ای صبا آگاهیم ده که آن آهو کجاداردجراگاه زما بكريخت چون مشكين غزالي الا باليت شعري اين مرعاه نیاوم شرح کردن آنچه دیدم من ازنا دیدن آنناز بینماه زخونين اشك من دانند مردم وان لم اشك مماكنت الفاه متم در انتظار اوشب و روز نشسته کوش بردرچشم برراه

زطیب زلف اوعطر کفن برد چوشدباخاكجاميطاب منواه

بازم طفیل خیل سکان نام بردهٔ ای من سک تو گرچه بناکام برده نکشاده دست بهر دعای تومن هنوز بی موجبی چه دست بدشنام بردهٔ از خنگ چرخ و توسن ایام بردهٔ

میران سبند ناز کهدرسرکشی گرو

کارد خری فروک تو بو بام بردهٔ دست از سمنبران کلندام بردهٔ از جعد خویش وجان من آرام بردهٔ خودساز پست قدر وقیبان که نیست کس درلطف تن که هست دوساعد بر آن گواه ره دادهٔ بیساغ جمسالت نسیم را

جامی سپاس لعل لبشکوکـه عمر ها فیض کرم ز رشحهٔ آن جـام بردهٔ

با خویشتن آمیخته و ز خلق بریده چون کرم بریشم همه برخویش تنیده از خلق کسی چون رهدازخودنرهیده زنهار کمانش نبری مرد رسیده زان قافله بانک جرسی هم نشنیده درهای ثبین داده و خرمهره خریده

آن شیخ چه دیدست که درخانه خزیده هر تار تعلق که ز اغیار بریدست خود خلق و تمنا کند از خلق رهایی یکبار بگردی نرسید از ره مردی از کمبه و از قبله روان دم زند امسا از کسب معارف شده مشعوف زخارف

جامی صفت جام می عشق مپرسش کان جام ندیدست وازآن می نچشیده

پس بجشم عاشقان آنرا تماشا کردهٔ شمع گلرخسار وماه سرو بمالا کردهٔ ذوفنون عقل را مجنون وشیداکردهٔ آنکه از خود جلوهٔ برخود تمناکردهٔ عالمی را بسنهٔ زنجیر سودا کردهٔ درحریم سینه حیرانم که چون جاکردهٔ

حسن خویش از روی خوبان آشکار اکردهٔ زآب وگل عکس جمال خوبشتن بنمودهٔ جرعهٔ از جام عشق خود بخاك افشاندهٔ گرچه معشوقی لباس عماشقی پوشیدهٔ بررخ از زلف سیه مشکین سلاسل بستهٔ موکب حسنت نکنجد در زمین و آسان

میکنی جامی گم اندر عشق اسم ورسم خویش آفرین بادا برین رسمی کسه بیدا کردهٔ

شکسته طرف کله جیبجامه شق کرده هزار دل شده را اشک چون شغق کرده بهر کجا گذری کیف ما اتفق کرده زلاله کاسه نهاده زگدل طبق کرده قناعت از من بیدل بیك ومق کسرده که خامهٔ مژه تحریر آن ورق کرده

رسید ترك من از تاب می عرف كرده صفای سینهاش ازجاك پیرهن چون صبح باتفاق جهانی گذشته از دل و دبس برای باده و نقلش صبا بصحن چمن شار او همه جانها كمستواو زكرم ز شرح دل ورتمی بیش نیست جهرهٔ زرد

اکر چـه منکر می بود سابقاً جامی کنون تلافی انکار ماسبقکرده

منم چوصبح زشوٰق تو جامه شق کرده زلطف خویش بهرجاکشاده کل ورقی بهصحن باغ گذر كانچه داشت غنچه كره نشسته بروخ گل شینبست یما ز نسیم کل ارچه خامت خوبی بتازگی بوشید ز هستیم رمقی مانده است کی باشد

زمير عارض تو اشك چون شفق كرده بخط سبز رخت نسخ آن ورق کرده کل از برای نثار تو بر طبق کرده شنیده نکیت تو در حیا عرق کرده بچشم خلق جمال تواش خلق کرده هجوم عشق تو تاراج این رمق کرده حديث عشق زجامي شنوكه شام وسحر

بكنج مدرسه تعقيق آن سبق كرده

رختکه همچوگل ازجام میءرقکرده ز لطف تو ورقی خواند عندلیب بباغ حقست بر تو مرا بوسهٔ بود هرگز بدرس عشق دلم زان گرفت برهمه سبق ترا چەبهرەرساند زحق چو واعظشهر ز عکس مهررخت مسرخرو ثیم این بس

بنزل خامة جامي كه كاغذش طبقست دهان گشای که بهرتو بر طبق کرده

> آئینه باش وعکس رخش بین در آینه گفتم توان جمال تو دیدن بعشوء گفت ذرات کون آینه همای جمال نست صوفي توخرقه يوشي ومار ندجرعه نوش

ساقى بياكه دارد اكنون بكف پياله از جام لالهميكون كشتست غنجهرا لب هردم زده رکل خواند بباغ بلبل بادختر رز از س بستیم تازه عقدی نیمن بخود فتادم درکویءشق ومستی مه میکند تنزل بعد از چهارده لیك

هزار جامهٔ جانرا زغتجه شنکرده نسیم دفتر گل را ورق ورق کرده که بینمت زلب خود ادای حق کرده که عبر درسر تکرار این سبق کرده دقیقهٔ که بیان کرده بهر دق کرده که آب چشم مرا سرخچون شغق کرده

مشنو خبركه نيست خبر چون معاينه کر صاف دل چ**و** آئینه باشی هر آینه نقشی دکر نمود رخت در هر آینه ما بيننا و بينك الا مباينه

> جـامي چو در تلاطم بحر قدم فتاد فارغ شد از تموج احداث كائنه

برطرف باغ نركسبرروى دشتلاله یاخود بزخم دندان درخون کرفتزاله حرفی که شرح دادن نتوان بصدرساله محصول عقل و دانش كرديم در قباله از قسمت ازل شد این دولتم حواله هرلعظه درترقيستآن ماههژدهساله

عاليست تصرعشرت آنشاه عاشقان را

جامی بلند ترکن آهنگه آه و ناله

دلم شبها كشد زان دام زلف آه بهذا نال زلفي دام زلفاء بفكر ذلف تو عمرم سرآمد ﴿ وَهِي فَكُر دَرَازُو عَبُر كُوتِنَاهُ روأشدكام من بروجه دلخواه کله کج نه که ترکی چونتورعنا نمی بینم درین فیروژه خرگاه سمند ناز جولان ده که امروز سیاه خوبرویان را تو ته شاه زحال اهل دل چون هستي آکاه

توتی دلخواه من تارخ نمودی بفرما وحمتي بو دردمندان

سر جامی و خاك رهكذارت چوخواهدخاكشدبارىدرين راه

کهزوژدگرواکه مردهکهژنده خدا را مكن ظلم درحق بنده بدیداری از دور کردی پسنده مراجاك در دامن جان فكنده ر جانی که فرهاد در کوه کنده هراکارگریه ^ترا خوی خنده

میفکن بروز دگــر قتل بنده بود حق بنده ز تینم تو زخمی نبودم پسندیسدهٔ صحبت تو ز چاك گريبا**ن** تن نازك تو دل سخت جو نسنك شيرين جه آگه من ابر بهارم توكلبركخندان

چەدوزىبىم داق مدبارە جامى نیا بی دل زنده از دلق وژنده

دیده از دیدار جانان روشنائی یافته مرهم وصلى برين داغ جدائي يافته کی بودزان لعلجان افزای و اعل دلگشای بخت من فیروزی و کامم روا عی یافته کی بود دست من و آنطرهٔ خبرفشان کز نسیمش جعه سنبل مشکسامی یافته خرمآن مرغی که برك ازبینوائی یافته کزگل این باغ بوی بی وفامی یافته

کی بود جانم زبند غم رهائی یافته کی بود جان فکار وسینهٔ مجروح من رفت ازبن بستان نواىعيش و برك خرمى بلبل بىصبرودل باخادا زآن درساختست

با سرير شاهي وتاجكياني جمنيافت جامی آن کنجی که در کسج گدائی بافته

برق عشقت خالة بي خالماني سوخته عاقبت بينم ازين آتش جهاني سوخته با درون آتشین رفتیم و جانی سوخته

ای غمت در لحظه جان ناتوانی سوخته آینچنین کز هردرو نی سوزعشقت شعله زد تربت ماراعلم هم ز آتش دل بهچوما

قصهٔ سوز دل پروانه را از شمم پرس شرح آن آتش نداند جززبانی سوخته چون بقتل من کشیده شعلهٔ تیغت علم ﴿ زَآتُش فیرت جها لی هر زما لی سوخته برق تینم نیز آتش ریز او ظاهر شده جان صد عالم بهر آتشفشانی سوخته

سوختجامي زآتشءشقآ نجنان كزوى نماند

جزكفي خاكستر و چند استغواني سوخته

سیل جانها میرود درکوی تو بسکه جان عاشقان بسکداخته دست قدرت جمله اسباب كمال جمع كرده شكل تو پرداخته جای کوی آنجا سر خود باخته ميرسد خيل خيالت تاخته کوهر دریای رازاست اشاهن موج عشقش برکنار انداخته

آنکه بالای تسرا افراخته بهر جسان من بالای ساخته هركه ديده لطف چوكان بازيت میگریزم من دو اسبه در عقب

کم شناسی قدرجامی را زهیچ

کس به ازتو قدر اونشناخته

صورك الله على صورته درنظر مردم خود بین منه وهم دوئی را به میان رممده انت بــه متحد فانتبه رشته یکی دان وگرمصدهزار کیستکزین رشته کشایدگره هركه سروشتهٔ وحدت نيافت پيش وى اين نكنه بود مشتبه

ای ز همه صورت خوب توبه روی تو آئینهٔ حق بینی است بلکه می و تو صورتی صورت از آئینه نباشد جدا

هرکه چو جامی بگره بندشد کر بسر **رش**ته رود باز بسه

خوش آندو باركه دل كردهصاف چونشيشه زرشك لعلتو هر خون كه خورده بودا كنون بسجدة درت از دبده ريخت خون دلم دلم خیال ترا جای شد ز عشوهٔ عشق دل مــرا بملامت میازمـــا کــه کسی بجای باده پر آب حیات شد هر که خیال لعل تو آورد در درون شیشه

بهمخورند می لعل از آبکون شیشه بهمدمى قدح ميدهد برون شيشه بلی شراب بریزد چو شدنگون شیشه چنانکه جای بری گردد از فسون شیشه بسكك خاره نكردست آزمون شيشه

> تمام شد می ازان لب نسانه کو جامی كه موج ديدة ما يركند زخون شيشه

اشکی که ترا برگل رخسار دویده اشکی که رسیدست بروی تو چگویم اشكست بروى تونه عكسيستُ ﴿ اشكم از چشم ورختاشك بهرجاكه فتاده اشك تو ميان مره درهاست كه مردم

باران بهارست که بر لاله چکیده کز اشك بروى من مسكين چه رسيده کش دیده در آئینهٔ رخسار تو ډیده كليرك تر و لالة سيراب دميده از يهر بنا كوش تودر رشته كشيده

مدر سفت بوصف کهر اشك توجامي زينسان سغين بالثوروان كس نشنيده

عشاق را فتاده برکهای جان کره ناکه فکند زاف تواش بر زبان کره در حلقشیشه شدمی چون ارغوان کره جعد بنفشه بر طرف بوستان کسره او خوش برغم مازده بر ابروان کره مفكن خدايرا ز كمر بر ميان كره تادیده جامی آن کره زلف برعدار

تا بستة بطرة عنير فشان كره میکرد شانه شرح جمال تو مو بمو ساقى زجام لعل تويك نكينه گفت دوش خواهد فریب مرغچمن باغیان که زد ماخون كشاده بهر شكرخندهاش زجشم تاب کره نیاورد از لطف آن میان

صد آرزوست بردل مسكين از آن كره

ای طرهٔ توخم خم و کیسو کره کره وز جعد پیچ پیچ توهرمو کره کره خواهی زیهلوی توکشاید کره زیند آن زلفرابمشك چه نسبت كزين متاع شدعس هاکه همچو صنوبر بود مسرا چشمت بعشوه زد برگ جان كسره بلي زلف تو برعدار تو كوئي فتاده است

بند قبا کشای بیهاو کره کره درچین بباد میدهد آهو کره کره در دل زشوق آن قد دلجو کره کره بندد برشته مردم جادو کره کره جعد بنقشه برکل خود رو کره کره

> الكرية شبانة جامي نشانة ايست خونهاكه يسته برمزة اوكرهكره

هرجه جز عشق توز آلایش آن باك شده سينه مجروحودل افكار وجكرجاك شده فتنه برشيوة آن قامت بهالاك شده همه زبن هرزه دری چندهوسناك شده شرری کزدل گرمم سوی افلاك شده دور ما آمده خو نخواره و بیباك شده

منم اکنون بسر کوی وفا خاك شده مرهم ریش کسانی وا**ز**ین **در**دمرا تند مخرام و ببين هر طــر في شيفتهٔ منكرعشق مشو خواجه كه بدنامي عشق شعله در خوشهٔ يروين زده وخرمن ماه چشم مست تو که میداشت بدر دم نظری

همعنان بادگرانی تو و مسکین جامی مانده از دوو دلی بستهٔ فتراك شده

نشسته اشك فشان چشم برستاره نهاده بهرچه حكم تو برپای خدمتیم ستاده كه نیست بخت كه سازی مشر فم بقلاده كه بر تو آن همه درهای رحبتست گشاده منم عنان ارادت بدست حكم تو داده

منم ز مهر تو شبها بفكر ماه فتاده ز هرچه غيرتو در كنج عزلتيم نشسته سك توام بكبند جفا نوازش من كن دلا مبند بسرهم شكافهاى خدنكش توخواهرسم جفاكير وخواه راه وفارو

خوشآن زمانکه تورانی عنان فکندهٔوجامی

بصد نیاز دود پیش توسن تو پیاده

هوش و خرد بتازکی از ما ربودهٔ دیگر باآب زندگیش ره نبودهٔ امروز خوشدلم بگمان کان تو بودهٔ بر روی ما دریچهٔ رحمت کشودهٔ زینسان که خوش بهسند راحت غنودهٔ

زان تاؤه خط سبز که برلب فزودهٔ خضرست آن به خطکه زلمل حیات بنخش گفتند ناسزای تو میکفت دی بتی هرکه بلطف جانب ما کردهٔ نظر شبها چه غم ز معنت بیخوابی منت

گفتی بگوی قصهٔ جامی چه حاجتست

رسیده از ره آن شاه خوبان پیاده پی قتل عشاق ز ابرو و غسزه ز روی زمین چون قدم برکرفته سرشکم که هرگز ستادن نداند پری و آدمی قاصرند از جالش

سک آستان نیازم که دارم

روزی اگر فسانهٔ مجنون شنودهٔ

قبا چست کرده کله کج نهاده کمانی کشیده خدنگی، کشاده جهانی بخدمت زمین بوسه داده چو با خاك پایش رسیده ستاده همانا که از ماه و خورشید زاده بگردن ز طوق وفایش قلاده

> مزن بهر بیگانگان قال عشقش که این قرعه بر نام جامی قتاده

گفت دم درکش که تو شایستهٔ ابن دم نهٔ گفت کوبا واقف این جعد خم در خم نهٔ گفت رو می نال پندارم که در عالم نهٔ گفت چون سبز از آن باران چرا خرم نهٔ گفت بازخم چنان درخورد این مرهم نهٔ

گفتهش بالعل جانبخش از مسیحا کم نه گفتم ازدامت رهامی یابد آخر مرغ دل چند نالم گفتم از دست تو در عالم چونی گفتهش میبارد از ابر غمت باران شوق گفتهش دلچاك شدبیكانمدار ازوىدرین كفتم ارشادم نسازى بارى ازغم كم مكن كفت اكر انصاف ماشد لائق غمهمنة كفتم آنرازنهان بامحرمان نهدرميان كفترو جامي كه نواين را زرامحرم نة

وی تازه کل که پردهزعارش کشادهٔ وزنوع جن وانس نهٔ ازکه زادهٔ بر شکل سرو ویخته از سیم سادهٔ کرهر چه در خیال من آید زیادهٔ ای اشكخون كرفته توجون ایستادهٔ یکسو نشین چه در ره مسردم فنادهٔ زینسان چرا عنان دل از دست دادهٔ

ای سرو راستین که کله کج نیادهٔ ازجنسآب وخاك نة ازچه كوهرى نازکتری زبرگئےسمن ورنه گفتمی وصف تراچنان که تو تی چون کنمخیال رفت آڻسواروصبروخرد دررکاباو خودرا میان راه فکندم به خشم گفت بر خاستمکهدستزنم درعنانشگفت

سر بر فشان یاش نهادم بعشوه گفت جامي بروچه در يي من سرنهادة

شاد زی ای آنکه بر امید فردا زنده در حقیقت مردة كر آشكارا زندة كرجهمامرديم دور اؤتو توبيمازندة غممخوراى دل توخودهم بهراينها زندة

ای کزان آرام جانها مانده تنها زنده و بال جان تو تا زندگی باشد و بال جان تو تا زنده یار قتل عاشقان ز امروز بافردا فکنه گرنهٔ ای زاهدازعشقجـوانی زنده دل ما تن خاکی توروحیاکیای جانجهان وصل و هجر آمد حیات و مرک ایدل شکرکن گرمن اینجامرده ام باری تو آنجاز مده ياركويدهرزمان خواهم هميندمكشتنت

> نیم مرده بردرت عمریست درجان کندنم كس نمى يرسدكه جامى مردة يازندة

که رفت جانو جهانم وداعناکرده که طبع نازکشا**ز**منچراست**آزر**ده که رو بمرد کند این بلای صد مرده چەعىداز آنكەشداز تابخودسيە چردە خبر ز شملة آتش ندارد افسرده

مرا دلیست بصد گونه درد پروزده زمن گذشت تغافل کنان نبیدانـم ز یافکند مرا هجر او مباد آنروز بود بدیدهٔ مردم دیده برون فتاده دل از بردهٔ شکیب و منوز نمانه تا چه برون آرد از پس برده مقلدان چه شناسند داغ هجران را

> دريغودردكه جامى به خشكسال فراق زبا فتاد بر ازکشت وصل ناخورده

نشاید ای مهخورشید رخ ترا روزه تن توکاهد و جانهزار سوخته دل بسي نباندكه سازد چوماه نوباريك هزار رخنه بود در نباز وروزه زتو ز روژه خوردنماهی مدار پیم کناه ز هرچه غیرتو بستیم راه دیده ودل

که نیست برمهوخورشیه هیچجارو**ز**ه مكن مكن كه نباشد برا روا] روزه مرا فسراق جمال تو وترا روزه كجأ تو كافر خونخواره وكجاروزه که ما بعدر تو داریم سالها روزه که نیست بهتر ازین درطریق ماروزه

چونیست بر شکرشدسترستراجامی بآب دیده و خون جگرکشا روزه

زهرطرف که در آمد کشاده رخ آنماه مرا مشاهده شد سر تم وجه الله چو ست بند قبا وشكست طرف كلاه کمال حسن ازل در جمال او دیدم کیے برد بسر راہ و که برد از راہ غلام لطف خرام ویم که سالك وا ز ناز و حشمت وخوبی بزیریای نکاه سر نیاز براهش چسود چون تکند مكن بعشق بنان عيب اهل دل اى شيخ زسر عارف عاشق خدا بود آكاه حديث عشقكه منشور دولت ابدست بگفت و گوی مقلد کجا شود کو تاه

> شهوديار دراغيارمشرب جاميست كدام غيركه لاشيفي الوجودسواء

اى ترا چون من بهر ويرانة ديوانة پيش ماه عارضت شمع فلك پروانة محنت يعقوب از درد دل من شمة قصة يوسف بدور خوبيت افسانة نقدجان ودل زبهرخويش ميخواهيهما مرفراه تست اكر داريم درويشانة كر بغالت دست بردم بيش بامالم مكن مور مسكين رانشابد كشت بهر دانة خانمان گرکشت و یران شکر کز اقبال عشق بر سر کوی بلا داریم محنتخانهٔ يبدلانرا نيست رەدرعشرت آبادوصال

بعد ازين ما و فراق وكوشة ويرابة

جامي از يك جرمة جامغمت بيخود فتاد وای اگر ساقی هجران پردهد بیمانهٔ

كه بهر نقل دهد بوسهٔ بدنباله بيار مي كه همين بود تو به راحاله كه برد طاعت بكمامجرم يكساله ترا بكردلدازبهرجيست تيخاله عروس دهركه مكاره ايست محتاله خوشامي ازكفآنءاه جاردهساله رسيدغرة شوال وماه روزه كذشت بیاله گیر و ز آلایشگناه مترس مراست آتشت در جگر نیدانم بهوش باش که راه بسی مجرد زد مرو چوسامرى ازرەبيانك كوساله

بلاف ناخلفان زمانه غره مباش

چودل بجلوة شاهد كشدتر اجامي مكشملال زغنج ودلال دلاله

اوميرسه وخلق زهرسوبه نظاره هرکس بسر راه رود بهر تماشا خواهم كه دوم پيش عنا نش چوغلامان خواهم که بیك ژخمازو کشته نگردم بي خوابي مارا اكر آن شوخ نداند

چون نیست مراطاقت نظاره چه چاره مسكين من حيران كنماز دور كناوه هرجاكه رسد پيشمن آنمامسواره چون ما تبیان چند کنم نوحه در آن کوی رخسار خراشیده و پیراهن باره باشدكه جشملذت تيغش دوسهباره ای کاش بیرسد شبی ازماه وستاوه

نكرفت دوآن سنكدل افسانة جامي هرچند كهخون ميشوداز وىدلخاره

باخودز گفت و کوی تو هر دم فسانهٔ هردم چەحاجىست كەجوىي بىھانة كرآتش غم تو برآرد زبانة بهرخدنك غرره جوخواهي نشانة غم رونهاد سوی منازهر کرانهٔ

شبها من وخيال تووكنج خانة كرد ندعاشقان بحلت خو نشان بريز سوزد زبانخامه كه شرحاشنياق خواهم عنان كرفتنت اى شهسوار حسن باشد بدين بهانه خورم تاؤيانة اینك دل فكارمن اى ترك تند خو تاجاكرفت خيلخيالت ميانجان

جامی چه اعتبار برآن آستان زتو هبجون توصدكداست بير آستانة

شكلشهر آشوباوآتش بجانمدر زده هر خدنگ فتنهٔ کزغمزه آن کافر زده كر زندياماه تابان طعنهٔ برخور زد. کرچه در هرکام راه بیدل دیگر زده زخم آنسنگی که در بانش مرابر سرزده بررك جان غمزة خو نريز او نشتر زده کیست میآید قبا بوشیده دامن برزده كرد دوردين مسلما نان هزاران رخنه بيش كي برآيدماه باخورشيدعالمتاب او روبره ازقامت اويممن بي صبر ودل دردسر كمدهطبيباچون زمرهمخوشترست دميدم خونميرود الرچشم يرنم تامرا

هر كجأ نوشيه جامي باده باياران نخست بوسها از شوق لعلش برلب ساغر زده

برفت آنماه ومار ادردل ازوى صدهوس مانده فم هجران او باجان شيرين همنفس مانده مران تندای عماری دار لیلی حسبة الله که باصد بار دل بیجاره مجنون باز بس مانده

مامیدی که آید آنمه محسل نشین روزی چوزداکنون گلرعنا بعشرت خیمه برصحرا بده کودادنT نباهو بنگرملك پس شاهان هوس دارم كه سايم چشم و رخ بر آستان او

بكويشهون نئالدهمجو مرغان چمن جامي كزان كلشن كل وشمشا درفته خاو وخسرما نده

> ای به قصدملک دل حسنت سیاه آراسته تا بفیروزی عنان تا بی بنجولانگاه ناز مجلس مستان بياد آن دهان ولىخوشست ذكر طوبى كردهدلدروصف نخل قامتت هست برفرقگدایانت کلاه سیزچرخ برخراب آباد دل آوازة لطفت گذشت

وز نوای فتح زلفت اوج ماه آراسته مردم چشم ز مرد و لعل راه آراسته جز به نقلومی نکردد بزمکاه آراسته دستهٔ کل را بشاخی از کیاه آراسته آفتاب از گوی زرین آن کلاه آواسته شهر ویرانشد زصیت عدل شاه آراسته

جها نی چشم بر ره کوش بر با نک جرسما نده

چەغم كرېلىلشىدا كرفتار قفس مانده

كه ني فريادخواه آنجاو نه فريادرسما نده

مرااز بخت بي فرمان همين يك ملتمس ما نده

بهرسلطان خيالتجامي ازلعل سرشك در سواد چشم تر چتر سیاه آراسته

> آن دورخ راکه نبینیم مکر ماه بماه جىلەخو بان برخت خطغلامى دادند برندارمزرهتروی اگرسربرود خواهدازغصه رقيب توكه ريزدخونم ^مدراشك و **و** خزودم بنگر كز گردون

بجال توكه هستيم بجان نيكوخواه گرکشی از بی نخجیر که صید کمان برکشد آهوی مشکین زدل سوخته آه هست آن خال سيه نيز برين جمله كواه چکنم کزازلاینگونه شدمرویبراه تاکه از جانب تینم توکنم تیز نگاه حاصل خرمن من نيست جزاين دانه وكاه

> جامی از هجر رخت که تب و که آه کشد نيست كسرا بجهان حال بدينكونه تياه

خلقی نهاده روی تظلم بخاك راه برهم زده بتيغ مره قلب صدسياء مخمور چشم جا دو بش ازخو اب چاشتکاه هرجاً زظلم غمزهاش آواز دادخواه باشد که سوی من بترحمکند نگاه اینك سرشك سرخ ورخ زرد من كواه

اینك سواره میرسد آن ترك كج كلاه آویخته ز طرف کمر جان صد اسیر در تاب ماه عارضش از بادهٔ صبوح هر سوز شوق طلعتش افغان اهل دل زارم کشید و برسر راهش بیغکنید گولاف عشقميز نبمايخواجه طعن چيست

جامی زجام غصه چو خون جکر خورہ نبود سرود معلس او جز فغان و آه

زهی رویت زهر روئی نبوده بجز روی تو خود روئی نبوده نبوده روی خویش از حسن خوبان دل از عشاق بی سامان ربوده ز زلفت کر شود تاری کشوده نداند سر عثقت كس به از تو كه هم خود گفته همخود شنوده اكر ماند همة اعيان عسالم بخلوت خبانة وحدت فنوده وكر نقش همه ذرات امكان شود ز آمينه هستي زدوده نكردد قدس ذات لا يزالت ازآن يك كاسته زين بك فزوده

فروغ روى توعالم بكيرد

ثنای ذات تو جامی چه داند چه کوید نا ستوده از ستوده

سیب زنخدان ترا به ز به یافت دلم متعه الله به دانهٔ خال از ذقنت جون نبود دانه چو هرکز ننمایه زیه كشت به از دانهٔ خالآن ذقن كر چه بود ميوه بيدانه به گفت زهی هر که بدید ابرویت نیست بلی چاره کمان را ز زه غم چو دهی قسمت دلخستگان قسمت من پیش ده وبیش ده نی که میان بست بچندین کره

نیست بچالاکی و چستی ز تو

بین لساو جامی و بیخودبیفت

بأده خور و مست شو و سرينه

الله الله چه نازنين شدة _ آفت عقلو هوشو دين شدة تا نو در دلبری چنین شدهٔ غيرت لعبتسان جين شدة خاتم حسن را نسكين شدة من بجان بندهٔ کمین توام بهر قتلم چه در کمین شدهٔ

من چنانم ز بیدلی که میرس کردهٔ رخ **ز چ**ین طره عیا**ن** ز آتشین لعل آبدار لبت كشتة كم دلا بفكر لبش جون مكس غرق انكبين شدة

> جامی از فکر آندهان و میان خرده دان و دقیقه بین شدهٔ

دلکان میان بازك با خود خیال بسته پیش تو مرغجانرا زان رشته بال بسنه بر آفتاب تأبان مشكين هلال بسته

چون خواسته مصور تصویر ابروی تو

یی چون بیزم وصلت آزم که غیرت تو ره بر صبا گرفته در بر شبال بسته آنکسکر آب حیوان هر جاسؤال کردی نوشین لب تو دیده لب از سؤال بسته تا در رکابیت از نو رنگین رکا**ں** بندم صورت چکو ته بندم درخاطرت چوازمن

این نظم تستجامی با تازه دستهٔ کل . كنر بوستان سعدى طبع كمال بسته

ميوه باغ بهشت بلكه ازان نيز به خرقهٔ بشبین چو به عاشق غبدیده را شد دل خلقی اسیر چند نهی کرد وخ زلف شکن بر شکن جعد کره برگره زلفچودر یاکشان بگذری از بوی مشك سوی تو عشاق را ره نشود مشنبه شاهى و خوبان سياهشكر چنين قدروجاء با قد خم يافته رشتهٔ اشكم نگر ناوك آهمراست آن چو كمان اين چو زه

سيب زنخدان تست متعنا الله به کردهام ازغم ببر جامهٔ یشمین چو به یاد اسیران بکن داد فقیران بده

تا دامنم زدیده خون بین دوال بسته (۱

آئينة دل تو زنگ ملال سته

در بر جامی دلشمی تیداز دست تو تادلش آيد بدست بردل او دستنه

ی بی تو ز دیده خواب رفته وز هر مژه خون ناب رفته باز آکه زرنتن تو ما را هر جا تو سبند ن**از** رانده در دور لبت معاشران را با آن همه نور ماه تابان دريوزه كنان حسن بيشت

اذ دیده در خوشاب رفته خوبان همه در رکاب رفته از سر هوس شراب رفته بیش رخ تو ز تاب رفته ماه آمده آفتات رفته

خونابهٔ دلکه ربخت جامی خونیست که از کیاب رفته

ور بکریم ز کل تیره بروید لاله اشك سرخمكه بدين كونه كشد دنياله نیست غیراز دلو آن نیز بصد برگاله كى بودكى كه رسد نسية ما را حاله زد ز شیرینی آن بوسه لبم تبخانه دهن غنچه كسند ياره بدندان ژاله

گر بنالم ز دل خاره بر آید ناله گشته دنبال سفر کرده سوا**ر**یستروان آنچه در وصله نشیند به غم عشق مرا جانسته نسيه كه يك بوسه بهاخواهمداد خوردم از خال لب او بنخیل بوسی كرزند بالبآن غنجه دهن لاف زلطف

چارده ساله مهی پنجه جامی برتافت كرد بيرون زكفش حاصل بنحه ساله

على اكناف واد نيه حلت سعاد بالسعادة و السلامه اكر در نامه درددل نويسم شودكلكون (آبديده نامه وكربا خامه سوزسينه كويم علم بيرون زندآ تشزخامه هه عالم بطعن عشقیازی زبان بکشاده برمن خاص و عامه نیاید قصه دوری بپایان و او قلنا الی یوم القیامه

سلام الله ما ناحت حبامه لفقدالالف اوجادت غبامه

بشيمان شدزلاف عشق جامي ولكن ليس يجديه الندامه

هركسكه نيست زنده بعشق تومرده به خود مرده پيشزند، دلان ازنسرده به هركس نهال شوق تو در باغجان نكشت از نخل آرزو بردولت نخورد. به خوش قائدیست عشق بکف کفایتش یکبارکی زمام ارادت سیرده مه چون چرخسفله میدهد اندرنواله زهر دست هوس بخوان نوالش نبرده به ای شیخ سبحه را مشمر شرط راه نقر کان وشنه از قبیل علایق شهرده به زاهد که عیب باده فشاران همی کند در تنکنای توبه و تقوی فشرده به

> جامى خيال خال وخط نيكوان مبند كاين نقشها زصفحة خاطر ستردميه

شنيدم مردة انى انا الله ز اسرار حقیقت گشتم آکه نباشد دعوی خ**و**بی موجه مبادادست کس زین کو نه کو ته

كشادازچهره مشكين برقم آنمه اراني فيه وجه الله جهره زقدشچون درخت وادی طور لبش بگشاد مهر اذ حقهٔ لعل برویشماه را از هیچ وجهی بدان زاف درازم دسترس نیست ته با يش صبا تافرش كل ساخت درون غنجه خون بستست ته ته

> بلطف فدره جاميرز دورفت زهى لطف قداعلى اللهقدره

چون میکنی خرام مکش زلفزیربا دام فریب در ره مردان دین منه

بر برگ کل رقم وخط عنبرین منه برگرد ماه دائره از مشك ِ چین منه

چشم مرا گذاشته با بر زمین منه بر عاشقان سوخته داغي چنينمنه من زندهام هنوززكف تينع كينمنه جز بندة كمين و سكك كمترين منه

حيفست برؤمين كف يا يت خدا يرا كفتي بعجان كس ننهمدا غبعدا زين برمن بيكدى زخمجفا مرحمت مكن ارباب عشق راجوستا يممرا لقب

جامي که سجودوهش بي ادب مباش هرجانشان بایوی آنجاجین منه

مشك بر سرامن كل ببخته آبيشم ما بخون آميخته هریك ازموی د کر آویخته ه کدامازگوشهٔ بگریخنه خاك كويترابه ركان بيخته رشتة جان ازتنم بكسيخته

اىخطت نقشى زنوا نكيخته باخيال لا رنگ آميزتو دارم اززلف توصد یار ددلی آهوانديده فريبچشم تو چشم من هر شب بجست و جوى تو تاسر زلف توازكف دادمام

جامى ازوصف دها نت قاصرست

كرجه هردمصدخيال انكيخته

زهى لطف قداعلى الله قدره

بلطف قدره دلها زد آن مه بهر وجهی سخن زان دوی کویم که خوش با شدستعنهای موجه مراباآن دهان سریست پنهان کسی از سر درویشان چه آگه بعلق تشنه ام تينع تو بكذشت دم بسمل جو آب الحمدالله نبیرفتم بجر راه سلامت ترادیدم براه افتادم از ره غمعشقت در آمداز در وبام بلى ديوارمارا بافت كوته چوطنبور از تونالان بود جامي

فراقت زاد في الطنبور نغمه

هست بردود دل من ماه تا ماهي كواه چون نداندا بجدعشقت درست آن طفل راه کاه آبدیدهمانع میشود که دود آه آنسپهروهيچ رويمن سيداد نكاه غرقه كشتم ميزنم دستى بهر شاخكياه كريذيردعذرم اكنون هستما زجان عذرخواه

آب چشمم تا بما هی و فت و آهم تا بماه شد معلم بردر تعلیمخلق اما چه سود بعدایامی که می بینم رخت پیش نظر خاك بابترانكه ميدارد از رويم رقيب ا فتما زشو قتمن کریان بپای سرو و کل جان شیرین گفتم آن لبر ازمن تلخ آمدش

نيست جامي داجر أبااين همه دعوى مهر زان رخنيكو جزائي احسناللهجزاء

رسید یاز طریق جفا رها کرده گره ز ابروو برقنمزروی وا کرده نموده همچو کل از غنیه پیرهن زقبا هزار پیرهن صبر را قبا کرده نشانده رشعهٔ خوی ازرخوغبار ززلف شیم سنبل و کل همره صبا کرده کشید خط خطا بر من و نیازم برد گمان که رای صوابش دوین خطا کرده که خط عفو کشد بر خطای نا کرده صفای مشرب آن چشمه زلال نگر که صد کدورت ما دیده و صفا کرده

ولى ذلطف عييمش اميد ميدارم

نكرده توبه زعشق توجامي آخر عمر چه جای تو به زکاری که عمرها کرده

جانا چه شد که چنگ جغاسازکردهٔ نا سازیی چو بخت من آغازکردهٔ جان را شکار فیزهٔ غماز کر**د**هٔ ور زانکه کردهٔ ز سر ناز کردهٔ ما را بعشوه مست و سر انداز کردهٔ در بزم وصل خویش سرافراز کرده

دل وا بدام طرة طرار بستة هر كز تكردة به نياز من التغاث مدهوش واردر قدمت سر فكندهايم صد مرده بیش زنده شدست از لبت چه عیب کر چون مسیح دعوی اعجاز کردهٔ خوڻخوردهام بسي چوصراحي که يکدو دم جامی روا ایج نفست داده بوی کل

هرجاچوغنچه دفترخود بازكردة

رخ بر افروختهٔ ماه منور شدهٔ قد بر افراختهٔ وشك صنوبر شدهٔ در نکوئی رخ تو روز بروز افزونست دی نکو بودی و امروز نکو تر شدهٔ نیست حدبشر این لطف و ملاحت که تر است روح قدسی که بدین شکل مصور شدهٔ خوی توبا همه عشاق وفا وکرمست در حق ماچه جفا جوی و ستمگر شعة پیش بالای تو پستند همه سروقدان جای آن دارد اگر برهمه سرور شده اندكى سايه فكن برسرم اى دولت وصل كه يس از محنت 'بسيار ميسر شادة

جامي از حرف رياباك بشو لوحضير دوسه روزی که حریف می و ساغر شدهٔ

تا مرهم پیشینه بود داغ پسینه هیهات که شایستهٔ غمهای تو گردد تا دل نشود باك ز غل سینه زكینه کابن درد سرایت کند از سینه بسینه

بار دگرمکش ز جفا داغ به سینه سشآکه بیر گیرمت از طالب عثقی

کنجیست دل من که زبیکان تو دارد دل جای غم نست نکه دارش از اغیار جاتم سوی تن ژ آرزوی خال تو آمد

تا یارکند میل فزلهای توجامی ازخون جكررنك كناوراق سفينه

> ای کهمرا بصد جفا سینه فکار کردهٔ بوسه قراركرديم ازلت خودچو جان دهم خط عدار تستاین یانه کهمشك سودهٔ خوابكهمجدا زخود ساختة حرير وكل جلوه کنا**ن ه**می ووی مرکب ن**ازز** بررا**ن** روی چوکل نبودهٔ سبزه برآن فزوده

با تو یکیست عهد من گرتوهزار کردهٔ جان بلبم رسید کو آنچه قرار کردهٔ چشمهٔ آفناب را زیر غبار کردهٔ بالش خاره دادة يستر خار كردة غارت عقل و هوشرا فتنه سوار کردهٔ كلبة محنت مرا باغ و بهار كردة

صد کوهر سیراب بهر کنسج دفینه

شرطست ز شاهان جهان یاس خزینه چون مرغ که آید بزمین از پی چینه

> جامی اگر نه عاشقی درره نیکوان چرا دل بدو نيم ماندة چشم چهار كردة

> > باز آیومرهمی بدل ریش خسته نه یشتم شکست هجر تو گر بارمی نهی چون دل نبیدهد زغمت کرد کرغبیست بکست دل زمام صبوری بیای او جان کز غمت کر یخت بدان طر ماش سیار خون بست بردخم جگراد میهمان شوی

چشمی بدین دو دیدهٔ در خون نشسته نه باری بقدر طاقت بشت شکسته نه آن هم بيار بر دل از غم نرسته نه از زلف خویش بال دوسه تاری کسسته نه بندی برین شکاری از دام جسته نه بیش سکانت طعمه جکر های خسته نه

> جامي زدستداددلودين ترا كه گفت بر طرف کل زسنبل سیراب دسته نه

سر نیاز من و آستان میخانه صدای ذکر ریائی نبیدهد ذوقی خوشا نوای نی و نعره های مستانه که شرح آن نتوان زد بصد زبانشانه متاع توبه و تقوی بیك دو پیمانه نکقته اند درین کنبد بر افسانه بپای شمم دل افروز خود چوبروانه

شدم ز مدرسه و خانقاه بیکانه ز شیخ شهر چه میپرسی و محاسن او کجاست ساقی پیمان شکن که بفروشم ز عشقگوی که افسانهٔ ازین خوشتر بسوز بال و پر سعی تا بیاسائی

ز تن برستمجوسرا هلدل جامي که نیست هرصدفی جای در یکدانهٔ

يارب اين منشورا قبال ازكجا واصل شده يارب اين ديباجة اعمال نقش كلك كيست نامهٔ فتحست نی نی آیت معجز نشان حاصل فحواى آيت آنكه ازديوان فضل شاه! بو الغازيكه هرجا قاف تا قاف جهان نوك رمحاو روان بكشاد هرجا نكتة ظلم كو چونسايه بنشين در تك ياه عدم

کر وصولش کارمشتاقان بکام دل شده كانجه محصول مراد تست از آن حاصل شده بايدارست اؤمسلسل خطش ايام حيات كومي آن زنجير بايعمر مستعجل شده ز آسمان بهر نجاتخاكيان نازلشده نصرت كامل نصيب خسرو عادل شده فتنه روآورده تيغش بيشآن حائل شده در دل دشین زاسرار اجلمشکل شده كافتاب عدل او آفاق را شامل شده

> جامى ازبهر مديح اوزبان بكشاده است بارها آخر بمجز خويشتن قائل شده

ای صورت زیبای تو مجموعهٔ معنی در مکنب عشق تو خردباهه دانش از فکرجیان فردشوای دل که توانشد درکوی توگریرتوی ا**زر**ویتوبینم خوبان قبائل همه با لطف شمائل طوبيست قدناز تووان زلف دلاويز

وبران شدة عشق تو معاورة تقوى چون طفل نو آموز نداند الف ازبي همساية خورشيد بدين شيوه چهعيسى آن وادی ایدن بود این نور تجلی مجنون طلب وخاطر مجنون سوى ليلي كافتاد ز بالا بزمين سايــة طوبي

> جامي زمى لعل لبت چاشنيي يافت درباخت بميخانه همهدنيي وعقبي

ز شیشه حلبی جوی و بادهٔ عنبی لديك روحى و قلبى اليك منقلب بترس ماه من از نالهای نیم شبی بدين صفت كه توسرمست بادة طربي نعاد همی و حزنی و ژادلی تعبی ز جور هجر تودیدم سزای بی ادبی

نشان جام جم وآب خضرکر طلبی چه شدزکوی توگریکدوروزماندمدور اكر چه باية قدرت فراز كيوانست شب فراق زخون خوردن منتجه خبر كذشت صبحوصال ورسيد شام فراق چو فوت شد ادب بزم و محفل از من مست

به شیخ شهرمکوجامیا حکایت عشق مجوى از عجمى نهم نكته عربسي ز شهر تن نکنی دل بملك جان نرسی بدین جهان ننهی با بدأن جهان نرسی حضیض نفس زمین و آسما نست درو هٔ عشق نو پای بست زمینی بآسمان نرسی دو روزه حیسقفسسهلباشد ای بلیل زبان عشقچه داندنقیه شهر اینحرف صدای یا نگ جرس میرسد و لی ازدور نشان عشق چه برسی زهرنشان بگسل

حجاب سر حقیقت همین تو می جامی

هرلحظه جبال خود نوع دکر آرائی عقل ازتوچه دریابد تاوصف تواندیشد در عقل نمی گنجی دروصف نمی آمی بنهانی تو پیدا پیدائی تــو بنهان زان سایه که افکندی بر خاك که جلوه دارند همه خوبان سرمایـهٔ زیبامی

بی بردهٔ آب وکل ما را ننهایی رو ای گشته عیان هرجاهر جاکه شوی سدا

جامى زدو ئى بكسل بكروى شوو يكدل باشد که کنی منزل درعالم یکنایی

> بہر زمین که نشانی ز خیمهٔ لیلے سكون وصيرچه امكان چو بست قا يدعشق پی دعای فراغت ز عشق مجنون را گرفت حلقه که بارب بعق این خانه بآبزمزماکرشستخرقهزاهدشهر(۱) کہی که بار دل خویش برتو پیمایم

عنان دل بكف تست بنده جامي را اكر جه صفازده خويان زهر طرف خيلي

> هر نازنین که بینم جلوء کنان براهی چون)آڻدو هفته مهراهمچون مه دو هفته تسکین چگونه یا بد شوقم که درگذرها از خالےسر برآرم کربگذرد بخاکم زین درگذشت کو ئی آن غیز مزن که هرسو

از آن بترس که دیگریبوستان نرسی مکوی تا بحریفان همزبان نرسی بره مخسب میسادا بکاروان نسرسی که تا اسیر نشانی به بی نشان نرسی

کمان مبرکه ازین بکدری بآن نرسی

شور دگرانگیزی شوق دکر افزائی هم از هنه پنهانی هم برهنه بیدائی خورشید درخشان راتاکی بگل اندائی کردد ز غبت شیداصدعاشق هرجایی

نماید از مژه مجنون روان کند سیلی زمام خاط ميجنون بمحمل ليلي بكعبه برد يدر باصد آه و واويلي که هردمم سویلیلی زیاده ده میلی چەسود از آن چونداردطهارتذیلی بعرض ارض و سبوات بایدم کیلی

آهي زدل بر آرم بر ياد کج کلاهي هر هغته دید نتوان قانم شدم بماهی از دور بینم او را آن نیز کاه کاهی زانسان که رویداز کلدربای کل کیاهی در خون وخاك غلطان افتاده بي كناهي

۱ ـ شست واعظم دستار

خواهم فكند سويش هدراه تير آهي

صد حرف غم نوشتم دردل چو نامه وا ترا

جامى فكن بخوارى خودرا بخاك كويش باشد بييشم رحمت سويت كند نكاهي

جز بلیلی که دادوکف دامن کلی برطرف جوى سروى و در باغسنيلي هرگز ز اوج **طار**م عزت تنزلی ای وای گر کند لب لعلت تعللی

میزد صفیرشوق خزان دیده بلبلی میرفت در حقیقت حالش تأملی گفتا ز سر نالهٔ من آکیس نمافت[ٔ] با لطف قد ونكبت زلفت نيافتم گشتم چوخاك بست و نكر دىچو آ فتاب آمد علاج علت دل بوسهٔ ز تو چیزی بجز خیال زمن در میان نماند تا دارم از میان توباخودتخیلی

> خم كشت بشتطاقت جامي زباردل بیچاره عاشقی که ندارد تحملی

ميدهدخطت فسون بهر قريب عقل وهوش هست باخط لعل ميكو نت در اين افسون يكي دردرون ازبهرتویك خانه دربیرون یکی نیش لیلی خوردخون ازدست مجنون چو نیکید (۱) کر نه لیلی دو محبت بود با مجنون یکی شاهد این حال بس دجله یکی جیحون یکی ورنه بودي و زمحشر هردو و امضهون يكي

اىسرشك من ز لعلت بامي كلكون بكي شعمي كلكون مرادور ازلبت باخون يكي جای کن**در**چشمودل کز لعلودر آر استم

> مردمانز آبدوچشم جز بکشتی نگذر ند نامهٔ مجنون ومن ز آب دود بده شدسفید 🐣

کے کند در گوش نظم جامی آن سلطان حسن كرچه آمد درلطافت با درمكنون يكي

خلوت خامست در بکشا در آی گردات زآنجا گرفت اینجادر آی يكدم اندرچشمخون بالادرآى بیش تنها ماندگان تنهادر آی ازره لطف اندرین مأوی در آی (۲) جان من بروی کرم فرما در آی (۳)

سینه امرا چاك كن و انجادر آی دل و ثاق تست جانا دیده نیز خانهٔ ونکین تماشا را خوشست کو بسیراز درد تنهائی رقیب منزل جانم بود مأوى عشق تا دلم آرام گیرد یسك نفس

سرونازی سرکشی از سربنه جامی غیدیده کواز یا در آی

عجب مطبوع وموزو ني عجب زيبا ورعنائي عجب شوخ دلار امي عجب ما دلاراكي (١) بغبزه آفت جاني، بقامت سرو بستاني دایدارم زغم پرخونغمیدارمزحه بیرون اجل نزديك شددوراز توام آخرچه كم كردد لبالب شدزخون بي جام لعلت ساغر چشم قدت يارب چەمو ژو نست كزر فتار شيرېنش اساسءشقمحكمكشت وبنياد خردويران دلم بسخاوتي تاريك وتنك آمديياجا نا (٢)

برخ شمع شبستاني بلبلعل شكرخالي · درینا کر تو بر حال من بیدل نبخشا عی اگرروزى قدمدر برسشمن رئجه فرما مى لبشيرين چه باشد كربشكر خنده بكشائي قیامت خیزداندر شهراگر ناکه برون آئی اغيثوني اخلائي اغيثوني احبائي درون منظر چشم نشين يكدم چو بينا عي

رواى همدم تودو بزمطرب بادوستان خوشزى رها کن تا بمیرد جامی اندر کنج تنهائی

این در جمال صورت آرایش دیاری وان در کمال معنی آسایش جهانی یاوب بیغش ما را یکدم زما امانی دردا که نیست پیدا در شهر همزبانی آنرا فسانه خوانم اورا فسأنه خواني از بهر عشقبازان فرخنده داستاني

خوش آنکه واوهاند ما را زما زمانی روشن ضمیر پیری یاخوب ووجوانی جز در حضور اینان ازخودامان نیابم اسرار عاشقان را باید زبان دیکـر جز عشق هرچه گوید واعظ فرازمنبر مجنون نما ندولياني ليكن بدا ندازا يشان

> كو بندكيستجامي آشوبعقل ودينست ماهيست كج كلاهي شوخيست نكته داني

مرآت جمال ذوالجلالي انسوار تجلي قدم را رخسار تو احسن المجالي آیات مکارم و معالی زلفت زلف من الليالي بادا ز غبار غیر خالی جز درد كشان لا ابالي مشغول بود على التوالي

اى مظهر حسن لايزالي درشأن كمال تست نازل رويت طرف من النهارست ميخانه كه ساحت جلالش احرام حريم آن نبندند جامی به وظائف تضرع

۱ ـ شوخ دل آشوبی عجب ۲ ـ دلم بس خلوت وتاريك تنگك آيد بياجانا

كم ازخاك رهم حيفست كز من نشيند بر دل ياكت غيارى

بآه سردخود خوشباش جامي کزین دی بر دمد آخر بهاری

تاکیم خاطر آسوده بغم رنجه کنی جان فرسودهام از تینم ستم رنجه کنی

رنجش من زتو آنست که کم 🔹

چشم بر راه تودارم که قدم

كه بحرقى دوسه يكبارقلم

قدم آن به که بصحرای عدم پ

که تو دستی پی قتلم زکرم 🔹

گفتهٔ کمکنمت رنجه چو رنجی بسیار كرچه ديدست بسي رنج زچشم قدمت أزغم نامهونأم توخرابم چه شود

تنك شد شهر وجود ازتو رقيبا بر من

ستم ازدست تو باشدكرم آن دولت كو

جامی ازدیده قدم کنچوزوی بردریار

حيف باشدكه بياخاك حرم رنجه كني

خود را بمردم تساکی نمائی ای ءر زفته آخر کجائی افغان ز دوری آه از جدائی تا با غم تو کرد آشنامی شه روشن این سربرمن که باشه در آشنائی صد روشنائی

از سبزه برکل خط میفزائی دل می نویبی جان می ربائی هردم چه آئی از دیده در دل شد عمرم آخر درجست وجوبت دور ازتو جانم ازتن جدا شد صد شعله از دل برزد زبانه

> جامی مکن بس ازمهر خوبان چون بادل خود بس مي نياعي

از همه رو بخدا آرکه آسوده شوی حيف باشدكه بلوث حدث آلوده شوى گر شوی دیده ور ازدیده ننموده شوی زانچه حاصل که به تلبیس زرا ندوده شوی تا زنی چشم بهم زیر تدم سوده شوی چون شوی کاسته شك نیست که افر و ده شوی

تاکــی ازخلق اسیر غم بیهوده شوی دوز وشب در نظرت موج زنان بحرقدم خواب بگذار که در انجمن زنده دلان مس قلبی چه تکاسلکنی اکسیر طلب مكن ايخواجه دوشتي كه درين تير ممغاك سسی در کاستن هستی خودکن که چوماه

جامى از فقر نسيمي بمشامت نرسد تاخوش ازبوده وغمناك زنابوده شوى

ازمن بیدل طفیل دُیکران یادش دهی

ای صباکر یادمهجوران نا شادش دهی جوى اشكمن ووان زان قامتستاى باغبان كاش يكدم سربياى سرو آزادش >

غيرة تير و دل سختش بي قتلم بسست داد میخواهددلمازظلمهجرایشاه حسن آستان قصر شیرین را میارای ای فلك گرکنددو سینهٔ منصبرجامحکمچوکوه

تابكي دركف رقيبا تينم فولادش دهي شوكتشاهي فزون بادت اكردادش ج جز بدان سنكى كه رنك ازخون فرهادش، يك فسون بروى دمى چون كاه بربادش »

> از فرامشكاريت جامي بغربادستكاش که کهی یادش کنی تسکین فریادش دهی

دولتی چنین دریاب ای بدولت ارزانی کرده صد مسلمان را رخنه درمسلمانی نیك نیك بد عهدی سخت سست بیمانی داد بی نوایان ده بیش از آنکه نتوانی دانم این نهال آخر بردهد بشیمانی وه که فاش خواهد شد داغیای بنیانی

وقت کل می ومطرب دولتیست تا دانی کیش کافران دارد نرگس تو کزمژگان در جفاکمر بستی عهد مهر بشکستی جاه وحشبت خوبي جاودان نبي ماند مى نشائم اندر دل مهر قامتت ليكن ميكنم زهجرانت سينه چاك چون لاله

عرصة جهان جامي غصة نمي ارزد بهر بودو نا بودشخو بشرواجه رنجاني

بازمزدیده ای کل خندان چه میروی چاکم چوکل فکنده بدامان چه میروی سروی و جای سرو بیجز جویبارنیست از جویبار دیدهٔ کریان پ

از اشك سرخ ديدة ما كان لعل شد اى سنكدل توسوى بدخشان ع

تو رو نهاده سوی بیابان پ

جامی فتاد چون تن بیجان زهجر تو تن را چنین گذاشته ای جان چه میروی

خانه دوبازوتوهمچون، ۱۹ زروزن آمدي کوئی ای کلبرک ترحالی زکلشن بم ای که برلاغرشکاران ناگرك افکن »

قاصدا گـوئي بقصد کشتن من م یاکدامن رفتی امسا چاکدامن س

در دل چاکم درون از چشمروشن آمدی عارض ازآب لطافت تازه مي بينم ترا زاستخوان ما مباد آسیب بیکان ترا چون لبخودجا نفز اچون چشم خودمردم کشی در همه فنها چو استادان يك فن » قصهٔ ناکشتن منگفتی ای قاصد زدوست ای بکوی خوبرویا**ن** رفته با دامان باك

شهری خراب میشود ای مشکبو غزال

جامی از آزادی آن سرو کلرخ لب مبند چون درین بستان زبان آور چوسوسن آمدی

بناز بر همه خوبان که نازتین جهانے ولى چوسودكه قدرجمال خويش نداني بعشوه شور جهاني بخنده آفت جاني بلطف قامت و بالابلاي بير وجواني کہی بہرسکہ بیما چکونہمی گذرانی نگو يستسوىخودخوان مرا بدينخوشم ازتو كهخوا ليم سك خودكر چه سوىخو يش نخواني

تو شمع مجلس انسىوشاه عالم جاني عجب صبيح ومليحي عجبجليل وجبيلي بچهره صورت چینی بغمزه آفت دینی به سحر نرگسمستان<u>ه</u>۲فتزن ومردی خدتك آ. زچرخ از غمت هميكذرانم

صفات حسن تو گقتن چەحدجامى بيدل

بهركجاكه وسدفكر اوتوبرترازآني

چاره وصلست بر انکیز خدایا سببی القبت خواهدش آڻموڄرسا ندڻ بلبي دم بدم میرسد از شحنهٔ هجرم ادبی هر کز از بلبل این باغ نوای طربی نكند از تن رنجور من احساس تبيي که نه روزی شودم وصل میسرنهشیی

زارم ازفرقت شيرين دهني نوش لبي جانكه درموجفم افتاد جدازان لسلمل چون نیاید ادب بزم و مال ازمن مست ساخت بانغمةغم مرغدامزانكه نخواست سوخت ازتاب،غمشجانودلمگرچهطبیب طلب روز و دعای شبم این کرد اثر

جامى ازراه طلبما ندرهي حسرت ودرد کر نه مطلوب در آیه زدرش بی طلبی

از غم عشق توفریاد و فغانی داشتی

- بردرت بالين زخاك آستاني ،
- گرچومندل در کف نامهر بانی پ
- گرزکلرخساروازغنچهدهانی ،
- قالبوصل تو بودى هركه جانى »
- كوشة چشمي بحال ناتواني بر

هر سر مو برتن من کر زبانی داشتی بستر راحت نخواهما يغوش آن شبها كهمن داشتي معذور باصح بيخوديهاي مرا سرو را باقد رعنای توبودی نسبتی کر بنقدجان توانستی خریدنوصل تو من به بیماری خو **د**خوش بو دمی کر زا نکه تو

بادوروزهز ندكىجامي شد سيرازغمت

وه جه خوش بودی که عمر جاودا بی داشتی

خراسان غيرت چين شدز تر کان سمر قندي که آمد دربرومندی نهال آرزومندی چرا این اطلس فیرو ز در بایش بیفکندی كه ييش چاوشان خيلش ازجو زاكمربندي

به یمن سایهٔ چتر فلکسای خداوندی زباران سرشك آدرو مندان حمدالله هما يون مو كب جا نان رسيداي چرخ زيگاري كله جون كج نهدما من اى خور شيد ميشايد نگويندم كه شوخورسندچون ديداو او ديدي مسلما نان نيا بدراست باهم عشق وخرسدي مبرا دار تا دامان حشرازهرچه لیسندی

بيو باكانش يسنديدند يارب دامن ياكش

ا يەرواراينىمەمپرومىحىت تاكى (ىجامى.

چو بامادر سے آر تدخو بان سر بفر ڈ ندی _

باشد ازشربریا مشرب رندان صافی عیدرندان مکنای خواجه زینانهافی لافكم زنكه نهازشيوةمردانخداست . اىكه از شيوة مردان خدا مي لاني تا زاوصاف من ومانشود صوفي صاف امنیاز سره و قلب جهان دشوارست لب فروبندکه جز رزق تو ناؤل نشود جامی افشا چه کنی درغزل اسرار ازل

اهل صفوت تكنندش بصفأ و صافي خاصه وقتىكه يقلاب رسد صرافي کر بفریاد و فغان سقف سما بشکافی کی بود نظم توانی بستای وانی

برتن حجله نشينان حقائق تنكست هرشعاری که توازشعرعبارت بانی

نی دلیلی پای می بینم نه پی ياكرام الحي لا تاسو اعلى در ضیرم مهر لیلی تا بکی اينما صادقتها ارسل الي مست لیلی ام نه خم دیدم نه می ليسفى قلبى سوىليلاىشى

چند کردم بهر لیلی کرد حی گر بمیرم در غم لیلای **خو**یش بر زبانم نام لیلی تا بچند ای که از لیلی همیکوئی نشان دیگران از خم می مستند و من هرچه جزلیلی برون کردم ژدل

داية جسامي همين ليلي بود كر نيايه داية خود واي وي

که هست چلهٔ وی سردتر زیلهٔ سی ز لاشهٔ کسه بود پیش اهل دل لا شی نكرده يك قدم از شاهراه امكان طي ز زهروان طریقت نه پای دید نه پی که مرغ انس هوا میکند از آنهیهی معارفش یکی از روم ودیگری از ری

ز شیخ چله شین دور باش وحیلهٔ وی سلوك وادى خو نخوار فقر نايد واست نشأن چه میدهد از شاه بارکساه قدم خیال بین تو که سودای وهبری دارد مجوی حالت مستان ز بانک هی هی او لإ خود نکرده سفریکدوگام اما هست

به شیخ شهر ندارد ارادتی جامی مريدعشوة ساقيست اوونشوهمي

شنیده ام کهز من باد کردهٔ جاعی كجا كنديو توتي ياد جون مني هيهات هزار بوسه زنم ز آوزوی یابوست دلم زهردوجهان درغمت ازآن يكتاست هزارسرو وكل ازباغ خاطرم وستست نه رنجخارونه تشويق باغيان شموروز

نداشتم من بيدل جز ايسن تمثالي همی پزم پی تسکین خویش سودالی چو بزدر تو نشان يا بم از كف ياعي که در زمانه نداری بحسن همتایی ز فكر قامت و رخسار سرو بالاتي بديدة دل و جان ميكنم تماشامي

مده بعشوة صورت عنان دل جامسي

که هست در یس این برده سورت آرائی

کنه سوی گرفتاران نگاهی که وقتی آفتا بی بودوماهی كه ديداز صبح صادق تركواهي

ز چشمتچشم آندارم که کاهی ِ فروغ روی تو از یاد منبرد فروماند از قدت در بوستان سرو بطوبی کی رسدشاخ گیاهی بجز روی تو گردیدست چشم نسی بینم ازین افزون گناهی اگر بہذیری اینك می فرستم زآبدیدهسویت عدرخواهی کواه آه سردم صبحدم بس

ندا نمدر دل جامی چوسو رست

اليك استنادى عليك اعتمادي كهصدخا نمان رادر آتش نهادي كهجا ندادم ازعشق ودادم ندادي که سلطان دادی وشاهودادی ز طی بیابان و قطع بوادی زهر چشممنچشمة خون كشادي

که آهی می کشد باز وچه آهی مرید توامزانکه جان را مرادی عجب دلفروزىعجبخانه سوزى عجب كينه جواتى عجب تندخو لي بداد تو نازم وداد تو ورزم چ**ودر**کىبەرويتنېينىمچە حاصل زدی نشتر غمزدام بر رنگ جان

جمال تو ناديدهجان داد جامي زهى نااميدى زهى نامرادى

بر آن آزادهمیکرد آفریشی بپای خم بر آورد اربمینی بملك انس وجن مسند نشيني بود در چشم ما زانسان نكيني بر افشان صوفیانه آسینی

بكوى مى فروشان خرده بيني كه از چلسا له طاعت دست خو دشست نگینی داشتجمکزیمنآن بود بیا ساقی که هرقطره می لعل اكر دامان مقصودت بدستست

نروید این کیاه از هرزمینی که ماهم مذهبی داریم ودینی ز سجدمسوده کردد هر جبینی غمش را سینهٔ بی کینه باید بکار خود مغوان(یشیخمارا کرآن(بروشودمحرابطاءت

ز خاص وعام جامیمیکشد ناز ولی خاص از برای نازنینی

ساقی بیاکه به زخودی عشق و بیخودی در ده شر می ده بروی شاهد مهوش که این بود سرمایهٔ سه می چیست جذب عشق که بدرا و نیای را شاهد کدام آنکه شهود جال اوست مقصود من در شرع عشق هرچه بجز می ضلالتست خوش آنکا این نکته بافقیه چگویم که بهره نیست بوجهل وا بیچاره مدعی کند اظهار عام و فضل نشناخته قر با روی چین کرفته و پشت دو تا زند گلبانك کله جامی بسوزدان تعلق که دوختند

در ده شراب لعل ز جام زبرجدی سرمایهٔ سعادت و اقبال سرمدی سازد تهی ز وسوسهٔ تیکی و بدی مقصود منتهی و تسنای مسبتدی خوش آنکه شدبشارع میخانه مهتدی بوجهل واز مشرب عندب محمدی نشناخته قبول ود جید از ودی کلیانك کلمداری و لاف سهی قدی

دلم را خون کنیوزدیده باشی

تراشیدی خوشا این بت تراشی

كه چون يوسف بخو بي كشته فاشي

كه چون چنگمر ك جان مي خراشي

بر قد همت تو قبای مجردی

کهی دردل کهی دردیده باشی و اور خاطرم نقش بتان را خریدار تو و ازرو شدجهانی چوچنگ ازدست تو و ازمیخرو شم و رصفحهٔ کل و یحانی خطت برصفحهٔ کل

رصفحهٔ کل نوشته راقم حسنت حواشی چهمیپرسی که جامی عاشق کیست چه کویم من توهم دانسنه باشی

هرکه پیدامیشود از دور پندارم توهی وانکه خون میریزد وسر برنمیآرم » ورزکفخونشدچه عماین بسکه دلدارم » منچه عم دارم عزیزمن که غمنعوارم » تا بآن روی چه مه شمع شب تارم » آکه از صبر کم واندوه بسیارم » خود فروشی بین که میگویم خریدارم »

بسکه درجان فکار و چشم سدارم تو تی

آنکه جان میبازد و سردر نمیآری منم

گرتلف شدجان چه باك این بسکه جا نان منی
گرچه صدخو اوی رسده ردم زدست شممر ا

روزرا دریوزهٔ نور از شب تارمنست

با که کویم دردخودیارب درین شبهای شم
کرچه نستانی بهیچم برسر بازار وصل

کفتهٔ بار توام جامی منجو یار دکر من بسی بی یاز خواهم بود اگر بارم تو تی

شنیدهام که بسکلچهرهٔ نظر داری ز شوق لاله رخی داغ بر جگر داری مزار عاشق دبوانه بیشتر داری چو ووی خویش در آئینه میتوانی دید چرا نظر بعبال کسی دگر داری که بار غم زدل اهل درد برداری نشان پای تو باشد نشانهٔ رحمت خوش آن زمین که تو گاهی بر آن گذرداری مكير بي خبر ال حال عاشقان خود را زداغ شوقو غم عشق چونخبر دارى

مکن مکن که زخیل بریوشان هر سو منه زعشق بدل بار غم ترا آن به

چو نیست زهره خریدار او شدن جامی زاشك وچهره چه حاصل كهسيموزر دارى

آه من باد هوا انگاشتی عاشقان را همچو خود بنداشتی کیرمت در بر بوقت آشتی ز آتش دلها علم افراشتي

دل ز مهر دیگران برداشتی در دل ما مهر دیگر کاشتی در چه افکندی دلم را زان ذقن از جنا مومی فرو نگذاشتی شمع رخ کردی نهان اذ آه من طمن خود رائی زدی بر عاشقان خوش شد ازجنگ تو وقت من مگر نوبت شاهی **زد**ی د**ر** ملك عشق

> جامي آخر كشنة تيغش شدى سرور آن کردی که درسرداشتی

ما همچو آب در قدمت سر نهاده ایم ای سرو سرفراز سر ازما چه میکشی کاسوده در حمایت آن روی مهوشی پیوسته در کشاکش دوران مشوشی بس عيش خوش كه كشت مبدل بناخوشي خوش وقت بی عمامکی ما و بی نشی

باهركه غيرماست چوشيرو شكرخوشي باما چه موجبست كه چون آبو آتشي حال ترا نه مایهٔ جمعیت این یسست میگفت شانه با سر زلفت که ازجه رو گفتا بلی ولی چکنم کز فریب دهر چونصاحب عمامه وفنى فاششد بزوق

> آگه ز تلخکامی جامی کهی شوی كزجام هجر همتيوخودي جرعة چشي

که زسر تاقدم آشوب دل و جان منی غنجه دیگر نکنه دعوی نازکـبدنی گاهدل باتو و گاهی تو بدل درسخنی

آخر ای سرو خرامان زکدامین چینی بنما آن تن نازك ز قبا تا بچمن ل ببستم ز سخن لیك بخلوتکه جان

خون ما خورده چه آزار دلم میطلبی نوش کردی می ما شیشه چرا میشکنی میدهی یادم از آن لاله رخ ای باد بهار . چند آتش بمن سوخته دل میفکنی

> جامي آنشوخ بنعونر بز توگر تينم کشه ادب آنست که گردن نهی و دم نزنی

هر قطره مي لعل كه ريزد بزميتي با ظلبتشب سر دهانت نتوان یافت گفتم شدم ایس ز بلاهای زمانه هردین که نه عشقت همه کفر و ضلالست صد چاك ز هجران بدلم به كه چوآيم الرخاك درت كرچه شومكرد نغيزم

از جام تو بر خاتم عیشست نگینی از نور رخت گر ندمد صبح یقینی ناكاه خيسال تو در آمد ز كميني با عشق تو فارغ شدهام از همه ديني گیرد ز ملالت خم ابروی تو چینی در کوی وفانیست چو من خاك نشینی

انت مولی و انت ملتمسی

دوج كهر آمد لبت اما بامانت بسيار بجامي كهجواو نيست اميني

الله الله چه شوخ دیده کسی که بفریاد هیچ کس نرسی من تراخواهم ازدو عالمو بس كز دوعالم مرا همين تو بسي از توام جز تو آرزوئی نیست چون نی ازخویشتن تهی شدام بأ تو دارم هوای همنفسی کرده عشق تو در ولایت دل روزها شعنگی و شب عسسی بليلا ناله كن ز فرقت گــل

که گرفتار مانده در تفسی جامی از عشق نیکوان بازآی

> ماند برخوان غمازمن استخواني چندو بس کام عیشم تلخ شد زین کریهای آشکار بيروتن وتدانجان شداى بقصدم بسته تينم هركزم چون نيسترددر بيشكاه بزموصل

عبر بكذشت چند بلهوسي ای مرا درعشق تو از کارخود حیرانیی در بیابان تمنای تو سرگردانیی قصهٔ دشوارهجر ازمردن آسانشد مرا باشد آری بهر هر دشواریی آسانیی گردهی فرمان سگانت راکنم مهمانیی زان ل شيرين كرم كن خندة بنهانيي دست وحبت بر گشاآزادکن زندانیی می نهم از دور برخاك درت پیشانیی

> پیر شد جامی ز جام نیم خوردت جرعهٔ بروىافشان تاكند زانجرعة برافشانيي

صدای آن غژکم کشتوشکل آن غژکی ز بردة بشرى ميزند نوا ليكن دمید صبح یقین از نروغ جام ای شیخ ر سعد و نحس قلك دم ر ند متجم شهر عروس عشق ترا دابه شد نمیدانــم سعاب مکرمت و آب رحمتی جسانا

هزار بلبلخوشكوست جامى آن كلرا یکی بناله نه آخر از آن هزار یکی

> لی حبیب عربی مدنی قرشی نهم رازش نکنماو عربی من عجمی ذره وارم بهوا داری او رتس کنان كرجه صدمرحله دورست زييش نظرم صغت بادة عشقش زمن مست ميرس مصلحت تيست مراسيري ا زآن آب حيات

لاف مهرش چه زام او قرشي من حبشي ناشد از شهرهٔ آفاق بعورشید وشی وجهه في نظري كل غداة وعشى (١) ذوق این می نه شناسی بخدا تا نچشی ضاعمف الله به كل ومسان عطشي

که شورمجلس عشاق شد ز پر نمکی

رسد بكوش مسن آواز سبحة ملكير

ز زهد خشك جرا ماندهدر حجاب شكي

ز بزم عشرت مادور باد آن فلکی

که شیر ذوق زیستان او چرا نمکی

ولی چه سود که بر کشترار مانچکی

که بود درد وغمشمایهٔ شادی وخوشی

جامي ارباب وفا جزره عشقش نرونه سر مبادت گرازین راهقدم بازکشی

آشنابان ترا از خویش هم بیکانگی از خداخواهند خوبان دولت بروانكي جلوة طاوس كسى آيد ز مرغ خانكي عاقلى ديوانكي ديوانكي فرزانكي

ای نسون چشم مسنت مایهٔ دیوانگی شمم رخسار توهرجا برفروزد بزمحسن شيوة عاشق جەداند زأهد خلوت نشين بكذراز طورخردكاندرطريقءشقهست ای که کو نی شیوهٔ مردا نست صبر از روی خوب (۲)

خیز کز جامی نخواهه آمه این مردانگی

فان سعاد قد هویت بعادی وليكن عاقلي كيد الا عادى بروی ما در رحبت کشادی

هوای نیکوان عیشت وشاهی مراه عشقبازان نا مراهی فداك يا غراب البي*ن* ووحى بوصلدوست لطفش رهندون كشت بسوی ما بیچشم لطف دیدی

۱ - جعده في نظري

٢ ـ شيوة مردست صبر

خیالك مونسی فی كل واد و وصلك مقصدی فی كل نادی فؤادى وافؤادى وافؤادى دامصديارةوهرياوه صدداغ هبين فرياد داردجامي ازتو كهجان دادازغمودادش ندادى

نی کیست همدمی شده ازخویشتن تهی چون سالکان زسیر مقاماتش آکهی هرجا زبای تأسرش انکشت می نهی تا دم بدم زناله دل خود کند تهی کر در سماع بانك ني اؤجا نبي جهي آهنك ناله ام دم ني كرد كوتهي این راهبیخودی که تو یکدم زخودرهی

آزردهٔ که نالهٔ جانسوز می کند سوراخها بسینه نی بهر آن کنند خفته ؤ بانك مي جهد اؤ جا تومردة دمساؤ نی شدم که بعالم چوشد بلند خود رسته نړ که رسته زخو د زان هميز ند

جامى زنالةدل افكارخودمكر

آگه نهٔ که نالهٔ نی شرحمیدهی

از تشنه لبي براب هرچشمه چه نالي بر ساغر خالى لىخودبهرچەمالى ره سوی حقیقت نبری در چه خیالی برصدرمكن جاكه توازصف نعالي واعظ نبود لائت اين باية عالى جانى زغت يردلي ازغير توخالي

سرتا بقدم غرقهٔ دریای زلالی يش لب تو صد قدح باده لبالب ازعالبرصورتكه همه نقشوخيا لست اىخواجة عالىمحلاين ديرمغا نست اذعشق سخن مرتبة نيك بلندست كفتى بجهان عاشق دلخسته چه دارد

جامي سخن عشق بهر سفله چه كو ئي در کیسهٔ لولی چه نهی عقد لآلی

بغدا باهمه بي رحمي خودرحم نماعي چه شود بر دلمن کردر لطفی بکشائی کاش صدوردگی برسی هردرد فزائی که بیك عشوه ا کر خواهی ازین صد بر بائی شکرباری که توجاکردهدرون دلمائی که توانداشت بند بیر خرد چشمرهائی

کر بدانی که چهامیکشم از دردجدامی آرزو باشدم از تینم تودرسینه شکافی درد برورد توام من كهوانديشة درمان دل بی حاصل مارا برت ایشو خیه قیمت گرچه مارا نبود جای بنخاك سركويت دل نه زانسان بکمندتو کرفتار شدای جان

بامدادان همه كسدرين مقصودي وجامي اشك ويزان بسركوى توتاكى بدر آئى مرابس برسرمیدان عشقت این سرافرازی که روزی پیش چو کانت کنم چو نگوی سربازی چوسرها برسرمیدانت اندازند جانبازان همه تن سرشوم چون کوی ازشوق سراندازی بودكوى سرموا با خم چوكان توحالي بيك چوكان چه باشدكر بحال كوى يردازى درین میدان فیروزه بر آیدمهر هرروزه بشکل کوی زرباشد بچوگانیش بنوازی فلك ميكويسه اللهم سلم از قفاى تو جورخش تيزكام اندر قفاى كوى مينازى به تنهائی فکن کو تی سرم و ادر خم چو کان درین میدان نخوا هم دیکری و ابا توهم بازی مكحل كشت چشم جامى ازخاك سم اسبت چوچشم انجم از كردسياه شاه ابوالغازى

سيهرمكرمت سلطا نحسين آن كزدل روشن كندبا آفتاب معدلت جون صبعودمسازى

بقایش بادچندان کاندر ن کاخ بر آوازه كنه باصورمحشر نوبتملكشهم آوازى

میکن نظری بنا توانی تا كوش كشيدة كماني مائيم وهمينحقيرجاني خرسند زتو باستخواني نايافته زانميان نشاني در پای تو ریز مشرو انی

ای چشم تو فننهٔ جهانی ييوسته بقصد ما ز ابرو هركس برت آورد متاعي هستمسککی بر آستانت سر وشنة عشق كي توان بافت كراشك چودر تبولت افتد

شدجامي ازآن دهان وعارض صائب نظری و نکنه دانی

نبود ہیچکس چنین که توعی نروم زان کل زمین که تو تی مونس هر دلحزين كه توعي باز ازین گونه در کمین که تو می شك ندارم درين يقين كه توعي همدم جان من همین که توعمی

ابنجنين خوب و نازنين كه تو ثي كسر كلستان جنتم بخشند صحبت جان وتن نیارد تاب هیچ مرغ دلاز توجان نبرد ترك يغماكري كه مي گويند آ**ر**زوی دگر نبی خواهــم

جامى آخر بداغ دلسوزى با چنین آه آتشین که تو می

بایدش از کل قبائی وزسین بیراهنی

سينه روزن روز نست از ناوك صيدافكني خانهٔ دل را فروغ ديكر از هرروزني دارماذاشك شفق كون دوراز آن خورشيدروى همچو كردون هرنمازشام برخون دامني نیست آن اندام نازل رامناسه هرلیاس

کیست کل تاچهر مافرو زدیخو بی بیش تو سهم مژکان تو از دیدار مارا باز داشت جورکم کن بامن مسکین که روز بازخواست

ز آنشرخسار نویك شعله وزكل خرمنی همچو روحالله حجاب رادماشد سوزنی حیف باشددامن باكت بدست چون منی

جامی بی خانبانر اهر دم ای بدخومران

زانكه اين مسكين بجزكوبت ندار دمسكني

با کدایان توشاهان در مقام بندگی وه که داودکو کبطالع بدین فرخندگی نیستی می بایدومسکینی وافکندگی خانه واآآفترسدچون پرشود باوندگی

ای خورشید جالت ماه راشرمندگی پرده از عارش برافکندیکه من ماه توام شوکت شاهی متاعی نیست دربازار عشق شد خراب ازگریهٔ بسیار چشم من بلی

جامی ازدردفر اق و داغ هجر ای مرده بود باز دیگر نکهت و سل تودادش زندگی

> آسوده دلاحال دلزارچه دانی هرگز نخلیده بکف پای توخاری شب تا بسحر خفته بخلو تکه نازی ای فاخته پرواز کنان برسرسروی

خونخواری عشاق جگرخوارچه دانی آذردگسی سینهٔ افکار چه دانی بیخوابی این دیدهٔ بیدار چه دانی درد دل مرفان گرفتار چه دانی وجام مرومست.

جامی تووییهوشیوجام میومستی رادوروشمردم هشیارچهدانی(۱)

تا ز مقیمان آستان تو بودی آمچه بودی که از زبان تو بودی ورد زبانش دعای جان توبودی کرنه نسیمی زگلستان توبودی همچو سکان تو پاسبان تو بودی تیر که در خانه کسان تو بودی

کاشمن بیدل ازسکان توبودی
آن هده دشنامها که داد رقیبم
زاهد اگرقبلهٔ جمال تو دیدی
غنچهٔ اقبال ما کجا بشکفتی
از فلکم قدربیش بودی اگرمن
داشتی آوزوکه یی بدل آرد

۱ - یکی از شعرای شیرازی در عصرصفوی که هوشی تخلص داشت این شعر را با تغییر اسم «جامی» به «هوشی» دزدیده و بنام خود میخواند شخصی بسدو اعتراص نبوده و با ادائه دیوان نشان داد که این شعر از جامی است هوشی درجواب گفت مال شاعر بر شاعر حلالست کو یا بهمین نظر یکی از معاصرین غزل معروفی از سعدیرا ننام خود دردور و و زنامه از نامه های طهران انتشار میداد .

جامی اگر بافتی قبول فلامیت غاشبه بردوش درعنان توبودی

کجا زینگونه رسواگشتهٔ هرانجمن بودی مراچون دیگران هم ذوق گلگشت چمن بودی همی میرم چوبودی گربجای صید من بودی بلك عشق بایستی که نامم کوهکن بودی چوبودی گرمراییشت مجال یك سخن بودی ژشوق آن چه لاله چاکها شان برگفن بودی

من آواره راگردل بجای خویشتن بودی کرم بردل نبودی داغها ازلاله رخساری نهادی برکلوی صیدتینغ ومن بصد حسرت مراشد کوه غم جان و زغمت جان میکنم اکنون زخاموشی بر آمدجان و در دل صد سخن بنهان اگر بوی توبگذشتی بگورستان مشتاقان

زصبروهوشوعقل ودین سپاه انگیختی جامی اگر نه عشق خونریز تو شاه صفشکن بودی

باچنین قامت و بالاکه توئی کیست سروچمن آنجاکه توثی

بدمی زنده کنی صد مرده عیسی امروز همانا پ

چشم خورشید بود روشن ازو نور هر دیدهٔ بینا پ

خوش بود با دل سوزان مارا آگه ازسوز دل ما پ

چندگو ای که بگوجان تو کیست بغدا ای بت رعنا م

چون توانیم که عاشق نشویم با چنین صورت زیبا پ

جامیاشهره شوی زود بعشق اینجنین و آله و شیداکه تو عی

ای پادشاه حسن خدا را ترحمی نازی بکن که نیستازین به تنمسی هرگز ندیده دلبر شیرین تکلمی کی باشد از جفای رقیبان توهمی صد سرفتاده بیش بود زیرهرسمی کرشون کل خوشست زبلبل ترنی

دارند جان ودل بتوهر یك تظلمی عشاق را زناز و تنعم فراعتی است دل میسوی بلطف تكلم كسی چنین گردادی از نوید وفادل توی مرا آهسته ران سیند خدارا كه در رهت گرمیكنیم ناله زشوق رخب مرنج

جامی بجان وسیدز بس کریهای تلخ هر کز ندیداز آن اب شیرین تبسمی

که جزخونخوردنش نبودنسیبی که عاجز شد ز درمان هرطیبی بدین سیرت نمی باشد لبیبی بشهر نیکوان مسکین غریبی عجب بیماریی دارم زعشقت لبالب اهل دل اربابعشقند

نبابم چون تودرعا لمحبيبي بكف تينع جفاهرسورقيبي چه آموزی ادب از هر ادیبی

چومن عاشق بسي يا بي وليكن زكويت رخ نتابم كرجه بينم ادب قرماي توبس ملهم غيب

نیفتد نو بهار خوبیت را خوش الحان ترزجامي عندليبي

> نسيم صبحهم اى روح بخش روح فزاى ذكرد ره چو برآن خاكدر زني نفسي ببند دست بعدمت وكر منجال شود نودمت تن چون موی خویش ضعف مرا چو درخرام نهد یای بر زمین برسان ز نالههای منش یاد ده برم طرب ذحال جامی اگر برسدت یکو اینك ز بسكه كاست اكرخوانش تواند ساخت

بكوى دوست گذرمشك بيزو غاليه ساي س از اجازت در بان زمین ببوس و در آی بعرض حال من بيرزبان زبان بكشاي بآن میان جو مو مو بدوی باز نمای تضرع رخ زردم بخاك آن كف باى جومطر بان خوش الحان شوند نغمه سراي نوشته نامة ازآب چشم خون بالاى درون نامه میان حروف خود ترا جای

> پی دعای تو هردم کشد برشتهٔ نظم جواهر سخن ازبهر طبع کوهرزای

بنما زروی مهر چومه کاه کاهروی هم ماه مهر عارض وهم مهر ماه » مالند ماه و مهر بر آنخاك واه » کردند ماهو میر زخجلت سیاه » خواهى بناممهر ومهشخوان وخواهم شد ماه ومهروا سيه ازدوده آه >

از مهر مامتاب وخ ای ترك ماهروی از مهر و ماه باز چکوبم که بیندت هرجا سواره ای مه بیمهر بگذری گر بی نقاب رخ بنمائی چو ماه و مهر رویت براوج حسن مه ومهردیگراست از مهر وماه روی تو بسآه می کشم

جامي كه شدڙمير توچون ماه نومتاب ای ماه مهر طلعت ازوبی کناه روی

روی خود بین بکل چه مینکری جون تو از سرکشی نبیگذری که مرا چشم روشن دگری آه ازین غافلی و بیخبری گر کند نور عشق راهبری کر مرا از سکان خود شدری

ایکه از شاخ کل لطیف تری خاك يايتشدن چه سودكند كرزاغيار يوشبت چەعجب یار با ما و ما بکرد جهان ره بکوی وصال آسانست شیر کردون نشایدم سك کوی

جامی از بندگان خاصهٔ تست انست زین عاشقان در بدری

مه دکر شود رخ زین پردهٔ نیلوفری با لباس آسمانی هر که دیدای مه ترا شدبرون چون رو (روشن کافتاب دیگری سرو آزادی که داردرخزگلبرك طری عكس اين كرد آن تن نازك زهي صنعت كرى ای کل خندان تو بسیاری از آن ناز کتری کربیشم'مرحمت سوی غریبان بنگری

در لیاس نیگون چون جلوه کر دی ای بری شاخ شمشادىكه بيجيدست نيلوفربدان رسم دورانست نياوفر بزيرآب ليك برككل درغنجه نازك باشد امادرقيا چند استغنا چه کمگردد زجاه وحشمتت قدر حسنت جامي صاحب نظر دا است و بس

قيمت كوهر كسى نشناسدالاكوهرى

ای ببالا همان که میدانی تو کلی ما همان که میدانی کر روی درجین درشك قدت رود از جا پ پ آهـوي دام جستهٔ و تـرا زلف دريا ، ، ، کل سوری کنایت از رخ است مشك سارا ی ی سر زلفت شب سیاه منست رخ زیبا 😮 🛪 سنک خارا ی پ بر تو سیم تاب و اندر سیم با تو جامی تئیست زنده بجان

وز تو تنها همان که میدانی

که نیست درسرما جزهوایساغر می در آب خشك قدح ريز آتش ترمي كه كرد از افق خم طلوع اختر مي بهشت میکدهٔ او بسست و کوثر می که نیست رنج ترا شربتی برابر می غذای روح کن از جام روح پرور می

قسم بصغوت جــام وصفای جوهر مـــی بیا که خشکی و تری طفیل هستی ماست ببین بلندی بخت و سعادت طالع غرض زطاعت عارف بهشت وكوثر نيست اكر زدرد سر خويش رنجة مي نوش گذار پرووش تن به تن پرست ای دل

بکنج میکده سازید جای جامی را که رفت خانهٔ او چون حباب در سرمی

دلیکی تاراج کرده دین یکی ای دو چشمت درستیز و کین یکی آن یکی بربوداز منوین پ خالوزلفترانبودم جان ودل مردماز غم جانب من بین پ سوى هرغمخواره دارى صدنظر

کرکشایدزلفت ازصدچین »

خوابخوش باشدبشب وصل اربود عاشق و معشوق را بالين يكي زان همه بوسه که دادی وعده ای کنحوالت برلبشیرین » نافه کردد خوشهٔ جین خرمنت

عاشق مسكين بسي دارى ونيست

همچو جامي زانهمه مسكين يكي

چشم بد دور ز روی توکه بسژیبائی بامدادان که بصد جلوه برون می آئی هیچکه بر من درویش نمی· بخشائی که چو منسوخته باشی به غم تنهائی چشم دارم که بدشنام زبان بکشالی تا یکی طعن خسان آدازین رسوایی بیشازین در طلبش عمرچهمیفرسای بس بود لذت درد طالب و جويالي

ای زخاك قدمت چشم مرا بینائی ای خوش آن دیده که اول برخت می افته لطف و انعام-توعامست ندائم که چرا رو زمن روشنت آنگه شود ای شمع چگل کونیرزم بجوابی چو سلامت کویم چندسودای بتانوای ازینخون خوردن عقل كفتا نرسد وصل سلاطين بكدا عشق فرياد برآورد كه اى عقل خوش

جامى ال خيارسكانيا زغلامان باشد بندة خلقه بكوشست چه ميفرمائي

باهمه سنكدلان ساغر كلرنك ذنو ، اهمه بر سر صلحیم سبب چیست که ت**و** گرنواساز وغزلخوان کنی آهنگ ساع راه بر نفیه سرایان حوش آهنگ » دل چوشانه شودازرشك بصد شاخ مرا چاك زد بادصبا جيب سدناى ،طرب

جوم ما چیستکه برشیشهٔ ماسنگ زنی سنگ بیداد بکف کرد، در جنگ ∢ رخنها عي شكني قدر همه مشك خطان لشكر روم كشي بر سپه زنگ »

شانه چون درشکن طرهٔ شبرنگ »

وقت آنست که در دامن کل چنگ »

فسحت قدس بود جاى اقامت جامى تابكي خيمه درين مرحلة تنكثوني

درد تو مایهٔ درمان کسی هیچکه کلبهٔ احـزان ∢ نکنی کوش بسافغان »

کی فرود آئی در شان پ

ای غبت آرزوی جان کسی گرتوفرمان نبری درمانچیست نشود بخت بفرمـان ≫ وه چه شمعي تو که روشن نکني از تو داریم فغانها که چرا آیت رحمتی ای ماه ولی . جانوسردر تسمت خواهم باخت ای ز سر تا بقدم جان کسی کرتواین سر کشی از سر بنهی جان کشم بیش تو جانان کسی جامى احسنت كه اين طرزغزل

نتوان يافت بديوان كسى

یا زنم از رخ خووشید مثالش مثلی نه کریمی که کنم فکر مدیحش چوفته ز آفت دهر در او کان معیشت خللی نه نصيحي كه به برهان سخنهاى لطيف باشدش قوت بعشي و مجال جدلسي طی شداسباب سخن ساقی کلیچهره کجاست که می لمل بود آنچه نداود بدلی می خود وروی نکوبین که ملاتك نکنند بیت در دفتر اعبال تو به زین عملی جیب خاصست که کنج کهر اخلاصست نیست این در نمین در بغل هر دغلی

نه غزالی که سرایم بخیالش غزلی

جامى ازعشق مكونكته بزاهدكه بود هر محل راسختی هرسختیرا محلی

زدی بروك جان من نشتری

بروی من ازلطف بکشادری مران زین درم بردر دیگری سرم را مکن ز آستانت جدا که با آستان تو دارم سری ز مسكينيم نيست جاپيش تو ز من هيچ جانيست مسكين ترى شد افزون زافسون توسوزدل دمیدی دمی شعله زداخگری ندارد فروغ رخت آنتاب چو مه نیست تا بنده هراختری بريدى بآن غمزه يبوند وصل

زمیکون لبت دورجامی مدام ز خونجگر می کشد ساغری

كاهي بوصل خاطر من شادمان كني کر هردمشنه تازوز زخم زبان ج

گاهی زهجر چشممرا خون فشان کنی چون نیستخوی تو که ووی برمرادکس راضی شدم که هرچه دلت خواهد آن » گفتی که خاکیای خودت میدهم بها جانا درین معامله ترسم زیان » باشد یی حساب کرمهای تو خطی هر رخنه ام زتین که در استخوان » جان ميفروشيت كه دهي وعده بوسة ليكن بشرط آنكه لبت داضان ∢ لطف لب تو مرهم ريش دلم شود

جامى سكيست بردرت ازكشننش چوسود

جزآنکه تبغ خویش برو امتحانکنی

ای مرغ سحر چند کئی تاله و زاری از درد که مینالی و اندوه که داری كرهست ترا شوق كلى خيز چو بلبل جون فاخته كر شيفتة سرو رواني نی نی غلطم هست تسراهسم غم دردی غم نامه هجران به پر و بال تو بستم من نيز چو تو سوختة داغ فراقــم دارد برهت دیدهٔ امید که روزی

كرقصة جامي زتويرسد خيرش ده كافتاد زهجر تو بصدمحنت وخواري

نه خرد راست قصوری و نه دین واخللی کر دهم دل بغزالی و سرایم غزلی دفتر علم وہئر ڑآب قدح می شویم دعوی نقص مرا حاجت برهان نبود نقد عمری که نداری بدلش صرف مکن چه نشان گویست ای یار که آن ناد**ر**ه را چشم شاید نتوان بستن و مو بکسستن

طى مكن طر زغزل جامى وانديشه مدار که زند طعنه دغایی وکندرد دغلی

> ز مشك ترخطى دارى وخالى رختخورشيدو ازهرجا نبشخط خیال آن میان می بندم آری ازآن كلدر نقاب غنجه ما ندست بود شوق تو افزون کرچه بینم شود حالمدكركون هردماز تو

> کریهام در کلوکره شده است

کشیده از سواد شب هلالی بود باخویشهر کس را خیالی که از روی تو دارد انفعالی ترا هر روزوكارا بعدسالي ولی بی تو نیم در هیچالی

نديديم از تومشكين ترغزالي

بكوى عشق جامى لب فرو بند که باشد هرمقامی را مقالی

ساختمچشمراست بهر توجای کهنه شد دور ماه و نوبت تست کردهام از دودیده پای در اشك

راست شدجاکرمنما و در آی ر آدروی خود مه نوی شمای میروم در رهت بر آبله بای تینم بردارو این کره بکشای

بكدر شاشا كه كليساى بهادى اینجا چه کنی طرف چین راچه گذاری زائمه که چوکل بهرسفر بست عماری زنهار که آنرا بسکانش بسیادی خواهم کهچو آنجا برسی یادمن آری بازآئی و بروی نظر لطف کماری

مرشد عشق نفرمود جز اینم عبلی هرگزم نیست در پن،مسئله باکسجدلی جر سودای نگاری که ندارد بدلی نتوان گفت مثالی نتوان زد مثلی که از ان رشك بر د کو ري وزين غصه کلي

فرق من تأقدم ربودة نست صبر وهوشي كهمابدهم برباي تینت ازخون هر که گیرد زنگ نی آنرا بقتل من بزدای محتسب را نماند باد بروت ریش قاضی کنید می بالای راه تقوی چسان رود جامی مانده ازجام دوردركل ولاي

اکر چه در لبجانبخش انکبین داری ز ناوك مژه صد نیش در كین داری لطافتي که تو در لعل آتشين ج به هشت گلشن جنت نبیدهم یك شاخ ازان بنفشه كه بر طرف باسمین ع که زیر هرشکن مو هزار چین پ فروغ کوکب اقبال در جبین ی دو کنج سیم نهان اندر آستین پ

بخاك باتكه تتواندرآب حبوان يافت بابروان مفكن چين خدايرا زين پس **ز سعد و** نحس چه پرسی حکیمراچون تو ببخش برمن مفلسكه ازدوساعدخويش

بآسمان که بردطاعت نرا جامی چنین که پیش بتان روی بر زمین داری

هردم بدیدهٔ دکری خانه میکنی همخانگی بسردم بیکانه میکنی دلسوزيي كه برسريروانه ج از فیض ابر تربیت دانه چ تا چند جعد سنیل ترشانه م

دل رانشان بزاویهٔ هجرمیدهی دیوانه را مقام بویرانه ی دستم كرفته غوطه دهى دوخم ايسيهر چون خاك قالبم كل بيمانه م ای شمع بزمحس تراگرممیکند میپروریژگریهدلامهرخال او بكشاكره زطرة مشكينشاي صيا

> جامى دكر بمدرسه رفتن طريق نيست وقتست اگر عزیمت میخانه میکنی

بایمال آن بت چالاك بودی كاشكى

برسر آن کوسر منخاك بودى كاشكى تا مرا بردی بکوی اومگرروزی صبا قالب خاکی خسوخاشاك پ پ چند برچاك كريبان طعنه اى ناصح مرا سينه ام صدجا زتيغش چاك ، پ حيف بآشد سوختن رانسمندش بهر داغ داغ اوهم بردل غمناك ، پ

دى سواره آمد وصدصيد برقتراك او بنده جامىهم برآن فتراك بودى كاشكى

وزآن چشمه سارست هردم دميده زخون جکر کرد من الاله زاري

مرا بر دلست از تو چون کوه باری وزان کوه چشم بود چشمه ساری

فتد سوی این لاله زارت گذاری تو نی کوئیم در جواب و من آری که دارم بره دیدهٔ اشکباری

نرویم رهت را بنوگان که ترسم شیند بدامسان پاکست غسباری خوشا آنكه توجان ومن بوسه خواهم ز راه کرم یای بر دیده ام ته بسرهم مداوا مكن زخم جامى

چه باشد که روژی بمسرم تماشا

که باشد زتینم تواش یاد گاری

خیل بنان برون ز شمارست و شه یکی آری بود ستاره هزاران و مه یکی کردند عرض حسن سیاه بتان ولی چون شهسوار من نبود زان سپه ، از ما چه اعتبار که صد تاج خسروی باشد بر آستان تو با خاك ره ي خوش خواب هستی توکهمن بافراغ دل بوسم که آن دو لعل می آلوده که ع عشقت گرفته کشور دل عقل گو برو کان ملك را بسنده بود یادشه چ خوی توکر چه نیست بجز بیکنه کشی از عاشقان که دیده چون من بی که چ

جامى مروز ميكده باخانقه هست در کویءشق میکده و خانقه یکی

کان مرک بود نه ژندگانی چوڻ جلوه کنان سبند راني داریم هوای جانفشانی در عشق بقدر مهربائی دارم ز غم تو شادمانی

هرچند زچشم ما نهانی فم نیست چو در میانجانی بی روی تو زیستن نخواهم خواهم بره تو خاك كردم کو تینم که پیشرو یت امرو ز هر دلزتوقست دکریافت قسم دل من غمستومن هم

جامی ز غم تو بس خرابست گفتیم ترا دگر تو دانی

چون وقت ما رسدهمه خون جگر دهی بوځي ز پيرهن به نسيم سعو پ از من هزار بوسه برآن خاك در » از حال خستگان فراقش خبر پ خیز ای طبیب چند مرادرد سر پ گردد فرامش او دو سه جام دگر 🧉

اغیار را مدام می از جام زر دهی جانم زشوق سوختجه باشد اگرگهبی ای باداگر کنی سوی آن آستان گذر وز در حریم حرمت او بار باشدت بيمارىمرا نتواند كسى علاج ساقی شتاب کن که بود معنت فراق

جامی بجان رسید زغم کاش ای اجل

از جام مرك شربت او زودتر دهي

کاین لطف و ناز کی نبودحدآدمی شاید جراحت دل مسا را بدرهمی عشوه چه مینبائی وانسون چهمیدهی هرگز مباد جور وجفای ترا کمی مشکل بریم رہ بسر کوی ہی عمی

ای باغ حسن راز جمال تو خرمی چشم بد ازتو دورکه معبوب عالبی حوری بکوی بهر خدا با فرشتهٔ زخم ترا چه حاجت مرهم بود که آن دل آن تست دم بدم از بهر بردنش کر چرخ را نباند وفائی چه باك از آن کم کشتکان بسادیهٔ محنت و غمیم

> جامی سک ترا بغلامی نمی سزد او راچه حدآ نکه کندباتوهمدمی

در حسن و ملاحتچه بربیجهره نگاری در سرکشی و نازچه شوخی چه بلایمی روزی که شوم خاك ببوسم کف یائی جز شربت مرکش نبود هیچ دوائی روزی که شوم خاك و برد بادبهرسو یابند بهر ذره من بوی وفاعی بأحكم توكس را نرسه چون وچراتي کر از سر خاکے بدمد براے کیائی من کریه کنان میکنم از دور دعایی

دلبرد ز من فتنه گری عشوه نماهی زرین کبری کج کلهی تنگ تیاهی من کی بوصالشرسماین بس که براهش سوزی که مرا برجگراز آتش عشقست داری سر خونریز من اینك كفنوتیغ باشد غم هجر تو بخونابه بران نقش تو خنده زنان میگذری بی خبر از من

> يارب بچه خرسند شود جامي بيدل روزی که نیابد ز توتشریف بلائی

من عاشق توام تو بگویار کیستی < تا خودتومرحم دل افكار € تأ باكة مونس وغمخوار < ای بیوفا تو یاروفادار < كاينجا جهميكني وطليكار €

کفتی بکوی عاشق و بیمار کیستی بستی میان بکینه کشیدی زغمزه تین جانم فدات در پی آزار دارم دلی زهجر تو هر دم فکار تــر هرشب من وخيال تو وكنج معنتى من باغم تو یار بسهد و وفای خویش تا چند کردکوی تو کردم کہی بیرس

> جامی مدار چشم خلاصی ز قید عشق اندیشه کن ببین که گرفتار کیستی

جانا چه شد که پرسش یاران نمیکنی دامن ز قطره های سرشکم نبیکشی برمن هزار تینم جفا راندی و خوشم شیزان همه شکار ، غزالان شوخ تو جز قصد صید شیر شکاران ، پ ای کل بخته خرموخوش کرچه رحمتی جام ميست . لعل تو ليكن پنجرعة

درمان درد سینه فکاران نیکنی هنچون گلاحتراز زباران پ کاین لطف بایکی ز هزاران پ بر کریهای ابر بهاران . 《 زان جام یاد باده کساران کی

> جامي بر آىلالەصغت خوش بداغ دل چون ترك عشق لاله عداران نسكني

واقف آه و دم سرد رسحرگاه تو می کرنه بسوده رخ از آینهٔ ماه ی نقشى انكيخته برموجب دلغواه م آفتاب فلك منزلت و جاه م خوش بران رخش که هر که که روی شاه چ چه غم از محنتراهست چو همراه ی

نازنینا ز نیاز شبم آگاه تو تی ماه را اینهمه آئین شپافروزینیست بود دلخواه مصوركه كشد نقش ملك بر شکن انجمن انجم ومه را کامروز باتو در ملك ملاحت نسزد شاه دكر در رەعشق تو جز محنتوغم نیستولی

حاجت قبلة صورت نبودجامي را قبلة حاجنش المنة لله توايي

> زعى دردوزلنت بهر چين دلي حدیث لبت نقل هر مجلسی وصال تو مطلوب هر طالبي حریم دوت دارد آن منزلت بدر يوزة وصل چشمم زاشك ازآنخشك ماندستزاهدچنين

ز هر عقدة عقل را مشكلي فروغ زخت شمع هر محفلي قبول تو اقبال هر مقبلي که باشد حرم در رهشمنزلی روان کرده هر گوشهٔ سائلی

که داود ز بحر غمت ساحلی

بعلم نظر کوش جامی که نیست ز تحصیل علم دکر حاصلی

وگرقصدره مقصد ره تومی مراد دلم قصه کوته ج بآن رخ دلیل موجه پ که بالله تو تی تم بالله ی که گاهی منمرنك آن که »

اگروصفمه میکنیمه توعی وكر قصة سروكويم بلند مرا مدعاعشق تست وبدان مكوغير من كيست مقصو د تو نم**بخوا**هما بن کار گاهدور نك

که هم بیدن آنجا و همشه تولی

بيك لعب رختم بدان عرصه كش

حدیث دهانت زجامی میرس کزان سر سربسته آگه تولی

> همهومه طالع شدى در ديده منزل ساختى بركذشتي فارغازمن بي سلامو بي عليك در بر سیسین دل چون سنگ بیرون آمدی عمرهادور ازبرتو بينوا بودم چوچنگ راست بازى بودباآن قدهبيشه يبشهات چون رسیدی ازدهان تنکش ای شکر بکام

خانهٔ دل وا زمهر دیکران پرداختی می ندانم تا چه کردی و مرانشناختی سنك در هنگامه سيمين بران انداختي هرگزمروزی بیر نگرفتی و ننواختی داوما آمدچراچون زلف خود کج باختی كرنه زان السماخجل كشتى بيرا بكداختي

جامی از دلشعلهٔ آهت بگردون سرکشید

بر سر بازار رسوائی علم افراختی

در کردن جان هرخم زلف تو طنا نی ای کاش بیندی برخ خدویش نقابسی نبود كلة وزطرف دوست عنابسي تاهست درین شهر نصیبم دم آبسی کم زانکه نگاهی بکنی بهسر نسوایی خاموش نشینی نه سؤالی نه جوابی

ای بر سین ازسنبل تر بسته نقابی تو تاب نظر ناری و منطاقت دیدار ذوتی ندهد عشق کر از جانب عاشق خواهم بسركوى توزآب مژه خون خورد كيرم نكشائي نظر مهر برويم ای از پس عمری سوی ما آمده تاکی

جامي كه به تحصيل فسون عمر بس برد بی حاشیه شوق تو نکذاشت کنابی

ز تیغ غمز دات نو دم بدم آاین خو نریزی ززلفت میفشا نی کردیاخو دمشك می بیزی چرا هرگز نیاموزی و با پاران نیامبزی نبينم قدر آن خو درا كه از فتراك آويزي هزاران فتنه برخيرهجو توازجاي برخيري گریزانم زهر نزدیك و دورای جانبرای تو چه حالست آنكه چون بینی مرا از دور بگریزی

زهى ازخطسبزت تازه رسم فتنه انكيزى وزيدازكوى توبادي مشام جان معطرشد بودينو ندجان آميزش ياران توابن نكنه شكارلاغرم زارم بكش بيشسكان افكن بود مج،وعةُ هر فتنه شكل قد دلجويت

ز حجبرگشته جامی درخراسان داشترواما رهش زد در میانه عشوهٔ حوبان تبسریسزی و زخاطرم كدورت بغداد يان بشوى زابنای این دیار نیر زد بکفت و کوی

بكشاى ساقيا بلب شطسرسيوى مهرم بلب نه از قدح می که هیچکس از طبع ديو خاصيت آدمي مجوى خوش آنكه بايقا وملامت كرفت خوي عاشق که نقب ژد بنها نخانهٔ وصال دارد فراغنی ژ نفیر سکان کوی این شیوه کمطلب زاسیران رنك و بوی

من حوى الحب من يحن سواى .

همچو مه یكشبی بیام بر آی

چون در آمدزدوربانك درای

میبرد دیده رشکماز کف پای

از ناكسانوفا ومروثطممدار ورراه عشق زهد وسلامت نبيخرند بيرنكى استوبيصفتىوصفعاشقان

جامى مقام راستروان نيست اين زمين بر خیز تانهیم بخاك حجاز روی

وای من وای منزعشق تووای شد شب تار روز منتظران جان در آمد بمعمل توروان تسا بهایم خلید خدار رهت شد بر ازخون دلمچوخانهٔ چشم خون بالای جانم از کربهای تلخ **بسوخ**ت

لب شيرين بعندة بكشاى جایجامی حریم کوی وفاست بجفای تو کی رود از جای

که میرسید بگوش دلم ز عشق ندی هزار جان کرامی فدیش باد فدی بر اهل ذوق کند داستان عشق املی صدای آن ز تریا کرفت تا بشری يلاس ميكدها ساخت طيلسان وردى کسی که آینهٔ خویش وا نداد جلی

نشان نبود زعهد الست و قول بلى ازآن نداست که جا نم فداست در ره عشق ازآن نداستکه از شاخ سروباغچمن ازآن نداست که یك نغمه چون برون افتاد صفای درد کشان تافت بردل صوفی ز عکس جلوه معشوق بهرهمند نشد

رموز عشق توان كفت ليك بامحرم يرستخاطرجامي ازآن رموز ولي

عشق میگویم و جان میدهم ازلذت دی کرده ام عهد که دیگر نکنم تو به زمی جز بآن بدرقه مشكل شوداين مرحله طي سير مجنون سوى هروادي وليلىدرحي این چه دم بود که امروز دمیدی درنی پیش رندان سبك روح گرانی تا كسی

لذت عشق فروزفت مرا در رگ و پی ذكر توبهمكن اىشيخكهبا بادمفروش هبت پیر مغان خواه که ازخود برهی یار درجانودلم درطلبش سر کردان شعله زد آتش ما ازدم نیای مطرب نکنی رقصکه من کوه وقارمایشیخ

جامى اوصافمي صاف نيارد كفتن كرته فيضش وسداز باطن خم بي دريي

بشرح شوق تو طي شد تمام نامة عمرم ﴿ ﴿ هَنُولَ ﴿ نَامَهُ ﴿ شُوفَتُهُۥ تَدِيرُسُهُ بِتَمَامِي من از دیارك قد عافتی تفرق بالی اتت صحیقة شوتمی تقوم فیه مقامی که صوف شه بغزاق تو نقدعمر گرامی و کیفافرشها و من بالدموعدوامی چەخوش بودكە بغضحت سراى دىدەخر امى

اريد بسط غرامي اليك بعد سلامي وليس كل كلامي لغي بيعض غرامي بروز وصل ندانمچه تحفه بیشتوآرم تروم فرش جفوني اذا قدمت مناما نه جای چو تتو لطیفی است تنکنای دارمن

> ز جامی این نهجوابست نامهٔ کر مترا بقاصدان درت ميدهد سجل غلامي

کشم رختارادت بردر پیرمغان روزی ٔ اگر دولتکند دمسازی و توفیق همراهی نگویم باعلو همتش زین اطلس والا که دانم برقد قدرشکند اینجامه کو تاهی شداؤديوان قسبت هركسي رانامزد چيزي من وجام صبوحي زاهد و ورد سحركاهي چسودای شیخ هرساعت فزودن خرمن طاعت چو نتوانی که یکجو ازوجودخو پشتن کاهن برقس آذره سان جامي چو آمد شامل حالت فروغ آفناب حشبت و جآه جهان شاهي

بفكرتخواستم كزسر وحدت يابم آكاهي خطاب آمدكه ازييرمغان غوامآ نيه ميخواهي

باقبال قبول طبع شاء آوازه نظمت جوصيت دولتشخو اهدكر فت ازماه تاماهي

شدمي كلكون مرا ازدو لتتباخون يكي هست باخط لعل ميكو نت درين ا فسون ع کر نه نیلی در محبت بودبامجنون ج در درون ازبير تويك خانه در سرون م شاهد اینحال بس دجله یکیجیجون > ورنه بودی دو زمحشر هردو رامضمون پ

اىسرشكمن زلعلت بامى ككلون يكي ميدمدخطت فسون بهرفريب عقل وهوش نيش ليلي خور دخون از دست مجنون ميچكد؟ جای کن در چشمو دل کز لعل و در آ ر استم مردمانزآبدوچشمجزبكشتى نگذرند نامة مجنون منزآبدوديده شدسفيد

کی کندور کوشجامی نظم آن سلطا نحسین گرچه آمد در لطافت بادر مکنون یکی 😳 عاشق و رندم و خراباتي فارغ از زاهد مناجاتي کل شیئی اداه مزآتن من و آن دلبر خراباتی(۱) نى طريق الهوى كماياتي (١)

درشیود کمال حسن ازل درخرا بات عاشقان شدوروز جرعهٔ میکشیم و میکوشیم با خراباتيان نشين جامي بكسل اذ صوفيان طاماتي

غریبی بی نصیبی خاکساری کیم من بیدلی بی اعتباری چو برقاز آه کرم آتش فروزی چوشنم از سوزدل شپز ندمداری ندارم غیرازین کاری و باری : بدل تخم غم عشق تــو کارم بریشان شد زعشقتروزکارم بیخشا بر پریشان روز کاری چه گیری بردل از آشفیته کاری . ز زلفت کارمن آشفته ترکشت زخردان خورده نبودعيب وعارى ز من کرخوردهٔ آمدمکن عیب رخ زودی وچشم اشکباری شفيع آوردمام پيش تبواينك نشیند بر دل پاکت غباری کم ازخاك رهمحيفستكزمن

بآه سرد خود خوش باشجامي کزین دی بردمد روزی بهاری

> ای کهجز قتل محبان هنری نشناسی بسکه با وحشتعشق تودلمخویگرفت قصة حلقه زلفت كه عبير افشانست لاف جسیت دل میزنی ای شیخ ولی چند دعوی که چوخاصان شده ام شهر هٔ شهر اینهمه بادکه از عجبترا دررك ویی جمع كردى نجسى چند بجاروب فريب نا زسرچشهٔ حیوان آنخوری آب حیات

قم سريعاً و خدالسيف فهذا راسي کلما او حشنی زاد به استیناسی مدتنفست بها قد عطرت انفاسي یای تا فرق همه تفرقه و وسواسی شهرة شهر نة سخرة عام الناسي میرود در عجبم کزچه نمی آماسی بعدا بهتر اذین کار بود کناسی مردة كر بمثل خضر وكر الياسي

محتسب روبه وتنست كراز حيله ومكر حملة شير كند جامي ازو نهراسي

ما توبوديمازين پيشوتواكنونماتي چشم آن سایهٔ و در چشم تو کی بینا کی تأ به این چشم جهان را نظری فرمالی حاصل كنج بيغما ببرد يغمامي رشته صد توستولي برصفت يكتائي چون رخ خویش در آئینه ما بشائی

ای که دو پرده بیازار جهان میآئی سایهٔ تست جهان برعدم افتاده و ما ازکرم ساختهٔ چشم جهان بین ما را كر نكهبان نشود كنج جهانرا اين چشم شخص توسایه توو چشم توبینائی تو همه اعیان جهان روی ترا آینه هاست تا هسر آئینهٔ بآئین دکسر آزائی بنمائيم ترا هم بتو افزون ز همه

> دل شداز عشق توجامي كه جنا بش فلكست سامی ایشجام همی پیماتی

مربع

که خیل نیکوان دا بادشامی که دروست از طریق آشناعی إهزاران جان پاکت صيد قتراك سواره هرکه ازراهی در آئی بمالم رخ بخاك آستانت که چندین خوش نباشد خو دستائی كهخواهدشد عنان عقلم ازدست نباشد طاقت روز جدائي بعد تعجيل ميراني عمارى بود رحمی کئی لطفی نمایی غم هجر أن عجب كاريست مشكل هنوز اندر میان جان ماعی سزد کر نبودم پروای عالسم تو باصد عشرت ا كنون تأكجا اى كيى از ديده سيلخون فشانم زحال من چنین غافل چرایی مكن چوڻ عود هر دم تاله آغاز

الا ای مام اوج دلربایی مكن تا مى توانى ييوفاتى زهى در دار باعي شوخ و چالاك براه توسنت خلقي شودخاك شبی خواهم نهان از پاسیانت نكويم هستم از خيل سكانت مكن عزم رحيل اى ترك سرمست مراجون وشتة جان باتو بيوست چوکل کورا برد باد بهاری من ازیی چون جرس نالان بز اری بجان آمد زدرد دوریت دل بصورت كرچه رفتى ازمقابل نه دردم را دوا پیدانه مرهم منوكنج فراق وكوشة غم که اودل ناله بر کردون رسانم چو دانی آشکارا و نهانم برو جامي بسوز ودود ميساز

کسی کوماندازدلدارخودباز ز دود و غم کجایابدرهائی

ترجيع

وز فروغ رخت جهان روشن تا بد از اوج آسمان پ

ای_اروی توچشمجان روشن رخ برا. تو سوده مهکهچنین همچو شمم شود زبان روشن

جز برآن خاك آستان >

بر تو این آتش نهان پ

خانهٔ جان و دل از آن 😮

تا شود پیش همکنان ب كزدو عالم همين وصال توبس

هرشب از شعلهای آتشدل ديدة بخست مقبلان تشذود سوخت جانازغم وهنوز نشد

ز خم تیر توروزنیس*ت که هست*

پرده او پیش چهره یکسونه

بلكه يك يرتو از جمال تويس

لاح برق يهيج الاشواق تازه شد درد عشقوداغ فراق شربت مرك اكرچه جالسوزست نيست چون فرقت تو تلخمذان من كه وخندة نشاط ايصبح خل عيني و دمعي المهراق تو بلب جان نازنینی و من کمترین بندهٔ بجان مشتاق سرعشق اذكتاب نتوأن يافت ليس تلك الرموز في الاوراق ای بخو بی میان خو بان طاق شور وافغان برآید از عشاق

چو متاع دو کون عرضه دهند کر تو بااین جمالجلوه کنی

كز دوعالم همين وصال توبس بلكه يك برتو از جمال توبس

زانكه من ديده ام بچشم يقين

میکشد غمزة تو ختجر کین میکند نرگس تر غارت دین روی بنما چوگل زحجلهٔ ناز چند باشی چوفنچه پرده نشین بي تو هرجا سرشكخون ريزم لالة خون چكان دمد ز زميسن نتوان غره شد بدولت وصل چونغم هجر دشمني بكمين برد خـواب عـدم ای کاش خاك كوی تو بوديم بالين من که و جست و جوی عیش جهان من که و آرزوی خلد برین از من این شیوها نمی آید

كزدوعالمهين وصال توبس

بلكه يك پرتوازجمال توبس

طال شوقی الیك یا مولای بنما آن دخ جهان آرای رفت عمرم بدردو حرمان آه سوخت جانم بداغ هجران وای لاف عشقت بسى زنند ولى ليس في ربقة الخلوس سواى

دست امیدما و آن سرزاف روی اخلاص ما و آن کف بای

نیست کو در سرم سر دنیا نیست کو در دلمزخواهش جای کو مرا عبر جاودانه مباش کو مرا دولت زمانهٔ میای تو هبین کن که روی خود بنمای

جمله اینهاطفیل تست ایدوست

كز دوعالم همين وصال توبس بلكه يك يرتو ازجمال توبس

روی بنما که جان برافشانند که درو کاتنات حیرانند پیش تویك دو روزمهمانند کر پی خــون صدمسلما نند فارغ از جست وجوىدرمانند باشد آن بی بصیرتان دانند

عاشقان بی تو صبر نتوانند این چه حسنست و این چه زیبانی جان ودل روی در عدم دار ته چشمچو**ن کو** یم آندوخو نخوار ند درد مندان عشق با البت زاهدان با خيال حور وقصور از وصال تودور ميمانند باچنین رخ گذر بصومعه کن

> كز دو عالمهينوصال توبس بلكه يك يرتو ازجمال توبس

و من القلب ما يزول هواك نتوان دوخت جز برشتة وصل جكرى كز فراق كردد چاك بر ندارم ز خاکیای تو سر گر چه آبد هزار تینغ هلاك من وسودای جز تومی هیهات تو و پروای چونهمنی حاشاك دامن وصلت از بدست آید دوجهان کررودزدست چه باك هم تو خوددانی ای بت چالاك

جان فرسوده شد براه تو خاك مانخواهيم جز وصال توهيج

كز دوعالم همين وصال توبس بلكه يك برتو از جمال توبس

مست آن چشم فتنه انگیزم كزغيت قصة فرو ريزم که به بیداد وجور بکریزم که بخون جگر نیامیزم مست و بیخود ز خاك برخیزم

صيد آن طرة دلاويزم چشم تو میفروش و لعل تومی خود بگو چون زباده پرهیزم خلق ويزند اشك خون هرجا من غلام توام ولى نه چنان نخورم ہی تو شربت آبسی کر بس ازمرك برسرم کنری آستین بر دوخالم اقشانم است در دامن تو آویزم 🐪 📜 كز، دو، عالم هبين وصال تو يس

ن الله يك يؤتو از جمال تو بس

چشم کریان حدیث شوق تو گفت راستی در چکاند و کو هر سفت باغ حسن جمال را هركز از رخت تازه تر كلي نشكفت بخت بیدار باسبان این بس که شبی سر بر آستان توخفت دور ازآن طاق ابروان دارم دلی از صبر طاق و باغم جفت جلوهٔ حُسن تست در نظرم هر کجا بینم ۲شکار و نهفت بیش ازین کر نبفته می گفتم بعد ازین آشکار خواهم گفت

> كزدو عالم همين وصال توبس 🗀 بلکه بك ير تو از جمال تو بس

کی گذاریم دامن تو ژدست عشقت آمد بجای آن بنشست کیست کامرو**زاز**کمن**ند** تورست جز خيال تو هيچ نقش نبست رفت و با دلبر دکر پیوست منكه دانسته ام زعيد الست

ای ز قد تو قدر طوبی بست رونق ماه عارض تو شکست كر تو صد بار دامن افشائي رفت عقل از حريم خاوتدل من نه تنها اسير رُلف تو ام هست دل لوح سادۂ که برو چند گومی بسر ؤنش که فلان سر زعمه تو چون توانم تافت

> كز دو عالمهمينوصال توبس بلكه يك يرتو از جمال توبس

پیر مرشد مرید باده فروش دل ير از كفتكوى ولدخاموش رخ نمودى بخواب نوشين دوش درنشان آن دولعل کوهر يوش خير جامي به فكر ديگر كوش که برآمد ز من فغان وخروش

هرقدح کزمی توکردم نوش آفت عقل بود وغارت هوش شد بدور لب می آلودت با خیال توروز وشب دارم وه چه اقبال بود آنکه مرا مشك ر بز **آن دو ز**لف عنبر پاش گفت ا**ز و**صل من چه برخیزد بزبان بود این حدیث هنوز

> كزدو عالمهبين وصال توبس پلکه یك پر توازجمال از تو بس

ترجيع ديگر

ای روی تو ماه عالم آرای چون طرة تو شكسته حاليم گفتی سخنی و لب گزیدی خال تو بلای جان یسندت از كرية تلخ سوخت جانم تو جای درون جان گرفته تا پای بود ره تو پویم

چون ماه زیرده روی بنمای بر حال شكستكان بيخشاي طوطی نبود چنین شکر خای بر لب خط عنبرین میغزای شیرین لب خود بخنده بکشای من میجویم ترا بهر جای ور در ره تو درآیم ازبای

> بنشینم و با غم تو سازم ن بنهان زتو با تو عشق بازم ·

موعی شدم از غم میانت مردم ز دو چشم نانواتت جانم بلب آمد و ندیدم کامی ز لب شکر قشانت کشتم ﴿ تو بی نشان چو ذره یك ذره نیافتم نشانت كفتم بسخن ميا ز من تنك تنك آمد ازين سخن دهانت دور از تو ز زندکی بجانم سوکند همی خورم بجانت از خاك در تو كرجه امروز دورم ز جفاى باسبانت چوڻ گرد آيم بر آستانت

فردا که رود بیاد خاکم بنشينم و با غم تو سازم

ینهان زنو با نو عشق بازم ای مانده ز وصل تو جدا من

هجر تو ببین چه کرد با من جاکرده درون جان تراه من بوئی نشنیده از صبا من هیهات کجا تو و کجا من جان داده برای آن بلا من ور نی کشمت بصد جفا من بنشان بزلال وصل تا من

وانده ز برون در مرا تو خلقی چو صبا بروی تو خوش من ذره تو آفتاب تابان . بالای خوشت بلای جانهاست سر گفتی بنشین و با غمم ساز بنشین نفسی و آتشم را

بنشینم و با غم تو سازم بنهان زنو با تو عشت بازم

از نساز بسوی مسا بینی سبحان الله چه نازنینی از به تا تو هبین بود قرق کو بر فلك و تو بر زمینی خورشید ز خرمن جمالت خرسند شده بغوشه چینی ایام بخون من کمر یست بسم الله اگر تو هم برینی تیر مژه در کبان ابروی پیوسته نشسته در کبینی از غبره بلای صپر و هوشی و زعشوه نریب عقل و دینی چون نیست امید آنکه هرگز با هیچ کسی چ**و** من نشینی

بنشینم و با غم تو سازم

ینهان ز تو با تو عشق بازم

دادند نشأن مرا پابرو دل جستم ازآن ډو چشم جادو یعنی که نشان دل ازو جو میگفت کسدام دل کجا کو کر خال تو نقد دل زمن برد دزدی چه عجب بود زهندو بنما رخ خویش خوب واز خال دل را بستان بوجه نیکو زینسان که ره امید بستست برمن غم عشق تو ز هرسو یا دو دامان و سر بزانو

ابرو سوی خال کرد اشارت من هیچ نشان نجسته زانحال آن به کسه به کنج نا امیدی

بنشینم و با غم تو سازم بنیان ز تو با تو عشق بازم

دلدادة قامتت صنوبر یا قد تو کی شود برابر بااشك چوسيم وروى چون ذر از هرچه کمان برم نهان تر از برده برون فتاد یکسر از نخل امید چون خورم بر دارم سر آنکه بار دیگر

ای قد تو سرو نازز بروز گیرم که بسدره سرکشد سرو عدرى بغنت نشسته بودم ميبود بسينه راز عشقت صير، از دلمن رميد وآن راز نگرفته ببر نهال قدت کر صبر رمیده رام کردد

بنشينم و با غم تو سازم پنهان ز تو با تو عشق بازم

هر صبح سرود إغم تإكنم ساز با مرغ سحر شوم هم آواز تا چند نهفته باشی ای کل چون غنچه درون پرده ناز

یا برده زروی خود برانداز با آتش دل مرا سری هست چون شم مرا بسوز و بگدار كفتي كه بكنج صبر يك چند بنشين جامي و با غمم ساز ديدم بنظارة رخت بساز در خلوت انس و پردهٔ راز

خوان پیش خودم درون پرده بگشای نقساب تا کسم من وانسکه شب و روز با خیالت

بنشينم و با غم تو سازم ينهان زتو با تو عشق بازم

ترجيع ديگر

ساغر عيش جاودانه ذديم تیر اقبال بر نشانه 🕜 خاك در ديدة زمانه ،

بر سر کوی آ**ن** یکانه » سر خدمت بر آستانه ی

شعله در خرمن بهانه »

اده خورديمو اين ترانه »

صبحدم بادة شبانه زديم كرچه خم كشت قدما چون كمان جانب ما **ز**مانه کج نگریست کشتی و هم و عقل بشکستیم غوطه در بحربی کرانه م مست و بیخود زکنج کاشانه نقب سوی شراب خانه ی وزحريم شرابخانه علم بهر یك جرعه می ز ساغر او کرد عزم بهانه ز آنش شوق ساغر از دور دارضش کردیم

که می عشق را تو ای ساقی كاسنا شمس وجهك الباقى

يرتو آن جمال مي بينم نسخه آن کمال پ نقش آن خط و خال م غرق آب زلال » در كمند وبال « تو به زین می محال < وز کف او حلال €

همه عالم خيال مي بينم دفتر مجمل و مفصل کون هر كجا دانه ايست يا دامي عارفان را ز لعل نوشینش منکران را ز جعد مشکینش قوت جانم مباد جز می عشق می به فتوای شرعکشته حرام گر چه پیش لب شکر بار**ش** طوطی نطق لال »

تا سخن را مجال می بینم سخنی غیر از این نمی کویم که می عشق را توعی ساقی كاسنا شمس وجهك الباقي

حبدًا اوستاد چابك دست كه پس پردهٔ خيال نشست در خم حلقهٔ ارادت بست آن یکی در سکون جاویدان وان دگر در تحرك پیوست كــنه ذاتش تكنجه اندر عقل نير حكمش نيايد اندر شست هر چه ما دوختیم او بدرید وانچه ما ساختیم او بشکست غیر او هر چه در جهان بینی نیست آن کر چه مینماید هست کی برد ره درون پرده کسی کز تماشای نقش پرده نرست بیش ازین نقش پرده را میرست بیش رویش بنال عاشق و مست

رشتهٔ جنیش و اسکون همه یرده از روی کار او بردار درکش از جام حسن او می عشق

که می عشق را توئی ساقی كاسنا شمس وجهك الباقى

شاهد عشق از نشیمن بود زد سراپرده در فضای وجود سرمه در چشم خوابناك كشيد حلقه از جعد تابدار كشود بر مه از عقد زلف سلسله بست برگل از خط سبز غالیه سود طره را صید بیدلان آموخت غمزه را قتل عاشقان فرمود هرکه را هر چه بود دربایست نه ازد کاست ذرهٔ نه فزود ساخت آنرا بیرسشی خرسند کرد این را بوسهٔ خشنود ساقی بزم گشت و می در داد هوشم از سر به جرعهٔ بربود آن چنان بیخودم ازآن جرعه که ندارم مجال گفت و شنود از زبان منش به نغمه چنگ کو بگو مطرب این خجسته سرود

که می عشق را توممی ساقی كاسنا شمس وجهك الباقى

نقطه وا از تصرف اوهام طول کشت آشکا و خط شد نام حرکت کرد خط بجانب عرض یافت از وی وجود سطح نظام سطح بر سمت سمك اجنبش يافت امتدادات جسم كشت تمام جسم هم از تنوع اشکال وصف کثرت گرفت و شد اجسام تاچو اول نمایدت انجام چندبرخطوسطحوجسم آرام که حبابویستساغروجام درحجاب ظلام وظل غمام تابینندهیان چه خاص و چه عام اعتبارات وهم را یکذار نقطه بین در تسلقات شئون ساقیا در دهآن شراب کهن آفتاب رخت دریغ بود پرده برداروییخودم کردان

که میعشقرا توئی ساقی کاسناشمس وجهك الباقی

بود در ظلمت عدم بنهان
همه اوراقشاخ اویکسان
لالهٔ او معانقریحان
نه دروانحراف طبع خزان
کشت ازمشرق ازل تابان
هریك از نام خویش یافت نشان
وان د کردر جمال او حیران
روی جاندر نظارهٔ جانان

آن کجا شدکه عرصهٔ امکان

ه مه گلهای باغ اویکرنگ

سبزهٔ او موافق سنبل

نه درو اعتدال باد بهار

ناگهان آفتاب صبح وجود

هرکسازبودخویشیانتخبر

آن یکی درکمال او واله

می پرستان برم وحدت را

هه راخوش بدین لطیفه ضیر

که میعشق راتوعی ساتی کاسناشیس وجهك الباقی

یارنزدیك تست دور مسرو بر همان بر گرفت و تت درو چون فشاندی بخاك دا به جو بمقامات عاشقان مگرو خرقهٔ رزق نه بباده گرو جام جشید و كاس كیخسرو خویش و امحوكن در آن بر تو كای كماندار ا بروت مه نو خود بگواین حدیث وخود بشنو ای بسر برده عمر در تسك و دو مرک تعمدومی و دوری كاشت خوشهٔ گندمت نیارد باد گر مقامات عشق نیست ترا جامهٔ زهد كن بجام بدل آن می ناب جو كه جرعهٔ اوست ور فتد بر تو برتو ساقی پیش رویش بیفت سجده كنان دخت بستا زمیان حجاب دو تی

که می عشقراتوئی سافی کاسنا شمسوجهك الباة

وه که بازم زنوکلی بشکفت بردة زلف بيش روى كشيد کرکنم کریه نیست جایعتاب سيل اشكم چنين كه زدر. خواب بدو کونش خریده ام نتوان برو ای اشك وعدر خواهی را هستی جام و شوق دیدارش میروم مست بر سر کویش دلی از صبر طاق و باغم جفت كركشه يوست غيرتش زسرم يبش ازبوست كرده خواهم كفت

که می عشق را تو هی ساقی كاسنا شمس وجهك الباقي

فهم بسقاصرست ونقشجهول طبع بسسركشست وعمر يجول آه ازین گفتوکو اگرنشود راه وحدت ببای عشق سپر در حریم وفا نشین وبشوی روشن آئينة بدست آور وندرآن آينه بچشم شهود طلعت دوست بین و دم در کش سر این راز کوبه ننمهٔ عشق

سر مقصود از آن قرین بحصول بكذرا زلاف عقل وفضل كه هست عقل اينجا عقيله فضل فضول که بود علم ازین عمل معزول دل ز اندیشهٔ خروج و دخول که ززنگ هوا بود مصقول خالی ازوهم اتحاد و حلول شاد بنشين ببزمكاء وصول چون نهد جانب تو سمع قبول

يارچوڻفنچه روى خودبنهفت حالمن همچوموی خود آشفت

وركنم ناله نيست جاي شكفت بعدازين چشم من نخو اهدخفت

دامن او ز دست دادن مفت

غرقة خون بخاك باش بيفت

از دل من غبار هستی زفت

که میءشق را تو تی ساقی كاسنا شمس وجهك الباقى

زهد دامست وخود نبائي بند بند بشكن بعشق جو پيوند دل بر آن نه که بر نبایدکند گردن سرکشان بخم کمند تشنه را جان ز لعل شكرخند هر جفائی که او کند سند تو ببوئي چه گشتهٔ خرسند

جامی|ینزهدوخودنمائی چند دام بکسل بدوست کیر آزام ره **چنان رو**که بر نبایدگشت صيدآن شوكه ميكشد زلفش جان فشان بهرآنکه می بخشد هر بلا_{ئی} کزو رسد بپذیر همه ذرات مست بادة اوست چند بیهوده باد پیمایی باده پیما بروی اویك چند چونشوی مستبادهٔ وصلش بسرا این نوا بیانک بلند که می عشق را توایی ساقی کاسناشمس وجهك الباقی

مرثيه شيخسعدالدين

آب حیات از قدح مرک خورده اند آنکه بدار ملك بقا راه برده اند آنان که در خزان طبیعت فسرده اند نسپرده یك دو گامدلوجان سپرده اند چون حرف خود ژ تختهٔ هستی سترده اند چون کوه پیش صدمت او پافشرده اند اهل دل این عطیه غنیمت شهرده اند صاحبدلان که بیشتر از مرگشمرده اند اول کشیده رخت بسر منزل ننا یابند بوی فیض بهار از نسیمشان جانها فدایشان که براه طلب هنوز بر حرفشان چسان نهد انگشت هرفضول موج بلاکه کوه بود پیش او چوکاه با خاکیان عطیهٔ محضند از خدا

هر نعبت ونوالكه حدكمال يافت

داندزما نه قيمت آنچون زوال يافت

مرغ از تفس همیشه پریدن کند هوس تا روضهٔ جنان نکنی روی باز پس جز صبح کیستشاهد صادق ترین نفس تا یافته بر آنچه مرادست دسترس کافلاك محمل آمدوانجم برآن جرس اینك وفات مرشد کامل گواه بس

روح تومرغ سدره نشین است و تن قفس
آن نوعزی که چون قفست بشکند اجل
سردست هر نفس که نه از بهر دوست خاست
منشین زبای جهد درین مهدیر فریب
غافل مشو زراه درین تنگ مرحله
کس را درین خرایه امید خلودنیست

مغدوم سمدملتودين پيرزاه فقر كافراخت برفلك زنواضم كلاه فقر

پاك آنچنان كه آمده بود آنچنان برفت آواز طبل شاه شنید و روان > كان مركز محیط كرم از میان > جانها زتن رمان كه امان زمان > در بی نشان نشانخود و بی نشان > از سكه آبم از مره خونفشان >

دردا که پاکبازجهان ازجهان برفت جانش که شاهباز ممارف شکار بود غم شد محیط مرکزعالم زهر کران دلها ببر غمین که امین زمین نماید ازوی دهدچگونه نشان کس که ساخت محو چون مردمان دیده شدم غرق سیل اشك كفتم برم بشرح غمش زندكم يسر غم زور كردو قوت نطق از زبان برفت هرموی بر تنمشودای کاشصدر بان تا من بهر زبان عمديكر كنم بيان

زین ما تم از سپهر بقانون کریستی از چشم اختران همه شپخون کریستی

تا درد من بدیدی و اکنون <

گر خون دل مدد نشدی چون <

بر جای دیده کر دل محزون

چون ابر کاشکی همه تن چشم بودمی نامن دربنغم از همه افزون کر دود آتش جکــرم بر فلك شدى چشم سعاب اشك جگر كون پ آهم زضعف اگر نشدی پست قدسیان برحالم از صوامع کردون > كوآنكه چشم خود به همه عمرترنديد چشم مرا **ز**گریهٔ بسیار تم تماند باران حسرت آمدی وسیل غم زاشك

> چون ازميانه رفت سرسالكان راه کو خرقها کبودکنند اهل خانقاه

> > كوآن سخن زشيوة توحيه راندنش کو بردنش به فسحت معنی مسرید را

بر طالبان جواهر عرفان فشاندنش کر آن پی نزول بخلوتسرای قــدس رخش ازمضیق عرصهٔ امکان جها ندنش كوآن رموز شوق چسو يعقوب گفتنش كوآن زبور عشقچوداود خواندنش وز تنكناي عالم صورت رهسا ندنش كاهي طريق صدق ادادت نمودنش كاهي رحيق مهر و محبت چشاندنش از مرکب مجاهده آوردنش فرود برباد پای جذب حقیقت نشاندنش سوئی که نیست سوی بدانسوکشیدنش جائی که نیست جایبدانجارساندنش

هرسالكي كه رخت طلب سوى او كشيد

اول قدم بغایت مقصود خود رسید

اصحاب صف زده بامید لقای او یارب چه حال شد که تهی ما ندجای پ چاك افكند بجيب قباي بقاي پ بادا بقای جمله فدای فنای م صد گونه غم ژواقعةً غم قزای ج هريك كرفته شيوةصدق وصفاى از حد لا مكان درج ارتقاى ،

هر بأمداد بردو خلوت سرای او لهريك بتجاي خود امتمكن أنشسته إندا او نیست زان قبیل که دست جفای چرخ شد در بقای دات مقدس فنای محض شكو خداكه بردل اصحاب اكر چه هست بگذاشت یادگار دو فرزند ارجمند بادا عروج روح بحدی که بگذرد

خاكار نهقت برصفت كنج دربرش جاويدباد عمردو پاكيزه كوهرش

رثای برادر

یك داغ نیك ناشده داغ دكر نهد آنداغ واكذارد وداغ بتر »

دستش هزارکوه دکر برزبر 🔻

پیشمن ازکبابجگرماحض ب

در کام عیش من بمثل گرشکر ،

وختمازين سراچة حرمان بدر ﴿

خشتی که روژواقعه امزیرس پ

از بیم مرک اگر چه دلوجان جراحتست دردی امیدواری صدکونه راحتست

دست قضا بلطف قفس وا بروشکست جولان کنان به کنگر قصر بقا نشست در ماتیش بناخن اندوه چهره خست شکر خدای گفت که مرغ از قفس برست آن مرغ پسبلند و قفس نبك تنك و پست بر خویشتن نمی شکنی ای قفس برست گرجلوه گاه مرغ به بینی چنا نکه هست

هردم زمانه داغ دگر بر جگر نهد هر داغ کاورد قدری روبه بهتری زیر هزارکوه غم بست و گردهد بر خوان میهمانی او حاضر ارشوم صد زهر ناب تمبیه باشد درآن میان چوندرنیاید ازدراحسان ولطفوکاش دانی که چیست بالش راحت ازو مرا

مرغی به تنکنای قفس بود بای بست بکشاد بال صدق وصفا درفضای قدس نادان که جزمضیق قفس جا ندیده بود دانا که داشت آگهی از قسجت چین مرغست جان پاکوقش این طلسم خاك مرغ تو گرنه بسته پرست این قفس چرا جامی شکستن قفس آسان بود ترا

بیرون این نفس هه باغست و نوبهار مرغانصفیرون که گذشت ازجدانتظار

فارغ زرنج ومحنش این تیره گلنعن است جای اقامت تو سرای مثمن است و آزادهٔ کجاکه زبان دان سوسن است گلچهرهٔ که در ته گل کرده مسکن است غرم دلی که روضهٔ قدسش نشین است منشین درین سرای مسدس که عاقبت روشن دلی کجا که بودروشناس گل تا بنگرد که هست کل سر زده کل

تا شنود که سوس آزاده دوزبان جامی نظرسوی چین افکن بیین که گل كل را برنت دامنهم صحبتي زدست

يرفن سخنوريست كشازخاكمدفن است زينسان چرا بخون دل آاوده دامن است كويا غلطهمي كنمآن دامن من است

كليها شكفتوكلرخ ماؤيرخاك خفت ما رادرین بهارکلی بس عجب شکفت

خیز ای نسیموره بحریم چمن بپرس زان كل كەمىرسدكفن سىز كردەچاك بنكر بثاؤه روعي نورستكان باغ چون شمعلاله بزمفروزچين شــود سرویبچویبرلپآب دوان و زو فرش حريرسبزهجو آرى بزيرياى سوسنچوباژبان نباتی کند حدیث

وزهركلوكياءچمن يكسخن بپرس حال حريف څفته درون كفن بېرس پومردکی عارضشاز نسترن بپرس زان شمع نوربخشبهرا نجمن بيرس احوال نارواني آن نارون بيرس چو نستز پر خاره و خار آن بدن بیرس از خامشی آن لد شکر شکن ببرس

> آید یس از بهار چین را خزان پدید فصل بهار باغ مراچونخزانرسيد

در سلك نظمجمع كرانمايه كوهرى بر آسمان علم درخشنده اخترى پیش قدم زنور قدم داشتر هبری جمع آید از مکارم اخلاق دفتری ناخورده ازنهال كمالاتخودبرى روشندلي دقيقه شناسي سخنوري

من بودمازجهان وگرامی برادری زانسان برادری که دراطوار فضل وعلم چون او نزاد مادر ایام دیگری در بوستان فضل سراینده بلبلی خورشيداوجفشل محمدكه بردوام یك شمه ازشمائل اوگربیان کنم دردا و حسرتاكه زباغجهانبرفت چون او نديده ديدة ايام قرنها

> این نکته گوشدار کهدر گرانیهاست نظم بديع اوستولى حسبحال ماست

صد حسرت الاتودودل اميدوار ماند کل را صبا ربود وازوبهرهخار ماند کان گوهر یگانه زمن بر کنار ماند كز دست وفت كارمو دستمزكار ماند وین سوز و بی قراری من برقرار ماند

رفتى ودردو داغ توام يادكار مانه بلبـــل كشيد ر:ــج كلستان و عاقبت دریا شد از سرشك كنارم ولی چوسود ای یار مهربان بکرم دستگیریی در حیرتم که از دل ریشم اثر نباند

وین جان زار مانده ندائم چه کارماند آنگل نباند ودردلم این خارخار س

آنکس که بودآرژوی جان ژدست شد خاری همی خلید مرا در دل از گلی

حرفی که بابهازقلم مشکبازاو سازم حمائلدل وجانبادگاراو

> یارب بروح پاك امینی که بردوش یا رب بنفس ذاکیهٔ او که کردهٔ یارب بصفوت دل پاکش که ساختست کان مفلس غریب غریق گنه که کرد عاری زطاعت آمده بیش تو خلعتی از آسمان جود وسعاب کرم بریز گساخس زغفلت اگر کرد ا نذمان

روح الامین سزد زگدایان کشرش ز آلودگی هرچه نباید مطهرش عکس فروغذات تومشکات انورش دور ان زخشت بالش و ازخاك بسترش پوشان زجامه خامهٔ افضال در برش باران فیض واحت جاوید برسوش کاورده روبسوی توبارو میاورش

> چون نام شد محمد شاؤ فضل سرمدی ساؤش مقام زیر لوای محمدی

هم در مرثیه

آنلاله وخ که باشد ازداغ ما فرانش سروی بتازگی بود ازباغ لطف رسته خرم کسلی بیستان بشکفت بعد عسری آزراکه این شمامه دوران رباید از کف زان کم شده ندانم با من نشان که کویه دل را ره برونشدکی باشد ازشب هم

از دیده وقت لیکن برسینه مانددافش زد سیل قهر موجی کند از حریم باغش نا دیده سیر بلبل تاراج کسرد زاغش مشکل که هیچ عطری مشکین کنددماغش جای نرقت کز کس کردن توان سراغش کز باد بی نیازی بی نور شد چراغش

> زینسان که شغل هجر ان شدو نیج بخشرجامی کی خواب راحت آید بربستر فراغش

مرثيه نو باوهاش صفى الدين

نیست یکدل که نه زانخار فکاوستدوو برگ بی برگی وغمیوه وبارست » خون افسردهٔ آهسوی تنارست »

این کهن باغ که کل پهلوی خارستدرو برك راحت مطلب مبوهٔ مقصود مجوی نافهٔ مثك که بااین همه عطرافشانیست بروگ عودکه دوهامن مطرب نفته ست دفتر غنیمه کش اور اق چنین و نگین است بهر عبرت بکشا ناف زمین چون نامه چون جهان درخم چوکان قضاکوی صفت

بیقرادی جهان صبر و قرادم بربود کام دل و آرذوی جان ذکنارم بربود

> بنگر کردش این چرخ جفا آئین را ریخت صد کوهر ۱ از چشم چو درسلك وجود از حریم چشم شاح کسل تازه شکست سیم درخاك شود سوده ندانم بچه سود بی و خش دیدن عالم چو تخواهد دل من مایهٔ شادیم او بود ندائم بچه چیز حرقت فرقت او میزند از سینهٔ علم

همدم آه دلا داه بعلیین جوی بشنواین نکته و درگوش صنی اُلدین گوی

وفتی و سیر ندیده رخ تو دیده هنوز چید دست اجل ای غنچه نو رسته ترا بر تن عاجز تو بهرچه بود این همه ونج هر سر موی بغرقت ز بلا شد تینی اینهمه زهر چرا دیخت فلك دو كامت تا ترا لقمه كند خاك كشادست دهان بر سر دست خرامان سوی خاكت بردند

کوش یك نكته زلیهای تونشنیده هنوز یك کل از شاخ امل دست تو ناچیده هنوز زیر با مورچهٔ از تو نر نجیده هنوز فرقت از موی ولادت نتراشیده هنوز شربت شهدی ازین کاسه ننوشیده هنوز دهن تنک تو یك لفه نخالیده هنوز نازنین یای توگامی نخرامیده هنوز

منه انكشت كه صد باله زارست دروا

نقش کم عمری کل نقش نگاوست ج

خط مشکین بتان بین که غبارست » بیقرارست به امکان قرارست به

که چسان زیرو زبر کردمن مسکین را

بردچون درصدف لطف صفى الدين را

تا بيارايد ازآن روضة حورالعين را

ساخت دوخاك نهانآن بدنسيسين را

يستم ازخون جكر ديدة عالم بين را

شاد سازم زغم این خاطراندهگینوا

می کشم دم بدم آهی ز پی تسکین را

عس نزدیك شداز نهضت هفتادمر ا هرگزاین واتعهٔ صعب نیفتادمر ا

> ریختی خون دل از دیدهٔ کریان پدو صدره ازدست قضا سینه بناخن کندی نوبهار آمد و کلها همه رستند ز خاك جان خود بدهد وجان تو عوض بستاند

رحم برجان پدر نامدت ای جان پدر کر نیفتادی از آن رفته در ایمان پدر توهم از خاك بر آ ای کل خندان پدر کر بود قابض ادواح بقرمان پدر بوی پیراهنت ای بوسف کتمان پدر دست خار سرخاك تو و دامان يدر راست شد عاقبت این خواب بریشان پدر

شد مراديده چو يعقوب خدا رايغرست همچوکل کر بزند چاك کريباڻ حيات خوابديدت كەدلجىع پريشان كردى

چون کسی نیست کر و موردت حالت برسم بهر تسکین دل خود زخیالت پرسم

زیر کل تنکدل ای غنجهٔ رعنا چونی سلكجمعيت مابى توكسست است زهم بر سر خاك توام اى كه ازين پيش ترم بی تو در روی زمین تنگی شده بر من جای میشود دیدهٔ بینا زغباری تیره خورد غمهای توام وه کهخیال تو کهی رو بصحرای عدم تافتی از شهر وجود

بي تو مَا غَرَقه بَخُوليم توبي مأجو نيّ مَا كَهُ خِنْعِيمَ خِنْيِنُمْ تُو تَنْهَا جُوْنِي يُودةُ أَ تَاجِ أَسِرُ أَمْرُونُ أَنَّهُ يَا يُونِيَ تو که در زیر زمین ساختهٔ جا جو نی زير خاك آمده اې دېدهٔ بينا چونې می نیرسدکه درینخوردن غیما چونی من ازین شهرملولم توبصحرا چونی

كرچه جانودلمازناوك هجران خستى بسبك روحى ازين ورطة هجر ان رستى

دست نايافته أبر تهمت توبرده دران افکند سنگ درین کارکه شیشه گران

حیف بودی چو تودری بکف بد گهران یا چو تو آینهٔ در نظر کج نظران حیف بودی چو توشعی زسرا برده قدس رخ بر افروخته در انجمن بی بصران حيف بودی چو توماهی همکی درخورمهر تيخ کين خورده در بن معرکه کينه وران آمده باك وشدى باك پس پردهٔ غيب اىخوش آن دلىر كليجهر مخوش لهجه كهرخت زود بربست زهنگامه كوران وكران نیست در کارفلك محکمیی کاش قضا

جامی آنبه که درین مرحله آن بیشه کنی كەزىر كەدگرانىر كەخوداندىشەكنى

كام تاخوش كند اين لجرعه بنأكام ترا جر فنا والرهاندكس الزين دام ترا خاك سازد بته باي سر. انجام ترا كاخر از لوح بقا محو شود نام ترا كه فراموش كند كردش ايام ترا چند دل زنجه بود زبن طمع خام ترا جاه دين بس بود و دولت اسلام ترا

هربت تلخ رسد آخر ازبن جام ترا دام تلبیس بود هرچه درین صید کهست خاك شوخاك كز آغاز درين دورسيس رقم نام خود از تخته هستی بتراش بفراموشی خود نام بر آورزین پیش می کنی آرزوی بختگی از هر خامی جاه خانی مطلب دولت فانی بگذار

هرچه جز هستي حق دامن خو دزان در کش

رو بدیوار کن و سر بگریبان درکش

مقطعات

قضاة اگر چه نباشند مستحق آنرا زحال وقف وقوفی نباشد ایشان را ترسم و عادة خود وقفهای ترآن وا بعصر و شام که کیرند و تف را بشام بنیر وصل نخوانند قاریان قرآن گرفته اند همانا قضاة از ایشان باز

삼삼삼

نام ایشان نیست عندالله بیجز هرالدواب ورنه افتی عاقبت از منهج صدق وصواب هرکوا باشد دلیل ره اذا کان النراب جامی ابنای زمان از قول حق صندو بکم کردن همت بکش از ربقهٔ تقلیدشان در بیابان سبهدیم دهد سرکشته جان

حسب امکان و اجبست از کید اینان اجتناب هم ذااب فی ثیاب او ثیاب فی ذااب در لباس دوستی سازند کار دشمنی شکل ایشان شکل انسان فعلشان فعل سباع

في المثل كرديده و المردم بود نامر دم است چون نيار دميوه بار اندر شمار هيزم است هرپسرکو ازپدرلاند نه ازنضل وهنر شاخ بی برگ ارچه باشدازدرخت میومدار

همه مصروف نحو وتصریفست کرد تعریف جای تشریفست که الف لام بهر تعریفست که دروی گنجهای ودونینه است ببردستش که درد آن خزینه است

ای سهی قد که عبر تو اکثر قد و ذلف ترا اگر بنده نبود این جنس نکته برتونهان بود شاها رحیت آن خزینه عوانچونمالشان دزدیده کیرد

چنا نکه بودر قمزدنه هرچه خواست نوشت دروغ وراست درو هرچه بودراست نوشت جامی اما نامدت دامان بهبودی بدست تاازین در با بر آری صید مقصودی بشست غلام خامهٔ آن کاتبم که شعر مرا اگرچه شعر فروغ از دروغ می گیرد باز رست از پنجهٔ پنجه کریبان حیات سال عمرت شصت شد در لجهٔ هستی بکوش نهادی ظلم از آنجا رخت برداشت ولی تینم تواش یك لنت برداشت

بهفت بیت شود ننبه ساؤو قافیه سنج نبونه ایست و معنی درونهان صدکنج گرش به سیع مثانی لقب نهند مربح که هفت بیت مرا شش وقع وند ماینج

> نشاید کشیدن و خلقی گزند بسالی بود کهنه دلقی بسند

صد شعله ازان در دل افکار من افتد لعلی شود از چشم گهر بار من افتد

هر کجادر شعر من یا تامعنی خوش دیده اند راست میگفت آنکه معنیهاش را در دیده اند

آن نقد را زکیسه خود جستجو کسند گر زانکه سر بتوبرهٔ خود فرو کسند

از نکو سوی بدازبد سوی بدترمی برد دست موسی را بسوی طشت آذرمیبرد

دریوزهٔ احسان ز در او نتوان کرد نارنج توانساخت ولی بو نتوان کرد

> یك حریف آشنا حاصل نكرد غیرحرمان و جفا حاصل نكرد كندجان وجز عنا حاصل نكرد هیچ چیز از كیمیاحاصل نكرد

ایا شاهی که هرجا مسند عدل بداندیش تو ترکنی بود یك لغت

ببوستان سخن مرغ طبع من اکثر به هفت بیکر کنجور کنجه هر غزلی چوبیت بیتزهرهفتاذاندومصراعاست زهفت عضو یکی یاد و باد کم آنرا

بی لقمه و خرقه هر لحظهٔ بروزی بود خشك نانی كفاف

هر برق درخشان که بر آبد ز بدخشان برکوهٔر اشکم چو فتد پرتو آن برق

ساغری میکفت دودان معانی برده اند دیدماکثرشعرهایشرا یکیمعنی نداشت

جاهلکه لاف فضل زند کاش از نخست خر کی زند ز ۱۰ تده عیسوی نفس

با قضا جامی رضاده کرچه حکماو ترا از برای حکمتی روحالقدس(زطشت(ز

هر چند زند لاف کرم مرد درم دوست درین مثلی هست که از فضلهٔ حیوان

دل دوین وحشت که بیکانگان در وفاکوشید عمری لیك ازان کیمیاکر سالها بهر غنا حاصل خود کرد صرف کیمیا

مشو باكم أرخود مشاحب كه عاقل گرانی مکن باکمازخودکه اوهم

ایخواجه عقل بین که بزوگان شهرما کرفی المثل بمجلس مدر آور ندی روی بهرگزی زمین که بود ملك دیگری

هرکه تاکیس پوددر اسیل و سیرشت سک مکس را اگرکنیمقلوب Commence of the

مطرب خوش لهجه واحسن ادا بالدنعست نی چنان کز کثرت تحریر و تکرار نعم هرچه بر بنددنهم ناظم بصيد خونجكر

أمعني خمعيت الاغواهي دلالازم شمار نظم برخماتي چو در تقطيم كرددمفترق

رخ ذرد دارم ز دوری آن در چو من كاست كو ئى شب فرقت تو مه تو كه بالتدبدين كونه لاغر خطت خضر جعدكجتمشك تبت ٠٠٠ بعنت نميم شهياه محبت

> بليها مليحى بكفتن فصيحى بطلعت صبيحي بكيسو معنبر (١)

همه صحبت بهتر از خود گزیند نخواهه که با کبتر اژخودنشیند

بر. خویشتن فضای جان تنگ مے کند هر يك بعيدر مجلسش آهنگ مي كنه تُيخ زبان كشيده بهم جنتك ميكند

> بتقالیب دهر کس نشود قلب آن غیر سک مگس شود

تادمش از رشتهٔ جان عقدهٔ غم بكسله درميان هردو لفظش ازغززدم بكسله او زناهنجاری الحانش از هم بکسله

سلك ضحبت راكه جمعيت بجمع اولى بود جمله اجزايش زهم هرجمله بي معنى بود

> زدهداغ ودردم درون دل آذر تنت سيم لعل لبت تنگ شكر بهشت مخلد نصيب محقر

۱ ــ درین قطعه صنعتی بکار رفته استکه بیت اول از حروف مفرد بیت دوم از كلمات ډوحروني وشعر سوم ازكلمات سه حرنبي وهمچنين تاآخر تشكيلشدهاست سوی مرغان قدسی آشیان پر ولی جمله سولی یا اصار راهبرز چو آنرا یافتی از شاخ بگذر نشستن هرزمان بر شاخ دیگر دلامنشین درین و برا نه چون جفه بود گیتی درختی سر بسر شاخ زهر شاخی سوی آن اصل ره جوی نباشد شیوه مرفان زیرك

با مسیحا باش درملک تجرد هم نهس خانه بیت شعر واهل بیت فکر بکربس

جامی از قیدتعلقچون(هیدیبعدازین غممغورکرخانه و بران شدژقوت اهل بیت

گرچه بر تر نهی ازخلق جهان مقداوش خارخشکی که نشانی بسر دیوارش

هیچسودی نکندتربیت ناقابل سبزوخرم نشوداژنمبازان هرکز

جامی آن به که ازین می نشوی مستطمع بهر حلوای کسان کفچه مکن دستطمع

عشوة شاهد دنيى طمع انگيز بود لقبة تلخ قناعت زجهان قوت تو بس

گردن فر متم زغل طمع محنت فاقه به که ذل طمع

دمش باشد چراغ عیش را یف نیفند زین مناسب تر اخ و تف

بسا اخ کز اخوت چون زند دم تفامکن بروخ آن اخ که هرگز

سباه نيكوان را بودسر خيل فاغشى وجهه قطعاً من الليل

بهشنی پیکری کز غایت حسن سرآمد حسناو و دوزخی شد

مراخیال کسی رو روشب زخواب کریزم که منزسایهٔ خودنی زآفتاب کریزم

چنان زخلق ملولم که تابه چشمنیاید بسایه چونروم ازتاب آفتاب یقین دان

شده نقد راحت کمازدردچشم بنالد بلی مردم ازدرد چشم

ایا نور دیده کسه بینم ترا زدرد تو نالم که چشم منی همييون خران بآخر آخر زمانيان نزل بقسا ز مائدة آسمانيان ملك جهان بديدن روى جهانيان جامى مبند توسن همت باميخ آز ازخوانخاكيان مطلب لقبه ثارسه آزاد کی کرین که نیرزد بنرد عقل

بر اوج سرکشی زند از کردش زمان همراه کرد باد کشد سر بر آسان

يستست تدر سفله اگر خودكلاه جاه سفليست خاك اكرچه نه بر مقتضاىطبع

کشیدستخوانی برسم کریمان بيابي مكر مدح و ذم لئيمان

نه ديوان شعرست اين بلكه جامي زايوان معنى دروهرچهخواهي

منه ز منت هر سفله بار برکردن بماندت ابدالدهر عار بر گردن برای نعمت دنیا که خاك برسر آن بیك دو روز رود نعمتش زدست ولی

رسيده سنگ جفايت بر آبكينه من كه پاك به دل همچون تو ئى زكينة من كمان ميركه رسد درصفا بسينة من

بجنكجوصنم خويشكفتم ايصدبار رسان بسینهٔ من سینه وا پرسم صفا سنده كفت تراكرچه سينه صاف آمد

جامی ارباب کرم نایاب چون عنقا شدند اهل همت را بودقاف قناعت فرض عین

واح راحت نيست ور جامءم انجام طمم كاس بأسازكف منه كاليأس احدى الراحتين

بناخن راه در خارا بریدن به بلك ديده آتشياره چيدن ز مشرق جا نب مغرب دو يدن ز بار منت دونان کشیدن

بدندان رخنه در فولاد كردن فرو رفتن بآتشدان نیکونسار به فرق سر نهادن صد شتر بار یسی برجامی آسان تر نماید

برحدر باشازغروروجهلاو آستین بر دنیی و براهل او

هركه دل برعشوة كيتي نهاد دامن آن گیر کز همت فشاند

درین نشیس حرمان بکسمکن ببوند اگر منتالف طبع تو باشد اوضاعش وكر موافق طبع توافته اخلاقش

تا نیفتادت ز کار ای پیر کار از رعشه دست چیست دانی جنیش دستت چنین بی اختیار

به آن رخ چرا کنم تشبیه کر چه آمد مشبه به خوب

حرصیه ورزی که زسوداوسود ونج طلبوا همه برخود مكير

بیشهٔ فقر جای شیران، است بيشة مرد چيست نفي وجود بأ دو انديشه جمع نتوان بود

جامي بروى خاك جويك زنده يافت نيست کردی و رهروان ره صدقمانده بود قومی رسیده اند که در کار گاه فضل خاری بجان اهل دلی کرخلیده است خاطر مدار رنجه اگر عیبها زنو از کج چه اعتبار اگر کج نمودهاند

در دل خود تخم قناعت فشان

تخم پراکنده که در کل بود تخم براکندگی دل بود

رباعيات

عمرى بشكيب ميستودم خودرا چون هجر آمد کدام صبرو چه شکیب

که هر کسی که نهی دل بر آشنائی او عداب روح شود صحبت ربائي او مداق مرک دهد شربت جدائی او نامدت باور که ناید هیچکلاازدست تو يعنى اىغافل برونست اختيارا (دست تو

> تراث تشبه نا موجه به هست صه بار ازو مشه به

پنج توشش گردد وهشت تو نه يطلبك الرزق كما تطلبه

شير اين بيشه باش تا باشي مرد این پیشه باش تا باشی بریك اندیشه باش تا باشي

خوش وقت آن كسان كه ته خاك خفته إند آنهم كنون ز ساحت ايام رفته اند هر کر دری به مثقب فکرت نسفته اند چوڻ سيزه گشته خرم وچو نکل شکفته ا نه هر جا نبوده بازو عنر ها نهنته إند برراست چیست طعنه اکرواست گفته ا نه

> جامی اگر یافت درین کشتزار فکر تو بر کار زراعت قرار بهتر ازین هیچ زراعت مدان

در شیوهٔ صبر میشود، خود را المنة لله آزمودم خود رأ

آیا بکدام نام خوانیم ترا وان آینه راوجود ماو توجلا مشهور جمال ذات اسباء علا کامروز ندارم خبری از فردا رب اوحم بي ولاتارني فردا آتین شکسته پروری را دریاب گودهر بیا ومشتری وادریاب ورمحنت دوري بسرآيد چه عجب تن نیز برت کر بسر آید چه عجب خوش آنكه زمدعي رهزن بكريخت معنى بشتاب ازره روزن بكريخت واندر کل تیره این دل روشن چیست من میگویم ولی ندانم من چیست زان شيوه نيامدش بجز باد بدست وزدوستي و دشنني خلق برست كويدعالم خيالي اندر كذرست جاويددرو خقيقتي جلوه كرست راهيست زخلق سوى حق بي كم وكاست وانكسكه درين رهش فكمدتد نخاست

برسابقة فضرازل نتوان بافت

تو ہے بدلی ترابدل نتوان یافت

كادانه وكاء دام خواتيم ترا

که باده و اگاه جام خوانیم ترا
جزنام توبر لوح جهان حرقی نیست
بود آینهٔ وجود عالم مثلا
آن آینه چون یافت جلاشد بکیك
درداو هزار بار دودا دودا
فردا که شود فرد زیبگانه و خویش
جانا وه ورسم دلبری دادر یاب
شد مشتری نام تو خور شید بدهر
کر شاخ صبوری بیر آید چه عجب
چوندل که خلاصهٔ وجودست آنجاست
دردعوی لاف معنی ازمن بگریخت
هر جا زدرخانه در آمد دعوی
عریست که باهزار من هستی من

جامی عبری به خلق عالم پیوست

قارغ زهبه کنون به کنجی به نشست

سو فسطائی که از خرد بیخبرست

آری هبه عالم ازخیا لست و لی (۱)

راهیست زحق بخلق بس روشن و واست

هر کس که در آن رهش رسا ندند رسید

قرب تو با سباب و علل نتوان با فت

برهر چه بود توان کرفتن بدلی

۱ - آرىهمة جهانخيالستولى

كردم توبه شكستيش روز نخست چون بشكستم يتو به امخوا ندى چست القصه زمام توبه امدو كف تست بك دم نه شكسته اش كذارى نه درست برشكل بتان و هزن عشاق حق است لابلكه عيان درهمه آفاق حق است خبری که بودزروی تقیید جهان والله كه همان زوجة اطلاق حق إست در صووت آپو کل عبان غیر تو کست در خلوت جان و دل نهانغیر تو کیست ایجانجهان در دوجهان غیرتو کیست که ز غیر من بیرداز دلت كز نورتولمأدرآن بيدانيست يكذر مزذرات جهان يبدانيست ازغير نشاق توهمي جستمدى و امروززغيرتونشان يبدانيست خاستو دداى كبريا وجبروت اى رحمت تو شامل ملك و ملكوت انت الباقي وكل حي سيموت جأنرا بتوقوت إستودلرا بتوقوت دامن وكفم جوعمر برجيده برفت افسوس كەدلىرى پسندىدە برفت ازدل برودهرآنجه ازديده برفت از دیده بر نتخون زدل نیز بلی جون الرتوجه امانه جرا خون نگريست هرديده كه روزى بجمالت نكريست وانكس كهرخ توديدودوراز توبزيست هرچند که بی توزندهام حبرانم فارقت ولاحبيب لي الاانت احياب جنبن كننداحسنت احسنت والله لقد فعلت ما كنت ظننت ظن میبردم که در فراقم بکشی باؤلف تو نافه واسر مسكيني است باروى توماه رسته ازخودبيني است كافتاده برآنلبهمه ازشيريني است شيرين لسخود نكركه آن تبغاله شبدرهوس بوده و با بوده كذشت روزم بنم جهان فرسوده گذشت القصه بفكر هاى بيهوده كذشت عمری که ازو دمی جهانی ارزد نی بردل هیچکس زما آزاریست نی بر دلماز هیچ یاری باریست بي مان بكسي فغر و نه از كس عار يست ازكسوت فخرو عارعاري شدهام

پیراهنصبرکرده چاکم زغمت القصه بطور ها ملاکم زغمت

بازآکه عظیم دردناکم زغمت افتاد ممیان خون و خاکم زغبت

واندر طاب تو نقدهسی دوباخت بنشست و بدردوداغدوری پرداخت مسكين.دل.من برآتش،عشق گداخت آخر خودرا بوصل لايق.نشناخت -------

در غایت سیر خود کمان داشتمت کاندر قدم نخست بگذاشتمت

زبن پیشبرونزخویشپنداشتبت اکنون که ترا یافتم آنی دانم

وانکس که رخت مهر در خشان گفتست هر کس ز تو آنچه دیده است آن گفتسن

آنكس كه لبت ديد و تراجان كفتست القمه جهات حسن تو بسيارست

باشد بسخن یافتن از ممتنعات سریکه نیابی ز فصوص/لمعات توحیدحقایخلاصهٔ مخترعات روشنگر نفسشوکهدرخودیا بی

در دلقگداو اطلسشه همه اوست بالله همه اوست تم بالله همه اوست هیسایه و همنشین و همر دهمه اوست درانجمن فرق و نهانخانهٔ جمع

نی شربت عیش من حلاوت گیرد در ساغرمن رنگ شقاوت گیرد خواهدفلکش ژودز چشم توربود بودست هیشه با تووخواهد بود نی غنچهٔ باغمن طراوتگیرد از زخم سعادتم اگربادهدهند هر سورتدلکشکه تراروی نود رودل بکسی ده که دراطوار وجود

تأثیر دَآلت اذ محالات بود باقی همهاوهام وخیالات بود راهیدهیم بکوی عرفان چه شود یك گبردكر كنی مسلمان چه شود

حق فاعلو هرچه جزحق آلات بود هستی که مؤثر حقیقی است یکیست یارب برهانیم زحرمان چه شود بس گیر که از کرم مسلمان کردی

زدجلوه کنانخیمه بصحرای وجود هرحلقه که بستدرزصدحلقه ربود

آن شاهد غیبی زنهان خانه بود از زلف تعینات بر عارض ذات

با طبل اجل کوس ، نیدارد سود سیت کی و کاوس نیدارد سود ربنتم همه انفاس من افسوس شدست افسوس که افسوس نبیدارد سود زهري كه رسدهمجو شكر بايدخورد وزهستي خويش باك ميبايد شد چون آخر کار خاک میباید شد تن بردرشاز دو بترحمشه باد عيش هه از لذت وصل تو لذيذ ازدست منت باد بكردن تعويد هرجا بخطسبزالغي كرده نكار بيوسته الف مشق كننداز زنكار ور ماتبشان کبود یوشید مگر وزجمله خسيسان بخسيسي خستر هستم ز هبه مرحله هاواپستر

صد قطرة اشك بهر يكقطرة شير

دانی زچه خواست آن کبودی که نتاد

بركوشة پشم و كه چشمش مرساد مشاطه حسن ديده ي چشم سيهت شرمنده شدوسرمه بيك كوشه نهاد عاشق چوشدى تينربس بايد خورد هرچند ترا دز جکن آبی نبود دریا دریا خون جک باید خورد دلخسته وسينة جاك سيبايد شد آنبه که بعودخاك شويم اول كار دل تادردلبر بتظلم شده باد چون نیست حجاب او بجز هستی ما در هستی او هستی ما کم شده باد اىرونىتو كلدهان ولسنقل وتبيذ تاچشم بد زمانه ماند ز تو دور ایچشهمن الزنور رخت چشهٔ نور سرمن از اسر ارغیت جای سرور ظاهر بتوكشت جله ذرات و ترا ن خورشيه صفت درهمه ذوات ظهور الاسيزه بصحرا نكران لالهعدار بر تنعتهٔ خال^{ے کو ہ}ی اطفال بہار چشم تو که ریخت خون صه خسته جکر نی نی غلطم که در گلستان وخت یکجای دمیده نرکس و نیلوفر داني چه كسمز ناكسان ناكستر در راء طلب که وا پسان بسیار نه بر مَا ثنه جهانچه برنا وچه پیر - باشد بی یك لقبه بصدرنج اسیر ر بزد بمثل ز دیدهٔ طغل صغیر

بي كنت وشنو دخوا هي آمد آس بي مايه وسودخواهي آمد آخر إ ذيرًا كه قرود شواهي آمد آش بسيار مرو باوج هستي بالا ای فضل تو دستگیر من دستم گیر سير آمدهام زخو يشتن دستيم كير تاچندکنم توبه و تاکی شکثم ای تو به دمو تو به شکن دستم کیر مائيم برامعشق يوشان همه عس وصل تو بجهو جيه جو يان همه عس بهتر زجمالخوبرويان همهعبر يك چشمردن خيال تو بيش نظر هرکن نفته مغیر کوهی بکنار حريست كفجودشه كوه وقار جامى بيراتازان كيرجيده هزار موجش بعراق جون کیر کردنشار شه چونمه چارده شب آمد زسفر بر فتیح هری یافت دم صبیح ظفر وينطرفه كه سالوماه اين فنتحشود روشن جوتأملكتي ازشهرصفر جامی دم کفتو کوفرویند دکر دل شیفتهٔ خیال میسند دکر انكار سيهشد ورتبي چنددكر در شعرمده عبركرانهايه بياد ایدل پیدلدار نبودی هرکز جوينده اسرار نبودي هركز ازبود خودا نگار نبودی هرکز جز بودخودت نيست حجا يي بكسل هارخسته وجان فكار ومزكان خو نريز روشم بديار آن مه مهر انكير من عای نکرده کرم کردون بستیر زد بانگ که هان چند نشینی برخیر كنجشك ضعيف توام اي مايه ناز افتاده بدام تو بصد عجر ونياز هر چند بها گذاریم رشته دراز چون رشته بدست تستميآيم باز زبن بيشرهي بودز بنداد نياز موصل بحريم وصل آن كعبة ناز داریم زشاه همدانچشم که باز ایس شودا زحرامی آنراهدواز باغيب ببويت آمداىء رف شناس وانفاس ترابود برآن حرف اساس باشي آكه ازآن دراميد وهراس حرفی گفتم شکوف اکردازی پاس

نظاؤة طاوس كن الرازاع ميرس ای یافته فرهمخود از داغ میزش الكورخور اىسادەدل ازباغىيرس كفتاو تكو شنو بقاتل متكن ای فاضل منطقی بفریادم وس بامنمزن ازمنطق ازبن بيش نفس خرسند بيك تصور سادج و يس گشتم ز تصورات و تصدیقاتش چون صبح شود ز اشکریزان میباش چونشب برسد ز صبح خیزان میباش وز هر چه خلاف او کریزان میباش آویز در آن که نا گزیرست ترا تن در غم هجر و دل بدیدار تو خوش من در غم هجر و دل به یدار توخوش اندر غم هجر و دل بدیدار تو خوش تا کی چشم سرشك حسرت ریزد نازل شده زآسان بوصف تو نصوص ای خاك درت كعبة ارباب خصوص ظأهر شده سر لمعاتست و فصوص از پرتو روی و خاتم لمل لبت فضل و كومت نيست معلل بغوض ای ذات رفیع تو نه جوهو نه عرض هر کسکه نباشد تو عوض باشی ازو وانرا که نباشی تو کسی نیست عوض آنرا که نه عاشقست از یاتر چه حظ وانراكه نه مشتاق زديدار چه حظ ز الوان چه تمتم وز انوار چه حظ نا بينا را چو چشم عالم بين نيست الربسكه فشأندم اشك دوشينه چوشمع إِذْ تَفْرَقَهُ هَجِرِ تُو دَرَ حَلْقَةً جَمَعَ لو زاد على المين دم نهو الدمع ور دیده نمامه اشك و اكنون ز دلم كے باشد وكي لباس هستى شده شق تابان كشته جمال وجه مطلق جان در غلبات شوق او مستفرق دل در سطوات عشق او مستهلك

چون غنچه کریبان صبوری زده چاك با من سخنی زانکل نو رفته بخاك

چیزی نه بجز رعونت و حیله و زرق

کشتی وجود ما سوی ساحل فرق

هر روز روم سوی گلستان غمناك باشد كه بگوید كل نو رسته زكـل

مائیم بموج خیز حرمان شده غرق

ای کاش نمی یافت ره از لجهٔ جمع

دارم جگری کباب و چشی نتالته	شد فصل بهار وکشتم از غصه هلاك
الا کل من که سرفرو برده بخالت	کلما همه سر ز خاك بيرون کردند
داری رخی ازداغ درون آتشناك	ای لالهٔ دل سوختهٔ دامن حال
دانگل كه بتازگی فرور نته بخاك	از خالت زنوبر آمدی چیستخبر
سنگی دیدم نهاده آنجا برسنگ	کردم بطواف خانهٔ یار آهنگ
برکردیدم سنگ زنان بردل تنگ	چون ووتهی ژ یار ناکرد. در نك
برخاك رهش بجاى من ديده بدال	بگذربدیاریارم ای پیك شبال
قلمات من الهجر على اصعب حال	ورقسةحال من كند ازنوسؤال
همچون مه چاوده رسیدی بکمال	ای چارده ساله مه کهدر حسن و جمال
در چاوده سالکسی بمانی صد سال	یاوب نرسه بحسنت آسیب ذوال
هركز نرود داغ تو چونلاله ؤ دل	ای برده غمت شادی صد ساله ز دل
لاله ز كلم بر آيد و ناله ؤ دل	روزی که بدل داغ تسو باخاك برم
چون شرط دهست پاس انفاس ایدل	کویم نفسی دار از من پاس ایدل
تا پتوانی مبین و مشناس ایدل	آنراکه نه حُق شناس وحق بین باشد
درسینه تهان توبودهٔ من غافل خودجمله جهان تو بودهٔ من غافل 	در ديده عيان توبوده من نحافل ازجيله جهان ترانشان مي جستم
و ذکفت و شنیه عامه بگوفت دلم کزویش و فش و صامه بگرفت دلم 	ازدعوی بارنامه بکرفت دلم ای شام قلندرای خدار انظری
نی ازبی شادی وطرب می آرم	این کاسه که من بی توبلب من آرم
روز سیه خویش بشب می آرم	چشم سیه تو روز من کرد سیاه
وانگه کله میکنی کهوفتی ژبرم	سدتینم جفا زدی و راندی ز درم
کرعهد وفای تو بهایان نبرم	با این همه خاك باد بر فرق وسرم

بس شیخ و مراد را که پابوسیدم	در مسجد و خانقه یسی کردیدم
نی آنکه زخویش رسته باشددیدم	نی یکساعت ز هستی خود رستم
از خاك درش درد سر خود ببرم	کفتم که هوای او برونشد زسرم
صد بار کرفتار تر از پیشترم	لیکن چوبحال خویش درمی نگرم
وین بار غم گرانتر اذ کوم کشم	جانا زتو تا چند من اندوه کشم
اندوه کشم از تو و اندوه کشم	دلدار اگر توئی و دلداده منم
بی مهری آن مهر کسل میکویم با نامه و خامه درد دل میکویم	هر دم غم آن ماه چکل میکویم
با تامه و خامه درد دل میکویم	چون محرم رازی بجهان یافت نشد
تا کی رہ عقل حیله پر داز روم	تا چند پی نفس دغا باز روم
یا رب کرمی تا بعدم بساز روم	از تنک وجودخود به تنک آمدهام
از تنگدلی و تنگهستی برهیم	خوشآ نکه ژ قیدخود پرستی برهیم
وؤ محنت تنكنای هستی برهیم	بينيم فضاى راحت آباد عدم
رامی حق و آماجکه افراد انام	افلاك بود قسى حوادت چو سيام
از دایرهٔ رضا منه بیرون کام	هش دار که سرکار شد گفته تبام
کاهی بعراق میروی کاه بشام	ما احسن بالك اى جها نكشته حمام
از عاشق مهجور بعشوق پیام	جز تو که بردنکرده در راه مقام
درژیر جفا و جور چون نقطهٔ جیم	مائیم و دلی تنکتر از حلقهٔ میم
چون لامالف ارشود سراپابدونیم 	حاشا که چو بی کنار جوید ژ بلا
در هر کاری خون جگر پالودم	عبری بهوس باد هوا پیبودم
دست از همه باز داشتم آسودم	در هرچه زدم دست زغم فرسودم
کر در حضرم توئی انیس حضرم	کر دو سفرم تولی دفیق سفرم
جز تو نبود هیچ مراد دگرم	هر جا که نشینم و بهر جا گذرم

کزیمر که این دوچشم کریاندادم خون میکریماز تو چه پنهان دارم صدداغ بر آن ز بیم هجران دارم ر هر چند دلی بوصل شادان دارم که در سر زلف مشکیو آویزم که در هوس روی نسکو آویزم القصة و هرچه رنگ و بو تي يابم از عشق تو في الحال درو آويزم هامون بيريده كوه بشكافته ام بهر تو به بر و بحر بشتافته ام تا ره بحريم وصل تو يافته إم از هرچه رسیده پیش رو تافته ام هر جا گذرم نوای عشقت شنوم برخوان بلاصلاي عشقت شنوم با کوه آیم صدای عشقت شنوم در دشت روم نفیر درد تو کشم وزلعل تو رازی نشنودم رفتم از زلف تو تاری نربودم رفتم القصه چنان كامده بودم رفتم زنك غبت از دل نزدودم رفتم در کشمکش کنیز و بانو باشم تا چند غلام كينه يا نو باشم یا دو دامان و سر بزانو باشم كنجى خواهمكه جاودان باغم تو ال بكشائي كه لعل ميكونست اين رخ بنباعی که ماه کردونست این سبحان الله چه شکل موزو نست این سرتا قدمت زیگدیکر خوبترست یارپ دلم از بتان سرکش برهان وزخطخوش وعارض مهوش برهان بنمای و مرا ازین کشاکش برهان يمنىكه جمال خويش بيرون زهمه هر فصل کسلی کز اثر چرخ برین آید ز زمین برون کل برده نشین همراه برون آمده باشي ززمين آیم بسر خاك تو شاید باكل صد کوهر واز سفتهٔ با دکران بر مسند ناز خفتهٔ با دکران در کوش من آنچه کفتهٔ با دکران باسنسخن ار نگو ئی این بس که رسد خواهی به بهارگیر خواهی بندزان كس نيست بجز چنار صباغ رزان که سبزوکهی زرد از آنست ازان آری دستش بمادت رنـــگرزان

چون آب جیات درسیاهی پشهان	بشكر يجهان سر الهي بنهان
شد بحر در انبوهی ماهی بنیان	ريه آمه دريحي ما هي البوء
ولا افسر نقرسو فراذم كردان	يارب زدو كون بي نيازم كردان
۰ زان د مکه نه سوی تست با زم کردان	حزواءطلب محرم واذم كردان
وزجمله جهانيان مرابكسوكن	يارب ممه خلق را بسن بدخو كن
در عشقخودم یکجهت و یکر و کن	روىدلەنصرفكنازھرجېتى
وذکلبکیاء بوو رنگ آوردن	سرخى ڈلبلعلبسنگ آوردن
بتوان نتوان ترا بچنگ آوردن	مقصود دلازكام نهنككآوردن
وی جا نبشان میلدل ما از تو	ای حسن بتان ماه سیما ازتو
زایشان نالیمیازخود یا از تو	خون شددل مازدست ایشان یارب
وى ظلمت خاك آدم آئينة تو	ایمفوتروحاعظم آلینهٔ تو
ای هزده هزار عالم آئینهٔ تو	روی د کرست در هر آئینه ترا
دو سینه درفتوح بکشاید ازو	نام توکه خامشی نمیشاید ازو
تا ھىچوزبان كوش،بياسايداۋو	تكرار همى كئم بآواز بلند
طوبى لمن ارتضاك ذغرالنده	يامن ملكوتكل شيئي بيده
توخواه بده کام دلم خواه مده	این بس که دلم جو تو نخو اهد کامی
کستاخ دود برویآن زیبامه	درغیرتمازصباکهچون که بیکه
کریان کریان که لیتنی کنت معه 	او میرود ومن ازقفا میگویم
بل ازغموشادی میه آزاد شده	مائیم بغمناکی تو شاد شده
كشتهميه كرد توو ايراباد شده	خاكيستوجودماكه در راه فنا
صد نامة غم ز خون دل بنوشته	دوراز رخ تومنم زجان بكذشته
کاهی دلماز خون جگرآغشته 	کا هی <i>جگر</i> مزدست دل خون کشته
مقصود دلم زکعبه ودیر به.	یارب سوی مقصدم ره سیر بده
شغلى باخود فراغت ازغير بده	باغیر تو شغل ناکواوستمرا

وز عشق بتان سيم قبغب توبه	، ازشرب مدام ولاف مشرب تو به
زين توبة نا درست بارب توبه	خراجانموس كياء برلب تويه
وزاننس مياهىيه تياهى تويه	الإميل ملاهي ومناهى تويه
زين توبه كه ميكنم الهي توبه	در دو به چو هست اضافهٔ نعل بخویش
مشكلشودآسوده ترادل ژهمه	ای دردل تو هزارمشکلژهبه
داررا بەيكىسپار بكسل زھمە	چۈن تفرقةدلست عاصل زهبه
دارم همه اسباب جهان آماده	هستم ز علائق جهان آزاده
دفتردفوكلكنىسياهى داده	، اسباب نعیم و کسب دا نش معشوق
رَسُوا شدة شهر ومعلت باشي	كرخاك سركوى مذلت بأشى
شایسته هفتاد و دو ملت باشی(۱)	بهزا تكه بزرق وخودتما ئى همه حال
هرمرغىرا زشوق توآخنكى	. ای اذتو بیاغمرکلی ر ا زنگی
پرخواست صدای ناله از هرسنگی	باکوه ز انهو. توگفتم رمزی
که آووژی حیاتباینده کنی	که ترك وجودغمفزایندمکنی
در رفته چه کردی که در آینده کنی (۲)	آيندة صرخواهى الزدفته فزون
تا صید کنم ز نامجو ای کامی	حاشاکه نهم من از مصا وامی
بر صفحة ايام بباند نامی(۳)	پختم هوسی بو دزچون من خامی

. و مرنی شیرازی عکس اینعقیده را در شعر ذیل ابراز داشته و بنظر بنده خطاکرده است .

چنان با نیک و بدسر بر که بعدا (مردنت عرفی مسلمانت بزمزم شوید و هندو بسوزاند.

۲- این رباعی و اینام دیکرانهم دیدهام

۳ ـ از اختیار معماهای جامی که درین رباعی بدانها اشاره نموده است خودداریشد

اين اشعار جامي است كهدر سلسلة الذهب ستشده

هشام بن عبدالبلك در طواف كبه بود هر جند خواست هجرالاسود را استلام كند بواسطة اؤدحام طايفان ميسرش نشد بجاعي بنشست و مردم را نظاره ميكرد ناكاه حضرت امام زين العابدين على بن العديث بن على رضي الله عنهم حاضر شد و بطواف خانه اشتغال نمود چون بحجرالاسود رسید همه مردمان بیك جانب شدند تاتقبیل حجر الاسود کرد یکی از اعیان شام که همراه هشام بود برسید که این چه کساست هشام کفت سی شناسم از ترس آنکه مبادأ اهل شام بوی دغبت ِ تمایندفر ژدق شاعر آنجا حاضر بودگفت من میشناسم و در جواب سائل قصیدهٔ , انشادكردبيست بيتكما بيش درتمريف وتبديح امام زين العابدين وضي الله تعالى عنه :

> زبن عبادين حسين على بر حريم حرم فكند عبور درصف خلق مي فتأدشكاف كشتخال زخلق راهكذر كيستاين باجنين جمال وجلال وزشناسائيش تجاهل كرد مدنی بایدانی با مکست بود در جمعشامیان حاضر زوچه پرسی بسوی من کن دو زمزم وبوقبيسخيف ومنا ناودان و مقام ابراهیم طيبه وكوفه كربلا وفرات بر علو مقام او واتفي

پور عبدالملك بنام هشام در حرم بود بااهالي شام ميزداندر طواف كعبه قدم ليكن از ازدحام اعل حرم استلام حجی ندادش دست بهر نظاره گوشهٔ بنشت ناکیان نخبهٔ نبی و ولی درکسا، بها وحلة نور هرطرف ميكذشت بهرطواف زد قدم بهر استلام حجر شامتي كود ازهشام ستوال از جهالت درآن تعلل کرد كفت نشناسمش ندانم كيست بو فراس آن سخنور نادر كفت ميزمي شناسش نيكو T نكس إست اين كه مكه و مطحا حرم وحل و بيت و رکن و حطيم مروه مسمىصفا حجر عرفات هريك آمد بقدر اوعارف

زهرةشاخ دوحهزهراست لالة واغ حيدر كرار روداز فخر برزبان قريش بينهايت وسيد فضل وكرم حامل دولتست محمل او همعربهمعجم بروقاصر خاتم انبياست نقش نكين فايح از خوى اوشيم وفا روشنا المرفزاي وظلمت سوز ازجنان مصدرى شدهمشتق که کشاید بروی کس دیده كز مهابت تكاه نتوانئد خلق را طاقت تكلم او کو مدانش منفلی مغرور كرضريري نديدا زآن چه ضرر بوداز آن کر نیافت بهرمچه باك دستاو ابرموهبتباران کربریزد سی نکردد کم ا که گذشتند ز اوج علیبن بغض يشان نشأن كغرو نقاق بعدشان ماية عنو وضلال طالبان رضای مولی را واندران خيل يبشوا باشند سأيلى منخيار اهل الارش هيج لفظى نيايد الاهم هم ليوتالثرى اذا نهبوا برهمه خلق بعد ذكر الله نان ایشا نست بعدنام خدای

ميونة باغ احمد مختار چون کند جای در میان تریش که بدین سرور ستوده شیم ذووة عرتست منزل او از چنینءز ودولت ظاهر جد اورا بمسجد تمكين لايتجازروى اوقروغ هدى طاعتش آفتاب روز افزوز جداو معبدر هدایت حق ز حیا نسایدش پسندیده خلق ازونيزديدهخوابانند نیست ہی سبقت تبسم او درعربدر عجم بودمشهور همه عاام كرفت يرتو خور شد بلند آفتاب بر افلاك رنکو سیرتان و بدکاران فيضآن اير برهمه عالم هستازآن معشر للندآئين حبايشان دليل صدق ووفاق قريشان بايه علو و جلال گرشمارند اهل تقوی را اندران توم مقتدا بأشند كربيرسد (آسمان بالفرش ىر زبان كواكب وانجم هم غیوتالندی ادًا و هئوا ذكرشان سابقاستدرافواه س هر نامه رواج فزای

قرة المين سيد الشهد است

باشد ازیمن نامشان رو نن

ختم هرتظم وشررا الحق

تمام شد انشاء قصيدة قرزدق در مدح امامزين العابدين رضي الله عنه وغضب كردن هشام برفرزدق و حبس كردن وي

که فرزدق می نبود اشا حوشا بدرك ازغضب زدحوش همچویر مرع حوش بوا عفیق حس ورمود بهر آن کارش راسب کرداروراست دیر بودی جای آن حبس حلمتش دادی ازحسه حس او وشد احول چون شود حالش از حسده شدار زمد دیدهٔ حرد حسدست وز زمد دیدهٔ حسد ہے ہور وزغم آسوده حاطر مع ود ر حدا معرض بود حاسد مرفلان زاهن دهديه مرا کاش ازو سز داردش را ال وان اعتاد كسبها سواب آن صرو کر حسدکشد مردم ميبرند از كزندكان حدا حای آ مان حجیم معد و کال برومان سك همى ويدعوعو ار زمیں کورمیشود حقاش

چون که هشام آن قصیده عرا کرد آءاز تا بآحر کوش برمرزدق کرمت حالی دق ساحتدرچشمشامیان حوارش اكرشچشم راست،ين ودى دست سداد وطلم نکشادی ای بسار است دبن که شد مبدل آسکه احول بود ز اول کار آفت دیدهٔ حسد ومدست از حسد دیدهٔ حرد شدکور حان حاسه ز داغ غم ورسود داماً از طبیعت داسد که چمان مال یا ممال چرا گر بدایم میکند خ**وش د**ل حسد المر. ياكل الحسناب کشسدار شسر شرر هیرم آن حسدحاصه كاهل هس وهوا ح**ای**ا بنا**ن** مفرقرب و وصال زآسمان، همی دهد پرتو رآسمان حور همی در حشدماش

حبريانت اعام زين الدابدين الله او مدرج فرزدق ودو ارده هزار درم فرستانن برای وی و حفن در در که من آشمار دیار مقتام ومدايح دروغ آورده اين الياب الركفادت بعضي اد آبها تعتم براى حداي عزوج لودوستى فرزندرسرل صلى الله عليه وآله وسلم قصة مدح يوفراس رشيد چون دانشاه حق شناس رسيد

کرد حالی ووان دمو دو درار

ار درمسرآن کو که ار

بومراس آن درم نکر د تبول مود ازآن مدحني بوال وعطا هبه چا از برای هرهبخی تاهتم سوى اين مديح عبان قلته حالعاً لوجه الله قال زين العباد و العباد زامكه ما اهل بيت احسابيم ابر حوديم برشيب وقراز آفتاييم بر سپهر علا چوں فرردق مآن وماو کرم از برای حدای بود و دسول زان حریقم اگر رسد حرقی گفت بیل مراضی حق را کر حر ایس **زد**دتر حساب مسعد شد رصای وحین را وامكه مرديك حاكم حاس

كفت مقصود من خدا ورسول زانکه عبرشریف را زحطا كردءام صرف درمديحوهجي سر کفارت چان سعنان لإلان استغيس ما إعطاء ما بوديه عوس لايرداد هرچه دادیم باز ستاییم قطره از ما بما مكردد باز بعتد عکس ما دکرسوی ما کشت سا قبول کرد درم هرچه آمد ازو چهردچه تسول بودارآن هردو قصدش الحقحق ميكسم من هم از مرزدق دق رشحة زارسحا الطف و بوال كه رسيدش ارآن حجسته مآل سه از دولت ابد طرمی صادقی ار مشایح حرمین چون شبیدآن شید دورازشین س ود این عمل مرزدق را بريبايد بحات ناوت بحات مستحق شد ریاس رصوان را کردحق را برای حق طاهر

تمه الكتاب مون الملك الوهاب





